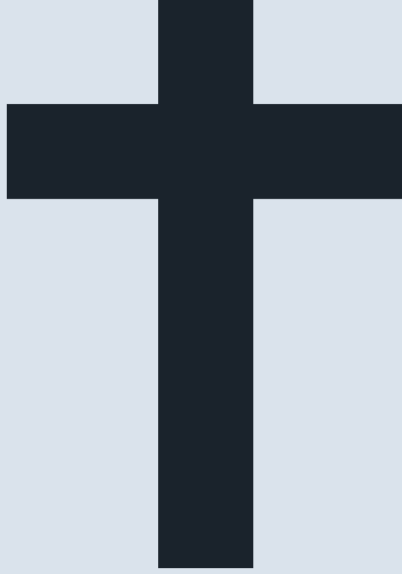


In Yancuic
Tlahtolsintilil



New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

In Yancuic Tlahtolsintili
New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla (MX:nh:Nahuatl,
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	66
SAN LUCAS	108
SAN JUAN	177
HECHOS	228
ROMANOS	290
1 CORINTIOS	318
2 CORINTIOS	345
GALATAS	362
EFESIOS	372
FILIPENSES	381
COLOSENSES	388
1 TESALONICENSES	394
2 TESALONICENSES	400
1 TIMOTEO	404
2 TIMOTEO	412
TITO	417
FILEMÓN	420
HEBREOS	422
SANTIAGO	443
1 PEDRO	450
2 PEDRO	458
1 JUAN	463
2 JUAN	470
3 JUAN	471
JUDAS	472
APOCALIPSIS	474

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Mateo

*Innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo
(Lc. 3:23-38)*

¹ Nican ihcuiliutoc inauac aquihqueh ualeuani Jesucristo. Jesucristo tecone ualeuani inauac in David uan tecone ualeuani inauac in Abraham.

² Abraham oyah ipapan Isaac, Isaac oyah ipapan Jacob, uan Jacob oyah ipapan Judá iuan nicniuan.

³ Judá oyah ipapan Fares uan Zara. Ninmaman in Fares uan Zara yen Tamar. Fares oyah ipapan Esrom, uan Esrom oyah ipapan Aram.

⁴ Aram oyah ipapan Aminadab, Aminadab oyah ipapan Naasón, uan Naasón oyah ipapan Salmón.

⁵ Salmón oyah ipapan Booz. Nimaman Booz yen Rahab. Booz oyah ipapan Obed. Nimaman in Obed yen Rut. Uan Obed oyah ipapan Isaí.

⁶ Isaí oyah ipapan in ueyitiquiahqui David, uan David oyah ipapan Salomón. Nimaman Salomón yeh naquin ocatca isiuau in Urías.

⁷ Salomón oyah ipapan Roboam, Roboam oyah ipapan Abías, uan Abías oyah ipapan Asa.

⁸ Asa oyah ipapan Josafat, Josafat oyah ipapan Joram, uan Joram oyah ipapan Uzías.

⁹ Uzías oyah ipapan Jotam, Jotam oyah ipapan Acáz, uan Acáz oyah ipapan Ezequías.

¹⁰ Ezequías oyah ipapan Manasés, Manasés oyah ipapan Amón, uan Amón oyah ipapan Josías.

¹¹ Josías oyah ipapan Jeconías uan nicniuan. Yehuan ochanchiuqueh itich in tonalten ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia.

¹² Satepan ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, Jeconías oquipix se iconeu itoocaa Salatiel, uan Salatiel oyah ipapan Zorobabel.

¹³ Zorobabel oyah ipapan Abiud, Abiud oyah ipapan Eliaquim, uan Eliaquim oyah ipapan Azor.

¹⁴ Azor oyah ipapan Sadoc, Sadoc oyah ipapan Aquim, uan Aquim oyah ipapan Eliud.

¹⁵ Eliud oyah ipapan Eleazar, Eleazar oyah ipapan Matán, uan Matán oyah ipapan Jacob,

¹⁶ Jacob oyah ipapan José, nitlauical in María, naquin octlalticpacnextih Jesús tlen itquixmatih yehua Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Uan ohcon opanoqueh ochanchiuqueh mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica Abraham uan tlamitíu ica David, uan oc mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica David uan tlamitíu ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, uan sannoiuquí oc mahtlactlanauí tetahmeh ochanchiuqueh, peua ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia uan tlamiquíu ihcuac onesico in Cristo Temaquixtani.

*Jesús tlalticpacnesi
(Lc. 2:1-7)*

¹⁸ Yeh nin tlen omochiu ihcuac otlalticpacnes Jesucristo: María, niman Jesús, yoquihtlancah monamictis iuan in José. Pero ihcuac ayamo

opeuayah sepanchanchiuah ihquin opanoc: María, ica nichicualitzin in Espíritu Santo, omocau cocoxqui ica conetl.

¹⁹ Uan nic José, nitlaucal in María, yeh se tlatatl cuali conetl, amo oquinic icteixpantis uan ohcon ictepihpinautis, ica non ocyoluih iccauas ichtaca.

²⁰ Ihuac ohcon ocyoluihtoya icchiuas, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic uan oquiliuh:

—José, ualeuani de David, amo ixylometi itsilis in María quemeh mosiuau. In conetl tlen yoltoc iihitic, yeh ichiualitzin in Espíritu Santo.

²¹ María ictlalticpacnextis non conetl, uan ittoocaayotis Jesús, ohcon ittoocaayotis nic yeh icmaquixtis Israel itich nitlahtlacol.

²² Ica nochi nin tlen opanoc omochiu in tlahtol tlen yoquihtohca in toTecotzin ica in teotlanauatani:

²³ Se ichpochtli naquin ayamo mixmati iuan acah tlatatl isqui cocoxqui ica conetl uan ictlalticpacnextis non conetl,

uan ictoocaayotisqueh Emanuel,*
tlen ictosniqui: Dios touan metzticah.

²⁴ Ihuac José otlachix, oquichiu ohcon quemeh oquiliuh niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan ocsilih nisiuau.

²⁵ Pero amo omixmat iuan queh isiuau, tlamoh hasta ihcuac ones nitlayacayou. Uan octoocaayotih Jesús.

2

Siqui tlaixmatqueh oquitacoh in conetl Jesús

¹ Ihuac Jesús ones itich in altipetl Belén tlen poui Judea, itich in tonalmeh ihcuac ocatca ueyitiquiuahqui Herodes, siqui tlaixmatqueh tlen ica in sitlalmeh iclatlatah tlenoh panos, oualahqueh Jerusalén, oualeuqueh itich in uehca tlalmeh tlen cateh ic canic panquisa in tonaltzin.

² Uan octlahtlanqueh:

—¿Canih catqui ninueyitiquiuahcau in judíos tlen yaquin otlalticpacnes? Pues tehuan ottaqueh ic canic panquisa in tonaltzin in sitlalin tlen otechmatiltih nic yones, ica non otalahqueh otlacachiuacoh.

³ Ihuac in ueyitiquiuahqui Herodes oquicac non, tlailiuis oyolpahsoliu iuan nochi tlen ochanchiuayah Jerusalén.

⁴ Herodes oquinnichicoh nochi in teopixcatlayacanqueh uan in tlamachtanih den tlanauatil, uan oquintlahtlanih canih otlalticpacnesisquia in Cristo Ueyitlayacanqui.

⁵ Yehuan oquiliuhqueh:

—Itich in altipetl Belén tlen poui Judea, pues ihquin oquihcuiloh in teotlanauatani:

⁶ Teh Belén, altipetl tlen itpoui Judá,

ixmati teh amo ittzohtzocotzin innauac in cuahcual altipemeh tlen pouih Judá,

nic motich oneuas se ueyitlayacanqui,

naquin isqui quemeh se tlahpixqui naquin icyacanas Israel tlen pouih queh nochcauan.

⁷ Ihuacon Herodes ichtaca oquinnotz in tlaixmatqueh, uan oquintlatlahtlanih maquiluican yec quemanian oquitaqueh in sitlalin.

⁸ Uan oquintitlan Belén uan oquimiluih:

—Xonyacan ompa, uan cuali ixcontlatlahtlanican den conetl, uan ihcuac nanconahsisqueh, ixnechonmatiltican, uan ohcon neh noiuqui nias intlacachiatiu.

* 1:23 Is. 7:14

⁹ Ihuac ohcon oquimiluih in ueyitiquiuahqui, yehuan oyahqueh. Uan in sitlalin tlen oquitaqueh canic panquisa in tonaltzin oquinyacantaya, uan omonactito campa ocatca in conetl.

¹⁰ Ihuac oquitaqueh in sitlalin tlailiuis simi opaueh.

¹¹ Uan ihcuac ocalaueh itich in calihctli, oquitaqueh in conetl iuan María, nimaman in conetl, uan ompa omotlancuaquitzequeh uan octlacachiuqueh in conetl. Oquintlapohqueh in baultzitzin campa ocuicayah nintetlaocolil, uan ocmactihqueh oro, inciense uan mirra.

¹² Satepan itich nitemic, Dios oquinnehmachtih acmo mamocuipacan in-uauc in Herodes, uan ica non omocuipqueh inchan ic itich ocse ohtli.

José uan María icchololtiah in conetl icuicah Egipto

¹³ Ihuac in tlaixmatqueh yoyahqueh, se iluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiluuh:

–Xonmoquitzeua, ixconana in conetl uan nimaman uan xoncholocan xonyacan Egipto. Ompa xoni hasta ihcuac neh inmitzoniluis. Pues Herodes ictemos in conetl icniquis icmictis.

¹⁴ Ica non, José ica youal omeu uan oquian in conetl iuan nimaman uan oquinuicac Egipto.

¹⁵ Uan ompa omocau hasta ihcuac omic Herodes. Uan ohcon omochiu tlen in toTecotzin oquihtoh ica in teotlanauatani: “Onicnotz noconeu maquisa itich necah tlali Egipto.”*

Herodes tlanauatia maquinmictican in coconeh

¹⁶ Ihuac Herodes oquitac nic in tlaixmatqueh amo octlepanitaqueh, tlailiuis ocualan. Uan otlanauatih maquinmictican nochi in telpocacoconeh tlen chanchiuah Belén tlen amo panouah icpiah ome xiuitl, uan nochi tlen ic ompa amo uehca chanchiuah. Otlanauatih maquinmictican ohcon oc tzocotzitzin, ohcon quemeh oquixyehyecoh ica tlen oquiluuhqueh in tlaixmatqueh.

¹⁷ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías:

¹⁸ Se ueyi tzahtzilistli omocac Ramá, ueyi choquilistli uan ueyi tlaocoltzahtzilistli. Yen Raquel naquin quinchoquilia niconeuan, uan amo icniqui macyolseuican, niconeuan yomiqueh.†

José uan María mocuipah yaueh Nazaret

¹⁹ Satepan ihcuac Herodes yomic, se iluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiluuh:

²⁰ –Xonmeua, ixconana in conetl uan nimaman, uan xonmocuiipa xoyau itich in tlali Israel, pues yomiqueh naquin ocniquiah icmictisqueh in conetl.

²¹ Ihuacaon José omeu, oquian in conetl uan nimaman, uan omocuip itich in tlali Israel.

²² Pero ihcuac oquimat nic yen Arquelao ocatca tiquiuahqui ompa Judea ipatca in Herodes in tetatah, omomohtih yasqui ompa. Uan itich nitemic ocnexthihqueh mayau itich in tlalmeh tlen pouih Galilea.

²³ Oahsic uan ochanchiu itich in altipetl Nazaret, uan ohcon omochiu tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih, nic Jesús ocnotzasquiah nazareno.‡

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia
(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

* 2:15 Os. 11:1 † 2:18 Jer. 31:15 ‡ 2:23 Is. 11:1

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in Juan Tlacuatecaani oualah Judea ic campa tlauaquilistlah uan otlamachtaya.

² Oquihtouaya:

–Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.

³ Yehua in Juan de naquin in teotlanauatani Isaías oquihtoh:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac tlen ictoua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.”*

⁴ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli.† Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁵ Oualayah inauac in tocniuan tlen ochanchiuayah Jerusalén, uan nochtin tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen ochanchiuayah inauac in ueyatl Jordán.

⁶ Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁷ Pero ihcuac oquimitac miqueh fariseos uan saduceos oualayah inauac maquincuatequi, oquimiluih:

–¡Ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis nacholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiuah ixconnexican nic milauac yonanmoyolcuipqueh,

⁹ uan amo ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, masqui yeh ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconeuan in Abraham.

¹⁰ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis; uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in ttitl.

¹¹ Tlamilauca, neh innamechoncuatequia ica atl nic yonanmoyolcuipqueh. Pero naquin nocuitlapan ualahtoc, ocachi icpia chicaualistli uan amo neh. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica ttitl. Neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inquinmemelis niticacuan.

¹² Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas nitrigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol icltatis itich in ttitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seuis.

Jesús mocuatequia

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

¹³ Ic itich nonqueh tonalmeh Jesús oquis Galilea uan oyah itich in ueyatl Jordán campa ocatca Juan, oyah inauac maccuatequi.

¹⁴ Pero Juan amo ocniquia iccuatequis uan oquiluiah:

–Yen nehua naquin icnamiqui itnechoncuatequis, uan ¿yeh yen touatzin touitz nonauac?

¹⁵ Pero Jesús ocnanquilih:

–Axan moniqui ohcon itchiasqueh, pues ohcon icnamiqui mattlacamat-ican nitlaniquilitzin Dios.

Ihcuac in Juan yoquinic iccuatequis.

¹⁶ Ihcuac Jesús yomocuatequih, oquis itich in atl, uan ihcuac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac niEspíritu Dios quemeh se paloma oualtimoc itich.

¹⁷ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

–Yeh nin notlasohConeu, naquin inauac inyolpaqui.

* 3:3 Is. 40:3 † 3:4 2 R. 1:8

4

*Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús**(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)*

¹ Ihcuacón in Espíritu Santo ocyacan Jesús campá tlauaquilistlah, para in amocuali macyehyeco ictlahtlacolchiualtis.

² Uan satepan ihcuac Jesús yomosau omepoual tonal uan omepoual youal, omayan.

³ Uan in tetlahtlacolchiualtani oualah inauac, oquiluih:

–Tla milauac tiConeu Dios, ixquintiquiti ninqueh timeh mamocuipapan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

–Ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl, tlamo ica nochi nitlah-toltzin Dios tlen Yehuatzin icmihtaluia.”*

⁵ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in mouistic ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campá ocachi tlauehcapan,

⁶ uan oquiluih:

–Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui. Pues ihcuiliutoc: Dios quinuaitlanis niiluicactlatitlancauan monauac.

Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh, amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.†

⁷ Jesús ocnanquilih:

–Noiuqui ihcuiliutoc: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTecotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.”‡

⁸ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl simi uehcapan, uan ocnextilih nochi in cuahcual altiheyotl itich in tlalticpactli uan tlen quinuehcapanlalia,

⁹ uan oquiluih:

–Nochi nin inmitzmactis, tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia.

¹⁰ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

–¡Ixmihcuani, Satanás! Porque ihcuiliutoc: “Ittlacachiuas Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittllacamatis.”§

¹¹ Ihcuacón in amocuali oquicau in Jesús, uan oualahqueh siqui iluicactlatitlanten ocmatlanicoh itich tlen omoniquia.

*Jesús peua tlamachtia Galilea**(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)*

¹² Ihcuac Jesús oquimat octzacuqueh in Juan Tlacuatecaani, omocuip Galilea.

¹³ Uan acmo omocau Nazaret, yehyeh oyah ochanchiuato itich in altipetl Capernaúm tlen catqui itenco in mar, campá in tlalmeh tlen quixmatih queh Zabulón uan Neftalí.

¹⁴ Uan ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁵ Tlali Zabulón uan tlali Neftalí, ohtli tlen yayi campá in mar, nocse itlaten in ueyatl Jordán, tlali Galilea campá chanchiuah in tlen amo judíos:

¹⁶ In tocnian tlen cateh itich in tlayouilotl,

oquitaqueh se ueyi tlanestli;

uan naquin ochanchiuayah itich nitlayouilo in miquilistli, se tlanestli oquintlauilih.

¹⁷ Desde ihcuacón Jesús opeu tlamachtia, oquihtouaya:

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:6 Sal. 91:11-12 ‡ 4:7 Dt. 6:16 § 4:10 Dt. 6:13

–Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan
(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac ome icnimeh: Simón naquin quixmatih queh Pedro, iuan nicniu Andrés. Octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁹ Jesús oquimiluih:

–Xonuíquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

²⁰ Yehuan ihcuacon sanniman oquincauqueh in redes uan oyahqueh iuan.

²¹ Ocachi nepa tlaixpan Jesús oquimitac oc ome icnimeh, Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo, yehuan ocatcah itich ninbarca iuan ninpapan, oquinyehyectlalihtoyah ninredes; uan Jesús oquinnotz.

²² Yehuan sanniman occauqueh in barca uan ninpapan, uan oyahqueh iuan.

Jesús tlamachtia uan tlapahtia
(Lc. 6:17-19)

²³ Jesús oyaya itich nochi Galilea, otlamachtitnimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Oquinmatiltitnimia in cuali tlahtol de nitiquiuhcayo Dios, uan oquinpahtaya in tocnian de nochi tlatlamantli cocolistli uan toneualistli tlen ocpiayah.

²⁴ Ic nouiyan itich nochi in tlali Siria omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús. Uan oquinualiquilayah nochtin tocnian tlen omococouayah, tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, tlen toneualis, tlen ocpiayah amocuali ehecatl, tlen mimiquih, tlen uilanqueh, uan Jesús oquinpahtaya.

²⁵ Uan oyahqueh iuan Jesús miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, tlen opouiah itich in mahtlactli altipemeh tlen oquimixmatiah quemeh Decápolis, tlen opouiah Jerusalén, Judea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

5

Jesús tlamachtia ipan in tipetl

¹ Ihcuac Jesús oquimitac necateh miqueh tocnian, otlehcoc itich in tipetl uan omotlalih, uan nitlasalohcauan inauac omopachohqueh.

² Uan opeu quinnotza, oquinmachtaya:

Naquin tlateochiualpaquinih
(Lc. 6:20-23)

³ –Tlateochiualpaquinih naquin ehcoh inauac Dios queh naquin amitlah icpia, pues yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

⁴ Tlateochiualpaquinih naquin chocah, pues yehuan quinyolseuisqueh.

⁵ Tlateochiualpaquinih naquin icpiah icnotecalis, pues yehuan icsilisqueh in tlali tlen Dios quimaxcatis.

⁶ Tlateochiualpaquinih naquin mayanah uan amiquih ictemouah in yolchipualis, pues yehuan icsilisqueh tlen ictemouah.

⁷ Tlateochiualpaquinih naquin teicnoitah, pues yehuan cahsisqueh teicnoitalis.

⁸ Tlateochiualpaquinih naquin yolchipauaqueh, pues yehuan quitasqueh Dios.

⁹ Tlateochiualpaquinih naquin icsehseuiah ixnamictli, pues yehuan quinnotzasqueh ipiluantzitzin Dios.

¹⁰ 'Tlateochiualpaquinih naquin tlen sa quinchiuiliah nic icchiuah tlen cuali, pues yehuan pouih iuan Dios campá motlanauatilia.

¹¹ 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin ihcuac nopampa tlen-saso namechonihiluiah, noso tlen-saso namechonchiuiliah, noso tlen-saso namechonpahpantiah.

¹² Xonyolpaquican, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlauil ompa iluicac; ixconmatican, noiuqui ohcon tlen sa oquinchiuiliqueh in teotlanauatanih tlen yauehcau ochanchiuqueh.

*Namehuantzitzin namonpouih istatl uan tlanestli itich in tlalticpactli
(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)*

¹³ 'Namehuantzitzin namonpouih istatl itich nin tlalticpactli. Pero tla in istatl icpoloua nipoyecyo, ¿queni uilis seccuipilis nipoyecyo? Acmo uili sectlatiquitia ica itlah tlen, tlamó yehyeh sa sectlatiua mactlah tlaacsacan.

¹⁴ 'Namehuantzitzin namonpouih tlanestli itich nin tlalticpactli. Se altipetl tlen catqui ipan se tipetl amo uili motlaatia.

¹⁵ Dion amo sexotlaltia se tlauil uan sectlapachoua ica se pohcajon, yeh sectlalia uehcapan uan ohcon quintlauilia nochi tlen cateh calihtic.

¹⁶ Ohcon matlauh namotlanes innauac in tocniuan, uan ohcon maquitacan namocualichiuah, uan macuehcapantlalican Yehuatzin Dios namo Tahtzin tlen metzticah iluicac.

Jesús amo ocsicantlalico nitlanauatil Moisés

¹⁷ 'Amo ixconyoluican neh onualah onsicantlalico nitlanauatil Moisés noso nintlahcuiloluan in teotlanauatanih. Neh amo onualah onquinsicantlalico, tlamó yeh onualah onquinmahxitico.

¹⁸ Pues tlamilauca innamechoniluia, amo se letra, amo se punto itich in tlanauatil mocauas amo mochiuas, axan quen oc cah in iluicac uan in tlalticpactli. Tlamilauca, nochi icpia tlen mochiuas tlen ompa ihcuiliutoc.

¹⁹ Ica non, naquin amo ictlacamati semeh nonqueh tlanauatilen, mas mai semeh tlen ocachi tzocotitzin, uan quinmachtia ohcon macchiuacan ocsiquin, yeh isqui ocachi tzohtzocotzin campá motlanauatilia Dios. Pero naquin icchiua uan ictemachtia in tlanauatil, yeh isqui ueyi campá motlanauatilia Dios.

²⁰ Innamechoniluia, tla namocualichiuah amo icpanauia ninchiuah in teotlamachtanih uan in fariseos, amo namoncalaquisqueh campá motlanauatilia Dios.

*Naquin icxoxohcuipa nicniu mochiua quemeh se temictani
(Lc. 12:57-59)*

²¹ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh, namoyauehcautahuan ihquin oquimiluihqueh: "Amo ittemictis, uan naquin temictia icsilis in tlatzacuiltis."

²² Pero neh innamechoniluia: Nochi naquin ictlauelita nicniu, icsilis tlatzacuiltis. Uan nochi naquin icxoxohcuipa nicniu, ic tlatzacuiltis in Uey-itiquiahcayotl. Uan nochi naquin ic tilchiua nicniu, icmotlanilihtoc in tlicotlatzacuiltis.

²³ 'Ica non, tla itconuica motlatemactil campá ictemactiah inauac Dios, uan ompa itconilnamiqui mocniztin itlah icyolcocohtoc mopampatica,

²⁴ ompa ixconcaua motlatemactil uan xoyau achtóh xonmotlapohpoluih inauac mocniztin, uan ompa xouiqui uan ixcontemacti motlatemactil.

²⁵ 'Ocachi cuali xonmoyectlali inauac naquin mitzonteilua ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, amo yeh naquin mitzonteilua mitzontemac-titiu inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani uan yeh mitzontzacuas.

²⁶ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamit-laxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Naquin mocalaquia iuan ocse naquin amo iuan namiqueh

²⁷ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh."

²⁸ Pero neh innamechonilua: Nochi naquin quita se siuatl ica ecolitalis, iyolihtic yotlahtlacoh iuan.

²⁹ 'Ica non, tla moyecmapanixtololo mitztlahtlacolchiualtia, ixcopina uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuilitis.

³⁰ Uan tla moyecma mitztlahtlacolchiualtia, ixcotona uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuilitis.

Amo cuali tla se tlatatl mocahcaua iuan nisiuau
(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

³¹ 'Noiuqui omihtoh: "Naquin iccaua nisiuau, macmacti se amatl campa quihtohtos nic iccaua."

³² Pero neh innamechonilua: Tla se tlatatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse tlatatl, quisa queh icthlathlacolchiualtihtoc mamocalaqui iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

Jesús tlamachtia amo maseteneua itlah ihcuac semotencaua

³³ 'Noiuqui nanconmatoqueh tlen oquimiluihqueh namoyauehcatahuan: "Amo ticuis nitooaatzin Dios ihcuac itmotencauas uan yeh amo itchiua, yehyeh itchiuas tlen otmotencau inauactzinco in toTecotzin."

³⁴ Pero neh innamechonilua: Sansimi amo xonmotencauacan ica itlah, dion ica in iluicac, pues in iluicac poui nitiquiuahcaicpal Dios;

³⁵ dion ica in tlalticpac, pues in tlalticpac poui itlacsayantzin; dion ica Jerusalén, pues non yeh nialtipeu Yehuatzin in Ueyitiquiuahtlayacanqui.

³⁶ Dion xonmotencaua ica motzonticon, pues amo uili tontlanauatia itich itconchiua istac noso tilitic dion se motzontzin.

³⁷ Tla nancontosqueh quemah, ixconihlocan "Quemah", tla nancontosqueh amo, ixconihlocan "Amo". Porque tla itlah ocse tlahtol nancontlaliah, non ualeua itich in amocuali.

Jesús tlamachtia amo masemomacuiipa
(Lc. 6:29-30)

³⁸ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Naquin ictecohcocouilis ixtololotl, ixtololotl iccohcocouilisqueh, naquin ictepostiquilis tlantli, tlantli icpostiquilisqueh."

³⁹ Pero neh innamechonilua: Amo ixconixnamiquican naquin tlen namechonchiuilia; yehyeh tla acah mitzonixtlatzinia moixyecmapan, ixco-moixnextili moixopochmapan noiuqui.

⁴⁰ Tla acah mitzonteilua nic icniqui mitzoncuilis motlaquen, ixconcauili noiuqui macuica moololol.

⁴¹ Tla acah mitzonchiualtia ixconuiquili nitlamemel se kilómetro, touatzin ixconuiquili ome kilómetro.

⁴² Naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin itlah mitzontlaneulia, amo ixconilui amo.

Masequinpiali tetlasohltalis naquin techcocoliah
(Lc. 6:27-28, 32-36)

⁴³ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Itpialis tetlasohltalistli naquin iuan itmoyecuica, uan itcocolis naquin mitzcocolia."

⁴⁴ Pero neh innamechoniluia: Ixquimonpialican tetlasohltalistli namotecocolihcauan, [ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlen pitzotic tlaniquilis, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah, ixquimontlatlautilican Dios naquin tlen namechonihluiah] uan tlen namechonchiuiliah.

⁴⁵ Tla ohcon nanconchiuah, namonpousiqueh iconeuan namoTahtzin naquin meuiltihticah iluicac, naquin comochiulihtzinoua mapanquisa in tonaltzin innauac naquin cualmeh coconeh uan naquin amo, uan coualtitlani in quiyauitl innauac naquin icchiuah tlen cuali uan innauac naquin amo.

⁴⁶ Tla namehuantzitzin nanquimontlasohltah sayeh naquin namechoniquih, ¿tlenoh tlaxtlauil nanconsilisqueh? Non hasta in tiquiahcatominichicouanih ohcon icchiuah.

⁴⁷ Uan tla nanquimontlahpalouah sayeh naquin iuan nanmoyecuicah, ¿tlenoh simi ocachi cuali nanconchiutoqueh uan amo nocsiquin? Non hasta naquin amo quixmatih Dios ohcon icchiuah.

⁴⁸ Ica non, namehuantzitzin namochiualis mai mahsic cuali, ohcon quemeh namoTahtzin naquin metzticah iluicac, mahsic cuali nichualitzin.

6

Ihcuac itlah itcontlaocolis amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma

¹ Amo ixconchiuacan cuali chiuahlistli sayeh nic nanconniquih manamechonitacan ocsiquin. Tla ohcon nanconchiuah, namoTahtzin naquin meuiltihticah iluicac amotlen tlaxtlauil namechonmactis.

² Ica non, ihcuac itcontlaocolia itlah naquin amotlen icpia, amo ixconchiua teixpan itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohtli quemeh naquin ome inxayac icuilitah icchiuasqueh. Yehuan ihcuac itlah ictetlaocoliah icpitzah trompeta nic icniquih in tocnian maquinuehcapantlalican. Tlamilauca innamechoniluia, yehuan ica non uehcapantlalilis yomotlaxtlauhqueh.

³ Pero ihcuac touatzin itcontlaocolis itlah naquin amotlen icpia, amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma,

⁴ ohcon tlen itcontemactis mocaua tlatlatiuyan, uan moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan, Yehuatzin mitzontlaxtlauis [teixpan].

Jesús tlamachtia quenih secmonochilis Dios
(Lc. 11:2-4)

⁵ Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo ixconchiuacan quemeh icchiuah naquin ome inxayac. Yehuan ihcuac icmonochilia Dios icuilitah ihcatosqueh itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohmeh, nic icniquih in tocnian maquimitacan uan maquinuilitacan. Tlamilauca innamechoniluia, ica quen omoteuilitalihqueh yomotlaxtlauhqueh.

⁶ Pero touatzin ihcuac itcomonochilis Dios, xoncalaqui mocalihtictzin, xontlatzacua uan ixconmonochili moTahtzin naquin ompa catqui tlatlatiuyan, uan Yehuatzin moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzonmactis motlaxtlauil [teixpan].

⁷ 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo san ixconcuicuiptocan tlahtol tlen sannencah, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios, yehuan icyoluiah ohcon ica ninmictlahtol, Dios quintencaquis.

⁸ Namehuantzitzin amo xonican quemeh yehuan, pues namoTahtzin ya icmati tlenoh namechonpoloua, achtoh que nancontlahtlanilisqueh.

⁹ Ica non, namehuantzitzin ihquin ixcomonochilican:

ToTahtzin Dios naquin tonmeultihticah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

¹⁰ Maualmouica motiquiuahcayotzin nican in tlalticpac.

Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in tlalticpac.

¹¹ Tlen mostlahtica itmomahseuiah ixtechmomactilihtzino axan.

¹² Uan ixtechontlapohpolui in totlateuiquil monauactzinco, ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluiah naquin itlah techuiquiliah.

¹³ Uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana. Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali; itmitzontlahtlaniliah nochí nin nic Tehuatzin moyohcatzin in tiquiuahcayotl,

in tlanauatihcayotl, uan in uehcapantlalilis, ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁴ 'Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanquimontlapohpoluiah in tlalticpactlacameh nimamocualichiualis tlen namechonchiuiliah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac noiuqui namechontlapohpoluis namehuantzitzin.

¹⁵ Uan tla namehuantzitzin amo nanquimontlapohpoluiah in tlalticpactlacameh nimamocualichiualis namonauac, Yehuatzin namoTahtzin amono namechontlapohpoluis namoamocualichiualis.

Jesús tlamachtia quenih semosauas

¹⁶ 'Ihcuac namonmosauasqueh, amo xonmixtlaocolnextican, quemeh icchiuah naquin ome inxayac, pues yehuan mixtlaocolnextiah nic icniquih maquintacan nic mosautoqueh uan ohcon maquinuilitacan. Tlamilauca innamechonilua, yehuan quen omoteuilaltihqueh yomotlaxtlauihqueh.

¹⁷ Pero touatzin ihcuac tonmosauas, xonmocuachihchiyaua uan xonmihxami.

¹⁸ Tla ohcon itconchiua amo itconnextis innauac in tocnian tla tonmosautoc, tlamo san inauac moTahtzin naquin cah tlatlatiuyan, uan Yehuatzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontlaxtlauis [teixpan].

Masemotlanichicouili itich in iluicac

(Lc. 12:33-34)

¹⁹ 'Amo xonmotlanichicouilican nican tlalticpac, campa tlaocuiloua uan in tlapoxcauyotl tlahtlacoua, uan campa in ichtiqueh calaquih uan tlachtiquih.

²⁰ Yehyeh xonmotlanichicouilican iluicac, campa dion amo tlaocuiloua, dion in tlapoxcauyotl tlahtlacoua, uan campa dion ichtiqueh amo calaquih uan tlachtiquih.

²¹ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Nitlanes in totlalnacayo

(Lc. 11:34-36)

²² 'Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Ica non, tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli.

²³ Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis mahsic isqui itich in tlayouilotl. Ica non, tla in tlanestli tlen catqui motich yeh tlayouilotl, tla ohcon, ¡hasta quenih ueyitemohtih isqui non tlayouilotl!

Amaquin uilis ictiquitilis Dios uan noiuqui in tomin
(Lc. 16:13)

²⁴ 'Amacah uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlaelitas uan nocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

Amo matmotiquipachocan ica in topanolis
(Lc. 12:22-31)

²⁵ 'Ica non innamechoniluia: Amo manamechontiquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh noso tlenoh nancononisqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh. ¿Xamo namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl?

²⁶ Ixquimonitacan in pájaros tlen patlantinimih iixco in iluicac, yehuan amo motlatipeuiah, dion tlaeuah, dion iccaltichouah nintlacual, uan yeh Yehuatzin namoTahtzin naquin catqui iluicac quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁷ ¿Aquih namehuantzitzin masqui tlailiuis simi motiquipachos, uilis oc quiscaitis nitlalnacayo se molictli?

²⁸ 'Uan ipampa in tlaquemitl, ¿tleca nanmotiquipachouah? Ixquimonitacan in xochimeh itich in acaual quen moscaltiah, amo tiquitih, uan amo tlahquitih;

²⁹ uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiuahqui Salomón ica nochi tlen cuahcual ocpaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

³⁰ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla in acaualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti ictlatiah, Dios ohcon ictlaquentia, ¿queutoc amo ocachi icchiuas tlen cuali namopampa?

³¹ Ica non, amo xonmotiquipachocan uan yehyeh peuah nancontouah: “¿Tlenoh itcuasqueh?”, “¿Tlenoh itconisqueh?”, noso “¿Tlenoh itmoquentisqueh?”

³² Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocniuan itich nocsiqui talmeh, campa amo quixmatih Dios; pero namehuantzitzin nanconpiyah namoTahtzin iluicac naquin icmati nic namechonpoloua nochi non.

³³ Yehyeh tlen ocachi cuali, ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin uan ixconchiuacan nitlaniquilitzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

³⁴ Ica non, amo xonmotiquipachocan ipampa tlen panos mostla, pues mostlahtica isqui tiquipacholis. Ya cuali ica in tiquipacholis tlen itpanouah mostlah.

7

Amo xontetlahtlacolatlatacan
(Lc. 6:37-38, 41-42)

¹ 'Amo xontetlahtlacolatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacolatlatacan.

² Pues ohcon quen namehuantzitzin namontetlahtlacolatlatacan, noiuqui ohcon namechontlahtlacolatlatacasqueh, uan ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh.

³ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneuالتzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴ ¿Noson quenih uilis itconiluis se mocniztin: “Ixnechoncaua manmitzon-quixtili in tlasoneuالتzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh touatzin itconpixtoc in ueyi pomimil itich moixtololo?

⁵ ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixconmoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias uan uilis itconquixtis in tlasoneuالتzin itich niixtololo mocniu.

⁶ In tlen mouistic amo ixquimonmacacan in itzcuimeh, amo yeh ual-mocuipah namotichtzin uan namechoncocototzah, dion in perlas ixquimontlatiuilican in lechomeh, tlamo, yehuan quintlahtlacsasqueh.

Dios techmactis tlen ittlahtlanilisqueh

(Lc. 11:9-13, 6:31)

⁷ Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchias ixconahsican; xontlatihtiuican, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

⁸ Ixconmatican, naquin iclahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiuia, iclatlapouiliah.

⁹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia se pan, nanconmactiah se titl?

¹⁰ ¿Noson tla namechontlahtlanilia se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹¹ Tla namehuantzitzin ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡namoTahtzin naquin metzticah iluicac, queutoc ocachi amo quinmactis tlen cuali naquin iclahtlaniliah!

¹² Ica non, nochi tlen nanconniquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

In tlen pitzauac caltentli

(Lc. 13:24)

¹³ Xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; pues in patlauac caltentli uan in patlauac ohtli teuca itich in poliuijistli, uan miqueh calaquih ompa.

¹⁴ Pero pitzauac in caltentli, uan pitzauac in ohtli tlen teuca itich in yolilistli, uan amo miqueh tlen cahsih.

In pouitl sequixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-44)

¹⁵ Cuali xonmotlachialican, amo yeh namechoncahcauauah naquin quihtoua mach icsiliah tlahtol de Dios, tlen uitzeh namonauac uan monextiah queh colelohtzitzin, pero yeh ic tlahtic quemeh itzcuincoyomeh tecuanimeh.

¹⁶ Ica ninchualis nanquimonixmatisqueh, pues ¿quenat sectiqui uvas itich itlah uitztli, noson icox itich ailamahuitztli?

¹⁷ Sannoiuqui ohcon, nochi cuali pouitl itich mochiua cuali tlatiyotl, uan tlen amo cuali pouitl itich mochiua amo cuali tlatiyotl.

¹⁸ In tlen cuali pouitl amo uilis itich mochiuas amo cuali tlatiyotl, dion in tlen amo cuali pouitl uilis itich mochiuas cuali tlatiyotl.

¹⁹ Nochi pouitl tlen amo itich mochiua cuali tlatiyotl, ictzintiquih uan ictlatiuiah itich in tlitl.

²⁰ Sannoiuqui ohcon, ica ninchualis nanquimonixmatisqueh.

Ayic onnamechixmat

(Lc. 13:25-27)

²¹ Amo nochtin tlen nechnotzah “NoTecotzin, noTecotzin”, calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tlamo san yeh naquin icchiuah nitlaniquilitzin noTahtzin naquin metzticah iluicac.

²² Miqueh nechiluisqueh itich necah tonal: “¿Totecotzin, toTecotzin, xamo ica motoocaatzin ottematiltayah tlahtol de Dios, uan ica motoocaatzin otquinhquixtayah in amocuali ehecameh, uan ica motoocaatzin otquinchiqueh miqueh iluicacchiualisten?”

²³ Ihucacon neh inquietlamilaucauilis: “Ayic onnamechixmat. Ixmihcuanican de nonauac, amo cuali ayinih.”

Tlanihniuilti ica non ome calmeh
(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

²⁴ Uan ohcon, nochi naquin iccaqui nicancah notlahtol uan icchiua, innihniuiltis iuan se tlahtol tlen yec moyoluia, naquin octlachicaualtih nical itich in titl.

²⁵ Oualah quiyauitl, otaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl uan oquixtiucih in cali, masqui ohcon in cali amo ouitz, nic omotlachicauilhtoia itich in titl.

²⁶ Pero nochi naquin iccaqui nin notlahtol uan amo icchiua, innihniuiltis iuan se tlahtol tlen amo tlayoluiliseh, naquin oquichiu nical ipan in xali.

²⁷ Oualah quiyauitl, otaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl, uan chicauac omotiuyah itich necah cali, uan ouitz, uan mahsic otlamixihxitin.

²⁸ Ihucacon Jesús otlamitlahtoh, nochtin in tocniuan ocmotetzauayah quen oquinmachtaya,

²⁹ nic otlamachtaya ica chicaualistli uan amo quemeh in teotlamachtanih.

8

Jesús icpahtia se tlahtol tlen opahpalantoya
(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

¹ Ihucacon Jesús otimoc den tipetl, tlailiuis miqueh tocniuan iuan oyayah.

² Uan se tlahtol tlen opahpalantoya oualah inauac, omotlancuaquitz iixpan, uan oquiliuh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiliuh:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman ochipau nipahpalancayo.

⁴ Ihucacon Jesús oquiliuh:

—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixconuica in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui
(Lc. 7:1-10)

⁵ Ihucacon Jesús oahsic itich in altipetl Capernaúm, inauac oualah se soldadohtlayacanqui romano, octlatlautico,

⁶ oquiliuh:

—NoTecotzin, nocalihtic catqui se notlaqueual, uitztoc, ouilantic uan tla-panotoc tlailiuis.

⁷ Jesús oquiliuh:

—Neh nias uan inpahtis.

⁸ In soldadohtlayacanqui oquihtoh:

—NoTecotzin, amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihtzinos nocalihtic; san xonmotlahtolti uan notlaqueual pahtis.

⁹ Neh ohcon intoua nic neh noiuhqui inquinpia noteyacancauan naquin inquietlacamati, uan noiuhqui inquinpia soldados naquin inquietlatiquitia.

Ihcuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

¹⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauh uan oquimiluih naquin iuan oyayah:

–Tlamilauca innamechonilua, dion innauac in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹¹ Uan innamechonilua, miqueh uitzeh ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui uan motlalisqueh iuan in Abraham, Isaac uan Jacob, campa motlanauatilia Yehuatzin.

¹² Uan in teconeuan naquin ocnamiquia isqueh ompa, yehuan quinquihquixtisqueh uan quintlatiuisqueh quiyauac, itich in tlayouilotl campa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

¹³ Uan Jesús oquiluuh in soldadohtlayacanqui:

–Xoyau, uan mamochiua ohcon quemeh otconniltocac.

Uan sanniman ihcuac in tlaqueual opahtic.

Jesús icpahtia nimonan Pedro

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

¹⁴ Jesús oyah ichan in Pedro, uan oquitac nimonan Pedro ouitztoya ica totonqui.

¹⁵ Ihcuac Jesús octzitzquilih nima, uan in totonqui oquicau, uan yeh omeu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

¹⁶ Ihcuac yotlapoyautaya, oquinaliquilihqueh Jesús miqueh tlen ocpiayah amocuali ehecameh; uan san ica se tlahtol oquinhquixtih in amocuali ehecameh uan oquinpahtih nochtin cocoxqueh.

¹⁷ Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías: “Yehuatzin oquian in tocolis uan oconuicac in totoneualis.”

Naquin ocniquiah iuan yasqueh Jesús

(Lc. 9:57-62)

¹⁸ Ihcuac Jesús oquitac miqueh tocnian ocyaualohtoyah, otlatiquitih panosqueh itich nocse itlaten in mar.

¹⁹ Uan se teotlamachtani oquiluuh:

–Tlamachtani, nias mouantzin ic campasa tonmouicas.

²⁰ Jesús ocnanquilih:

–In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseuis.

²¹ Ocse itlasalohcau oquiluuh:

–NoTecotzin, ixnechoncaua achtoch oc mantlalpacho nopapan.

²² Jesús ocnanquilih:

–Xouiqui nouan, ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpachocan ninmiquicnluan.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

²³ Ompa Jesús otlehcoc itich in barca, uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

²⁴ Uan oualmahcocu itich in mar se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omotlatlatiuya uan chicauac ocalaquia itich in barca. Uan Jesús yeh ocochtoya.

²⁵ Ihcuac nitlasalohcauan oyahqueh oquihxitoh, oquiluuhqueh:

–¡ToTecotzin, ixtechonpaleui, itmaihsauiah!

²⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah? ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Ihucacon omoquitzteu, ocahuac in ehecatl uan in mar, uan nochi otlamitlasihsintlacac.

²⁷ Uan yehuan ocmotetzauihqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen ocpayah amocuali ehecameh
(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

²⁸ Ihucacon Jesús oahsic itich nocse tlatentli, campa in tlali itoocaayan Gadara, ocualnamictayah ome tlacameh tlen oualquisqueh ic campa cateh in miqeticochten. Yehuan ocpayah amocuali ehecameh, uan ocatcah temohtihqueh queh ocuilimeh, ica non in tocniuan amo ouiliah panouah ic itich non ohtli.

²⁹ Uan opeuqueh pohtzahtzih:

—¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús, iConeu Dios? ¿Otoualah ottechontlahy-ouiltico uan yeh ayamo ahsi in tonal?

³⁰ Amo uehca ic ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh.

³¹ Uan in amocuali ehecameh octlatlauhqueh Jesús, oquilihqueh:

—Tla ittechonquihquixtis, ixtechoncaua matcalaquitin intich necateh lechomeh.

³² Jesús oquimiluih:

—Ixyacan.

Uan in amocuali ehecameh oquisqueh oquincauqueh in tlacameh. Ocalaquitoh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalahqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan omiqueh itich in atl.

³³ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan oyahqueh itich in altipetl, otlanonotzatoh nochi tlen omochiu uan tlen omochiu iuan in tlacameh tlen oquinpiayah in amocuali ehecameh.

³⁴ Uan nochtin in tocniuan itich non altipetl ocnamiquitoh Jesús; uan ihcuac oquitaqueh, octlatlauhqueh mayau maquinauca nonqueh tlalmeh.

9

Jesús icpahtia se tlacatl uilanqui
(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

¹ Ihucacon Jesús otlehcoc itich in barca, uan opanoc itich nocse tlatentli uan oahsic itich nialtipeu.

² Uan ompa ocuquilihqueh se uilanqui uitztiuitz itich nicochpitl. Ihucacon Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh oquilih in uilanqui:

—Xonmoyolchicaua, nocniztin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

³ Siqui teotlamachtanah oyoltahtouayah, octouayah: “Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios.”

⁴ Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah tlen amo cuali namoyolihtic?

⁵ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

⁶ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquilih in uilanqui:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochochpitl uan xoyau mochantzin.

⁷ Ihucacon yeh omoquitzteu uan oyah nichan.

⁸ Ihuac in tocniuan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauihqueh uan ocuehca-pantlalihqueh Dios naquin oquinalmactih non chicalualistli in tlalticpact-lacameh.

Jesús icnotza Mateo

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹ Jesús oyah, uan ocachi nepa tlaixpan oquitac se tlatatl itoocaa Mateo, naquin otolohtoya campa ocshilhtoya in tiquiahcatomin. Jesús oquihuih:

–Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁰ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan Mateo, oahsiqneh miqueh tiquiahcatominnichicouanih uan ocshiquin tlahtlacouanih. Yehuan noiuqui ompa otlacuatoh iuan Jesús uan nitlasalohcauan.

¹¹ Ihuac in fariseos oquitaqueh non, oquimiluihqueh nitlasalohcauan Jesús: –¿Tleca namotemachtihcau tlcua inuan in tiquiahcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

¹² Ihuac ohcon oquicac Jesús, oquimiluih:

–Innuac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

¹³ Xonyacan uan ixconyectlatlatacan tlenoh ictosniqui in tlahtol: “Inniqui teicnoitalis, uan amo tlahpialtlatemactilten.”* Uan ixconmatican, neh amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchiualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih [mamoyolcuipacan].

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

¹⁴ Satepan nitlasalohcauan Juan oualahqueh inuac Jesús uan octlahtlanihqueh:

–¿Tleca tehuan uan in fariseos micpa itmosauah, uan motlasalohcauantz-itzin amo?

¹⁵ Jesús oquimiluih:

–¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl tlaocoxtoqueh quemeh ihcuac acah miqui, ihcuac in novio ompa cah inuan? Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan ihcuac quemah mosauasqueh.

¹⁶ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahitli yancuic. Tla ohcon secchia, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatzilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

¹⁷ Dion amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, in vino yancuic quintzayana in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic ictlaliah ihtic occuitlaxten tlen yancuiqueh, uan ohcon non ome sansican amotlen impan mochiua.

Se ichpocatl yancuicayoli uan in siuatztintli naquin pahti

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

¹⁸ Ihuac Jesús oc ohcon oquinnohnotztoya, oualah se tlayacanqui, omotlancuaquitx iixpan uan oquihuih:

–Nochpocaconeu yaquin opohpoliu, masqui ohcon xoualmouicatzino nouan uan ipan ixcontlali momatzin, uan yeh yolis.

¹⁹ Jesús omoquitzteu uan oyah iuan non tlatatl. Uan nitlasalohcauan noiuqui iuan oyahqueh.

* 9:13 Os. 6:6

²⁰ Uan ompa oyaya se siuatztintli tlen omococouaya, yocuicaya mahtlactlam-ome xiuitl otimouaya niihti uan amo omonactaya. Omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol,

²¹ ohcon oquichiu nic iyolihtic octouaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²² Uan Jesús omocuip, oquitac uan oquilih:

–Xonmoyolchicaua, nocniztin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Uan yec ihcuac in siuatztintli opahtic.

²³ Ihcuac Jesús oahsito ichan in tlayacanqui, oquimitac naquin oquintzot-zontoyah flautas uan miqueh tocnian tlen ocauantoyah ica tlaocol.

²⁴ Oquimiluih:

–Xoyahyacan, in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

Uan yehuan san ocuitzcaqueh.

²⁵ Uan ihcuac oquinhquixtihqueh in tocnian, Jesús ocalac uan ocmatz-itzquih in ichpochconetl, uan yeh omeu.

²⁶ Uan nin tlen omochiu, omoxixinih ic nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh.

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen amo otlachiayah

²⁷ Ihcuac Jesús oyah, ocachi nepa tlaixpan opeu icuitlapan yaueh ome popoyomeh tlen chicauac oquihtouayah:

–¡Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich in calihctli, in popoyomeh oahsiqeh inauac, uan Jesús oquintlahtlanih:

–¿Nanconniltocah uilis innamechonpahtis?

Yehuan ocnanquilihqueh:

–Quemah, toTecotzin.

²⁹ Ihcuac Jesús octlalih nima itich nimixtololouan, uan oquimiluih:

–Ohcon quen nanconniltocah, ohcon mamochiua.

³⁰ Uan yehuan opahtiqueh. Uan Jesús cuali oquinnahnauatih:

–Amo yeh acah nanconnotzah.

³¹ Masqui ohcon oquinnauatih, yehuan oyahqueh octenonotzqueh ic nouiyan itich nonqueh tlalmeh tlen Jesús oquichiu.

Jesús icpahtia se nontli

³² Ihcuac in popoyomeh yaquin oquistayah, ocualiquilihqueh Jesús se tlatl nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl.

³³ Ihcuac Jesús ocquihquixtih in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauhqueh, uan oquihtouayah:

–Ayic motztoc itlah ihquin itich nochi Israel.

³⁴ Pero in fariseos oquihtouayah:

–Necah quinquixtilia in amocuali ehecameh ica nichicualis ninteyacancan in amocuali ehecameh.

In tlaeualis mic

³⁵ Jesús oninimia itich nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotztzin, otla-machtihthinimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Octem-atihthinimia in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan ocpahtaya nochi tlen sa cocolistli uan toneualistli.

³⁶ Jesús quen oquimitac nochi nonqueh tlailiuis miqueh tocnian, oquimic-noitac, nic ocatcah tetlaocoltihqueh uan xixintoqueh quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau.

³⁷ Ihcuac oquimiluih nitlasalohcauan:

–Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiquitinih amo miqueh.

³⁸ Ica non, ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiquitinih itich nicancah itiquitzin.

10

Jesús quinpipina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

¹ Jesús oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicaualistli tlen ica maquinquihquixtican in amocuali ehecameh, uan ica macpahtican nochi tlen sa cocolistli uan nochi tlen sa toneualistli.

² Yeh ninqueh nintoocaa uan in mahtlactlamome teotlatitlanten: achtot, Simón, naquín noiúqui oquiluayah Pedro, uan Andrés nicniu in Simón; Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo;

³ Felipe uan Bartolomé; Tomás uan Mateo in tiquiuahtatominnichicouani; Jacobo niconeu Alfeo uan [Lebeo naquín noiúqui itoocaa] Tadeo;

⁴ Simón naquín poui iuan in cananeos, uan Judas Iscariote naquín satepan octemactih Jesús.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵ Jesús oquintitlan ninqueh mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquinhahnauatih ihquin:

–Amo xonyacan itich in talmeh campa ic chanchiua in tlen amo judíos, uan amo xoncalaquican itich nimaltipeuan in Samaritanos.

⁶ Yehyeh achtot xonyacan innauac in tocnian tlen pouih Israel, naquín queh ichcameh poliutoqueh.

⁷ Campa ic namonyasqueh, ixcontematiltitacac nitiquiuahtacayo Dios ya ehcotoc.

⁸ Ixquimonpahtican in cocoxqueh, ixquimonpahtican tlen pahpalantoqueh, ixquimonyancuicayolitan in miquemeh, ixquimonquihquixtican in amocuali ehecameh. Tlen onanconsilihqueh queh se tetlaocolil, ohcon noiúqui ixcontemactican queh se tetlaocolil.

⁹ 'Amo ixconuicacan oro, dion plata, dion cobre,

¹⁰ dion ixconmouiquilican ihtacatl itich in ohtli, dion ome pantli namotilmah, dion ocse pantli namoticacuan, dion topil. Ixconmatican, in tiqitini icnamiqui icmactisqueh tlen quicuas.

¹¹ 'Ihcuac namonahsisqueh itich se altipetl noso campa caliyoh, ixcontemocan acah naquín icnamiqui ichan namonmotepaluisqueh, uan ompa xonmotepaluitocan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹² 'Ihcuac namoncalaquisqueh itich non calihtic, ixquimonihtlaniican tlateochiualistli.

¹³ Uan tla non calihtictli icnamiqui non tlateochiualistli, in tlateochiualistli tlen nanconuicah ahsis intich; uan tla non calihtictli amo icnamiqui, in tlateochiualistli tlen nanconuicah mocuipas namouantzín.

¹⁴ Uan tla acah amo namechonsilia uan amo iccaqui namotlahtol, xonquisacan itich non cali noso itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan.

¹⁵ Tlamilauca innamechoniluia, itich necah tlatzacuiltltonal, in altipemeh Sodoma uan Gomorra ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

Tlensasaso quinchiuilisqueh ipampa Jesús

¹⁶ 'Ixconitacan, neh innamechontitlani quemeh ichcameh intzalan itzcuincoyomeh. Ica non yec xontlachixtocan ohcon quemeh in couameh, pero xonican quemeh in palomas tlen amitlah ictechiuiliah.

¹⁷ Xonninimican ica tlamaluil innauac in tocniuan, ixconmatican yehuan namechontemactisqueh inmac in tiquiuahqueh, uan itich ninteotlanauatilcaluan namechontacapitzosqueh.

¹⁸ Uan nic namontlaniltocah nonauac namechonuicasqueh hasta innauac in gobernadores uan in cuahcual tiquiuahqueh. Ohcon uilis nannechontemaitisqueh innauac yehuan uan innauac naquin amo judíos.

¹⁹ Pero ihcuac namechontemactisqueh, amo xonmotiquipachocan quenih noso tlenoh nanconihtosqueh, ixconmatican ihcuacón Dios namechonmactis tlen nanconihtosqueh,

²⁰ uan amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yeh niEspíritu namoTahtzin naquin tlahtos namotichtzin.

²¹ 'In teicniu ictemactis itich in miquilistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quintemactisqueh maquinmictican.

²² Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamian nochí, isqui tlamaquixtil.

²³ Ihcuac icniquisqueh tlensaso namechonchiuilisqueh itich se altipetl, xonyacan itich ocse; tlamilauca innamechoniluia, ayamo nanquimontlaminimilisqueh in altipemeh tlen pouih Israel, ihcuac niConeu in Tlacatluitz.

²⁴ 'In tlasalouani amo ocachi ueyi uan amo nitlamachtihcau, uan in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.

²⁵ Mapaqui in tlasalouani tla ahsi quemeh nitemachtihcau, uan in tetlaqueual quemeh niteco. Tla nitlayacancau in calihtictli oquihuihqueh Beelzebú,* ¿tlenoh amo quimihiluisqueh nocsiqui nichanehcauan?

Aquih moniqui inauac setlamouilis

(Lc. 12:2-9)

²⁶ 'Ica non, amo ixquimonmouilican nonqueh tlacameh. Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

²⁷ Tlen neh innamechoniluia campa tlayouayan, ixconihtocan itich in tlanestli; uan tlen ichtacatzin onnamechonmatiltih, chicaoac ixcontematiltican ipan namocaluan.

²⁸ Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo, yehuan masqui uilis icmictisqueh namotlalnacayo, namoalma amo. Yehyeh xontlamouilican inauac naquin uilis ictlacauilos namoalma uan namotlalnacayo itich in tlicotlatzacuilitis.

²⁹ '¿Xamo ome pajaritos quinnamacah san ica se tomintzin? Masqui ohcon, dion semeh yehuan uitzi tla Dios amo itlaniquilitzin.

³⁰ Uan ixconmatican namehuantzitzin, Yehuatzin hasta nochí namotzon icmati quesquinten.

³¹ Ica non, amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin teixpan ictematiltia quixmati Cristo

(Lc. 12:8-9)

³² 'Nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui neh iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac inteixmatiltis inquixmati.

* **10:25** Beelzebú: ixconita Mt. 12:24.

³³ Uan naquin imixpan in tocniuan quihtoua amo nechixmati, neh noiuqui amo inquixmatis iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac.

*In tocniuan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Lc. 12:51-53, 14:26-27)*

³⁴ 'Amo ixconyoluican neh onualah oncualicac seulistli itich in tlaltic-pactli. Amo oncualicac seulistli, tla yeh ixnamictli.

³⁵ Pues onquimixnamictlalico in tlatatl inauac nipapan, in teichpocau in-auac nimaman, uan in tesiuamon inauac nimonan.

³⁶ Uan ohcon, naquin mocuipasqueh itecocolihcauan in tlatatl isqueh yeh nichanehcauan.

³⁷ 'Naquin ictlasohtla ocachi nipapan noso nimaman uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau. Naquin ocachi ictlasohtla itelpocau noso ichpocau uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁸ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁹ Naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpoloua niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

*Naquin namechonsilia, yeh neh nechsilia
(Mr. 9:41)*

⁴⁰ 'Naquin namechonsilia namehuantzitzin, yen nehua nechsilia, uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

⁴¹ Naquin icsilia se teotlanauatani nic teotlanauatani uan ictematiltia tlahtol de Dios, non tocniu icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah in teotlanau-atanih; uan naquin icsilia se naquin icchiua tlen yec, nic non tocniu icchiua tlen yec, icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah naquin icchiuah tlen yec.

⁴² Uan nochi naquin icmactis mas san se xaloh ica sisicatl semeh ninqueh tlen ocachi moluehtzitzin nic icmati yeh notlasalohcau, tlamilauca innamechoniua, amo icpolos nitlaxtlauil.

11

*Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani
(Lc. 7:18-35)*

¹ Ihuac Jesús oquintlaminahnauatih nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyah otlamachtito uan otlanonotzato itich in altipemeh de yehuan in judíos.

² Juan otzacutoya, uan ihcuac oquimat tlen occhiuaya in Cristo Temaquix-tani, oquintitlan ome itlasalohcauan

³ mactlahtlanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan, uan ixconmatiltitin Juan nochi tlen nanconcaquih uan nanconitah:

⁵ In tlen amo otlachiayah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opah-palantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlacaquih, tlacaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quin-matiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁶ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

⁷ Ihuac nitlasalohcauan in Juan oyahqueh, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitatoh campa tlaaquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiucaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

⁸ Noso ¿tlenoh onanconitatoh? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih, naquin cuahcual motlaquentiah, yehuan chanchiuah inchan in cuahcual tiquiuahqueh.

⁹ ¿Noso tlenoh onanconitatoh? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniluia, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

¹⁰ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc: Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

¹¹ Tlamilauca innamechoniluia, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo moquitzteutoc se ocachi ueyi uan amo in Juan Tlacuatecaani. Masqui ohcon, ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuahcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

¹² 'Itich in tonal ihcuac in Juan Tlacuatecaani oualah uan hasta axan, nitiquiuahcayo Dios ualnihnintiu ica chicualis, uan naquin mochicauah, icmoaxcatiah.

¹³ Nochtin in teotlanauatanih uan in tlanauatil ocualtematiltihtayah hasta ihcuac oehcoc in Juan, nic ualmouicas in Cristo.

¹⁴ Uan ixconniltocacan noso amo, in Juan yeh yen teotlanauatani Elías naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz achtah uan amo yeh.

¹⁵ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

¹⁶ '¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Quinniulich in cocone tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis, tlen quintzahtzilia nimauilicnivan,

¹⁷ quimiluliah: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh; otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onantlao-coxqueh.”

¹⁸ Pues oualah Juan, naquin oquiyouaya tlacual uan tlen conis, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

¹⁹ Satepan oualah niConeu in Tlatatl, yeh tlacua cuali, uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan cono vino, moyecuica iuan tiquiuahcatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.” Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchialis niconeuan.

Tlasohtzintin in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Lc. 10:13-15)

²⁰ Satepan ihcuac, Jesús opeu quinchicaucanotza in altipemeh campa oquinchiu miqueh iluicacchiualisten, oquinchicaucanotz nic amo moyolcuipqueh, oquihtoh:

²¹ —¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchiualisten tlen omochiueh namotich, ya tlen tonal yomoyolcuipanih, uan ohcon yomotlaocoltlaquentanih, uan yomotlalanih ipan nixtli.

²² Ica non tlamilauca innamechiluia, ihcuac ehcos in tlatzacuultitonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuultis uan amo namehuan.

²³ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh. Pues tla queh itich Sodoma omochiuanih in iluicacchiualisten tlen motich omochiueh, hasta axan oc oisquia.

* **11:10** Mal. 3:1

²⁴ Ica non tlamilauca inmitziluiua, ihcuac ehcos in tlatzacuiltiltonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltilis uan amo teh.

Xouiquih nonauac uan xonmoseuican
(Lc. 10:21-22)

²⁵ Ic ihcuacon Jesús oquihtoh:

–Inmitzmotlacachiuiua, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in talticpactli, inmitzmotlacachiuiua nic nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh coconeh.

²⁶ Quemah, ohcon otcomochiulihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²⁷ 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.

²⁸ Xouiquih nonauac, nochtin naquin namonsiyautoqueh uan namontlamemehtoqueh, uan neh innamechonmactis seuilistli.

²⁹ Ixconuicacan noyugo namotichtzin, uan ixnechontlasaluilican quen neh intepacahyouani uan noyolo amo moueyimati; uan ohcon nanconahsisqueh seuilistli itich namoalma.

³⁰ Pues noyugo amo itic, uan amo itic in tlamemel tlen innamechonmactia.

12

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal
(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh, itich se moseuilistonal, Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, uan nitlasalohcauan opeuqueh mayanah, uan opeu iccuacohcopinah in trigo uan occuayah.

² In fariseos oquitaqueh uan oquilihqueh Jesús:

–Ixconita, motlasalohcauan icchiutoqueh tiquitl tlen amo ictecauilia nitlanauatil Moisés masechhua itich moseuilistonal.

³ Uan yeh oquimiluih:

–¿Amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David, ihcuac yeh uan naquin iuan oyayah omayanqueh?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo occauilaya quicuas dion yeh uan dion naquin iuan oyayah, tlamo sayeh in teopixqueh.

⁵ ¿Nosó max amo nanconamapoutoqueh itich in tlanauatil, quen in teopixqueh ica nintiquiu itich in teopantli amo ictlepanitah in moseuilistonal, uan yeh non amo poui queh intlahtlacol?

⁶ Uan tlamilauca innamechoniluia, nican catqui se naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in teopantli.

⁷ Uan tla oxconahsicamatinih tlenoh ictosniqui: “Inniqui teicnoitalis uan amo itlah tlatemactil”, amo onanquimontlahtlacoltisquiah naquin amitlah intlahtlacol.

⁸ Ixconmatican, niConeu in Tlacatl yeh iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchuias itich.

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic
(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹ Ihcuac Jesús yoyah, ocalac itich se teotlanauatilcali de yehuan in judíos.

¹⁰ Ompa ocatca se tlatatl matocotztic; uan in fariseos nic oniquiah cahsisqueh itlah tlen ica icteilisqueh, octlahtlaniqueh:

—¿Max in tlanauatil tecaulia setlapahtis itich moseuilistonal?

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla acah namehuantzitzin nanconpiah se namochcatzin, uan uitzi itich se tlacoyoctli itich moseuilistonal, ¿quenat amo yauí uan icpanquixtitíu?

¹² ¿Pues queutoc amo ocachi mic ipatíu se tocníu uan amo se ichcatl? Ica non ixconmatican, quemah icnamiqui secchiuas tlen cuali itich moseuilistonal.

¹³ Ihcuacon oquilih in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlalih uan opahtic, uan omocau cuali quemeh nocse nima.

¹⁴ Ihcuacon oquisqueh in fariseos uan omonichicoqueh, opeu motlahtolmacah quenih icpohpolosqueh Jesús.

Nitlapihpinaltiquitcatzin Dios

¹⁵ Ihuac Jesús oquimat non, oquis uan oyah, uan miqueh tocníu an oyahqueh iuan, uan yeh onquinpahtaya nochtin in cocoxqueh.

¹⁶ Uan cuali oquinnahnauataya amo mactenonotzacan.

¹⁷ Uan ohcon omochíu in tlahtol tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁸ Ixconitacan, nicancah yeh notiquitcau naquin onpihpín, naquin intlasohla uan iuan inyolpaquí.

Intlalis noEspíritu itich yeh,

uan innauac in altipemeh amo judíos

quinmatiltis nic neh yontlayectlalico.

¹⁹ Amo teixnamiquis uan amo tetzatzahtzilihtos, nitlahtol amo icchicauas itich in ohmeh.

²⁰ In acatl tlen xamanquí amo icpostiquis, dion icseuis in pabílo tlen sa tzocotzin popocatoc, hasta namo icchiuas matlatlani in tlen yec.

²¹ Uan in tocníu an itich nochí in tlalmeh ictlalisqueh ninyolchicaualis itich nitoocaatzin.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23, 12:10)

²² Satepan ocualicaqueh inauac Jesús se tlatatl popoyotl uan nontli tlen ocpíaya amocuali ehecatl, uan Jesús ocpahtih, uan youilic yotlachix uan yotlahtoh.

²³ Nochtin in tocníu an ocmosintetzauihqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo isquí yeh nin in Ualeuani de David naquin Dios cualtitlanis?

²⁴ Pero ihcuac in fariseos occaqueh non, octouayah:

—Necah tlatatl quinquixtilia in amocuali ehecameh, yehyeh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehecameh.*

²⁵ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui. Uan tla itich se altipetl noso itich se calihictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, yacatlamisqueh.

²⁶ Uan tla Satanás san yehua moquihquixtia, ictosníqui san yehua inohmah mixnamictlalihtoc; ¿tla ohcon, quenih uilis oc mochicautos nitiquiuahcayo?

²⁷ Uan tla neh inquiquihquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquíh ichicaualis quinquixtiliah? Yehuan namechaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

* **12:24** Beelzebú ocse tooaatl tlen ica octoocaayotayah Satanás.

28 Pero tla neh ica niEspíritu Dios inquinaquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiahcayo Dios yoehcoc namonauac.

29 'Porque ¿quenh uilis acah calaquis itich nichan se tlatatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca, tla amo achtotl quihilpia? Tla ohcon icchiua, quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

30 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

31 'Ica non innamechoniluia, nochi tlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh; pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis.

32 Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlatatl, Dios uilis ictlapohpoluis; pero naquin itlah quihtos tlen quixnamiquis in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis, dion axan uan dion itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-45)

33 'Tla se pouitl cuali, noiuqui cuali nitlatiyo, uan tla se pouitl amo cuali, noiuqui nitlatiyo amo cuali. Ica in tlatiyotl sequixmati in pouitl.

34 ¡Ipiluan couameh! ¿Tlenoh cuali tlahtol uilis quisas itich namocamac, ohcon quen amo namoncualimeh? Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

35 In tlatatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlatatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali.

36 Tlen quemah neh innamechoniluia, nochi nincamaquihquisalis in tocnian ictemacasqueh cuenta itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quihtos tlenoh icnamiqui sehse.

37 Motlahtol yehua uilis mitzpaleuis, uan sannoiuqui motlahtol yehua uilis mitztlatzacuilitis.

Siquin iclahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-12; Lc. 11:29-32)

38 Ihcuacn siquin teotlamachtanah uan fariseos oquihqueh Jesús:

—Tlamachtani, itniquih itmitzonitasqueh ixconchiua se iluicacnescayotl tlen macnexti toualeua inauac Dios.

39 Jesús oquinnanquilih:

—In tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh, amo cualimeh, uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui iclahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

40 Pues ohcon quemah in Jonás ocatca iihitic in ueyi pez yeyi tonal uan yeyi youal, ohcon isqui niConeu in Tlatatl iihitic in tlali, yeyi tonal uan yeyi youal.

41 Tlen ochanchiuayah itich in ueyi altipetl Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuilitonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

42 In siuatl ueyitiquiahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuilitonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuipa
(Lc. 11:24-26)

⁴³ 'Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis, uan amo cahsi.

⁴⁴ Ihcuac quihtoua: "Inmocuiipas nochan campa onualquis." Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlaiyocayan, tlachipauyan uan tlacualtincan.

⁴⁵ Sanniman yau, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuaquiueh, uan non tlatatl mochiuaquiueh ocachi tetlaocoltih nipanolic uan amo achtoh. Sannoiuqui ohcon namopan mochiuas, tocnian tlen namonchanchiua itich ninqueh tonalmeh, nic amo namoncualimeh.

Nimaman uan nicnivan Jesús
(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

⁴⁶ Ihcuac Jesús oc omonotztoya iuan in tocnian, quiyauac oahsi queh nimaman uan nicnivan uan oniquiah icnohnotzasqueh.

⁴⁷ Acah ocnauatih, oquihuih:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, uan icniquih mitzonnohnotzasqueh.

⁴⁸ Jesús ocnaquilih naquin ohcon ocnauatito:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocnivan.

⁴⁹ Ihcuac otlantextih ica nima campa cateh nitlasalohcauan, uan oquih-toh:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnivan.

⁵⁰ Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin noTahtzin naquin meuiltitich iluicac, yehua nocniu, noueltiu uan nomaman.

13

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani
(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Itich non tonal, Jesús oquis itich in calihctli uan omotlalito itenco in mar.

² Uan tlailiuis miqueh tocnian omonichicohqueh inauac, ica non Jesús otlehcoc itich se barca uan omotlali. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.

³ Uan Jesús oquinnonotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Ixconcaquican, se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocatca mic tlali, uan ohcon niman opanquis nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximic-tih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac se ciento, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

⁹ Naquin icpia inacas tlen ica tlacauis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil
(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca itquimonnohnotza ica tlanihniuiltil?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

–Ixconmatican, namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, uan yehuan amo.

¹² Pues nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi uan icpías mic, pero naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia, iccuilisqueh.

¹³ Ica non inquinonotza ica tlanihniuilti; uan ohcon, masqui yehuan tlachiah, amitlah quitah; uan masqui tlaquih, amitlah iccaquih dion cahsicamatih.

¹⁴ Ohcon, intich mochiua tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Masqui namontlacaquisqueh, amo nanconahsicamatisqueh, uan masqui namontlachiasqueh, amo nanconmatisqueh tlenoh ictosniqui.

¹⁵ Pues ninqueh tocniuan yocchicauqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlaquih,
uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;
ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,
uan acmo tlaquih ica ninnacasuan,
uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.*

¹⁶ 'Pero namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin, nic namoixtololouan tlachiah, uan namonacasuan tlaquih.

¹⁷ Tlamilauca innamechonilua, miqueh teotlanauatanih uan mic tocniuh yolchipauac ocniquiah quitasqueh tlen nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuilti ica in tlatipeuani
(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

¹⁸ 'Ixconcaquican, namehuantzitzin, tlen ictosniqui in tlanihniuilti ica in tlatipeuani.

¹⁹ Ihuac acah iccaqui in tlahtol de nitiquiuhcayo Dios uan amo cahsiamati, in amocuali uitz uan icquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich niyolo. Non moniulia iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli.

²⁰ Uan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, moniulia iuan naquin iccaqui in tlahtol, uan icsilihtiuitzi ica mic paquilstli;

²¹ pero nic amo moniluayotia, amo uehcau yoltoc, pues ihcuac uitz in tapanolistli noso ihcuac tlen ica icchiuiliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitz.

²² Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniulia iuan naquin iccaqui in tlahtol, pero nic motiquipachoua ica tlen ica mic itich nin talticpac, uan nic mixcahcayaua ica in tomin, nochi non amo iccaua mayoli in tlahtol, uan amo ictemaca tlatiyotl.

²³ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, moniulia iuan naquin iccaqui uan cahsiamati in tlahtol uan ictemactia tlatiyotl, se ictemaca se ciento semilla, ocse ictemaca yeyi poual, uan ocse ictemaca simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

Tlanihniuilti ica nitlatlaquilo in trigo

²⁴ Jesús oquinonotz ocse tlanihniuilti, oquimiluih:

–Quen motlanauatilia Dios moniulia quemeh tlen opanoc iuan se tlatlatl tlen otlatipeu ica cuali semilla itich nitlatl;

²⁵ uan ihcuac nochtin ocochtayah, nitecocolihcau in teteco oualah uan octipeu nitlatlaquilo in trigo itzalan in trigo, uan oyah.

* 13:15 Is. 6:9, 10

²⁶ Ihuac in trigo omoscaltih uan octemactih nitlatiyo, ihcuacn noiuqui youalmotac nitlatlaquilo in trigo.

²⁷ Nitlaqueualuan in teteco oyahqueh oquiluitoh: “Toteco, ¿xamo otontlatipeu ica cuali semilla? ¿Tla ohcon, canih oualah nitlatlaquilo?”

²⁸ Yeh oquinnanquilih: “Ohcon oquichiu notecocolihcau.” Nitlaqueualuan oquiluihqueh: “¿Itconniqui matiaca matuihuitlatin?”

²⁹ Yeh oquimiluih: “Amo, pues tla nanconuihuitlah nitlatlaquilo, noiuqui uilis iuan nanconuihuitlasqueh in trigo.

³⁰ Ixconcauacan sansican mayolicn hasta maahsi in tlaeualistonah; uan ihcuac yoahsic non tonal, neh inquimiluis in tlaeuanih macnichicocan achtoh nitlatlaquilo in trigo, uan mactlaolochilpican macchialtican in tlatl, uan in trigo maqueuacan uan maccaltichocan campa incaltichoua nosequilla.”

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza
(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

³¹ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih:

–Nitiquiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza, tlen se tlatatl oquian uan octoocato itich nitlal.

³² Non achotl, masqui yehua tlen ocachi tzohtzocotzin uan amo nochi nocsiqui semilla, ihcuac moscaltia yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nocsiquin, uan mochiuaquiu queh se pouitl, tlen hasta itich nitlamayo uili motlatipahsoltiah in pájaros.

Tlanihniuiltil ica in levadura
(Lc. 13:20-21)

³³ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih:

–Nitiquiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura ictlamisamaua nochi in tixtli.

Tleca Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltil
(Mr. 4:33-34)

³⁴ Nochi non, Jesús oquinnonotz ica tlanihniuiltil, uan nochipa occuia tlanihniuiltil ihcuac oquinmachtaya.

³⁵ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac oquihtoh: Intlahtos ica tlanihniuiltil; intematiltis tlen otlatiutoya yauehcau itich nipeuyan in talticpactli.

Jesús quimilua tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo

³⁶ Ihuacn Jesús omonauatih iuan in tocniuan uan oyah calihtic. Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquiluihqueh:

–Ixtechonilui tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo tlen oyol itzalan in tlamilol.

³⁷ Yeh oquimiluih:

–In tlatipeuani ica in cuali semilla, yeh yeh niConeu in Tlatatl.

³⁸ In tlali, icniulia yen talticpac, in cuali semilla yeh naquin pouih campa motlanauatilia Dios, uan nitlatlaquilo in trigo yeh naquin pouih iuan in amocuali.

³⁹ Nitecocolihcau in teteco tlen octipeu nitlatlaquilo in trigo, yeh yen amocuali. In tlaeualistli ictosniqui yeh niyacatlamiyan in tonalmeh, uan in tlaeuanih yeh yen iluicactlatitlanten.

⁴⁰ Uan ohcon quemeh icuiuitlah nitlatlaquilo in trigo uan ictlatiah itich in tlatl, ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

41 NiConeu in Tlacatl quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan maquimi-hcuaniquih tlatzalan de naquin yocsilihqueh nitiquiuahcayo Dios intich, nochi naquin quintlahlacolchiualtiah ocsiquin, uan icchiuah tlen amo cuali.

42 Uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl, ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

43 Ihcuac naquin yolchipauaqueh, yehuan tlanextisqueh quemeh in tonaltzin ompa campa motlanauatilia ninTahtzin. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen tlaltooctoc

44 'Nitiquiuahcayo Dios, sannoiuqui moniulia iuan in tomin tlen tooctoc itich se tlali. Ihcuac se tlatatl cahsi, ocsipa ompa ictlaatia, uan ica mic paquilstli yauicnamacatiu nochi tlen icpia uan icmocouia non tlali.

Tlanihniuiltl ica in perla tlen icpia mic ipatiu

45 'Noiuqui nitiquiuahcayo Dios ihcuac ehco inauac acach, moniulia quemeh tlen panoua iuan se tlasimanqui tlen quintemohtinimi cualmeh perlas,

46 uan ihcuac cahsi se perla tlen mic ipatiu, yauicnamacatiu nochi tlen iaxca uan icmocouia.

Tlanihniuiltl ica in red

47 'Sannoiuqui, nitiquiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen panoua iuan se red tlen ictlatiuih itich in mar, uan non red quinnichicoua tlen tlamantli peces.

48 Ihcuac yoten, icuicah itenco in mar, ompa motlaliah uan ictlapihpiniliah. In tlen cuali iccaltichouah itich chiquiuitl, uan tlen amo ictlatiuih.

49 Ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh; uitzeh in iluicactlatitlanten, uan quimihcuanisqueh in tlen amo cualimeh tlacameh amo maican iuan naquin yolchipauaqueh,

50 uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl. Ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

Tlamachtilis tlen yancuic uan tlen yauehcau

51 Jesús oquintlahatlanih:

—¿Yonanconahsamatqueh nochi non?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah [toTecotzin].

52 Ihcuac Jesús oquimiluih:

—Ihcuac se tlamachtani ica in tlen achtoh tlanauatil noiuqui yomomachtih itich nitiquiuahcayo Dios, moniulia iuan se chanehqui tlen quicui nitesoro mayeh tlen yancuic uan mayeh tlen yauehcau.

Jesús tlamachtia Nazaret

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

53 Ihcuac Jesús oquintlaminonotz ica ninqueh tlanihniuiltliten, oquis de ompa

54 uan oyah itich nialtipeu. Ompa otlamachtaya itich in teotlanauatilcali tlen ompa ocatca, uan nochtin tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuc nin tlaixmatilis? ¿Quenih uili quinchia iluicacchiualisten?

55 ¿Quenat amo yeh nin iconeu in carpintero? ¿Xamo yeh nin non nimaman itoocaa María, uan nicniuian intoocaa Jacobo, José, Simón uan Judas?

56 ¿Uan xamo nochtin niueltian chanchiuh ic nican touan? ¿Tla ohcon, canih ocmonextilih nochi non?

57 Uan ohcon amo ocyequitayah. Uan Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵⁸ Uan quen yehuan amo ocniltocayah, amo oquinchiu ompa miqueh iluicacchiualisten.

14

Nimiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in gobernador Herodes oquicac tlen occhi-uaya Jesús,

² uan oquimiluih nitlaqueualuan:

—Necah yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilstli, uan ica non ohcon icpia chicalistli tlen ica quinchia iluicacchiualisten.

³ Herodes ohcon oquihtoh, nic nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

⁴ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncaulia tonchanchiutos iuan non siuatl.

⁵ Ica non Herodes ocniquia icmictis, pero amo ouilia nic oquimixmouilaya in tocnian, nic yehuan oquitayah in Juan queh teotlanauatani.

⁶ Ic itich nonqueh tonalmeh oehcoc niiluitonal in Herodes, uan nichpocau in Herodías omihtotih imixpan in tlanotzalten, uan in Herodes ocuilitac tlailiuis.

⁷ Ica non yeh omotencau ica nitooaca Dios icmactis nochi tlen yeh iclahtlanilis.

⁸ Nimaman in ichpochtli octlahtolmacac, ica non yeh octlahtlan:

—Ixnechonmacti nican, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

⁹ In ueyitiquiuahqui otaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitooaca Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, otlatitlan macmactican.

¹⁰ Uan otlatitlan macquichcotonatin in Juan campa otzacutoya.

¹¹ Uan ocualicaqueh nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactihqueh in ichpocatl, uan yeh ocuiquilih nimaman.

¹² Ihucacon nitlasalohcauan Juan oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli, uan oyahqueh oquiluitoh Jesús tlen omochiu.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

¹³ Ihuca Jesús oquimat non, omosicantlalih uan itich se barca oquis oyah ic campa amo caliyoh. Ihuca in tocnian ocmatqueh, ooneuqueh itich nimaltipeuan, oyahqueh imicxipan ocahsitoh.

¹⁴ Ihuca Jesús oquicau in barca, oquimitac tlailiuis miqueh tocnian, uan oquimicnoitac uan oquinpahtih nincocoxcauan.

¹⁵ Ihuca yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquiluihqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac. Sa ixquimonilui in tocnian mayacan, macmocouitin itich in altipemeh tlenoh iccuasqueh.

¹⁶ Jesús oquinnanquilih:

—Amo icpia tleca yasqueh; ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

¹⁷ Yehuan oquiluihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados.

¹⁸ Yeh oquimiluih:

–Ixnechimoualiquilican nican.

¹⁹ Ihcuac on quintiquitih in tocnian mamotlalian ipan in sacatl. Uan oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinmactihqueh in tocnian.

²⁰ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan onichichohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

²¹ Naquin otlacuahqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

Jesús nihnimi iixco in mar
(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

²² Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcoan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

²³ Ihcuac yoquintlaminuati in tocnian, otlehcoc itich in tipetl, omonochilito Dios ompa sican. Ihcuac yotlayouac, Jesús ocatca isel ompa itich in tipetl.

²⁴ Uan in barca yoyaya itlahcoyan in mar, uan chicauac octacapitzouaya in atl, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

²⁵ Uan ihcuac yotlanesisquia, Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl.

²⁶ Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, tlailiuis omomohitihqueh. Oquihtohqueh:

–¡Necah iehecayo se miquetl!
Uan omohcapohtzahtziqueh.

²⁷ Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

–¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohican!

²⁸ Pedro oquiluuih:

–ToTecotzin, tla yen touatzin, tla ohcon xontlatiquiti neh mauili manioh monauactzinco, mannihnintiu iixco in atl.

²⁹ Jesús oquiluuih:

–Xouiqui.

Uan Pedro oquicau in barca uan opeu nihnimi iixco in atl, oniquia cahsitiu Jesús.

³⁰ Pero ihcuac oquitac in chicauac ehecatl, omomohitih. Uan opeu pancalaqui, uan chicauac opohtzahtzic. Oquihtoh:

–¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

³¹ Sanniman, Jesús ica nima octzitzquih uan oquiluuih:

–¡Teh tlatatl, simi tzocotzin motlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon otyolometric?

³² Ihcuac otlehcoqueh itich in barca, in ehecatl omonactih.

³³ Uan naquin ocatcah itich in barca omotoquihqueh inauac Jesús uan octlacachiuqueh, oquihtohqueh:

–Tlamilauca, touatzin toniConetzin Dios.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret
(Mr. 6:53-56)

³⁴ Ihcuac yoahsith itich nocse itlaten in mar, oahsith itich in tlalmeh campaa itoocaayan Genesaret.

³⁵ Ihcuac in tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh tlalmeh oquixmatqueh nic yen Jesús, ic nouiyan ic ompa octematiltihqueh, uan in tocnian oquinalicaqueh nochtin in cocoxqueh inauac.

³⁶ Uan octlatlautayah maquinauca ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzquihqueh, opahtiqueh.

15

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios

(Mr. 7:1-23)

¹ Ihcuacón omotoquihqueh inauac Jesús siqui fariseos uan siqui teotlamachtanih tlen oualahqueh de Jerusalén, uan octlahtlanihqueh:

² —¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilih-teuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues amo momachipauah ihcuac tlacuah?

³ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tleca ica nintlanextilil namoyauehcautahuan nanconixnamiquih nitlanauatiltzin Dios?

⁴ Porque Dios otlanauatih: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”* Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”†

⁵ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah, nanconih-touah nochi tocníu uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis, nochi tlen onmitzonmactisquia yontemactih inauac Dios.”

⁶ Nancontouah tla acah ohcon yoquihtoh, icmoquixtilia icmatlanis nipapan uan nimaman. Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil namoyauehcautahuan.

⁷ ¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihtoh:

⁸ Ninqueh tocníuan nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁹ Pues sannencah nechtlacachiuah, ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlacameh.‡

¹⁰ Jesús oquinnotz in tocníuan mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixconcaquican uan ixconahsicamatican:

¹¹ Amo icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios yeh tlen calaqui itich nicamac, tlamó yeh tlen quisa itich nicamac, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹² Satepan nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan oquiliuhqueh:

—¿Itconmati nic omohsiuqueh in fariseos, ihcuac occaqueh tlen otconih-toh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Nochi tlatoctli tlen noTahtzin naquin metzticah iluicac amo octoocac, icuiuitlasqueh ica nochi iniluayo.

¹⁴ Ixquimoncauacan, yehuan popoyomeh, quinyacanáh popoyomeh. Uan tla in popoyotl icyacanas in popoyotl, non omen panpoliuitiueh canah.

¹⁵ Ihcuacón Pedro oquiliuh Jesús:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh ictosníqui in tlanihniuiltil?

¹⁶ Jesús oquihtoh:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin ayamo nanconahsicamatih?

¹⁷ ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui itich nicamac in tlacatl yauí itich nipox, uan satepan yauí itich in letrina?

¹⁸ Pero tlen quisa itich nicamac in tlacatl, tlen ualeua itich niyolo, yeh non tlen icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios.

¹⁹ Pues itich niyolo in tlacatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluulistli, in temictilis, mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, pitzotic axtinimisqueh ica nitlalnacayo, ichticyotl, teistlacatlalis uan pitzotic teteneualis.

* 15:4 Éx. 20:12; Dt. 5:16 † 15:4 Éx. 21:27 ‡ 15:9 Is. 29:13

20 Yeh non tlen icpitzoticchiua in tlatatl; uan tla setlacua uan amo semomachipaua, non amo yehua tlen tepitzoticchiua iixpan Dios.

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús
(Mr. 7:24-30)

21 Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro uan Sidón.

22 Uan se siuatztintli cananea tlen ochanchiuaya ompa itich nonqueh tlalmeh, oualah inauac Jesús cualtzahtzilihtiu:

—ToTecotzin, Ualeuani de David, ixnechonicnomati, nochpocau icpia se amocuali ehecatl, uan simi ictlapanolhtitoc.

23 Jesús amo ocnanquilih. Ihcuacón nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlatlautihqueh, oquilihqueh:

—Ixconnauati in siuatztintli mayauí, ixconita, ualpohtzahtzitiu tocuitlapan.

24 Jesús oquihtoh:

—Neh onechualtitlanqueh san inauac in tocnian tlen pouih Israel naquin queh ichcameh poliutoqueh.

25 Pero in siuatztintli inauac omotoquih uan omotlancuaquitz, uan oquilih:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

26 Jesús ocnanquilih:

—Amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlaitiulis in cuintzitzin.

27 In siuatztintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax nintecouan.

28 Jesús oquilih:

—¡Siuatztintli, ueyi motlaniltoquilis! Mamochiua ohcon quen itconniqui.

Uan sanniman ihcuacón nichpocau opahtic.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

29 Jesús oquis itich nonqueh tlalmeh uan omocuipe oyah itenco in mar Galilea; uan otlehcoc itich se tipetl uan omotlalih ompa.

30 Uan inauac omonichicohqueh miqueh tocnian, yehuan oquinualiquilihqueh tlen amo uili nihnimih, tlen amo tlachiah, tlen amo uilih tlahtouah, tlen macocoxqueh, uan ocsiqui miqueh ica tlatlamantli cocolistli. Oquintoquihqueh icxitlan Jesús, uan yeh quinpahtih.

31 Nochtin in tocnian ocmotetzauayah ihcuac oquitayah in nonmeh tlahtoua, in tlen macocoxqueh yopahtiqueh, in tlen amo ouilliah nihnimih, nihnimih, uan naquin ocatcah popoyomeh ya tlachiah, uan ocuehcapantlalah Yehuatzin Dios de Israel.

Jesús quintlamaca nauí mil tlacameh
(Mr. 8:1-10)

32 Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh, uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh. Uan amo inniqui inquimiluis mayacan uan yeh mayantoqueh, pues uilis uitzitiueh ica mayantli itich in ohtli.

33 Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh ohcon mic tlacual nican campa amo caliyoh, tlen ica ixuisqueh ninqueh tlailiuis miqueh tocnian?

34 Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome, uan quesquitzitzin pescadohtzitzin.

³⁵ Uan oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalican tlalpan.

³⁶ Oquian in chicome pan uan in pescados uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihx-iluihqueh nochtin in tocnian.

³⁷ Nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan oc ocnichicoqueh chicome chiquiuitl otentoyah ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

³⁸ Tlen otlacuahqueh ocatcah nau mil tlacameh, uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

³⁹ Satepan Jesús oquinnauatih in tocnian, uan otlehcoc itich in barca uan oyah itich in tlalmeh Magdala.

16

In fariseos uan saduceos iclahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

¹ Oahsi queh ompa siquin fariseos uan saduceos, tlen ocniquiah san iclatlatasqueh Jesús, ica non octlahtlanilihqueh macchiua imixpan se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

² Pero yeh oquinnanquilih:

—Ihcuac tiotlaquiya nanconihtouah: “In iluicac cualtzin tlatlactic, mostla cualtzin tonal isqui.”

³ Uan cualcantica nanconihtouah: “Axan amo cualtzin isqui in tonal, in iluicac tlatlactic uan icpia mixtli.” ¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac, uan yeh amo nancahsicamatih tlenoh ictosniqui tlen ualmochiutiu itich ninqueh tonalmeh?

⁴ In tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui iclahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

Ihcuacón Jesús oquinauteu uan oyah.

Ninlevadura in fariseos

(Mr. 8:14-21)

⁵ Ihcuac oahsi queh itich nocse itlaten in atl, nitlasalohcauan Jesús oquitaqueh nic oquilcauqueh icuicasqueh in pan.

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos!

⁷ Nitlasalohcauan Jesús oquihtouayah inyolihtic:

—Ohcon techilua nic amo otcualicaqueh in pan.

⁸ Jesús ocahsicamat tlen ocyoluihtoyah uan oquimiluih:

—¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic, amo nanconpiah pan?

⁹ ¿Queutoc ayamo nanconahsicamatih uan amo nanconilnamiquih nic ica macuil pan oahsic otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Uan oc quesqui chiquiuitl pan onanconnichicoqueh?

¹⁰ ¿Dion amo nanconilnamiquih nic ica chicome pan oahsic otlacuahqueh nau mil? ¿Uan quesqui chiquiuitl pan oc onanconnichicoqueh?

¹¹ ¿Quenih amo nanconahsicamatih nic neh amo ontlahtohtoya tleca amo onanconualicaqueh in pan? Tla yeh innamechonnehmactia amo yeh namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos.

¹² Ihcuacón yocahsicamatqueh nic Jesús amo oquinnehmachtih toyá ica in levadura tlen ictlaliliah in pan, tlamó yeh oquinnehmachtih toyah amo yeh quinmahmaua nintlamachtilis in fariseos uan in saduceos.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

¹³ Jesús oyah itich in talmeh Cesarea de Filipo. Ihcuac oahsic oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocniuan ica niConeu in Tlacatl? ¿Aquih yeh?

¹⁴ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani; ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías; ocsiquin quihtoua touatzin yen Jeremías noso semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconih touah, aquih neh?

¹⁶ Simón Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meultihticah.

¹⁷ Jesús oquilih:

—Tontlateochiualpaquini Simón, iconeu in Jonás, tlamilauca amo se talticpaactlacatl omitzonmatiltih nin, tlamó yeh noTahtzin naquin meultihticah iluicac.

¹⁸ Uan neh noiuqui inmitzonilua, touatzin tonPedro,* uan ipan nin titl inquimiscaltis in tlaniltocanih, uan nichicaualis in miquilis amo uilis quintlanis.

¹⁹ Uan touatzin inmitzonmactis tlen tlatlapoua campa motlanauatilia Dios, uan nochi tlen itconilpis nican talticpac, quilpisqueh iluicac, uan nochi tlen itcontohomas nican talticpac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

²⁰ Ihcuacón Jesús oquinnahnauatih nitlasalohcauan amacah maquiluican nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

²¹ Itich non tonal Jesús opeu quinmatiltia nitlasalohcauan nic icpia tlen yasqui Jerusalén, uan ompa ictlahyouiltisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²² Ihcuacón Pedro ocuicac sican uan opeu icchicaucanotza. Oquilih:

—¡Totecotzin, macamo Dios macmoniquilti! ¡Amo queman ohcon mamochiua motichtzin!

²³ Jesús omocuip uan oquilih in Pedro:

—¡Ixmhcuani, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Teh ticah queh se tlatzacuil nonauac, pues amo itlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamó itich quen tlayoluiah in talticpaactlacah.

²⁴ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁵ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

²⁶ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlacatl tla ictlani nochi tlen cah itich in talticpaactli, uan yeh icpolos nialma? ¿Noso quexquich uilis ictlaxtlauas in tlacatl uan ohcon ocsipa icpías niyolilis?

* **16:18** Pedro ictosniqui titl.

27 Pues niConeu in Tlacatl ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis ni-Tahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan, ihcuacn quintlaxtlauis sehse in talticpactlacameh ohcon quemeh oyah ninchiualis.

28 Tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh niConeu in Tlacatl yoehcoc ica nitiquiuahcayo.

17

Jesús octlamantli monextia

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

1 Chicuasen tonal satepan, Jesús oquinotz in Pedro, Jacobo uan Juan nicniu in Jacobo, uan oquinuicac sican ipan se ueyi tipetl.

2 Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli, nixayac opitlan quemeh in tonaltzin, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac quemeh tlanestli.

3 Ihcuacn ompa omonextihqueh in Moisés uan Elías, uan omononotztoyah iuan Jesús.

4 Pedro oquiluih Jesús:

—ToTecotzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Tla itcomoniquiltia, in-quinchiuas yeyi xiucalmeh: se inmitzonchiuilis touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

5 Ihcuac Pedro oc ohcon otlahotztoyah, se mixtli pitlanqui oquinyauah, uan omocac itich mixtli se tlahotz tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui, Yehuatzin ix-concaquican.

6 Ihcuac ohcon occaqueh nitlasalohcauan, omotlatiuihqueh itich in tlali, nic simi omomohtihqueh.

7 Jesús omotoquih innauac, octlalih nima impan uan oquimiluih:

—Xonmeuacan, amo xonmomohtican.

8 Ihcuac omixahcocuqueh, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús, isel ocatca.

9 Ihcuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih:

—Amacah itlah ixconiluican tlen onanconitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis itich miqulitli.

10 Ihcuacn nitlasalohcauan octlahotlanihqueh:

—¿Tleca in teotlamachtanilh quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?*

11 Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliquiu.

12 Pero tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan yeh amo oquixmatqueh, yehyeh tlen occhiuilihqueh quen yehuan oniqueh. Noiuiqui ohcon niConeu in Tlacatl tlahyous inmac.

13 Ihcuacn nitlasalohcauan yocahsamatqueh nic Jesús otlahotztoyah den Juan Tlacuatecaani.

Jesús icpahitia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

14 Ihcuac ocsipa oahsitoh campa ocatcah in tocniuan, se tlatatl oualah inauac Jesús, uan omotlancuaquitz iixpan uan oquiluih:

15 —NoTecotzin, ixconicnomati notelpocau, yeh mimiqui uan tlailiuis tlapanoua; micpa uitz tlico, uan micpa itich in atl.

16 Onquialiquilih motlasalohcauantzitzin, uan yeh amo uilitoqueh icpah-tiah.

* **17:10** In Teotlahotlamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh uan amo in Mesías. Siquin Biblias icpah non tlahotl itich Mal. 4:5, ocsiquin itich Mal. 3:22.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¿Ay, tocníuan amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyołxicohtos? Ixnechonualiquilican nican in telpocatł.

¹⁸ Jesús ocahuac in amocuali ehecatł, uan necah amocuali ehecatł oquicau in telpocatł, uan sanniman ihcuacon in telpocatł opahtic.

¹⁹ Satepan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatł?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh nic namehuantzitzin amo nanconpiah mic tlaniltoquilistli. Tlamilauca innamechoniluia, tla oxconpianiñ tlaniltoquilistli quemeh se iacho mostaza, nanconiluisqueh nin tipetł: “Ixmihcuani xioh nepa”, uan yeh mihcuanis. Uan amo isqui itlah tlen amo uilis nanconchiusqueh.

²¹ [Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios uan se mosaua.]

Jesús ocsipa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

²² Ihcuac sansican ocatcah Galilea, Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatł ictemactisqueh inmac in tlalticpactlacameh,

²³ uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nitlasalohcauan ihcuac occaqueh non, simi otlaocoxqueh.

Max moniqui sectlaxtlauas impuesto tlen tlahtlaniliañ itich in teopantli

²⁴ Ihcuac oahsiñqueh Capernaúm, oualahqueh inauac in Pedro siquin naquin icnichicouah in tomin ipatca ome tonaltiquitł, tlen tetlahtlaniliañ itich in teopantli. Oquiluihqueh:

—¿Max namotemachtihcau amo ictlaxtlaua impuesto ipatca ome tonaltiquitł tlen tetlahtlaniliañ itich in teopantli?

²⁵ Pedro oquihtoh:

—Quemah ictlaxtlaua.

Ihcuac Pedro ocalactaya calihtic, Jesús achtoh otlahtoh uan amo Pedro, oquihtoh:

—¿Touatzin, Simón, quen itconita? In cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpactli, ¿aquihqueh quintlahtlaniliañ mactemactican impuesto, yeh naquin pouih inuan noso yeh naquin amo?

²⁶ Pedro otlananquilih:

—Yeh nocsiquin naquin amo pouih inuan.

Jesús oquiluih:

—Tla ohcon in tlen pouih inuan amo ictlaxtlauah.

²⁷ Masqui ohcon, amo inniqui mamohsiuican, ica non xoyau itich in mar, uan ixconpantlatiui in anzuelo, uan in pez tlen achtoh itconquixtis, ixcontzitzqui uan ixconcamatlapo, uan ompa itconahsis se tomin nauí tonaltiquitł ipatca, ixconana uan ica xonmotlaxtlaua touatzin uan neh inauac in teopantli.

18

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

¹ Ihcuacon nitlasalohcauan Jesús oualahqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih isqui ocachi tlayacantoc campa motlanauatilia Dios?

² Jesús oquínótz se conetł, uan octlalih ompa intlahcoyan,

³ uan oquihtoh:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla namehuantzitzin amo mopatla namoyolilis uan namonmocuipah queh se conetl, amo namoncalaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

⁴ Ica non, nochi naquin micnotlalia quemeh conetl, yehua naquin ocachi tlayacantos campa motlanauatilia Dios.

⁵ Uan naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil
(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

⁶ Pero nochi naquin iclahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah in axnohten, uan macpantlatiucan campa ocachi tlauehcatlan ihtic in mar.

⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten in tlalticpactlacameh, nic tentoc mic tlen uilis quintlahtlacolchiualtis! Tlamilauca nochipa isqui tlen tetlahtlacolchiualtis, pero ¡ay tlasohtzintli necah tlatatl naquin itich ualeua non!

⁸ Ica non, tlaqueh se moma noso mocxi mitztlahtlacolchiualtia, ixcotona uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocic noso itxocotocic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan noso ome mocxuan, uan yeh mitztlatiuisqueh itich in tlicotlatzacuilitlis tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlahtlacolchiualtia, ixcopina uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo itich in iluicacyolilistli, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuilitlis.

Tlanihniuiltli ica in ichcatl tlen omixpoloh
(Lc. 15:3-7)

¹⁰ Ixconitacan, amo yeh nanquimonchicoitah semeh ninqueh tzocotzitzin; tlamilauca innamechoniluia, yehuan nimiluicactlatitlancauan nochipa uili icmotiliah noTahtzin Dios naquin meuiltihticah iluicac.

¹¹ [Tlamilauca, niConeu in Tlatatl oualah oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.]

¹² ¿Quen nanconita? Tla se tlatatl quinpia se ciento ichcauan uan semeh yehuan mixpoloua, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnaui (99) itich in tipeyoh uan yauí ictemotiu tlen omixpoloh?

¹³ Uan tla cahsi, tlamilauca innamechoniluia, ocachi paqui ica yeh, uan amo ica in nauí poual uan caxtolonnaui (99) tlen amo omopolohqueh.

¹⁴ Sannoiuqui ohcon, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amo comoniquiltia mapoliui dion semeh ninqueh tzocotzitzin.

Quenih icnamiqui moyectlalisqueh in tlaniltocanih
(Lc. 17:3)

¹⁵ Tla se mocniu mitzonchiuilia itlah tlen amo cuali, xoyau campa xonican san touatzin uan yeh, uan ixconitalti niamocualichiuialis. Tla mitzoncaqui, yotcomotlanilih non mocniztin.

¹⁶ Uan tla amo mitzoncaqui, ixquimonnotza se noso ome tocniuan, uan ohcon imixpan ome noso yeyi mamoyectlali in tlanonotztili.

¹⁷ Uan tla dion yehuan amo quincacqui, ixconteixpanti iixpan in tlaniltocanih; uan tla amo quincacqui in tlaniltocanih, ixconmati non tocniu quemeh naquin amo quixmati Dios, uan queh se tiquiuahcatominnichicouani.

¹⁸ Tlamilauca innamechoniluia, nochi tlen nanconilpisqueh nican tlalticpac, quilpisqueh iluicac; uan nochi tlen nancontohtomasqueh nican tlalticpac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

19 'Sannoiuqui innamechonilua, tla omenten namehuantzitzin namonmotlahtolsintiliah nancontlahtlanilisqueh itlahtlen noTahtzin naquin meuiltihcicah iluicac, Yehuatzin namechonmactis.

20 Tlamilauca innamechonilua, campa ome noso yeyi monichicouah ica notoocaa, neh ompa nica inuan.

21 Ihcuacón Pedro omotoquih uan octlahtlanih:

—ToTecotzin, ¿quesquipa intlapohpoluis se nocniu ihcuac itlah nechchiuilia? ¿Max chicompa?

22 Jesús ocnanquilih:

—Amo inmitzonilua san chicompa, tlamo yeh chicompa yeyi poual uan mahtlactli (70).

Non ome tlateuquilianih

23 'Ixconmatican, nitiquiahcayo Dios moniuilia iuan se ueyitiquiahqui naquin oquinic mactlaxtlaulican nochi tlateuquih tlen nitlaqueualuan ocpiayah inauac.

24 Ihcuac opeu icchia non, ocualiquihqueh se naquin ocuiquilaya tomin ipatca yeyi poual (60) millones tonaltiquitl.

25 Uan nic non tlaqueual amo ocpiaya tlenoh ica motlaxtlauas, in teteco otlatiquitih macnamacacan queh esclavo iuan nisiuau uan niconeuan uan nochi tlen ocpiaya, uan ohcon mamotlaxtlaua ica nitlateuquih.

26 Ihcuacón non tlaqueual omotlancuaquitz uan omotlatlautaya: “Notecotzin, oc ixnechonihyoi, uan neh inmitzontlaxtlaulis nochi.”

27 Uan in teteco oquicnomat non itlaqueual, octlapohpoluiah nitlateuquih uan occahcau.

28 Pero ihcuac non tlatatl oyah, ocnamic se itlaqueualicniu naquin ocuiquilaya tomin ipatca se ciento tonaltiquitl. Octzitzquih uan yocquichpatzcatoya, oquiluaya: “¡Ixnechtlaxtlauli tlen itnechuiquilia!”

29 Ihcuacón nitlaqueualicniu omotlancuaquitz icxitlan, uan octlatlautaya: “Oc ixnechonihyoi, uan neh inmitzontlaxtlaulis nochi.”

30 Masqui ohcon octlatlauh, yeh amo oquinic, yehyeh octzacuato hasta namo mactlamitlaxtlauli tlen ocuiquilaya.

31 Nocsiqui nintlaqueualicniu, ihcuac ohcon oquitaqueh, simi otlaocoxqueh, uan oyahqueh ocnontzatoh ninteco nochi tlen omochiu.

32 Ihcuacón in teteco oquintz non tlaqueual uan oquilih: “¡Amo cuali tlaqueual! Nochi necah motlateuquih, onmitztlapohpoluiah nic otnechtlatlauh.

33 ¿Xamo noiuhqui ocnamiquia teh itquicnomatis motlaqueualicniu quemeh neh onmitzicnomat?”

34 Uan in teteco ocualan uan octemactih inmac in tetlatzacuiltanin hasta namo mactlamitlaxtlaua nochi tlen octeuiquilaya.

35 Jesús oquimiluh:

—Noiuqui ohcon icchias noTahtzin naquin metzticah iluicac, tla amo nancontlapohpoluiah ica nochi namoyolo nitlateuquih namocniu.

19

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatatl (Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

1 Ihcuac Jesús oquintlamiluh non, oquis oquicau in tlali Galilea, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

2 Uan tlailuis miqueh tocniuan oyahqueh iuan, uan ompa oquinpahitih naquin omococouayah.

³ Siquin fariseos omotoquihqueh inauac Jesús. Yehuan ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, ica non octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlatatl maccaua nisiuau san ica tleyasa nitlamil?

⁴ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo nanconamapoutoqueh itich in Teotlahtolamatl nic Yehuatzin Dios itich nipeuyan nochi, oquichiu “mai tlatatl uan siuatl”,

⁵ uan oquihtoh: “Ica non in tlatatl iccauas nipapan uan nimaman, uan icmosetilis nisiuau, uan non ome mochiuaquiueh sa se”?

⁶ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se. Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatatl.

⁷ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, tleca Moisés otlatiquitih tla se tlatatl iccaua nisiuau maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua?

⁸ Jesús oquimiluih:

—Ohcon onamechoncauilih Moisés ixconcauacan namosiuau, yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh; tlen quemah, ixconmatican ipeuyan nochi amo oyah ohcon.

⁹ Ica non neh innamechonilua, tla se tlatatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse, uan non tlatatl icmonamictia ocse siuatl, tlahtlacoua nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

¹⁰ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—Tla ohcon icpanoua se tlatatl inauac nisiuau, ocachi cuali amo masemonamicti.

¹¹ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Amo nochtin uilih icsiliah non, tlamo sayeh naquin Dios oquinmactih non ahsicamatilis.

¹² Pues cateh tlen ohcon otlatlicpanesqueh amo uilis isqueh iuan siuatl, uan cateh siquin tlen ohcon quinchuah in tlacameh amo mauilican maican iuan siuatl, uan sannoiuqui cateh naquin innohmah ohcon icpihpinah amo isqueh iuan siuatl nic icniquih tiquitisqueh ictematiltisqueh nitiquiuahcayo Dios. Naquin uilis icsilis nin, macsili.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

¹³ Satepan oquinaliquilihqueh Jesús siqui coconeh, maquintlali nimauan impan uan maquintlautili Dios; uan nitlasalohcauan oquimahuayah.

¹⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Uan ihcuac yoquintlalih nimauan impan in coconeh, oyah de ompa.

Se tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

¹⁶ Ihcuacón oualah se tlatatl inauac Jesús uan oquilih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh cuali chiuahlistli moniqui inchiuas uan ohcon inpias in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁷ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechontlahtlanilia ica tlen cuali? Amaquin cuali, tlamó san se, yén Dios. Uan tla itconniqui toncalaquis itich in yolilistli, ixquimontlacamati in tlanauatiltén.

¹⁸ In tlatatl oquiluuh:

—¿Catliyehuan?

Jesús oquiluuh:

—Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis,

¹⁹ ittlacachiuas mopapan uan momaman, uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.

²⁰ In tlatatl ocnanquilih:

—Nochi non [ihcuac oc inconetl onipeu] incualchiutiu. ¿Tlenoh ocachi moniqui inchiuas?

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Tla milauac itconniqui mochiualis mai mahsic cuali, xoyau, ixconnamaca tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpías mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²² Ihcuac in tlatatl oquicac non tlahtol, oyah otlaoxcohtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca innamechoniluia, oueh calaquis campa motlanauatilia Dios se naquin tominehqui.

²⁴ Uan ocsipa innamechoniluia, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁵ Ihcuac ohcon occaqueh, nitlasalohcauan simi ocmotetzauihqueh non tlahtol uan octouayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁶ Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—Ixcoyan in talticpactlatatl sansimi amo uilis, inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁷ Pedro oquihtoh:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi uan mouantzín ityahtoqueh. ¿Tlenoh ittlanisqueh ica non?

²⁸ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluia, ihcuac nochi isqui yancuicatlachial, ihcuac niConeu in Tlatatl motlalis itich nimouistictiquiuhcaicpal, namehuantzitzin naquin namonyaueh nouan noiuiqui namonmotlalisqueh itich mahtlactlamome tiquiuhcaicpalten, uan namontlanauatisqueh ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

²⁹ Nochi naquin oquicau ichan, icniuan, noso iuelituan, noso ipapan, noso imaman, [noso isiuau,] noso iconewan, noso itlalan, ipampa notoocaa, icsilis macuil poual ocachi, uan iaxcatis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³⁰ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

20

Tlanihniuiltl ica siqui tiquitinih

¹ Sannoiuqui ohcon nitiquiuhcayo Dios moniulia iuan se teteco naquin cualcan oyah oquintemoto tiquitinih tlen matiquitican itich niuvahtlamilol.

² Uan omocau iuan in tiqutitinih quintlaxtlauis se denariohtomin ipatca se tonaltiquitl, uan oquintitlan matiquititinih itich niuvahtlamilol.

³ Satepan oyah ocsipa quemeh chicnau hora cualcan, uan oquimitac ocsiqui tocnian tlen ocatcah itich in plaza uan amo ocpiayah tiqutl.

⁴ Oquimiluih: “Noiuqui xonyacan namehuantzitzin, xontiquititinih itich nouvahtlamilol uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.” Uan yehuan oyahqueh.

⁵ Nipantlah ocsipa oquis, uan ocsipa quemeh yeyi hora tiotlac, uan noiuqui ohcon oquichiu.

⁶ Uan quemeh macuil hora tiotlac oquimahsic ocsiquin tlen amo ocpiayah tiqutl, uan oquimiluih: “¿Tleca nican yonamonsintonalohqueh uan amo canah namontiquitoqueh?”

⁷ Yehuan ocnanquilihqueh: “Amaquin techtlaqueutoc.” Yeh oquimiluih: “Xonyacan noiuqui itich nouvahtlamilol, uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.”

⁸ Ihuac yotlapoyau, in teteco oquinotz naquín quinyacana nitlaqueualuan uan oquilih: “Ixquimonnotza in tiqutitinih uan ixquimontlaxtlauí nintonal, xonpeua iuan naquín satepanten uan tontlamitíu iuan naquín achtohten.”

⁹ Ihuac onaláhqueh inauac, in tiqutitinih tlen oehcoqueh macuil hora tiotlac, uan yehuan sehse ocsilih tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹⁰ Uan ihuac onaláhqueh naquín achtoh opeuqueh, yehuan ocyoluihqueh icsilisqueh ocachi, uan yeh sehse noiuqui ocsilihqueh tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹¹ Ihuac ocsilihqueh nintlaxtlauil, opeuqueh cualanéh inauac in teteco,

¹² oquihtouayah: “Ninqueh in tlen satepan oehcoqueh otiquitqueh yec san se hora, uan yeh otquimontlaxtlauíh quemeh in tehuan, naquín otxicoqueh in chicauac tiqutl uan ottonaltlatlaqueh.”

¹³ Uan yeh oquinnanquilih, oquilih semeh yehuan: “Nocnitzin, neh amo inchiutoc itlah tlen amo cuali monauac. ¿Xamo otmocauqueh inmitzontlaxtlauis se tonaltiquitl?”

¹⁴ Ixconana motlaxtlauil, uan xoyau, neh nopaquilis intlaxtlauis naquín ocalac satepan ohcon quemeh touatzin.

¹⁵ ¿Quenat amo icnamiqui inchiuas quen neh inniquis ica tlen neh noaxca? ¿Noso itpia nixicolis nic neh incualiconetl?”

¹⁶ Ica non, naquín satepanten, yehuan isqueh achtohten. Uan naquín achtohten, yehuan isqueh satepanten. [Tlamilauca, miqueh naquín tlanotzalten, pero amo miqueh naquín tlapihpinten.]

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

¹⁷ Ihuac Jesús oixtlehcotaya oyahtoya Jerusalén, oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquimiluih:

¹⁸ —Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanéh. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miquilistli,

¹⁹ uan ictemactisqueh inmac naquín amo judíos. Yehuan icuitzcasqueh, ictacapitzosqueh, uan icsohsasqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yan-cuicayolis.

Nintlatlatlautilis Jacobo uan Juan

(Mr. 10:35-45)

20 Ihcuacón nisiuau in Zebedeo omotoquih inauac Jesús sansican iuan niconeuan, yen Jacobo uan Juan. In siuatztintli omotlancuaquitz inauac Jesús ocniquia iclatlautis itlah.

21 Jesús oquilih:

—¿Tlenoh itconniqui?

Yeh ocnanquilih:

—Xontlanauati itich motiquiahcayotzin mamotlalicán ninqueh ome noconeuan, se moyecmapantzinco uan nocse moopochmapantzinco.

22 Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis [noso uilis namonmocuategisqueh quen neh inmocuategisqueh]?

Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

23 Yeh oquimiluh:

—Tlamilauca, nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, [uan namonmocuategisqueh quen neh inmocuateguia,] pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquihtos, ompa motlalisqueh sayeh naquin noTahtzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

24 Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan non ome icnimeh.

25 Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluh:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin talmeh naquin tiquiahqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcuallayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauac.

26 Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiusaqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin;

27 uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nocsiquin.

28 Sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús quinpahitia ome popoyomeh

(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

29 Ihcuac yoccauqueh Jericó uan yoyahtoyah, incuitlapan oyayah tlailiuis miqueh tocniuan.

30 Ic ompa itenco in ohtli ome popoyomeh otolohtoyah. Ihcuac occaqueh nic Jesús opanotoya, octzahtzilihqueh, oquilihqueh:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

31 In tocniuan oquimahuayah masintlacaquican, masqui ohcon yehuan ocachi octzahtzilayah:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

32 Ihcuacón Jesús omonactih, oquinnotz uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

33 Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, itniquih itlachiasqueh.

34 Jesús oquimicnomat, octlalih nima itich nimixtololouan, uan sanniman otlachixqueh, uan opeuqueh yaueh iuan.

21

Jesús calaqui Jerusalén

(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

¹ Ihuac yoahsitoyah Jerusalén, itich in altipetl Betfagé, ic icah in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

² Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ompa nanconah-sisqueh ilpitoc se axnohtzin iuan ninanah. Ixcontohcomacan uan ixnechi-monualiquilican.

³ Uan tla acah itlah namechoniluia, ixconiluican: “In toTeco icniqui quincuis, uan sanniman quialcuipas.”

⁴ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac octematiltih:

⁵ Ixconiluican in altipetl Sión:

“Ixquita, moUeyitiquiuahcau uitz monauac, ica icnotecalistli, uan ualtolohtiu itich se axnoh, itich se axnohtzin, iconeu se tlahpial tlen tlameme.”*

⁶ Nitlasalohcauan oyahqueh, uan occhiuqueh ohcon quemeh Jesús oquintiquitih.

⁷ Ocualiquilihqueh in axnoh uan axnohtzin, uan oquintlapihpichtihqueh ica nintlaqueuan. Uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Ompa ocatcah tlailiuis miqueh tocniuan, uan yehuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan in tocniuan tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Ittlacachiuh naquín Ualeuani de David! ¡Tlateochiual naquín uitz ica nitooaatzin in toTecotzin! ¡Ittlacachiuh in toTahtzin Dios naquín meuiltichah iluicac!

¹⁰ Ihuac Jesús ocalaquito Jerusalén, nochtin in tocniuan oualmoyonqueh uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Aqui necah?

¹¹ Uan in tocniuan octouayah:

—Necah yen teotlanauatani Jesús de Nazaret tlen poui Galilea.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹² Jesús ocalac icah niteopan Dios, uan oquinquihquixtih nochí tlen ompa otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih,

¹³ uan oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;† uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.‡

¹⁴ Uan ompa icah in teopantli oualahqueh inauac tlen popoyomeh uan coxohnten, uan yeh oquinpahtih.

¹⁵ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, ihcuac octaqueh in iluicacchiualisten tlen occhiuaya, uan in cocone icah in teopantli quen chicauac octouayah: “¡Ittlacachiuh naquín Ualeuani de David!”, yehuan otlauecalaqueh.

¹⁶ Uan oquilihqueh Jesús:

* 21:5 Zac. 9:9 † 21:13 Is. 56:7 ‡ 21:13 Jer. 7:11

—¿Itconcontactoc tlen ictouah ninqueh?

Jesús oquinnanquilih:

—Quemah, ¿max ayic nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ictoua:

Ica nintetlacachiualis in coconeh uan tlen oc chichih, otconyecahxitih in tetlacachiualistli?

¹⁷ Jesús oquincauteu oquis itich Jerusalén, uan oyah Betania, uan ompa omocauato non youal.

Jesús icchicaucanotza in icoxpouitl tlen amo mochiua

(Mr. 11:12-14, 20-26)

¹⁸ Ihuac otlanes Jesús oualmocuip Jerusalén, uan itich in ohtli omayanaco.

¹⁹ Uan oquitac se icoxpouitl inauac in ohtli, uan oyah octato, uan yeh amotlen tlatiyotl ocahxilih, sayeh nixiuvo. Uan Jesús oquilih in icoxpouitl:

—¡Ayic quemah oc mamochiua tlatiyotl motich!

Uan sanniman in icoxpouitl ouac.

²⁰ Ihuac nitlasalohcauan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhqueh uan oquilihqueh Jesús:

—¿Quenih cuali ohcon ihsiuca ouactiuitz in icoxpouitl?

²¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, tla nanconpiah tlaniltoquilistli uan amo namonyolometih, amo san yeh nin uilis nanconchiusqueh tlen neh onchiuilih in icoxpouitl, tlamo noiuqui tla nanconiluisqueh necah tipetl: “Ixmihcuanu uan ixmopantitlani itich in mar”, tlamilauca ohcon mochiuas.

²² Nochi tlen ica tlaniltoquilis nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlatisqueh inauac, nanconsilisqueh.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

²³ Ihuac Jesús ocsipa oehcoc ica in teopantli uan otlamachtitoya, omo-toquihqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan ocsiquin tiquiuahqueh judíos, uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchias tlen otconchiu? ¿Aquih omitzonmactih non chicaualis?

²⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis, uan tla nannechonnanquiliah neh noiuqui innamechoniluis ica tlen chicaualis inchiua tlen inchiua.

²⁵ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh? Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otnilto-caqueh.

²⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, matquinmouilican in tocnian, tlamilauca yehuan nochtin icyoluiah Juan yeh se teotlanauatani.

²⁷ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús sannoiuqui oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltl ica ome teconeuan

²⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Quen nanconitah? Se tlacatl oquinpiaya ome itelpocauan. Oyah inauac se uan oquilih: “Noconeuh, xioh nin tonal ixtiquitih itich nouvahtlamilol.”

²⁹ Nitelpocau ocnanquilih: “¡Amo inniqui!” Masqui ohcon oquihtoh, satepan omoyoluih uan quemah oyah.

³⁰ Satepan in tepapan oyah inauac nocse, uan noiuqui ohcon oquilih, uan niconeu oquihtoh: “Quemah, nias papan.” Uan yeh masqui ohcon oquihtoh, amo oyah.

³¹ ¿Itich non ome teconeuan, catliyah oquichiu nitlaniquilis in tepapan?

Yehuan ocnanquilihqueh:

–Yen tlen achtoh.

Jesús oquimiluih:

–Tlamilauca innamechoniluia, in tiquiuahcatominnichicouanilh uan in siuameh naquin monamacah yehuan namechonpahpanauihtoqueh calac-toqueh campa motlanauatilia Dios.

³² Pues Juan oualah onamechonmatiltico in tlen cuali ohtli, uan yeh namehuantzitzin amo onanconniltocaqueh; pero in tiquiuahcatominnichicouanilh uan in siuameh naquin monamacah, quemah oniltocaqueh. Uan namehuantzitzin, masqui onanconitaqueh non, amo onamonmoyolcuipqueh uan onanconniltocaqueh.

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros
(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

³³ 'Ixconcaquican ocse tlanihniuiltl: Se tlacatl tlen ocpiaya se ueyi tlali, octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtlitl itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

'Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatocitl siqui medieros uan oyah uehca.

³⁴ Uan ihcuac yoehcoc in tonal ihcuac yochicau uan ictiquih in uva, in teteco oquintitlan siqui itlaqueualuan innauac in medieros, octlahtlanitoh macxiluican tlen yeh iyohca.

³⁵ Pero in medieros oquintzitziquihqueh in tlaqueualten uan se octiuihqueh, nocse ocmictihqueh, uan nocse ocmacaqueh ica titl.

³⁶ In teteco ocsipa oquintitlan ocsiqui itlaqueualuan, ocachi miqueh uan amo achtoh, uan nochtin sannoiuqui ohcon oquinchiuilihqueh.

³⁷ 'Satepan octitlan yehyeh niconeu, octitlan yeh nic ocyoluih: “Noconeuh yeh quemah ictlepanitasqueh.”

³⁸ Pero ihcuac in medieros oquitaqueh in teconeu, ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan matmoyohcatican tlen yeh oisquia iaxca.”

³⁹ Ocquihquixtihqueh den uvahtlatocitl, uan ocmictihqueh.

⁴⁰ Jesús oquimiluih:

–Ihcuac uitz niteco non tlatocitl, ¿tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis non-queh medieros?

⁴¹ Yehuan oquilihqueh:

–Quinpohpoloqui necateh amo cuali medieros uan amo quinpiialis teicnoitalistl, uan quintlaneutis ocsiquin nitlatoc naquin quemah macxiluican in tlatiyotl ihcuac ahsis in tonal.

⁴² Jesús oquimiluih:

–¿Max amo quemah nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanilh ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh, yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni.

Ohcon oquichiu yen toTecotzin,

uan itmouisticmatih tehuan naquín itquitah ica in toixtololouan?§

⁴³ Ica non innamechoniluia, in paquilis de namonpouisqueh itich nitiquiahcayo Dios namechonquixtilisqueh namehuantzitzin, uan quinmac-tisqueh tocnian naquín quemah mactemactican in tlen cuali tlen Dios icthlaltani.

⁴⁴ [Uan nochi naquín uitzis ipan non titl tlen in calchiuanih ocsicantlali-hqueh motlamipohpostiquis, uan naquín ipan uitziquiu non titl, icthlamicue-hcuechos.]

⁴⁵ Ihuac in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos oquinaqueh in tlanih-niuiltiten, ocahsicamatqueh Jesús oquinahcaquitihoya yehuan nonqueh tlanihniuiltiten.

⁴⁶ Uan yehuan ocniquiah ictzitzquisqueh, pero oquimixmouilayah in tocnian, nic yehuan oquitayah Jesús quemeh se teotlanauatani.

22

Tlanihniuiltil ica in tlanotzalten itich in monamictililuitl

¹ Jesús ocsipa opeu quinnonotza ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

²—Nitiquiahcayo Dios moniulia iuan se ueyitiquiahqui tlen oquichiu se ueyi iluitl nic omonamictih nitelpocau,

³ uan oquintitlan nitlaqueualuan maquinnotzatin nitlanotzaluan mauiquih itich non monamictililuitl, uan yeh masqui oquinnotzatoh, nitlanotzaluan amo ocniqueh yasqueh.

⁴ Ocsipa oquintitlan ocsiquin itlaqueualuan, oquimiluih: “Ixquimoniluican notlanotzaluan ya tlachihchiutli in tlacual, nocuacuehuan uan notlahpi-aluan tlatomaualten yonquinmictih, uan nochi ya catqui, xouiquih itich in monamictililuitl.”

⁵ Masqui ohcon in tlanotzalten amo otlatlacamatqueh, yehyeh oyahqueh. Se oyah itlalpan, se oyah itich nitiquiu,

⁶ uan nocsiquin oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan tlen sa oquinchiuil-ihqueh uan oquinmictihqueh.

⁷ Ihuac in ueyitiquiah oquimat, tlailiuis ocualan uan oquintitlan nisoldados, uan oquinpohpoloh necateh temictanin uan octlatih nimaltipeu.

⁸ Satepan oquimiluih nitlaqueualuan: “Ya tlachihchiutli nochi tlen moniqui itich nin monamictililuitl, uan yeh notlanotzaluan ocnexthqueh nic amo ocnamiquia isqueh nican.

⁹ Ica non, xonyacan itich in ohmeh, uan ixquimonnotzacan mauiquih itich in monamictililuitl nochi naquín nanconahsisqueh.”

¹⁰ Ihuac in tlaqueualten oyahqueh itich in ohmeh uan oquinnichico-hqueh nochi naquín oquimahsisqueh, tlen cualimeh uan tlen amo. Uan itich in monamictililuitl oten ica tlanotzalten.

¹¹ Ihuac in ueyitiquiahqui ocalac oquimitato in tlanotzalten, oquitac ompa se tlatl naquín amo otlaqueuentoya ica tlaquemitl tlen quicuih itich monamictililuitl.

¹² Oquiluih: “Tocniu, ¿quenih otoncalac nican uan yeh amo tontlaquentoc ica tlaquemitl tlen icmoquentiah itich monamictililuitl?” Uan in tlatl amo ocnanquilih.

¹³ Ihuac in ueyitiquiahqui oquintiquitih nitlaqueualuan: “Ixconxoi-hilpican uan ixconmaihilpican, uan ixcontlatiucan quiyauac itich in tlay-ouilotl; ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

¹⁴ Tlamilauca, masqui miqueh naquín tlanotzalten, amo miqueh naquín tlapihpinten.

*¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?
(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)*

¹⁵ Ihcuacón in fariseos oyahqueh uan omotlahtolmacaqueh quenih icuitzitisqueh Jesús itich itlah itlahtol.

¹⁶ Ica non in fariseos oquintitlanqueh nintlasalohcauan iuan siquin non pouih iuan Herodes, oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac uan tontlamachtia ica milaucatlahtol niohtectzin Dios. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah.

¹⁷ Ica non ixtechonilui, quen itconita: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

¹⁸ Pero Jesús ocmatia nimamocualyo, uan oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

¹⁹ Ixnechonnextilican se tomin tlen ica sectlaxtlaua impuesto.

Uan Yehuan ocnextilihqueh se tomin tlen ipatca se tonaltiquitl.

²⁰ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

²¹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²² Ihcuac ohcon occaqueh ocmotetzauhqueh, uan ihcuacón sa occaqueh uan oyahqueh.

*¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?
(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)*

²³ Itich non tonal oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

²⁴ —Tlamachtani, Moisés oquihtoh tla se tlatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.

²⁵ Uan ohcon, otquimixmatqueh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau. Ica non nicniu omonamictih iuan non siuatl.

²⁶ Sannoiuqui ohcon omochiu iuan in teopa icniu, uan noiuiqui iuan non ic yeyi, uan ohcon nochtin non chicome ocmonamictihqueh.

²⁷ Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuiqui omic in siuatl.

²⁸ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, nic amo nanconixmatih in Teotlahtlamatl dion nichicualitzin Dios.

³⁰ Tlamilauca, itich in yancuicayolilis acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh niiluicactlatitlancauan Dios tlen cateh iluicac.

³¹ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh tlen Dios onamechoniluih, ihcuac oquihtoh:

³² “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob”? Ica non ixconmactican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh.

³³ Ihcuac in tocnian ohcon occaqueh, ocmotetzauhqueh nitlamachtilis.

*In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc
(Mr. 12:28-34)*

³⁴ Ihuac in fariseos ocmatqueh nic Jesús oquinsintlacaquitih in saduceos, yehuan sannoiuqui omonichicohqueh,

³⁵ uan semeh yehuan, se tlamachtani den tlanauatil, san oquinic iclatlatas in Jesús, ica non octlahtlanih:

³⁶ —Tlamachtani, ¿catliyeh in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma uan ica nochi motlayoluilis.”

³⁸ Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi ueyi uan ocachi tlayacantoc.

³⁹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniuilia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”

⁴⁰ Itich ninqueh ome tlanauatilten motlachicauihtoc nochi nitlamachtilis in tlanauatil uan in teotlanauatanih.

*¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?
(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)*

⁴¹ Uan quen oc ompa onichicautoyah in fariseos,

⁴² Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconyoluiah den Cristo Temaquixtani? ¿Aquih iconeu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—De David.

⁴³ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, ¿quenh David, ihuac in Espíritu Santo octlahtolyacan, oquilih iTecotzin? Pues oquihtoh:

⁴⁴ In toTecotzin Dios oquilih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan, uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”

⁴⁵ ¿Tla ohcon, tla David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin, quenh uilis isqui iconeu?

⁴⁶ Uan amacah ouilic itlah ocnanquilih. Itich non tonal opeu acmo acah omixeuaya itlah octlahtlanaya.

23

*Jesús quimixiluia tlen icchiuah in fariseos uan in teotlamachtanih
(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)*

¹ Satepan Jesús opeu quinnotza in tocnian uan nitlasalohcauan, oquimiluih:

² —In fariseos uan teotlamachtanih cateh queh ipatca in Moisés nic icteah-sicamatiltiah in tlanauatil.

³ Ica non, ixquimoncaquican uan ixconchiuacan nochi tlen namechoniluiah, uan tlen quemah, amo yeh nanconniuiliah ninchualis, ixconmatican yehuan tlen tlamachtiah masecchiua, amo icchiuah.

⁴ Yehuan ictememeltiah tlamemel simi itic uan oueh secchuias, uan ohcon quinpantlaliliah in tocnian, uan yeh yehuan dion se inmahpil coliniah tlen ica icchiuasqueh tlen ictememeltiah.

⁵ Nochi tlen icchiuah, icchiuah yeh nic icniquih in tocnian maquimitacan. Yehuan quinpataucachiuah imixcuac tlen itich icuicah in tlanauatil, uan icuiyaquiltiah nitenyac nintlaquen.

⁶ Campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten, uan icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatil-calmeh.

7 Sannoiuqui icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachialis itich in tianquisten, uan maquinnotzacan “notemachtihcau”.

8 'Pero namehuantzitzin amo ixconcauacan manamechonnotzacan “notemachtihcau”; ixconmatican sanse namoTemachtihcau [uan non yen Cristo], uan nochtin namehuantzitzin namonpouih namonicnimeh.

9 Uan amaquin ixconnotzacan namotahtzin itich in tlalticpactli; ixconmatican sanse namoTahtzin cah, uan non yeh naquin meultihticah iluicac.

10 Uan amo ixconcauacan manamechonnotzacan “noteyacancau”; ixconmatican sanse namoTeyacancau cah, uan non yen Cristo Temaquixtani.

11 Naquin semeh namehuantzitzin ocachi ueyi, moniqui isqui queh itlaqueual nocsiquin.

12 Tlamilauca, nochi naquin mouehcapantlalia, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

13 '¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonixtzacuiliah in tocnian calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin dion amo namoncalaquih, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemohtoqueh ompa calaquisqueh.

14 [‘¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon namonmoteixpantiah queh oisquia simi namoncualmeh coconeh quen simi uehcau namonmomachtihqueh. Ica nochi non nanconmotlanilhitoqueh ocachi ueyi tlatzacuiltilis.]

15 '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanconnimiliah in mar uan in tlali nic nanconniquih nanconchiasqueh acah macsili in tlaniltoquilistli judío, uan ihcuac yonamonuiliqueh onanconchiuqueh non, nanconcuipah non tocniau opa ocachi iconeu in amocuali uan amo namehuan.

16 '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, tlayacanqueh popoyomeh! Nancontouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, amo ocachi tlenoh non, uan tla acah motencaua uan ictoocaayotia yen oro tlen catqui itich in teopantli, uilica icchias tlen oquihtoh.”

17 ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in oro noso yen teopantli tlen icchiua mai tlateochiual in oro?

18 Uan noiuqui nanconihtouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotiah in altar, amo ocachi tlenoh non, uan tla motencaua uan ictoocaayotia yen tlatemactil tlen cah itich in altar, uilica icchias tlen oquihtoh.”

19 ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in tlatemactil noso yen altar tlen icchiua mai tlateochiual in tlatemactil?

20 Pues naquin motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo san ica in altar motencauoc, tlamu noiuqui ica nochi tlen cah itich;

21 uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, motencaua ica in teopantli uan ica Yehuatzin naquin metzticah ompa;

22 uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in iluicac, motencaua ica in tiquiahcaicpal tlen cah iluicac uan ica naquin tolohticah itich.

23 '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Pues nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan in anís uan in comino, uan nanconilcauah nancontlacamatisqueh tlen ocachi tlayacantoc tetlahtlanilia in tlanauatil: masechhua tlen cuali innauac in tocnian, maseteicnoita, uan masetlatlacamati inauactzinco Dios. Yeh

quemah, moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanauisqueh nanconchiuasqueh tlen yec uan nancontlacamatisqueh Dios.

²⁴ ¡Tlayacanqueh popoyomeh, nanconihcuaniah in moyotl nic amo nanconiquih nancontolosqueh, uan yeh nancontolouah se camello!

²⁵ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nacchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

²⁶ ¡Fariseo popoyotl! Achtoh ixchipaua in vaso [uan mocax] ic tlahtic, uan ohcon chipauis ic pani.

²⁷ ¡Ay, tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Namehuantzitzin quemeh in miqueticochten tlen ic pani quinpahpah istaqueh, uan ohcon ic pani motah cualtzitzin, uan yeh ic tlahtic tentoc ica iomiyo miquetl, uan tentoc ica palancayotl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin, tlamilauca ic pani namonmonextiah cualmeh coconeh innauac in tocnian, uan yeh ic tlahtic tlailiuis ome namoxayac uan namontentoqueh ica amocualyotl.

²⁹ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanih uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanquimoniscaltiah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanih, uan nanquimonxohxochiyotiah tlen ica quimilnamiquih campa tooctoqueh naquin oyah yec ninchiualis.

³⁰ Uan nanconihtouah: “Tla tehuan otchanchiuanih ihcuac ochanchiuqueh in toyauehcautahuan, amo inuan otteuantisquiah quen oquinmictihqueh in teotlanauatanih.”

³¹ Ohcon quen nanconihtouah, namehuantzitzin namonohmah nancomopantiah nic namonpouih namonteconeuan innauac naquin oquinmictihqueh in teotlanauatanih.

³² ¡Ica non, ixcahxitican axan namehuan tlen ocpeualtihqueh namotahuan!

³³ ¡Cuahcual couameh, ipiluan couameh! ¿Quenih nanconcholouilisqueh in tlicotlatzacuiltilis?

³⁴ Ica non neh inquititlanis namonauac teotlanauatanih, tlaixmatqueh uan tlamachtanih. Siquin nanquinmictisqueh uan nanquinsohsasqueh, uan ocsiquin nanquintacapitzosqueh itich namoteotlanauatilcaluan, uan itich tleyasa altipetl tlensaso nanquinchiuilihtinimisqueh.

³⁵ Uan ohcon namotich uitzis nintlahtlacol nochtin naquin ocxauanihqueh nimeso in tlacameh yolchipauaqueh, peua ica nieso in yolchipauac Abel uan tlami ica nieso in Zacarías iconeu in Berequías, naquin onacmictihqueh tlahcoyan campa iclatiah in tlatemactil uan in teopantli.

³⁶ Tlamilauca innamechiluia, nochi nin tlatzacuiltilis uitz impan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

Jesús icchoquilia Jerusalén

(Lc. 13:34-35)

³⁷ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁸ Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan.

³⁹ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitasqueh tlamo hasta ihcuac nanconihtosqueh: “Tlateochiual naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin.”

24

Jesús quimilua nic icuitzitisqueh in teopantli
(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

¹ Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli uan yoyahtoya, nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh maquita quen cuahcual in calmeh tlen pouih itich in teopantli.

² Jesús oquinnanquilih:

—¿Nanconitah nochi nin? Tlamilauca innamechonilua, amo mocauas nipaniutoc dion se titl tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh
(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan ihcuac Jesús yocatca itich in tipetl Olivos ompa omotlalih, uan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac, uan ompa sican octlahtlanihqueh:

—Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya toualmouicas, uan tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahcayaua itich non.

⁵ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincacayauasqueh.

⁶ Uan nanconcaquisqueh quen motiuih in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh. Masqui ohcon mapanoto, amo xonmomohtican, pues ixconmatican nochi non icpia tlen ohcon panos; masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁷ Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuahcayomeh den tlalticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan isqui [cocolistli queh chiyauistli,] mayantli uan chicaoac tlalolinis.

⁸ Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ Ihcuac namechontemactisqueh manamechontlapanoltican uan manamechonmictican, uan itich nochi in tlalticpactli temohtih namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁰ Itich nonqueh tonalmeh miqueh acmo tlaniltocasqueh nonauac, uan moteteiluisqueh se uan ocse, uan se uan ocse temohtih mococolisqueh.

¹¹ Uan miqueh tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios ualmoquitzteuasqueh uan quincacayauasqueh miqueh.

¹² Uan quen temohtih yomomiquiltih in tlen amo cuali, nintetlasohtlalis miqueh sehseuis.

¹³ Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ Uan nin cuali tlahtol tlen techualmatiltihti nitiqiuahcayo Dios motematiltis itich nochi in tlalticpactli, uan itich nochtin in tlalmeh icmatisqueh, uan ihcuac ehcos niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹⁵ Uan ihcuac nanconitasqueh campa tlamouisticapan catqui in tlen tetlahiltih pitzotic, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—,

¹⁶ ihcuac naquin isqueh Judea macholocan itich in tipeyoh.

¹⁷ Naquin isqui ipan nical amo matimo icalihtic oc canatiu itlah.

¹⁸ Uan naquin isqui itich in acaual amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

¹⁹ ¡Ay tlasohtzintin in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihosqueh itich nonqueh tonalmeh!

²⁰ Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namon-cholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah noso moseuilistonal.

²¹ Pues ihcuacon isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ipeuyan in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

²² Uan tla Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin quintzocotz-intilis nonqueh tonalmeh.

²³ 'Ihcuacon, tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

²⁴ Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh cuahcual iluicacnescayomeh uan iluicacchialisten, uan ica tlahcayauasqueh. Uan tla ouilisquia, noiuqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²⁵ Nochi nin innamechoniluihtoc achtoh.

²⁶ Ica non, tla acah namechoniluis: "Ixquitacan, catqui nepa tlaaquilistlah", amo ixconitatin; noso: "Catqui calihtic", amo ixconniltocacan.

²⁷ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas ihcuac ualmouicas niConeu in Tlacatl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon quemeh ihcuac nanconitah monichicouah in tzohpi-lomah, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl
(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

²⁹ 'Itich nonqueh tonalmeh, san quen panoua non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis uan in metztli acmo tlaui. In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

³⁰ Ihcuacon itich in iluicac itlah monextis tlen techmatiltis ya ualahtoc niConeu in Tlacatl, uan ihcuacon nochi pantli de tocnian itich in tlalticpactli tlaueh chocasqueh, uan quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

³¹ Uan ihcuac mocaquis icpitzasqueh chicauac in trompeta, Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan, maquinnichicotin nitlapihpincauan itich ninaui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamian in tlalticpac.

³² 'Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl: Ihcuac nimaxi-uyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³³ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiu-toc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁴ Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³⁵ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon neh notlahtol amo queman poliuis.

³⁶ 'Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh noTahtzin icmomachitia.

³⁷ 'Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

³⁸ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac ayamo oualaya in tetzaucaquiyauitl, in tlen ochanchiuayah otlacuayah, oatliah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca.

³⁹ Uan amo otlahsicamatqueh tlamo hasta ihcuac oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquintlamiuicac. Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

⁴⁰ Ihcuacon ome tiquitosqueh itich in acual, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴¹ Ome siuameh tlapayantosqueh, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴² 'Ica non xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal ehcoqui namoTecotzin.

⁴³ Tlamilauca innamechonilua nin: Tla in teteco itich se calihctli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, otlachixtosquia, uan amo occauasquia mactlachtiquli itich nicalihtic.

⁴⁴ Ica non, noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan; ixconmatican, niConeu in Tlacatl ehcoqui ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh.

Tlanihniuiltl ica non ome tlaqueualten
(Lc. 12:41-48)

⁴⁵ '¿Aqui isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco iclalia matlachixto itich nicalihtic matetlamaca ihcuac icnamiqui?

⁴⁶ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiqui icchiutoc ohcon.

⁴⁷ Tlamilauca innamechonilua, niteco iclalis mactlachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁸ Pero tla necah tlaqueual yehyeh quisa amo cuali uan peua icyoluia: "Noteco oc uehcauas, amo niman uitz",

⁴⁹ uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicnivan, uan peua san tlacua uan tlauna iuan in tlaunqueh,

⁵⁰ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis, uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis.

⁵¹ Uan ihcuacon chicauac icltatzacuilitis, uan iccauatiu matlahyoi inuan naquin ome inxayac. Ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.

25

Tlanihniuiltl ica in mahtlactli ichpocameh

¹ 'Sannoiuqui nitiquiuhcayo Dios moniuilis iuan tlen opanoc iuan mahtlactli ichpocameh, naquin ocanqueh nintlauil uan oyahqueh ocnamiquitoh in novio.

² Macuilten cuali omoyoluayah uan macuilten amo.

³ In tlen amo omoyoluayah ocuicaqueh nintlauil, uan amo ocuicaqueh ocsiqui aceite.

⁴ Pero in tlen cuali omoyoluayah ocuicayah nintlauil, uan sican noiuqui ocuicaqueh aceite.

⁵ Uan nic in novio amo oehcoya, oquimahsic cochistli nochtin, uan ocochuitzqueh.

⁶ Uan quemeh tlahcoyouac omocac se chicauac tlahtol: "¡Yompauitz in novio, ixnamiquitin!"

⁷ Ihcuacon nochtin in ichpocameh omeuqueh uan oquinchihchiuqueh nintlauilan.

8 Uan in tlen amo moyoluiah oquimiluihqueh naquin cuali moyoluiah: “Ixtechmactican siqui namoaceite, in totlauiluan ya seutoqueh.”

9 Pero naquin cuali moyoluiah oquinnanquilihqueh: “Tla ohcon itchiuah techpolos mayeh tehuan uan mayeh namehuan. Ocachi cuali ixyacan campa icnamacah uan ixmocouitin.”

10 Pero ihcuac yehuan oyahqueh ocmocouitoh, oehcoc in novio, uan in ichpocameh naquin omochihchiuqueh ocalaqueh iuan itich in monamic-tliluil, uan omotzacu in calten.

11 Satepan oehcoqueh nocsiquin ichpocameh, oquihtouayah: “¡ToTecotzin, toTecotzin, ixtechontlatlapouili!”

12 Uan yeh oquinnanquilih: “Tlamilauca innamechilua, amo innamechixmati.”

13 Ica non, xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal uan tlen hora uitz niConeu in Tlacatl.

Tlanihniuiltil ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

14 Nitiquiuahcayo Dios moniuilia iuan tlen oquichiu se tlacatl naquin ihcuac oyah uehca, oquinnotz nitlaqueualuan uan oquimiluih mactlachialican itich tlen iaxca.

15 Se ocmactih macuil tomin ipatca simpoual uan mahtlactli mil (30,000) tonaltiquitl, ocse ocmactih ome tomin ipatca mahtlactlamome mil tonaltiquitl, uan ocse ocmactih se tomin ipatca chicuasen mil tonaltiquitl, uan ohcon ninteco oquinmactih sehse quemeh yehuan ouilisquiah ictiquitiltisqueh. Uan satepan oyah uehca.

16 Naquin ocsilih macuil tomin oyah uan octiquitiltih, uan oquitlan oc macuil tomin.

17 Sannoiuqui ohcon naquin ocsilih ome tomin, oquitlan oc ome tomin.

18 Pero naquin ocsilih se tomin oquichiu se tlacoyoctli itich in tlali, uan ompa octlaatih nitomin niteco.

19 Satepan ihcuac yopanoc mic tonal oualah ninteco ninqueh tlaqueualten, uan oquintlahtlanilico maquiluican quenih octiquitiltihqueh nitomin.

20 Naquin ocsilih macuil tomin oualah inauac niteco uan ocualiquilih oc macuil tomin, oquilih: “Noteco, otnechonmactih macuil tomin, ixconita, onictlan oc macuil tomin.”

21 Niteco oquilih: “Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui.”

22 Noiuiqui oualah inauac niteco naquin ocsilih ome tomin, uan oquilih: “Noteco, ome tomin otnechonmactih, ixconita, onictlan oc ome tomin.”

23 In teteco oquilih: “Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui.”

24 Uan naquin ocsilih se tomin noiuiqui oualah inauac niteco, uan oquilih: “Noteco, inmitzonixmati simi chicauac motlahtoltzin, tonpixca campa amo otontoocac, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.

25 Ica non onmitzonmouilih, uan oniah ontaltoocac motomintzin. Uan axan nicanah tlen moyohcatzin.”

26 Niteco ocnanquilih: “Tlaqueual amo cuali uan tlatziuqui, tla queh otmatia nic inpixca campa amo ontoocac uan in tlaeua campa amo ontlatipeu,

27 tla ohcon, ocnamiquia oxtlalani notomin itich in banco, uan ihcuac onehcosquia, otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan.”

28 In teteco oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuilican in tomin uan ixmactican naquin icpia in mahtlactli tomin.

29 Tlamilauca innamechonilua, naquin icpia, ocachi icmactisqueh, uan icpias ocachi. Uan naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

30 Uan nicancah amo cuali tlaqueual, ixcontlatiucan quiyauac itich in tlay-ouilotl, ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

In tonal ihcuac Yehuatzin conihitos tlenoh intich moniqui in tocnian itich nochi in tlalmeh

31 'Ihcuac niConeu in Tlactl ualmouicas ica nimouisticchicauualitzin uan iuan nochtin in iluicactlatitlanten [iaxcauan Dios], ihcuac on motlalis itich nimouisticquiuaahcaicpal.

32 Uan inauac quinnichicosqueh in tlalticpactlacameh tlen pouih itich nochi in tlalmeh, uan Yehuatzin quinxilos in tocnian, quemeh in tlahpixqui quinxiloua in ichcameh uan in chivos.

33 In ichcameh quintlalis iyecmapan, uan in chivos iopochmapan.

34 Ihcuac on Yehuatzin in Ueyitiquiuaahqui quimiluis tlen cateh iyecmapan: “Ixuiquican, tlateochiualten iaxcauan noTahtzin, xoncalaquican nican campa intlanauatia, yeh nin tlen namoaxca tlen yocatca tlayectlalil ipeuyan in tlalticpactli.

35 Pues ihcuac onmayan onannechontlamacaqueh; ihcuac onamic, onannechonmactihqueh atl; ihcuac oncatca uehca nochan uan amo onpiaya canih in mocauas, onannechonsilihqueh namocalihtic.

36 Ihcuac amo onpiaya notilmah, namehuantzitzin onannechontlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya, onannechoncahcalaquitoh; ihcuac ontzacutoya, onannechonitah.”

37 Ihcuac on naquin oyah yec ninchualis icthlahtlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemarian otmitzonitagueh tonmayana uan otmitzontlamacaqueh, noso otomamiquia uan otmitzonmactihqueh atl?

38 ¿Noso quemarian otmitzonitagueh toncah uehca mochantzín uan otmitzonsilihqueh tochan, noso amo otconpiaya tlenoh itconmoquentis uan otmitzontlaquentihqueh?

39 ¿Uan quemarian otmitzonitagueh tonmococoua noso otontzacutoya uan otmitzonitah?”

40 Ihcuac on Yehuatzin in Ueyitiquiuaahqui quinnanquilis: “Tlamilauca innamechonilua, nochi tlen onanconchiuqueh ipampa semeh ninqueh nocnian tlen amitlah inpanti, ictosniqui yen nehua onannechonchiuilihqueh.”

41 'Ihcuac on noiqui quimiluis naquin cateh iopochmapan: “Ixmihcuanican de nonauac, namehuan naquin namopan cah nicualanilitzin Dios; ixyacan itich in tlicotlatzacuiltlis tlen ica in sintitl nochipa, tlen tlachiutli ompa yasqui in amocuali uan nitematlancauan.

42 Pues ihcuac onmayan, amo onannechtlamacaqueh; ihcuac onamic, amo onannechmactihqueh atl.

43 Ihcuac oncatca uehca nochan, amo onannechsilihqueh namocalihtic; ihcuac amo onpiaya notilmah, amo onannechtlaqueh; ihcuac onmococouaya uan ontzacutoya, amo onannechitah.”

44 Ihcuac on yehuan noiqui icthlahtlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemarian otmitzonitagueh tonmayana, tonamiqui, toncah uehca mochantzín, amo itconpia motilmahtzin, tonmococoua, noso otontzacutoya, uan amo otmitzonmatlanqueh?”

45 Ihcuac on Yehuatzin quinnanquilis: “Tlamilauca innamechilua, ohconquen amo onanconchiuqueh innauac semeh ninqueh tlen ocachi amotlen inpanti, ictosniqui yen nehua amo onannechonchiuilihqueh.”

⁴⁶ Ihcuacón yehuan ninqueh yasqueh itich in tlatzacuiltlistli tlen ica in sintitl nochipa, uan naquin oyah yec ninchialis yasqueh itich in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

26

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Satepan ihcuac Jesús oquintlaminonotz nochi nin tlahtol, oquimiluih nitlasalohcauan:

² —Ya nanconmatih, sa ome tonal poliui uan peuas in pascuahiluitl, uan ihcuacón niConeu in Tlacatl ictemactisqueh macsohsacan.

³ Ic ihcuacón in teopixcatlayacanqueh, [in teotlamachtanih] uan in tiquiahqueh judíos omonichicoqueh itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás,

⁴ uan omotlahtolmacaqueh quenih uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

⁵ Octouayah:

—Tla ohcon itchiuasqueh, amo ohcon itchiuasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Se siuatztintli ictlalilia ahuiyactli in Jesús itich in altipetl Betania

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶ Ihcuac Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax, ⁷ se siuatztintli omotoquih inauac Jesús. In siuatztintli ocuicaya se cuacuaultzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli simi patioh, uan ocnocquih itich nitzonticon Jesús ihcuac ocatca ica mesa.

⁸ Ihcuac ohcon oquitaqueh nitlasalohcauan, ocualanqueh uan oquihto-
hqueh:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin?

⁹ Nin ahuiyactli ouilisquia secnamacas ica mic tomin uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

¹⁰ Jesús oquicac nochi non, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconmohsiuiah nin siuatztintli? Ixconmatican, yeh oquichiu se cuali chialis nonauac.

¹¹ Tlamilauca, in tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

¹² Nin siuatztintli ihcuac onechtlalilih nin ahuiyactli, quisa queh icchihchui-
toc notlalnacayo ihcuac yas itich in ticochtli.

¹³ Tlamilauca innamechonilua, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in talticpactli, noiuiqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiuiua ictemactis Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴ Ihcuacón semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, naquin itoocaa Judas Iscariote, oyah innauac in teopixcatlayacanqueh

¹⁵ uan oquimiluih:

—¿Quexquich nannechonmactiah uan neh innamechonmactis Jesús?

Yehuan oquilihqueh icmactisqueh simpoual uan mahtlactli platahtomin.

¹⁶ Uan itich non tonal Judas opeu sa ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

17 Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

18 Yeh oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ichan non se tlacatl, uan ixconiluican: “In toTemachtihcau ictoua: Nohora ya ehcotoc, uan itich mochantzin nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan.”

19 Nitlasalohcauan occhiuqueh quemeh Jesús oquintiquitih, uan occhi-hchiuqueh in pascuahtlacual.

20 Ihcuac yotlayouac, Jesús omotlalih icah in mesa iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

21 Uan ihcuac yotlacuahtoyah, oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

22 Yehuan tlailiuis otlaoxqueh, uan sehse opeu icthlahtlani:

—¿Max yen neh, noTecotzin?

23 Jesús oquinnanquilih:

—Naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.

24 Tlamilauca, niConeu in Tlacatl yas itich in miquilistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh.* ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin icthemactis niConeu in Tlacatl! Ocachi cuali oisquia para non tlacatl amo otlacatini.

25 Judas, naquin octemactisquia, octlahtlanih:

—Tlamachtani, ¿max yen neh?

Jesús oquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

26 Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconanacan, ixconcuacan, nin yeh notlalnacayo.

27 Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan oquimiluih:

—Ixconsepanonican nin vino namonochtin,

28 nicancah yeh noeso tlen ica cana chicalis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchia iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis inpampa miqueh, uan ica cahsisqueh tetlapohpoluilis de nintlahtlacol.

29 Tlamilauca innamechoniluia, ipeuyan axan acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis namouantzin niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia noTahtzin.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

30 Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

31 Ihcuac Jesús oquimiluih:

—Nochtin namehuantzitzin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohocos in tlahpixqui, uan nichcauan tlen quinpia xixinisqueh.”†

32 Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

33 Pedro oquilih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh ayic inmitzoncauas.

* 26:24 Sal. 41:9 † 26:31 Zac. 13:7

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, itich nin youal, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, yexpa itconihtos amo itnechonixmati.

³⁵ Pedro oquilih:

—Masqui mouantzin manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin nitlasalohcauan ohcon oquihtouayah.

Jesús yaui Getsemaní icmonochilitiu Dios

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

³⁶ Satepan Jesús oyah inuan nitlasalohcauan campa itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih:

—Nican xonmotlalicán, neh manioh nepa manmonochilih Dios.

³⁷ Oquinuicac in Pedro uan non omen iconeuan in Zebedeo. Jesús opeu simi tlaocoya uan oyolnemiquia.

³⁸ Ihcuacón oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmoucauan nican uan nouan xontlachixtocan.

³⁹ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan ihquin octlatlautih Dios:

—Notahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixconcaua manconi nin xaloh de tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua quen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴⁰ Jesús oualmocuip campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh; uan oquilih in Pedro:

—¿Queutoc, amo onanconxicohqueh dion se hora nouan namontlachixtosqueh?

⁴¹ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlaní amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicauac.

⁴² Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ic opa ihquin oquihtoh:

—Notahtzin, tla amo uili itnechonihcuanilia nin xaloh de tlahyouilis uan uilica inconis, mamochiua motlaniquilitzin.

⁴³ Ocsipa oualmocuip uan oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah.

⁴⁴ Oquinauteu uan oyah, uan ic yexpatica ocmonochilito Dios, uan ocsipa oquihtoh quemeh achtoh.

⁴⁵ Satepan oualah innauac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacan, yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlactl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴⁶ ¡Xonmoquitzteuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpoh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos.

⁴⁸ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua, uan yehua ixcontzitzquican.

⁴⁹ Ihcuacón omotoquih inauac Jesús uan oquilih:

—¡Manmizmotlahpaluilihtzino, tlamachtani!
 Uan oquixtenamic.

⁵⁰ Jesús oquilih:

—Nocnitzin, ¿tlenoh ic otoualah?

Ihcuacon nocsiqui tlacameh omotoquihqueh inauac Jesús, uan octzitzquihqueh, uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁵¹ Pero semeh tlen iuan ocatcah Jesús ocquixtih niespada uan occohcoco nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁵² Jesús oquilih:

—Ixconcalticho moespada campa ocatca, pues nochtin naquin quicuih in espada, noiuiqui ica espada miquisqueh.

⁵³ ¿Quenat itconyoluia neh amo uilis intlautis noTahtzin, uan Yehuatzin sanniman nechualtitlanilis ocachi uan amo mahtlactlamome mil iluicactlatitlanten?

⁵⁴ ¿Pero ohcon, quenih mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen ictoua uilica ohcon mochiuas?

⁵⁵ Itich non hora Jesús oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic? Mostlah onmotlalaya namouan uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh.

⁵⁶ Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih itich in Teotlahtolamatl.

Ihcuacon nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

Jesús icuicah inauac in tiquiuahqueh judíos

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵⁷ Naquin octzitzquihqueh Jesús ocuicaqueh inauac in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás, campa onichicautoyah in teotlamachtanin uan in tiquiuahqueh judíos.

⁵⁸ Pero Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ohcon oyah uan oahsito itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui. Ocalac uan omotlalih iuan in teananin, nic oniquia quitas quenih oyacatlamisquia nochi non.

⁵⁹ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiuahcayotl judío octemouayah itlah istlacatilis tlen ica icteilisqueh, uan ohcon uilis ictemac-tisqueh itich in miquilistli.

⁶⁰ Pero amo ocahsiqueh, masqui omoteixpantihqueh miqueh tlen ocualpah-pantihayah tlen in Jesús. Pero sauil tipitzin oehcoqueh ome naquin

⁶¹ oquihtohqueh:

—Necah tlatatl oquihtoh: “Neh uilis inxitinis niteopan Dios, uan ipan yeyi tonal ocsipa inmanas.”

⁶² Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui omosinqutz uan octlahtlanin Jesús:

—¿Amo itlah itconihitos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶³ Pero Jesús amo onauatia. Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui oquilih:

—Ica nitoocaatzin Dios inmitztiquitia, ixtechilui: ¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios?

⁶⁴ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh. Uan neh innamechonilua, ipeuyan axan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.

⁶⁵ Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui ocnexth nitlaueh ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaahtzin Dios. ¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Namehuantzitzin axan yonanconcaqueh quen ica tlen oquihtoh quisa queh octihtilchiu nitoocaahtzin Dios.

⁶⁶ ¿Quenih nanconitah?

Uan yehuan otlananquilihqueh:

—¡Itich moniqui in miquilistli!

⁶⁷ Ihcuacon oquixchihchaqueh uan ocmacayah ica maitl, uan ocsiquin oquixtlatzinayah.

⁶⁸ Uan oquiluayah:

—¿Touatzin tonCristo Temaquixtani? ¡Tla ohcon ixtechonmatilti aquih omitzonmacac!

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Pedro otolohtoya quiyauac itich in quiyautli. Ihcuacon se siuatl tlaqueual omotoquih inauac uan oquilih:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús, in galileo.

⁷⁰ Masqui ohcon oquilihqueh, Pedro amo ocmopantih, uan imixpan nochtin oquihtoh:

—Amo inmati tlenoh itcontohoc.

⁷¹ Pedro yoyahtoya caltenco, uan ompa ocse siuatlaqueual oquitac, uan oquimiluh tlen ompa ocatcah:

—Nin tlacatl noiuqui iuan ocatca in Jesús de Nazaret.

⁷² Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús, oquihtoh:

—¡Dios quitztoc neh dion amo inquixmati necah tlacatl!

⁷³ Sauil tzocotzin tlen ompa ocatcah omotoquihqueh inauac Pedro, uan oquilihqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan, niman secmati, nic quen tontlahtoua niman icnextia canih touitz.

⁷⁴ Ihcuacon Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuilitis itich, tla istlacatoc. Uan octentlalaya Dios, octouaya:

—¡Neh amo inquixmati non tlacatl!

Sanniman ihcuacon otzachtic in gallo.

⁷⁵ Ihcuacon Pedro oquilmamic tlen Jesús yoquilihca: “Achtah ihcuac tzahtzis in gallo touatzin yexpa itconihtos amo itnechonixmati.” Pedro ihcuacon oquis quiyauac uan tlailiuis otaacolchocac.

27

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

¹ Ihcuac otlanes, nochtin in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos omonichicohqueh, omotlahtolsintilihqueh quenih ictemactisqueh macmictican Jesús.

² Uan oquihilpihqueh, uan octemactitoh inauac in gobernador Poncio Pilato.

Nimiquilis in Judas

³ Judas, naquin octemactih Jesús, ihcuac oquitac Jesús octemactihqueh macmictican, pitzotic oquimat, uan oquicui in simpoual uan mahtlactli platahtomin innauac in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuaqueh judíos.

⁴ Uan oquimiluih:

—Ontlahtlacoh, pues ontemactih macmictican naquin amo icpia dion tlen tlahtlacol.

Pero Yehuan oquihqueh:

—¡Tehuan amo totiqui! Ompa teh itmati.

⁵ Ihcuac Judas octlatiuih in tomin ica in teopantli, uan oyah omopiloh, uan ohcon omic.

⁶ In teopixcatlayacanqueh ocnichicohqueh in tomin, uan octohqueh:

—In tlanauatil amo techcaulia mattlalican iuan in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, pues ica nin tomin omotlaxtlau acah macmictican.

⁷ Ica non omotlahtolsintilihqueh iccouasqueh ica non tomin in tlali tlen itoocaa itlal in Soquichiuni. Non tlali occouqueh ompa quintlalpachosqueh in tlen amo ompa inchan.

⁸ Ica non, non tlali octoocaayotihqueh Istlal, tlen hasta axan ohcon mixmati.

⁹ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías, ihcuac oquihtoh: “Ocanqueh in simpoual uan mahtlactli platahtomin, tlen in israelitas octohqueh ohcon ipatiu,

¹⁰ uan octemactihqueh occouqueh in tlali tlen itoocaa itlal in soquichiuni, ohcon quemeh onechtiquitih in to Tecotzin.”

Pilato iclahtoltia Jesús

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

¹¹ Ic ihcuac, Jesús ocatca iixpan in gobernador, uan yeh octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuaqueh in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

¹² Uan masqui in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuaqueh Judíos octeteiluayah, Jesús amo onauatia.

¹³ Ica non Pilato oquihqueh Jesús:

—¿Amo itconcaqui nochi tlen ica mitzonteiluiah?

¹⁴ Pero Jesús amotlen ocnanquilih; ica non in gobernador simi ocmotetzauh.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

¹⁵ Xiutica itich in pascuahiluitl, in gobernador occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octouayah.

¹⁶ Ihcuac otzacutoya se tlahtl itoocaa Barrabás, tlen ic nouiyan ocmactiah quenih oyah nichualis.

¹⁷ Uan ihcuac omonichicoh in altipetl, Pilato oquintlahtlanih:

—¿Aqui nanconniquih, mancauca, yen Barrabás, noso yen Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

¹⁸ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmactiah quen ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹⁹ Ihcuac Pilato otolohtoya itich nitiquiuaqueh, nisiuau octlatitlanilih maquiluican: “Amo tlen ixconchiuili non tlahtl tlen amotlen itlahtlacol, nin youal temohtih quen onechtemicuih.”

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuaqueh judíos oquintlahtolmacaqueh in tlen miqueh ompa ocatcah mactlahtlanican maccaucauacan yen Barrabás, uan Jesús macmictican.

21 Ihcuacón in gobernador ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Catliyah de ninqueh omen nanconniquih mancahcaua?

Uan yehuan octohqueh:

—Yen Barrabás.

22 Pilato oquintlahtlanih:

—¿Uan tlenoh nanconniquih manchiua ica Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

Nochtin otlananquilihqueh:

—¡Ixconsohsa!

23 Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chcauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

24 Ihcuac Pilato oquitac acmo ouilia itlah icchiua, yehyeh ocachi oualmah-cocuih, otlatlán ica síqui atl uan omomahtiquih imixpan nochtin. Uan oquimiluih:

—Neh amo notlahtlacol tla nanconnictiah nin tlatatl [tlen amotlen itlahtlacol]. Oncan namehuan ixcontacan.

25 Nochtin oquihtohqueh:

—¡Tla isqui tlatzacuiltl, mautili topan uan ipan in toconeuan!

26 Ihcuacón Pilato occahcau in Barrabás, uan otlatiqutitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

27 Nisoldados in gobernador ocuicaqueh Jesús ica in palacio, uan ompa inauac oquinnichicoqueh nochi ninsoldadohicniuan.

28 Ocquixtilihqueh nitilmah, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chcauac chichiltic.

29 Uan occuacoscatihqueh ica uitztlí, uan octzitzquiltihqueh se acatl itich niyecma. Uan omotlatlancuaquitzayah iixpan, ocuitzcayah uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluilih, inUeyitiquiuhcau in judíos!

30 Noiuqui occhihchayah, uan occuilihqueh in acatl uan ica ocmacayah itich nitzonticon.

31 Ihcuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan yocuicaqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

32 Ihcuac yoyayah itich in ohtli ocachsiqueh se tlatatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh occhualtihqueh macuica nicruz in Jesús.

33 Ihcuac oahsitoh campa itoocayaan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah,

34 ompa ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli chichic itoocaa Hiel; pero ihcuac ocyecoh, amo oquinic oconic.

35 Ihcuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxixiluihqueh. [Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani: “Ocmosepanxixiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”]

36 Uan satepan omotlahtlalilihqueh, uan ompa ocpihpixtoyah.

37 Tlacuac itich in cruz octlalilihqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh, octouaya: “Nin yen Jesús, ninUeyitiquiuhcau in judíos.”

38 Noiuqui iuan ompa oquinsosaqueh ome ichtictemictanilh, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

39 Naquin ic ompa opanouayah omocuauixouayah uan pitzotic octeneuayah,

40 oquiluayah:

–Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas, teh mosel ixmopaleui. Tla milauac tiConeu Dios, ixtimo den cruz.

41 Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanin, uan in fariseos uan in tiquiuahqueh judíos ica ouitzcayah, oquihtouayah:

42 –Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia. Tla yeh milauac yeh niueyitiquiuahcau Israel, axan matimo den cruz uan itniltocasqueh.

43 Moyolchicaua iuan Dios, macpaleui yeh tla milauac ictlasohtla, pues yeh oquihtoh: “Neh niConeu Dios.”

44 Sannoiuqui ohcon in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah ohcon tlen-saso oquihiluayah.

Jesús momiquilia

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

45 Ihuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in tlalticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

46 Quemeh yeyi hora tiotlac, Jesús chicauac otzahtzic uan oquihtoh:

–Elí, Elí, ¿lama sabactani? –tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnech-mocauililih nosel?

47 Siquin tlen ic ompa ocatcah, ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

–Necah icnotztoc in teotlanauatani Elías.

48 Ihuacon semeh yehuan omotlaloh, oquian se esponja, ocpaltilih ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús.

49 Pero ocsiquin oquilihqueh:

–Ixchia, itquitasqueh max uitz Elías icpaleuiquiu den miquilis.

50 Ihuacon Jesús ocsipa chicauac otzahtzic, uan omomiquilih.

51 Itich non hora in tilmahitli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan, uan otlalolin, uan cuahcual timeh otlahcotlapanqueh,

52 uan in miqueticochten omotlapohqueh, uan miqueh iaxcatzitzin Dios tlen yomiccah, ocsipa oyolqueh.

53 Oquisqueh den miqueticochten, uan satepan ihcuac Jesús oyancuicayol oyahqueh itich in mouistic altipetl Jerusalén, uan ompa miqueh oquimitaqueh.

54 In soldadohtlayacanqui uan naquin ompa iuan oquitztoyah Jesús, tlailiuis omomohitqueh ihcuac oquitaqueh in tlalolintli uan nochi tlen omochiu. Oquihtohqueh:

–Tlamilauca, nin yehua niConetzin Dios.

55 Ompa ocatcah miqueh siameh tlen san uehca onaltlachixtoyah. Yehuan oualahqueh iuan Jesús desde Galilea, uan ocmatlaniah.

56 Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo uan José, uan in temaman de niconeuan in Zebedeo.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

57 Ihuac yotlapoyauisquia, oualah se tlatatl tominehqui tlen poui de Arimatea, itoocaa José, yeh noiuiqui ocatca itlasalohcau Jesús.

58 Yeh oyah inauac in Pilato uan octlahtlanilih nitlalnacayo Jesús. Uan Pilato yeh otlanauatih macmactican.

⁵⁹ Uan José oquian nitlalnacayo Jesús, uan ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli chipauac.

⁶⁰ Satepan occauato itich se miqueticochtli yancuic, tlen yeh oquichiu ipoxpan se ueyi titl. Satepan ocxolau se ueyi titl tlen ica occaltentzacu in ticochtli uan oyah.

⁶¹ Ompa ocatca in María Magdalena uan nocse María, otolohtoyah iixpan in miqueticochtli.

Tlatitlanih macpihpiacan in miqueticochtli

⁶² Ihuac yopanoc in tonal ihcuac tlayectlaliah, oualimostic, ihcuac ya moseuilistonal, omonichicohqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos inauac in Pilato

⁶³ uan oquiluiahqueh:

–Toteco, otquilmamiqueh nic necah tlahcayauani, ihcuac oyoltoya, oquihtoh mach ipan yeyi tonal yancuicayolis.

⁶⁴ Ica non, xontlatitlani yec matlapihpiatin itich in ticochtli hasta maahsi in yeyi tonal. Amo yeh yaueh nitlasalohcauan youac uan quichtiquih nitlalnacayo Jesús, uan satepan quimiluisqueh in tocniuan: “Oyancuicayol itich miquilistli.” Tla ohcon mochiua, ica nin tlahcayaualis ocachi tlaouehtis uan amo ica in tlen achtoh.

⁶⁵ Pilato oquimiluih:

–Innamechinmactia ninqueh soldados tlen tlapihpiah. Xonyacan uan ixconchiuacan nochi tlen nanconyoluiah moniqui para amotlen mamochiua.

⁶⁶ Ihuacon oyahqueh uan cuali octzacuqueh in ticochtli, octlalilihqueh sello in titl, uan oquincauqueh in soldados matlapihpiacan.

28

Jesús yancuicayoli

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Opanoc in moseuilistonal uan oualimostic, ihcuac yotlanestaya, itich nipeuyan in semana, in María Magdalena uan nocse María oyahqueh octatoh in ticochtli.

² Ihuacon omochiu se ueyi tlalolintli, pues se iluicactlatitlancau in toTecotzin oualtimoc iluicac, oehcoc ica in ticochtli, oquihcuanih in titl uan omotlalih ipan.

³ In iluicactlatitlantli otlahlamatia quemeh se tlapitlanil, uan nitlaquen istac quemeh in istac sitl.

⁴ Ihuac in tlapihpianih oquitaqueh, ouiuiyocaqueh ica mohcayotl, uan omocauqueh queh miquemeh.

⁵ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih in siuameh:

–Namehuan amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah Jesús, naquin ocohsaqueh.

⁶ Yeh acmo nicancah, yeh yoyancuicayol ohcon quemeh oquihtoh. Xouiquih, ixconitaquih nican campa octlalihcah in toTecotzin.

⁷ Niman xonyacan ixquimoniluitin nitlasalohcauan nic yoyancuicayol itich miquilistli uan tlayacantos yas Galilea, ompa nanconitasqueh. Yehua nin tlen ica onechualtitlanqueh mannamechonauatiqui.

⁸ Ihuacon yehuan oquisqueh den ticochtli ica mohcayotl, uan noiuqui ica mic paquilstli, uan otzicuinqueh oquinmatiltitoh nitlasalohcauan Jesús. Uan ihcuac oyahtoyah quinmatiltitiueh nitlasalohcauan,

⁹ ihcuacon Jesús oquinnamic uan oquimiluih:

–Innamechontlahpaloua.

Yehuan omotoquihqueh, uan ocxonauhqueh uan octlacachiuqueh.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

–Amo xonmomohtican. Xonyacan, ixquimoniluican nocnivan mayacan Galilea, ompa nechitasqueh.

Quinsintlacaquitiah ica tomin in soldados

¹¹ Ihuac in siuameh yoyayah itich in ohtli, siquin soldados tlen otlapih-pixtoyah oyahqueh itich in altipetl uan oquinmatiltitoh in teopixcatlayacanqueh nochi tlen omochiu.

¹² In teopixcatlayacanqueh omonichicohqueh iuan in tiquiahqueh judíos, uan ohcon quen omotlahtolsintilihqueh oquinmactihqueh mic tomin in soldados,

¹³ uan oquimiluihqueh:

–Namehuan ixquihtocan: “Nitlasalohcauan Jesús oahsiqueh youac uan oquichtiqueh ihcuac tehuan otcohtoyah.”

¹⁴ Uan tla in gobernador icmati non, tehuan itnamechtlahtouisqueh, uan amo itcauasqueh itlah manamechchiuli.

¹⁵ Yehuan ocanqueh in tomin, uan occhiuqueh quen oquinnauatihqueh. Uan hasta axan non tlahtol motematiltia iuan judíos.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁶ Uan in mahtlactlanse itlasalohcauan Jesús oyahqueh Galilea, itich in tipetl campa Jesús oquimiluih.

¹⁷ Uan ihcuac oquitaqueh, octlacachiuqueh; masqui ohcon, siquin oyolome-tiah.

¹⁸ Jesús omotoquih innauac uan oquimiluih:

–Nochi chicaualistli onehmactihqueh itich in iluicac uan itich in tlaltic-pactli.

¹⁹ Ica non, xonyacan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, ixquimon-machtitin maican notlasalohcauan. Ixquimoncuatequican ica nitoocaatzin noTahtzin, uan ica nitoocaatzin niConetzin, uan ica nitoocaatzin in Espíritu Santo,

²⁰ uan ixquimonmachtican macchiuacan nochi tlen neh onnamechonnau-atih. Ixconmatican, neh nisqui namouan ica in sintitl mostlah, hasta ihcuac yacatlamis in tlalticpactli. [Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Marcos

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia
(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ihquin ualpeua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen tematiltia de Jesucristo, iConetzin Dios.

² Nin tlahtol peua quemeh yoquihcuilohca in teotlanauatani Isaías: Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

³ Campa tluaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac, tlen ictoua: “Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.”†

⁴ Nin tlahtol omochiuaco itich Juan, ihcuac otlacuatecaaya campa tluaquilistlah. Oquimiluaya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁵ Oualayah inauac nochtin in tocnian tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen pouih Jerusalén. Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquinatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁶ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli. Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁷ Chicauac oquimiluaya:

–Nocuitlapan ualahtoc naquin ocachi icpia chicualistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inmocuipachos inticac-tohtomas.

⁸ Tlamilauca, neh onnamechoncuatequih ica atl, pero Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mocuatequia
(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

⁹ Itich nonqueh tonalten, Jesús oualah den altipetl Nazaret tlen poui Galilea, uan oyah tlacuatequil ica Juan itich in ueyatl Jordán.

¹⁰ San quen Jesús oquis itich in atl, oquitac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac in Espíritu Santo quemeh se paloma oualximotaya inauac.

¹¹ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

–Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús
(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

¹² Ihcuacon niman in Espíritu Santo ocyoltiquitih in Jesús mayau i campa tluaquilistlah.

¹³ Ompa ocatca omepoual tonal, uan Satanás ocyehyecouaya ictlahtlacolchiualtis, uan ocatca intzalan in tecuanimeh, uan niiluicactlatitlancauan Dios ocmatlaniah itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea
(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

* 1:2 Mal. 3:1 † 1:3 Is. 40:3

¹⁴ Satepan, ihcuac in Juan Tlacuatecaani yotzacucah, Jesús oyah Galilea. Otlanonotztinimía in cuali tlahtol tlen ictematiltia nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc.

¹⁵ Oquihtouaya:

—Yeh nicancah in tonal tlen Dios oquihtoh, nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc. Xonmoyolcuipacan uan ixconniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan
(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

¹⁶ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac in icnimeh Simón uan Andrés, octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

¹⁸ Sanniman oquinauqueh ninredes uan oyahqueh iuan.

¹⁹ Ocachi nepa tlaixpan, oquimitac in icnimeh Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan ocatcah itich in barca oquinyehyectlalihtoyah ninredes.

²⁰ Jesús oquinnotz, uan yehuan occauqueh ninpapan iuan in tlaqueualten itich in barca, uan oyahqueh iuan Jesús.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl
(Lc. 4:31-37)

²¹ Oahsiqueh itich in altipetl Capernaúm. Uan itich in moseuilistonal oyaya itich in teotlanauatilcali uan otlamachtaya.

²² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic otlamachtaya ica chicalualistli, uan amo quemeh in teotlamachtanih.

²³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlatatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan opeu pohtzahtzi:

²⁴ —[¡Ixtechoncaua!] ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihincatzin Dios.

²⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluih:

—¡Ix sintlacaqui, uan ixquis ixcaua nin tlatatl!

²⁶ In amocuali ehecatl chicaluac octzihtziloh in tlatatl, opohtzahtzic, uan oquis de yeh.

²⁷ Nochtin ocmotetzauihqueh, uan opeuqueh icmotlatlahtlaniah:

—¿Tlenoh ictosniqui non? Nesi se yancuic tlamachtalistli tlen simi icpia chicalualistli. Quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan ictlacamatih.

²⁸ Sanniman ic nouiyan, itich nochi in tlali Galilea, omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro
(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

²⁹ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali, uan oyahqueh ichan Simón uan Andrés. Inuan oyayah in Jacobo uan Juan.

³⁰ Nimonan Simón ouitztoya ica totonqui, uan sanniman ononotzqueh in Jesús nic mococoua.

³¹ Jesús inauac omotoquih, ocmatzitzquih uan ocquitzteu. Uan in totonqui sanniman oquicau in siuatzintli, uan yeh opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh
(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

³² Ihuac yopancalac in tonaltzin, uan yotlapoyautaya, oquinualiquilihqueh inauac Jesús nochtin naquin omococouayah, uan noiuqui naquin ocpiayah amocuali ehecameh.

³³ Nochtin in tocnian tlen opouiah itich non altipetl omonichicotoh caltenco.

³⁴ Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, uan oquinquihquixtih miqueh amocuali ehecameh. Uan amo oquincauaya matlahtocan in amocuali ehecameh, nic yehuan cuali oquixmatiah aquih in Jesús.

Jesús tlamachtia itich nochi Galilea
(Lc. 4:42-44)

³⁵ Cualcan oc tlayouatoc, Jesús omeu, oquis itich in altipetl, uan oyah campa amo caliyoh, ompa ocmonochilito Dios.

³⁶ Simón uan nocsiquin naquin iuan ocatcah octemotoh in Jesús.

³⁷ Ihuac ocabsiqueh, oquilihqueh:

—Nochtin mitzontemouah.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Matyacan itich ocsiqui altipemeh tlen amo uehca cateh, campa noiuqui intlamachtis, pues ica non neh onualah.

³⁹ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtih tinimia itich in teotlanauatilcalmeh itich nochi Galilea, uan oquinquihquixtaya in amocuali ehecameh.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya
(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

⁴⁰ Se tlatatl tlen opahpalantoya oualah inauac in Jesús, omotlancuaquitz uan octlatlautih:

—Tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

⁴¹ Jesús oquicnoitac, octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquilih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

⁴² Ihuacon opahtitiuitz, uan ochipau nipahpalancayo.

⁴³ Jesús oquilih mayau. Uan cuali ocnahnauatih:

⁴⁴ —¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.‡

⁴⁵ Masqui Jesús ohcon oquilih, yeh oyah uan ic nouiyan octenonotztinimia nochi tlen omochiu iuan. Ica non Jesús acmo ouilia calaqui itich in altipemeh, yehyeh sa omocauaya campa amo caliyoh. Masqui ohcon, in tocnian ic nouiyan oualayah inauac.

2

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui
(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

¹ Opanoc quesqui tonal, uan Jesús oyah ocspa itich in altipetl Capernaúm. Ihuac ocmatqueh nic Jesús ocatca calihtic,

² omonichicoqueh miqueh tocnian, uan hasta acmo ouiliah panouah itich in caltentli. Uan Jesús oquinnonotzaya oquinmachtaya.

³ Ihuacon oualahqueh nau tlacameh, ocualiquilihqueh se uilanqui.

‡ 1:44 Lv. 14:1-32

⁴ Yehuan amo ouiliah cahxitiah inauac in Jesús, nic ompa otentoyah miqueh tocnian. Ica non ocpantlapohqueh in cali campa Jesús ocatca, uan ic ompa ocpantimouihqueh in uilanqui itich nicochpiti.

⁵ Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquiluih in uilanqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

⁶ Ompa otolohtoyah siqui teotlamachtanih, uan yehuan oyoltlahtouayah:

⁷ “¿Tleca ohcon tlahtoua necah? Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitooaatzin Dios. Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

⁸ Jesús oquimat sanniman tlenoh octouayah inyolihtic, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluia namoyolihtic?

⁹ ¿Tlenoh ocachi amo oueh inquiluis in uilanqui: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso inquiluis: “Xonmoquitzteua, ixconana mocochochpiti uan xonnihnimi”?

¹⁰ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluih in uilanqui:

¹¹ —Touatzin inmitzonilua, xonmoquitzteua, ixconana mocochochpiti uan xoyau mochantzin.

¹² Ihcuac onmoquitzteutiutz sanniman, ocan nicochpiti, uan oquis imixpan nochtinten. Uan nochtin ocmotetzauihqueh uan ocuehcapantlalihqueh Dios. Oquihtouayah:

—Amo queman itquitztoqueh itlah ohcon.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan
(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

¹³ Satepan Jesús ocsipa oyah itenco in mar. Uan nochtin in tocnian inauac oualayah, uan Jesús oquinmachtaya.

¹⁴ Ihcuac ic ompa onihnintoya, oquitac in Leví, niconeu Alfeo. Yeh otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiahcatomin. Jesús oquiluih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁵ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan in Leví, miqueh tiquiahcatominnichicouanih uan ocsiquin tlahtlacouanih noiuiqui ompa otlacuahtoyah iuan Jesús uan nitlasalohcauan, pues miqueh yehuan iuan oyayah Jesús.

¹⁶ Ompa ocatcah siquin teotlamachtanih naquin opouiah inuan fariseos. Ihcuac yehuan oquitaqueh Jesús otlacuahtoya iuan tominnichicouanih uan in tlahtlacouanih, oquimiluihqueh nitlasalohcauan:

—¿Queutoc Jesús tlacua [uan tlaoni] inuan in tiquiahcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

¹⁷ Ihcuac ohcon oquicac, Jesús oquimiluih:

—Innauc naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah. Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchialis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah
(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

¹⁸ Se tonal ihcuac nitlasalohcauan Juan uan in fariseos omosautoyah, siquin oualahqueh uan oquiluihqueh Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan uan nitlasalohcauan in fariseos mosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl mosauah, ihcuac in novio ompa cah inuan? Ihcuac in novio ompa cah inuan, amo uilis mosauasqueh.

²⁰ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan itich nonqueh tonalten ihcuacon quemah mosauasqueh.

²¹ 'Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahitl yancuic. Tla ohcon secchiaua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatzilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

²² Uan amaquin ictlalia vino yancuic iihitic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanas in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia iihitic occuitlaxten tlen yancuiqueh.

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan opeuqueh iccuacohcopinah in trigo.

²⁴ Ihcuacon in fariseos oquilihqueh in Jesús:

—Ixconita, ¿tleca motlasalohcauan icchiuah tiquitl tlen amo ictcauilia nitlanauatil Moisés masechiaua itich moseuilistonal?

²⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo queman onanconamapouqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh?

²⁶ Ihcuacon Abiatar yehua ocatca ueyiteopixcatlayacanqui. Uan David ocalac itich niteopan Dios, uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecauilia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincauilia. Uan amo sayeh in David oquicuah, tlamo yeh noiuiqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

²⁷ Noiuiqui oquimiluih Jesús:

—Dios oquichiu in moseuilistonal para in tlacameh, uan amo oquinchiu in tlacameh para in moseuilistonal.

²⁸ Ica non, niConeu in Tlacatl yeh noiuiqui iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchias itich.

3

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

¹ Jesús ocsipa ocalac itich in teotlanauatilcali. Ompa ocatca se tlacatl matocotztic.

² Siquin ocpihpixtoyah Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteilisqueh.

³ Jesús oquilih in tlacatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

⁴ Ihcuacon oquimiluih:

—¿Itich moseuilistonal tlenoh tecauilia secchias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecuilia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

Pero yehuan amo onauatqueh.

⁵ Ihcuacon Jesús oquinnalixtlauehitac tlen ocyualohtoyah, uan oyoltlaocox nic simi yolchicauaqueh. Oquilih in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlahih uan opahtic.

⁶ Ihcuacón oquisqueh in fariseos, uan omotlahtolmacaqueh inuan naquin pouih iuan Herodes, quenih icpohposqueh in Jesús.

Miqueh tocnian mopachouah inauac in Jesús itenco in mar

⁷ Jesús oquincauteu uan oyah iuan nitlasalohcauan itenco in mar. Iuan oyayah tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, Judea,

⁸ Jerusalén, Idumea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, uan intlahtlaten in uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón. Nochtin nonqueh tocnian ocmatqueh in uehueyi chiuahlistli tlen occhiuaya Jesús, ica non tlailiuis miqueh oualayah inauac.

⁹ Ica non, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan macpixtocan se barca, nic oten-toyah miqueh tocnian uan amo oniquia macpihpichican.

¹⁰ Pues nic oquinpahtih miqueh naquin otapanouayah ica tlen sa tlahyueil, nochtin in cocoxqueh omotitlaniah inauac, oniquiah ictzitzquisqueh uan ohcon pahtisqueh.

¹¹ Uan in amocuali ehcameh, ihcuac oquitayah in Jesús, omotlancuaquitza-yah iixpan uan octouayah chicaoac:

—Tehuatzin toniConetzin Dios.

¹² Pero Jesús oquinchicaucaahuaya amo mactocan aquih yeh.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

¹³ Satepan Jesús oyah itich se tipetl. Oquinnotz san tlen yeh oquinic quinpihpinas, uan yehuan oyahqueh inauac.

¹⁴ Oquinpihpín mahtlactlamome naquin maican iuan, naquin quintitlanis mactematiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁵ Uan oquinmactih chicaoahlistli tlen ica [tlahtisqueh uan] quinquix-tisqueh amocuali ehcameh.

¹⁶ Jesús ocpihpin in Simón naquin octoocaayotih Pedro.

¹⁷ Noiuqui ocpihpin in Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan oquintoocaayotih Boanerges, ictosniqui Iconeuan in Tlaticuinil.

¹⁸ Noiuqui ocpihpin Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Tadeo, Simón naquin poui iuan in cananeos*,

¹⁹ uan Judas Iscariote, naquin satepan octemactih Jesús.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

²⁰ Satepan Jesús oahsic calihtic. Uan ocsipa omonichicohqueh miqueh tocnian, uan Jesús uan nitlasalohcauan hasta amo ouiliah tlaquah.

²¹ Ihcuac nichanehcauan Jesús ocmatqueh nic ompa ocatca, oualahqueh oniquiah icuicasqueh, pues octouayah mach Jesús acmo yec yoltoc.

²² Noiuqui oualahqueh teotlamachtanah de Jerusalén. Yehuan oquih-touayah:

—Necah tlahtl itich chanchiua in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehcameh, ica yeh ichicaualis quinquequixtilia in amocuali ehcameh.

²³ Jesús oquinnotz mauiquican inauac, uan oquinmactih ica tlanah-niuiltl:

—¿Quenih uilis Satanás icquihquixtis Satanás?

* **3:18** In cananeos yehuan siquin judíos tlen amo oniquiah isqueh itlampa nintlanauatil in romanos. Yehuan oquimixnamiquiah in romanos. Noiuqui oquintoocaayotayah Zelotes.

²⁴ Tla se tiquiahcayotl moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, non tiquiahcayotl yacatlamis.

²⁵ Sannoiuqui tla itich se calihctli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihctli yacatlamis.

²⁶ Uan sannoiuqui tla Satanás mixnamictlalia iuan nitematlancauan uan ohcon moxixiloua, acmo uilis oc mochicaautos iuan nitematlancauan, yehyeh yacatlamis.

²⁷ 'Amacah uilis calaquis itich nichan se tlatl chicaoac uan iccuilis tlen iaxca tla amo achtoh quihilpia; tla ohcon icchia quemah uilis iclamicuilis tlen icpia ichan.

²⁸ 'Tlamilauca innamechoniluia, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh nochi nintlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios,

²⁹ pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, Dios amo quemah iclapohpoluis, uan nitlahtlacol amo quemah poliuis.

³⁰ Ohcon oquimiluih nic yehuan octouayah Jesús icpia amocuali ehecatl.

Nimaman uan nicnluan Jesús

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

³¹ Ihcuac on oahsiqeh nimaman uan nicnluan Jesús. Omocauqueh quiyauac, uan octlatitlanilihqueh Jesús.

³² In tocnluan non otolohtoyah inauac, oquimiluihqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, omitzontemocoh.

³³ Jesús oquinnanquilih:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocnluan.

³⁴ Oquimixitac naquin ompa otolohtoyah ocyualohtoyah, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnluan.

³⁵ Pues nochi naquin icchia nitlaniquilitzin Dios, yehua nocniu, noueltiu, uan nomaman.

4

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Jesús ocsipa opeu quinmactia itenco in mar. Uan inauac omonichicoqueh tlailluis miqeh tocnluan. Ica non otlehcoc itich se barca tlen ocatca itich in atl, uan ompa omotlalih. Uan nochtin in tocnluan omocauqueh itenco in mar.

² Uan Jesús oquinnonotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltil. Ihquin oquinmactaya:

³ —Cuali ixconcaquican: Se tlatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocpiaya mic tlali, uan ohcon niman opanquis, nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitzli, uan in uitzli omoscaltih uan ocximictih, uan acmo omochiu.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali. Opanquis, uan omoscaltih, uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac simpoual uan mahtlactli, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui se ciento ica se semilla.

⁹ Uan oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl
(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Ihuac Jesús omocau sa iuan naquin oyayah iuan, yehuan uan nimaht-lactlamome itlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui in tlanih-niuiltl.

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantztzin namechoncauilia ixconahsicamatican tlen olatiutoya de quenih motlanauatilia Dios. Pero nocsiquin tlen amo pouih touan, inquinmactia san ica tlanihniuiltl.

¹² Uan ohcon, masqui matlachiacan, amitlah maquitacan, masqui matlacauican, amitlah macahsicamatican, para ohcon amo mamoyolcuipacan, uan macahsican tetlapohpoluilis.*

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani
(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

¹³ Jesús oquimiluih:

—¿Amo nanconahsicamatih nin tlanihniuiltl? ¿Quenih nanconahsicamatisqueh nocsiquin tlanihniuiltliten?

¹⁴ In tlatipeuani ica semilla moniulia iuan naquin tlanonotza ica nitlah-toltzin Dios.

¹⁵ Uan naquin moniulia iuan in semilla tlen outh itich in ohtli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero sanniman ihcuac iccaquih, Satanás uitz quinquixtiliqui in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich ninyolo.

¹⁶ Uan naquin moniulia iuan in semilla tlen outh itich in tisoual, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan icsilihtiuizih ica mic paquilstli,

¹⁷ pero nic amo moniluyotiah, amo uehcau yoltoqueh, pues ihcuac uitz in tlananolistli noso ihcuac tlen quinchiuilia ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uizih.

¹⁸ Uan naquin moniulia iuan in semilla tlen outh itzalan uitztli, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios,

¹⁹ pero nic motiquipachouah ica tlen mic itich nin talticpactli, uan mixc-ahcayauah ica in tomin uan quecolitah icpiasqueh tlenaso, nochi non amo iccaua mayoli nitlahtoltzin Dios intich, uan amo ictemacah tlatiyotl.

²⁰ Uan naquin moniulia iuan in semilla tlen outh itich cuali tlali, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsilia, uan ictemactiah tlatiyotl. Siquin moniulia iuan in semilla tlen ictemaca simpoual uan mahtlactli semilla, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca yeyi poual, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca se ciento ica se semilla.

Tlanihniuiltl ica in tlaul
(Lc. 8:16-18)

²¹ Noiqui oquimiluih:

—¿Max secanatiu se tlaul uan sectlapachoua itlampa se pohcajon noso sectlalia itlampa in cama? Amo, tlayeh sectlalia uehcapan, cama nouiyan matlali.

²² Pues ixconmactian, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo momatis, dion isqui itlah ichtacayan tlen amo monextis.

²³ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

²⁴ Noiqui oquimiluih:

—Cuali xontlacaquican. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh, uan ocachi mic nanconsilisqueh.

* 4:12 Is. 6:9-10

²⁵ Pues naquín icpia, icmactisqueh ocachi, uan naquín amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

Tlanihniuiltl ica in semilla tlen isel moscaltia

²⁶ Noiuqui oquimiluih:

–Nitiquiuahcayo Dios moniuilia iuan tlen icchiua se tlatatl ihcuac tlatipeua ica semilla.

²⁷ Masqui macochto noso manininto, mai youac noso tlahcah, in semilla siliya uan moscaltia, uan in tlatatl dion amo cahsicamati quenih mochiua non.

²⁸ Inohmah in tlali icsilyaltia, ic achtoh yeh nixiuyo, uan ompa mochiua campa tzihtzicautos in semilla, uan satepan ualtemi ica semilla.

²⁹ Ihcuac in semilla yochicau, sanniman iccalaquiliah osnoh, pues in tlaeual-istonah yoehcoc.

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

³⁰ Noiuqui oquimiluih:

–¿Quemeh tlenoh iuan moniuilia nitiquiuahcayo Dios? ¿Noso ica tlenoh itnihniuiltisqueh?

³¹ Nitiquiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza. Ihcuac non achotl ictoocah, yehua in achotl tlen ocachi tzohtzocotzin itich in tlaticpac.

³² Ihcuac ya tlatoctli uan moscaltia, yehua in quilitl tlen ocachi ueyiya uan amo nochí nocsiqui quilitl. Cuahcual momamayotia, ica non in pájaros hasta uili itich mochachantiah.

Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:34-35)

³³ Ohcon, ica mic tlanihniuiltl quemeh ninqueh, oquinnonotzaya nitlah-toltzin Dios, ohcon quen yehuan ouiliah cahsicamatih.

³⁴ Uan nochipa occuia tlanihniuiltl ihcuac oquinmachtaya. Pero nitlasalohcauan, ihcuac sa insel omocauayah, nochí oquinyecahsamatiltaya.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

³⁵ Non tonal, ihcuac yotlapoyau, Jesús oquimiluih:

–Matpanocan itich nocse itlaten in mar.

³⁶ Omonauatihqueh iuan in tocnian, uan nitlasalohcauan ooneuqueh iuan Jesús itich in barca campa ocatca. Uan ocsiquin barcas inuan oyayah.

³⁷ Ihcuac onal mahcocu se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omahcocuia itich in barca, uan yoatentoya.

³⁸ Uan tlacuitlapan, itich in barca, Jesús ocochtaya omocuaseuihtaya itich se cuatlapal. Nitlasalohcauan oquihxititoh uan oquihqueh:

–Totemachtihcatzin, ¿tleca toncochi? ¿Nesi amo motiquitzin quen ya itmaihsauhtoqueh?

³⁹ Ihcuac on omeu, uan ocahuac in ehecatl. Uan oquihqueh in mar:

–¡Ix sintlacahui uan san xi!

In ueyi ehecatl omonactih, uan ihcuac on otlamitlahsihtlacac.

⁴⁰ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

–¿Tleca simi namonmohcamiquih? ¿Max amo namontlaniltocah?

⁴¹ Pero yehuan omoueyicamohtayah, uan ocmosepantlahatlanayah:

–¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

5

*Jesús icpahtia se tlatatl tlen quinpia amocuali ehecameh**(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)*

- ¹ Oahsitoh itich nocse itlaten in mar, campa in tlali itoocaayan Gadara.
- ² Sanniman ihcuac Jesús otimoc den barca, ocualnamictaya se tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, oualquis ic campa cateh in miqueticochten.
- ³ Nin tlatatl ochanchiuaya campa in miqueticochten. Amacah ouilia quihilpia dion ica cadenas.
- ⁴ Micpa oquihilpayah itich nimauan uan nicxiuan ica cadenas, masqui ohcon yeh nochipa oquincocotetzaya, uan amacah ouilia ictzacuilia.
- ⁵ Tlahcah uan youac otzazhtzinimiah itich in tipemeh uan ica in miqueticochten, uan omocohcocouaya ica titl.
- ⁶ Ihcuac in tlatatl ocuehcanalitac in Jesús, omotlalo uan omotlancuaquitz iixpan.
- ⁷ In amocuali ehecatl chicauac otzazhtzic uan oquihtoh:
—¿Tleca otonmocalaquico nouan, Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Ica Dios inmitzontlatlauh, amo ixnechontlahyoutli.
- ⁸ In amocuali ehecatl ohcon oquihtoh nic Jesús oquihuh:
—Amocuali ehecatl, ¡ixquisa ixcaua nin tlatatl!
- ⁹ Jesús octlahlanih:
—¿Tlenoh motoocaa?
Yeh ocnanquilih:
—Notoocaa Legión, nic tehuan itmiqueh.
- ¹⁰ Ihcuac in amocuali ehecameh simi omotlatlauh in auac Jesús, amo maquinhuhquixti itich nonqueh talmeh.
- ¹¹ Uan quen ic ompa itich in tipetl ocatcah tlailiuis miqueh lechomeh otlacuahcuahtoyah,
- ¹² in amocuali ehecameh omotlatlauhqueh:
—Itmitzontlatlauh, ixtechontitlani matcalaquican intich necateh lechomeh.
- ¹³ Jesús oquincau macalaquican ompa, uan in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlatatl, uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlaloqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzito itich in mar, uan ompa omaihsauihqueh. Ocatcah quemeh ome mil lechomeh.
- ¹⁴ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan octematiltitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh. Ica non in tocnian oquisqueh oquitatoh tlen omochiu.
- ¹⁵ Ihcuac oahsitoh in auac Jesús, oquitaqueh tolohtoc in tlatatl tlen achtoh octlahyoutlihtoyah nonqueh miqueh amocuali ehecameh, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohitqueh.
- ¹⁶ Uan naquin oquitaqueh tlen omochiu ica in tlatatl naquin oquinpiaya in amocuali ehecameh uan tlen impan omochiu in lechomeh, oquinnotzayah naquin oehcotayah.
- ¹⁷ Ihcuac opeuqueh ictlatlauh in Jesús mayau maquinaua nonqueh talmeh.
- ¹⁸ Jesús ocsipa ocalac itich in barca, uan in tlatatl naquin achtoh oquinpiaya in amocuali ehecameh octlatlauhaya Jesús maccaua iuan yasqui.
- ¹⁹ Jesús amo oquinic iuan mayau. Oquihuh:
—Xoyau mochantzin, campa cateh mochanehcuaquantzitzin, uan ixquimononotza in mouistic chualis tlen in toTecotzin oquichiu motichtzin, uan quen omitzonicomat.

²⁰ In tlatcatl oyah uan opeu ictenonotza itich nochtin altipemeh tlen pouih Decápolis in mouistic chiualis tlen Jesús oquichiu itich. Uan nochtin in tocnian ocmotetzauayah.

Nichpocau in Jairo, uan in siuatzintli naquin octzitzquih niololol in Jesús (Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

²¹ Ihuac Jesús opanoc ocsipa itich nocse itlaten in mar, omonichicohqueh miqueh tocnian inauac. Uan yeh ocatca itenco in mar.

²² Uan oualah se tlayacanqui itich in teotlanauatilcali itoocaa Jairo. Yeh, ihuac oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan,

²³ uan simi opeu motlatlautia, oquiluih:

—Nochpocaconeu ya tlanautoc. Xoualmouicatzino nouan uan ipan ixquimontlali momatzitzin. Ohcon yeh pahtis, uan yolis.

²⁴ Jesús oyah iuan Jairo, uan tlailiuis miqueh tocnian oyayah iuan in Jesús, hasta octohtopeuayah.

²⁵ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatzintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya.

²⁶ Simi otlahyouihtinin innauac in tlapahtanih, uan sansimi omotomintlamih uan amo opahtia, uan yehyeh ocachi omococouaya.

²⁷ Ihuac non siuatzintli oquicac tlen octouayah den Jesús, omotoquih icicuitlapan tlatzalan den tocnian, uan ocmachilih niololol in Jesús.

²⁸ Ocyoluaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²⁹ Uan sanniman omonactih nieso, uan ocmachilih quen opahtic de non tlahyouil.

³⁰ Jesús niman ocmachilih nic oquis chicaualistli itich. Omocuip uan oquimitac nochtin tocnian uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

³¹ Oquihtohqueh nitlasalohcauan:

—Xamo itquimonita miqueh tocnian mitzontohtopeuah, uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”

³² Pero yeh ocsipa opeu tlahtlachia ic nouiyan, octemouaya quitas aquih octzitzquihca niololol.

³³ Ihuacon in siuatzintli omomohtaya uan ouiuiyocaya, nic ocmatoya tlenoh omochiu itich. Omotoquih uan omotlancuaquitz inauac, uan oquiluih tlen milauac.

³⁴ Jesús oquiluih:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli, yotonpahtic, yoquis tlen omitzontlahyouiltihtoaya.

³⁵ Oc ompa otlahtohtoya Jesús, ihuac oehcoqueh siquin tlen oualeuqueh ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluicoh:

—Mochpocatzin yomomiquilih. ¿Tleca ocachi itconmohsiuihtoc in Tlamachtani mayau macpahtih?

³⁶ Jesús queh oisquia amo oquicac tlen oquihtohqueh, uan oquiluih in tlayacanqui:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca.

³⁷ Uan amo oquincau mayacan ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro uan in icnimeh Jacobo uan Juan.

³⁸ Ihuac oahsitoh ichan in tlayacanqui, oquimitac miqueh tocnian tlen ocuantoyah uan naquin chicauac ochocayah uan otzahtziah.

³⁹ Jesús ocalac uan oquintlahtlanih:

—¿Tleca namontzahtzih uan namonchocah? In ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁴⁰ Uan yehuan san ocuitzcaqueh. Pero yeh oquinhquixtih nochtin. Oquinnotz nitahuan in ichpochconetl, uan naquin iuan oyayah, uan inuan ocalac campa uitztoc in ichpochconetl.

⁴¹ Ihcuacón Jesús ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan oquilih:

—Talita, ¡cumi! —ictosniqui: Ichpocaconetl, teh inmitzilua, ¡ixmeua!

⁴² Uan sanniman omeu in ichpochconetl uan opeu ninimi. Uan in tocnian ocmosintetzauhqueh. In ichpochconetl ocpiaya mahtlactlamome xiuitl.

⁴³ Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican tlen omochiu, uan oquimiluih maclamacacan in ichpochconetl.

6

Itich in altipetl Nazaret amo tlaniltocah inauac Jesús

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

¹ Jesús oyah de Capernaúm uan oyah itich nialtipeu iuan nitlasalohcauan.

² Itich moseuilstonal opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcali. Miqueh ocmotetzauayah ihcuac occaquiah. Oquihtouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuic nochi tlen techiluihtoc? ¿Tlenoh tlaixmatilis isqui nin tlen yeh icpia, uan quenih uili quinchia iluicacchiualisten?

³ ¿Quenat amo yeh nin in carpintero, iconeu in María, uan icnivan in Jacobo, José, Judas, uan Simón? ¿Uan xamo niueltian noiuqui chanchuah ic nican touan?

Uan ohcon amo ocyequitayah.

⁴ Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan nichanehcauan uan itich nicalihc, amo icyequitah.

⁵ Jesús amo ouilic ompa oquichiu dion se iluicacchiualistli. San oquintlalih nimauan ipan san omeyeyi cocoxqueh uan oquinpahtih.

⁶ Jesús ocmotetzauaya quen yehuan amo ocniltocayah.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan ohome

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

Jesús oninimia nouiyan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen ic ompa ocatcah, uan otlamachtaya.

⁷ Oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan opeu quintitlani ohome, uan oquinmactih chicualistli maquinhquixtican amocuali ehecameh.

⁸ Oquimiluih amitlah macuicacan tlen iccuisqueh itich in ohtli, dion ihtacatl noso itlah tlen iccuasqueh itich in ohtli, dion tomin, san macuicacan intopil,

⁹ uan inticacuan, uan amo macuicacan ome pantli intilmah.

¹⁰ Oquimiluaya:

—Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹¹ Tlaqueh canah amo namechonsiliah uan amo namechonyeccaquih, xonyacan de ompa uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan. [Tlamilauca innamechonilua, itich in tlatzacuiltltonal ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl in tocnian den altipemeh Sodoma uan Gomorra uan amo nintlatzacuiltl in tocnian den altipetl campa amo namechonsiliah.]

¹² Nitlasalohcauan oyahqueh uan otlamachtih tinimiah mamoyolcuipacan in tocnian inauactzinco Dios.

¹³ Miqueh oquinquixtilayah amocuali ehecameh, uan miqueh cocoxqueh oquintlalilayah aceite uan opahtiah.

Imiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

¹⁴ In ueyitiquiuahqui Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús, nic nouiyan ocmononotzayah. Siquin oquihtouayah:

—Nicancah tlacatl yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilistli, uan ica non ohcon icpia chicaualistli tlen ica quinchia iluicacchiualisten.

¹⁵ Uan ocsiquin oquihtouayah:

—Yeh yen teotlanauatani Elías.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Jesús se teotlanauatani, quemeh non yauehcau teotlanauatanih.

¹⁶ Ihuac oquicac Herodes, yeh oquimiluih:

—Nicancah tlacatl yen Juan, naquin neh onlatitlan maccotonilican nitzonticon. Yeh ocsipa oyol.

¹⁷ Ohcon oquihtoh, nic Herodes nepa achtoh olatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

¹⁸ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos iuan nisiuau mocniu.

¹⁹ Ica non in siuatl Herodías occocolaya in Juan uan oniquia icmictis. Pero amo ouilia itlahtlen icchiuilia,

²⁰ pues Herodes otlamouilaya inauac in Juan. Ocmatoya nic Juan yeh se tlacatl iaxca Dios uan yec nichiuialis. Ica non Herodes ocpaleuaya. Uan ihuac occaquia tlen Juan oquihtouaya, amo ocmatia tlenoh icyoluis. Pero occaquia ica yec.

²¹ Oahsic se tonal ihuac Herodías ouilic omotlauelquixtih. Ihuac ocahxihtihtoya xiuitl Herodes, oquintlalamacac tlen tlayacanqueh, uan cuahcual soldadohtlayacanqueh, uan nochtin naquin cuahcualten itich Galilea.

²² Itich non iluitl ocalac nichpocau in Herodías uan omihtotih. Herodes ocuil-itac tlailuis, uan sannoiuqui in tlanotzalten. Ihuacon Herodes oquiluiah in ichpocatl:

—Ixnechtlahtlanili tlen teh itniquis, uan inmitzmactis.

²³ Iixpan Dios inmitziluih, nochit tlen teh itnechtlahtlanilis, inmitzmactis. Tlaqueh itnechtlahtlanilis tlahco in talmeh campa neh intlanauatia, neh inmitzmactis.

²⁴ Oquis in ichpocatl octlahtlanito nimaman:

—¿Tlenoh intlahtlanilis?

Uan yeh oquiluiah:

—Ixlahtlanili nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁵ Ihuacon yeh sanniman ocalac inauac in ueyitiquiuahqui uan oquiluiah nitlaniquilis:

—Neh inniqui ixnechonmacti axan sanniman, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁶ In ueyitiquiuahqui simi otlacox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitoocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, acmo oquinic quiluis amo.

²⁷ Ihuacon sanniman octitlan se soldado, ocnauatih macquichcotona in Juan uan macualiquili nitzonticon. Uan in soldado oyah octiquilito nitzonticon Juan ompa campa otzacutoya,

²⁸ uan oualmocuih ocualicac nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactih in ichpocatl, uan yeh ocmactih nimaman.

²⁹ Ihuac ocmatqueh nitlasalohcauan Juan, oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtlí.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh
(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

³⁰ Ihuac nitlatitlancauan in Jesús oualmocuiqueh, omonichicoqueh iuan Jesús uan ononotzqueh nochi tlen occhiuqueh uan octemachtihqueh.

³¹ Uan quen miqueh tocniuan oyayah uan oualayah, Jesús uan nitlasalohcauan amo ouiliah tlacuah. Ica non Jesús oquimiluih:

—Matyacan campa amo caliyoh, ompa nanmoseuisqueh tipitzin.

³² Oyahqueh insel itich se barca, ic campa amo caliyoh.

³³ Miqueh tocniuan oquimitaqueh ihcuac oyahqueh, uan oquinuehcaixmatqueh. Ica non ooneuqueh itich nimaltipeuan ihsiuca oxonihnintahqueh, otlacolotoh, uan yehuan achtoh oahsiqueh [uan inauac omonichicoqueh].

³⁴ Ihuac Jesús oquicau in barca, oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocniuan uan oquimicnoitac, nic yehuan ocatcah quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau. Ihuacon opeu quinmachtia mic tlamachtilis.

³⁵ Ihuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquiluihqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac.

³⁶ Sa ixquimonilui in tocniuan mayacan macmocouitin pan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotitzin tlen amo uehca cateh ic nican, pues amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—¿Quenih uillis itcouasqueh pan uan itquintlamacasqueh in tocniuan? Moniquis tomin ipatca ome ciento tonal tiquitl.

³⁸ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanquimonpiah? Xonyacan ixconitatin.

Ihuac oquitaqueh, oquiluihqueh:

—Macuil pan uan ome pescados.

³⁹ Uan oquintiquitih in tocniuan mamonihnichicocan sisican, uan mamotlalican ipan in silic sacatl.

⁴⁰ Omotlahtlaliqhqueh siquin sehse ciento uan ocsiquin ohome poual uan mahtlactli (50).

⁴¹ Uan Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan, uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinxihxiluican in tocniuan. Noiuiqui non ome pescados oquinxihxiluih nochtin.

⁴² Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh.

⁴³ Uan onichicoqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli uan ica pescado tlen oc omocau.

⁴⁴ Macuil mil tlacameh naquin ihcuacon otlacuahqueh.

Jesús nihnimi iixco in mar
(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

⁴⁵ Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcocan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich in altipetl Betsaida itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocniuan.

⁴⁶ Ihuac yoquintlaminuati, otlehcoc itich in tipetl ocmonochilito Dios.

⁴⁷ Ihuac yotlayouac, in barca oyaya itlahcoyan mar, uan Jesús isel ocatca itich in tipetl.

⁴⁸ Oquinnalitic nitlasalohcauan quen amo ouiliah icuicah in barca, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

Ihcuac yotlanesisquia Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl, uan yoquinpanauisquia.

⁴⁹ Ihcuac oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, oquihtohqueh xa iehecayo se miquetl, uan omohcapohtzahtziqeh.

⁵⁰ Nochtin oquitaqueh uan omomohtihqueh, pero Jesús sanniman oquintotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

⁵¹ Ihcuac otlehcoc inuan itich in barca, in ehecatl omonactih. Uan yehuan tlailiuis omomohtayah uan ocmotetzauayah.

⁵² Ohcon ocatcah, pues ayamo ocahsicamatiah tlenoh ictosniqui in iluicacchiualistli tlen Jesús oquichiu ica in pan, nic yehuan nintlayoluilis queh oisquia oc otzacutoya.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret
(Mt. 14:34-36)

⁵³ Ihcuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret. Ompa tlatenco oquilpihqueh in barca.

⁵⁴ San quen otimoqueh den barca, in tocnian niman oquixmatqueh nic yen Jesús.

⁵⁵ Uan in tocnian oyahqueh nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh uan oquinaliquilihqueh in cocoxqueh ica nincochpitl, hasta campa ocmatiah ocatca Jesús.

⁵⁶ Ic nouiyan campa oyaya Jesús, itich in tzocotzitzin altipemeh, noso uehueyi altipemeh, noso campa cahcaliyoh, in tocnian oquintlalayah nincocoxcauan itich in ohtentli. Uan octlatlautayah maquinaua ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzcayah, opah-tiah.

7

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios
(Mt. 15:1-20)

¹ Omotoquihqueh inauac Jesús in fariseos uan siquin teotlamachtanilh tlen oualahqueh de Jerusalén.

² Yehuan oquimitaqueh siquin nitlasalohcauan Jesús otlacuahtoyah ica ninmauan amo chipauaqueh, masequihto amo omomachipauqueh ohcon quemeh in ihmachtlistli judío. [Ica non yehuan oquimihitoyayah.]

³ In fariseos uan nochtin judíos, nic simi tlatlacamatih inauac tlen oquincailihteuqueh ninyauehcautahuan, yehuan moniqui simi micpa momachipauasqueh, tla amo, amo tlacuah.

⁴ Yehuan ihcuac ualmocuipah den tianquis, amo tlacuah tla amo achtoh momachipauah. Uan ocsiqui miqueh tlanauatilten quintlacamatih, quemeh quinchipauasqueh xalohmeh uan comeh uan tipostlacaxomeh, [uan san-noiuqui tlen itich cochih].

⁵ Ica non in fariseos uan in teotlamachtanilh octlahtlanihqueh in Jesús:

—¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilih-teuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues queutoc tlacuah ica ninmauan amo chipauaqueh?

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihcuiloh:

Ningueh tocniuan nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁷ Pues sannencah nechtlacachiuah,

icte-machtiah queh oisquia neh notlamachtis, nintlanextilil in tlacameh.*

⁸ Namehuantzitzin yonanconilcauqueh nitlanauatiltzin Dios, uan ocachi nancontlacamatih nintlanextilil in tlacameh: [nanquimonpacah in comeh uan xalohten, uan ocsiqui tlen sa quemeh nin nanconchiuah.]

⁹ Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Mota cuali yonamontlasalohqueh quenih nanconixpanauisqueh nitlanauatiltzin Dios para nancontlacamatisqueh nintlanextilil in tlacameh.

¹⁰ Moisés oquihtoh: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”† Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icte-neua nipapan noso nimaman, uilica macmic-tican.”‡

¹¹ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah. Nanconih-touah se tlatatl uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis in-mitzonmatlanis. Nochi tlen onmitzonmactisquia ya Corbán” (ictosniqui ya tlatemactil inauac Dios).

¹² Uan ohcon namehuantzitzin nanquimoncauiliah in teconeuan acmo machiuacan itlah ipampa nipapan noso ninmaman.

¹³ Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil tlen onamechoncauilihteuqueh namoyauehcautahuan. Uan ocsiqui mic tlen sa quemeh nin nanconchiuah.

¹⁴ Jesús oquinnotz in tocniuan mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixnechoncaquican namonochtintzitzin uan ixconahsicamatican:

¹⁵ Nochi tlen calaqui itich in tlatatl, amo yeh non icpitzoticchiua iixpan Dios. Tlamo yeh tlen quisa itich niyolo in tlatatl, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹⁶ [Naquin icpia inacas tlen ica tla-caquis, matla-caqui.]

¹⁷ Ihuac Jesús oquinauteu in tocniuan, ocalac calihtic, uan nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui non tlahtol tlen oquihtoh.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin amo nanconahsicamatih? ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui iih-tic in tlatatl amo uilis icpitzoticchiuas?

¹⁹ Pues nochi non, amo calaqui itich niyolo, yehyeh calaqui itich nipox, uan satepan yaui itich in letrina.

Jesús ica tlen oquihtoh ohcon octematiltih nic nochi tlacual yeh chipauac.

²⁰ Noiuqui oquimiluih:

—Tlen ualeua itich in tlatatl, yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

²¹ Pues ic tlahtic, masequihto itich niyolo in tlatatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluilistli, pitzotic axtinimisqueh ica nintlalnacayo, in ichticyotl, in temictilis,

²² mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, in xihxicuiyotl tlen quimixtopeua icmoaxcatisqueh nochi, in amocualyotl, in tlahacayaualis, in xolopihtic tlayoluilis, in nixicolis, in pitzotic teteneualis, in ueyiniquilis, uan ompa ualeua amo icmatis tla-caquis.

²³ Nochi nin tlen amo cuali ualeua itich niyolo in tlatatl, uan yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

*Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús
(Mt. 15:21-28)*

* 7:7 Is. 29:13 † 7:10 Éx. 20:12; Dt. 5:16 ‡ 7:10 Éx. 21:27

²⁴ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro [uan Sidón]. Oahsito itich se calihtic, uan amo oquinic macmatican nic ompacah. Masqui ohcon amo ouilic omotlaatih,

²⁵ pues se siuatztintli naquín ocpiaya se ichpocau tlen ocpiaya amocuali ehecatl, san quen oquicac Jesús ompa ocatca, niman oualah uan inauac omotlancuaquitz.

²⁶ Nin siuatztintli amo judía, yeh opouia itich in tlalmeh Sirofenicia. § Yeh omotlatlautaya inauac Jesús macquixti in amocuali ehecatl tlen ocpiaya nichpocau.

²⁷ Jesús oquiluuh:

—Ixquimonchia achtoh matlacuacan in coconeh, pues amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlatiuilis in cuintztizin.

²⁸ In siuatztintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, to Tecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintztizin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax in coconeh.

²⁹ Jesús oquiluuh:

—Nic ohcon otontlananquilih, axan uilis toyas, acmo xonmotiquipacho; in amocuali ehecatl yoquis de mochpocatzin.

³⁰ Ihcuac in siuatztintli oahsic ichan, oahsito nichpocau catqui campa cochi, uan in amocuali ehecatl yoquis de nichpocau.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen amo uili tlacaqui uan amo yec tenquisa

³¹ Oyah Jesús den tlalmeh Tiro, uan opanoc ic Sidón, uan oahsito itenco in mar Galilea ic Decápolis.

³² Ompa ocualiquilihqueh se tlatatl tlen amo ouilia tlacaqui uan amo yec tenquisa, uan octlatlautayah Jesús macltali nima ipan.

³³ Jesús ocxiloh in tlatatl den tocnian, uan ocsican ocuicac, uan occalaquih nimahpilian ihtic ninacasuan naquín amo ouilia tlacaqui uan ica nichihchi ocmachililih nininipil.

³⁴ Oahcotlachix iluicac uan oelsihsiu, uan oquiluuh:

—¡Efatá! —ictosniqui: ¡Ixmotlapo!

³⁵ Sanniman omotlapohqueh ninacasuan, uan omoton nininipil, uan opeu yec tlahtoua.

³⁶ Jesús oquinnahnauatih in tocnian amacah macnonotzacan tlen omochiu, pero masqui ocachi oquinnauatih, yehuan ocachi octenonotztinimiah.

³⁷ Tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—Simi cuali tlen icchiua. Tlen amo uilih tlacaquih quintlacaquitia, uan aqihqueh amo tlahtouah, icchiua mauilican matlahtocan.

8

Jesús quintlamaca nauí mil tocnian

(Mt. 15:32-39)

¹ Ic ihcuacon ocsipa omonichicohqueh miqueh tocnian, uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh. Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

² —Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³ Tla san ohcon inquitlanis inchan uan yeh mayantoqueh, uilis uitzitueh ica mayantli itich in ohtli, pues siquinten uehca oualahqueh.

§ 7:26 Literalmente ictoua “Nin siuatztintli yeh griega.” In fenicios oquimixmatiah griegos, nic oquintlacachiuayah nindioses in griegos. In judíos simi oquinchicoitayah nonqueh amo judíos, pues in judíos itlapihpincuan Dios.

⁴ Nitlasalohcauan ocnanquilihqueh:
—¿Canih itcuisqueh tlacual tlen ica itquimixuitisqueh nican campa amo caliyoh?

⁵ Jesús oquintlahtlanih:
—¿Quesqui pan nanconpiah?
Yehuan ocnanquilihqueh:
—Chicome.

⁶ Ihcuacón oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalicán tlapán. Oquian in chicome pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan mactexihxiluican, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocnian.

⁷ Noiuqui oquinpixtoyah siqui pescadohtzitzin. Jesús oquinteochiu, uan otlanauatih noiuqui maquinxihxilocan.

⁸ Otlacuahqueh nochtin uan oixuiqueh, uan oc ocnichicoqueh chicome chiquiuitl pan tlacocotontli tlen oc omocau.

⁹ Tlen otlacuahqueh ocatcah quemeh nauí mil. Satepan Jesús oquimiluih mayacan.

¹⁰ Uan yeh otlehcoc iuan nitlasalohcauan itich in barca, uan oyah itich in talmeh Dalmanuta.

In fariseos iclahtlanilia se iluicacnescayotl in Jesús
(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

¹¹ Oahsiqueh inauac Jesús siqui fariseos uan opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan Jesús, uan nic oniquiah san iclatlatasqueh, opeuqueh iclahtlanilia macchia se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹² Jesús chicauac oelsihsiu uan oquihtoh:
—¿Tleca iclahtlania se iluicacnescayotl in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Tlamilauca innamechonilua, amo quitasqueh dion se iluicacnescayotl.

¹³ Ihcuacón oquinauteu, uan ocsipa ocalac itich in barca uan oyah itich nocse itlaten in mar.

Ninlevadura in fariseos
(Mt. 16:5-12)

¹⁴ Nitlasalohcauan oquilcauqueh icuicasqueh in pan, uan san se pan ocuicayah itich in barca.

¹⁵ Jesús oquinnehmachtih:
—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in Herodes!*

¹⁶ Yehuan opeuqueh icmononotzah:
—Ohcon techilua nic amo otcualicaqueh in pan.

¹⁷ Jesús ocmomacac cuenta, uan oquimiluih:
—¿Tleca nanconihtouah amo nanconpiah pan? ¿Queutoc ayamo nanconmatih uan ayamo nanconahsicamatih? Queh oisquia, tzacutoc namotlayoluilis.

¹⁸ Nanconpiah namoixtololo, uan ¿amo namontlachiah? Nanconpiah namonacas, uan ¿amo namontlacaquih? ¿Xamo nanconilnamiquih

¹⁹ ihcuac onxixiloh macuil pan tlen ica otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli onanconnichicoqueh?

Yehuan otlananquilihqueh:

* **8:15** In levadura quicuih ica icchiuah pan, uan san ica tzocotzin icsamaualtia in tixtli. Ica non Jesús icnihniuiltia in levadura ica nimamoyectlayoluilis in fariseos uan Herodes, pues yeh non tlen tlamahmaua.

—Mahtlactlamome.

²⁰—Uan ihcuac onquinxixiloh chicome pan tlen ica otlacuahqueh nauí mil, ¿quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli oc onanconnichicoqueh?

Otlananquilihqueh:

—Chicome.

²¹Ocsipa oquimiluih:

—¿Uan masqui yonanconitaqueh nochi non, ayamo namontlasalouah?

Itich in altipetl Betsaida Jesús icpahtia se popoyotl

²²Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Betsaida, ocualiquilihqueh se popoyotl, uan octlatlauhqueh Jesús macltali nima ipan in popoyotl.

²³Jesús ocmauilan in popoyotl uan ocquixtih den altipetl, uan octlalilih ichi-hchi itich niixtololouan, oquintlalih nimauan ipan tlatatl uan octlahtlanih:

—¿Max uili itconita itlah?

²⁴Yeh opeu tlachia uan oquihtoh:

—Inquimita in tlacameh quemeh oisquia pomeh ninintinimih.

²⁵Ocsipa oquintlalih nimauan ica niixtololouan, uan in tlatatl opahtic. Ouilic otlachix, uan nochi cuali yoquitaya.

²⁶Jesús octitlan mayauí ichan, oquiluih:

—Amo yeh toncalaquituu itich in altipetl [uan itconnonotza acah tlen omochiu].

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

²⁷Jesús oyah iuan nitlasalohcauan itich in altipemeh tlen pouih Cesarea de Filipo. Itich in ohtli oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian aquih neh?

²⁸Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semeh-hten tlen yauehcau teotlanauatanih.

²⁹Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani.

³⁰Pero Jesús oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

³¹Ihcuacon Jesús opeu quinmachtia:

—NiConeu in Tlatatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiuahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³²Nochi nin yec oquimahsicutamiltih. Ihcuacon in Pedro ocuicac sican Jesús uan opeu icchicaucanotza.

³³Jesús omocuip uan oquinnalitic nitlasalohcauan, uan ocahuac in Pedro. Oquiluih:

—¡Ixmihcuaní, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Pues amo ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in tlaticpactlachah.

³⁴Oquinnotz in Jesús nochtin tocnian uan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Tla acah icniqui nouan utz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

³⁵ Pues nochi naquín ictlaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquín icpolos niyolilis nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ícsilis yolilis.

³⁶ Xonmoyoluican, ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in talticpactli, uan yeh icpolos nialma?

³⁷ ¿Nosó quexquich uilis ictlaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocsipa icpias niyolilis?

³⁸ Ixconmatican, naquín pinaua ica neh uan ica notlahtol, innauac ninqueh talticpactlacameh tlahtlacouanih naquín nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios, noiuquí niConeu in Tlatatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

9

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh yopeu motlanauatilia Dios ica mic chicaualistli.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

² Chicuasen tonal satepan Jesús oquinoztz Pedro, Jacobo, uan Juan, uan oquinuicac sican uan san yehuan ipan se ueyi tipetl. Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli.

³ Nitlaquen omocui pitlanqui, tailiuis istac quemeh sitl, tlen nican talticpactli amacah uilis ohcon quistalis.

⁴ Ihcuacón ompa omonextihqueh in Elías uan Moisés, uan omononotztayah iuan Jesús.

⁵ Pedro oquimiluih Jesús:

—Totemachtihcatzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁶ Nitlasalohcauan simi omomohtayah, ica non Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtoh.

⁷ Ihcuacón impan oualah se mixtli, uan itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

⁸ San ihcuac otlahtlachixqueh nitlasalohcauan, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotayah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih amacah itlah maquiluican tlen oquitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlatatl yancuicayolis itich miqulistli.

¹⁰ Ica non yehuan amacah ononotzayah, uan san yehuan ocmosepantlahtlanayah tlenoh ictosniquí quen oquihtoh mach yancuicayolis itich miqulistli.

¹¹ Ihcuacón octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?*

¹² Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliqiuu. ¿Pero xamo noiuquí quihtoua in Teotlahtolamatl nic niConeu in Tlatatl ictlahy-ouiltisqueh simi, uan sansimi amo icsilisqueh?

* **9:11** In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh ihcuac uitz in Mesías. Siquin Biblias icpiah nin tlahtol itich Mal. 4:5-6, uan ocsiquin itich Mal. 3:22-23.

13 Uan nic nannechontlahtlaniah den Elías, tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan in tocniuan tlen sa occhiuilhqueh quen yehuan oc-niqueh, ohcon quen in Teotlahtolamatl octouaya icpanos.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl
(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

14 Ihuac oahsitoh campa cateh nocsiquin nitlasalohcauan, miqueh tocniuan ompa oquinyualohtoyah. Noiuqui ompa ocatcah teotlamachtanih, naquin oquimixnamictoyah nitlasalohcauan Jesús.

15 Ihuac in tocniuan oquitaqueh Jesús oahsito, hasta queh amo ocniltocayah, uan nochtin omotlalohqueh octlahpalotoh.

16 Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanquimonixnamiquih notlasalohcauan?

17 Semeh tlen ompa ocatcah otlananquilih:

—Tlamachtani, nican onmitzonualiquilih notelpocau, pues icpia amocuali ehecatl, uan non amocuali ehecatl ocnontilih.

18 Uan campa isqui in telpocatl, in amocuali ehecatl ictzitzquia, ictzihtziloua, uan icchiua mamotlanquilotzcua. Noiuqui tenposocquisa uan ualpo-chicauí. Onquimiluih motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

19 Jesús oquihtoh:

—¡Ay tocniuan amo tlaniltocanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilican in telpocatl.

20 Ocuicaqueh in telpocatl inauac Jesús. Uan in amocuali ehecatl san quen oquitac Jesús, chicauac octzihtziloh in telpocatl, uan octzoncuip tlalpan. In telpocatl omotlalmihmilouaya uan otenposocquisaya.

21 Jesús octlahtlanih nipapan in telpocatl:

—¿Quemanian opeu ohcon mochiua?

Yeh otlananquilih:

—Opeu ohcon ihcuac oc tzohtzocotzin.

22 Micpa ictlatiuiatlico, uan itich in atl uan ohcon icniqui icmictis. Tlaqueh otouilisquia ittechonmatlanis, ixtechonicnoita uan ixtechonmatlani.

23 Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itcontoua “tlaqueh otouilisquia”? Inauac naquin tlaniltoca, Dios nochí uili icchiua.

24 Sanniman ihcuacon nipapan in telpocatl chicauac oquihtoh:

—¡Inniltoca! ¡Pero ixnechonmatlani, pues tzocotzin notlaniltoquilis!

25 Ihuac Jesús oquitac yomonichicohtoyah miqueh tocniuan, ocahuac in amocuali ehecatl. Oquilih:

—Teh, ehecatl nontli uan nacastapal, neh inmitztiquitia: ixquisa ixcauá nin telpocatl, uan acmo quemán itich ixcalaquí.

26 Necah amocuali ehecatl chicauac otzachtzic, chicauac octzihtziloh in telpocatl, uan oquis den telpocatl. In telpocatl omocau quemeh se miquetl. Ica non miqueh non ompa ocatcah oquihtohqueh milauac yomic.

27 Jesús ocmatilan in telpocatl uan ocquitzteu.

28 Ihuac Jesús oyah calihtic, nitlasalohcauan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

29 Jesús oquinnanquilih:

—Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acáh quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios [uan se mosaua].

Jesús ya ic opa quinmatiltia nimiquilis
(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

³⁰ Ihuac oyahqueh de ompa, opanotoh Galilea. Jesús amo ocniquia acah macmati,

³¹ pues oquinmachtihaya nitlasalohcauan. Oquimiluaya:

—Ni Coneu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlalticpactlacameh, uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Pero yehuan amo ocasicamatiah nin tlahtol, uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimahsicamatilti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?
(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

³³ Oahsitoh itich in altipetl Capernaúm. Uan ihcuac calihtic yocatcah, Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica onanmotlahtolixnamiquiah itich in ohtli?

³⁴ Yehuan amo onauatqueh, nic ocmatoyah itich in ohtli omotlahtolixnamiquiah aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

³⁵ Jesús omotlalih uan oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan. Uan oquimiluih:

—Naquin icniqui yehua tlayacantos, mai innauac nochtin quemeh oisquia amotlen ipanti, uan mamocui pa queh intlaqueual nochtin.

³⁶ Uan oquian se conetl, uan octlalih ompa intlahcoyan, ocnapaloh uan oquimiluih:

³⁷ —Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, amo san yeh neh nechsilia, noiuqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Naquin amo techcocolia, touan cah
(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

³⁸ Juan ocnanquilih:

—To Temachtihcatzin, otquitaqueh se tlacatl quinquixtilihtoc amocuali ehcameh ica motoocaatzin, uan yeh amo touan poui. Uan tehuan otla-caualti queh, pues yeh amo touan poui.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, amacah uilis pitzotic tlahtos de neh tla yoquichiu se iluicacchiualis ica notoocaa.

⁴⁰ Pues naquin amo techcocolia, touan cah.

⁴¹ Uan nochi naquin namechonmactia mas san se xaloh atl ica notoocaa nic icmati namehuantzitzin namonpouih iuan Cristo, tlamilauca innamechoniluia, amo icpolos nitlaxtlauil.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil
(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴² 'Pero nochi naquin iclahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlaquehouah, uan macpantlatiucan itich in mar.

⁴³ Tlaqueh se moma mitzlahtlacolchiualtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itmacotctic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan uan yeh tias tlicotlatzacuiltilis, campa amo queman seui in tlitl,

⁴⁴ [campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seuis.]

⁴⁵ Uan tlaqueh mocxi mitzlahtlacolchiualtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itxocotctic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome mocxiuan uan yeh mitzlatiuisqueh tlicotlatzacuiltilis, [campa amo queman seui in tlitl,

⁴⁶ *campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seuis.]*

⁴⁷ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlahtlacolchiualtia, ixcopina. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo campaa Dios motlanauatilia, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuultilis,

⁴⁸ *campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan tlitl amo queman seuis.*

⁴⁹ 'Nochtin poyeyasqueh ica tlitl. [Uan nochi tlahpial tlatemactil uilica poyeyas ica istatl.]

⁵⁰ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis nanconcuipilisqueh nipoyecyo? Ixconpiacan in istatl namotichtzin, uan ohcon xonmosepanyecuicacan.

10

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatatl
(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

¹ Jesús oyah de Capernaúm, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea uan itich nocse itlaten in ueyatl Jordán. Ihcuacón ocsipa inauac omonichico-hqueh miqueh tocnian, uan ohcon quen otlamachtaya, opeu quinmachtia.

² Siqui fariseos oualahqueh inauac Jesús, uan nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlatatl maccaua nisiuau?

³ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh otlanauatih Moisés?

⁴ In fariseos ocnanquilihqueh:

—Moisés oquicau in tlatatl maquihcuilo se amatl campaa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua.*

⁵ Jesús oquimiluih:

—Moisés onamechonmactih non tlanauatil yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh.

⁶ Pero ipeuyan in tlalticpactli, Dios oquichiu “mai tlatatl uan siuatl”.†

⁷ “Uan ica non in tlatatl iccauas nipapan uan nimaman, [uan icmosetilis nisiuau,]

⁸ uan non ome mochiaquiueh sa se.”‡ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se.

⁹ Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatatl.

¹⁰ Ihcuac yocatcah calihtic, nitlasalohcauan ocsipa octlahtlanihqueh sannoiuqui tlen fariseos yoclahtlanihcah.

¹¹ Jesús oquimiluih:

—Nochi tlatatl naquin iccaua nisiuau uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua inauac nisiuau nic mocalaquia iuan ocse.

¹² Uan tla yen siuatl iccaua nitlaical, uan icmonamictia ocse, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquihtoc iuan ocse.

Jesús quinteochiua in coconeh
(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

¹³ Oquinuquilyah Jesús coconeh maquinteochiua. Pero nitlasalohcauan oquimahuayah naquin oquinalicayah in coconeh.

¹⁴ Ihcuac oquitac, Jesús omohsiu uan oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campaa motlanauatilia.

* **10:4** Dt. 24:1-4 † **10:6** Gn. 1:27, 5:2 ‡ **10:8** Gn. 2:24

¹⁵ Tlamilauca innamechonilua, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanacan, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

¹⁶ Uan oquinnapalouaya in coconeh, uan impan oquintlalaya nimauan uan oquinteochiuaya.

Se tlatatl tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

¹⁷ Ihuac Jesús yoyaya, se tlatatl oualmotlahoh uan iixpan omotlancuaquitiz. Oquilih:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamó san se, yen Dios.

¹⁹ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlatlalis, amo ittlacahcayauas, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”[§]

²⁰ In tlatatl otlananquilih:

—Tlamachtani, nochi non ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²¹ Ihcuacón Jesús oquixitac ica tetlasohtlalistli, uan oquilih:

—Se tlamantli mitzonpoloua: xoyau, ixconnamaca nochi tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui, uan xoni notlasalohcau [uan ixconana in cruz den tlahyouis].

²² Ihuac in tlatatl oquicac non tlahtol, tlailluis pitzotic oquimat, uan oyah otlaoxotah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—¿Simi oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlensasó!

²⁴ Nitlasalohcauan ocmotetzauhqueh ihcuac occaqueh non tlahtol, uan Jesús ocsipa oquimiluih:

—Nocnitzitzin, simi oueh acah calaquis campa motlanauatilia Dios [naquin moyolchicaua itich tlen mic icpia].

²⁵ Ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁶ Yehuan ocachi ocmotetzauhqueh, uan ocmoiluayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?*

²⁷ Jesús oquimixitac, uan oquimiluih:

—Iixcoyan in talticpactlatl sansimi amo uilis; inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro opeu quiluia:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi, uan mouantzín ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquihtoh:

—Tlamilauca innamechonilua, nochi naquin oquicau ichan, noso icniuan, noso iuelitian, noso imaman, noso ipapan, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlaluan, nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

³⁰ icsilis axan itich ninqueh tonalmeh tlen itchanchiuah macuil poual ocachi: calmeh, icniuan, iuelitian, imamauan, iconeuan, uan itlaluan, masqui

[§] **10:19** Éx. 20:12-16; Dt. 5:16-20 * **10:26** In judíos ocyoluayah tla se tocniui icpia tomin, non yeh nic Dios octeochiu. Uan ocyoluayah tla yehuan oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tla ohcon naquin amo icpiah tomin ocachi oueh calaquisqueh ompa.

tlensasaso icchiuilisqueh nic yeh poui nouan. Uan itich in tlalticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³¹ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis
(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

³² Jesús oixtlehcotaya oyahtoya itich in ohtli non yauí Jerusalén. Oquinyacanaya nitlasalohcauan, uan yehuan ocmotetzauayah. Uan ocsiquin tlen tlacuitlapan oyayah omomohtayah. Jesús ocsipa oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinnotz tlenoh ipan mochiuas.

³³ Oquihtoh:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemacisqueh niConeu in Tlactl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanilh. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miquilistli, uan ictemacisqueh inmac naquin amo judíos.

³⁴ Yehuan icuitzcasqueh, icchihchasqueh, ictacapitzosqueh, uan icmicisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Tlen ictlahtlanilh Jacobo uan Juan
(Mt. 20:20-28)

³⁵ Jacobo uan Juan, niconeuan in Zebedeo, omotoquihqueh inauac in Jesús uan oquilihqueh:

—ToTemachtihcatzin, otriquisquiayah ixtechonmacti tlen itmitzontlahtlanilisqueh.

³⁶ Jesús oquintlahtlanilh:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³⁷ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ixtechoncaua ihcuac itcomosililis motiquiuahcayotzin matmotlalicán se moyecmapantzinco, uan nocse moopochmapantzinco.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanilh. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouilis tlen neh inconis, noso uilis namonmocatequisqueh quen neh inmocatequis?†

³⁹ Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, uan namonmocatequisqueh quen neh inmocatequia,

⁴⁰ pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquitos, ompa motlalisqueh sayeh naquin Yehuatzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

⁴¹ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan Jacobo uan Juan.

⁴² Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin quinmatih quemeh tiquiuahqueh, moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih in nauac.

† **10:38** Nican Jesús tlahtohtoc den toneualistli tlen ipan oualahtoya ihcuac ocsoshasquiah.

⁴³ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiusqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin,

⁴⁴ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nochtin.

⁴⁵ Porque niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamó queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis, tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús icpahtia in popoyotl Bartimeo

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

⁴⁶ Oahsitoh Jericó. Satepan ihcuac yoyahtoyah de ompa Jesús iuan nitlasalohcauan, tlailiuis miqueh tocniuan icuitlapan oyayah. Ihcuac se tlaatl popoyotl itoocaa Bartimeo, niconu in Timeo, otolohtoya itenco in ohtli, ocmihltanihtoya tomin.

⁴⁷ Ihcuac oquimat yen Jesús de Nazaret ompa panotoc, opeu ictzahtzilia:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!‡

⁴⁸ Miqueh ocahuayah masintlacaqui. Masqui ohcon, yeh ocachi chicaoac octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁹ Ihcuac Jesús omonactih uan otlatiquitih macnotzacan.

Ocnotzqueh in popoyotl uan oquilihqueh:

—Xonmoyolchicaua uan xonmosinquitza, mitzonnotza.

⁵⁰ Ihcuac yeh octlatiuih niololol, uan omoquitzteutiuitz, uan oualah inauac Jesús.

⁵¹ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

In popoyotl otlananquilih:

—Tlamachtani, inniqui intlachias.

⁵² Jesús oquilih:

—Sa xoyau, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Ihcuac sanniman otlachix, uan opeu iuan yau Jesús itich in ohtli.

11

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

¹ Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, ic campa in altipemeh Betfagé uan Betania, icxitlan in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan,

² oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa, nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo acah ipan yau. Ixcontohmacan uan ixnechonualiquilican.

³ Uan tla acah namechontlahtlania tleca ohcon nanconchiuah, ixconiluican: “In toTeco icniqui quicuis, uan sanniman cualcuipas.”

⁴ Oyahqueh uan oahsiqueh in axnohtzin ilpitoc itich se caltentli itenco in ohtli, uan octohtonqueh.

⁵ Siquin tlen ompa ocatcah oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca ohcon nanconchiuah, nancontohtontoqueh in axnohtzin?

⁶ Yehuan otlananquilihqueh quemeh Jesús oquimiluih, uan oquinauilihqueh macuicacan.

‡ **10:47** Literalmente ictoua “Icneu in David”. Non tooaatl ica quixmatih in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiuahqui David.

7 Ocualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan Jesús ipan omotlalih.

8 Miqueh tocniuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

9 Uan tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicaoac octouayah:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin toTecotzin!*

10 Tlateochiual nitiquiahcayo naquin ya ehcotoc tlanauatis quemeh in totatah David. ¡Ittlacachiuah in toTahtzin Dios naquin meuiltihticah iluicac!

11 Uan ohcon ocalac Jesús Jerusalén, uan oyah ica in teopantli. Uan ihcuac yoquitac nochi quen ocatca, oyah Betania iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan, nic yotlapoyautoya.

Jesús cahua in icoxpouitl tlen amo mochiua

(Mt. 21:18-19)

12 Oualimostic, ihcuac oualmocuipqueh den altipetl Betania, Jesús itich in ohtli omayanaco.

13 Uan oc uehca ocnalitac se icoxpouitl xiuyoh, uan oyah oquitato xamo icpia tlatiyotl. Ihcuac ompa oahsito, amotlen ocahsic, tlamo sayeh nixiuyo, pues ayamo itonal mochiuas in icox.

14 Jesús oquilih:

—¡Ayic oc queman acah maquicua motlatiyo!

Uan nitlasalohcauan occactoyah.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

15 Ihcuac oahsito Jerusalén, Jesús ocalac ica in teopantli, uan opeu quinquihquixtia tlen otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih.

16 Uan acmo oquincauaya mapanocan ica itlah intlamemel itich niquiyau in teopantli.

17 Uan opeu quinmachtia, oquimiluih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nocal isqui cali campa in tocniuan ic nouiyan in talmeh icmonochiliquiueh Dios”?† Uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.‡

18 Ihcuac ocmatqueh in teotlamachtanih uan in teopixcatlayacanqueh, yehuan octemouayah quenih icmictisqueh Jesús. Octemouayah icmictisqueh, nic oquitayah Jesús nochtin in tocniuan tlailiuis ocmotetzauayah uan ocuilitayah nitlamachtilis, ica non yehuan ocnixicolitayah.

19 Ihcuac yotlapoyauisquia, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh de Jerusalén.

In icoxpouitl uaqui

(Mt. 21:20-22)

20 Oualimostic cualcan, ompa opanoqueh inauac in icoxpouitl, uan oquitaqueh yoouac ica nochi niniluayo.

21 Ihcuac Pedro oquilmamic tlen oquihtoh Jesús yaluatica, uan oquilih:

—Totemachtihcatzin, ¡ixconita! In icoxpouitl tlen otconchicaucanotz yoouac.

22 Jesús otlananquilih:

—Xontlaniltocacan inauac Dios.

* 11:9 Sal. 118:26 † 11:17 Is. 56:7 ‡ 11:17 In judíos otlanamacayah itich in quiyautli campa non amo judíos ocmochilayah Dios, uan ica non acmo ocatca canih icmonochilisqueh.

²³ Pues tlamilauca innamechonilua, naquin quiluis nin tipetl: “Ixmihcuaní uan ixmopantitlani itich in mar”, uan amo yolometi, yehyeh icniltoca nic mochiuas tlen ictoua, tlamilauca ohcon mochiuas.

²⁴ Ica non neh innamechonilua, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, ixconniltocacan nic yonanconsilisqueh, uan ohcon nanconsilisqueh.

²⁵ Uan ihcuac namonmotlatlautihtosqueh inauac Dios, tlaqueh acah namechoncualanihtoc, ixcontlapohpoluican. Ohcon noiuqui namoTahtzin naquin metzticah iluicac, namechontlapohpoluis namoamocualichiuualis.

²⁶ [Pero tla namehuantzitzin amo namontetlapohpoluiah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuualis.]

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

²⁷ Oehcoqueh ocsipa Jerusalén. Uan ihcuac Jesús ocatca ic icah in teopantli, inauac omotoquihqueh in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiquiuahqueh judíos,

²⁸ uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchiuas tlen otconchiu? ¿Aqui omizonmactih in chicaualis ohcon itconchiuas?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis; ixnechonnanquilian, uan ohcon neh noiuqui innamechoniluis ica aqui ichicaualis inchiua tlen inchiua.

³⁰ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh? Ixnechonnanquilian.

³¹ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

³² Uan sannoiuqui amo uilis ittosomeh oualeu inauac in tlacameh.

Ohcon octohqueh nic oquinmouilayah in tocniuan, pues nochtin ocmatiah nic Juan yeh milauac teotlanauatani.

³³ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aqui ichicaualis inchiua tlen inchiua.

12

Tlanihniuiltil ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

¹ Ihcuac Jesús opeu quinnonotza ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

’Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros, uan oyah uehca.

² Ihcuac yoahsic in tonal tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual inauac in medieros octlahtlanito tlen yeh iyohca.

³ Pero yehuan octzihzitzquihqueh uan octiuihqueh, uan octitlanqueh iyoca.

⁴ Satepan in teteco octitlan ocse itlaqueual, [pero octzitzquihqueh ica titl,] occohcocoqueh itich nitzonticon uan tlensa pitzotic oquihluhqueh.

⁵ Octitlan ocse, uan nicancah ocmicthiqueh. Uan oquintitlan ocsiqui miqueh; siquin oquincohcocohqueh, uan ocsiquin oquinmicthiqueh.

⁶ 'Satepan omocau yec sa se naquin ouilisquia ictitlanis, sayeh nitlaso-hconeu, uan octitlan. Oquihtoh: "Noconeu yeh quemah ictlepanitasqueh."

⁷ Pero in medieros ocmosepantlauhiqueh: "Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca."

⁸ Octzitzquihqueh uan ocmicthiqueh, uan ocquihquixtihqueh den uvahtla-toctli.

⁹ ¿Tlenoh nanconyoluiah icchias niteco non tlatoctli? Tlamilauca uitz quinpohpologui nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc.

¹⁰ ¿Max amo queman nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl, campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlahiqueh nic amo oculitaqueh, yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni.

¹¹ Ohcon oquichiu yen toTecotzin, uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?*

¹² In teotlamachtanih uan teopixcatlayacanqueh oniquiah ictzitzquisqueh Jesús, nic ocahsicamatqueh non tlanihniuiltl yehuan oquincachcaquitih. Pero oquimixmouilayah in tocnian, ica non sa occauqueh uan oyahqueh.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

¹³ Oquintitlanilihqueh Jesús siqui fariseos uan siqui tlen pouih iuan Herodes macyehyecocan icuitzitisqueh itich itlah tlahtol.

¹⁴ Oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah, uan ica tlamilaucatlaitol itcontemachtia niohtectzin Dios. Ixtechonilui: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano noso amo? ¿Ittemactisqueh noso amo ittemactisqueh?

¹⁵ Jesús oquitac quen yehuan otlahtohtoyah ica ome inxayac, ica non oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh? Ixnechonualiquilican manquita se tomin.

¹⁶ Yehuan ocualiquilihqueh, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

Uan yehuan ocmotetzauhiqueh quen Jesús oquinnanquilih.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

¹⁸ Ihcuac onalahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

* 12:11 Sal. 118:22-23

19 —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquín yomic.†

20 Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau.

21 Satepan, in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl. Yeh noiuguí omic, uan amono oquincauteu iconeuan iuan. Noiuguí ohcon ipan omochiu non ic yeyi icniu.

22 Uan ohcon nochtin in chicome ocmonamictihtahqueh in siuatl. Masqui ohcon, dion se amo oquincauteu iconeuan iuan. Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuguí omic in siuatl.

23 Axan, itich in yancuicayolilis, tla milauac yancuicayolisqueh, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

24 Jesús oquimiluih:

—Namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, ompa mota nic amo nanconixmatih in Teotlahtlamatl dion nichicualitzin Dios.

25 Tlamilauca, ihcuac tlen yomiqueh yancuicayolisqueh, acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh in iluicactlatitlanten tlen cateh iluicac.

26 Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh itich nitlahcuilol Moisés, tlen Dios oquimiluih Moisés itich in tlayauauitztli tlen oxotlatoya? Dios ihquin oquimiluih: “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.”

27 Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquín yoltoqueh. Ica non, itich non quen namontlayoluiah simi namonmopolouah.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mt. 22:34-40)

28 Se teotlamachtani naquín oquincac quen omononotztoyah uan oquicac quen Jesús cuali oquinnanquilih, omotoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—¿Itich nochi in tlanauatil, catliyeh in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

29 Jesús ocnanquilih:

—In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc yeh nin: “Ixcaqui, Israel, san se toTecotzin Dios metzticah.

30 Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi motlayoluilis, uan ica nochi mochicualis.”‡ [Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc.]

31 Uan non ya ic ome tlanauatil moniuilia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”§ Amo cah ocse tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc uan amo ninqueh omen.

32 In teotlamachtani oquihtoh:

—Cuali, Tlamachtani, yeh milauac tlen itconihtoua. Catqui san se Dios, uan amo cah ocse tlamo san Yehuatzin.

33 Uan sectlasohtlas Dios ica nochi seiyolo, ica nochi seitlayoluilis, [ica nochi seialma] uan ica nochi seichicualis, uan sectlasohtlas seicniu quemeh se yeh semotlasohtla, yeh non tlen ocachi tlapanauia uan amo ihcuac sectlatia se tlahpial noso sectemactia itlah ocse tlatemactil.

34 Ihcuac Jesús oquicac nic otlananquilih cuali nicancah teotlamachtani, oquimiluih:

† 12:19 Dt. 25:5 ‡ 12:30 Dt. 6:4-5 § 12:31 Lv. 19:18

—Acmo mic mitzonpoloua uan uilis toncalaquis campa motlanauatilia Dios.

Uan amacah oc omixeuhi itlah iclatlahtlanis.

¿Inauac aqui ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵ Ihcuac Jesús otlamachtih toya icah in teopantli, octlahtlan:

—¿Tleca quihtouah in teotlamachtanih in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

³⁶ Uan yeh inohmah David oquihtoh ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan: In to Tecotzin Dios oquiluih no Tecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan in quintlalis itlampa mocxitzitzin aqui hqueh mitzoncocoliah.”*

³⁷ Inohmah David icnotza in Cristo Temaquixtani i Tecotzin. ¿Tla icnotza i Teco quenih uilis isqui iconeu?

Tlailiuis miqueh tocnian occaquiah Jesús ica mic paquilistli.

Jesús quintenonotza in teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

³⁸ Jesús oquihtouaya itich nitlamachtilis:

—Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica in laquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachialis.

³⁹ Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁰ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquiah simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtih toqueh. Ica non yehuan ocachi ueyi tlatzacuiltistli icsilisqueh.

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl itich in teopantli

(Lc. 21:1-4)

⁴¹ Jesús omotlalih tlaixpan innauac in cajas campa iclaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, oquimitz toya quen octlalayah in tomin. Miqueh non tominehqueh octlalayah mic tomin.

⁴² Ompa oehcoc se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

⁴³ Ihcuac Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalih uan amo nochtin nocsiquin naquin octlalitoh nin-tomin itich in cajas.

⁴⁴ Porque nochtin nocsiquin octlalihqueh tlen in tlacaua, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia octlalih nochitlen yeh ocpiaya, nochitlen ica otlacuasquia.

13

Jesús quimilua nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

¹ Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli, semeh nitlasalohcauan oquiluih:

—Totemachtihcatzin, ixconita in teopantli, quen ica cualtzin titl tlachiutli uan quen quinpia cuahcual calmeh.

² Jesús ocnanquilih:

—¿Itconita ninqueh uehueyi calmeh? Amo mocauas nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

* 12:36 Sal. 110:1

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh
(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan Jesús oyah itich in tipetl Olivos, inalsintlapal in teopantli, uan ompa omotlahih. In Pedro, Jacobo, Juan uan Andrés octlahtlanihqueh sican:

⁴ —Ixtechonilui, ¿quemarian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahcayaua itich non.

⁶ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachcayauasqueh.

⁷ 'Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuih in tocniuan de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh, amo xonmohtican, pues ixconmatican, icpia tlen ohcon mochiuas. Masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁸ Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocniuan itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den tlalticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan chicaoac tlalolinis uan tlamayantis [uan nochtin mopahsolosqueh]. Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ 'Xonmonehmactican namehuantzitzin, pues namechontemactisqueh inmac in tiquiuhqueh, uan itich in teotlanauatilcalmeh namechontacapitzosqueh. Namechonucasqueh imixpan gobernadores uan cuahcual tiquiuhqueh nic namontlaniltocah nonauac. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac.

¹⁰ Uan icpia tlen ictematiltisqueh achtoh itich nochtin in tlalmeh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac ehcos niyacatlamilis in tlalticpac.

¹¹ Ihcuac namechontemactisqueh imixpan in tiquiuhqueh, amo xonmotiquipachocan ica tlenoh nanconihtosqueh. Yehyeh ixconihtocan san tlen Dios ihcuac namechonmactis, pues amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yen Espíritu Santo.

¹² In teicniu ictemactis itich in miquilistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quinmictisqueh.

¹³ Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ 'Ihcuac nanconitasqueh in tlen tetlahiltih pitzotic catqui campa amo icnamiqui isqui, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel* —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—, ihcuac naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh.

¹⁵ Uan itich necah tonal, naquin isqui ipan nical, acmo matimo icalihtic oc icquixtitiu itlah ompa.

¹⁶ Uan naquin isqui itich in acual, amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

¹⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihosqueh itich nonqueh tonalmeh!

¹⁸ Ixcontlatlatican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah.

¹⁹ Pues itich nonqueh tonalmeh isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo quemah ohcon motzoc desde ihcuac Dios oquichiu in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic quemah ocsipa ohcon mochiuas.

* **13:14** Dn. 9:27, 11:31, 12:11

20 Uan tla in toTecotzin Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin oquintzocotzintilih nonqueh tonalmeh.

21 'Ihcuacón tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

22 Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh iluicacnescay-omeh uan iluicacchiualisten, uan ica tlahcayauasqueh. Uan tla ouilisquia, noiucui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

23 Nochi nin innamechoniluihtoc achtoh; ica non namehuantzitzin, ¡xon-monehmachtican!

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl
(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

24 'Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac yopanoc non ueyitemohtih tlahy-ouilistli, in tonaltzin seuis, uan in metztli acmo tlauiis.†

25 In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicalualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

26 Ihcuacón quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicalualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.‡

27 Uan ihcuacón Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan maquin-nichicotin nitlapihpincauan itich ninaui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyán in tlalticpac.

28 'Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl. Ihcuac nimaxi-uyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

29 Sannoiucui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiu-
toc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

30 Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnivan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

31 In iluicac uan tlalticpactli poliuis; masqui ohcon, neh notlahtol amo quemán poliuis.

32 'Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochi-
uas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh in toTahtzin Dios icmomachitia.

33 'Ica non, xonmonehmachtihocan uan xonyectlachixtocan [uan ixcon-
monochilican Dios]. Pues amo nanconmatih in tonal ihcuac ohcon mochi-
uas.

34 Nochi nin moniulia iuan se tlacatl naquin oyah uehca, uan nichan oquinpaluilihteu nitlaqueualuan, uan sehse oquincauilihteu tlenoh tiquitl macchiuacan, uan in caltenpixqui octiquitih matlachixto.

35 Ohcon namehuantzitzin xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen hora ehcoqui in chanehqui, max tiotlac, noso tlahcoyouac, noso ihcuac tzahtzis in gallo, noso youatzincotica.

36 Amo yeh ehcotiuitzi uan yeh namechonahsiquiu namoncochtoqueh.

37 Tlen innamechoniluia namehuantzitzin, nochtin inquimiluia: ¡Xonyectlachixtocan!

14

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús
(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

† 13:24 Is. 13:10; Ez. 32:7 ‡ 13:26 Dn. 7:13

¹ Opoliua ome tonal uan opeuasquia in pascuahiluitl, uan in iluitl ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura. Uan in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanah octemouayah quenih uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

² Octouayah:

—Tla ohcon itchiuasqueh, amo ohcon itchiuasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Jesús iccuatlaliliah ahuiyactli
(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

³ Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax. Ihcuac otlacuahtoya ica mesa, ompa oehcoc se siuatzintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. In siuatzintli ocquichcoton in contzin, uan in ahuiyactli ocnoquih itich nitzonticon Jesús.

⁴ Siquin tlen ompa ocatcah ocualanqueh uan ocmoiluayah:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin ahuiyactli?

⁵ Pues ouilisquia secnamacas ica ipatiu se xiuitl tlaxtlauil,* uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

Uan ohcon occahcaquitayah necah siuatl.

⁶ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixconcauacan, amo ixconmohsiuican, yeh oquichiu se cuali chualis nonauac.

⁷ Tlamilauca, in tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, uan uilis nanquimonmatlanisqueh quemanian nanconniqueh. Pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

⁸ Nin siuatzintli oquichiu tlen imac ocatca icchiuas. Yocahuiyalih notlalnacayo, uan ohcon yocchihchih ihcuac yas itich in ticochtli.†

⁹ Tlamilauca innamechonilua, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in talticpactli, noiqui momatis tlen oquichiu nin siuatzintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús
(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

¹⁰ Ihcuacón Judas Iscariote, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús, oyah innauac in teopixcatlayacanqueh, oquimiluito quinmactis Jesús.

¹¹ Ihcuac occaqueh, yehuan opacqueh, uan oquilihqueh icmactisqueh tomin. Uan Judas opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl
(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹² Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, ihcuac icmictiah se colelohtzin tlen quicuah itich in pascuahiluitl, nitlasalohcauan Jesús octlahtlaniqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹³ Oquintitlan ome itlasalohcauan uan oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan.

* **14:5** Literalmente ictoua “ica yeyi ciento denariohtomin”. † **14:8** In judíos itich nonqueh tonalmeh, naquin simi ocpiayah tomin, ihcuac omiquiah oquintlalilayah simi mic ahuiyactli itich nintlalnacayo.

14 Campa yeh calaquitiu, ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihtictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

15 Yeh namechonnextilis se ueyi calihtictli ipan in cali, ya tlayectlalil; ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis para itnochtin.

16 Non ome itlasalohcauan oyahqueh uan ocalaquitoh itich in altipetl, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiquueh in pascuahtlacual.

17 Ihuac yotlayouac, Jesús oahsic iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

18 Uan ihcuac yomotlaliqhueh ica in mesa uan yotlacuahtoyah, Jesús oquimiluih:

–Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin naquin nouan tluca nechtemactis.

19 Yehuan otlacoxqueh, uan sehse opeu iclahtlani:

–¿Max yen neh?

20 Jesús oquinnanquilih:

–Semeh namehuantzitzin in mahtlactlamome, naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.‡

21 Tlamilauca niConeu in Tlacatl yas itich in miqulistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh. Tlen quemah, ¡ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatatl amo otlacatini.

22 Ihuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

–Ixconanacan, nin yeh notlalnacayo.

23 Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat inauactz-inco Dios, oquinmactih, uan nochtin oconiqueh.

24 Uan oquimiluih:

–Nicancah yeh noeso tlen ica cana chicalis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis ipampa miqueh tlacameh.

25 Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis niyancuic ayo in uva ompa campamotlanauatilia Dios.

*Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati
(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)*

26 Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

27 Ihuacón Jesús oquimiluih:

–Nochtin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohcocos in tlahpixqui, uan nichcauan xixinisqueh.”§

28 Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

29 Ihuacón Pedro oquilih:

–Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh amo ohcon inchiuas.

30 Jesús ocnanquilih:

–Tlamilauca inmitzoniluia, axan itich nin youal, achtoh ihcuac opa tzahtzis in gallo, touatzin itconihitos yexpa, amo itnechonixmati.

31 Pedro ocachi oquihtouaya:

–Masqui mouantzín manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin ohcon oquihtouayah.

‡ 14:20 Sal. 41:9 § 14:27 Zac. 13:7

Jesús yaui Getsemaní icmonochilitiu Dios
(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

³² Oahsitoh campa itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nican xonmotlalicán, neh manioh manmonochilih Dios.

³³ Uan oquinuicac in Pedro, Jacobo, uan Juan. Jesús opeu momohtia uan oyolnemiagua.

³⁴ Oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmo-cauacan nican uan xontlachixtocan.

³⁵ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan omotlatlauh, tla ouilisquia, amo mapano itich in tlahy-ouilistli tlen ipan ualahtoc.

³⁶ Oquihtoh:

—NotlasohTahtzin, tehuatzin nochi tonmouilitia, amo ixnechoncauli manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

³⁷ Ihuac oualmocuip, oquimahsico cohcochtoqueh uan oquiluih in Pedro:

—Simón, ¿toncochi? ¿Amo otconxicoh dion se hora tontlachixtos?

³⁸ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios, manamechon-matlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol. Tlami-lauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicaoac.

³⁹ Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ocsipa ohcon omotlatlauh quemeh achtoh.

⁴⁰ Ihuac oualmocuip, ocsipa oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimix-tololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah. Uan yehuan acmo ocmatiah quenih icnanquilisqueh.

⁴¹ Ya ic yexpa oualmocuip, uan ihcuac onquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacan, axan quemah yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴² ¡Xonmoquitzeuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴³ Oc otlahotoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpoh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh, in teotla-machtanih uan in tiquiuahqueh judíos.

⁴⁴ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua. Ixcontzitzquican uan yec ixconpihpixtacan.

⁴⁵ Ihuac oehcoc in Judas, omotoquih inauac Jesús uan oquiluih:

—¡Tlamachtani, [tlamachtani]!

Uan oquixtenamic.

⁴⁶ Ihuac on yehuan octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁴⁷ Pero semeh tlen ompa ocatcah ocquixtih niespada uan occohcocoh nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁴⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tleca onamonualahqueh onannechontzitzquico ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquico se ichtic?

⁴⁹ Mostlah namouan oncatca uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, nochi nin mochiutoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

⁵⁰ Ihcuacac nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

⁵¹ Ihcuac ocuicayah Jesús, icuitlapan ooneu se telpocatl, quimiliutiu ica se ueyi tilmahtli, uan octzitzquihqueh.

⁵² Yeh omoxolcopin, occauteu in tilmahtli inmac uan ocholoh xihxipitztic.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiuahcayotl judío

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵³ Ocuicaqueh Jesús inauac in ueyiteopixcatlayacanqui. Ompa omonichicoqueh nochtin in teopixcatlayacanqueh, uan in tiquiuahqueh judíos, uan in teotlamachtanih.

⁵⁴ Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ocalaquito hasta itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui, uan ompa omotlalih inuan in teananih uan omoscohtoya inauac in tlitl.

⁵⁵ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiuahcayotl judío octemouayah itlah tlen ica icteilisqueh Jesús uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miqulitli. Pero amo ocahxilayah itlah.

⁵⁶ Miqueh octeiluayah ica istlacatilis, uan ica non amo omotlahtolnamiquiah.

⁵⁷ Ihcuacac omosinquitzqueh siquin uan ica istlacatilis octouayah:

⁵⁸ —Tehuan otcaqueh oquihtoh: “Neh inxitinis nin teopantli tlen tlacameh occhiuqueh, uan ipan yeyi tonal inchiuas ocse, uan amo tlachial ica inma tlacameh.”

⁵⁹ Uan masqui ohcon octeiluayah, amo omotlahtolnamiquiah itich tlen octouayah.

⁶⁰ Ihcuacac in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz intlahcoyan nochtin, uan octlahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihitos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶¹ Pero Jesús amo onauatia, uan amotlen oquihtouaya. In ueyiteopixcatlayacanqui ocsipa octlahtlanih:

—¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani? ¿Max yen teh tiConetzin Dios Mouisticatzintli?

⁶² Jesús oquiluih:

—Yeh nehua. Uan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmampantzinco Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.*

⁶³ Ihcuacac in ueyiteopixcatlayacanqui ocnexth nitlaueh ocmozayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican?

⁶⁴ Namehuantzitzin yonanconcaqueh, ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocatzin Dios. ¿Quenih nanconitah?

Uan ihcuacac nochtin oquihtohqueh yeh tlahtlacoheh uan itich moniqui in miqulilis.

⁶⁵ Ihcuacac siquin opeuqueh icchihchah, oquixtzahtzacuqueh, uan ocmacayah ica maitl. Oquiluayah:

—Tla tonteotlanauatani, ixtechonmatilti aquih omitzonmacac.

Uan in teananih oquixtlatzinayah.

* 14:62 Dn. 7:13

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús
(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Pedro ocatca tlaniuc itich in quiyautli, uan se siuatl itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui oualah,

⁶⁷ uan ihcuac oquitac in Pedro omoscohtoya inauac in tlitl, oquixitac uan oquilih:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús de Nazaret.

⁶⁸ Pero yeh amo ocmopantih, uan oquihtoh:

—Neh amo inquixmati, uan amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan oyah ic icah in caltentli. [Uan ihcuacon otzachtzic in gallo.]

⁶⁹ Uan in siuatl ocsipa onalitac, uan opeu quimilua tlen ompa ocatcah:

—Nicancah poui iuan nitlasalohcauan.

⁷⁰ Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús. Ocachi satepan, tlen ompa ocatcah oquilihqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan. Pues touatzin noiuqui tongalileo [uan tontlahtoua quemeh yehuan].

⁷¹ Ihcuacon Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuilitis itich tla istlacatoc uan octentlalaya Dios, octouaya:

—Neh amo inquixmati non tlatcatl tlen namehuantzitzin nanconihouah.

⁷² Uan ihcuacon ya ic opa otzachtzic in gallo, uan Pedro oquilnamic in tlah-tol tlen Jesús yoquilihca: “Achtah ihcuac ic opa tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihos amo itnechonixmati.” Uan ihcuacon omocahcau choca.

15

Jesús icteixpantiah inauac Pilato
(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Uan san quen otlalixnes omotlahtolsintilihqueh in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos, uan teotlamachtanin uan nochtin naquin pouih itich in ueyitiquiuahcayotl judío. Oquihilpiqueh Jesús uan octemactitoh inauac in Pilato.

² Pilato octlahtlanin:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihoh.

³ In teopixcatlayacanqueh simi octeteiluayah,

⁴ uan ica non Pilato ocsipa octlahtlanin:

—¿Tleca amo tonnauati? Ixconita, quen tlensaso ica mitzonteiluaiah.

⁵ Jesús acmo itlah otlananquilaya; ica non Pilato simi ocmotetzauih.

Jesús ictemactiah macmictican
(Mt. 27:15-26; Lc. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

⁶ Xiutica itich in pascuahiluitl, Pilato occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocniuan octlahtlaniaiah.

⁷ Ihcuacon ompa otzacutoya se tlatcatl itoocaa Barrabás. Otzacutoya iuan ocsiquin naquin omahcocuqueh oquimixnamiqueh in romanos, uan otemictihqueh itich non ixnamictli.

⁸ Uan ohcon, in judíos otlehcoqueh octlahtlanilitoh in Pilato maccahcau se tlen tzacutoc, ohcon quemeh yeh nochipa cualchiutiuitz.

⁹ Uan Pilato oquintlahtlanin:

—¿Max nanconniquih mancahcau namoueyitiquiuahcau namehuantzitzin namonjudíos?

¹⁰ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen in teopixcatlayacanqueh ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹¹ Pero in teopixcatlayacanqueh oquinmoyonihqueh in tocnian mactlahtlanican maccahcauacan yehyeh in Barrabás.

¹² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Tla ohcon, tlenoh nanconniquih manchiua ica naquin nancontoocaayotiah namoueyitiquiahcau namehuan namonjudíos?

¹³ Yehuan ocsipa opohtzahtziqueh uan octohqueh:

—¡Ixconsohsa!

¹⁴ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chcauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

¹⁵ Pilato ocniquia mocauas yec inuan, ica non occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

In soldadohten ica uitzcah in Jesús

(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2-3)

¹⁶ In soldados ocuicaqueh Jesús icah niquiyau in palacio, uan ompa oquinichicohqueh nochi ninsoldadohicnluan.

¹⁷ Ocahaquiltihqueh se tlaquentli chcauac chichiltic,* uan occuacoscatihqueh ica uitztli,

¹⁸ uan opeuqueh icthahpalouah:

—¡Itmitzmotlahpaluiah, inUeyitiquiahcau in judíos!

¹⁹ Ocmacayah itich nitzonticon ica se acatl, occhihchayah, uan iixpan omotlancuaquitzayah queh oisquia octlacachiuayah.

²⁰ Ihuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli chcauac chichiltic, uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan ompa yocquixtihqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

²¹ Ompa ocnamiqueh se tlaatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, ninpapan in Alejandro uan Rufo. Yeh oualaya den acual, uan occhualtihqueh macuica nicruz in Jesús.

²² Ocuicaqueh Jesús campa itoocayan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah.

²³ Ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli mirra. Pero Jesús amo ocsilih.

²⁴ Ihuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmoxixiluihqueh nitilmah, ocmotlatlanilihqueh uan ohcon octaqueh catliyah tilmahtli icmo-cauis sehse.

²⁵ Ocatca quemeh chicunau hora cualcan ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz.

²⁶ Itich in cruz octlalilihqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh. Octouaya: “NinUeyitiquiahcau in judíos.”

²⁷ Noiuiqui iuan ompa oquinsosaqueh ome ichtictemictanilh, se tlayecmapan uan ocse tlapochmapan.

²⁸ Ohcon omochiu tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl: “Uan ocmatqueh quemeh se tlahtlacouani.”†

* **15:17** Ohcon quen ocquentihqueh ica ocuizcaqueh, nic sayeh in uehuyitiquiahqueh ocmoquentayah se tlaquentli chcauac chichiltic. † **15:28** Is. 53:12

29 Naquin ic ompa opanouayah omocuauiixouayah uan pitzotic octeneuayah, oquiluayah:

—¡Xoxoh! Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas,

30 teh mosel ixmopaleui uan ixtimo den cruz.

31 Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanilh ica ouitzcayah, ocmoiluayah:

—¡Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia!

32 ¿Yehua in Cristo Temaquixtani, niueyitiquiuahcau Israel? Tla ohcon axan matimo den cruz. Tla itquitah icchiua non, itniltocasqueh.

Noiuqui ohcon tlensaso oquihiluayah in ichtiqueh naquin inauac os-ohsatoyah.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

33 Ihuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in tlalticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

34 Ipan yeyi hora tiotlac Jesús chicaoac otzahtzic uan oquihtoh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?‡

35 Siquin tlen ic ompa ocatca ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Ixconcaquican, icnotzoc in teotlanauatani Elías.

36 Semeh de yehuan omotlalo ocpaltilih se esponja ica vino xococ, uan ocycatlalilih se acatl uan ocmahtih maconi Jesús. Uan oquihtoh:

—Ixconchiacan, mattacan max uitz Elías ictimouiquiu.

37 Jesús chicaoac otzahtzic, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

38 Ihuacan in tilmahitli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan.

39 Uan in soldadohtlayacanqui tlen ocatca iixpan Jesús, ihcuac [oquicac quen otzahtzic uan] oquitac quen omomiquilih, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlatatl yehua iConetzin Dios.

40 Noiuqui ompa ocatca siquin siuameh, tlen san uehca onaltlachixtoyah. Teuan ocatca in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo xocoyotl uan José, sannoiuqui ompa ocatca in Salomé.

41 Ninqueh siuameh iuan oyayah Jesús uan ocmatlaniah ihcuac ocatca Galilea. Sannoiuqui ompa ocatca ocsiqui miqueh siuameh tlen oualahqueh Jerusalén iuan Jesús.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

42 Yotlapoyauisquia. Uan nic itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan san tlapoyau ya peua in moseuilistonal,

43 ica non oualah José tlen poui Arimatea, uan omixeuilh oquitato in Pilato octlahatlanilito nitlalnacayo Jesús. José yeh opouia iuan in ueyitiquiuahcayotl judío, uan nochtin ocyequitayah. Yeh noiuqui occhiaya in tonal ihcuac Dios peuas motlanauatilis.

44 Pilato ocmotetzauilh ihcuac oquicac niman yomomiquilih Jesús. Ica non oquinox in soldadohtlayacanqui uan octlahatlanilh max in Jesús milauac yomomiquilih.

45 Ihuac in soldadohtlayacanqui oquilih nic quemah, Pilato yoccauililh José macuica nitlalnacayo Jesús.

‡ 15:34 Sal. 22:1

⁴⁶ Ihucacon José oquicou se linohtilmahtli, octimouih nitlalnacayo Jesús, uan ica ocquiquimiloh. Satepan occauato itich se miqueticochtli tlen occhiuqueh queh cueva ipoxpan se ueyi titl. Uan ocoxolau se ueyi titl, uan ica occaltentzacu in ticochtli.

⁴⁷ María Magdalena uan María nimaman José oquitztoyah campa octlali-hqueh in Jesús.

16

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Ihucacon opanoc in moseuilistonal, in María Magdalena, uan Salomé, uan María nimaman Jacobo, occouqueh siqui ahuiyactli tlen ica oayasquia cahuiyalitiueh nitlalnacayo Jesús.

² Uan yec oc cualcan itich nipeuyan in semana, ihcuac yaquin oualpanquistaya in tonaltzin, oyahqueh octatoh in ticochtli.

³ Yehuan ocmotlahtlanayah aquih quinmatlanis quihcuanis in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli.

⁴ Pero ihcuac oontlachixqueh, oquitaqueh in ueyi titl yoquihcuanihcah.

⁵ Ocalaqueh itich in ticochtli, uan oquitaqueh se telpochtli tolohtoc tlayecmapan. Ocpiaya uiyac itlaquen istac. Uan in siuameh omomohtihqueh.

⁶ Ihucacon yeh oquimiluih:

–Amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah in Jesús de Nazaret, naquin ocohsaqueh itich in cruz. Yeh yoyancuicayol, acmo nicancah. Ixconitaquih nican campa octlalihcah.

⁷ Axan, xonyacan ixconiluitin Pedro uan nocsiqui itlasalohcauan Jesús nic Yehuatzin tlayacantos yas Galilea. Ompa nanconitasqueh, ohcon quen yeh onamechoniluih.

⁸ In siuameh ocholohqueh occauteuqueh in ticochtli. Ouiuiyocayah ica mohcayotl, uan ica non amacah ononotzqueh tlen oquitaqueh, nic omomoh-tayah.

Jesús monextia inauac María Magdalena

(Jn. 20:11-18)

⁹ [Jesús oyancuicayol cualcan ipeuyan in semana.* Uan omonextih achtoh inauac in María Magdalena, naquin oquinquixtilih in chicome amocuali ehcameh.

¹⁰ Uan yehua oyah oquinmatiltito nitlasalohcauan Jesús nic yoyancuicayol.

Nitlasalohcauan otlacoxtoyah uan ochocatoyah.

¹¹ Uan ihcuac María Magdalena oquimiluih nic oquitac in Jesús yoltoc, yehuan amo oniltoquilihqueh.

Jesús monextia inauac ome itlasalohcauan

(Lc. 24:13-35)

¹² Satepan, Jesús omonextih inauac ome itlasalohcauan naquin yoquiscah Jerusalén uan yoyayah itich in ohtli. Jesús octlamantli quen omotaya.

¹³ Ninqueh ome itlasalohcauan omocuiqueh innauac nocsiquin, oquimiluitoh nic oquitaqueh Jesús. Uan dion yehuan amono oquinniltoquilihqueh.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Hch. 1:8)

¹⁴ Satepan Jesús omonextih innauac nimahtlactlanse itlasalohcauan, ihcuac yehuan otlacuahtoyah. Oquimixteneuilih tleca amo tlaniltocah

* 16:9 Ipeuyan in semana yen domingo.

uan tleca ohcon yolchicauaqueh, pues amo oquinniltocaqueh naquin oquitaqueh yoyancuicayol.

¹⁵ Uan oquintiquitih:

–Xonyacan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, ixcontematiltican in nauac nochtin in tlalticpactocniuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁶ Naquin tlaniltocas uan mocuatequis, Dios icmaquixtis, uan naquin amo tlaniltocas, Dios icchialtis in tlatzacuiltlis.

¹⁷ Ninqueh iluicacnescayomeh mochiuasqueh ica naquin tlaniltocah nonauac: Ica notoocaa quintequixtilisqueh amocuali ehecameh, uan tlahtosqueh ica yancuic tlahtolten.

¹⁸ Couameh quintzitzquisqueh ica ninma, noso itlah pahyoh conisqueh, uan amitlah impan mochiuas. Noiuqui quintlalisqueh ninmauan impan cocoxqueh, uan in cocoxqueh pahtisqueh.

Jesús mouica iluicac

(Lc. 24:50-53; Hch. 1:9-11)

¹⁹ Ihuac in toTecotzin oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih iluicac, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco Dios.

²⁰ Uan nitlasalohcauan oquisqueh oyahqueh ic nouiyan octematiltitoh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. In toTecotzin oquinmatlania, uan ica iluicacnescayomeh tlen sansican oyayah iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli Yehuatzin ocnextaya nic non tlahtol milauac. Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Lucas

Lucas ictlahcuiluilia in Teófilo

¹ Quen ya itcualmatiuitzeh, miqueh yocancah in tiquitl quihcuilosqueh nochi tlen Dios ocmochiulihtzinoh tonauac.

² Oquihcuilohqueh ohcon quen otechmatiltihqueh in tocniuan naquin desde ipeuyan oquitaqueh ica nimixtololouan nochi tlen omochiu, naquin satepan opeuqueh tlanonotzah ica nin mouistic tlahtol.

³ Neh noiucui yec yontlatemoh, ica mic tlamaluil, quen omochiu nochi desde ipeuyan, uan onquitac cuali inmitzonihcuiluilis, motlasohnauactzinco Teófilo, quenih omochiutah nochi.

⁴ Ohcon yec itcomomachitis nic milauac tlen yomitzonmachtihqueh.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlacatis in Juan Tlacuatecaani

⁵ Ihquin omochiu: Ihuac Herodes ocatca ueyitiquiuahqui Judea, ocatca se teopixqui itoocaa Zacarías. Yeh opouia iuan in pantli de teopixqueh tlen intoocaa de Abías. Nisiuau in Zacarías yeh noiucui ualeuani de Aarón, uan itoocaa Elisabet.*

⁶ Yehuan omen ocatcah yolchipauaqueh inauactzinco Dios uan octlacamatiah nochi tlen otetiquitaya nitlahtol uan nitlanauatil in toTecotzin.

⁷ Pero amo ocpiayah dion se inconeu, nic in Elisabet amo ouilia quinpia coconeh, uan ya tetahtzitzin ocatcah.

⁸ Se tonal Zacarías otiquitoya iixpan Dios itich in teopantli, itich in tonalmeh ihcuac in teopixqueh campa opouia Zacarías ocpiaya tlen icchiuasqueh non tiquitl.

⁹ Uan ohcon quen cualchiutiuitzeh quitah aquih ictlatitui incienso tlahtic itich niteopan in toTecotzin, ohcon occhiuqueh, uan de nochi in teopixqueh itich ouitz icchiuas non tiquitl yen Zacarías.

¹⁰ Nochtin in tocniuan tlen quiyauac ocatcah itich non hora ihcuac octlatayah in incienso, ocmochihitoyah Dios.

¹¹ Ihuacon inauac in Zacarías omonextih se iluicactlatitlancau in toTecotzin, tlen oihcatoya tlayecmapan ica in altar campa octlatayah incienso.

¹² Zacarías, ihcuac oquitac, simi otetzauacalac, uan tlailiuis omomohtih.

¹³ Pero in iluicactlatitlantli oquiluuh:

—Amo xonmomohti, Zacarías, Dios yomitzonencac. Mosiuatzin Elisabet ictlalticpacnextis se namoconetzin, uan itcontooaayotis Juan.

¹⁴ Uan ica yeh itconpias tlailiuis mic paquilistli, uan miqueh yolpaquisqueh nic tlalticpacnesis.

¹⁵ Pues yeh isqui ueyi inauactzinco in toTecotzin. Ayic conis vino dion itlah tlail. Uan yolpiautos ica in Espíritu Santo masqui oc ihtitl isqui.

¹⁶ Uan ica yeh miqueh teconeuan de Israel moyolcuipasqueh inauactzinco in toTecotzin, naquin poui inDios.

¹⁷ Yeh tlayacanas yasqui iixpan in toTecotzin, uan yeh icpias in espíritu uan in chicalis quemeh tlen oquipix in teotlanauatani Elías. Uan ica yeh in tetahmeh uan ninconeuan chanchiuasqueh ica cualtzin, uan icchiuas matlatlacamatian naquin amo tlatlacamatinih ohcon quemeh naquin

* **1:5** In tooaatl hebreo Elixeba siquin Biblias quihtouah Isabel uan ocsiquin Elisabet.

yolchipauaqueh. Ohcon ninyolo in tocniuan isqui yec tlachihchiutli ihcuac ehcoqui in toTecotzin.

¹⁸ Uan Zacarías octlahlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih inmatis max milauac ohcon mochiuas? Pues neh ya intetahtzin, uan nosiuau yeh simi ya tenantzin.

¹⁹ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Neh in Gabriel, nica hixpantzinco Dios queh itiquitcau Yehuatzin, uan onechoualtitlan manmitzonmatiltiqui nin cuali tlahtol.

²⁰ Pero touatzin amo othechonniltocac tlen onmitzoniluih. Ica non axan tonnontias. Acmo uilis tontlahtos, hasta maahsi in tonal ihcuac mochiuas tlen yonmitzoniluih.

²¹ In tocniuan ochixtoyah in Zacarías, uan ocmotlahtlanayah tleca hasta ohcon uehcaua tlahtic itich in teopantli.

²² Ihcuac oquis, amo ouilia quinnohnotza, uan niman ocmatqueh nic itlah omonextih inauac, ompa tlahtic. Zacarías oquinnohnotzaya sa oquintlanex-tilaya, uan ohcon omocau nontli.

²³ Quesqui tonal satepan octlamichiu nitiquiu itich in teopantli, uan oyah ichan.

²⁴ Satepan itich nonqueh tonalmeh Elisabet, nisiuau in Zacarías, omocau cocoxqui ica conetl, uan sa ocatca icalihtic macuil tlapoual. Oquihtouaya:

²⁵ —Axan ihquin yocmochiuihtzinoh in toTecotzin. Onechonicnoitac, acmo onechcau manmotepihpinauti innauac in tocniuan nic amo ouilia inqunpia noconeuan.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlalticpacnesis Jesús

²⁶ Ihcuac yopanoc chिकासen tlapoual, Dios ocualtitlan in iluicactlatitlantli Gabriel itich se altipetl itoocaa Nazaret tlen poui Galilea.

²⁷ Ocualtitlan inauac se ichpochtli naquin ayamo omixmatia iuan acah tlacatl. Nin ichpochtli itoocaa María. Yeh yoquihtlancah monamictis iuan se tlatatzin itoocaa José, naquin ualeuani de David.

²⁸ Ihcuac ocalac in iluicactlatitlantli campa ocatca María, oquilih:

—¡Inmitzontlahpaloua, touatzin naquin itconpia nitetlasohitalitzin Dios! In toTecotzin mouantzin metzticah; [tontlateochiual ocachi uan amo nocsiquin siuameh.]

²⁹ María simi oyolpahsoliu ica tlen in iluicactlatitlantli oquilih, uan oc-moyoltlahtlanaya tleca isqui ohcon octlahpaloh.

³⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquilih:

—¡Amo ixmomohti, María! Dios yolpaqui monauac.

³¹ Axan itmocauas itcocoqui ica conetl, uan ihcuac ittlalticpacnextis itoocayotis Jesús.

³² Nin conetl isqui ueyi tlayacanqui, uan icmoluilisqueh iConetzin in Ueyih-catzintli; uan Yehuatzin Dios contlalis quemeh ueyitiquiuahqui quemeh in David de naquin yeh ualeua.

³³ Nochipa isqui inueyitiquiuahcau naquin oneuah den Jacob, uan nitiquiuahcayo amo queman yacatlamis.

³⁴ Ihcuac on María octlahlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih uilis mochiuas nin tlen itnechoniluia?, neh amo queman nica h iuan se tlatatl.

³⁵ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—In Espíritu Santo ualmouicatzinos motich, uan nichicualitzin Dios Ueyih-catzintli mitzonquemis, ica non in conetl tlen itcontlalticpacnextis yeh imouisticaaxcatzin Dios uan icnotzasqueh iConetzin Dios.

³⁶ Noiuqui in Elisabet naquin oc quen itquita, masqui yeh yauehcau, icpías se iconeu. Ya chicuasen tlapoual cocoxqui, masqui oquixmatiah amo uilis icpías conetl.

³⁷ Pues inauactzinco Dios amo cah itlah tlen amo uilis comochiulihtzinos.

³⁸ Ihcuacón oquihtoh in María:

—Neh nitlaqueualtzin in toTecotzin; mamochiua ohcon quen itnechonilua.

Uan in iluicactlatitlantli oyah.

María iccahcalaquitiu in Elisabet

³⁹ Itich nonqueh tonalmeh in María sanniman oyah itich se altipetl tlen cah itich in tipeyoh Judea.

⁴⁰ Ocalac ichan Zacarías uan octlahpaloh in Elisabet.

⁴¹ Ihcuac Elisabet oquicac otetlahpaloh in María, in piltzintli chicauac omotouitzoh iihctic in Elisabet. Uan Elisabet oyolpiyau ica in Espíritu Santo,

⁴² uan chicauac oquihtoh:

—¡Dios omitzonteochiu touatzin ocachi uan amo nocsiquin siuameh, uan tlateochiual in piltzintli tlen moihtic yoltoc!

⁴³ ¿Tlenoh nopanti neh, nic axan nimaman noTecotzin onechtlahpaloco?

⁴⁴ Ihcuac onicac motetlahpalolis, in piltzintli noihtic chicauac omotouitzoh ica paquilstli.

⁴⁵ Tontlateochiualpaquini in touatzin nic otconniltocac mochiuas tlen toTecotzin omitzoniluih.

⁴⁶ Ihcuacón María oquihtoh:

Noyolo icmotlacachiulia in toTecotzin,

⁴⁷ uan noyolo paqui inauac Dios, noTemaquixtihcatzin.

⁴⁸ Yehuatzin onechmotilihtzinoh masqui neh san se itiquitcatzin tlen amotlen ipatca.

Uan ipeuyan axan nochí in talticpactlacayotl nechnotzasqueh intlateochiualpaquini,

⁴⁹ nic Yehuatzin naquin Chicaucatzintli yocmochiulihtzinoh notich uehueyi chialisten.

¡Mouistic chipaucatzintli nitoocaaatzin!

⁵⁰ Yehuatzin nochipa quimicnomati naquin tlamouiliah inauactzinco.

⁵¹ Uehueyi chialisten oquichiu ica nichicaualitzin; oquinxixinih naquin moueyimatih.

⁵² Oquinquixtilih nintiquiuhcayo in cuahcual tiquiuhqueh, uan oquinuehcapantlali naquin amotlen inpanti.

⁵³ Naquin omayantoyah oquinmactih nochí tlen cuali, uan in cuahcual tomenehqueh oquintitlan maiyocameh.

⁵⁴ Ocpaleuih Israel, tlen poui itlaqueualtzin, uan amo oquilcau icpialis icnoitalis,

⁵⁵ ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac in toyauehcautahuan, inauac in Abraham uan naquin oneuah de yeh, ica in sintitl nochipa.

⁵⁶ María omocau iuan Elisabet quemeh yeyi tlapoual, uan satepan oualmocuip ichan.

Tlalticpacnesi in Juan Tlacuatecaani

⁵⁷ Ihcuac yoahsic in tonal, Elisabet octlalticpacnextih se itelpocaconeu.

⁵⁸ Naquin oc cah quen inuan omotayah uan naquin ic ompa ochanchiuyah ocmatqueh nic in toTecotzin simi oquicnoitac in Elisabet, uan yehuan iuan opaqueh.

⁵⁹ Satepan, ipan chicueyi tonal, ocuicaqueh ocjudiohnescayotitoh in conetl, uan octoocaayotisquiah Zacarías, quemeh nipapan.

⁶⁰ Pero nimaman oquihtoh:

—¡Amo! Yeh isqui itoocaa Juan.

⁶¹ Uan oquihqueh:

—¿Tleca? Amaquin naquin oc quen iuan tonmota ohcon itoocaa.

⁶² Ihcuacón ica ninma octlahtlanihqueh nipapan in conetl, quenih oc-niquia ictoocaayotis.

⁶³ Uan yeh octlahtlan se tlapichcotoctli, uan ompa oquihcuiloh: “Itocaa Juan.” Uan nochtin oc motetzauhqueh.

⁶⁴ Uan ihcuacón omoton nininipil, uan opeu tlahtoua uan ictlacachiu Dios.

⁶⁵ Nochtin non ochanchiuayah ic ompa, omomohqueh, uan itich nochi in tipeyoh Judea omomat nochi nin tlen omochiu.

⁶⁶ Uan nochtin naquin occaquiah omoyoluayah uan oc motlahtlanayah:

—¿Tlenoh ipanti isqui nin conetl?

Pues milauac nichicualitzin in to Tecotzin ocatca iuan.

Zacarías ictlacachiu Dios

⁶⁷ In Zacarías, nipapan conetl, oyolpiyau ica in Espíritu Santo uan otlahot ica tlahotl tlen ocsilih de Dios. Oquihtoh:

⁶⁸ ¡Mattlacachiuacan in to Tecotzin, Dios de Israel, nic oualmouicac tonauac uan otechonmaquixtico tehuan aquin itpouih tiacatzitzin!

⁶⁹ Otechonmactih se to Temaquixtihatzin chicaucatzintli, ualeuani de nitlaqueualtzin David,

⁷⁰ ohcon quemeh yauehcau ocmihlaluh Dios ica nintlahotl in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁷¹ Techonmaquixtis inmac naquin techixnamiquih uan inmac nochtin tlen techcocoliah.

⁷² Uan ohcon connectis niteicnoitalis innauac in toyauehcautahuan, uan amo conilcauas in mouistic tlahotlsintilil tlen oquichiu inuan.

⁷³ Yeh nin tlen omoyectencau inauac in totatah Abraham:

⁷⁴ Omoyectencau Yehuatzin techonquixtis inmac aquihqueh techcocoliah, uan ohcon mattlacachiuacan Yehuatzin amo ica nimohtil,

⁷⁵ ica se yolilistli tlasticantlalil den tlahotlacol uan ica yecchialistli, ica in sintitl mostlah.

⁷⁶ Uan teh, itnotlasohconeu, tisqui itteotlanauatani itlatitlancau in Ueyihcatzintli,

pues tias iixpan in to Tecotzin uan ityectlalis niohuitzin,[†]

⁷⁷ uan ohcon ittematiltis innauac niaxcauan nic Yehuatzin quinmaquixtis uan quintlapohpoluis nintlahotlacol.

⁷⁸ Pues Dios simi icpia teicnoitalistli tonauac, ica non de iluicac techoualmactis in to Temaquixtihatzin quemeh se yancuicatlanestli,

⁷⁹ tlen ica quimontlanesmacas naquin cateh tlayouacatlah uan naquin cateh imac in miquilistli,

uan ica non iyancuiclanetzin techonyacanas itich niohtectzin campa cah seuilistli.

⁸⁰ In conetl Juan omoscaltaya uan Dios occhicautaya itich nitlayoluulis, uan ochanchiu campa tlaaquilistlah, hasta oahsic in tonal ihcuac omoteixmatiltih inauac in to cniuan de Israel.

[†] 1:76 Mal. 3:1

2

Jesús tlacati itich in altipetl Belén (Mt. 1:18-25)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César otlanauatih mamochiua se censo itich nochi in tlalmeh tlen itlatilanal.

² Nin censo yaquin ic sipa omochiu ihcuac in Cirenio ocatca gobernador itich in tlali Siria.

³ Nochtin oyayah mihcuilotiueh itich in altipetl campá oualeuayah.

⁴ Ica non José oquis den altipetl Nazaret, tlen poui Galilea, uan otlehcoc oyah Belén, non poui Judea. Belén yeh nialtipeu in ueyitiquiahuqui David, uan José ompa oyah nic yeh ualeuani de David.

⁵ Ompa oyah José omocensaroto iuan María. José yoquihtlanca in María, uan María yocatca cocoxqui ica conetl.

⁶ Uan ihcuac yehuan yocatcah Belén, oahsic in tonal ihcuac tlacatis in conetl.

⁷ Ompa otlacat nitlayacancaconeu, uan ocquimiloh ica se tilmahtli uan octecac campá tlacuah in tlahpialten, sa ompa octecac nic tlahtic campá motepaluiah acmo ocatca cahcan.

In iluicactlatitlanten ictematiltiah nic ones in Cristo

⁸ Ic ompa itich in acualten ocatcah siqui tlahpixqueh tlen youac oquim-itztoyah nimichcauan.

⁹ San ihcuac oquinmonextilih se iluicactlatitlancau in toTecotzin, uan ni-mouisticchipaucatlanetzin Yehuatzin oquinyauah, uan yehuan simi omo-mohtihqueh.

¹⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih:

—¡Amo xonmomohican! Neh onnamechonmatiltico se cuali tlahtol, tlen namechonmactis mic yolpaquilistli namehuantzitzin uan nochi in tocnian.

¹¹ Axan, itich nialtipeu David, otlacat in Temaquixtani, Yehuatzin yen Cristo, toTecotzin.

¹² Uan ihquin nanconmatisqueh nic yehua: nanconahsisqueh in conetl quimiliutoc ica tilmahtli, uan catqui itich in pohlapich campá quintlamacah in tlahpialten.

¹³ Ihcuac ononextihtiuitzqueh inauac in iluicactlatitlantli tlailiuis miqueh ocsiquin iluicactlatitlanten uan octlacachiuayah Dios, oquihtouayah:

¹⁴ ¡Macmosilili uehcapantlalilis Dios naquín metzticah iluicac!

¡Uan innauac in tlalticpactlacameh maí seulistli,

ixconmatican itich in tlalticpactli yoehcoc nitetlasohitalitzin!

¹⁵ Ihcuac in iluicactlatitlanten omocuipqueh iluicac, in tlahpixqueh opeuqueh icmoluiah se uan ocse:

—Matyacan Belén matquitatin tlen omochiu, tlen in toTecotzin otechonmatiltih.

¹⁶ Ihsiuca oyahqueh uan oquimahsiqueh in María uan José, uan in piltzintli tlen ocatca campá tlacuah in tlahpialten.

¹⁷ Ihcuac oquitaqueh, octematiltihqueh tlen in iluicactlatitlantli oquimiluihca ica in conetl.

¹⁸ Nochtin tlen oquinaqueh ocmotetzauayah tlen oquihtouayah in tlahpixqueh.

¹⁹ Pero María nochi non occaltichohtaya itich niyolo, uan omoyoluaya ica nochi non.

²⁰ In tlahpixqueh omocuipqueh, icuehcapantlalihtiueh uan iclacachiutiueh Dios ica nochi tlen yocacah uan yoquitacah ohcon quemeh in iluicactlatitlantli yoquimiluihca.

In piltzintli Jesús icteixpantiah itich in teopantli

²¹ Ihuac yoahsic chicueyi tonal ocjudiohnescaoyotihqueh in piltzintli, uan octoocaayotihqueh Jesús, quemeh in iluicactlatlantli oquihtoh isqui itoocaa ihcuac in María ayamo oquihtuihtoya.

²² Uan ihcuac yoahsic in tonal mochipauasqueh quemeh quihtoua nitlanauatil Moisés, ocuicaqueh in conetl octeixpantitoh Jerusalén inauactzinco in toTecotzin.

²³ Ohcon occhiuqueh nic ohcon ihcuiliutoc itich nitlanauatil in toTecotzin: “Nochi telpocaconetl tlen tlayacayotl isqui iaxcatzin Yehuatzin.”*

²⁴ Uan occauatoh in tlatemactil tlen in tlanauatil tlanauatia: ome pichonsitos noso ome palomitas.

²⁵ Ompa Jerusalén ochanchiuaya se tlatatzin itoocaa Simeón. Yeh se tlatatzin yolchipauac uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, tlen occhiaya maehco naquin cualicas in yolseuilstli inauac Israel, uan in Espíritu Santo ometzticatca itich.

²⁶ In Espíritu Santo yocmatiltihca nic amo miquis hasta namo quitas in Cristo Temaquixtani naquin in toTecotzin ocoualtitlanisquia.

²⁷ In Espíritu Santo ocyacan Simeón mayauí ica in teopantli. Ihuac con noiuqui nitahuan in conetl Jesús ocualicaqueh octeixpantitoh ica in teopantli, ohcon quemeh quihtoua in tlanauatil.

²⁸ Simeón ocnapaloh in conetl uan octlacachiu Dios. Oquihtoh:

²⁹ Axan, noTecotzin Dios, ya ulis itcomocauilihtzinos mamomiquili motlaqueualtzin ica seuilstli, ohcon quemeh otconmihtaluh.

³⁰ Pues yonquitac ica noixtololouan in temaquixtilistli,

³¹ in tlen Tehuatzin itcomotlalilihtzinohtoc imixpan in tocniuan itich nochtin talmeh.

³² Yehua in tlanestli tlen quintlauilis naquin amo judíos, uan ica yeh icuehcapantlalisqueh Israel, naquin moyohcatzin.

³³ Nipapan uan nimaman ocmetetzauayah tlen occaquiah quihtoua Simeón ica in conetl.

³⁴ In Simeón oquimiluh tlahtol de tlateochiualistli, uan oquilih María, nimaman conetl:

—Nin conetl Dios ocoualtalih, uan ica yeh miqueh tocniuan de Israel uitzisqueh itich in tlatzacuiltl, uan sannoiuqui ica yeh miqueh momaquixtisqueh. Yehuatzin isqui se nehmachtlistli tlen miqueh quixnamiquisqueh.

³⁵ Ohcon itich miqueh monextis quenih ameh nintlayoluilis itich ninyolo. Uan nochi non motichtzin isqui quemeh se espada tlen calaquis itich moyolo.

³⁶ Noiuqui ompa ocatca se siuatztintli teotlanauatani itoocaa Ana, ichpocau in Fanuel, ualeuani de Aser, non siuatztintli simi ya tenantzin. Ihuac oc ichpochtli yeh omonamictih, uan ochanchiu chicome xiuitl iuan nitlauical, ³⁷ uan satepan otlaualmic. Axan yocpiaya nauí poual uan nauí (84) xiuitl, uan amo occauaya in teopantli, ica tonal uan ica youal octlacachiuaya Dios quen omosauaya uan ocmonochilaya.

³⁸ Nin siuatztintli noiuqui oualah itich non hora uan opeu motlasohcamati inauactzinco Dios, uan opeu quinnonotza den conetl nochtin naquin occhiayah nitemaquixtilis Jerusalén.

José uan María mocuipah Nazaret

³⁹ Ihuac José uan María yochiucah nochi quemeh oihcuiliutoya itich nitlanauatil in toTecotzin, omocuipqueh Galilea itich nimaltipeu Nazaret.

* 2:23 Éx. 13:2, 12

40 Uan in conetl oyolia uan omochicautaya uan omomiquiltihtaya nitlaixmatilis, uan nitlateochiualitzin Dios ocatca itich.

Jesús mononotza iuan in teotlamachtanih icah in teopantli

41 Nitahuan Jesús nochipa xiutica oyayah Jerusalén itich in pascuahiluitl.
42 Ihuac Jesús ocaxitih mahtlactlamome xiuitl otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén itich in iluitl quemeh ya nochipa.

43 Ihuac otlán non iluitl uan omocuipqueh ninchan, in telpochconetl Jesús omocau Jerusalén, pero nitahuan amo tzocotzin ocyoluihqueh tla ompa omocau.

44 Yehuan ocyoluayah oyaya tlatzalan den tocniuan, uan ohcon onihningueh se tonal. Satepan opeuqueh ictemouah innauac non oc quen omotayah inuan uan non oquimixmatiah,

45 pero amo ocahsiqueh. Uan ica non omocuipqueh Jerusalén ictemohtiueh.

46 Yeyi tonal satepan ocahsiqueh icah in teopantli, otolohtoya iuan teotlamachtanih, oquincaquia uan oquintlatlahtlanaya.

47 Nochtin non occactoyah ocmotetzauayah nitlaixmatilis uan quen otlananquilaya.

48 Ihuac nitahuan oquitaqueh, ocmotetzauihqueh, uan nimaman oquilih: –Itnoconeu, ¿tleca ohcon ottechchiuilih? Mopapan uan neh ityolnemiquih itmitztemohtinimih.

49 Yeh oquimiluih:
–¿Tleca nannechontemohtinimih? ¿Xamo nanconmatih neh icpia tlen nisqui itich nitiquiu noPapan?

50 Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih.

51 Inuan omocuip Nazaret, uan oquintlacamatia. Nochi nin nimaman occaltichouaya itich niyolo.

52 Jesús omoscaltihtaya, uan omomiquiltihtaya nitlaixmatilis, uan niteyequitalis Dios uan niteyequitalis in tlacameh omomiquiltaya inauac.

3

*In Juan Tlacuatecaani tlamachtia
(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)*

1 Ihuac in ueyitiquiahtlayacanqui Tiberio César yocpiaya caxtol xiuitl ueyitiquiahuahqui Roma, ihcuac in Poncio Pilato ocatca gobernador Judea, uan Herodes ocatca gobernador Galilea, uan nicniu in Herodes non itooaca Felipe ocatca gobernador itich in tlali Iturea uan Traconite, uan Lisnias ocatca gobernador itich in tlali Abilene,

2 uan Anás uan Caifás ocatca ueyiteopixcatlayacanqueh. Itich nonqueh tonalmeh Dios ocnohnotz in Juan, niconeu in Zacarías, campa tlauaquilistlah.

3 Uan Juan opeu tlamachtihinimi ic nouiyan campa in ueyatl Jordán, uan oquimiluyaya in tocniuan mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

4 Ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías:
Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac tlen ictoua:
“Ixconyectlalicán namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin,
uan ohcon ixconmilauacan niohui.

5 Nochi atlautli moixmilauas,
tipemeh uan tipetzitzin mocauas ixtlauac,
in ohtli tlen cocoltic moyecmilauas,
uan campa tlatihticohtic mocauas tlacomol.

⁶ Uan nochtin in talticpactlacameh quitasqueh in temaquixtilistli tlen Dios coualtemactia.”

⁷ Miqueh tocnian oyayah inauac in Juan maquinaatequi, uan yeh oquimiluya:

—¡Ay, ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis natcholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiualis ixconnectican nic milauac yonanmoyolcuipqueh. Uan amo xonpeuacan ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechonilua, hasta ninqueh timeh Dios uilis quincupas iconeuan in Abraham.

⁹ In hacha ya catqui itich nintlaniluyo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis, uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹⁰ In tocnian octlahtlanayah:

—Tla ohcon, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Naquin icpia ome itlaquen, macmacti se naquin amo icpia dion se, uan noiuqui ohcon macchiua naquin icpia tlacual, macxilui naquin amo icpia.

¹² Noiuqui oualahqueh inauac siqui tiquiuahcatominnichicouanah naquin onniquiah maquinaatequi, uan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Amo ixcontlahtlanican ocachi tlamo sayeh tlen icnamiqui.

¹⁴ Noiuqui siquin soldados octlahtlanihqueh:

—Uan tehuan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

Yeh oquimiluih:

—Amacah ixcontlamohtilican noso yeh nanconpahpantiah itlah uan ohcon nancontominquixtiah.

¹⁵ Nochtin in tocnian occhiayah in Cristo Temaquixtani, ica non yehuan ocmoyoltlahtlanayah max Juan yehua in Cristo.

¹⁶ Juan oquimiluih nochtin:

—Tlamilauca neh innamechoncuatequia ica atl, pero ualahtoc se naquin ocachi icpia chicalistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl.

¹⁷ Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas in trigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seuis.

¹⁸ Ica nin uan ocsiqui mic tlahtol de nehmachtlistli, Juan oquinmatiltaya in tocnian in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ In Juan noiuqui occhicaucanotz in ueyitiquiuahqui Herodes. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes. Uan noiuqui occhicaucanotz ipampa nochi nocsiqui tlen amo cuali yocchiuca.

²⁰ Pero niamocualichiualis Herodes ocachi ocmiquiltih, oquichiu ocse, pues oquitzacu in Juan.

Juan iccuatequia Jesús
(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹ Ihuac in Juan oc oquinaatequihtoya in tocnian, noiuqui occuatequih Jesús. Uan quen Jesús oc ocmochilihtoya Dios, oualmoxeloh in iluicac,

²² uan ipan oualtimoc in Espíritu Santo, omotaya quemeh se paloma, uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

–Teh itnotlasoh Coneu. Mouan inyolpaqui.

Innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo

(Mt. 1:1-17)

²³ Jesús ocpiaya queh simpoual uan mahtlactli xiuitl ihcuac ocpeualtih nitiquiu. Nochtin oquixmatiah queh teconeu de José. José teconeu de Elí,

²⁴ Elí teconeu de Matat, Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Jana, Jana teconeu de José,

²⁵ José teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Amós, Amós teconeu de Nahum, Nahum teconeu de Eslí, Eslí teconeu de Nagai,

²⁶ Nagai teconeu de Maat, Maat teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Semeí, Semeí teconeu de José, José teconeu de Judá,

²⁷ Judá teconeu de Joanán, Joanán teconeu de Resá, Resá teconeu de Zorobabel, Zorobabel teconeu de Salatiel, Salatiel teconeu de Neri,

²⁸ Neri teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Adi, Adi teconeu de Cosam, Cosam teconeu de Elmodam, Elmodam teconeu de Er,

²⁹ Er teconeu de Jesús, Jesús teconeu de Eliezer, Eliezer teconeu de Jorim, Jorim teconeu de Matat,

³⁰ Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Simeón, Simeón teconeu de Judá, Judá teconeu de José, José teconeu de Jonán, Jonán teconeu de Eliaquim,

³¹ Eliaquim teconeu de Melea, Melea teconeu de Mainán, Mainán teconeu de Matata, Matata teconeu de Natán,

³² Natán teconeu de David, David teconeu de Jesé, Jesé teconeu de Obed, Obed teconeu de Booz, Booz teconeu de Salmón, Salmón teconeu de Naasón,

³³ Naasón teconeu de Aminadab, Aminadab teconeu de Admín, Admín teconeu de Arní, Arní teconeu de Esrom, Esrom teconeu de Fares, Fares teconeu de Judá,

³⁴ Judá teconeu de Jacob, Jacob teconeu de Isaac, Isaac teconeu de Abraham, Abraham teconeu de Taré, Taré teconeu de Nacor,

³⁵ Nacor teconeu de Seruc, Seruc teconeu de Ragau, Ragau teconeu de Peleg, Peleg teconeu de Heber, Heber teconeu de Sala,

³⁶ Sala teconeu de Cainán, Cainán teconeu de Arfaxad, Arfaxad teconeu de Sem, Sem teconeu de Noé, Noé teconeu de Lamec,

³⁷ Lamec teconeu de Matusalén, Matusalén teconeu de Enoc, Enoc teconeu de Jared, Jared teconeu de Mahalaleel, Mahalaleel teconeu de Cainán,

³⁸ Cainán teconeu de Enós, Enós teconeu de Set, Set teconeu de Adán, Adán teconeu de Dios.

4

Satanás icyehyecoua icthlahtlacolchiualtis Jesús

(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

¹ Jesús, yoltentoc ica in Espíritu Santo, oyah den ueyatl Jordán uan in Espíritu Santo ocyacan campa tlauaquilistlah.

² Ompa ocatca omepoual tonal, uan in amocuali ocyehecouaya icthlahtlacolchiualtis. Itich nonqueh tonalmeh Jesús amitlah occuaya, uan satepan, ihcuac opanoqueh nonqueh tonalmeh, omayan.

³ Ihcuacon in amocuali oquiluih:

–Tla milauac ti Coneu Dios, ixtiquiti nin titl mamocui pa pan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

–Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl*, [tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios].”

⁵ In amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl uehcapan uan oquinnexthilic sansipa nochi in cuahcual altipeyotl itich in tlalticpactli,

⁶ uan oquiliuh:

–Inmitzmactis nochi chicaualistli ipan nochtin ninqueh cuahcual altipemeh uan tlen quinuehcapanlalia; pues onechinmactihqueh nomac, uan neh uilis inmactis naquin neh inniquis.

⁷ Tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia, nochi nin isqui moy-ohca.

⁸ Jesús ocnanquilih:

–[Ixmihcuaní, xioh, Satanás, porque] ihcuiliutoc: “Ittlacachias Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”†

⁹ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan, uan oquiliuh:

–Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui nican.

¹⁰ Pues ihcuiliutoc:

Dios quinuaitlanis niiluicactlatitlancauan monauac, mamitzpaleuican.‡

¹¹ Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh, amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.

¹² Jesús ocnanquilih:

–In Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTecotzin Dios tlen san ica ittlatlata.”§

¹³ Ihuac in amocuali acmo ocahsic quenih iclahtlacolchualtis, sa oquicau quesqui tonal.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

¹⁴ Jesús oualmocuip Galilea ualentiu ica nichicauaitzin in Espíritu Santo, uan nouiyan itich nonqueh tlalmeh omomatia tlen occhiuaya Jesús.

¹⁵ Otlamachtaya ic ompa itich ninteotlanauatilcaluan, uan nochtin ocuehcapanlalah.

Jesús tlamachtia itich in altipetl Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

¹⁶ Jesús oyah Nazaret campa omoscaltih, uan itich moseuilistonal ocalac itich in teotlanauatilcali ohcon quemeh ya nochipa, uan ompa omoquitzteu camapouas in Teotlahtolamatl.

¹⁷ Ocmactihqueh in amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, uan ihcuac octlapoh ocahsic campa ihcuiliutoc ihquin:

¹⁸ NiEspíritu in toTecotzin notich catqui, porque onechonpihpin manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli naquin amitlah icpiah;

[onechoualtitlan manquinpahti naquin yoltlahcocolten,]

onechoualtitlan manquinquixti temac naquin ihilpitoqueh,

naquin amo tlachiah manquinmacti tlachialis,

manquinquixti itich nintlahyouilis naquin quintlapanoltiah,

¹⁹ manquinmatilti yoahsic in xiuitl de niteicnoitalis in toTecotzin.*

²⁰ Jesús oqueeu in tlahcuilol uan ocmactih naquin ompa tlamatlani. Satepan omotlalah, uan tlen ompa ocatcah amo oquihcuanayah nintlachialis inauac,

²¹ uan yeh opeu quimilua:

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:8 Dt. 6:13 ‡ 4:10 Sal. 91:11 § 4:12 Dt. 6:16 * 4:19 Is. 61:1-2

—Axan nican namoixpan yomochiuaco nin tlahtol tlen oncamapou.

²² Uan nochtin oyectlahtouayah de Jesús, uan ocmotetzauayah in mouistic tlahtol tlen oquimiluaya. Uan octouayah:

—¿Quenat amo yeh nin iconeu in José?

²³ Jesús oquimiluih:

—Cuali inmati namehuantzitzin nannechonilisqueh nin tlahtol: “Tlapah-tani, tehua achtoh ixmopahti. Nochi tlen yotcaqueh otconchiu Capernaúm, ixconchiua noiuqui nican itich moaltipeu.”

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, dion se teotlanauatani amo icyecsiliah itich nialtipeu.

²⁵ Uan tlamilauca innamechoniluia, ocatcah miqueh icnosiuameh itich Israel ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Elías, ihcuac opanoc yeyi xiuitl uan tlahco amo oquiyauia uan simi otlamayantic nouiyan.

²⁶ Pero Dios amo octitlan in Elías inauac dion se icnosiuatl tlen poui Israel, tlamo inauac se naquin poui itich in altipetl Sarepta tlen catqui amo uehca de Sidón.

²⁷ Uan noiuqui itich Israel ocatcah miqueh tocnian tlen opahpalantoyah ihcuac ocatca in teotlanauatani Eliseo, uan amaquin yehuan opahtic, tlamo sayeh in Naamán naquin opouia Siria.

²⁸ Ihcuac occaqueh nin, nochtin tlen ocatcah itich in teotlanauatilcali simi otlauelcalaqueh.

²⁹ Omoquitzteuqueh uan ocquixtihqueh Jesús den altipetl, uan ocuicaqueh iixcuac se tipehxitl itich in tipetl campa ocatca nimaltipeu, ompa oniquiah icpantlatiuisqueh.

³⁰ Pero Jesús opanoc ic intlahcoyan uan oyah.

Se tlatatl icpia amocuali ehecatl

(Mr. 1:21-28)

³¹ Jesús otimoc itich in altipetl Capernaúm, tlen poui Galilea, uan ompa otlamachtaya itich in moseuilstonal.

³² Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic nitlahtol ocpiaya chicalis.

³³ Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlatatl tlen ocpiaya se amocuali ehecatl, uan chicalis otzachtic uan oquihtoh:

³⁴ —¡Ixtechoncaua! ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

³⁵ Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiluih:

—¡Ixsintlacaqui uan ixquisa ixcaua nin tlatatl!

In amocuali ehecatl ocuitziti in tlatatl intlahcoyan in tlacameh uan oquis de yeh, uan dion tlen amo occohcoco.

³⁶ Nochtin omomohthiqueh uan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlen tlamachtistli nin? Ica uililistli uan chicalistli quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan quisah.

³⁷ Uan ic nouiyan itich nochi nonqueh altipemeh omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

³⁸ Jesús oquis itich in teotlanauatilcali uan oyah ichan Simón. Nimonan Simón ocpiaya chicalis totonqui, uan octlatlauhiqueh Jesús macpahti.

³⁹ Jesús inauac omocuilpachoh uan occhicaucanotz in totonqui, uan in totonqui oquicau. Uan in siuatztintli sanniman omoquitzteu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

⁴⁰ Ihuac yopancalac in tonaltzin, nochtin naquin oquinpiayah incocoxcauan oquinaliquilihqueh Jesús. Yehuan ocpiayah tlatlamantli cocolistli. Jesús oquintlalaya nimauan ipan sehsemeh yehuan, uan yehuan opahtiah.

⁴¹ Noiiqui intich miqueh cocoxqueh oquisqueh amocuali ehecameh, in amocuali ehecameh opohtzahtziah uan oquihtouayah:

—¡Tehuatzin tiConetzin Dios!

Pero Jesús oquimahuaya uan amo oquincauaya matlahtocan, porque yehuan cuali ocmatiah nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús tlamachtia itich in altipemeh judíos

(Mr. 1:35-39)

⁴² Ihuac yotlanes, Jesús oquis itich in altipetl uan oyah campá amo caliyoh. Miqueh tocniuan opeuqueh ictemouah, uan ihuac oahsiqueh campá yeh ocatca, ocnactaya amo mayauí de nimaltipeu.

⁴³ Pero Jesús oquimiluih:

—Uilica nias noiiqui itich nocsiquin altipemeh inquinmatiltitiu in cuali tlahtol de nitiquiuahcayo Dios; pues ica non onechoualtitlan.

⁴⁴ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtih tinimia itich in teotlanauatilcalmeh itich in altipemeh judíos.

5

Jesús quinnotza siqui pescadores

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

¹ Se tonal Jesús ocatca itenco in atl Genesaret, uan miqueh tocniuan hasta omopihpichayah inauac nic ocniquiah iccaquisqueh nitlahtoltzin Dios.

² Jesús oquimitac ome barcas itenco in atl. In pescadores yotimocah uan yoquinpahpacatoyah ninredes.

³ Yeh otlehcoc itich se barca tlen iaxca in Simón, uan oquiluuh ocachi mactocui ihtic in atl. Ompa omotlalih uan opeu quinalmachtia in tocniuan.

⁴ Ihuac oquintlamimachtih, oquiluuh in Simón:

—Ixconuica in barca campá ocachi tlauehcatlan, uan ixconpantlatiucan namoredes nanquimontzitzquisqueh peces.

⁵ In Simón ocnanquilih:

—Tlamachtani, nochi in youal yottlatemohqueh uan amitlah otcahsiqueh, masqui ohcon, tla axan ohcon ittechonyolchicaua, ica motlahtoltzin itquinpantlatiuisqueh in redes.

⁶ Ihuac ohcon occhiuqueh, oquintzitzquihqueh miqueh peces, hasta yotzayaniah in redes.

⁷ Ica ninma oquinnalnotzqueh tlen iuan otiquitiah tlen ocatcah itich nocse barca, maquinmatlaniquih. Yehuan oquinmatlanicoh, uan oquintemitihqueh nomen barcas, uan quen otenqueh hasta yopancalaquiah ihtic in atl.

⁸ Ihuac ohcon oquitac in Simón Pedro, omotlancuaquitztiuitz iixpan Jesús uan oquiluuh:

—¡Xonmihcuanihtzino nonauac, noTecotzin, neh intlahtlacouani!

⁹ Yeh omoueyicamohtaya nic tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh, uan noiiqui nochtin naquin iuan ocatcah ohcon omomohtayah,

¹⁰ sannoiuqui in Jacobo uan Juan, iconeuan Zebedeo, naquin iuan otiquitiah in Simón. Pero Jesús oquilih in Simón:

—Amo xonmomohti, ipeuyan axan touatzin tonisqui pescador yehyeh ica tocnian tlen itquimonualicas maualacan nonauac.

¹¹ Sanniman oquinuicaqueh ninbarcas itenco in mar, uan nochi ompa occauteuqueh uan oyahqueh iuan in Jesús.

Jesús icpahtia se tlacatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

¹² Ihuac Jesús ocatca itich se altipetl, ompa ocatca se tlacatl tlen opahpalantoya nochi nitlalnacayo. Ihuac yeh oquitac in Jesús, omotlancuaquitz omixcuatocac itich in tlali, uan octlatlautih:

—No Tecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

¹³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquilih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman opahtic uan ochipau nipahpalancayo.

¹⁴ Uan Jesús ocnahnauatih amaquin itlah macnonotza, oquilih:

—Xoyau xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

¹⁵ Pero tlen Jesús occhiuaya ocachi uan ocachi omomatia ic nouiyan; ica non miqueh tocnian omonichicouayah occaquiah, uan inauac oualayah maquinpahti nincocolis.

¹⁶ Pero yeh oyaya campa amo caliyoh, uan ompa ocmonochilaya Dios.

Jesús icpahtia se tlacatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

¹⁷ Se tonal Jesús otlamachtitoya, uan ompa otolohtoyah siquin fariseos uan tlamachtanilh den tlanauatil. Yehuan oualahqueh de ic nouiyan in altipemeh tlen pouih Galilea, Judea uan Jerusalén. Uan nichicualitzin Dios iuan ocatca Jesús uan oquinpahtaya in cocoxqueh.

¹⁸ Ihuac onahsitoh siquin tlacameh, ocualicayah se tlacatl uilanqui itich se cochpitl. Ocyehyecouayah iccalaquisqueh tlahtic itich in calihctli, ocniquiah ictlalitiueh iixpan in Jesús.

¹⁹ Pero amo ouilic occalaquihqueh, nic ompa otentoyah miqueh tocnian. Ica non otlehcoqueh ipan in cali, ocpantlapohqueh, uan ic ompa ocpanti-mouihqueh in cocoxqui itich in cochpitl uan octlalihqueh intlahcoyan in tocnian, iixpan in Jesús.

²⁰ Ihuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquilih in cocoxqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

²¹ Ihuac in teotlamachtanilh uan fariseos opeuqueh yoltlahtouah: “¿Aquih necah? ¡Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocatzin Dios! Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

²² Pero Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

²³ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

²⁴ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicualistli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquilih in uilanqui:

–Touatzin inmitzonilua: xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xoyau mochantzin.

²⁵ Ihcuacón yeh sanniman omoquitzteutiutz imixpan, oquian nicochoptl tlen itich ouitztoya, uan oyah nichan icuehcapantlalihtiu Dios.

²⁶ Nochtin simi ocmosintetzauhqueh uan ocuehcapantlalihtiu Dios, uan ica mic nimohtil oquihtohqueh:

–Axan ottaqueh iluicacchiualisten.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan
(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

²⁷ Satepan de non, Jesús oquis uan oquitac se tlatl tiquiahcatomin-nichicouani itoocaa Leví, yeh otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiahcatomin. Jesús oquiluih:

–Xouiqui nouan.

²⁸ Uan Leví oquicau nochi, omoquitzteu uan oyah iuan.

²⁹ Satepan Leví occhiuilih se ueyi iluitl ichan, uan teuan otlacuahtoyah miqueh tiquiahcatominnichicouanih uan ocsiqui tocnian.

³⁰ In teotlamachtanih uan in fariseos oquimihtouayah nitlasalohcauan in Jesús, oquimixiluihqueh:

–¿Tleca namehuan nantlacuah uan namatlih inuan in tiquiahcatomin-nichicouanih uan in tlahtlacouanih?

³¹ Jesús oquinnanquilih:

–Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

³² Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchiualis, tlamó yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih mamoyolcuipacan.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah
(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

³³ Siquin oquiluihqueh in Jesús:

–¿Tleca nitlasalohcauan Juan micpa mosauah uan micpa icmonochiliah Dios, uan noiuqui ohcon icchiuah nintlasalohcauan fariseos, uan yeh motlasalohcauantzitzin tlacuah uan atlih?

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

–¿Quenat uilis nanquimonchiualtisqueh mamosauacan naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl, ihcuac in novio ompa cah inuan?

³⁵ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuillisqueh in novio, itich nonqueh tonalten ihcuacón quemah mosauasqueh.

³⁶ Noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltil:

–Amaquin ictiqui se tlaquemitl yancuic uan ica ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic, pues tla ohcon icchiua, amo san quihtlacoua in tlaquemitl non yancuic, yehyeh noiuqui in tlatlamanil non yancuic amo icnamiqui in tlaquemitl non ya ihsoltic.

³⁷ Uan amaquin ictlalia vino yancuic iihctic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanah in cuitlaxten, uan noquiuis in vino uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh.

³⁸ Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia iihctic occuitlaxten yancuiqueh, uan ohcon non omen amotlen impan mochiua.

³⁹ Ihcuac acah yoconic in vino tlen yauehcau, acmo icuelilis in tlen yancuic. Yeh quihtos: “Tlen yauehcau ocachi cuali.”

6

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal
(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

¹ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campá trigohtlamilolah, nitlasalohcauan ocmaoyayah in trigo, uan occuayah.

² Ihcuacón síqui fariseos oquimiluihqueh:

—¿Tleca nanconchiuah tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masecchiua itich moseuilistonal?

³ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xanqui ohcon amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David ihcuac omanaya yeh uan tlen iuan oyayah?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquian in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecaulia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincaulia. Uan yeh David oquicuah, uan amo san yeh, tlamo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

⁵ Uan oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl yeh [noiuqui] iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchias itich.

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic
(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

⁶ Itich ocse moseuilistonal Jesús ocalac itich in teotlanauatilcali uan opeu tlamachtia. Ompa ocatca se tlacatl tocotztic niyecma.

⁷ Uan in teotlamachtanilh uan fariseos ocpihpíxtoyah in Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteuilisqueh.

⁸ Pero Jesús oquimat tlenoh ocyoluihtoyah ninyolihtic, uan oquiluih in tlacatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

In tlacatl omoquitzteu uan ompa omoman.

⁹ Uan Jesús oquimiluih:

—Innamechontlahtlanis itlah: ¿Itich moseuilistonal tlenoh tecaulia secchias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecaulia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

¹⁰ Oquimixitac nochtin tlen ocyualohtoyah uan oquiluih in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ohcon oquichiu, uan nima omoyectlahih uan opahtic.

¹¹ Pero yehuan otlauelcalaqueh simi uan opeuqueh icmosepantlahtlaniah tlenoh uilis icchiuilisqueh Jesús.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan
(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹² Itich nonqueh tonalmeh Jesús oyah itich se tipetl ocmonochilito Dios, uan nochí youal ompa omotlatlauhitoya inauactzinco Dios.

¹³ Ihcuac yotlanes, oquinnótz nitlasalohcauan, uan tlahtlatzalan oquinpihpín mahtlactlamome, tlen oquintoocaayotih teotlatitlanten.

¹⁴ Jesús oquinpihpín yen Simón, naquin octoocaayotih Pedro, in Andrés icniuh in Simón, ocpihpin Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Simón naquin oquiluayah Zelote,

¹⁶ Judas nicniuh in Jacobo, uan Judas Iscariote, naquin satepan yeh octemactih Jesús.

Jesús quinmachtia miqueh tocniuan
(Mt. 4:23-25)

¹⁷ Jesús oualtimoc inuan, uan omonactihqueh itich se ixtlauac. Ompa ocatcah miqueh nitlasalohcauan, uan tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Judea, de Jerusalén uan den uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón tlen cateh tlatenco den mar. Yehuan oualahqueh occaquicoh Jesús, uan oualahqueh inauac maquinpahti itich nincocolis.

¹⁸ Uan naquin otlapanotoyah inmac in amocuali ehecameh, Jesús noiuqui oquinpahtaya.

¹⁹ Nochtin tocnian ocniquiah ictlalisqueh ninma itich Jesús, nic itich Jesús oquisaya chicaualistli tlen ica oquinpahtaya nochtin.

Naquin tlateochiualpaquinih

(Mt. 5:1-12)

²⁰ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin amitlah nanconpiah, pues namonpouih iuan Dios campa motlanauatilia.

²¹ 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonmayanah, pues satepan acmo namonmayanasqueh.

'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonchocah, pues satepan namonpaquisqueh.

²² 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin tla ipampa namotlaniltoquilis inauac niConeu in Tlacatl namechoncocoliah, namechonsicantlaliah, tlensaso namechonihiluih, uan namechoniluih amo namoncualimeh.

²³ Xonyolpaquican ihcuac ohcon nanconpanouah, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlauil ompa iluicac; ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau noiuqui ohcon oquinchiuilihqueh in teotlanauatanih.

²⁴ '¡Pero ay tlasohztitzinten namehuan naquin nanconpiah mic tlensaso, pues yonanconpixqueh namopaquilis!

²⁵ '¡Ay tlasohztitzinten namehuan tlen axan namonixuih, pues satepan namonmayanasqueh!

'¡Ay tlasohztitzinten namehuan naquin axan namonuitzcah, pues satepan namontlaocoyasqueh uan namonchocasqueh!

²⁶ '¡Ay tlasohztitzinten namehuan naquin nochtin namechonuehcapantlaliah, pues ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau ohcon oquinuehcapantlalah naquin otlacahcayauayah omoteneuayah mach teotlanauatanih!

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Mt. 5:38-48; 7:12)

²⁷ 'Pero namehuantzitzin naquin nannechoncaquih, innamechoniluih: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah.

²⁸ Ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin namechonicauiltiah tlen sapitzotic tlaniquilis, uan ixquimontlatlautilican Dios naquin tlensaso namechonchiuiliah.

²⁹ Tla acah itich sican moxayac mitzonixtlatzinia, ixcomoixnextili nocsican noiuqui; uan naquin mitzoncuilia moololol, ixconcauili noiuqui macuica motlaquen.

³⁰ Nochi naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin mitzoncuilia tlen moaxca, amo ixconilui mamitzoncuipili.

³¹ Tlen nanconniquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

³² 'Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechon-niquih, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³³ Uan tla nanquimonchiuiliah tlen cuali san tlen icchiuah tlen cuali namonauac, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³⁴ Uan tla itlah nanquimontlaneutihah sayeh naquin ocsipa namechoncuip-iliah, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Noiuqui in tlahtlacouanih quintlaneutihah in tlahtlacouanih, nic icchiah se tonal yehuan sannoiuqui ohcon maquintlaneutican.

³⁵ Yeh ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixconchiuacan innauac tlen cuali, ixquimontlatlaneutican uan amo ixconchiacan itlah de yehuan. Uan ohcon Dios namechonmactis se mouistic tlahtlauil, uan namonpouisqueh iconeuantzitzin Dios Ueyihcatzintli; pues Yehuatzin comochiuilia tlen cuali innauac naquin amo motlasohcamatih uan innauac tlen amo cuali ayih.

³⁶ Xonteicnomatican ohcon quemeh in toTahtzin Dios teicnomati.

Amo xontetlahtlacoltlatlatacan
(Mt. 7:1-5)

³⁷ 'Amo xontetlahtlacoltlatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltlatlatas; amo xontetlahtlacoltican, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltis; xontetlapohpoluican, uan Yehuatzin noiuqui namechontlapohpoluis.

³⁸ Amo xontetlatzotzocatilican, uan namechonmactisqueh, tentos in tlata-machiuayatl, tihtilintos uan tzontlaliutos. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon noiuqui namechontlatamachiuilisqueh.

³⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—¿Quenat uilis se popoyotl icyacanas ocse popoyotl? Tlamilauca non omen panpoliuitiueh canah.

⁴⁰ In tlasalouani amo tlapanauia inauac nitemachtihcau; pero ihcuac yotlamitlasaloh noiuqui isqui quemeh nitemachtihcau.

⁴¹ '¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneuالتzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴² ¿Noso quenih uilis itconiluis se mocnitzin: "Nocnitzin, ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneuالتzin tlen itconpia itich moixtololo", uan yeh amo itconita in ueyi pomimil tlen itconpia itich moixtololo? ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixcomoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacon ya cuali tontlachias, uan ya uilis itconquixtis in tlasoneuالتzin tlen cah itich niixtololo mocniu.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo
(Mt. 7:17-20; 12:33-35)

⁴³ 'Se cuali pouitl, amo icmochiuالتia amo cuali tlatiyotl. Uan in tlen amo cuali pouitl, itich amo mochiua cuali tlatiyotl.

⁴⁴ Pues nochi pouitl sequixmati ica nitlatiyo. Amo mochiua icox itich itlah uitztli, dion sectiqui uvas itich ailamahuitzli.

⁴⁵ In tlatatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlatatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali. Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyolo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

Tlanihniuiltil ica non ome calmeh
(Mt. 7:24-27)

⁴⁶ ¿Tleca nannechonnotzah “noTecotzin, noTecotzin”, uan amo nanconchiuah tlen innamechoniluia?

⁴⁷ Nochi naquin uitz nonauac uan iccaqui notlahtol uan icchiua, innamechoniluis quemeh aquih icniuilia:

⁴⁸ Icnuiuilia quemeh se tlatatl, ihcuac omocaltih, otlachcuac uehcatlan ochsito in titl, uan itich octlachicaualtih nical. Uan ihcuac simi oquiyau, otlaueyatic, uan in atl chicauac omixtiuaya itich in cali, masqui ohcon amo ocolinih, nic non cali omotlachicauilihtoya itich in titl.

⁴⁹ Pero naquin iccaqui notlahtol uan amo icchiua, icniuilia quemeh se tlatatl naquin oquichiu nical san iixco in tlali, uan amo oquipix itlachicaualon, uan ihcuac in atl omixtiuih chicauac itich in cali, niman ouitz uan mahsic otlamixihxitin.

7

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui

(Mt. 8:5-13)

¹ Ihcuac Jesús otlayeeco oquinnohnotz in tocniuan, oyah itich in altipetl Capernaúm.

² Ompa ochanchiuaya se soldadohtlayacanqui romano naquin ocpiaya se itlaqueual tlen simi ocniquia, uan non itlaqueual omococouaya uan yotlanautoya.

³ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquimat tlen occhiuaya Jesús, oquintitlan siquin tiquiuahqueh judíos mactlatlautitin macpahtiqui nitlaqueual.

⁴ Yehuan ihcuac oahsitoh inauac Jesús, omotlatlauhqueh simi, uan oquilihqueh:

—Nin tlatatzin simi icnamiqui ixcomomatlanili,

⁵ yeh tlailiuis techyequita tehuan naquin itpouih Israel, uan otechchihchiuilih se teotlanauatilcali.

⁶ Jesús oyah inuan, uan ihcuac yoahsitoyah itich in calihctli, in soldadohtlayacanqui oquintitlan siquin niyolohicniuan maquiluitin ihquin in Jesús:

—NoTecotzin, amo xonmotiquipachohtzino, neh amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihtzinos nocalihtic.

⁷ Ica non noiuqui amo onmixeuih nehua onmitzmonochilihtzinoto. Pero, san xonmotlahtolti, uan notlaqueual pahtis.

⁸ Neh ohcon intoua nic neh noiuqui inquinpia noteyacancauan naquin inquinlacamati, uan noiuqui inquinpia soldados naquin inquinlatiquitia. Ihcuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

⁹ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauh non tlatatl, uan oquinnalitat in tocniuan naquin iuan oyayah uan oquimiluih:

—Innamechoniluia, dion innauac in tocniuan naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹⁰ Ihcuac omocuiqueh nitlatitlancauan in soldadohtlayacanqui icalihtic, oahsitoh in tlaqueual yopahtic.

Jesús icyancuicayolitia niconeu se siuatl tlen otlaucalmic

¹¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oyah itich se altipetl itoocaa Naín. Iuan oyayah miqueh nitlasalohcauan uan tlailiuis miqueh tocniuan.

¹² Ihcuac yoahsitoya icah nicalten in altipetl, oquitac ocuicayah iccauatiueh itich in ticochtli se miquetzintli telpocatl, isinticoneu se siuatl tlen otlaucalmic. Uan miqueh tocniuan tlen opouiah itich non altipetl iuan oyayah.

¹³ Ihcuac in toTecotzin oquitac in siuatzintli, oquicnomat uan oquilih:

—Amo xonchoca.

¹⁴ Jesús omotoquih uan octzitzquih tlen itich ocuicayah in miquetzintli. Naquin ocmemeyah omomanqueh. Uan Jesús oquihtoh:

—Telpocatl, neh inmitzilua: ¡Ixmoquitzteua!

¹⁵ Ihcuacón naquin yomicca oyol uan omotlali, uan opeu quinnohnotza. Uan Jesús octemactih inauac nimaman.

¹⁶ Nochtin omomohtihqueh uan opeuqueh icuehcapantlaliah Dios uan oquihtouayah:

—Se ueyi teotlanauatani oualah tonauac.

Uan:

—Dios ocmatlanico Israel, niaxcatzin.

¹⁷ Itich nochi Judea uan ocsiquin altipemeh tlen ic ompa amo uehca cateh omomat tlen Jesús oquichiu.

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 11:2-19)

¹⁸ Nitlasalohcauan Juan oquilitoh nochi nin tlen omochiu. Uan Juan oquinnotz ome itlasalohcauan,

¹⁹ uan oquintitlan inauac in Jesús mactlahtanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

²⁰ Ninqueh tlacameh oahsitoh inauac Jesús, uan oquilihqueh:

—In Juan Tlacuatecaani otechualtitlan matmitzontlahtlaniquih: ¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz noso oc itchiasqueh ocse?

²¹ Itich non hora, Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli colistli noso itlah chiyauistli intich, uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl, uan oquimactih tlachialistli miqueh tlen amo otlachiyah.

²² Jesús oquinnanquilih nitlasalohcauan in Juan:

—Xonyacan ixconmatilitin Juan nochi tlen yonanconitaqueh uan tlen yonanconcaqueh: In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlacaquih, tlacaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicualis nonauac, ica tlen inchiua.

²⁴ Ihcuac oyahqueh nitlatitlancauan in Juan, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitahot campa tlaaquilistlah? ¿Quenat se tlatatl naquin nitlayoluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

²⁵ Tla amo, ¿tlenoh onanconitahot? ¿Quenat se tlatatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih naquin cuahcual motlaquentiah uan mopaquilismacatoqueh itich tlen, yehuan chanchiuh inchan in cuahcual tiquiuhqueh.

²⁶ Tla amo, ¿tlenoh onanconitahot? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechonilua, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

²⁷ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc: Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

* 7:27 Mal. 3:1

²⁸ Neh innamechoniluia, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo catqui se tlen ocachi ueyi teotlanauatani uan amo in Juan. Masqui ohcon ixconmatican, naquín ocachi tzohtzocotzin de naquín yocsilihqueh nitiquiuahcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

²⁹ Nochtin in tocnian naquín occaqueh, noiuiqui in tiquiuahcatomin-nichicouanih, oquitaqueh cuali tlen Dios comoniquiltia. Yehuan ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³⁰ Pero in fariseos uan in tlamachtanih den tlanauatil ocsicantlalihqueh nitlaniquilitzin Dios tlen ocatca para yehuan. Uan yehuan amo ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³¹ Jesús noiuiqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? ¿Quemeh aquih icniuiliah?

³² Yehuan quinniuiliah in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis tlen quintzahtziliah nimauilicniuan, quimiluih: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh, otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onanchocaqueh.”

³³ Pues oualah in Juan Tlacuatecaani, naquín amo occuaya pan dion amo oconic vino, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

³⁴ Satepan oualah niConeu in Tlacatl, yeh tlacua cuali uan tlaoni, uan nancantouah: “Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan coní vino, moyecuica iuan tiquiuahcatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.”

³⁵ Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchiualis nochi niconeuan.

Jesús ictlapohpoluia se siuatl tlahtlacouani

³⁶ Se fariseo oquinotz in Jesús matlacuah ichan. Uan Jesús oyah, uan omotlalih campa mesa.

³⁷ Itich non altipetl ochanchiuaya se siuatl tlahtlacouani. Yeh ihcuac oquimat nic Jesús otlacuahtoya ichan in fariseo, ocualicac se cuacuartzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli,

³⁸ uan omotoquih icxitlan Jesús. In siuatl ochocataya, uan ica niixayo oquin-paltilih nicxiuan in Jesús, uan ica nitzon oquinuatzaya, uan ocxotenamiquia, uan ocxoohxilih non ahuiyactli.

³⁹ Ihcuac in fariseo naquín oquinotz in Jesús oquitac non, octouaya iyolihtic: “Tla milauac nin tlatatl oini teotlanauatani, ocmatisquia aquih nin siuatl tlen ictzihtzitzquihtoc, pues nin siuatl yeh se tlahtlacouani.”

⁴⁰ Ihcuacón Jesús oquiliuh:

—Simón, inniqui inmitzonnonotzas itlah.

Simón ocnanquilih:

—Ixnechonnonotza, tlamachtani.

⁴¹ Jesús oquiliuh:

—Ome tlacameh ocuiquilayah se tlatatl tetomintlaneutani. Se ocuiquilaya tomin tlen ipatca se xiuitl uan tlahco tonaltiquitl, uan ocse ocuiquilaya tomin tlen ipatca se tlapoual uan tlahco tonaltiquitl.†

⁴² Yehuan amo ocpiayah quenih iccuipilisqueh in tomin, uan in tomintet-laneutani oquintlapohpoluih nochtin nomen. Ixnechonilui ¿Catliyah ocachi icpias tetlasohlalis inauac nitetlapohpoluihcau?

⁴³ In Simón ocnanquilih:

—Neh inyoluia yeh naquín ocachi mic octlapohpoluih.

† **7:41** Literalmente ictoua “Se ocuiquilaya macuil ciento denarios, uan ocse ocuiquilaya ome poual uan mahtlactli (50) denarios.” Se denario ocatca tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

Jesús oquiluih:

—Cuali quen otontlananquilih.

⁴⁴ Jesús oquixitac in siuatl, uan oquiluih in Simón:

—¿Itconita nin siuatztintli? Neh oncalac mochantzín, uan touatzín amo otnechonmactih atl para nocxiuan. Pero yeh onechxopahpacac ica niixayo uan oquinuatz nocxiuan ica nitzon.

⁴⁵ Amo otnechonixtenamic, pero yeh san quen ocalaquico amo iccaua nechx-otenamiquis.

⁴⁶ Amo otnechoncuachiyau ica aceite, pero yeh yonechxoohxilih ahuiyactli.

⁴⁷ Ica non inmitzoniluia, nimictlahtlacol ya tlapohpoluil, porque oquipix mic tetlasohtlalistli. Pero naquin san tzocotzin iclapohpoluiah, san tzocotzin tetlasohtlalistli icnextia.

⁴⁸ Uan Jesús oquiluih in siuatl:

—Motlahtlacoluan ya tlapohpoluilten.

⁴⁹ Tlen iuan otlacuahtoyah opeuqueh icmosepaniluiah:

—¿Aquih nin, tlen hasta tetlapohpoluia tlahtlacol?

⁵⁰ Pero Jesús oquiluih in siuatztintli:

—Ica motlaniltoquilis ya tontlamaquixtil, xoyau ica seuilistli.

8

In siuameh tlen icmatlanih Jesús

¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oquincahcalaquia nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotztin, octematiltihnimia in cuali tlahtol de nitiquiuah-cayo Dios. Uan iuan oyayah in mahtlactlamome itlasalohcauan.

² Noiuqui inuan oyayah siquin siuameh tlen oquinquixtilih amocuali ehecameh uan tlen yoquinpahtihca de tlen sa cocolistli. Semeh yehuan yen María tlen oquiluayah Magdalena, naquin itich oquisqueh chicome amocuali ehecameh.

³ Ocse yen Juana, isiua in Cuza, in tlatatl tlen octlachialaya in Herodes itich nochi tlen iaxca. Noiuqui inuan oyayah in Susana, uan miqueh ocsiquin siuameh tlen ica tlen imaxca oquinmatlaniah Jesús uan nitlasalohcauan.

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

⁴ Omonichicohqueh inauac Jesús tlailiuis miqueh tocnian tlen oualayah ic nouiyan altipemeh, uan yeh oquimiluih nin tlanihniuiltil:

⁵ —Se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo. Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in tocnian tlen ic ompa opanoqueh octlahtlac-saqueh, uan in pájaros occuahqueh.

⁶ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, uan ihcuac nin semilla oualsilis, ouac, nic amo ocpiaya tlacuichauilotl.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli tlen oyol sansican iuan in semilla, ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali, omoscaltih, uan omochiu, sehse semilla octemacac sehse ciento semilla.

Ihcuac oquintlaminotz, chicauac oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

⁹ Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui nin tlanihniuiltil.

¹⁰ Yeh oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen olatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, pero nocsiquin inquinmachtia san ica tlanihniuiltl. Ohcon, masqui matlachiacan amitlah maquitacan, masqui matlacaquican amitlah macahsicamatican.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani
(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

- ¹¹ 'Yeh nin ictosniqui in tlanihniuiltl: In semilla yeh nitlahtoltzin Dios.
- ¹² Tlen ouitz itich in ohtli, moniuilia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero uitz in amocuali uan quincuiliquiu in tlahtol itich ninyolo, para amo matlaniltocacan uan amo maican tlamaquixtilten.
- ¹³ Uan tlen ouitz itich in tisoual moniuilia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah ica mic paquilstli. Pero yehuan amo moniluayotiah; tlaniltocah quesqui tonal, pero ihcuac ehco itlah tlen icyehyecoua quinitzitis, iccauah nitlahtoltzin Dios.
- ¹⁴ Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniuilia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero panoua in tonal uan yeh amo uilih yolih, uan amo ictemacah tlatiyotl nic motiquipachouah ica mic tlenca, uan nic quinyoltilana in tomin, uan nic mopaquilismacah itich nin tlatictactli.
- ¹⁵ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali moniuilia iuan naquin ica cuali tlaniquilis amo icchicauah ninyolo, iccaquih in tlahtol, uan icmocauiah. Uan itich nochi ninyolilis ictemacah cuali tlatiyotl.

Tlanihniuiltl ica in tlauil
(Mr. 4:21-25)

- ¹⁶ 'Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlapachoua itlampa se tapalcatl, dion ictlalia itlampa in cama, yeh ictlalia campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.
- ¹⁷ Sannoiuqui ohcon amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis uan monextis.
- ¹⁸ 'Ica non, cuali xontlacaquican, pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, pero naquin amo icpia, hasta tlen icyoluia icpia, iccuilisqueh.

Nimaman uan nicniuan Jesús
(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

- ¹⁹ Nimaman uan nicniuan in Jesús oualahqueh campa ocatca, pero amo ouiliah ahsih inauac, nic miqueh tocniuan ompa otentoyah.
- ²⁰ Octlatitlanilihqueh Jesús uan oquilihqueh:
—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, icniquih mitzonitlasqueh.
- ²¹ Jesús oquinnanquilih:
—Nomaman uan nocniuan yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl
(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

- ²² Se tonal Jesús otlehcoc itich se barca iuan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:
—Matpanocan itich nocse itlaten in atl.
Uan ooneuqueh.
- ²³ Ihcuac opanotoyah itich in atl, Jesús ocochuitz. Uan oualpeu se ueyitemohtih ehecatl, uan in barca yoatentoya uan yoapancalaquisquiah.
- ²⁴ Sanniman oyahqueh oquihxititoh Jesús uan oquilihqueh:
—¡ToTemachtihcatzin, toTemachtihcatzin, itmaihsauiah!

Jesús otlachix uan ocahuac in ehecatl uan atl tlen omahcocuia. In ehecatl uan atl omonactih uan otlamitlasihsintlacac.

²⁵ Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Canih catqui namotlaniltoquilis?

Yehuan chicaoac omoueyicamohtayah uan ocmotetzauayah, ocmosepant-lahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan atl quintlacaualtia, uan ictlacamatih?

Jesús icpahtia se tlacatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

²⁶ Oahsitoh campa in tlali itoocaayan Gadara,* tlen omocauaya isintlapal Galilea.

²⁷ Uan ihcuac Jesús oahsic itich in tlatentli, se tlacatl itich non altipetl ocualnamictaya. Nin tlacatl desde yauehcau ocpiaya amocuali ehecatl, amo occuia tilmahitli dion ochanchiuaya itich se cali, yehyeh ochanchiuaya campa cateh in miqueticochten.

²⁸ Ihcuac nin tlacatl oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan uan chicaoac otzahtzic:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? In-mitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

²⁹ Ohcon oquihtoh nic Jesús yocnauatihca in amocuali ehecatl maquisa maccua in tlacatl. Non amocuali ehecatl micpa yoquichiu quen yoquinic itich in tlacatl, uan ica non in tlacameh oquimihipayah nimauan uan nicx-ian ica cadenas. Pero yeh oquincocotzaya in cadenas, uan in amocuali ehecatl occhiualtaya mayau campaa amo caliyoh.

³⁰ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión.

Ohcon otlananquilih nic miqueh amocuali ehecameh ocatcah itich.

³¹ Nonqueh amocuali ehecameh omotlatlautayah inauac Jesús amo maquin-totoca itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

³² Ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh itich non tipetl, uan in amocuali ehecameh octlatlautihqueh Jesús maquinauca calaquisqueh intich in lechomeh. Uan Jesús oquinauca ompa macalaquican.

³³ Ihcuac in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlacatl uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalahqueh omopant-latiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in atl, uan ompa omaihsauihqueh.

³⁴ In lechonpiqueh ihcuac ohcon oquitaqueh, ocholohqueh octematilti-toh itich in altipetl uan ic campaa oc caliyoh tlen omochiu.

³⁵ In tocniuan oquisqueh uan oquitatoh nochi tlen omochiu. Ihcuac oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh in tlacatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh, otolohtoya icxitlan Jesús, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

³⁶ Uan naquin oquitaqueh quenih opahtic in tlacatl naquin oquinauiya in amocuali ehecameh oquinnotzayah naquin oehcotayah.

³⁷ Ihcuac nochi in tocniuan tlen pouih Gadara octlatlautihqueh Jesús maquisa maquinauca nonqueh talmeh. Ohcon octlatlautihqueh nic yehuan simi omomohtayah. Uan Jesús ocalac itich in barca uan oyah.

* **8:26** Ocsiquin tlahcuilolten ictouah Gerasa.

38 In tlatcatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui, pero Jesús octiquitih mamocaua, oquiluih:

39 —Xonmocuipa mochantzin, uan ixcontematilti [in mouistic chiualis] tlen Dios oquichiu motichtzin.

In tlatcatl oyah uan octenonotzaya itich nochi in altipetl in [mouistic chiualis] tlen Jesús oquichiu itich.

*Nichpocau in Jairo, uan siuatl naquin octzitzquih niololol in Jesús
(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)*

40 Ihcuac Jesús omocuip ocsipa itich nocse itlaten in atl, miqueh tocnian ompa ocsilihqueh ica paquilistli, nic nochtin occhixtoyah.

41 Ihcuac onaláh inauac Jesús se tlatcatl itoocaa Jairo, tlayacanqui itich in teotlanauatilcali. Nin tlatcatl omotlancuaquitiz icxitlan Jesús uan octlatlautaya mayauí ichan.

42 Ohcon octlatlautaya nic ocpiaya se isinticoneu ichpocatl, tlen ocpiaya quemeh mahtlactlamome xiuitl, uan yotlanautoya. Ihcuac Jesús oyahtoya, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah uan octohtopeuayah.

43 Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatztintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya, omotomintlamih innauac in tepahtanih, uan amaquin ouilia icpahtia.

44 Non siuatztintli omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol, uan sanniman omonactih nieso.

45 Ihcuac on Jesús oquihtoh:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

Nochtin amo ocmopantayah. Pedro oquihtoh [uan non iuan oyayah]:

—Totemachtihcatzin, miqueh tocnian mopachouah uan mitzontohopeuah. [Uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”]

46 Pero Jesús oquihtoh:

—Acah onechmachilih, pues onmachilih quen oquis chicaualistli notich.

47 In siuatztintli, ihcuac oquitac amo ouilic omotlaatih, omotoquih uiuiyocatiu uan omotlancuaquitiz icxitlan Jesús, uan imixpan nochtin oquimiluih tleca ohcon oquichiu, uan quen sanniman opahtic.

48 Jesús oquiluih:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli.

49 Oc otlahotoya, ihcuac oehcoc se tlen oualeu ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluico:

—Mochpocatzin yomomiquilih, acmo ixconmohsiui ocachi in Tlamachtani mayauí macpahtih.

50 Ihcuac Jesús oquicac non, oquiluih:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca uan mochpocatzin yolis.

51 Ihcuac Jesús oahsito itich in calihctictli, amo oquincau macalaquican ocsiquin iuan, tlamó sayeh in Pedro, Juan, uan Jacobo, uan nitahuan in ichpochconetl.

52 Nochtin ochocayah uan otlacoyaya ipampa in ichpochconetl. Pero Jesús oquimiluih:

—Amo xonchocacan; in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

53 Uan yehuan san ocuitzcaqueh, nic ocmatoyah quemah omomiquilih.

54 Pero Jesús ocmatzitzquih, uan chicaoac oquiluih:

—Ichpochconetl, ixmoquitzteua.

55 Niespíritu in ichpochconetl ocsipa oualmocuip itich, uan niman omeu, uan Jesús otlatiquitih mahtlamacacan.

⁵⁶ Nitahuan tlailiuis ocmotetzauhqueh, uan Jesús oquinnauatih amaquin maquiluican tlen omochiu.

9

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

¹ Jesús oquinnichicoh in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmac-tih chicalistli uan uililistli maquinquihquixtican nochi tlen sa amocuali ehecatli uan maquinpahtican cocoxqueh.

² Uan oquintitlan mactematiltitin nitiquiuahcayo Dios uan maquinpahtican in cocoxqueh.

³ Oquimiluih:

—Amitlah ixconmouiquilican tlen nanconcuisqueh itich in ohtli, dion topil, dion ihtacatl, dion itlah tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion tomin, uan amo ixconuicacan ome pantli namotilmah.

⁴ Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac namonquisasqueh itich non altipetl.

⁵ Uan campa amo namechonsiliah, xonquisacan itich non altipetl uan xon-moxotiutipeuacan, ohcon macahsamicatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan.

⁶ Nitlasalohcauan Jesús oquisqueh uan oyahqueh itich in altipemeh, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan otlapahtayah ic nouiyan.

Herodes icmotlahtlania aquih in Jesús

(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

⁷ In gobernador Herodes oquicac nochi tlen occhiuaya Jesús, uan amo ocmatia tlenoh icyoluis, nic siquin oquihtouayah yen Juan Tlacuatecaani oyancuicayol itich miqulistli,

⁸ uan ocsiquin oquihtouayah yen teotlanauatani Elías yomonextih, uan ocsiquin oquihtouayah yeh semeh in teotlanauatanih tlen ochanchiuqueh yauehcau tlen ocsipa oyol.

⁹ Herodes oquihtoh:

—In Juan neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. ¿Tla ohcon, aquih nin tlaatl tlen neh intecaquila icchiua nochi nonqueh chiualisten?

Uan Herodes octemouaya quenih uilis quitas Jesús.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

¹⁰ Ihcuac in teotlatitlanten oualmocuipqueh, ocnonotzqueh Jesús nochi tlen occhiuqueh. Uan Jesús oquinuicac san yehuan campa amo caliyoh inauac se altipetl itoocaa Betsaida.

¹¹ Pero ihcuac in tocniuan ocmatqueh, oyahqueh campa ocatca Jesús. Jesús oquinsilih, uan opeu quinnonotza nitiquiuahcayo Dios, uan oquinpahtih naquin omococouayah.

¹² Simi yotiotlaquiyaca, uan non mahtlactlamome itlasalohcauan omoto-quihtqueh inauac Jesús uan oquimiluihqueh:

—Sa ixquimonilui in tocniuan mayacan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, uan ompa mactemocan canih motepaluisqueh uan tlenoh iccuasqueh, pues nican itcateh campa amo caliyoh.

¹³ Jesús oquimiluih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados. ¿Nosotconmihtaluisniqui matquintlacualcouitin nochtin ninqueh miqueh tocnian?

¹⁴ Ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoniluican mamotlahtlalicán sisican ohome poual uan mahtlactli (50).

¹⁵ Nitlasalohcauan ohcon occhiuqueh, uan nochtin in tocnian ohcon omotlahtlaliuqueh.

¹⁶ Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, oquinteochiu, uan occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinoxihxilucan in tocnian.

¹⁷ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichicoqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

Pedro quihtoua Jesús yeh in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús sican omotlatlauthiyoa inauactzinco Dios, ompa iuan ocatcah nitlasalohcauan, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian, aquih neh?

¹⁹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehen in teotlanauatanih non de yauehcau uan oyancuicayol.

²⁰ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah, aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani naquin Dios ocualtitlan tonauac.

²¹ Pero Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

²² Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiuahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh, uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²³ Satepan Jesús oquimiluih nochtin in tocnian:

—Tla acah icniqui nouan utz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana mostlah in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁴ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, icsilis yolilis.

²⁵ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in talticpactli, tla yeh motlamiihtlacoua uan mopoloua?

²⁶ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, niConeu in Tlacatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis, uan ica in mouisticchicaualis niTahtzin uan niiluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

²⁷ Pero tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh motlanauatilia Dios.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

²⁸ Quemeh chicueyi tonal satepan ihcuac oquinnonotz nin tlahtol, Jesús otlehcoc itich se tipetl ocmonochilito Dios, oquinuicac in Pedro, Jacobo uan Juan.

²⁹ Ihcuac Jesús ocmonochilihtoya Dios, nixayac omotac octlamantli, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac uan pitlanqui.

³⁰ Omonextihqueh ome tlacameh tlen iuan omononotzayah Jesús, yen Moisés uan Elías.

³¹ Yehuan oyaualiutoyah ica nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan omononotzayah quen Jesús yoquisasquia occauteuasquia nin talticpactli ica tlen omochiuasquia Jerusalén.

³² Pedro uan nocsiquin simi ocochmiquiah, masqui ohcon oc otlachixtoyah uan oquitaqueh Jesús ica nimouisticchipaucatlanetzin, uan non ome tlacameh tlen iuan ocatcah.

³³ Ihcuac non ome tlacameh ooneuqueh, Pedro oquiluih Jesús:

—Totemachtihcatzin, cuali nic nican itcateh. Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, se Moisés, uan se in Elías.

Pero in Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtohtoya.

³⁴ Quen oc ohcon otahtohtoya, impan oualah se mixtli uan oquinyaualoh. Uan ihcuac oquinyaualoh in mixtli omomohtihqueh.

³⁵ Itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

³⁶ Uan ihcuac osintlacac non tlahtol, Jesús sa isel ompa ocatca. Nitlasalohcauan amotlen octouayah, uan amacah ononotzayah itich nonqueh tonalmeh tlen oquitaqueh.

Jesús icpahtia se telpochtli tlen ocpiaya amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-18; Mr. 9:14-29)

³⁷ Oualimostic ihcuac oualtimoqueh itich in tipetl, miqueh tocnian oquinamiquitoh.

³⁸ Tlatzalan nonqueh tocnian ocatca se tlatcatl naquin chicauac oquihtoh:

—Tlamachtani, inmitzontlatlautia ixconmotili notelpocau, san yehua notelpocau inpia.

³⁹ Se ehecatl ictzitzquia, uan icchiualtia mapohtzahtzi, uan ictzihtziloua chicauac, uan ictenposocquixtia. Uan hasta namo ictlahyouiltia ya iccaua.

⁴⁰ Onquintlatlauh motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

⁴¹ Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixonualica nican motelpocatzin.

⁴² Ihcuac omotoquih in telpochtli inauac Jesús, in amocuali ehecatl octzoncuip tlalpan uan chicauac octzihtziloh. Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan ocpahtih in telpochtli uan octemactih inauac nipapan.

⁴³ Nochtin tocnian ocmotetzauayah niueyichicualitzin Dios.

Jesús ya ic opa ictematiltia nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

In tocnian oc ocmotetzauihtoyah nochitlen Jesús occhiuaya, uan yeh oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁴ —Cuali ixconcaquican nin tlen innamechoniluis: NiConeu in Tlatcatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh.

⁴⁵ Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahtol, nic ayamo oehcoya in tonal cahsicamatisqueh. Uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimahsica-matilti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶ Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús opeuqueh motlahtolixnamiquih nic onniquiah icmatisqueh aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

⁴⁷ Jesús oquimat tlen ocyoluihtoyah, uan oquian se conetl uan octlalih inauac.

⁴⁸ Uan oquimiluih:

—Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, noiuiqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan. Ixconmatican, naquin de namehuantzitzin ocachi micnoteca, yehua naquin ocachi tlayacantoc.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Mr. 9:38-40)

⁴⁹ Ihcuacón Juan oquiluih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatatl quinquexiltihoc amocuali ehcameh ica motoocatzin, uan nic amo poui touan tehuan ottlacaualtihqueh.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, naquin amo techcocolia, touan cah.

Jesús quimahua in Jacobo uan Juan

⁵¹ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Jesús yomouicasquia iluicac, ooneu Jerusalén ica mic yolchicaualis.

⁵² Uan oquintitlan siqui itlatitlancauan matlayacantocan mactemotin campa motepaluis, uan yehuan ocalaqueh itich se altipetl tlen poui Samaria.

⁵³ Pero in samaritanos amo onniqueh icsilisqueh, nic ocmatqueh Jesús yahtoc Jerusalén.

⁵⁴ Ihcuac in Jacobo uan Juan, nitlasalohcauan Jesús, ohcon oquitaqueh, oquiluihqueh:

—ToTecotzin, ¿itcomoniquiltis mattlahtlanican mauultimo tlitl de iluicac [quemeh oquichiu in Elías,] maquintlamipohpoloji?

⁵⁵ Ihcuacón Jesús omocuip uan oquimixahuac. [Oquimiluih:

—Namehuantzitzin amo nanconmati iuan tlen espíritu namonpouih.

⁵⁶ NiConeu in Tlatatl amo oualah oquinpohpoluico ninyolilis in talticpactlacameh, tlamó yeh oualah oquinmaquixtico.]

Uan oyahqueh itich ocse altipetl.

Naquin icniqui isqui itlasalohcau Jesús

(Mt. 8:19-22)

⁵⁷ Ihcuac oyayah itich in ohtli, se tlatatl oquiluih in Jesús:

—NoTecotzin, nias mouantzín ic campasa tonmouicas.

⁵⁸ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlatatl amo icpia canih mocuaseuis.

⁵⁹ Jesús oquiluih ocse:

—¡Xouiqui nouan!

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpacho nopapan.

⁶⁰ Jesús oquiluih:

—Ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpachocan nin-miqueicniuan, uan tlen quemah, touatzin xoyau uan ixcontematilti nitiquiuahcayo Dios.

⁶¹ Uan ocse noiugui oquihtoh:

—Mouantzin nias, noTecotzin; san ixnechoncaua manmonauatih innauac nochanehcauan.

⁶² Jesús oquiluih:

—Naquin yoctlalih nima itich in arado amo uili tlachia tlacuitlapan. San-noiugui naquin icniqui isqui notlasalohcau uan oc motiquipachohtoc ica tlen oquicau tlacuitlapan, amo uili ica tlen tlamatlani campa motlanauatilia Dios.

10

Jesús quintitlani yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan

¹ Satepan in toTecotzin oc oquinhpin yeyi poual uan mahtlactli (70)* itlasalohcauan, uan oquintitlan a ohome matlayacanacan mayacan itich nochtin altipemeh campa yeh oyasquia.

² Oquimiluih:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiqutinih amo miqueh. Ica non ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinaltitlani tiqutinih itich nicancah itiquitzin.

³ Uan namehuantzitzin xonyacan, uan ixconmatican: Neh innamechontitlani quemeh colelohtzitzin intzalan itzcuincoyomeh.

⁴ Amo ixconuicacan tomin, dion ixconmouiquilican tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan. Uan amo xonmonactican oc nanquimontlahpalotiuueh in tocnian itich in ohtli.

⁵ Uan campa namonahsisqueh itich se calihtictli, achtoh ixconihtocan: “Mai seulistli itich nin calihtictli.”

⁶ Uan tla ompa chanchiua se tocnia naquin ictemoua in seulistli, yeh icsilis in seulistli tlen nanconuiquiliah, uan tla non tocnia amo ictemoua in seulistli, non seulistli tlen nanconuicah amo iuan mocauas.

⁷ Ompa xonmocauacan itich non calihtictli, uan ixconcuacan uan ixcononican tlen namechonmactisqueh; ixconmatican, in tiqutini icnamiqui icmactisqueh itlaxtlauil. Amo xonmotepaluihtinimican techahchan.

⁸ Itich nochi in altipemeh campa namonyaueh uan namechonsiliah, ixconcuacan tlen namechonmactiah.

⁹ Ixquimonpahtican naquin mococouah tlen chanchiuah ompa, uan ixcontematiltican: “Nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.”

¹⁰ Uan itich in altipemeh campa amo namechonsiliah, xonyacan itich nimohuih uan ixconihtocan:

¹¹ “Hasta in tiutli tlen catqui itich namoaltipeu uan omocau itich in tocxiuan ittihtipeuah, ohcon ixconmatican nic amo cuali tlen nanconchiuah. Tlen quemah, ixconmatican nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc [namonauac].”

¹² Neh innamechoniluia, itich necah tonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

Tlasohtzintzen in altipemeh tlen amo moyolcuipah (Mt. 11:20-24)

¹³ ¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchialisten

* **10:1** Siquin tlahcuilolten ictouah “yeyi poual uan mahtlactlamome” (72).

tlen omochiunqueh namotich, ya tlen tonal yomotlaocoltlaquentanich, yomotalanich ipan nixtli uan ohcon yocnextanich nic yomoyolcuipqueh.

¹⁴ Ica non, itich in tlatzacuiltiltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltilis uan amo namehuan.

¹⁵ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh.

¹⁶ 'Naquin namechoncaqui namehuantzitzin, yeh nehua nechcaqui, uan naquin amo namechonsilia namehuantzitzin, yeh nehua amo nechsilia. Uan naquin neh amo nechsilia, ictosniqui amo icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Nitlatitlancauan Jesús ualmocuipah

¹⁷ Ihuac oualmocuipqueh non yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan Jesús, oualpactayah uan oquiluihqueh:

–ToTecotzin, hasta in amocuali ehecameh techtlacamatih ihcuac itquinquihquixtiah ica motoocaatzin.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

–Neh onquitztoya quen Satanás ouitz den iluicac quemeh uitzi se tlapitlanil.

¹⁹ Ixconmatican, neh onnamechonmactih chicalistli nanquimontlahtlacasqueh couameh uan colomeh, uan ipan nochi nichicalis in amocuali, uan amotlen namopan mochiuas.

²⁰ Pero amo xonyolpaquican nic namechontlacamatih in amocuali ehecameh, yeh xonyolpaquican nic namotoocaatzin ya ihcuiliutoc ompa iluicac.

Jesús paqui

(Mt. 11:25-27, 13:16-17)

²¹ Itich non hora in Espíritu Santo ocmactih Jesús mic paquilistli, uan Jesús oquihtoh:

–Inmitzomotlacachiulia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in talticpactli, pues nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnexthilih naquin queh coconeh. Quemah, ohcon otcomochiulihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²² 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati aquih noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.

²³ Uan Jesús omonalcuip inauac nitlasalohcauan, uan oquimiluih san yehuan:

–Tlateochiualpaquinih naquin quitah tlen namehuantzitzin nanconitah.

²⁴ Tlamilauca innamechonilua, miqueh teotlanauatanich uan cuahcual tiquiuahqueh oniquiah quitasqueh tlen namehuantzitzin nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan oniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús icchiua se tlanihniuilti ica se samaritano cuali conetl

²⁵ Omoquitzteu se tlamachtani den tlanauatil naquin oniquia san iclatlatas Jesús, uan oquiluih:

–Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon inpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

²⁶ Jesús ocnanquilih:

–¿Tlenoh ihcuiliutoc itich in tlanauatil? ¿Quenih itconahsicamati?

²⁷ Yeh otlananquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi mochicaualis, uan ica nochi motlayoluilis.† Uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”‡

²⁸ Jesús oquiluih:

—Cuali quen otontlananquilih. Ixconchiua non, uan ohcon itconpias yolilistli.

²⁹ Pero in tlamachtani ocniquia mocauas cuali imixpan nocsiquin, uan ica non ocsipa octlahtlanih Jesús:

—¿Tleya nocniu?

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Sipa se tlatatl oquis Jerusalén uan otimouaya Jericó. Itich in ohtli octzacuilhqueh siqui ichtiqueh, octlamitlactiquilihqueh uan occuilhqueh hasta nitilmah, uan quen occohcocoqueh yocmictihtoyah, uan ompa octlatiuihteuqueh.

³¹ Ihcuacón itich non ohtli opanoc se teopixqui. Yeh ihcuac oquitac, san octlacoluih uan ocpanauih.

³² Sannoiuqui ompa opanoc se teopantlamatlanini.§ Ihcuac oquitac, noiuqui san ocpanauih.

³³ Pero satepan se tlatatl tlen poui Samaria* ic ompa opanotoya, uan ihcuac oquitac, octlaocolitac.

³⁴ Omotoquih inauac, ocpahpahtih ica aceite uan ica vino, uan ica tilmahtli ocquihquimiloh campa occohcocoqueh. Octlehcoltih ipan nitlahpial uan ocuicac techan octepaluito, uan ompa ocmatlantoya mapahti.

³⁵ Oualimostic ocquixtih tomin ipatca ome tonaltiquitl,† uan ocmactih in teteco uan oquiluih: “Ixnechonitili in cocoxqui, uan tlanah ocsiqui moniqui inmitzoncuipilis ihcuac inualmocuipac.”

³⁶ Ihcuacón Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconyoluia? ¿Tla itquimontlatlata nonqueh yeyin, catliyah omochiu icniu naquin occohcocoqueh in ichtiqueh?

³⁷ Yeh otlananquilih:

—Naquin oquicnoitac.

Jesús oquiluih:

—Xoyau uan noiuqui ohcon ixconchiua quemeh naquin oteicnoitac.

Jesús quincahcalaqui in Marta uan María

³⁸ Quen oyayah itich in ohtli oahsitoh itich se altipetl, uan se siuatl itoocaa Marta oquinsilih ichan.

³⁹ Yeh ocpiaya se icniu itoocaa María, naquin omotlalih icxitlan in toTecotzin uan occaquia nitlahtoltzin.

⁴⁰ Pero Marta omotiquipachouaya ica mic tiquitl tlen occhiutoya. Ica non omotoquih inauac Jesús uan oquiluih:

—NoTecotzin, ¿xamo itcomotilihtzinoua quen nocniu nechcaua nosel manchiua nochi? Ixconilui manechmatlani.

⁴¹ In toTecotzin ocnanquilih:

—Marta, Marta, tonmotiquipachoua uan tonyolnemi qui ica mic tlen sa.

⁴² Tlen quemah ixconmati, catqui san se itlah tlen ocachi moniqui, uan María ocpihpín non tlen ocachi moniqui, uan non amaquin uilis iccuilis.

† 10:27 Dt. 6:5 ‡ 10:27 Lv. 19:18 § 10:32 Literalmente ictoua “ompa opanoc se Levita”. In Levitas yehuan oquinmatlaniah in teopixqueh itich in teopantli. * 10:33 In Judíos oquinpitzoticmatiah in samaritanos nic octlacachiuayah Dios octlamantli uan amo quemeh yehuan. † 10:35 Literalmente ictoua “ocquixtih ome denarios”. Se denario ocatca in tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

11

Jesús quimilua quenh icmonochilisqueh Dios

(Mt. 6:9-15, 7:7-11)

¹ Se tonal Jesús ocmonochihtoya Dios, uan ihcuac otlayecoh, semeh nitlasalohcauan oquilih:

–NoTecotzin, ixtechonnextili quenh itmonochilisqueh Dios, quemeh in Juan noiuqui oquinnexthil nitlasalohcauan.

² Jesús oquimiluh:

–Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, ixconihocan: ToTahtzin Dios naquín tonmeuiltihcicah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

Maualmouica motiquiuhcayotzin nican in tlalticpac.

[Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in tlalticpac.]

³ Tlen mostlahtica itmomahseuih, ixtechmomahtihcino axan.

⁴ Ixtechontlapohpolui in totlahtlacol,

ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluih naquín itlah techchiuiliah, uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana. [Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali.]

⁵ Jesús noiuqui oquimiluh:

–Mattocan semeh namehuantzitzin nanconpiah se namotlasohicniztin, uan namonyaueh ichan tlahcoyouac uan nanconiluih: “Nocniztin, ixnechontlaneuti yeyi pan,

⁶ se notlasohicni tlen uez uehca oehcoc nocalihtic, uan yeh amo inpia tlenoh inmactis macmomahseui.”

⁷ Uan yeh nocse ualnauati tlahtic: “Amo ixnechonmohsiui, caltenco ya tlatzacutoc, noconeuan uan neh ya itmoseuihtoqueh; acmo uili inmoquitzeua inmitzinmomahtitui.”

⁸ Tlamilauca innamechonilua, tla amo mea uan icmactia nic iuan moyecuica, meas uan icmactis tlen iclahtlanilicoc nic amo iccaua iclahtlanis.

⁹ Ica non neh innamechonilua: Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchiuas ixconahsican; xontlatihuiican, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

¹⁰ Ixconmatican, naquín iclahtlani, icsilia; naquín ictemoua, cahsi; uan naquín tlatihuiua, iclatlapouiliah.

¹¹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin tlen namontetahmeh, ihcuac namonetzin namechontlahtlanilia [se pan, nanconmactiah se titl? ¿noso tla namechontlahtlanilia] se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹² ¿Noso tla namechontlahtlanilia se totoltil, nanconmactiah se colotl?

¹³ Tla namehuantzitzin, ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, ¡namoTahtzin naquín metzticah iluicac queutoc ocachi amo quinmactis in Espíritu Santo naquín contlahtlaniliah!

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

¹⁴ Jesús ocquihquixtitoya se amocuali ehecatl tlen onontilih se tlatatl. Ihcuac oquis in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmetetzauhqueh.

¹⁵ Pero siquin oquihtouayah:

–Necah quinquixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehecameh.

¹⁶ Ocsiquin oniquiah san iclatlatasqueh, ica non octlahtlanilayah macchia se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹⁷ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, poh-poliui; uan tla itich se calihctli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihctli tlamixixinis.

¹⁸ Sannoiuqui tla Satanás uan nitematlancauan moxixilouah uan san yehuan mixnamictlaliah, ¿quenh uilis oc mochicautos nitiquiuhcayo? Nin in-namechonilua nic namehuantzitzin nancontouah neh inquintequixtilia amocuali ehecameh ica nichicaualis Beelzebú.

¹⁹ Uan tla neh inquinhquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicaualis quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

²⁰ Pero tla neh ica nichicaualitzin Dios inquinhquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuhcayo Dios yoehcoc namonauac.

²¹ 'Ihcuac se tlatatl chicauac, uan icpia tlen ica icpaleuis nichan, nochi tlen icpia catqui cuali.

²² Pero tla ehco ocse ocachi chicauac uan amo yeh, uan ictlani, non tlatatl iccuilis tlen ica omopaleuihtoaya uan innauac omoyolchicautoya, uan nochi tlen occuilih icxixilos.

²³ 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuiipa

(Mt. 12:43-45)

²⁴ 'Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis. Uan nic amo cahsi, ictoua: “In-mocuiipas nochan campa onualquis.”

²⁵ Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlachipauyan uan tluacaltzincan.

²⁶ Sanniman yauí, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchiuaquiueh, uan non tlatatl mochiquaqui ocachi tetlaocoltih nipanalis uan amo achtoh.

Naquin ocachi tlateochiualpaquinih

²⁷ 'Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, se siuatztintli chicauac otlahtoh intzalan tocnian, oquihto:

—Tlateochiualpaquini naquin omitzontlalticpacnextih uan omitzonchichitih.

²⁸ Pero Jesús ocnanquilih:

—Ocachi tlateochiualpaquinih aquihqueh iccaquih nitlaholtzin Dios uan ictlacamatih.

Siquin icthlaltlanih se iluicacnescayotl

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

²⁹ Opeuqueh ocachi monichicouah miqueh tocnian. Jesús opeu quim-iluia:

—In tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh. Masqui icthlaltlanih nescayotl tlen macnexti neh inualeua inauac Dios, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich Jonás.

³⁰ Ohcon quemeh Jonás omochiuaco se iluicacnescayotl inauac in ueyi altipetl Nínive, sannoiuqui ohcon niConeu in Tlatatl mochiuas se iluicacnescayotl inauac in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In siuatl ueyitiquiuhqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal, uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiuhqui Salomón,

uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

³² Ohcon noiuqui in tocnian tlen ochanchiuqueh Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltonal uan namechontlahcoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

Nitlanes in totlalnacayo

(Mt. 5:15, 6:22-23)

³³ 'Amacah icxotlaltia se tlauil uan icvlaatia [noso icvlaapachoua itlampa se pohcajon], yeh icvlaaliah campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

³⁴ Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli. Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis isqui itich in tlayouilotl.

³⁵ Ixconita cuali, amo yeh in tlanestli tlen itconpia amo tlanestli, tlamo yeh tlayouilotl.

³⁶ Ica non, tla nochi moyolilis tentoc ica tlanestli uan amo icpia dion tlen tlayouilotl, nochi itconitas tlanespan, quemah ihcuac se tlanestli mitzonyectlauilihtoc.

Jesús quimixilua tlen icchiuah in fariseos

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

³⁷ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, se fariseo octlatlautih matlacuah ichan. Jesús ocalac ichan in fariseo uan omotlalahi campa mesa.

³⁸ In fariseo ocmotetzauh nic oquitac Jesús opeu tlacua uan amo achtot omomachipau.

³⁹ Ihcuac in toTecotzin Jesús oquiliuh:

—Namehuantzitzin fariseos ohcon nanconuilitah nanconchiasqueh, nanconchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

⁴⁰ ¡Xoxos! ¿Queutoc amo nanconmatih tla Yehuatzin otechchiu ic pani noiuqui oquichiu in toyolihtic, uan moniqui nochi mai chipauac?

⁴¹ Yeh ica tlen nanconpiah ixquimonmatlanican naquin amitlah icpiah, uan ohcon mayeh ic tlahtic uan ic pani namonisqueh namonchipauaqueh.

⁴² 'Pero ¡ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos!, nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan ruda uan nochi tlenza quiltil, uan yeh nanconixpanauiah nanconchiasqueh tlen cuali innauac in tocnian uan nanconixpanauiah nancontlasohtlasqueh Dios. Yeh quemah moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanauisqueh nanconchiasqueh tlen yec uan nancontlasohtlasqueh Dios.

⁴³ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos! Nanconuilitah namonmotlalsisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan nanconuilitah manamechontlahpalocan ica tetlacachualis itich in tianquisten.

⁴⁴ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan [teotlamachtanih uan fariseos ometitoc namoxayac]! Namehuantzitzin quemah in miqueticochten tlen amo sequimita, uan naquin ipan ninimi amo icmati tla nihnintoc itich palancayotl tlen tepitzotilia.

⁴⁵ Se tlamachtani den tlanauatil oquiliuh:

—Tlamachtani, ica nin tlen itconihtoua noiuqui tehuan ittechonixnamiqui.

⁴⁶ Jesús oquihtoh:

–¡Ay tlasohtzitzinten noiugui namehuan, tlamachtanilh den tlanauatil!, pues nanquimontlamemeltiah in tocnian tlamemel simi itic, uan yeh namehuantzitzin amo nanconoliniah dion se namomahpil nanconyehyecouah nanconchiuasqueh non.

⁴⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, naquin nanquimoniscaltillah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanilh naquin namoyauehcautahuan oquinmictihqueh!

⁴⁸ Ohcon nanconnextiah nic cuali nanconmatoqueh tlen occhiuqueh namotahuan uan nanconyehquitah non. Yehuan oquinmictihqueh in teotlanauatanilh, uan namehuan nanquimonyectlaliah ninticoch.

⁴⁹ ¡Ica non Dios, naquin nochi comomachitia, ocmihtaluih: “Innauc inquintitlanis teotlanauatanilh uan teotlatitlanten. Siquin quinmictisqueh uan ocsiquin tlen sa quinchiuilihtinimisqueh.”

⁵⁰ Ica non Dios quintlahtlanilis cuenta in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh ica nochi nimeso in teotlanauatanilh tlen yomoxauanilh desde ipeuyan in tlalticpactli,

⁵¹ peuas icthlahtlanis cuenta ica nieso in Abel uan tlamitui ica nieso Zacarías, naquin ocmictihqueh tlahcoyan campa icthlatiah in tlatemactil uan in teopantli. Tlamilauca innamechoniluia, yen namehuantzitzin, tocnian tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, Dios namechonthlahtlanilis cuentas ipampa nochi nin.

⁵² ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlamachtanilh den tlanauatil! Onancon-tecuiliqueh in llave den tlaixmatilis para sequixmati Dios. Uan yeh dion amo onamoncalaqueh namehuantzitzin, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemouah ompa calaquisqueh.

⁵³ Ihuac Jesús otlamitlahtoh uan oquis de ompa, in teotlamachtanilh uan fariseos opeuqueh tlailiuis iccocoliah, uan sa ica nixicolis octlahtlanayah mic tlen sa,

⁵⁴ nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah itlahtol uan ohcon icteuilisqueh.

12

Nimomexayac in fariseos

¹ Ihuac Jesús oc otlahtohtoya, miles uan miles tocnian omonichico-hqueh, uan quen miqueh, yehyeh sa omotohtopeuayah. Jesús imixpan opeu quimilua nitlasalohcauan:

–Amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos, non levadura yeh nimomexayac.

² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

³ Yehyeh ixconmatican, nochi tlen nancontouah campa tlayouayan, mo-caquis itich in tlanestli, uan tlen ichtaca nancontouah campa tlatzahtzacu-toc, ictematiltisqueh chicauac ipan calmeh.

Aquih inauac moniqui setlamouilis

(Mt. 10:28-31)

⁴ Namehuantzitzin notlasohicnitzitzin, ixcomocauitican: Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo. Yehuan, itlah tlen ocachi acmo uilis namechonchiuilisqueh.

⁵ Neh innamechoniluis aquih inauac moniqui namontlamouilisqueh: Xontlamouilican inauac naquin amo san uili ictequixtilia seiyolilis, tlamonoiugui icpia chicalistli namechonthlatiuis itich in tlicotlatzacuiltlis. Innamechoniluia, inauac yeh, quemah xontlamouilican.

⁶ ¿Xamo macuil pajaritos quinnamacah san ica ome tomintzitzin? Masqui ohcon, Dios amo quimilcaua dion semeh yehuan.

⁷ Uan namehuantzitzin, hasta nochi namotzon Yehuatzin icmati quesquinten. Ica non amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

*Naquin ictematiltia quixmati Cristo
(Mt. 10:32-33, 12:32, 10:19-20)*

⁸ Neh innamechonilua, nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui niConeu in Tlacatl ictematiltis imixpan niiluicactlatitlancauan Dios nic yeh noiuqui quixmati.

⁹ Pero naquin imixpan in tocnian quihtoua amo nechixmati, noiuqui imixpan niiluicactlatitlancauan Dios amo inquixmatis.

¹⁰ Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlacatl, Dios uilis ictlapohpoluis, pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo amo cahsis tetlapohpoluilis.

¹¹ Ihcuac namechonucasqueh itich in teotlanauatilcalmeh, noso imixpan in tiquiahqueh uan tlayacanqueh, amo xonmotiquipachocan quenih namontlananquilisqueh noso tlenoh nanconihtosqueh,

¹² porque ihcuac ya moniquis namontlahtosqueh, in Espíritu Santo namechonnexilis tlenoh moniqui nanconihtosqueh.

Tlanihniuiltil ica in ueyitlaluahqui

¹³ Semeh tlen ompa ocatcah oquiluih Jesús:

—Tlamachtani, ixconilui nocniu manechtloxilui ica tlen otechaxcatih-teuqueh.

¹⁴ Jesús ocnanquilih:

—Nocnitzin, ¿aquih onechtalih namonauac quemeh namoteyectlahihcau noso quemeh naquin namechtloxiluis?

¹⁵ Uan noiuqui oquihtoh:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh namonxihxicuintih nanconmoax-catisqueh nochi; ixconmatican, se tlatatl masqui macpia mic tlenca, non amo icmactis se cualtzin yolilistli.

¹⁶ Noiuqui oquimiluih se tlanihniuiltil:

—Ocatca se ueyitlaluahqui tlen itich nitlaluau simi otlamochoiu.

¹⁷ Uan opeu moyoluia: “¿Quenih inchiuas?, amo inpia campa incaltichos nochi notlaeual.”

¹⁸ Uan oquihtoh: “Ya inmati tlenoh inchiuas, inquinxitinis in calmeh campa incaltichoua notlaeual, uan inquinchiuas ocachi uehueyinten, uan ompa incaltichos nochi tlen inqueuas uan tlen noaxca.

¹⁹ Uan inquiluis noyolo: Noyolotzin, mic tlenca ya itpia, nochi nin mitzahxilic mic xiuitl, axan ixmoseui, ixtlacua, xatli, uan ixpaqui.”

²⁰ Pero Dios oquimiluih: “¡Xoxoh! Itich nin youal incanaqui moyolilic, uan nochi in tlenca tlen otaltichoh, ¿aquih icmocauis?”

²¹ Tlamilauca, ohcon ipan mochiua nochi naquin motlanichicouilia ica mic tlenca itich nin tlalticpac, uan yeh inauactzinco Dios amitlah icpia.

*Amo xonmotiquipachocan ica namopanolic
(Mt. 6:25-34)*

²² Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ica non innamechonilua: Amo manamechontiquipacho namopanolic, tlenoh nanconcuasqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh.

²³ Namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl.

²⁴ Ixquimonitacan in cacalomeh; yehuan amo motlatipeuiah dion tlaeuah, dion icmopialihtoqueh intlacual uan dion amo icpiah canih iccaltichosqueh, uan yeh Dios quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁵ ¿Aquih namehuantzitzin, masqui tlailiuis motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

²⁶ Tla amo namonuilih nanconchiuah itlah tzocotzin quemeh nin, ¿tleca oc namonmotiquipachouah ipampa nocsiqui tlensa?

²⁷ 'Ixquimonitacan in xochimeh quen moscaltiah; amo tiquitih uan amo tlahquitih, uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiuahqui Salomón, ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

²⁸ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla Dios ohcon iclaquentia in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti iclatiah, ¡queutoc amo ocachi namechontlaquentis namehuantzitzin!

²⁹ Ica non, amo xontlaocoxtocan ipampa tlenoh nanconcuasqueh noso ipampa tlenoh nancononisqueh, dion amo xonyolnematicinican.

³⁰ Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocniuan itich nocsiqui talmeh campa amo quixmatih Dios, pero namehuantzitzin nanconpiah Yehuatzin namoTahtzin naquin icmati nic namechonpoloua non.

³¹ Yehyeh ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

Ixconmonichicouilican tlen icpia ipatiu iluicac

(Mt. 6:19-21)

³² 'Nohcatzitzin, masqui amo namonmiqueh, amo xonmomohtican, ixconmatican namopapan naquin meuiltihticah iluicac ocomopactilih sansican nanconpiasqueh iuantzin tiquiuahcatlanauatilis.

³³ Ixconnamacacan tlen nanconpiah, uan in tomin ixquimonxilucan naquin amitlah icpiah. Ohcon namonmotlanichicouilisqueh ica tlen amo tlahtlamis itich tominnichicouayatl tlen amo coyonis, ompa iluicac campa amo calaqui ichtic uan campa dion amo tlaocuiloua.

³⁴ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyotlaniquilis.

Matmonehmactihtocan, in toTecotzin ya uitz

³⁵ 'Xonican namonchihchiutoqueh namontiquitisqueh, uan maxotlato namotlauil,

³⁶ ohcon quemeh in tlaqueualten tlen icchixtoqueh ninteco naquin oyah itich se monamictililuitl, uan ihcuac yomocuipto itich non iluitl uan tlatihtiuia, niman iclatlapouiliah.

³⁷ Tlateochiualpaquinih in tlaqueualten tlen ninteco quimahsiquiu tlachixtoqueh. Tlamilauca innamechoniluia, ninteco cohoolos nitlaquen uan quinuicas icah mesa, uan yehua inohmah quintlamacas.

³⁸ Uan masqui maehco ya tlahcoyouac noso ya ualtlanestiuitz, tla quimahsiquiu icchixtoqueh, tlateochiualpaquinih nonqueh tlaqueualten.

³⁹ Tlamilauca innamechoniluia nin: Tla in teteco itich se calihctictli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, [tlamilauca otlachixtosquia uan] amo occauasquia mactlactiquili itich nicalihctic.

⁴⁰ Noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan, ixconmatican ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh ehcoquiu niConeu in Tlacatl.

*Tlen amo cuali tlaqueual
(Mt. 24:45-51)*

⁴¹ Pedro octlahtlanih:

—No Tecotzin, ¿max nin tlanihniuiltil san yen tehuan ittechoniluia, noso noiuqui itquimoniluia nochtin nocsiquin?

⁴² In to Tecotzin ocnanquilih:

—¿Aquih isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihitic, maquintlaxilui nocsiqui tlaqueualten ihcuac icnamiqui?

⁴³ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cah-siquiu icchiutoc ohcon.

⁴⁴ Tlamilauca innamechoniluia, niteco ictlalis maclachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁵ Pero tla necah tlaqueual yehyeh peua icyoluia: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”, uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicnluan, tlacameh uan siuameh, uan peua san tlacua, atli uan tlauana,

⁴⁶ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis. Uan ihcuac con chicauac icltatzacuilitis, uan iccauatiu matlahyoui inuan naquin amo tlatlacamatinih.

⁴⁷ 'In tlaqueual naquin icmatoc catliyeh nitlaniquilis niteco, uan yeh amo omochihchiu, uan amo oquichiu nitlaniquilis niteco, non tlaqueual chicauac ictacapitzosqueh.

⁴⁸ Pero naquin amo icmati nitlaniquilis niteco, uan icchiua tlen ica icnamiqui icltatzacuilitisqueh, san tzocotzin ictacapitzosqueh. Pues naquin mic icmactiah, mic iclahtlanilisqueh, uan naquin mic ictlaliah imac, ocachi mic iclahtlanilisqueh.

*In tocnluan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Mt. 10:34-36)*

⁴⁹ 'Neh onualah ontlalico tlitl itich in tlalticpac, uan onniquisquia ya maticuinto.

⁵⁰ Pero icpia tlen intlapanos itich se tlacuatequilis, uan simi intlahyouia hasta amo manpano nochi non.

⁵¹ ¿Nanconyoluiah onualah oncualicac seulistli itich in tlalticpactli? Amo, tla yeh ontlalico ixnamictli.

⁵² Pues ipeuyan axan, itich se calihitic campa cateh macuil, mixnamictlalisqueh; yeyin mixnamiquisqueh iuan omen, uan non omen quimixnamiquisqueh non yeyin.

⁵³ In tepapan quixnamiquis nitelpocau, uan in telpocatl quixnamiquis nipapan, in temaman quixnamiquis nichpocau, uan nichpocau quixnamiquis nimaman, in temonan quixnamiquis nisiuamon, uan siuamontli quixnamiquis nimonan.

*Matquixmatican itich tlen tonalmeh itchanchiutoqueh
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)*

⁵⁴ Jesús noiuqui oquimiluih in tocnluan:

—Namehuantzitzin ihcuac nanconitah mixtli ualmotlalia canic pancalaqui in tonaltzin, niman nancontouah: “Uitz in quiyauitl”, uan ohcon mochiua.

⁵⁵ Ihcuac uitz ehecatl den sur, nancontouah: “Tlatotonias”, uan ohcon mochiua.

⁵⁶ ¡Ometitoc namoxayac! Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac uan in talticpac, uan yeh masqui nanconitah tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh amo nanconahsicamatih tlenoh ictosniqui.

Xonmoyectlalican iuan naquín namechoncocolia
(Mt. 5:25-26)

⁵⁷ ¿Tleca amo nanconixyehyecouah namoixcoyan tlen yec inauactzinco Dios?

⁵⁸ Tla acah mitzonteilua inauac in tiquiuahqui, achtoh ihcuac oc namonyah-toqueh itich in ohtli, xonmoyectlali iuan, amo yeh mitzonahxitia inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani, uan yeh mitzontzacuatiu.

⁵⁹ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamit-laxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

13

Jesús quimilua moniqui moyolcuipasqueh

¹ Ihcuac on ehcoqueh siquin inauac in Jesús uan onnotzqueh nic Pilato oquinmictih siqui tlacameh galileos ihcuac octemactihtoyah nintlahpialtlatemactil, uan nimeso oxauan sansican iuan nieso in tlahpialtlatemactil.

² Jesús oquimiluih:

—¿Max nanconyoluiah nonqueh tlacameh ohcon oquinpanoc nic ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin galileos?

³ Neh innamechonilua, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

⁴ Uan non caxtolomeyi tocnian naquín impan ouitz in uehcapan tical tlen ocatca Siloé uan oquinmictih, ¿nanconyoluiah yehuan ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin tocnian tlen chanchiuah Jerusalén?

⁵ Neh innamechonilua, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, sannoiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

Tlanihniuiltl ica in icoxpouitl tlen amo mochiua

⁶ Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Se tlatatl ocpiaya se icoxpouitl itich in tlali campa ocmilouaya uva. Oyah octlatemolito, uan amotlen ocahsic.

⁷ Ihcuac oquimiluih naquín octiquitilaya non tlali: “Ya icpia yeyi xiuitl niuitz intemoliqui nitlatiyo nin icoxpouitl, uan amotlen incahxilia. Ixcontzintiqui, acmo inniqui san matlatzacuilihto itich notlal.”

⁸ Uan nitlaqueual otlananquilih: “Noteco, ixconcaua oc nin xiuitl oc mantlayaualtiquitili uan mantlalili abono.

⁹ Tla mochiua, cuali, uan tla amo, ihcuac on itcontzintiquis.”

Itich moseuilstonal Jesús icpahtia se siuatl tiuihcoltic

¹⁰ Itich se moseuilstonal, Jesús otlamactihtoya itich se teotlanauatilcali.

¹¹ Ompa ocatca se siuatzintli tlen yocpiaya caxtolomeyi xiuitl omococouaya. Se amocuali ehecatl oquichiu matiuihcoliu, uan sansimi amo ouilia momilaua.

¹² Ihcuac Jesús oquitac, oquinotz uan oquimiluih:

—Nocnitzin, mococolis yomitzoncau.

¹³ Jesús ipan oquintlalih nimauan, uan in siuatzintli sanniman omomilau uan opeu icuehcapantlalia Dios.

¹⁴ Pero in tlayacanqui tlen otlayacanaya itich in teotlanauatilcali ocualan nic Jesús ocpahtih non siuatzintli itich moseuilstonal, uan oquimiluih in tocnian:

—Catqui chिकासen tonal ihcuac uilis se tiqutis, itich non tonalmeh xonmopahtiquih, uan amo yeh itich moseuilistonal.

¹⁵ In to Tecotzin ocnanquilih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenat amo nochtin namehuantzitzin nancontoh tomah itich moseuilistonal namocuapoueh noso namoaxnoh uan nanquimonquixtiah nanquimonatliltitiueh?

¹⁶ Uan nicancah siuatzintli ualeuani de Abraham, naquin Satanás oquihlpihtoya caxtolomeyi xiuitl, ¿quenat amo ocnamiquia sectohtomas itich nicocolis campa oilpitoya, masqui moseuilistonal?

¹⁷ Uan ihcuac ohcon oquihtoh Jesús, opinauqueh aquihqueh oquixnamiquiah; pero nosequin tocniuan opaquiáh, nic octayah nochi nimouis-ticchiualis.

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza
(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

¹⁸ Noiuiqui oquihtoh Jesús:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniulia nitiquiuhcayo Dios? ¿Tlenoh ica innihniuiltis?

¹⁹ Nitiquiuhcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho mostaza tlen se tlatatl oquian uan octoocato campa icmiloua niquil. Uan omoscaltih uan omochiu quemeh se ueyi pouitl, uan in pájaros omotlatipahsoltihqueh itich nitlamayo.

Tlanihniuiltil ica in levadura
(Mt. 13:33)

²⁰ Noiuiqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica innihniuiltis nitiquiuhcayo Dios?

²¹ Moniulia iuan tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatzintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura ictlamisamaua nochi in tixtli.

In caltentli tlen amo patlauac
(Mt. 7:13-14, 21-23)

²² Ihcuac Jesús oyahtoya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, otlamachtih taya itich in uehueyi uan tzocotzitzin altipemeh campa ic opanotaya.

²³ Uan acah octlahtlanih:

—¿Notecotzin, max san tzocotzin naquin momaquixtisqueh?

Yeh ocnanquilih:

²⁴ —Xonmochicauacan xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; tlamilauca innamechonilua, miqueh icniquisqueh calaquisqueh uan amo uilisqueh.

²⁵ Pues tla namonmocauah quiyauac ihcuac in chanehqui yomoquitzeu uan yotlatzacu, ihcuac tla nancontlatihtiuilisqueh uan nanconiluisqueh: “To Tecotzin, ixtechontlatlapouili”, ixconmatican yeh namechoniluis: “Amo innamechonixmati canih namonuitzeh.”

²⁶ Ihcuac namehuantzitzin nanconihosqueh: “Mouantzin otlacuahqueh uan otatliqueh, uan otontlamachtih itlahcoyan in toaltipeu.”

²⁷ Pero yeh namechonnanquilis: “Yonnamechoniluih amo innamechonixmati canih namonuitzeh. Ixmihcuanican de nonauac, nochtin namehuan amo cuali ayinih.”

²⁸ Ompa namonchocasqueh uan namotlanquilotzcuasqueh ica toneualis, ihcuac nanconitasqueh Abraham, Isaac, Jacob uan nochtin in teotlanauatanih cateh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin onamonmocauqueh quiyauac.

²⁹ Uan uitzeh ocsiquin ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pan-calaqui, noiuqui uitzeh tlen ic norte uan ic sur, uan motlalisqueh motlamah-seuisqueh itich in iluitl tlen mochiuas campa motlanauatilia Dios.

³⁰ Ixconmatican, siquin tlen axan cateh tlacuitlapanten nican tlalticpactli, yehuan tlayacantosqueh, uan siquin tlen axan tlayacantoqueh isqueh tlacuitlapan.

Jesús icchoquilia Jerusalén
(Mt. 23:37-39)

³¹ Ihcuacón oahsitoh siquin fariseos uan oquilihqueh:

—¡Xoyau de nican, Herodes icniqui mitzonmictis!

³² Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan ixconiluitin non ostotl: “Ixconita, axan uan mostla inquina-hquixtis in amocuali ehecameh uan intlapahtis, uan ipan yeyi tonal inyeecos nochualis.”

³³ Pero axan, mostla, uan uiptla, icpia tlen oc innihnimis tlaixpan; san ixconyoluican, ¿quenih motas tla se teotlanauatani icmictiah uan yeh amo ompa Jerusalén?

³⁴ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic in-quinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁵ Ixconmatican, campa namonchanchiuh namechoncauilisqueh mah-sic tlayocayan. Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa nannechonit-asqueh, tlamo hasta maehco in tonal ihcuac nanconihitosqueh: “¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin!”

14

Jesús icpahtia se tlatatl pohposauqui

¹ Sipa itich se moseuilistonal Jesús oyah otlacuato ichan se intlayacancau in fariseos, uan yehuan in fariseos sa ocpihpíxtayah.

² Uan ompa iixpan ocatca se tlatatl pohposauqui.

³ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih in tlamachtanih den tlanauatil uan in fariseos:

—¿Max tecaulia in tlanauatil sepahtis acah itich moseuilistonal noso amo?

⁴ Pero yehuan amo ocnanquilihqueh. Ihcuacón Jesús octlalih nima itich in cocoxqui uan ocpahtih uan oquilih mayauí ichan.

⁵ Satepan oquimiluih in fariseos:

—¿Aqui namehuantzitzin amo sanniman icquixtia niaxnoh noso nicuapoueh, tla uitz itich se tlacoyoctli, masqui mai moseuilistonal?

⁶ Uan yehuan amo ocmatqueh quenih icnanquilisqueh.

Jesús tlamachtia amo masemouehcapanmati

⁷ Jesús oquimitaya in tlanotzalten quen ocpihpinayah motlalisqueh tluacasqueh campa non ocachi quinuehcapanmatih. Ica non oquimiluih nin tlahtol:

⁸ —Ihcuac acah mitzonnotza tontlatlacuatiu itich se monamictililuitl, amo xonmotlali campa non ocachi quinuehcapanmatih; uilis ehcos ocse tlanotzal tlen ocachi icuehcapanmatih uan amo in touatzin,

⁹ uan naquin onamechontlaluih namonomen, uitz uan mitzoniluis: “Campa tontolohtoc ocse ompa motlalis.” Uan ihcuacón touatzin ica mic pinualistli tonmotlalitiu yehyeh tlacuitlapan.

¹⁰ Ica non, ihcuac tontlanotzal tontlatlacuatiu, xonmotlali yehyeh tlacuitlapan. Ohcon ihcuac ehcos monauac naquin omitzonnotz, mitzoniluis: “Noyolohicniu, xouiqui ne tlaixpan.” Ohcon mitzonueyihcachiuas imixpan ocsiquin tlen ompa cateh.

¹¹ Ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹² Jesús noiiqui oquilih naquin oquinotz matlacuah ichan:

–Ihcuac tontetlatlamacas, amo ixquimonnotza matlacuquih moyolohicnivan, dion mocniantzitzin, dion tlen oc cah quen itquimonita, dion tlen chanchiuah mocalnauac tomnehqueh. Tla itquimonnotza yehuan, yehuan uilis ocsipa mitzonnotzasqueh inchan, uan ohcon quisa queh mitzoncuipiliah tlen yotquimonmactih.

¹³ Yehyeh ihcuac itconchuias tlatlacual, ixquimonnotza aquihqueh amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen xococoxqueh, uan tlen amo tlachiah.

¹⁴ Ohcon tonisqui tontlateochiualpaquini, pues yehuan amo icpiah tlen ica mitzontlaxtlaulisqueh, pero touatzin itconsilis motlaxtlauiltzin ihcuac yancuicayolisqueh naquin yolchipauaqueh.

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten tlen motlamiah ica tlen

¹⁵ Ihcuac ohcon oquicac semeh tlen ompa otlacuahtoya, oquihtoh:

–¡Tlateochiualpaquinih naquin ictlatlamacasqueh campa motlanauatilia Dios!

¹⁶ Jesús oquilih:

–Se tlatatl oquichiu se ueyi tlatlacual, uan oquinnotz miqueh.

¹⁷ Uan ihcuac yocatca in tlacual, octitlan nitlaqueual maquinauatih nitlanotzalan: “Xoualacan, ya catqui nochi sa ittlacuasqueh.”

¹⁸ Pero nochtin sehse opeuqueh motlamiah tleca amo uilis yasqueh. Se oquihtoh: “Yaquin onmotlalcouih, uan moniqui inquitatiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

¹⁹ Ocse oquihtoh: “Yaquin onquincou macuil yunta cuacuehqueh, uan nioh inquinyehyecotiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

²⁰ Ocse oquihtoh: “Yaquin onmonamictih, ica non amo uilis nias.”

²¹ Ihcuac in tlaqueual oualmocuip ocmatiltih nochi nin niteco. Ihcuac on ocualan in teteco, uan oquilih nitlaqueual: “Xoyau ihsiuca itich in plazas uan itich in ohmeh tlatzalan itich in altipetl uan ixquimonualica tlen amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen amo tlachiah, uan tlen xococoxqueh.”

²² In tlaqueual, ihcuac youalmocuip, oquihtoh: “Noteco, yonicchiu tlen otnechonauatih, uan oc aquisqueh ocsiquin mochantzin.”

²³ In teteco oquilih nitlaqueual: “Xoyau itich in ohmeh uan itich in ohpitzacten uan ixquimonuerzauaualica maualacan, uan ohcon matemí nocalihtic.

²⁴ Pues innamechonilua, amaquin in tlen achtoh tlanotzalten icyecos notlacual.”

Moniqui ocachi sectlasohtlas Jesús

²⁵ Tlailuis miqueh tocnivan oyayah iuan Jesús; uan yeh omocuip uan oquimiluih:

²⁶ –Tla acah icniqui nouan uitz, moniqui ocachi nechtlasohtlas neh uan amo nipapan, nimaman, nisiuau, nipiluan, nicnivan, niueltivan, uan yehyeh ocachi uan amo niyolilis. Tla amo ohcon icchiua, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁷ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁸ 'Tla acah namehuantzitzin icniqui icchiuas se cali uehcapan, ¿quenat amo achtoh motlalia uan quixyehyecoua max cahxilis nitomin tlen ica icyeecos?

²⁹ Uan tla san icpeualtia uan yehyeh satepan acmo uili icyeecoua non ical, nochtin tlen quitasqueh icpinauisqueh,

³⁰ quihtosqueh: "Nin tlatatl ocpeualtih nical uan amo ouilic octlamiyeecoh."

³¹ Noso tla se ueyitiquiuahqui icniqui motiuus iuan ocse ueyitiquiuahqui, ¿quenat amo achtoh motlalia uan moyoluia max ica mahtlactli mil soldados uilis quixnamiquis nocse naquin uitz ica simpoual mil soldados?

³² Uan tla amo uilis, ihcuac oc uehca uitz nocse ueyitiquiuahqui, quintitlanis nitlatitlancauan mactlahtlaniitin tlenoh iclahtlani uan san ompa matlahtlami in ixnamictli.

³³ Sannoiuqui ohcon nochtin namehuantzitzin, tla amo nanconcauah nochi tlen nanconpiah, amo uilis namonisqueh notlasalohcauan.

Ihcuac in istatl icpoloua nipoyecyo

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

³⁴ 'In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿queni uilis seccuipilis nipoyecyo?

³⁵ Acmo uili sectlatiquitia itich in tlali dion secmaniloua iuan majada, yehyeh sa sectlatiua. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

15

Tlanihniuiltl ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Mt. 18:12-14)

¹ Nochtin in tiquiuahcatominnichicouanih uan tlahtlacouanih omotoquihqueh inauac Jesús nic ocniquiah iccaquisqueh.

² In fariseos uan teotlamachtanih amo ocuilitayah non uan ocmichtacanontzayah:

—Nin tlatatl quinsilia in tlahtlacouanih uan inuan tluca.

³ Ihcuacón Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

⁴ —Tla semeh namehuantzitzin quinpia se ciento ichcauan uan icpoloua se, ¿xamo quincua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnauí (99) campa tlahpíxtoc, uan yaui ictemotiu non ocpoloh hasta cahsi?

⁵ Uan ihcuac yocahsic, ica paquilistli icquichpanoua.

⁶ Uan ihcuac ahsi ichan quinnotza niyolohicniuan uan naquin chanchiuah ic ompa icalnauac, uan quimilua: "Nouan xonpaquican, yoncahsic nochcau tlen onpolohca."

⁷ Innamechonilua, ocachi isqui paquilistli itich in iluicac ica se naquin moyolcuipa de nitlahtlacol, uan amo ica nauí poual uan caxtolonnauí (99) tlen yec ninchiualis tlen amo moniqui moyolcuipasqueh de nintlahtlacol.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen ocpolohqueh

⁸ 'Noiuqui tla se siuatl icpia mahtlactli tomin plata uan icpoloua se, ¿quenat amo icxotlaltia se tlauil uan tlahtoca nochi nichan, uan ica mic tlamaluil ictemoua hasta cahsi?

⁹ Uan ihcuac cahsi, quinnotza niyolohicniuan uan naquin ic ompa icalnauac chanchiuah, uan quimilua: "Nouan xonpaquican, yoncahsic in tomin tlen onpolohca."

¹⁰ Innamechonilua, sannoiuqui ohcon cah paquilis inauac niiluicactlatitlancauan Dios, ihcuac se tlahtlacouani moyolcuipa.

Tlanihniuiltl ica in telpochtli tlen omotlacauiloto iuan nitomin

11 Jesús noiuqui oquimiluih:

—Se tlacatl oquinpiaya ome itelpocauan,

12 uan in xocoyotl oquiluih nipapan: “Papan, ixnechonmacti nochi tlen itnechonaxcatis.” Uan yeh oquinxihxiluih tlen ocpiaya.

13 Siqui tonalmeh satepan in xocoyotl ocnichicoh tlen ocpiaya uan oyah uehca, itich ocse tlali, uan ompa itich tlenxa ixpoliulistli ocauiltih nochi tlen ocpiaya.

14 Ihcuac nochi yoctlacauiloh nitomin, opeu tlamayanti itich non tlali campa ocatca, uan yeh acmo ocpiaya tlenoh quicuas.

15 Ihcuac on motiquitemoto inauac se tlacatl tlen ic ompa ochanchiuaya, uan yeh octitlan itich nital malechonpiyah.

16 Uan yeh oniquia tla sauil maquicua in tlacual tlen occuayah in lechomeh, masqui ohcon amaquin ocmactaya.

17 Satepan opeu moyoluia, uan ocmoiluaya: “¡Ichan nopapan cateh miqueh tlaqueualten tlen amo quimpoloua tlen iccuasqueh, uan neh nican inmayan-camictoc!

18 Nias, in mocuipas inauac nopapan uan inquiluis: Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco.

19 Acmo icnamiqúi itnechonnotzas queh inmoconetzin; ixnechonchiua que-meh semeh motlaqueualtzitzin.”

20 Ihcuac on omoquitzteu uan oyah ichan nipapan.

’Ihcuac oc uehca oualaya, nipapan oquitac uan oquicnomat, uan otzicuin onahnauato, uan oquixtenamic.

21 Ihcuac on niconeu oquiluih: “Papan, yontlahtlacoh inauactzinco Dios uan monauactzinco; acmo icnamiqúi itnechonnotzas queh inmoconetzin.”

22 Pero nipapan oquinnauatih nitlaqueualuan: “Ihsiuca, ixcanatin tlen ocachi cuali tilmahitli uan ixcaquiltican, uan ixmatlalilican se anillo, uan ixquimonualiquilican iticacuan.

23 Ixconualicacan in piseloh non ocachi tomauac uan ixconmictican. Matcuacan uan matiluichiuacan,

24 pues nin noconeu queh oisquia yomicca, pero ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.” Uan opeuqueh iluitih.

25 ’In teconeu tlayacayotl yeh ocatca itich in acual. Yoehcotaya ichan ihcuac oquicac tlatzotzonah uan mihtotiah.

26 Ihcuac on oquintz se tlaqueual uan octlahtlanih tlenoh mochiutoc.

27 Yeh oquiluih: “Mocnitzin youalmocui, uan mopapantzin otlanauatih macmictican non tomauac piseloh, nic mocnitzin oehcoc inauac uan catqui cuali.”

28 Pero in tlayacayotl simi ocualan, uan amo oniquia calaquis. Ica non nipapan oquis octlatlautito macalaqui.

29 Pero yeh onanquilih: “Mic xiuitl inmitzonmatlantoc uan nochipa inmitzontlacamatoc, uan yeh amo queman itnechonmactihtoc masqui se chivo tlen ica maniluichiuia uan noyolohicniuan.

30 Uan yeh axan ehco nin moconetzin tlen yoctlamitlacauiloh tlen moyohcatzin ica siuameh tlen monamacah; uan yeh itconmictilia in piseloh tlen ocachi tomauac.”

31 Nipapan onanquilih: “Noconeu, teh nochipa nouan ticah, uan nochi tlen inpia, moaxca.

32 Pero axan icnamiqúi tiluichiuasqueh uan itpaquisqueh, porque mocniu yomicca uan axan ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.”

16

Tlanihniuiltl ica in amo cuali tlaqueual tetlachialani

¹ Jesús oquimiluih noiuqui nitlasalohcauan:

—Ocatca se tlatl tominehqui, ocpiaya se itlaqueual naquin octlachialaya itich tlen iaxca. Uan siquin octeiluitoh inauac in teteco, nic nin tlaqueual san ictlacauioltoch in tomin.

² In teteco oquinox uan oquiliuh: “¿Tleca ohcon mitzonteiluih? Ixnechonixpanti quenih otconcuic in tomin itich motiquiu; pues yonquihtoh acmo itnechontlachialihtos itich tlen noaxca.”

³ In tlaqueual opeu moyoluia: “¿Axan tlenoh inchiuas? Noteco nechcuilia notiquiu. Intiquitis acualah amo inchicauac, uan inmotominihtlanihtinimis inpinaua.

⁴ Ya inmati tlenoh inchiuas uan ohcon inquinpias aquiunqueh nechsilisqueh nincalihtic ihcuac noteco nechcuilis notiquiu.”

⁵ Uan oquinox se se naquin ocuiquilayah niteco. Uan octlahlanih non achtoh oquinox: “¿Quexquich itconuiquilia noteco?”

⁶ Yeh ocnanquilih: “Se ciento barril aceite.” In tlaqueual oquiliuh: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, xonmotlalihtiuizti uan ixconihcuilo tontlauica san tlahco ciento.”

⁷ Satepan octlahlanih ocse: “Uan touatzin, ¿quexquich itconuiquilia?” Yeh ocnanquilih: “Se ciento uehueyi cajon trigo.” Uan yeh oquiliuh: “Ixconana nin amatl campa ihcuiliutoc motlateuiquil, uan ixconihcuilo tontlauica san nauipoual.”

⁸ Uan in teteco ocyequitilih nitlayoluil necah amo cuali tlaqueual. Pues naquin pouih itich nin tlalticpac ocachi icmatih quenih ictlatiquitisqueh tlen cah itich in tlalticpac uan amo naquin cateh itich in tlanestli.

⁹ Ica non neh innamechoniluih: Ica in tomin tetlahlacolchiualtani, ixquimonmotlanilican naquin namechonyequitasqueh, ohcon ihcuac tlamis non tomin, Dios namechonsilis itich in chayotl tlen amo queman poliuis.

¹⁰ Naquin ipal uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui uili ipal semoyolchicaua itich tlen mic. Uan naquin amo uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui itich tlen mic amo uili ipal semoyolchicaua.

¹¹ Ica non, tla amo uilis namopal se moyolchicauas ica in tomin tetlahlacolchiualtani, ¿aqui moyolchicauas namopal ica in tlen milauac icpia ipatiu?

¹² Uan tla amo yec namontelachialiah itich tlen teaxca nican tlalticpac, ¿aqui namechonmactis tlen namoaxca itich in iluicac?

¹³ Amacah tlaqueual uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlauehtis uan ocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

¹⁴ Nochi nin occactoyah in fariseos, aquiunqueh simi ocyoltlasohtlayah in tomin, uan ocuitzcayah Jesús.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonmochipaucaniquih imixpan tlacameh. Pero Dios cuali namechonyolohixmati, uan tlen tlacameh icueyihcamatih, Dios ictlahiltia.

Nitlanauatil Moisés uan nitiquiuhcayo Dios

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Nitlanauatil Moisés uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih onamechualyacantayah hasta ihcuac oehcoc in Juan Tlacuatecaani. Uan

ihcuacón opeu ualmotematiltihtiú ya ehcotoc nitiquiuhcayo Dios, uan nochtin mochicauah calaquisqueh ompa.

¹⁷ Masqui ohcon, ocachi amo oueh pohpoliuis in iluicac uan in tlalticpactli, uan amo yeh poliuis se iletra in tlanauatil tlen amo mochiuas.

Amo cuali tla se tlatatl mocahcaua iuan nisiuau
(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

¹⁸ Nochi tlatatl naquin iccaua nisiuau, uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

In Lázaro uan tlatatl tlen tominehqui

¹⁹ Ocatca se tlatatl tominehqui uan omotlaquentaya ica patioh uan cuahcual tilmahtli, uan mostlah occhiuaya iluitl ica cuahcual tlatlacual.

²⁰ Noiuqui ocatca se tlen amitlah ocpiaya itoocaa Lázaro, yeh nitlalnacayo nochi ochohchoponia, uan ouitztoya ic campa nicalten in tlatatl tominehqui.

²¹ Yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacacayax tlen ouitzia itlampa nimesa in tominehqui, uan in itzcuimeh hasta oyayah inauac in Lázaro uan ocpihpitzouayah campa oxohxoleutoya.

²² Se tonal omic naquin amitlah ocpiaya, uan in iluicactlatitlanten ocuicaqueh iluicac inauac in Abraham. Uan in tominehqui noiuqui omic, uan occauatoh itich se ticochtli.

²³ Ihcuac in tominehqui otlahyouihtoya campa cateh in miquemeh, yeh oahcotlachix uan ocuehcaitac in Abraham uan in Lázaro naquin inauac ocatca.

²⁴ Ihcuacón octzahtzilih uan octlatlautih: “Notahtzin Abraham, ixnechon-icnomati, ixcoualtitlani in Lázaro mamomahpiltitli itich atl uan manechninipiltitli, porque simi intlahyouia itich nin tlitl.”

²⁵ Pero Abraham ocnanquilih: “Noconeú, ixconilnamiqui nic ihcuac oc onamonyoltoyah itich in tlalticpac, touatzin otcompix nochi tlen cuali, uan Lázaro simi otlahyouih. Uan axan yeh nican icyolseuia, uan touatzin tontlahyouia.

²⁶ Uan ixconmati, techtlahcoxilohtoc se uehcatlan atlautli tlen amo icpia itlamiyan, ohcon tla semeh tlen nican cateh icniquisqueh panosqueh campa namoncateh, amo uilis, uan tlen oncan namoncateh amo namonuilisqueh namoualpanosqueh nican campa itcateh.”

²⁷ Oquihtoh in tominehqui: “Tla ohcon inmitzontlatlautia, notahtzin Abraham, ixcontitlani Lázaro ichan nopapan,

²⁸ pues neh oc inquina macuil nocniuan, uan inniqui maquinnehmachtih, uan ohcon amo maualacan nican campa cah nin tlahyouilistli.”

²⁹ Abraham oquilih: “Yehuan icpiah nitlahcuilol Moisés uan nitlahcuilol in teotlanauatanih, maccaquican tlen quinnehmachtia.”

³⁰ In tominehqui ocnanquilih: “Amo quinquisqueh, notahtzin Abraham, pero tla semeh tlen yomomiquilih yasqui quinnehmachtitiú, yehuan moyolcuipasqueh.”

³¹ Pero in Abraham oquilih: “Tla amo iccaquih tlen oquihcuilohqueh in Moisés uan in teotlanauatanih, noiuqui amo tlaniltocasqueh masqui ocsipa mayoli se naquin yomic.”

17

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil
(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

¹ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nochipa isqui itlah tlen quintlahtlacolchiualtis in tocnian. Pero jay tlasohtzintli in tocnian naquin coneualtia non!

² Ocachi cuali oisquia para naquin ohcon icchiua, maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah uan macpantlatiucan itich in mar, uan amo yeh icthlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin.

³ Ica non, xonmotlatlatacan sehsemeh namehuantzitzin.

“Tla se namocniu itlah namechchiuilia tlen amo yec, ixconyequilui nic tlen icchiutoc amo cuali, uan tla motlapohpoluia monauac, ixcontlapohpolui.

⁴ Tla itich se tonal chicompa tlenasaso mitzonchiuilia, uan noiuqui chicompa monauac motlapohpoluitiu, ixcontlapohpolui.

Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan

⁵ In teotlatlantlen octlahtlanilihqueh in toTecotzin:

—Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan.

⁶ In toTecotzin oquinnanquilih:

—Tla onanconpianih tlaniltoquilis quemeh se iacho mostaza, ouilisquia nanconilisqueh nin sicomorohpouitl: “Ixmouuitla uan ixmotoocah itich mar”, uan yeh namechontlacamatis.

Tlenoh moniqui icchiuas in tlaqueual

⁷ “Tla semeh namehuantzitzin nanconpiah se namoaxca queh esclavo, uan yeh otlaixtlayito noso otlahpiato, uan satepan yoehcoc namochan, ¿max nanconilisqueh: “Sa ixmotlali uan ixtlacua”?”

⁸ Xamo achtoh nanconilisqueh: “Ixnechtlacualchiuili uan ixmochihchiua itnechtlamacas, uan ihcuac yontlamitlacuah uan yonatic, teh ya uilis ittlacuas uan tatlis.”

⁹ ¿Uan quenat namonmotlasohcamatih inauac namoesclavo ihcuac yoquichiu tlen onancontiquitihqueh? Inyoluia amo.

¹⁰ Noiuqui ohcon namehuantzitzin, ihcuac yonanconchiuqueh tlen onamechontiquitihqueh, ixconihocan: “Tehuan ittlaqueualten tlen amo icnamiqui techuehcapantlalisqueh, pues otchiuqueh san tlen otechtiqutihqueh.”

Jesús quinpahtia mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah

¹¹ Jesús oyaya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, uan opanotaya campa motlalnamiqih Samaria uan Galilea.

¹² Ihcuac Jesús yoahsitoya itich se altipetl, ompa ocnamiquicoh mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah, uan san oc uehcatzin omomanacoh.

¹³ Yehuan chicaoac oquihtohqueh:

—¡Tlamachtani, Jesús, ixtechonicnomati!

¹⁴ Ihcuac Jesús oquimitac, oquimiluih:

—Xonyacan xonmoteixpantitin inauac in teopixqueh.

Uan ihcuac yehuan oyahtoyah, opahtiqueh.

¹⁵ Semehten yehuan, ihcuac oquitac yopahtic, oualmocuip chicaoac cualuehcapantlalihtiu Dios.

¹⁶ Omotlancuaquitiz uan omixcuatocac itich in tlali inauac Jesús, uan inauac omotlasohcamat. Uan yeh, nin tlatatl opouia Samaria.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

—¿Xamo mahtlactli non opahtiqueh? Uan non chicunau, ¿canih cateh?

¹⁸ ¿San yeh nin tlatatzin, tlen dion amo poui Israel, oualmocuip ocuehcapantlalico nitooaatzin Dios?

¹⁹ Uan oquilih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau. Motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

*Tlenoh mochiuas ihcuac peuas motlanauatilis Dios tonauac
(Mt. 24:23-28, 36-41)*

²⁰ In fariseos octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Quemanian itquitasqueh peuas motlanauatilis Dios nican?

Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nican peuas nitiquiuahcatlanauatilis Dios, amo motas quemeh itlah tlen uili sequita.

²¹ Uan amo uilis ictosqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui”, yehyeh ixconmican, Dios yoehcoc yomotlanauatilico namonauac.

²² Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ahsis tonal ihcuac nanconniquisqueh nanconitasqueh niConeu in Tlacatl, masqui san se tonal, uan yeh amo nanconitasqueh.

²³ Uan siquin namechoniluisqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui.” Pero amo ixquimonniltouilican, dion xonyacan incuitlapan.

²⁴ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani uan tlanextia desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas niConeu in Tlacatl itich in tonal ihcuac ualmouicas.

²⁵ Pero achtouh moniqui simi tlahyous, uan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh mahsic amo icsilisqueh.

²⁶ Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

²⁷ In tocnian otlacuayah, oatlah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutayah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca uan oualah in tetzaucaquiyautil uan oquinpohpoloh nochtin.

²⁸ Noiuqui ohcon omochiu ihcuac ochanchiu Lot: otlacuayah uan oatlah, omotlacouayah uan otlanamacayah, otlamilouayah uan omocalchiuilayah.

²⁹ Pero itich necah tonal ihcuac in Lot oquis de Sodoma, ihcuac den iluicac oualah tlitl uan azufre quemeh quiyautil, uan oquinpohpoloh nochtin.

³⁰ Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac monextihtzinos niConeu in Tlacatl.

³¹ Itich non tonal naquín isqui ipan nical* acmo matimo canatiu tlen icpia icalihitic, uan naquín isqui itich in acual sannoiuqui acmo mamocuipa icalihitic.

³² Ixconilnamiquican tlen omochiu iuan nisiuau in Lot.

³³ Nochi naquín ictlaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquín icpolos, icsilil yolilis.

³⁴ Noiuqui innamechoniluia, itich non youal omen cochtosqueh sansican itich se cama; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁵ Ome siuameh tlapayantosqueh sansican; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁶ [Omen tiqitosqueh itich in acual; se icuicasqueh uan nocse amo.]

³⁷ Ihcuac octlahtlanihqueh Jesús:

—¿ToTecotzin, canih ohcon mochiuas?

Jesús oquinnanquilih:

—Campa nanconitah monichicouah in tzohpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

18

Tlanihniuiltl ica in icnosiatl tlen amo occauaya motlatlautia inauac in tiquiuahqui

* **17:31** In judíos ipan ninzotea opouia quemeh inquiyau.

¹ Jesús oquimiluih se tlanihniuiltl tlen ica oquinnextilih nic moniqui nochipa secmotlatlautilis Dios uan amo masesiyau semotlatlautis.

² Oquimiluih:

—Itich se altipetl ocatca se juez naquin amo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan dion amo oquintlepanitaya in tocniuan.

³ Itich non altipetl noiucui ocatca se icnosiatl, naquin oyaya inauac non juez uan oquiluaya: “Ixnechonpaleui amo ixnechoncaua imac notecocolihcau.”

⁴ In siuatzintli micpa oyaya inauac, masqui ohcon yeh amo ocniquia icmatlanis. Pero satepan omoyoluih in juez: “Masqui neh amo intlamouilia inauac Dios uan amo inquintlepanita in tocniuan,

⁵ pero nic inquita nin siuatl nochipa uitz nonauac nechmohsiuiquiu, ocachi cuali manpaleui, uan ohcon acmo mane chixitztinimi uan mane chyahxiti.”

⁶ Uan in toTeczotzin oquihtoh:

—¿Onanconcaqueh quen omoyoluih nin amo cuali juez?

⁷ ¿Uan quenat Dios amo ocachi quinpaleuis nitlapihpincuantzitzin, naquin icmotlatlautilia ica tonal uan ica youal? ¿Max uehcauas amo quinnanquilis?

⁸ Neh innamechonilua: Dios sanniman quinpaleuis. Pero ihcuac uitz niConeu in Tlacatl, ¿max cahsis acah naquin moyolchicautoc inauactzinco?

Tlanihniuiltl ica in fariseo uan in tiquiuhcatominnichicouani

⁹ Ocatcah siquin tlen omochipaucamatiah, uan oquinpitzoticmatiah nosiquin. Jesús oquimiluih nicancah tlanihniuiltl:

¹⁰ —Ome tlacameh oyahqueh ica in teopantli, ocmonochilitoh Dios: se fariseo, uan nocse tiquiuhcatominnichicouani.

¹¹ In fariseo oihcatoya uan iyolihtic octouaya: “Dios, inmitzontlasohcamatilia nic neh amo quemeh nocsiquin tlacameh: ichtiqueh, amo yecmeh, mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiquehqueh, uan dion quemeh necah tiquiuhcatominnichicouani.

¹² Neh inmosaua opatica in semana, uan intemactia nimahtlacyo nochi tlen intlani.”

¹³ Pero in tiquiuhcatominnichicouani san uehca omoman, dion amo omixeuaya mixahcocuis iluicac, yehyeh omelpnmacaya uan oquihtouaya: “¡Dios, ixnechonicnomati, neh intlahtlacouani!”

¹⁴ Innamechonilua, in tiquiuhcatominnichicouani yeh omocuip ichan ya chipauac de nitlahtlacol, uan in fariseo amo. Tlamilauca ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin amo moueyihcamati, icuehcapantlalisqueh.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

¹⁵ Oquinalicayah in tlen tzocotzitzin coconeh inauac Jesús maquin-teochiua. Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh, oquimahuaqueh naquin oquinalicayah in coconeh.

¹⁶ Ihcuac Jesús oquinnotz in coconeh mauiquih inauac, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁷ Tlamilauca innamechonilua, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanacan, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

Se tlatatl tominehqui iuan mononotza Jesús

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

18 Se tlayacanqui octlahtlanih Jesús:
 –Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxcatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

19 Jesús ocnanquilih:

–¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamó sayen Dios.

20 Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittemictis, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”

21 In tlatatl ocnanquilih:

–Nochi non, ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

22 Ihcuac Jesús oquicac non, oquilih:

–Se tlamantli oc mitzonpoloua: Ixconnamaca nochi tlen itconpia, uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

23 Ihcuac ohcon oquicac in tlatatl, simi otlaocox, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

24 Jesús oquitac quen simi otlaocox, uan oquihtoh:

–¡Simi oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlensasó!

25 Tlamilauca, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campá motlanauatilia Dios.

26 Naquin ompa otlacactoyah octlahtlanihqueh:

–Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

27 Jesús oquinnanquilih:

–Tlen amo uilih icchiuah in tlacameh, Yehuatzin Dios mouilitia.

28 Ihcuacon Pedro oquilih:

–Ixconmotili, tehuan otcauqueh tlen otpiayah, uan mouantzin ityahto-queh.

29 Jesús oquimiluih:

–Tlamilauca innamechoniluia, nochi naquin oquicau ichan, noso isiuau, noso icniuan, noso itahuan noso iconeuan, ipampa ictematiltis nitiquiuah-cayo Dios,

30 icsilis itich ninqueh tonalmeh ocachi tlailiuis mic uan amo tlen oquicau, uan itich in talticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

31 Jesús oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquimiluih:

–Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén, uan ompa mochiuas nochi tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih de niConeu in Tlatatl.

32 Ictemactisqueh inmac naquin amo judíos, yehuan ica uitzcasqueh, tlen-saso quihilisqueh, uan icchihchasqueh,

33 ictacapitzosqueh, uan satepan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

34 Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih, uan nochi nin queh otlatiutoya para yehuan, ica non amo ouiliah cahsicamatih nitlahtol.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen amo otlachiaya

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

35 Ihcuac yoahsitayah Jericó, ompa ocatca se tlatatl popoyotl otolohtoya itenco in ohtli ocmihltanihtoya tomin.

³⁶ Ihcuac oquicac opanotoyah miqueh tocniuan, octlahtlan tlenoh omochiutoya.

³⁷ Uan oquilihqueh nic ic ompa panotoc in Jesús de Nazaret.

³⁸ Ihcuacón yeh octzahtzilih:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!*

³⁹ Tlen oyayah tlayacapan ocahuayah masintlacaqui, masqui ohcon yeh ocachi chicauac octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁰ Ihcuacón Jesús omonactih uan otlaticuitih macualiquilican inauac. Ihcuac yoehcoc inauac octlahtlanih:

⁴¹ —¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, inniqui intlachias.

⁴² Jesús oquilih:

—Ixconsili motlachialis, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

⁴³ Sanniman otlachix uan opeu iuan yauí in Jesús icuehcapantlalihtiu Dios. Uan nochtin in tocniuan, ihcuac oquitaqueh tlen omochiu, noiqui icuehcapantlalayah Dios.

19

Jesús uan Zaqueo

¹ Jesús oahsito Jericó uan opanotoya itich in altipetl.

² Ompa ocatca se tlatatl itoocaa Zaqueo. Yeh ocatca intlayacancau tlen tiquiuahcatominnichicouanih, uan simi mic tomin ocpiaya.

³ Yeh oniquia quixmatis Jesús, pero amo ouilia, nic miqueh tocniuan oyayah iuan Jesús, uan yeh amo uehcapan omoscaltih.

⁴ Ica non otzicuin tlaixpan uan otlehcoc itich se sicomorohpouitl, para uilis quitas Jesús ihcuac ic ompa opanosquia.

⁵ Ihcuac Jesús opanotoya ic ompa, oahcotlachix uan oquilih:

—Zaqueo, xoualtimotiuizti, pues axan icpia tlen inmocauas mochantzin.

⁶ Ihsuca otimotiuizti in Zaqueo, uan ocsilih ica mic paquilstli.

⁷ Ihcuac ohcon oquitaqueh, nochtin opeuqueh quihihtouah Jesús, uan ocmoiluayah:

—Omotepaluito ichan se tlatatl tlahtlacouani.

⁸ Ihcuacón Zaqueo omoquitzteu uan oquilih in toTecotzin:

—NoTecotzin, tlahco tlen inpia inquinmactis naquin amitlah icpiah, uan tla acah oncahcayau uan ohcon ontlachtiquilih, incuipilis naupa ocachi tlen oncuilih.

⁹ Jesús oquihtoh:

—Axan oehcoc in temaquixtilistli itich nin calihtictli, pues nin tlatatl noiqui milauac ualeuani de Abraham.

¹⁰ Tlamilauca ixconmatican, niConeu in Tlatatl oualah oquintemoco uan oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.

Tlanihniuilti ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

(Mt. 25:14-30)

¹¹ Ihcuac in tocniuan occaqueh nin tlahtol, acmo uehca opoliuia uan yoahsisquiah Jerusalén, uan yehuan ocyoluayah sanniman opeuasquia motlanauatilis Dios ompa. Ica non Jesús opeu quinnotza se tlanihniuilti.

* **18:38** Literalmente ictoua “Icneu David”. Non tooaatl ica oquixmatiah in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David.

12 Oquimiluih:

—Ocatca se tlatatl tlayacanqui naquin oyah uehca, campa otlasilisquia quemeh ueyitiquiuahqui ipan nialtipeu, uan satepan ihcuac yotlasilih youalmocuipasquia.

13 Achtoh ihcuac yoyasquia, oquinnotz mahtlactli itlaqueualuan, uan oquinmactih sehse tomin ipatca se ciento tonaltiquitl, uan oquimiluih: “Ixcontiquitiltihtocan nin tomin hasta ihcuac inuالمocuipas.”

14 Pero in tocniuan tlen ochanchiuayah itich nialtipeu occocolayah, ica non oquintitlanqueh siquin tlen mactotin campa yeh oyah: “Nin tlatatl, tehuan amo itniquih mai toueyitiquiuahcau.”

15 Ihcuac youalmocuip yocsilito nitiqiuahcayo, oquinnotz nitlaqueualuan tlen oquinmactihteu in tomin, nic oniquia quitas quexquich oquitlan sehse.

16 Non achtoh oehcoc inauac oquiliuh: “Noteco, motomintzin oquitlan mahtlacpa ocachi.”

17 Yeh ocnanquilih: “Simi cuali, cuali itnotlaqueual. Uan nic cuali otcontiquitlih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, axan inmitzonmactis tiquiuahcayotl ipan mahtlactli altipemeh.”

18 Ocse oualah inauac uan oquiliuh: “Noteco, motomintzin oquitlan macuiltipan ocachi.”

19 Noiuqui oquiliuh: “Noiuqui touatzin inmitzonmactis tiquiuahcayotl ipan macuil altipemeh.”

20 Ocse oualah inauac uan oquiliuh: “Noteco, nicancah motomintzin, ontotonoh ica se tilmahkli uan oncaltichoh.

21 Onmitzonmouilih, nic touatzin se tlatatl tlen itcontetlahtlanilia mic, itconmoaxcatia tlen amo moaxcatzin, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.”

22 Ihcuacon in ueyitiquiuahqui ocnanquilih: “¡Teh amo ityectlaqueual! Non motlahtol incana uan ica inmitztlatzacuilitis. Tla queh itmatoc neh intetlahtlanilia mic, inmoaxcatia tlen amo noaxca, uan intlaeua campa amo ontlatipeu,

23 tla ohcon, ¿tleca amo ottlalih notomin itich in banco, uan ohcon ihcuac onuالمocuipasquia otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan?”

24 Uan oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuilican in tomin, uan ixmactican naquin icpia mahtlactli.”

25 Yehuan ocnanquilihqueh: “Toteco, yeh ya quinpia mahtlactli.”

26 Yeh oquimiluih: “Tlamilauca innamechoniluia, nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi; pero naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

27 Uan necateh naquin nechcocoliah uan amo oniquiah mani inueyitiquiuahcau, ixquimonualicacan, uan nican noixpan ixquimonquichcotonacan.”

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

28 Satepan ihcuac Jesús oquihtoh non, ocsipa ooneu oixtlehcotaya Jerusalén.

29 Ihcuac yoahsitayah ic Betfagé uan Betania, ic campa in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

30 Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo queman acah ipan yauí. Ixcontohcomacan uan ixnechonualiquilican.

31 Uan tla acah namechontlahtlania tleca nancontohtomah, ixconnanquili-can ihquin: “In toTeco icniqui quicuis.”

32 Oyahqueh nitlatitlancauan uan ocahsitoh ohcon quemeh Jesús yoquim-iluihca.

33 Ihuac yoctohtontoyah in axnohtzin, nitecouan oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca nancontohtomah in axnohtzin?

34 Yehuan otlananquilihqueh:

—In toTeco icmoniquiltia.

35 Ocualicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nint-laquen, uan octlehcoltihqueh Jesús ipan.

36 Uan in tocnian oquinsoutayah nintlaqueuan ipan ohtli campa Jesús opanotaya.

37 Ihuac yoahsitoyah itich in timolis ica in Tiptel Olivos, miqueh tocnian tlen itlasalohcauan Jesús ica mic paquilistli opeuqueh ictlacachiuah Dios. Octlacachiuayah ica chicauac tlahtol ipampa nochi in iluicacchiualisten tlen yoquitacah.

38 Octouayah:

—¡Tlateochiual in ueyitiquiuahqui naquin uitz ica nitooaatzin in toTeco-tzin! ¡Mai seulistli iluicac, uan in uehcapantlalilis mai iyohcatzin Yehu-atzin!

39 Ihuac on siqui fariseos tlen tlatzalan ocatcah den tocnian oquilih-queh:

—Tlamachtani, ixquimontlacaualti motlasalohcauantzitzin.

40 Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca innamechoniluia, tla yehuan sintlacaquih, in timeh pohtza-htzisqueh.

41 Ihuac yoahsitoya Jerusalén, oquitac in altipetl uan occhoquilih,

42 uan oquihtoh:

—¡Jerusalén, tla sauil axan itich nin tonal teh noiuqui ixquixmati in ohtli tlen mitzuicas itich in seulistli! Pero axan tlatiutoc, moixtololouan amo uili quitah.

43 Ualahtoc tonal ihuac ityaualiutos ica motecocolihcauan tlen motlachi-hchiuilisqueh mitztiisqueh, uan mitztlatzacuilisqueh ic nouiyan, uan ic nouiyan mitztzolosqueh.

44 Uan teh mitztlaltacapitzosqueh uan noiuqui mopiluan naquin motich chanchiuah, uan dion se titl iccauasqueh nipaniutoc. Nochi non mochiuas nic amo otquixmat in tonal ihuac Dios omitzcahcalaquico omitzualiquilih motemaquixtilis.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli
(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

45 Satepan Jesús ocalac ica in teopantli uan opeu quinquihquixtia nochi tlen ompa otlanamacatoyah [uan tlen otlacoutoyah].

46 Oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;* uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.†

47 Jesús mostlah otlamachtaya ica in teopantli, uan in teopixcatlaya-canqueh, in teotlamachtanih uan nintlayacancauan in judíos octemouayah quenih icmictisqueh Jesús.

* 19:46 Is. 56:7 † 19:46 Jer. 7:11

48 Pero amo ocachsiah quenh itlah icchiuilisqueh, nic oyaualiutoya ica in tocnian tlen ocniquiah iccaquisqueh nochi tlen Jesús oquihtouaya.

20

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

¹ Se tonal Jesús otlamachtih toysa ica in teopantli, uan octematiltih toysa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ihcuacón oualahqueh inauac Jesús in teopixcatlayacunqueh, in teotlamachtanilh uan ocsiquin tiquiuahqueh judíos.

² Octlahtlanicoh:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh mopanti para itconchias tlen otconchiu?, ¿noso aquih omitzonmactih non chicaualis?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiugui innamechonchiuilis se tlahtlanilis. Ixnechonnanquilican:

⁴ ¿Nitlacuatequilis in Juan canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

⁵ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otnilto-caqueh.

⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, in tocnian techtimictisqueh, yehuan nochtin yec icmatoqueh nic Juan ocatca se teotlanauatani.

⁷ Ica non otlananquilihqueh amo icmatih canih oualeu.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiugui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltil ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Mr. 12:1-12)

⁹ Jesús ihcuacón opeu quinnonotza in tocnian ica nin tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan oquintlaneutihteu siquin medieros, uan yeh oyah ocsican uan ouehcauato.

¹⁰ Ihcuac ya tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauac in medieros macxiluican tlen yeh iyohca, pero yehuan octiuihqueh uan octitlanqueh iyoca.

¹¹ Satepan octitlan ocse itlaqueual, pero noiugui octiuihqueh uan sansimi amo octlepanitaqueh, uan octitlanqueh iyoca.

¹² Ya ic yexpa octitlan ocse, uan noiugui occohcocoqueh uan ocquihquixti-hqueh.

¹³ Ihcuacón in teteco naquin iaxca in tlatoctli oquihtoh: “¿Tlenoh inchiuas? Ya inmati, intitlanis notlasohconeu, queutoc yeh amo ictlepanitasqueh.”

¹⁴ Pero in medieros, ihcuac oquitaqueh, ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

¹⁵ Ocquihquixti-hqueh den uvahtlatoctli, uan ocmictihqueh. ¿Tlenoh nan-conyoluiah quinchiuilis niteco non tlatoctli?

¹⁶ Tlamilauca, uitz quinpohpoloquiu nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc.

Ihcuac in tocnian occaqueh non, oquihtohqueh:

—¡Dios matechmopaleuili!

¹⁷ Pero Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—¿Tla ohcon tlenoh ictosniqui nin tlen ihcuiliutoc itich Teotlahtolamatl?

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlahihqueh nic amo ocuilitaqueh, yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni.*

¹⁸ Nochi naquin uitzis ipan non titl motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.

¹⁹ In teotlamachtanih uan teopixcatlayacanqueh ocahsicamatqueh nic non tlanihniuiltl ica in medieros yehuan oquincahcaquitih, ica non itich non hora ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús. Pero amo omixeuilhqueh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:12-17)

²⁰ Desde ihcuacan yehuan sa ocpihpixtoyah Jesús. Ica non oquintitlanqueh siqui tlacameh macpihpiacan; yehuan omonextayah queh cualmeh tla-cameh uan octemouayah xamo ohcon cahxilisqueh Jesús itlah tlahtol tlen ica icteiluisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh imac in gobernador.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, tehuan itmatih tontlahtoua uan tontlamachtia ica tlen milauac, uan amo itquimonchicoita in tocnian. Touatzin itcontemachtia ica tlamilaucatlahtol niohtectzin Dios.

²² Ixtechonilui: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiuahhtlayacanqui romano, noso amo?

²³ Jesús oquixmatia nimamocualitlayoluilis, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

²⁴ Ixnechonnexilican se tomin. ¿Aquih iixtipan, uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Yen ueyitiquiuahhtlayacanqui.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiuahhtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiuahhtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²⁶ Uan amo ocaxxilihqueh itlah amo cuali itich nitlahtol imixpan tocnian. Yehyeh ocmotetzauilhqueh quen oquinnanquilih, uan osintlacaqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

²⁷ Ihcuacan oehcoqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

²⁸ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.†

²⁹ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau.

³⁰ Uan in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl, uan noiuiqui omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan.

³¹ Satepan non ic yeyi icniu noiuiqui ocmonamictih, uan ohcon nochtin chicome ocmonamictihtahqueh in siuatl, uan in chicome omiqueh, masqui ohcon dion se amo oquincauteu iconeuan iuan.

³² Satepan noiuiqui omic in siuatl.

³³ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

³⁴ Jesús oquimiluih:

* 20:17 Sal. 118:22 † 20:28 Dt. 25:5

–Itich nin tlalticpactli in tlacameh monamictiah uan tetahmeh quin-temacah nimichpocauan mamonamictican.

³⁵ Pero in tocniuan naquin Dios quihtos icnamiqui icpiasqueh in yolilistli tlen uitz uan yancuicayolisqueh, acmo acah yehuan monamictis, dion ictemac-tisqueh acah mamonamicti,

³⁶ pues dion acmo miquisqueh. Nochtin isqueh quemeh in iluicactlatit-lanten, uan isqueh iconeuan Dios, pues yancuicanesisqueh itich in yan-cuicayolilistli.

³⁷ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ixcon-matican, non tlamachtilis hasta Moisés techmatiltia itich nitlahcuilol, campa tlahtoua den tlayaualuitztli tlen oxotlatoya. Ompa ictoua nic in toTecotzin yeh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.

³⁸ Tlamilauca ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Pues inauac Yehuatzin nochtin yehuan yoltoqueh.

³⁹ Siqui teotlamachtanih oquilihqueh:

–Tlamachtani, cuali quen otontlananquilih.

⁴⁰ Uan acmo omixeuihqueh oc itlah iclahtlanisqueh.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

⁴¹ Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih:

–¿Tleca nancontouah in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

⁴² Uan yeh inohmah David quihtoua itich in tlahcuilolamatl Salmos:

In toTecotzin Dios oquilih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

⁴³ uan inquintlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”[‡]

⁴⁴ David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Jesús quinnehmachtia nitlasalohcauan den teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

⁴⁵ Nochtin in tocniuan otlacactoyah ihcuac Jesús oquimiluih nitlasalo-hcauan:

⁴⁶ –Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachialis. Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlalialh naquin cuahcualten.

⁴⁷ Quinchancuilialh in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpantiah queh oisquia simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtihtoqueh. Ica non yehuan icmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuiltlis.

21

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl icalh in teopantli

(Mr. 12:41-44)

¹ Jesús omixahcocu uan oquitac quen in tominehqueh octlalayah nintomin itich in cajas campa ictlalialh in tomin tlen monichicoua itich in teopantli.

² Noiqui oquitac se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintz-itzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

³ Jesús oquimiluih:

–Tlamilauca innamechoniluia, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalialh uan amo nochtin nocsiquin.

[‡] 20:43 Sal. 110:1

⁴ Pues nochtin nocsiquin ocmactihqueh Dios tlen intlacaual, pero nin icno-siuatl tlen amitlah icpia, octlalih nochi tlen ica otlacuasquia.

Jesús quimilua nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

⁵ Siquin omonotzayah den teopantli, quen simi ica cualtzin titl ochihchi-utoya uan quen ocnextaya mouistic tlen octetlaocolihqueh ichihchiuca in teopantli. Jesús oquimiluih:

⁶ —Nochi nin tlen nanconitah, ahsis tonal acmo isqui nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh achtoh panos tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

⁷ Ihcuac on octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh acah namechoncahcayaua itich non. Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan “Yoehcoc in tonal.” Amo ixconsilican nintlamachtillis.

⁹ Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuiah in tocnian de ocsiqui tlatlamantli talmeh, uan in tocnian itich canah talmeh san yehuan imixcoyan mixnamiquih, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, nochi non icpia tlen mochiuas achtoh. Masqui tlamilauca niyacatlamiyan in tonalmeh amo niman ihcuac on ehcos.

¹⁰ Jesús noiuiqui oquimiluih:

—Ualmahcocuisqueh mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli talmeh, uan in cuahcual tiquiuahcayomah den talticpactli mixnamiquisqueh.

¹¹ Uan ic miccan chicauac tlalolinis, tlamayantis, uan isqui cocolistli queh chiyauistli. Itich in iluicac motas tlen temohtih temohcacuitis uan uehueyi nescayomah.

¹² Pero achtoh ihcuac mochiuas nochi nin, namehuantzitzin namechontzitzquisqueh uan tlensaso namechonchiuilisqueh, uan namechontemactisqueh manamechontlatzacuiltican itich in teotlanauatilcalmeh uan namechontzacuasqueh. Namechonucasqueh imixpan cuahcual tiquiuahqueh uan gobernadores, nic nanconniltocah notoocaa.

¹³ Ihcuac ohcon mochiuas uilis nannehontematiltisqueh.

¹⁴ Ixcontlalican itich namoyolo amo yeh nanmotiquipachohtoqueh ica tlenoh nancontosqueh tlen ica nanmopaleuisqueh,

¹⁵ pues neh innamechonmactis tlahtol uan yectlayoluilistli tlen amo uilis icpahpanauisqueh dion quixnamiquisqueh nochtin naquín namechonixnamiquih.

¹⁶ Uan namehuantzitzin namechontemactisqueh, masqui maican namotahuan, namocniuan, tlen oc quen nanquimonitah uan namoyolohicniuan, uan siqui namehuantzitzin namechonmictisqueh.

¹⁷ Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁸ Pero masqui ohcon, dion se namotzon poliuis.

¹⁹ Xontlaxiocan, uan ohcon namonisqueh namontlamaquixtilten.

²⁰ Ihcuac nanconitasqueh Jerusalén icyualohtoqueh soldadohten, ixconmatican yoehcoc in tonal ihcuac icxixititzasqueh.

21 Ihcuacón naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh, naquin isqueh Jerusalén maquisacan de ompa, uan naquin isqueh itich in acual acmo mamocuipacan itich in altipetl.

22 Ihcuacón isqueh in tonalmeh ihcuac ehcos in tlatzacuiltlis, uan ohcon mochiuas nochi tlen quihtoua in Teotlahtolamatl.

23 ¡Ay tlasohtzintzen in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihosqueh itich nonqueh tonalmeh! Pues mic tlahyouilistli isqui itich nin tlali, uan se tlatzacuiltl temohtih itich Israel.

24 Siqui quinmictisqueh ica espada, uan ocsiquin quinerzaucasqueh ic nouiyan itich uehca tlalmeh. Uan Jerusalén, ictlamitlahlacsasqueh naquin amo judíos, hasta yacatlamisqueh in tonalten tlen oquinmactihqueh yehuan in tlen amo judíos.

Ualmouicas niConeu in Tlacatl
(Mt. 24:29-31; Mr. 13:24-27)

25 'Motasqueh nescayomeh itich in tonaltzin, itich metztli, uan itich in sitlalimeh, uan itich nochi in tlalticpac isqui mohcayotl uan amo icmatisqueh tlenoh panoua, nic quen temohtih chicauac ihcoyoca in mar uan quen chicauac motlatlatiua.

26 Nochtin in tocniuan mohcamiquisqueh sayeh nic icyoluisqueh tlenoh temohtih ualahtoc ipan in tlalticpac; uan nochi chicalis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac, mahmacauis.

27 Ihcuacón quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicalistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

28 Ihcuac nochi nin peuas mochiuas, xonmoyolchicauacan uan xonpaquican, ixconmatican nic ya ehcotoc namotemaquixtilis.

Tlanextilil ica in icoxpouitl
(Mt. 24:32-35; Mr. 13:28-31)

29 Jesús noiucui oquimiluih nin tlanextilil:

—Ixconitacan in icoxpouitl uan nocsiquin pomeh.

30 Ihcuac nixiuoyo ya ualsiliya, yec ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

31 Sannoiucui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiuotoc nochi non, ixconmatican ya ehcotoc in tonal ihcuac mahsic motlanauatilis Dios.

32 'Tlamilauca innamechoniluih, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocniuan tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh.

33 In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon, neh notlahtol amo queman poliuis.

Xontlachixtocan uan ixcomonochilican Dios nochipa
(Mt. 24:42-44; Mr. 13:32-37)

34 'Namonohmah cuali xonmotlachialican, amo yeh namonmotemacah itich in tlen pitzotic ayilis, dion itich in tlail, dion amo sa xonixpoliutocan itich namopanolis. Amo yeh namechonahsiquiu necha tonal uan yeh amo namonehmachpan.

35 Pues non tonal quintzitzquihtuizis dion amo innehmachpan nochtin tlen chanchiuh itich nochi in tlalticpactli.

36 Ica non, xonyectlachixtocan, uan nochipa ixcomonochilican Dios manamechonmatlani ixconpiacan chicalistli namontlaxicosqueh itich nochi tlen mochiuas, uan manamechonmatlani namonuilsiqueh nanmoteixpanisqueh ica yolchicalis iixpan niConeu in Tlacatl.

³⁷ Jesús tlahcah otlamachtaya icah in teopantli, uan youac oyaya mocau-atiu icah in tipetl Olivos.

³⁸ Uan nochtin in tocnian san oc cualcan yoyayah icah in teopantli ic-caqutiueh.

22

Motlahtolmacah quenh icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

¹ Yoahsitoya in pascuahiluitl, ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura.

² In teopixcatlayacunqueh uan in teotlamachtanich octemouayah quenh uilis icmictisqueh Jesús, uan amo ocahsiah quenh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

³ Ihcuac on Satanás ocalac iyolihtic Judas, naquin quiluiah Iscariote, yeh ocatca semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús.

⁴ Yeh oyah oquimitato in teopixcatlayacunqueh uan nintlayacancauan in teopanpianich, uan omononotz inuan quenh ictemactis Jesús.

⁵ Yehuan opacqueh uan omotlahtolsintilihqueh icmactisqueh tomin.

⁶ Judas ohcon omocau icchuias, uan opeu ictemoua quenh ictemactis Jesús ihcuac amo teixpan.

Jesús uan nitlasalohcauan quicuah in pascuahtlacual

(Mt. 26:17-23; Mr. 14:12-21; Jn. 13:21-30)

⁷ Oahsic in iluitonal ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, uan ihcuac uilica omoniquia icmictisqueh se colelohtzin para iccuasqueh itich in pascuahiluitl.

⁸ Jesús oquintitlan Pedro uan Juan, oquinnauatih:

—Xonyacan ixconchihchiuatin nochi tlen itcuasqueh itich nin pascuahiluitl.

⁹ Yehuan octlahtlaniqueh:

—¿Canih itconniqui matiacan matchihchiuatin?

¹⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Ihcuac namoncalaqueh itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan uan xoncalaquitin iuan itich in cali campa yeh calaquitiu.

¹¹ Uan ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihctli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹² Yeh namechonnextilis se ueyi calihctli ipan in cali, ya tlayectlalil, ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis.

¹³ Yehuan oyahqueh, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiuqueh in pascuahtlacual.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; 1 Co. 11:23-26)

¹⁴ Ihcuac oahsic in hora, Jesús omotlalil icah in mesa iuan in teotlatit-lanten.

¹⁵ Uan oquimiluih:

—Ica mic tlaniquilistli yonniquia namouantz in nicuas nin pascuahtlacual achtoh que intlahyouis.

¹⁶ Innamechoniluia, acmo queman ocsipa nicuas, tlamo hasta ihcuac mochi-uas in tlen mahsic Pascua ompa campa motlanauatilia Dios.

¹⁷ Ihcuac on oquian in vino, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, uan oquimiluih:

—Ixconanacan nin uan ixconsepanonican.

¹⁸ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta ihcuac ya peuas motlanauatilis Dios.

¹⁹ Satepan oquian in pan, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.

²⁰ Ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús sannoiuqui ohcon oquian in vino, uan oquihtoh:

—Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso tlen namopampa xauani.

²¹ 'Ixconmatican, naquin nechtemactis catqui nouan itich nin mesa.

²² Tlamilauca niConeu in Tlcatl yas itich in miquilistli ohcon quen Dios yoctlahih mamochiua itich. ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlcatl!

²³ Ihcuac on opeuqueh icmotlahtlaniah aquih temohtih ohcon mixeuis icchiuas.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

²⁴ Ihcuac on opeuqueh motlahtolixnamiquih aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

²⁵ Jesús oquimiluih:

—Itich nocsiquin tlalmeh in cuahcual tiquiuahqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah. Masqui ohcon, yehuan naquin ohcon moteconiquih, motoocaayotiah tiquiuahqueh teicnoitanih.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchuiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin ocachi itlah ipanti, mamochiua ocachi tzohtzocotzin, uan naquin tlayacantoc mai quemeh se tlaqueual.

²⁷ ¿Aquih ocachi tlayacantoc? ¿Yeh naquin motlalia tlacuas noso yen tlaqueual naquin tetlamaca? ¿Xamo yeh naquin motlalia? Uan yeh neh nicah namouan quemeh se naquin tlaqueual.

²⁸ 'Namehuantzitzin onamonmocauqueh nochipa nouan itich nochi tlen inualtlapanotiu.

²⁹ Ica non neh innamechonmactis tiquiuahcatlanauatilis, ohcon quemeh noTahtzin onechonmactih,

³⁰ uan namontlacuasqueh uan namonatlisqueh ompa campa intlanauatia, uan innamechonmactis chicaualis xonmotlalian itich tiquiuahcaicpalten uan xontlanauatican ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

*Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)*

³¹ In toTecotzin noiuqui oquihtoh:

—Simón, Simón, ixconita, Satanás onamechontlahtlan namechontlatlatiuis quemeh nitlahsolo in trigo ihcuac icchipauah.

³² Pero neh yonmotlatlautilih Dios mopampa, ontlatlautih amo mapoliui motlaniltoquilis. Uan touatzin, ihcuac ocsipa tonmoyolchicauas nonauac, ixquimonchicaua mocnuantzitzin itich in tlaniltoquilis.

³³ Pedro oquiluih:

—NoTecotzin, neh yec nicah nias mouantzín amo san manechtzacuacan mouantzín, tlamo noiuqui hasta itich miquilistli.

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Pedro, tlamilauca inmitzoniluia, axan ihcuac ayamo tzahtzi in gallo, touatzin itconihitos yexpa amo itnechonixmati.

Jesús quinnahnauatia nitlasalohcauan

³⁵ Satepan oquimiluih:

—Ihcuac onnamechontitlan uan onnamechoniluih amo ixconuicacan tomin, dion tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namotiacuan, ¿max itlah onamechonpoloh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo, amotlen.

³⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—Pero axan, naquín icpia tomin macuica, uan noiuqui macuica tlen quicuas itich in ohtli. Uan tla acah amo icpia iespada, macnamaca niololol uan macmocoui se.

³⁷ Ohcon innamechoniluia nic moniqui mochiuas notich ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Uan octaqueh quemeh se tlen amo cuali ayini.”* Tlamilauca, nochí tlen ihcuiliutoc de neh, yoehcoc in tonal ohcon mochiuas.

³⁸ Yehuan oquilihqueh:

—To Tecotzin, nican cateh ome espadas.

Yeh oquimiluih:

—Ya, san xonican.

Jesús yaui itich in tipetl Olivos icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

³⁹ Ihcuacón Jesús oquis uan oyah, ohcon quemeh ya nochipa, itich in tipetl Olivos. Uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

⁴⁰ Uan ihcuac oahsitoh ompa, oquimiluih:

—Xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol.

⁴¹ Uan Jesús oquinauteu, uan oyah uehcatzin quemeh campa ahsi se titl ihcuac setlatimaca, uan ompa omotlancuaquitiz uan opeu icmonochilia Dios.

⁴² Oquihtoh:

—No Tahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴³ [Ihcuacón omonextih se iluicactlatitlantli ocmactico chicualis.

⁴⁴ Itich nitlahyouilis ocachi omotlatlautaia inauactzinco Dios, uan niitonil omocuip queh istli titzauac tlen ochipinia itich in tlali.]

⁴⁵ Ihcuac omoquitzteu campa omotlatlauthtoya, oyah campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochoqueh nic oquincochtas in tlaocol.

⁴⁶ Uan oquimiluih:

—¿Tleca namoncochoqueh? Xonmeuacan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol.

Ictzitziquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, oahsitoh miqueh. In Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyaya tlaixpan, uan omotoquih inauac Jesús quixtenamiquis.

⁴⁸ Jesús oquilihqueh:

—Judas, ¿ica se ixtenamictli itcontemactia ni Coneu in Tlacatl?

* 22:37 Is. 53:12

49 Naquin ocatcah iuan Jesús, ihcuac oquitaqueh tlen omochiutoya, octlahtlanihqueh:

—ToTecotzin, ¿itquimixnamiquisqueh ica espada?

50 Uan semeh nitlasalohcauan Jesús occhocoh se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas.

51 Pero Jesús oquihtoh:

—San xonican, ixquimoncauacan.

Uan octzitzquih campa ninacas non tlatatl, uan ocpahtih.

52 Satepan Jesús opeu quimilua in teopixcatlayacanqueh, uan nintlayacancauan in teopanpianih uan tiquiuahqueh judíos naquin octzitzquicoch:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoch ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoch se ichtic?

53 Mostlah namouan oncatca ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, yoehcoc in hora tlen namoyohca, ihcuac in tlayouilotl icpia nichicaualis.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

54 Ihcuac on octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ichan in ueyiteopixcatlayacanqui. Uan Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús.

55 Ompa tlahcoquiyauac otlatlatihqueh uan ocyaualohqueh in tlitl, uan ompa teuan omotlalih in Pedro.

56 Ihcuac on se siuatl tlaqueual oquitac in Pedro ompa inauac in tlitl, ocyequixitac, uan oquihtoh:

—Nin tlatatl noiuqui iuan ocatca.

57 Pero Pedro amo ocmopantih uan oquihtoh:

—¡Ixconmati siuatzintli, neh amo inquixmati!

58 Tipitzin satepan, ocse oquitac uan oquihtoh:

—Touatzin noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan.

Pedro otlananquilih:

—Amo, touatzin, neh amo inuan inpoui.

59 Quemeh se hora satepan ocse noiuqui ohcon oquihtoh:

—Yeh milauac, nin noiuqui iuan ocatca, pues yeh galileo.

60 Pedro oquihtoh:

—Nocnitzin, amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan sanniman ihcuac oc ohcon octohtoya, otzahtzic in gallo.

61 Ihcuac on in toTecotzin omocuip uan onalixitac in Pedro, uan ihcuac on yeh oquilmamic in tlahtol tlen in toTecotzin yoquiluihca: “Achtah ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihchos amo itnechonixmati.”

62 Pedro ihcuac on oquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

Icuitzcah uan ictacapitzouah Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

63 In tlacameh tlen ocpixtoyah Jesús ocuitzcayah uan ocmacayah.

64 Oquixtzahtzacuqueh [uan ocmacayah itich nixayac,] uan octlahtlanayah:

—Tla tonteotlanauatani, ¡ixtechonmatilti aquih omitzonmacac!

65 Uan ica mic ocsequi tlenla tlahtol pitzotic octeneuayah.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiuahcayotl judío

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

66 Ihcuac yotlanes, omonichicochqueh in tiquiuahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanih, uan ocualicaqueh Jesús imixpan campa onichicautoya nochi non tiquiuahcayotl. Octlahtlanihqueh:

- 67 –Tla milauac yen teh in Cristo Temaquixtani, jixtechilui!
 Jesús oquinnanquilih:
 –Tla innamechoniluis, namehuantzitzin amo nannechonniltoacasqueh.
- 68 Uan tla itlah innamechontlahtlanis, amo nannechonnanquilisqueh [dion nannechoncahcauasqueh].
- 69 Pero ipeuyan axan, niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia.
 70 Ihcuacac nochtin octlahtlanihqueh:
 –¿Tla ohcon, teh quemah tiConetzin Dios?
 Jesús oquimiluih:
 –Pues namehuantzitzin ya nancontohtoqueh nic quemah nehua.
- 71 Ihcuacac yehuan oquihtohqueh:
 –¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Tla tehuan tonohmah yotcaqueh tlen oquihtoh.

23

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

- 1 Ihcuacac omoquitzteu nochi in tiquiuahcayotl uan ocuicaqueh Jesús inauac in Pilato.
- 2 Uan opeuqueh icteiluiah ihquin:
 –Nin tlacatl otcahsiqueh icpahsolohtinimi nochi Israel, techiluia amo mattlaxtlaucan impuesto inauac in ueyitiquiuahlayacanqui César. Uan yeh inohmah moteneua mach yehua in Cristo Temaquixtani, se ueyitiquiuahqui.
- 3 Pilato octlahtlanih:
 –¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuahcau in judíos?
 Jesús ocnanquilih:
 –Touatzin ohcon yotconihtoh.
- 4 Ihcuacac Pilato oquimiluih in teopixcatlayacanqueh uan non ompa ocatcah:
 –Amo itlah itlahtlacol incahxilia nin tlacatl.
- 5 Pero yehuan ocachi omotlahtolchicauayah, oquihtouayah:
 –Ica nitlamachtilis quinpahsolohtinimi in tocnian tlen chanchiuah Judea, ohcon oualpeutah ic Galilea, uan axan yoehcoc nican.
- 6 Pilato, ihcuac ohcon oquicac, octlahtlan max Jesús poui Galilea.
- 7 Ihcuacac oquimat quemah poui campa tlanauatia in Herodes, sanniman octitlan Jesús inauac; Herodes itich nonqueh tonalmeh noiqui ocatca ompa Jerusalén.

Jesús imac in Herodes

- 8 In Herodes simi opac ihcuac oquitac Jesús, pues yauehcau ocnictoya quitas, nic occaquia simi tlahtouah de Jesús, uan occhiaya macchiua iixpan se iluicacnescayotl.
- 9 Uan occhiuilaya mic tlahtlanilistli, pero Jesús amotlen ocnanquilih.
- 10 Noiqui ompa ocatcah in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanilh tlen amo occauayah icteteiluisqueh.
- 11 Ihcuacac Herodes uan nisoldados tlen occhiuilihqueh tlen ica ocpihpinautihqueh, uan ocahaquiltihqueh itlaquen queh ueyitiquiuahqui uan ica ocuitzcaqueh. Satepan Herodes ocscipa octitlan inauac in Pilato.
- 12 Itich non tonal opeuqueh moyecuicah Herodes uan Pilato; yehuan achtoh omococolayah.

*Jesús ictemactiah macmictican**(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)*

¹³ Ihcuacón Pilato oquinnichicoh in teopixcatlayacáneh, in tiquiuahqueh judíos uan nochi in tocníuan,

¹⁴ uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin onannechonualiquilihqueh nin tlatatl tlen nancontouah quinpahsolohtinimi in tocníuan. Uan yeh yontlahtoltih namoixpan, pero amo itlah itlahlacol incahxilia tlen ica nanconteiluih.

¹⁵ Noiuqui Herodes amo itlah ocaxilih, yehyeh ocsipa ocualcuip. Ica non ya nanconitah nic amotlen oquichiu tlen ica icnamiqui in miqulistli.

¹⁶ Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

¹⁷ [Pilato ohcon oquimiluih, nic xiutica itich in pascuahiluitl ocpiaya tlen icahcauas se naquin tzacutoc.]

¹⁸ Pero nochtin sansipa chicauac opohtzahtziqueh:

—Ixconpohpolo non tlatatl, uan ixconcahcaua yen Barrabás.

¹⁹ Nin Barrabás otzacutoya nic oquinyacan siquin omahcocuqueh oquimixnamiqueh in romanos ompa Jerusalén, uan nic otemictih.

²⁰ Pilato ocniquia icahcauas Jesús, ica non yeh ocsipa octlahtouih.

²¹ Pero yehuan ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsohsa! ¡Ixconsohsa!

²² Pilato oquimiluih ya ic yexpa:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu? Neh amo itlah incahxilia tlen ica icnamiqui in miqulistli. Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

²³ Pero yehuan yehyeh ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsohsa!

Yehuan uan in teopixcatlayacáneh opohtzahtziah simi, hasta namo otlatlanqueh ica tlen yehuan octlahtlaniah.

²⁴ Ihcuacón Pilato otlatiquitih mamochiua tlen ictlahtlanih.

²⁵ Uan occahcau in tlatatl tlen octlahtlanilihqueh maccahcaua, naquin otzacutoya nic oquinyacan omahcocuqueh in tocníuan uan nic otemictih, uan oquinmactih in Jesús macchiuacan iuan quen yehuan ocniquiah.

*Icsohsah Jesús**(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)*

²⁶ Ihcuac ocuicayah Jesús icsohsatiueh, ocnamiqueh se tlatatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh oualaya den acual, uan ocmemeltihqueh nicruz in Jesús uan octiquitihqueh mayauí icuitlapan.

²⁷ Uan icuitlapan Jesús oyayah tlailiuis miqueh tocníuan, uan siameh tlen simi otlaocoyayah uan ochocayah ipampa.

²⁸ Jesús oquinnalixitac uan oquimiluih:

—Siuatitzin naquin namonpouih Jerusalén, amo ixnechonchoquilian, yeh xonmochoquilian yeh namehuantzitzin, uan ixquimonchoquilian namoconeuantzitzin.

²⁹ Porque ahsis tonal ihcuac ictosqueh: “Tlateochiualpaquinih in siameh naquin amo uilih quinpiah coconeh uan naquin amo octlalticpacnextih conetl, uan naquin amo quemán otlachichitihqueh.”

³⁰ Ihcuacón peuasqueh quihtosqueh: “¡Tipemeh ixuitzican topan, tlatilolten ixtechtlaitican!”

³¹ Porque tla nochi nin nechchiuiliah neh, naquin quemeh se pouitl tlen voltoc, ¿tlenoh amo quinchiuilisqueh naquin cateh quemeh se pouitl uaqui?

³² Noiuqui iuan in Jesús oquinicayah omen tlacameh amo cualimeh, tlen oquinicayah quinsohsasqueh iuan Jesús.

³³ Ihcuac oahsitoh campá itoocaayan Miquetzonticontlah, ompa ocohsaqueh Jesús uan sannoiuqui non omen tlacameh amo cualimeh, se tlaopochmapan uan se tlayecmapan.

³⁴ [Ihcuacon Jesús oquihtoh:

—NoTahtzin, ixquimontlapohpolui, amo icmatih tlenoh icchiuah.]

In soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocroxixiluihqueh.

³⁵ Nochi in altipetl oquitztoya, uan noiuqui hasta in tiquiahqueh ocuitzayah uan oquihtouayah:

—Ocsiquin oquinpaleuih; axan noiuqui ohcon yeh mamopaleui, tla milauac yeh in Cristo Temaquixtani, itlapihpincau Dios.

³⁶ In soldados noiuqui ocuitzayah, uan ocahcotiquiuihqueh vino xococ.

³⁷ Uan oquiluayah:

—¡Tla milauac tinUeyitiquiahcau in judíos, teh mosel ixmopaleui!

³⁸ Tlacuac itich in cruz ocatca se tlahcuilol tlen oquihcuilohqueh ica griego, latín uan hebreo, ihquin octouaya: “Nin yeh ninUeyitiquiahcau in judíos.”

³⁹ Semeh in tlacameh non amo cualimeh tlen osohsatoyah, pitzotic octeneuaya in Jesús uan ocnaliluih:

—¿Xamo ittoua mach teh itCristo Temaquixtani? ¡Pues teh mosel ixmopaleui, uan tehuan noiuqui ixtechpaleui!

⁴⁰ Pero nocse ocnalahuac nic ohcon oquihtoh, oquiluih:

—¿Teh amo ittlamouilia inauactzinco Dios, masqui noiuqui ticah itich nin tlatzacuilitl?

⁴¹ Tehuan milauac totich icnamiqui ittlahyousiqueh, uan ittlaxtlautoqueh tlen amo cuali otchiuqueh, pero nin tlatatl amitlah oquichiu tlen amo cuali.

⁴² Uan ompa oquiluih Jesús:

—Jesús, ixnechonilnamiqui ihcuac tonpeuas tontlanauatis.

⁴³ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzonilua, axan nouan tonisqui campá tlamouisticayan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

⁴⁴ Quemeh tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁵ In tonaltzin acmo otlanextaya, uan in ueyi tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan.

⁴⁶ Ihcuac Jesús chicauac otzahtzic, oquihtoh:

—¡NoTahtzin, momactzinco incaua noespíritu!

Ihcuac ohcon oquihtoh, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

⁴⁷ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquitac tlen omochiu, opeu icuehcapantlalia Dios, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlatatl amotlen tlahlacol ocpiaya.

⁴⁸ Uan nochtin in tocnian tlen omonichicohcah oquitaqueh tlen omochiu, omocuiqueh melpanmacatiueh ica tlaocol.

⁴⁹ Pero nochtin naquin oquixmatiah Jesús, uan teuan in siuameh tlen iuan oualayah desde Galilea, san uehca ocnalitztoyah tlen omochiuaya.

Iccauatiueh Jesús itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

⁵⁰ Ocatca se tlatatl itoocaa José, [opouia Arimatea,] yeh se tlatatl cuali conetl uan yolchipauac, uan yeh opouia itich in ueyitiquiahcayotl judío.

⁵¹ Pero amo ocuilitac tlen nocsiquin tiquiuahqueh ocyoluihqueh icchi-uasqueh uan occhiuqueh. In José yeh opouia Arimatea, se altipetl tlen poui itich in tlalmeh Judea, uan yeh occhiaya in tonal ihcuac peuas mahsic tlanauatis Dios.

⁵² Yeh oyah inauac in Pilato octlahtlanito nitlalnacayo Jesús.

⁵³ Satepan octimouih den cruz, ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli, uan occauato itich se miqeticochtli tlen occhiuqueh ipoxpan se ueyi titl campa ayamo acah octlalayah.

⁵⁴ Non tonal in judíos ocyectlalayah nochi, nic itich non tiotlac yopeuaya in moseuilstonal.

⁵⁵ In siameh tlen iuan oualayah Jesús desde Galilea, oyahqueh icuitlapan José uan oquitaqueh in miqeticochtli, uan oquitaqueh quen ompa octlali-hqueh nitlalnacayo Jesús.

⁵⁶ Ihuac yomocuipatoh, ocyectlali-hqueh siqui ahuiyactli uan pahtli tlen quimohxiliah in miquemeh. Uan omoseuihqueh itich moseuilstonal, ohcon quemeh quintiquitia in tlanauatil.

24

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

¹ Itich nipeuyan in semana, yec oc cualcan, ninqueh siameh oyahqueh octatoh in ticochtli, ocuicayah in ahuiyactli tlen yocyectlali-hcah, [uan teuan oyayah ocsiqui siameh].

² Ihuac oahsitoh, oquitaqueh in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

³ Uan ihcuac ocalaqueh tlahtic, amo ocahsiqueh nitlalnacayo in toTecotzin Jesús.

⁴ Ihuacon yehuan hasta queh otlalcauqueh, uan san ihcuac oquintaqueh innauac ihihcatoqueh ome tlacameh, nintlaquen opitlania.

⁵ Uan quen simi omomohtihqueh, omixtlalpanohqueh itich in tlali, uan in tlacameh oquimiluihqueh:

—¿Tleca nancontemouah tlatzalan in miquemeh naquin yoltoc?

⁶ Acmo nicancah, tla yeh yoyancuicayol. Ixconilnamiquican tlen onamechoni-luih ihcuac oc ocatca ompa Galilea.

⁷ Onamechoni-luih: “NiConeu in Tlacatl icpia tlen ictemactisqueh inmac talticpactlacameh tlahtlacouanih, uan icsohsasqueh, masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.”

⁸ Ihuacon in siameh oquilmamiqueh tlen Jesús yoquimiluihca.

⁹ Uan ihcuac yomocui-pqueh den ticochtli, oquinnonotzatoch non maht-lactlanse teotlatitlanten uan nocsiquin itlasalohcauan Jesús nochi nin tlen omochiu.

¹⁰ Naquin oquinmatiltitoh in teotlatitlanten tlen yomochiu yeh yen María Magdalena, in Juana, María nimaman Jacobo, uan nocsiquin siameh naquin inuan ouiah.

¹¹ Pero in teotlatitlanten amo oquinniltocaqueh in siameh, san ocahauil-caqueh nintlahtol.

¹² Pero Pedro omoquitzteu, uan omotlalah uan oyah campa in ticochtli. Uan ihcuac onaltlachix, tlahtic oquitac sayeh in tilmah-tli. Uan omocui-p icmotetzauihtiu tlen omochiu.

Jesús quinmonextilia ome itlasalohcauan

(Mr. 16:12-13)

¹³ Itich non tonal, ome itlasalohcauan Jesús onihnintayah itich in ohtli tlen ahsi Emaús, se altipetl tlen uehca ocatca quemeh mahtlactlanse kilómetro de Jerusalén.

¹⁴ Uan ocmononotztayah nochi tlen omochiu.

¹⁵ Ihuac yehuan omononotztayah uan ocmixyehyecoltihtayah tlen omochiu, Jesús omotoquih innauac uan opeu inuan nihnimi.

¹⁶ Pero yehuan amo ouiliah quixmatih, pues queh oisquia itlah oquimixtzacutoya tlen amo oquincauaya maquixmatican.

¹⁷ Ihuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconmononotztiueh?

Yehuan omomanqueh, uan omotaya nic tlaocoyah.

¹⁸ Semeh yehuan naquin itoocaa Cleofas, ocnanquilih:

—¿De nochi naquin ocacalaquicoh Jerusalén, queutoc san yen touatzin naquin amo itconmati tlen omochiu ompa itich ninqueh tonalmeh?

¹⁹ Ihuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh omochiu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Non tlen ipan omochiu in Jesús de Nazaret, tlen ocatca se teotlanauatani chicaliseh itich nichualis uan itich nitlahtol, naquin ocpiaya niteyeguitalis Dios, uan nochtin in tocnian ohcon ocmatqueh.

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in totiquiahcauan octemactihqueh itich miqulistli, uan ocsohsaqueh.

²¹ Tehuan otchiayah yehua oisquia itemaquixtihcau Israel, uan yeh axan yopanoc yeyi tonal omochiu non.

²² Pero noiuqui siquin siameh tlen pouih touan otechmohcacalaquicoh, yehuan san oc cualcan ouiah campa in ticochtli,

²³ uan nic amo ocahsiqueh nitlalnacayo in Jesús, oualmocuiqueh cualtohtiueh mach oquimitaqueh iluicactlatlantén tlen oquimiluihqueh yoltoc in Jesús.

²⁴ Uan siquin non iuan itpouih oyahqueh icah in ticochtli, uan oquitaqueh ohcon quemeh in siameh yoquimiluihcah, pero in Jesús amo oquitaqueh.

²⁵ Ihuacón Jesús oquimiluih:

—¡Namehuantzitzin amo namontlayoluilisehqueh, uan namoncuachicauaqueh quen amo nanconniltocah nochi tlen in teotlanauatanih yocematiltihcah!

²⁶ ¿Xamo omoniquia macpano nochi non in Cristo Temaquixtani, uan satepan calaquis itich nimouisticachantzín?

²⁷ Ihuacón opeu quimahsamatiltia nochi tlen ompa itich in Teotlahtlamatl yoihcuiliutoya de yeh, opeu ica nitlahcuilol Moisés uan satepan ica nochi nitlahcuiloluan in teotlanauatanih.

²⁸ Yoahsitayah itich in altipetl campa yehuan oyayah, uan Jesús omochiu quemeh oisquia yaui ocachi uehca.

²⁹ Pero yehuan occhiualtihtqueh inuan mamocaua, oquiluihqueh:

—Xonmocaua touan, ixconita ya tiotlaquixtoc, uan ya peuas tlayouas.

Jesús ocalac uan omocau inuan.

³⁰ Uan ihuac ocatca inuan icah in mesa ya tlacuasqueh, oquian in pan uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih.

³¹ Ihuacón omotlapohqueh nimixtololouan uan oquixmatqueh nic yen Jesús. Pero yeh niman opoliu imixpan uan acmo oquitaqueh.

³² Uan ocmojepaniluayah:

—¿Xamo otmachilayah itlah itich in toyolo quen otechualnonotztaya itich in ohtli uan otechahsicamatiltaya tlen quihtoua in Teotlahtolamatl?

³³ Sanniman omoquitzteuqueh uan omocuipqueh oyahqueh Jerusalén. Ompa oquimahsitos onichicautoyah in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan nocsiquin tlen ompa inuan ocatcah.

³⁴ Uan non onichicautoyah oquimiluihqueh:

—¡In toTecotzin milauac yomoyancuicayolitih, uan omonextih inauac in Simón!

³⁵ Ihcuac non omen oquinnonotzqueh tlen oquinpanoc itich in ohtli, uan quen oquixmatqueh Jesús ihcuac occocoton in pan.

Jesús quinmonextilia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Hch. 1:6-8)

³⁶ Oc ocmononotztayah nochi non, ihcuac Jesús omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzin!

³⁷ Yehuan omomohitqueh uan omohcamiquiah, ocyoluayah oquihitztoyah se ehecatl.

³⁸ Pero yeh oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah, uan tleca namonyolometih?

³⁹ Ixquimonitacan nomauan uan nocxuan. Yeh nehua. Ica namomauan ixconmachilican uan ixconitacan, se ehecatl amo icpia itlalnacayo dion iomiyo, quemeh neh nannechonitah inpia.

⁴⁰ Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nicxuan.

⁴¹ Pero quen simi opactoyah uan oc ocmotetzauhtoyah, ayamo ocniltocayah. Ica non oquimiluih:

—¿Nanconpiah nican itlah tlacual?

⁴² Yehuan ocmactihqueh tzocotzin pescado tlicoicusic [uan siqui nicutli].

⁴³ Yeh oquian uan oquicuah ompa imixpan.

⁴⁴ Uan Jesús oquimiluih:

—Nochi nin tlen yopanoc, yehua tlen yonnamechonnonotz ihcuac oc namouan oncatca. Onnamechoniluih nic ocpiaya tlen mochiuas nochi tlen ihcuiliutoc de neh itich nitlahcuilol Moisés, itich nintlahcuiloluan in teotlanauatanih uan itich in Salmos.

⁴⁵ Ihcuac onquintlapouilih nimahsicamatilis uan ohcon oquichiu macah-sicamatican in Teotlahtolamatl,

⁴⁶ uan oquimiluih:

—Ohcon ya ihcuiliutoc [uan ohcon omonic]: In Cristo Temaquixtani tlahy-ouis,* uan yancuicayolis itich miqulistli ipan yeyi tonal.†

⁴⁷ Uan noiiqui ihcuiliutoc: Ica nitoocaatzin motematiltis nic moniqui semoy-olcuipas uan catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, uan non peuas motematiltis nican Jerusalén, uan satapan ic nouiyan itich nochi in talticpactli.

⁴⁸ Uan yen namehuantzitzin naquín onanconitaqueh nochi uan naquín nancontematiltisqueh.

⁴⁹ Ixconmatican, neh incualtitlanis namotich tlen Dios omoyectencau. Ica non, oc xonican nican Jerusalén, ixconchiacan manamechonquenti Dios in chicalis tlen ualeua iluicac.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Hch. 1:9-11)

* 24:46 Is. 53:1-12 † 24:46 Os. 6:2

⁵⁰ Satepan Jesús oquinoxitih nitlasalohcauan de Jerusalén uan oquinuicac ic campa in altipetl Betania. Ompa oquimahcocu nimauan uan oquinmactih nitlateochiualis.

⁵¹ Ihuac oc oquinteochiutoya omahcocu imixpan, uan Dios octlehcoltih iluicac.

⁵² Yehuan octlacachiuqueh, uan satepan omocuiqueh oyahqueh Jerusalén tlailiuis pactiueh.

⁵³ Uan nochipa ocatcah ica in teopantli ocuehcapantlalah uan octlacachi-uayah Dios. Amén.

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Juan

In Tlahtol mocuipztzinoua tlatatl

¹ Itich nipeuyan nochi yocatca in Tlahtol, uan in Tlahtol ometzticatca iuan Dios; uan nin Tlahtol yehua Dios.

² In Tlahtol yometzticatca iuan Dios ihcuac nipeuyan nochi.

³ Ica Yehuatzin in Tlahtol omochiu nochi tlen cah, uan amitlah tlen cah oisquia, tla amo ica Yehuatzin.

⁴ Itichtzin in Tlahtol oualmex in yolilistli, uan nin yolilistli yehua intlanes in tlalticpactlacameh.

⁵ Nin tlanestli tlauiua itich in tlayouilotl, uan in tlayouilotl amo ouilic oquitlan.

⁶ Ocatca se tlatatl itoocaa Juan, naquin Dios ocualtitlan.

⁷ Juan oualah octematiltico den tlanestli, para nochtin macniltocacan in tlanestli ica yeh nitlahtol.

⁸ Pero Juan amo yehua in tlanestli, yeh ocualtitlanqueh mactematiltiqui in tlanestli.

⁹ Nin milauac tlanestli, tlen quintlauilia nochtin in tlalticpactlacameh, oualah itich nin tlalticpactli.

¹⁰ In Tlahtol ocatca itich nin tlalticpactli, uan in tlalticpactli omochiu ica Yeh, masqui ohcon in tlalticpactlacameh amo oquixmatqueh.

¹¹ Oualah inauac tlen iaxca, uan yeh naquin iaxcauan amo ocsilihqueh.

¹² Pero nochtin naquin ocsilihqueh, naquin ocniltocaqueh nitoocatzin, oquichiu mamocuipacan iconeuan Dios.

¹³ Yehuan acmo tlatatih de siuatl uan tlatatl, masequihto amo omochi-
uqueh nic nintahuan ocniqueh noso ica itlaniquilis tlatatl, tlamoyeh oyan-
cuicanesqueh ica Yehuatzin Dios.

¹⁴ In Tlahtol omocuipztzinoh tlatatl, uan ochanchiuaco touan. Uan tehuan ottaqueh quen tlailiuis mouisticatzintli. Nochi non quen Yehuatzin mouistic, ocsilih de niTahtzin, nic yehua isintiConetzin. Uan ottaqueh nimictetlasohi-
talis uan quen chipaucatzintli.

¹⁵ Uan Juan octematiltih de Yehuatzin uan oquihtouaya chicauac:

—Yehuatzin yehua de naquin onnamechoniluih: “Naquin uitz nocuitla-
pan, yeh ocachi ueyi uan amo neh, pues Yehuatzin yometzticatca achtoh uan
amo neh.”

¹⁶ Itnochtin ya itcualsilihtiueh tlen tlailiuis mic icpia Yehuatzin, teicnoitalis
uan ocachi teicnoitalis.

¹⁷ Ica Moisés Dios otechmactih in tlanauatil; pero in teicnoitalis uan in tlen
milauac, otsilihqueh ica Jesucristo.

¹⁸ Ayic acah oquitac Dios. Pero nisintiConetzin, naquin metzticah iuan
niTahtzin, Yehuatzin otechixmatiltico quenih ameh Dios.

In Juan Tlacuatecaani ictematiltia nic yeh amo yen Cristo Temaquixtani (Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

¹⁹ Ihquin octematiltih in Juan, ihcuac in judiohtiquiuhqueh oquintit-
lanqueh siquin teopixqueh uan siquin teopantlamatlaninih de Jerusalén
octlahtlanitoh:

—¿Tlenoh mopanti touatzin?

²⁰ Juan yec oquintlamilaucauiluih:

—Amo nehua in Cristo Temaquixtani.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon aquihi touatzin? ¿Max touatzin yen Elías?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo nehua.

—¿Max touatzin yen teotlanauatani naquin itchiah?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo.

²² Yehuan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, aquihi touatzin? Ixtechonilui, pues tlamo, ¿tlenoh itquim-iluisqueh naquin otechualtitlanqueh? ¿Tlenoh itcontoua de touatzin, tlenoh mopanti?

²³ Juan oquinnanquilih:

—Neh yen tlahtol tlen mocaqui chicaoac campa tlauaquilistlah: “Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin” —ohcon quemeh oquihtoh in teotlanauatani Isaías.

²⁴ Naquin oquintitlanqueh inauac in Juan opouiah iuan in fariseos.

²⁵ Yehuan occhiuilihqueh ocse tlahtlanilis:

—¿Tla ohcon, tleca tontlacuatequia, tla amo tonCristo Temaquixtani, dion tonElías, dion yen teotlanauatani?

²⁶ Juan oquinnanquilih:

—Neh intlacuatequia ica atl, pero namouantzín catqui se tlen namehuanztzin amo nanconixmatih.

²⁷ Yehuatzin ualahtoc nocuitlapan. [Uan Yehuatzin yometzticatca achtou uan amo neh.] Uan ixconmatican, neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas.

²⁸ Nochi nin omochiu campa itoocaayan Betábara,* itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa Juan otlacuatecaaya.

Jesús iColelohtzin Dios

²⁹ Oualimostic in Juan oquitac in Jesús ualahtoc inauac, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios, naquin icpohpoloua nintlahtlacol in talticpactlacameh.

³⁰ De Yehuatzin ontlahtoh ihcuac onquihtoh: “Nocuitlapan ualahtoc ocse tlatcatzin naquin ocachi ueyi uan amo neh, ohcon intoua nic yeh yometzticatca achtou uan amo neh.”

³¹ Neh amo onquixmatia; pero neh onualah inualtlacuatequihtiu ica atl para mamoteixmatilti innauac in tocnian tlen pouih Israel.

³² Uan Juan noiucqui oquihtoh:

—Neh onquitac niEspíritu Dios oualtimoc de iluicac quemeh se paloma, uan in Espiritu omocau ipan Jesús.

³³ Neh amo onquixmatia; pero naquin onechualtitlan mantlacuatequi ica atl, Yehuatzin onechiluih: “Naquin itquitas ipan ualtimos noEspíritu uan mocaua ipan, yeh yehua naquin tlacuatequia ica in Espiritu Santo.”

³⁴ Uan neh onquitac, ica non neh intematiltia nic Yehuatzin yehua iConetzin Dios.

Jesús quinnotza Andrés uan Pedro maican itlasalohcauan

³⁵ Oualimostic ocsipa ompa ocatca in Juan iuan ome itlasalohcauan.

³⁶ Uan ihcuac oquitac in Jesús ic ompa panotoc, Juan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios.

* **1:28** In tlahcuilolten ocachi cuahcualten ictouah “campa itoocaayan Betania”.

³⁷ Ihuac non ome itlasalohcauan in Juan occaqueh oquihtoh non, ooneuqueh icuitlapan in Jesús.

³⁸ Jesús omocuitlantlachilih, uan nic oquitac yaueh icuitlapan, oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nancontemouah?

Yehuan oquihqueh:

—Rabí —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani— ¿canih tonchanchiua?

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Xouiquican uan ixconitacan.

Yehuan oyahqueh iuan uan oquitaqueh canih chanchiua, uan ompa omo-cauqueh non tonal, pues yocatca quemeh nauí hora tiotlac.

⁴⁰ Andrés, nicniu in Simón Pedro, yeh semeh non omen tlen ooneuqueh icuitlapan in Jesús ihcuac oquicac tlen oquihtoh in Juan Tlacuatecaani.

⁴¹ Yeh sanniman octemoh uan ocahsic nicniu Simón, uan oquihqueh:

—Yotcahsiqueh in Mesías —non tlahtol ictosniqui Cristo Temaquixtani.

⁴² Andrés ocuicac in Simón inauac in Jesús. Ihuac in Jesús oquitac in Simón, oquihqueh:

—Touatzin tonSimón, toniconeu in Juan.† Motoocaa isqui Quefas —non tlahtol ictosniqui Pedro noso Titl.

Jesús icnotza in Felipe uan Natanael

⁴³ Oualimostic Jesús oquinic yas Galilea. Uan ocahsic in Felipe, uan oquihqueh:

—Xouiqui nouan.

⁴⁴ Felipe opouia itich in altipetl Betsaida, campa opouiah noiuqui in Pedro uan Andrés.

⁴⁵ Felipe oyah octemoto in Natanael uan oquihqueh:

—Yotcahsiqueh naquin in Moisés oquihcuiloh icpia tlen uitz, uan noiuqui in teotlanauatanih. Yeh yen Jesús, iconeu in José, naquin poui Nazaret.

⁴⁶ Natanael oquihtoh:

—¿Max itich Nazaret uilis itlah cuali quisas?

Felipe ocanquilih:

—Xouiqui uan ixconita.

⁴⁷ Ihuac Jesús oquitac Natanael oualahtoya inauac, oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah se milauac israelita, itich yeh amo catqui istlacatilis.

⁴⁸ Natanael octlahtlanih:

—¿Quenih itnechonixmati?

Jesús ocanquilih:

—Achtoh ihcuac ayamo omitzonnotzaya in Felipe, ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac.

⁴⁹ Natanael oquihqueh:

—Notemachtihcatzin, Tehuatzin toniConetzin Dios, touatzin toniueyitiquiahcau Israel.

⁵⁰ Jesús ocanquilih:

—¿Tontlaniltoca nonauac yeh nic onmitzoniluih: “Ihuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac”? Ocachi uehueyi chialisten uan amo nin itquimonitas.

⁵¹ Uan noiuqui oquihtoh:

† 1:42 Siquin tlahcuilolten ictouah “toniconeu in Jonás”.

–Tlamilauca yec innamechonilua, nanconitasqueh in iluicac tlapohtoc, uan nanquimonitasqueh niiluicactlatitlancauan Dios tlehcosqueh uan timosqueh‡ ipan niConeu in Tlacatl.

2

In monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui Galilea

¹ Oualiuaptic ocatca se monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui itich in tlalmeh Galilea. Ompa ocatca nimaman in Jesús.

² Jesús uan nitlasalohcauan noiuqui oquintlaluihqueh itich non monamictililuitl.

³ Itich nin iluitl otlán in vino, uan nimaman Jesús oquiluih:

–Acmo icpiah vino.

⁴ Jesús ocnanquilih:

–Siuatztintli, ¿tleca itnechonilua neh? Ayamo ehco nohora.

⁵ Pero nimaman Jesús oquimiluih naquin otlaxixilohtoyah ica in vino:

–Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

⁶ Ompa ocatcah chicuasen atecomeh de titl, campa ocanayah atl tlen ica omochipauayah quemeh in tlanauatil judío quinnauatia. Itich sehse ateconio aquia quemeh se ciento litro atl.

⁷ Jesús oquintiquitih:

–Ixquimontetemitican ica atl in atecomeh.

Uan yehuan yec oquinpiauitihqueh.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

–Axan ixconquixtican siqui, uan ixconuiquilican nintlayacancau in tlaxilouanih.

Yehuan ohcon occhiuqueh.

⁹ Nintlayacancau in tlaxilouanih ocyecoh in atl tlen omocuipe vino. Pero yeh amo ocmatia canih oualeuaya non vino. Sayeh in tlaxilouanih naquin ocquixtihqueh in atl itich in atecomeh, yehuan quemah ocmatia. Ihcuacón nintlayacancau in tlaxilouanih oquintotz in novio

¹⁰ uan oquiluih:

–Nochi iluiuahqui achtoh icxiloua in vino non ocachi cuali, uan ihcuac in tlanotzalten simi yoconiqueh, ihcuacón quinmactia in vino non moluehtzin. Pero touatzin yehyeh hasta axan otconquixtih in tlen ocachi cuali vino.

¹¹ Nin iluicacchiualistli tlen Jesús oquichiu ompa Caná tlen poui Galilea, yehua tlen achtoh iiluicacchiualis oquichiu, uan ompa ocnextih quen ueyihcatztintli, uan nitlasalohcauan otlaniltocaqueh inauac.

¹² Satepan ihcuac yopanoc non iluitl, Jesús iuan nimaman, nicnivan uan nitlasalohcauan otimoqueh campa in altipetl Capernaúm, uan ompa omocauqueh quesqui tonalmeh.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

¹³ Yoehcotoya in pascuahiluitl den judíos, uan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén.

¹⁴ Uan oquimahsito ica in teopantli naquin tlanamacah ica cuacuehqueh, ichcameh uan palomas. Uan noiuqui naquin icpatlah tomin ompa otolohtoyah.

¹⁵ Ihcuacón Jesús ocomixtlalih se micatl, uan ica oquinquihquixtih nochtin den teopantli, ica nochi imichcauan uan incuacuehuan. Ocxinih nintomin in tominpatlanih uan oquimixcuip ninmesas.

‡ 1:51 Gn. 28:12

¹⁶ Oquimiluih naquin ocnamacatoyah palomas:

—Ixconquixtican nochi nin de nican, uan amo ixconchiuacan ichan no-Tahtzin se tianquisco.

¹⁷ Ihucacon, nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nonichaualis ipampa mochantzin queh se tlitl nechtlatia.”*

¹⁸ In tiquiuahqueh judíos octlahtlaniqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl ittechonnexilis tlen matechmatilti nic tlen otconchiu ualeua de Dios?

¹⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Ixconxitinican nin teopantli, uan ipan yeyi tonal ocsipa insinquitzas.

²⁰ Ihucacon in tiquiuahqueh judíos oquilmamiqueh:

—Ome poual uan chicuasen xiuitl ouehcauqueh icchiutoqueh nin teopantli. ¿Uan touatzin itconihoua ipan yeyi tonal itconsinquitzas?

²¹ Pero ihcuac Jesús otlahtoh den teopantli, yeh otlahtohtoya de nitlanacayo.

²² Ica non, ihcuac Jesús oyancuicayol itich miqulitli, nitlasalohcauan oquilmamiqueh nic ohcon yoquihtohca. Uan ocniltocaqueh in Teotlahtolamatl uan in tlahtol tlen yoquihtohca Jesús.

Jesús quinyolohixmati nochtin in tlacameh

²³ Ihuac Jesús ocatca Jerusalén itich in pascuahiluitl, miqueh ocniltocaqueh nitoocaatzin ihcuac oquimitayah in nescayomeh tlen Jesús oquinchiuaya.

²⁴ Masqui ohcon, Jesús amo oquinniltocuilaya non, pues yec oquinyolohixmatia.

²⁵ Amo omoniquia acah maquilui quenih amehqueh in tlalticpactlacameh, pues yeh cuali oquinyolohixmatia nochtin.

3

Quenih secahsis in yancuic yolilistli

¹ Ocatca se tlatatl naquin opouia iuan in fariseos, itoocaa Nicodemo. Yeh opouia iuan tiquiuahqueh judíos.

² Yeh oualah youac octaco in Jesús, uan oquilmamiqueh:

—Tlamachtani, itmatih nic otoualah de Dios queh se tlamachtihqui, pues amaquin uili quinchiu nescayomeh quemeh touatzin itquimonchiua, tla Dios amo metzticah iuan.

³ Jesús oquilmamiqueh:

—Tlamilauca yec inmitzoniluia, naquin amo yancuicanesi, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁴ Nicodemo octlahtlaniqueh:

—¿Quenih uilis ocsipa yancuicanesis se tlatatl tlen yauehcau? ¿Quenat uilis ocsipa calaquis iihcic nimaman uan ocsipa tlatatis?

⁵ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca yec inmitzoniluia, naquin amo tlatati ica atl uan ica in Espíritu, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

⁶ Naquin tlalticpacnesi queh tlalticpactlacatl poui queh tlalticpactlacatl, naquin yancuicanesi ica in Espíritu icpia in yolilistli den Espíritu.

⁷ Amo ixconmotetzauí nic onmitzoniluih: “Moniqui namonyancuicanesisqueh.”*

* 2:17 Sal. 69:9 * 3:7 noso “Moniqui namonyancuicanesisqueh de tlapac.”

8 In ehecatl yauí canic yeh icniqui. Itconcaqui quen ihcoyoca, masqui tlamilauca amo itconmati canih uitz dion canic yauí. Sannoiuqui ohcon naquin nesi ica niEspíritu Dios.

9 Nicodemo octlahtlanih in Jesús:

—¿Quenih uilis mochiuas non?

10 Jesús oquilih:

—¿Touatzin se tlamachtihqui innauac in tocnian de Israel uan amo itconahsicamati non?

11 Tlamilauca yec inmitzonilua, tehuan ittlahtouah ica tlen itmatih, uan ittematiltiah tlen otquitaqueh. Pero namehuantzitzin amo nanconsiliah tlen itnamechonmatiltiah.

12 Tla innamechonnonotza itlah tlen poui nican tlalticpactli uan yeh amo nanconniltocah, ¿quenih nanconniltocasqueh tla innamechonnonotzas itlah tlen poui iluicac?

13 'Amacah otlehcoc iluicac, tlamo sayeh naquin oualtimoc den iluicac, uan non yeh niConeu in Tlacatl, [naquin catqui iluicac].

14 Uan quemeh Moisés ocahcocu in couatl de bronce campa tluaaquilistlah, ohcon niConeu in Tlacatl noiuiqui moniqui cahcocusqueh,†

15 ohcon nochi naquin tlaniltocas inauac, [amo mapohpoliui,] yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Dios tlailiuis quintlasohtla in tlalticpactlacameh

16 'Dios tlailiuis oquintlasohtlac in tlalticpactlacameh, ica non octemactih nisintiConetzin, para nochi naquin tlaniltocas inauac amo mapohpoliui, yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

17 Dios amo ocualtitlan niConetzin innauac in tlalticpactlacameh oquimiluico intich moniqui in tlatzacuiltlis, yehyeh ocualtitlan maquinmaquixti.

18 'Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, Dios amo icchialtihtoc in tlatzacuiltlis. Pero naquin amo tlaniltoca inauac, Dios icchialtihtoc in tlatzacuiltlis, nic amo tlaniltoca inauac nitoocaatzin nisintiConetzin Dios.

19 Dios quinchialtihtoc in tlatzacuiltlis nic in tlanestli oualah itich nin tlalticpactli, uan yeh in tlalticpactlacameh ocachi octlasohtlaqueh in tlayouilotl uan amo in tlanestli, pues yehuan occhiuayah tlen amo cuali.

20 Pues nochi naquin icchiua tlen amo cuali, iccocolia in tlanestli, uan amo motoquia itich in tlanestli, nic quixmouilia mamota tlen amo cuali icchiutoc.

21 Pero naquin icchiua tlen milauac, motoquia itich in tlanestli, para monexti nic tlen icchiutoc yeh nitlaniquilitzin Dios.

In Juan Tlacuatecaani ocsipa ictematiltia de Jesús

22 Satepan, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh campa in tlalmeh Judea. Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan Jesús otlacuatecaaya.

23 Noiuiqui in Juan otlacuatequihtoya itich in altipetl Enón inauac in altipetl Salim, nic ompa ocatca mic atl. Uan in tocnian oyayah uan omocuatecaayah.

24 In Juan ihcuacón ayamo octzacuayah.

25 Ihcuacón opeuqueh motlahtolixnamiquih siquin itlasalohcauan in Juan iuan se judío‡, quenih icnamiqui mochipauasqueh.

26 Uan oyahqueh oquilitoh in Juan:

† 3:14 Nm. 21:4-9. Ihcuac Dios oquintlatzacuiltih in judíos campa tluaaquilistlah oquintitlan couameh maquincuahcuacan. Uan Dios oquilih in Moisés macahcoci se couatl de bronce itich se pouitl, uan nochtin naquin otlachiyah icah in couatl opahtiah quen yoquincuahcuahcah in couameh. ‡ 3:25 Siquin tlahcuilolten ictouah "iuan siquin judíos".

–Totemachtihcau, in Jesús, naquin ocatca mouantzín itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, de naquin touatzin ottechonmatiltih, ixconita, yeh noiuqui ya tlacuatequihtoc uan nochtin yaueh inauac.

²⁷ Otlananquilih in Juan:

–Amo uilis acah icnihnimitis se tiquitl, tla Dios amo catqui iuan.

²⁸ Namehuantzitzin namonohmah onanconcaqueh ihcuac onquihtoh: “Neh amo in Cristo Temaquixtani, neh onechualtitlanqueh manualtlayacanto achtoh uan amo yeh.”

²⁹ Ohcon quemeh itich se monamictililuitl, naquin monamictia iuan novia yeh yen novio. Niyolohicniu in novio, catqui inauac uan tlailiuis paqui ihcuac iccaqui tlahtoua in novio. Neh inniulia niyolohicniu in novio, ica non neh noiuqui simi tlailiuis inyolpaqui,

³⁰ pues Jesús icnamiqui ocachi mamoueyihcachiua, uan neh mantzocotzintia.

Naquin ualeua iluicac

³¹ Naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin. Uan naquin ualeua itich nin tlalticpactli yeh poui itich in tlalticpactli, uan tlahtoua ohcon quen tlayoluiah in tlalticpactlacameh. Pero naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin,

³² uan ictematiltia tlen yeh yoquitac uan tlen yeh yoquicac. Uan yeh amacah icsililia tlen ictematiltia.

³³ Naquin icsilia tlen yeh ictematiltia, icnextia nic Dios quihtoua tlen milauac.

³⁴ NiConetzin Dios, naquin Dios ocualtitlan, tlahtoua yen tlen itlahtol Dios, nic Dios ocmactih mahsic nochi niEspíritu.

³⁵ In tePapan iclasohtla niConetzin, uan octlalih imac nochi tlen catqui.

³⁶ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Pero naquin amo icniqui tlaniltocas inauac niConetzin Dios, amo icpias non yolilistli, tlamo yeh nicualanilitzin Dios catqui ipan non tocníu.

4

Jesús tlahtoua iuan se siuatl tlen poui Samaria

¹ In fariseos ocmatqueh nic Jesús otlacuatequihtoya uan oquintlania ocachi miqueh itlasalohcauan uan amo in Juan,

² masqui Jesús amo yehua otlacuatecaaya, tlamo sayeh nitlasalohcauan.

³ Ihcuac Jesús ocmomacac cuenta nic in fariseos ocmatqueh Jesús oquintlania tlailiuis miqueh itlasalohcauan, oyah de Judea uan omocuip ocspia itich in tlali Galilea.

⁴ Uan nic uilica opanosquia ic Samaria,

⁵ Jesús oahsito ic icah se altipetl tlen poui Samaria, itoocaa Sicar. Non altipetl amo uehca ocatca den tlali tlen Jacob ocaxcatihteu niconeu non itoocaa José.

⁶ Ompa ocatca in pozo tlen oquichiu in Jacob. Ihcuacón Jesús yosiyauca quen onihnin, uan ica non omotlalih inacasco in pozo. Ihcuacón ocatca quemeh tlahco tonal.

⁷ Ihcuacón se siuatl tlen poui Samaria oualah icah in pozo oatlacuico. Jesús oquilih:

–Ixnechonmacti atl inconis.

⁸ Nitlasalohcauan yoyahcah itich in altipetl, occouatoh tlen iccuasqueh.

⁹ In siuatl tlen opouia Samaria ocnanquilih in Jesús:

–Touatzin tonjudío uan neh se siuatl samaritana, ¿tleca itnechontlahtlanilia manmitzonmacti atl?

Ohcon oquihtoh nic in judíos amo omoyecuicayah iuan in samaritanos.

¹⁰ Jesús oquiluih:

—Tla otconixmatisquia tlen tetlaocolil Dios mitzonpialia, uan tla otconmatisquia aquih mitzontlahtlanilihtoc atl, yen touatzin otcontlahtlanilisquia atl, uan yeh omitzonmatisquia atl tlen ictemaca yolilistli.*

¹¹ In siuatl oquiluih:

—Tlaczin, in pozo simi uehcatlan, uan dion amo itconpia tlen ica itconquixtis in atl. ¿Tla ohcon canih itconquixtis non atl tlen ictemaca yolilistli?

¹² In totatah Jacob otechcauilih nin pozo, yeh ompa oatlic, uan niconeuan uan nitlahpialuan. ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo yeh?

¹³ Jesús ocnanquilih:

—Nochi naquin conis nicancah atl ocsipa amiquis.

¹⁴ Pero naquin conis in atl tlen neh inmactis, amo queman ocsipa amiquis. Pues in atl tlen neh inmactis mochiuas itich yeh quemeh se amelatl tlen icmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁵ In siuatl oquiluih:

—Tlaczin, ixnechonmacti non atl ohcon acmo ocsipa inamiquis, uan acmo ocsipa moniquis inquixtiquiu nin atl.

¹⁶ Jesús oquiluih:

—Xoyau, ixconnotza motlauical uan ocsipa xouiqui.

¹⁷ In siuatl ocnanquilih:

—Neh amo inpia notlauical.

Jesús oquiluih:

—Yeh milauac tlen otconihtoh, amo itconpia motlauical.

¹⁸ Touatzin yotquimonpix macuilten motlauicaluan, uan naquin axan iuan toncah amo motlauical. Tlen otconihtoh, yeh milauac.

¹⁹ In siuatl oquiluih:

—Tlaczin, inquita touatzin tonteotlanauatani.

²⁰ In toyauehcautahuan nochipa octlacachiuqueh Dios itich nin tipetl, uan yeh namehuantzitzin namonjudíos nanconihthouah icnamiqui sectlacachiuas Dios nepa Jerusalén.

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Ixnechonniltocha, siuatztintli, ahsis hora ihcuac dion itich nin tipetl dion Jerusalén nancontlacachiuasqueh in toTahtzin Dios.

²² Namehuantzitzin tlen namonpouih Samaria amo nanconixmatih naquin nancontlacachiuah. Tehuan quemah itquixmatih naquin ittlacachiuah, pues in temaquixtilistli ualeua tonauac tehuan in judíos.

²³ Pero ahsis hora, uan yoehcoc axan, ihcuac naquin milauac ictlacachiuah in toTahtzin Dios, ictlacachiuasqueh ica in Espíritu uan ica in tlen milauac. Tlamilauca in toTahtzin Dios quintemoua naquin ohcon mactlacachiuacan.

²⁴ Dios yeh Espíritu, uan naquin ictlacachiuah moniqui mactlacachiuacan ica in Espíritu uan ica in tlen milauac.

²⁵ In siuatl oquiluih:

—Neh inmatoc nic uitz in Mesías —naquin yehua Cristo Temaquixtani—; ihcuac yeh ehcos, techyecahsamatiltis nochi.

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Yeh nehua, naquin tlahtohtoc mouantzín.

²⁷ Ihcuac on ehcoqueh nitlasalohcauan uan ocmotetzauihqueh, quen Jesús otlahtohtoya iuan se siuatl.† Pero amacah omixeuilh quihtos: “¿Tleca tonmononotztoc iuan?” noso “¿Tlenoh itconmononotza iuan in siuatztintli?”

* **4:10** noso “amelaatl” † **4:27** In tlamachtihqueh judíos amo omononotzayah inuan siuameh.

28 Ihcuacon in siuatl occauteu nitzotzocol uan oyah itich in altipetl, oquim-
iluito ihquin in tocniuan:

29 —Xouiquih uan ixconitaquih se tlatatl tlen onechiluih nochi nochualis.
¿Xamo isqui yehua in Cristo Temaquixtani?

30 Ihcuacon in tocniuan oquisqueh itich non altipetl uan octatoh in Jesús.

31 Ihcuacon in siuatzintli oyahtoya, nitlasalohcauan octlatlautayah in Jesús:

—Tlamachtani, xontlacua.

32 Yeh oquinnanquilih:

—Neh inpia se tlacual tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

33 Uan nitlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Xanqui noso acah ocualiquilih tlen quicuas?

34 Pero Jesús oquimiluih:

—Notlacual yeh nin: manchiua nitlaniquilitzin naquin onechualtitlan, uan
manyeeo in tiquitl tlen Yehuatzin onechmactih.

35 Namehuantzitzin ihquin nanconihtouah: “Ipan nauí tlapoual
ittlaeuasqueh.” Pero neh innamechonilua: Ixquimontlapocan
namoixtololouan uan xontlachiacan itich in tlamilolmeh. Ixconitacan
quen yochicauqueh, ya cuali setlaeas.

36 Uan naquin tlaeua icsilia itlaxtlauil, uan in tlaeualistli icpias yolilistli
tlen ica in sintitl nochipa; uan ohcon naquin tlatipeua uan naquin tlaeua,
sansican paquisqueh.

37 Milauac tlen ictoua in tlahtol: “Se tlatipeua uan ocse tlaeua”,

38 pues neh onnamechoualtitlan xontlaeucan campa amo onamontiqui-
tqueh. Ocsiquin otiquitqueh, uan namehuantzitzin namontlaeuah campa
yehuan otlatipeuqueh.

39 Miqueh samaritanos tlen opouiah itich non altipetl otlaniltocaqueh
inauac in Jesús ica nitlahtol in siuatzintli, ihcuac oquinmatiltih: “Yeh
onechiluih nochi nochualis.”

40 Ihcuacon in samaritanos oualahqueh inauac in Jesús, octlatlautayah mamocau
inuan. Uan yeh ompa omocau ome tonal inuan.

41 Uan ocachi miqueh tocniuan samaritanos otlaniltocaqueh ica nitlahtol in
Jesús,

42 uan oquiluayah in siuatzintli:

—Axan itlaniltocah acmo san ica tlen ottechonnonotz, axan tehuan toix-
coyan yotcaqueh uan cuali ya itmatih nic Yehuatzin milauac niTemaquixti-
hcau in tlalticpactli, [Yehuatzin in Cristo].

Jesús icpahtia nitelpocaconeu nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui

43 Ihcuacon opanoc ome tonal, Jesús oyah de Samaria uan oahsic itich in
tlalmeh Galilea.

44 Jesús inohmah yoquihtohca nic se teotlanauatani amo icyequitah itich
nialtipeu campa poui.

45 Ihcuacon Jesús oahsito Galilea, in tocniuan tlen opouiah ompa ocye-
silihqueh, nic yehuan noiucui oyahcah Jerusalén itich in pascuahiluitl, uan
ompa oquitaqueh nochi tlen yeh oquichiu itich non iluitl.

46 Jesús ocscipa oyah itich in altipetl Caná tlen poui Galilea, campa in atl
oquicup vino. Ompa ocatca se itematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui,
naquin oualah de Capernaúm. Yeh ocpiaya se itelpocaconeu omococouaya.

47 Ihcuacon nin tlatatl oquimat nic Jesús youalah den tlalmeh Judea uan yoe-
hcoc Galilea, oyah oquitato uan octlatlautih mayauí Capernaúm macpahtih
niconeu, pues simi yotlanautoya.

48 Jesús ocnanquilih:

—Namehuantzitzin tla amo nanconitasqueh uehueyi nescayomeh, amo queman namontlaniltocasqueh.

⁴⁹ Nitematlancau in ueyitiquiahtlayacanqui oquiluih:

—No Tecotzin, inmitzontlatlautia, xouiqui sanniman, amo yeh momiquilia noconeuh.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Xonmocuiipa mochantzin, moconetzin yolis.

In tlacatl ocniltocac tlen Jesús oquiluih, uan omocuiip ichan.

⁵¹ Ihuac in tlacatl oyahtoya ichan, itich in ohtli siqui itlaqueualuan ocnamiquicoh uan oquiluihqueh:

—¡Moconetzin yolis!

⁵² Ica non yeh oquintlahtlanih quemeh tlen hora opeu pahti niconeuh, uan yehuan ocnanquilihqueh:

—Yalua quemeh se hora tiotlac opanauh in chicauactotonqui.

⁵³ In tepapan oquilnamic nic yec ihcuacón Jesús oquiluih: “Moconetzin yolis.” Otlaniltocac in tlacatl, uan noiucui nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

⁵⁴ Nin iluicacnescayotl yehua ya ic ome tlen Jesús oquichiu Galilea, satepan ihcuac oalmocuiip de Judea.

5

Jesús icpahtia se tlacatl uilanqui

¹ Satepan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén campa in judíos ocpiayah se imiluih.

² Ompa Jerusalén, icah in Caltentli den Ichcameh, ocatca se aticochamanal, tlen ica hebreohtlahtol itoocaa Betesda. Ocyualohtoyah macuil caluilanten.

³ Itlampa in caluilanten ouitztoyah miqueh cocoxqueh: siquin popoyomeh, siquin coxohten, siqui uilanqueh. [Yehuan occhixtoyah mamolini in atl,

⁴ pues san quemanian se iluicactlatitlantli oualtimouaya icah in atl uan ocolinaya, uan naquín achtoh opancalaquia itich in atl ihcuac opeuaya molinia, opahtia de tlenca cocolistli tlen ocpiaya.]

⁵ Ompa ocatca se tlacatl tlen ocpiaya simpoual uan caxtolomeyi xiuitl omococouaya.

⁶ Ihuac Jesús oquitac in cocoxqui ouitztoya uan oquimat nic yocpiaya mic xiuitl ohcon mococohtoc, oquiluih:

—¿Itconniqui tonpahtis?

⁷ In cocoxqui ocnanquilih:

—Tlaczin, amo inpia aquih nechpancalaquis itich in aticochamanal ihcuac molinia in atl. Uan ihcuac in mopancalaquitlu, ocse achtoh yomopancalaquih.

⁸ Jesús oquiluih:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptl uan xonnihnimi.

⁹ Uan sanniman opahtituitz non tlacatl, oquian nicochoptl uan onihnin. Non ohcon omochiu itich moseuilistonal.

¹⁰ Ihuacón in judiohtiquiahtlayacanqui oquiluihqueh in tlacatl non opahtic:

—Axan moseuilistonal, uan amo tecaulia in tlanauatil itconmemes mocochoptl.

¹¹ In tlacatl oquinnanquilih:

—Nacquín onechpahtih onechiluih: “Ixconana mocochoptl uan xonnihnimi.”

¹² Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih omitzoniluih: “Ixconana mocochoptl uan xonnihnimi”?

¹³ Pero in tlacatl tlen opahtic amo oquixmat aquih ocpahtih, pues Jesús opoliu itzalan nonqueh miqueh tocniuan tlen ompa ocatcah.

¹⁴ Satepan Jesús ocsipa oquitac in tlacatl ica in teopantli uan oquiluuh:

–Ixconita, yotonpahtic. Acmo xontlahtlaco, amo yeh mopan uitz itlah ocachi tlailiuis temohtih.

¹⁵ Ihucacon in tlacatl oyah oquimiluito in judiohtiquiuaqueh nic yen Jesús naquin ocpahtih.

¹⁶ Ica non, in judiohtiquiuaqueh tlensasocchiuilayah [uan oniquiah icmictisqueh] in Jesús, nic otlapahtaya itich moseuilistonal.

¹⁷ Pero Jesús oquinnanquilih:

–NoTahtzin hasta axan nochipa tiquitoc, ica non neh noiuqui intiquiti.

¹⁸ Ica non in judiohtiquiuaqueh ocachi oniquiah icmictisqueh, amo sayeh nic amo octlepanitaya in moseuilistonal, tlamo yeh noiuqui nic oquihouaya Dios yehua iTahtzin uan ohcon yec ocmoniulihtoya Dios.

Nichicaualis niConetzin Dios

¹⁹ Jesús oquimiluih:

–Tlamilauca yec innamechonilua, niConeu Dios amo uili icchiua itlah san yeh iixcoyan, tlamo sayeh tlen quita icchiua niTahtzin. Nochi tlen icchiua niTahtzin, noiuqui icchiua niConeu Dios.

²⁰ NiTahtzin iclasohtla niConeu uan icnextilia nochi tlen Yehuatzin icchiua. Uan ocachi uehueyi chialisten icnextilis, uan namehuantzitzin nanconmotetzauisqueh.

²¹ Ohcon quemeh niTahtzin quinyancuicayolitia miquemeh uan quinmactia yolilistli, ohcon noiuqui niConeu naquin yeh icniqui quinmactia yolilistli.

²² Sannoiuqui ohcon niTahtzin amacah quiluia tlenoh itich icnamiqui, yehyeh nochi non chicaualis ocmahtih yeh niConetzin, yehua quimiluis sehse tlenoh intich icnamiqui.

²³ Ohcon oquichiu nic oquinic nochtin mahtlacachiuacan niConeu Dios, ohcon quemeh ichtlacachiuah niTahtzin. Naquin amo ichtlacachiuah niConeu Dios, amo ichtlacachiuah niTahtzin naquin yehua ocualtitlan.

²⁴ Tlamilauca yec innamechonilua, naquin iccaqui notlahtol uan icniltocha Dios naquin onechualtitlan, ya icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo icsilis tlatzacuiltlis, tlamo yeh yoquis imac in miquilistli uan yopanoc itich in yolilistli.

²⁵ Tlamilauca yec innamechonilua, ya ehcotoc in tonal, uan yoehcoc axan, ihcuac in miquemeh iccaquisqueh nitlahtol niConetzin Dios, uan naquin icsilis nitlahtol yolis.

²⁶ Pues ohcon quemeh niTahtzin itich ualeua in yolilistli, sannoiuqui ohcon ocmahtih chicaualistli niConeu itich maualeua yolilistli.

²⁷ Sannoiuqui ohcon ocmahtih chicaualistli para yeh quitas aquih itich moniqui in tlatzacuiltl noso aquih icnamiqui in yolilistli, nic yeh yehua niConeu in Tlacatl.

²⁸ Amo ixconmotetzauican nin, ehcos in hora ihcuac nochtin naquin cateh itich in ticochtli iccaquisqueh nitlahtol;

²⁹ uan naquin occhiuqueh tlen cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, pero naquin occhiuqueh tlen amo cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in tlatzacuiltlistli.

Tlen icteixmatiltia aquih Jesús

³⁰ Neh amo uili inchiua itlah san neh noixcoyan. Neh inquitoua aquih icnamiqui in tlatzacuiltl noso in yolilistli ohcon quemeh noTahtzin nechilua,

uan tlen neh inquihtos, yeh non tlen cuali, pues amo inchiua san tlen neh notlaniquilis, tlayeh inchiua nitlaniquilis noTahtzin naquin onechualtitlan.

³¹ Tla san ica neh notlahtol inmoteixmatiltia, notlahtol amitlah ipatiu.*

³² Pero cah ocse naquin nechteixmatiltia, uan inmatoc nic tlen yeh ictematiltia de neh, yeh milauac.

³³ Namehuantzitzin onamontlatitlanqueh inauac in Juan mactlahtlanitin max yehua in Cristo Temaquixtani, uan yeh onamechonnanquilih ica tlen milauac.†

³⁴ Tlamilauca amo moniqui acah manechteixmatilti, pero innamechoniluia nochi non nic inniqui xontlaniltocacan, uan ohcon xonican tlamaquixtilten.

³⁵ Juan ocatca quemeh se tlauil xotlatoc uan otlauaya, uan namehuantzitzin quesqui tonal onamonpaqueh itich nitlanes.

³⁶ Pero neh inpia itlah tlen ocachi ictematiltia aquih neh, itlah tlen icpanauia tlen octematiltih Juan de neh. Uan non yen chiualisten tlen inchiutoc, tlen noTahtzin onechmactih manchiua, yehuanten nechteixmatiltiah, ictematiltiah nic noTahtzin onechualtitlan.

³⁷ NoTahtzin naquin onechualtitlan noiuqui ictematiltia aquih neh, masqui amo queman nanconctoqueh Yehuatzin, dion amo queman nanconitztoqueh,

³⁸ dion amo nanconmoyolotiah nitlahtoltzin, nic amo nanconniltocah naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁹ Namehuantzitzin nancontlatemoliah in Teotlahtolamatl, nic nanconyoluiah itich in Teotlahtolamatl nanconahsisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan yeh in Teotlahtolamatl yehua nechteixmatiltihtoc,

⁴⁰ uan masqui ohcon namehuantzitzin amo nanconniquih namonuitzeh nonauac para nanconpiasqueh yolilistli.

⁴¹ 'Neh amo intemoua manecheuehcapantlalicán in talticpactlacameh.

⁴² Tlamilauca innamechonixmati, uan inmati nic amo milauac nancontlasohlah Dios.

⁴³ Neh onualah ica nitoocatzin noTahtzin, uan yeh namehuantzitzin amo nannechonsiliah. Pero tla acah ocse uitz san ica yeh itoocaa, yeh quemah nanconsilisqueh.

⁴⁴ ¿Quenih uilis namontlaniltocasqueh, tla san nancontemouah manamechonuehcapantlalicán nocsiquin, uan amo nancontemouah manamechonuehcapantlali naquin san Yehuatzin Dios?

⁴⁵ Amo ixconyoluican yen neh innamechonteiluis iixpan noTahtzin. Ya cah naquin namechonteiluis, yeh yen Moisés naquin inauac namonmoyolchi-cauah.

⁴⁶ Tla milauac onanconniltocanih Moisés, neh noiuqui onannechonniltocasquiah, pues yeh otlahcuiloh de neh.

⁴⁷ Pero tla amo nanconniltocah tlen Moisés oquihcuiloh, ¿quenih nanconniltocasqueh tlen neh inquihtoua?

6

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

¹ Satepan, Jesús oyah itich nocse itlaten in mar Galilea tlen noiuqui itoocaa mar Tiberias.

² Oyayah iuan in Jesús tlailiuis miqueh tocnian, nic oquitayah in iluicacnescayomeh tlen oquinchuaya quen oquinpahtaya in cocoxqueh.

* **5:31** Dt. 17:6 uan Dt. 19:15 ictouah amo uilis sectlatzacuiltis se tocníu san ica nitlahtol san se tocníu, moniquih ome noso yeyin. † **5:33** Jn. 1:19-34

³ Ihucacon Jesús otlehcoc itich se tipetl, uan ompa omotlalih iuan nitlasalohcauan.

⁴ Yoahsitoya in tonalmeh ihcuac pascuahiluitl, nimiluii in judíos.

⁵ Ihuac Jesús oontlachix uan oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocnian tlen youalmonichicohtayah inauac, oquiluih in Felipe:

—¿Canih itcouatiueh pan tlen ica itquintlamacasqueh ninqueh tocnian?

⁶ Jesús ohcon oquiluih in Felipe nic san ocniquia ictlatlatas, pues Jesús yocmatoya tlenoh occhiasquia.

⁷ Felipe ocnanquilih:

—Ica tlaxtlauil ome ciento tonaltiquitl amo ahsis ica seccouas pan uan sequinuantis sehse camatl.

⁸ Semeh nitlasalohcauan, non itoocaa Andrés, icniu in Simón Pedro, oquiluih:

⁹ —Nican catqui se telpocatl, yeh icpixtoc macuil pan tlachiutli ica cebada uan ome pescados. Pero ¿tlenoh quimahxilani?

¹⁰ Jesús oquihtoh:

—Ixquimoniluican nochtin mamotlahtlalican.

Ompa campa omotlahtlalihqueh ocatca mic sacatl, uan tlen ompa omotlalihqueh ocatca quemeh macuil mil tlacameh.

¹¹ Jesús oquian in pan uan ihcuac omotlasohcamat inauac Dios oquinxihxiluih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh naquin ompa otolohtoyah. Sannoiuqui ohcon oquinxihxiloh in pescados, uan nochtin ocsilihqueh quesqui yehuan ocniqueh.

¹² Ihuac nochtin in tocnian oixuiqueh, oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixconnichicocan tlen oc omocau, amitlah mamotlacauilo.

¹³ Nitlasalohcauan ocnichicoqueh, uan oquintemitihqueh mahtlactlamome chiquiuitl ica pan tlacocotontli tlen oc omocau den macuil pan tlachiutli ica cebada tlen acmo occuahqueh.

¹⁴ Ihuac nonqueh tocnian oquitaqueh in iluicacnescayotl tlen Jesús oquichiu, oquihtohqueh:

—De milauac, yeh nin in teotlanauatani naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz itich nin tlalticpactli.

¹⁵ Pero Jesús oquimat nic yehuan ocniquiah icchiualtisqueh mai inueyitiquiuahcau. Ica non, oquinauteu uan ocsipa oyah icuac in tipetl sayeh isel.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

¹⁶ Ihuac ya tlapoyautoc, nitlasalohcauan otimoqueh ica in mar,
¹⁷ otlehcoqueh itich se barca uan osintlapalpanotoyah oyahtoyah itich in altipetl Capernaúm. Yotlayouaca uan Jesús ayamo oahsia innauac.

¹⁸ In atl chicauac omahcocuia nic chicauac oehecatoya.

¹⁹ Ihuac yoyayah quemeh macuil noso chिकासen kilómetro itich in atl, oquitaqueh in Jesús oualnihnintaya iixco in atl uan yocualahsitaya in barca, uan yehuan omomohtihqueh.

²⁰ Pero yeh oquimiluih:

—¡Yeh nehua, amo xonmomohtican!

²¹ Ihucacon yehuan ocniqueh icsilisqueh itich in barca, uan yeh in barca sanniman oahsic itich in tlali campa yehuan oyayah.

In tocnian ictemouah Jesús

²² Oualimostic in tocnian tlen omocauqueh itich nocse itlaten in mar, campa occuahqueh in pan, oquilnamiqueh nic non yaluatica itich in mar

ocatca san se barca, uan Jesús amo ocalac itich non barca iuan nitlasalohcauan, tla yeh nitlasalohcauan oyahqueh insel.

²³ Ihcuacac ompa campa yaluatica occuahqueh in pan satepan ihcuac in toTecotzin omotlasohcamat, oehcoqueh siquin barcas tlen opouiah Tiberias.

²⁴ Uan quen in tocnian oquitaqueh nic Jesús acmo ompa ocatca, dion nitlasalohcauan, otlehcoqueh itich in barcas uan oyahqueh Capernaúm, octemotoh Jesús.

Jesús yehua in pan tlen ictemaca yolilistli

²⁵ Ihcuac ocahsiqueh in Jesús itich nocse itlaten in mar, octlahtlanihqueh:
—Tlamachtani, ¿quenih otonehcoc nican?

²⁶ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec mannamechonilui, amo nannechontemouah nic onanconahsicamatqueh tlenoh ictosniquih in nescayomih tlen onquinchiu, tlamo yeh nannechontemouah nic onanconcuahqueh in pan uan onamonixuiqueh.

²⁷ Amo xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen tlami, yehyeh xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen ayic tlami uan ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Nin tlacual namechonmactis niConeu in Tlacatl, naquin in toTahtzin Dios yonamechonnextilih nic Yehuatzin ocualtitlan.

²⁸ Ihcuacac yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh moniqui itchiuasqueh uan ohcon itpaquilismacasqueh Dios?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen Dios namechontlahtlanilia ixconchiuacan yeh yeh nin: xontlaniltocac inauac naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁰ Yehuan oquilihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl itconchiuas uan ohcon ittasqueh uan itniltocasqueh nic toualeua inauac Dios? ¿Tlenoh chiualistli itconchiuas?

³¹ In toyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campa tlaualquilistlah,* pues ohcon ihcuiliutoc: “Oquinmactih in pan tlen ualeua de iluicac maccuacan.”†

³² Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilui, amo yeh in Moisés naquin onamechonmactih in pan den iluicac, tla yeh yen noTahtzin naquin namechonmactia in tlen milauac pan den iluicac.

³³ Ixconmatican, in pan de Dios, yeh naquin oualtimoc den iluicac uan quinmactia yolilistli in talticpactlacameh.

³⁴ Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, ixtechonmacti nochipa non pan.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli. Naquin nonauac uitz ayic mayanas, uan naquin tlaniltoca nonauac ayic amiquis.

³⁶ Pero ohcon quen yonnamechoniluih, masqui nannechonitztoqueh amo namontlaniltocah nonauac.

³⁷ Nochtin naquin noTahtzin nechinmactia uitzeh nonauac; uan naquin uitz nonauac, amo queman acah amo insilis.

³⁸ Tlamilauca, neh onuultimoc de iluicac, uan amo onchiuaco san tlen neh notlaniquilis, tlamo yeh nitlaniquilis naquin onechualtitlan.

³⁹ Uan yeh nin itlaniquilis [noTahtzin] naquin onechualtitlan: amo manpolo dion se naquin nechinmactia, yeh manquinyancuicayoliti itich niyacatlamilis in tonalmeh.

* 6:31 Éx. 16:4, 15 † 6:31 Sal. 78:24; Éx. 16:4-15

⁴⁰ Uan yeh nin nitlaniquilis [naquin onechualtitlan]: nochi naquin ictlalia nitlachialis inauac niConeu in Dios uan tlaniltoca inauac, icpías yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴¹ Ihcuacón in judíos omohsiuqueh nic Jesús oquihtoh: “Neh in pan tlen oualtimoc iluicac.”

⁴² Uan octouayah:

—¿Nicancah, xamo yen Jesús, niconeu in José? Itquixmatih nipapan uan nimaman. ¿Quenih axan ictoua: “Onualtimoc den iluicac”?

⁴³ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—¡Acmo xonichtacatlahtohtocan!

⁴⁴ Amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin naquin onechualtitlan amo ictlalia itich niyolo mauiqui nonauac, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁵ Ihquin ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih: “Dios nochtin quinmachtis.”[‡] Ica non, nochtin naquin iccaquih noTahtzin uan cahsica-matih nitlahtol, uitzeh nonauac.

⁴⁶ 'Amo intosniqui acah yoquitac noTahtzin. Sayeh naquin ualeua inauac Dios, yeh quemah yoquitac noTahtzin.

⁴⁷ Tlamilauca yec innamechonilua, naquin tlaniltoca [nonauac] icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁸ Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁹ Namoyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itoocaa maná campa tlaaquilistlah, uan masqui occuahqueh yeh omiqueh.

⁵⁰ Namonauac catqui in pan tlen ualtimoua de iluicac, uan naquin quicuas nin pan amo miquis.

⁵¹ Yen neh in pan tlen yoltoc, tlen oualtimoc iluicac. Naquin quicuas nin pan, yoltos ica in sintitl nochipa. Uan in pan tlen neh intemactis, yeh nonacayo, uan intemactis para ica macpiacan yolilistli in talticpactlacameh.

⁵² Ihcuacón in judíos opeuqueh san yehuan motlahtolixnamiquih, uan oquihtouayah:

—¿Quenih uilis necah techmactis matcuacan ninacayo?

⁵³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, tla amo nanconcuah ninacayo niConeu in Tlacatl uan amo nancononih nieso, amo nanconpiasqueh in tlen milauac yolilistli.

⁵⁴ Naquin quicua nonacayo uan coninoeso, ica icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁵⁵ Pues nonacayo yehua tlen milauac tlacual, uan noeso yehua tlen milauac teamicpahtia.

⁵⁶ Naquin quicua nonacayo uan coninoeso, sa se mochiua nouan uan neh iuan.

⁵⁷ NoTahtzin, naquin itich ualeua in yolilistli, onechualtitlan. Uan neh inpia yolilistli ica noTahtzin. Ohcon noiuiqui naquin quicua nonacayo, icpías yolilistli ica neh.

⁵⁸ Notlalnacayo yeh yen pan tlen oualtimoc iluicac. Nin pan amo quemeh in maná tlen occuahqueh namotahuan uan omiqueh. Naquin quicuas nin pan yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵⁹ Nochi nin oquihtoh Jesús ihcuac otlamachtih toya Capernaúm itich in teotlanauatilcali.

In tlahtol tlen ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

[‡] 6:45 Is. 54:13; Jer. 31:33-34

⁶⁰ Ihcuac occaqueh tlen oquihtoh Jesús, miqueh itlasalohcauan oquihtohqueh:

—Simi oueh nin tlahtol, ¿aquiyeh uilis icsilis?

⁶¹ Jesús ocmatia nic nitlasalohcauan ocmoichtacanontztoyah tlen yeh oquihtoh, uan oquimiluih:

—¿Onnamechontlauecalaquih ica tlen onnamechoniluih?

⁶² ¿Axan quemach tla nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tlehcos campaahtoh ocatca?

⁶³ In espíritu yehua ictemaca yolilistli, in totlalticpacnacayo inohmah amo icpia yolilis. In tlahtolten tlen yonnamechonnotz, yehua poui espíritu uan yehua teyolitia.

⁶⁴ Masqui ohcon, siquin namehuantzitzin amo namontlaniltocah.

Jesús ohcon oquihtoh, nic ocmatia desde ahtoh aquihqueh amo otlaniltocayah uan ocmatia aquih octemactisquia.

⁶⁵ Uan oquimiluih:

—Ica non yonnamechoniluih amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin amo ictlalilia itich niyolo mauiqui nonauac.

⁶⁶ Miqueh itlasalohcauan itich non tonal opeuqueh iccauah uan acmo iuan oyayah.

⁶⁷ Ihcuacon Jesús oquintlahtlanih in mahtlactlamomeh itlasalohcauan:

—¿Max namehuantzitzin noiuqui nanconniquih nannechoncauasqueh?

⁶⁸ Simón Pedro ocnanquilih:

—NoTecotzin, ¿aquih ocse inauac uilis tiasqueh? Sayeh Tehuatzin itconpia tlahtolten tlen ictemactiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁶⁹ Uan tehuan yotniltocaqueh uan yotcahsicamatqueh nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, niTlapihpincatzin Dios. §

⁷⁰ Jesús oquimiluih:

—¿Xamo neh onnamechonpihpin namonmahtlactlamome? Uan yeh semeh namehuantzitzin se itlaqueual in amocuali.

⁷¹ Jesús otlahtohtoya den Judas Iscariote, niconeu in Simón. Masqui opouia iuan in mahtlactlamome itlasalohcauan, yehua naquin satepan octemactih in Jesús.

7

Nicniuan Jesús amo icniltocah

¹ Satepan de nochi non, Jesús oninintinimia itich in tlalmeh Galilea, pues amo ocniquia yas Judea, nic in judiohtiquiuaqueh ocniquiah icmictisqueh.

² Ihcuacon yoehcotoya nimilui in judíos non itoocaa iluitl den xiucalmeh,

³ uan nicniuan in Jesús oquiluiahqueh:

—Amo xonmocaua nican, yeh xoyau Judea, ohcon motlasalohcauantzitzin tlen chanchiua ompa noiuqui ictasqueh in chiualisten tlen itquimonchiua,

⁴ pues naquin ictemoua moteixmatiltis amo icchiua itlah san ichtacayan. Tla itquimonchiua nescayomeh, yeh ocachi cuali xonmoteixmatilti imixpan nochtin in talticpactlacameh.

⁵ Nicniuan Jesús ohcon oquiluayah nic dion yehuan amo ocniltocayah.

⁶ Jesús oquimiluih:

—Nohora ayamo ehco. Tlamilauca, namonauac tlensaso hora cuali.

⁷ Namehuan amo uilis namehcocolisqueh in talticpactlacameh, pero neh amo nechtasniquih nic neh inquinmatiltia amo cuali ninchualis.

§ 6:69 Siquin tlahcuilolten ictouah “Tehuatzin in Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihciah.”

⁸ Namehuan ixtlehcocan ixyacan itich in iluitl. Neh amo nias, pues ayamo ehco nohora.

⁹ Jesús ohcon oquinnanquilih uan ompa omocau Galilea.

Jesús yauí itich in iluitl den xiucalmeh

¹⁰ Pero satepan, ihcuac nicniuan in Jesús yoyahcah iluitl, yeh noiuqui otlehcoc oyah san ichtacatzin, amacah oquilih.

¹¹ Itich in iluitl, in judiohtiquiahqueh octemouayah in Jesús uan octouayah: —¿Canih isqui non tlatatl?

¹² Mic tlahtol omocaquia de yeh inauac nonqueh tlailiuis miqueh tocnian. Siquin oquihtouayah: “Yeh simi cuali conetl.” Ocsiquin oquihtouayah: “Amo, pues non tlatatl san quincachcayautinimi in tocnian.”

¹³ Nochtin otlahouaya de yeh san ichtacatzin, nic oquimixmouilaya in judiohtiquiahqueh.

¹⁴ Tlahco semana, ihcuac ya tlahco iluitl, Jesús oyah ica in teopantli uan opeu tlamachtia.

¹⁵ In judiohtiquiahqueh ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Quenih hasta ohcon quixmati in Teotlahtolamatl, uan yeh amacah ocmachtih?

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Notlamachtilis amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich naquin onechualtitlan.

¹⁷ Naquin ictemoua icchiuas nitlaniquilitzin Dios, yec quitas tla notlamachtilis ualeua itich Dios noso san notich ualeutoc.

¹⁸ Naquin tlahoua san tlen yeh itich ualeua, ictemoua macuehcapantlalicán. Pero naquin ictemoua macuehcapantlalicán naquin ocualtitlan, yeh se tocnian tlen tlahoua ica in tlen milauac uan amo cah tlahcayauah itich.

¹⁹ ¿Moisés xamo onamechonmactih in tlanauatil? Uan yeh masqui ohcon, dion semeh namehuanzitzin amo nanconchiuah tlen ictoua in tlanauatil. ¿Pues tlamo, tleca nanconniquih nannechonmictisqueh?

²⁰ In tocnian onauatqueh:

—Itconpia amocuali ehecatl. ¿Aquih icniqui mitzonmictis?

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nanconmotetzauitqueh tleca onicchiu iluicacnescayotl itich moseuilstonal, uan yeh san se cuali tiquitl tlen onicchiu.

²² Pero ixcontacan, Moisés onamechonmactih in tlanauatil xonmojudiohnescayotican. Tlen milauac non tlanauatil amo ualeua san itich Moisés, yeh ualeua itich namoyauehcautahuan tlen ocachi achtou uan amo Moisés.

²³ Axan, tla namehuanzitzin nanconjudiohnescayotiah se piltzintli masqui mai moseuilstonal, para ohcon nancontlacamatisqueh nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca namoncualanih nouan nic neh mahsic onpahtih se tlatatl itich moseuilstonal?

²⁴ Amo xonmoyacanacan namontlahtosqueh san ica tlen nanconitah, yehyeh achtou namontlahtosqueh ixcontlatlatacan ica tlen yec.

Jesús quimiluiá canih ualeua

²⁵ Siquin tlen ochanchiuayah Jerusalén oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin tlatatl non ictemohtinimih icniquih icmictisqueh?

²⁶ Uan yeh ixconitacan, tlahtohtoc teixpan, uan amacah itlah quiluiá. ¿Max in tiquiahqueh yocniltocaqueh yehua in Cristo Temaquixtani?

²⁷ Pero tehuan cuali itmatoqueh canih ualeua nin tlatatl. Pero ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, amacah icmatis canih ualeua.

²⁸ Jesús ompa otlamachtih toysa ica in teopantli, uan ihcuac oquincac, otlah toh chicauac. Oquihtoh:

—¿Tla ohcon namehuantzitzin nannechonixmatih, uan nanconmatih canih inualeua? Pero neh amo nican onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh onechualtitlan naquin milaucatzintli, naquin namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁹ Neh quemah inquixmati, nic inauac Yehuatzin inualeua, uan Yehuatzin onechualtitlan.

³⁰ Ihcuac onicquiah ictzitzquisqueh in Jesús, pero amacah octzitzquih, nic ayamo oehcoya nihora.

³¹ Masqui ohcon mi queh tocniuan ocniltoca queh uan oquihtouayah:

—Ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, ¿quenat uilis quinchiuas ocachi mi queh nescayomeh uan amo nin tlacatl?

In fariseos quintitlanih in teananih mactzitzquitin Jesús

³² In fariseos ocmat queh tlen ocmoichtacan onotzayah in tocniuan de Jesús. Ica non in teopixcatlayacan queh uan fariseos oquintitlan queh siquin teananih mactzitzquitin.

³³ Ihcuac on Jesús oquihtohtoya:

—Oc namouantz in nisqui tipitzin, uan satepan nias inauac naquin onechualtitlan.

³⁴ Namehuantzitzin nannechontemos queh, uan amo nannechonahsis queh, pues campa neh nisqui, namehuantzitzin amo uilis namonyas queh.

³⁵ Ihcuac on in judiohtiquiuah queh oc mosepaniluayah:

—¿Canih yasqui nin tlacatl uan amo uilis itcahsis queh? ¿Xanqui icyoluihtoc yasqui inauac in judíos tlen chanchiuto queh itich tlalmeh griegos, uan ompa quinmactis in griegos?

³⁶ ¿Tlenoh ictosni qui in tlah toh tlen oquihtoh: “Namehuantzitzin nannechontemos queh, uan amo nannechonahsis queh”, uan “campa neh nisqui, namehuantzitzin amo namonu ilis queh namonyas queh”?

Jesús yehua in amelatl tlen ictemaca yolilistli

³⁷ Itich in tonal ihcuac ya tlami in iluitl, itich in ueyi iluitonal, Jesús omoquitzteu uan chicauac oquihtoh:

—Tla acah amiqui, mauiqui nonauac uan maatl.

³⁸ Naquin tlaniltoca nonauac, quemah ictoua in Teotlahtolamatl, itich yeh mextos atl tlen ictemaca yolilistli.

³⁹ Ohcon otlah toh Jesús nic otlah tohtoya den Espíritu tlen icsilis queh naquin tlaniltocah inauac. Ihcuac on Espíritu Santo ayamo oehcoya, pues Jesús ayamo ocsilaya in uehcapantlalilis.

In tocniuan motlahcoxilouah

⁴⁰ Ihcuac on tocniuan occa queh tlen oquihtoh in Jesús, siquin oquihtoh queh:

—Tlamilauca, nin tlacatl yehua in teotlanauatani tlen itchixto queh.

⁴¹ Ocsiquin oquihtouayah:

—Yehua nin in Cristo Temaquixtani.

Pero ocsiquin oquihtouayah:

—¿Quenat ualeuas Galilea in Cristo Temaquixtani?

⁴² ¿Xamo in Teotlahtolamatl quihtoua nic in Cristo Temaquixtani isqui ualeuani de David, uan icpia tlen ualeuas itich in altipetl Belén,* nialtipeu in David?

* 7:42 Mi. 5:2

⁴³ Ica non in tocnian omoxixilohqueh ipampa in Jesús, nic siquin otlanihtocayah inauac uan siquin amo.

⁴⁴ Siquin yehuan ocniquiah ictzitzquisqueh, pero amacah octzitzquih.

In tiquiuhqueh amo icniltocah in Jesús

⁴⁵ In teananih omocuiqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan fariseos. Yehuan oquintlahtlanihqueh in teananih:

—¿Tleca amo onanconualicaqueh?

⁴⁶ In teananih otlananquilihqueh:

—¡Amo queman acah itcactoqueh tlahtoua quemeh nin tlatatl!

⁴⁷ Ihcuacón in fariseos oquimiluihqueh:

—¿Namehuantzitzin noiuqui yonamechoncahcau?

⁴⁸ ¿Max nanconitah semeh in tiquiuhqueh noso in fariseos icniltocah in Jesús?

⁴⁹ Necateh naquin icniltocah, yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, yehuan impan catqui in tlatzacuiltis.

⁵⁰ In Nicodemo, non poui inuan, naquin oyahca youac oquitato in Jesús, oquimiluih:

⁵¹ —¿Max techcaulia in totlanauatil matlahtlacoltican se tlatatl tla achtou amo itcaquih uan itmatih tlen oquichiu?

⁵² Ihcuacón, yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Quenat touatzin noiuqui tonpoui Galilea? Cualixcontlatemoli in Teotlahtolamatl, uan itconahxilis nic itich Galilea amo queman ualeuas dion se teotlanauatani.

⁵³ Ihcuacón nochtin sa oyayahqueh inchahchan.

8

Se siuatl cahsih iuan ocse tlatatl

¹ Pero Jesús oyah itich in tipetl tlen itoocaa Olivos.

² Uan oualimostic, san oc cualcan, ocscipa oyah icah in teopantli, uan nochtin in tocnian oualayah inauac. Jesús omotlaliu uan opeu quinmachtia.

³ Ihcuacón in teotlamachtanih uan fariseos ocualicaqueh se siuatl tlen ocasiqueh ocatca iuan se tlatatl tlen amo itlauical. Uan occauatou intlahcoyan in tocnian,

⁴ uan oquilihqueh in Jesús:

—Tlamachtani, nin siuatl otcahsiqueh ocatca iuan se tlatatl tlen amo itlauical.

⁵ Itich in tlanauatil, Moisés techtiquitia in siuameh quemeh yeh matquintimictican. ¿Quenih itconita touatzin?

⁶ Yehuan ohcon oquilihqueh nic ocniquiah san ictlatlatasqueh, uan ohcon icpiasqueh tlen ica icteiluisqueh in Jesús. Pero Jesús omocuilpachou uan opeu tlahcuiloua ica nimahpil itich in tlali.

⁷ Uan quen yehuan ocachi uan ocachi octlahtlanayah, Jesús omomilau uan oquimiluih:

—Naquin amo icpia tlahtlacol, yehua achtou macana se titl uan mactitlanili.

⁸ Uan ocscipa omocuilpachou uan opeu ocscipa tlahcuiloua itich in tlali.

⁹ Pero yehuan ihcuac occaqueh non, sehse oquistahqueh, [nic cuali ocmatoyah yehuan noiuqui tlahtlacouanih,] otlayacantahqueh in tlen ocachi ya tetahtzitzin. Uan occaqueh isel in Jesús iuan siuatztintli naquin oc ompa omocau.

¹⁰ Ihcuac Jesús omomilau [amaquin oquitac tlamó sayeh in siuatztintli] uan octlahtlanih:

—¿Siuatztintli, canih cateh naquín omítzonteuiluyah? ¿Amaquin oc oquihtoh uilica tonmiquis?

¹¹ Uan in siuatl ocnanquilih:

—Nocnitzin, acmacah oquihtoh non.

Jesús oquilih:

—Dion neh amo inmitzoniluia non. Xoyau uan acmo ocsipa xontlahtlaco.

Jesús yehua tlanestli itich in tlalticpactli

¹² Jesús ocsipa opeu quinnonotza in tocníuan, oquimiluih:

—Nehua in tlanestli itich in tlalticpactli. Naquin tlasaloua nonauac amo quemán ninimis itich in tlayouilotl, yehyeh icpias in tlanestli tlen ictemaca yolilistli.

¹³ Ihcuacón in fariseos oquilihqueh:

—San moseltzin itcontematiltihtoc non. Ica non tlen itcontematiltihtoc amotlen icpia ipatiu.

¹⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui san neh noixcoyan inmoteixmatiltia, tlen neh intoua quemah icpia ipatiu, pues inmatoc canih inualeua uan canih nioh. Pero namehuantzitzin amo nanconmatih canih inualeua dion canih nioh.

¹⁵ Namehuantzitzin namontetlahtlacoltlatlatah ohcon quemeh in tlalticpactlacameh, pero neh amaquin intlahtlacoltlatlata.

¹⁶ Pero tla neh intoua tlenoh itich moniqui acáh, notlahtol yeh de milauac uan icpia ipatiu, pues notlahtol amo san notich ualeua, tlamo yeh ualeua notich uan itich noTahtzin naquín onechualtitlan.

¹⁷ Itich namotlanauatil ihcuiliutoc tlen omen icteixpantiah, yehua tlen icpia ipatiu.

¹⁸ Ixconmatican neh inmoteixmatiltia aquíh neh, uan noiuqui noTahtzin naquín onechualtitlan, yeh nechteixmatiltia.

¹⁹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui motahtzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nannechonixmatih, dion noTahtzin amo nanconixmatih, pues tla oxnechonixmatinih, noiuqui noTahtzin onanconixmatisquiah.

²⁰ Ninqueh tlahtolten Jesús oquimiluih ihcuac otlamachtih toysa icáh in teopantli, campa octlalayah in tomin tlen ocnichicouayah itich in teopantli. Uan amacah octzitziquih, pues ayamo oahsia nihora.

Jesús quimiluia yeh amo poui itich nin tlalticpactli

²¹ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Neh nias uan nannechontemosqueh, pero namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

²² In judiohtiquiuahqueh octouayah:

—¿Max isqui icyoluihtoc sa yeh momictis, ica non ictoua: “Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh”?

²³ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonpouih tlaniuic, neh inpouí tlapac. Namehuantzitzin namonpouih nican tlalticpac, pero neh amo inpouí nican tlalticpac.

²⁴ Ica non yonnamechoniluih namonmiquisqueh itich namotlahtlacol. Pues tla amo nanconniltocah nic Yeh Nehua, namonmiquisqueh itich namotlahtlacol.

²⁵ Uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih touatzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Neh yaquin onnamechontlamiiluih.

²⁶ Mic tlensa innamechonpialihtoc innamechonixiluis, uan mic amo cuali yonnamechonahxilih. Pero san tlen yonicac de Yehuatzin, sayeh non in-quimiluia in talticpactlacameh, pues Yehuatzin milaucatzintli.

²⁷ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh nic Jesús oquinnonotzaya de ni-Tahtzin.

²⁸ Ica non Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconahcocusqueh niConeu in Tlacatl, ihcuac onanconahsi-camatisqueh nic Yeh Nehua, uan nanconmatisqueh amitlah inchiua san neh noixcoyan, tla yeh intlahtoua ohcon quen noTahtzin onechmachtih.

²⁹ NoTahtzin naquín onechualtitlan metzticah nouan. Yehuatzin amo nech-caua nosel, pues neh nochipa inchiua tlen comopactilia.

³⁰ Ihcuac ohcon otahtoh Jesús, miqueh otlaniltocaqueh inauac.

In tlen milauac techtohtoma temac

³¹ Ihcuac on Jesús oquimiluih in judíos tlen otlaniltocaqueh inauac:

—Tla namehuantzitzin namonmocauah itich notlahtol, milauac namon-isqueh notlasalohcauan,

³² uan nanconixmatisqueh in tlen milauac, uan in tlen milauac namechon-quixtis temac.

³³ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan itualeuah inauac Abraham, uan ayic itcateh temac queh es-clavos. ¿Quenih itconihoua ittechonquixtis temac?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Neh tlamilauca yec innamechoniluia, nochi naquín tlahtlacolchiua, yeh catqui temac itich in tlahtlacol.

³⁵ Se naquín catqui temac queh esclavo amo nochipa ompa pouis ichan niteco, pero niconeu in teteco nochipa ompa pouis.

³⁶ Ohcon, tla niConeu Dios namechonquixtia imac in tlahtlacol, namehuantz-itzin tlamilauca yec namonisqueh tlamaquixtilten.

³⁷ Neh cuali inmatoc nic namehuantzitzin namonualeuah inauac Abraham, uan yeh nanconniquih nannechonmictisqueh, nic amo nanconuilitah not-lahtol.

³⁸ Neh intlahtoua tlen yonquitac inauac noTahtzin, sannoiuqui ohcon name-huantzitzin nanconchiuah tlen nanconcaquiliah namotatah.

³⁹ Yehuan oquilihqueh:

—¡In totatah yen Abraham!

Pero Jesús oquinnanquilih:

—Tla onamoninih iconeuan in Abraham, namochiualis oisquia quemeh yeh.

⁴⁰ Pero masqui ohcon nanconniquih nannechonmictisqueh, neh naquín onnamechoniluih tlen milauac, tlen onechmachtih Dios. ¡Abraham amo ihquin occhiuani!

⁴¹ Namehuantzitzin namochiualis quemeh nichiuah namotatah.

Yehuan oquilihqueh:

—¡Tehuan amo san ittetlacpapiluan; tehuan itpiah se totatah, uan yeh yen Dios!

⁴² Jesús oquinnanquilih:

–Tlaqueh Dios oini namoTahtzin, tlamilauca onannechontlasohtlasquiah, pues neh inualeua inauac Dios uan nican nicah. Uan amo onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh Yehuatzin onechualtitlan.

⁴³ ¿Tleca amo nanconahsicamatih notlahtol? Tlamilauca yeh nic amo nanconiquih nanconsilisqueh.

⁴⁴ Namehuan namotatah yen amocuali, uan namechonpactia nanconchiuasqueh nitlaniquilis. In amocuali, desde nipeualo yeh temictani. Uan ayic ictoua tlen milauac, nic in tlen milauac amo catqui itich. Ihuac istlacati icnextia aquih yeh, pues yeh istlacatini uan itatah nochi istlacatilis.

⁴⁵ Ica non neh amo nannechonniltocah, nic intoua tlen milauac.

⁴⁶ ¿Aquih semeh namehuantzitzin uilis nechahxilis tlahtlacol? Tla ohcon, tla inquitoua tlen milauac, ¿tleca amo nannechonniltocah?

⁴⁷ Naquin iaxca Dios, iccaqui nitlahtol Dios. Ica non, namehuantzitzin amo nanconcaquih nic amo namoniaxcauan Dios.

In Cristo Temaquixtani ocachi achtoh uan amo in Abraham

⁴⁸ Ihucacon in judíos oquilihqueh:

–Tehuan amo otmopolohqueh ihcuac ottohqueh touatzin tonsamaritano uan itconpia amocuali ehecatl.

⁴⁹ Jesús oquinnanquilih:

–Neh amo inpia amocuali ehecatl, tla yeh inuehcapantlalia noTahtzin. Uan yeh namehuantzitzin amo nannechontlepanitah.

⁵⁰ Uan neh amo intemoua nouehcapantlalilis. Catqui naquin ictemoua nouehcapantlalilis, uan Yehuatzin imac catqui teuehcapantlalis noso tetlatzacuiltis.

⁵¹ Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin ictlacamati notlahtol ayic miquis.

⁵² In judíos oquilihqueh:

–Axan quemah yec itmatih, touatzin itconpia amocuali ehecatl. Abraham uan nochtin in teotlanauatanih omiqueh, uan yeh touatzin itconihoua: “Naquin ictlacamatis notlahtol ayic miquis.”

⁵³ ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo in totatah Abraham? Yeh omic, uan in teotlanauatanih noiuqui omiqueh. ¿Hasta aquih tonmomati touatzin?

⁵⁴ Jesús oquinnanquilih:

–Tlaqueh sayeh neh inmouehcapantlalis, nouehcapantlalilis amo icpia ipatiu. Pero naquin nechuehcapantlalia yeh yen noTahtzin, naquin namehuantzitzin nanconihouah namoDios.

⁵⁵ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconixmatih. Neh quemah inquixmati. Uan tla ontosquia amo inquixmati, nistlacatini quemeh namehuantzitzin. Pero neh inquixmati, uan intlacamati nitlahtoltzin.

⁵⁶ Abraham, namotatah, simi opaquia nic oquitasquia in tonal ihcuac onualasquia itich nin talticpactli. Oquitac uan opac.

⁵⁷ In judíos oquilihqueh:

–Ayamo itconpia ome poual uan mahtlactli (50) xiuitl, ¿uan yeh yotconitac in Abraham?

⁵⁸ Jesús oquinnanquilih:

–Tlamilauca yec innamechoniluia, achtoh ihcuac ayamo otlalticpacnesia Abraham, Yeh Nehua yoncatca.

⁵⁹ Ihucacon yehuan ocanqueh titl ocniqueh ictimictisqueh in Jesús. Pero yeh oquinmotlatilih uan oquis itich in teopantli [oquinpanauh ic tlahcoyan uan oyah].

9

Jesús icpahtia se tlacatl tlen otlacat popoyotl

- ¹ Ihcuac Jesús opanotoya, oquitac se tlacatl popoyotl tlen ohcon otlacat.
- ² Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:
—Tlamachtani, ¿aquih otlahtlacoh, yeh noso yeh nitahuan, tlen oquichiu matlacati ohcon popoyotl?
- ³ Jesús oquinnanquilih:
—Amo yeh nic yeh otlahtlacoh, dion nitahuan. Yeh ohcon otlacat nic itich motas tlen Dios mouilitia icchiua.
- ⁴ Axan quen oc tlanestoc uilica moniqui itchiuasqueh* in tiquitl tlen iyohca naquin onechualtitlan, pues ehcotoc in youal ihcuac acmacah uilis tiquitis.
- ⁵ Axan quen oc nican nicah itich in talticpactli, nehua in tlanestli itich in talticpactli.
- ⁶ Ihcuac ohcon oquihtoh, ochihchac itich in tlali uan ica oquichiu siqui soquitl, uan non soquitl oquimohxilih niixtololouan in popoyotl,
- ⁷ uan oquiluih:
—Xoyau xonmihxamih campa in amanal Siloé. (Siloé ictosniqui Tlatitlanqui.)
In popoyotl oyah uan omihxamih, uan ihcuac oualmocuip yotlachiaya.
- ⁸ Non ic ompa ochanchiuayah uan naquin achtoh yoquitacah nic popoyotl, ocmotlahtlanayah:
—¿Xamo yeh nin tlacatl naquin otolohtoya uan ocmihtlanaya tomin?
- ⁹ Siquin oquihtouayah:
—Yeh yehua.
Ocsiquin oquihtouayah:
—Amo yehua. San tlahtlamati queh yeh.
Pero yeh oquimiluaya:
—Quemah, yeh nehua.
- ¹⁰ Ica non octlahtlanihqueh:
—¿Quenih axan ya uili tontlachia?
- ¹¹ Uan yeh oquinnanquilih:
—In tlacatl tlen itoocaa Jesús oquichiu siqui soquitl uan oquimohxilih noixtololouan, uan onechtitlan manmihxamih campa in amanal Siloé. Ihcuac oniah uan onmihxamih, sanniman ouilic ontlachix.
- ¹² Uan octlahtlanihqueh:
—¿Canih catqui non tlacatl?
Yeh oquinnanquilih:
—Amo inmati.
- In fariseos ictlatlahtlaniah quenih opahtic in tlacatl popoyotl*
- ¹³ In tocnian ocuicaqueh inauac in fariseos naquin ocatca popoyotl,
- ¹⁴ ocuicaqueh nic ihcuac in Jesús oquichiu in soquitl uan ocpahtih in popoyotl, ihcuacon ocatca moseuilstonal.
- ¹⁵ Ihcuacon in fariseos sannoiuqui octlahtlanihqueh quenih ya uili tlachia. Yeh oquinnanquilih:
—Onechtlalilih soquitl itich noixtololouan, onmihxamih uan axan ya intlachia.
- ¹⁶ Ihcuacon siquin fariseos oquihtouayah:
—Naquin ohcon oquichiu amo ualeua inauac Dios, pues amo ictlepanita in moseuilstonal.
Pero ocsiquin fariseos oquihtouayah:

* **9:4** Siquin tlahcuilolten ictouah “inchiuas”.

- ¿Quenat se tlahtlacouani uilis quinchiuas ohcon cuahcual nescayomeh? Uan ohcon omosepantlahtolixnamiquiah.
- 17 Ihcuacón octlahtlanihqueh naquin amo otlachiaya:
—¿Touatzin tlenoh itconyoluia ica naquin omitzonpahtih?
Yeh oquinnanquilih:
—Neh intoua yeh se teotlanauatani.
- 18 Pero in judiohtiquiuahqueh amo ocniltocaqueh tla achtoh ocatca popoyotl uan axan ya tlachia. Ica non hasta oquinnotzqueh nitahuan naquin axan yotlachiaya,
19 uan oquintlahtlanihqueh:
—¿Yeh nin namoconetzin tlen nancontouah ones popoyotl? ¿Uan axan quenih ya tlachia?
20 In tetahmeh otlananquilihqueh:
—Yec itmatih nin yehua tocone uan nic ones popoyotl.
- 21 Pero amo itmatih quenih axan ya tlachia. Uan amo itmatih aquih ocpahtih. Ixcontlahtlanican yeh, pues yeh acmo se conetl uan iixcoyan uilis namechonnauquilis.
22 In tetahmeh ohcon otlananquilihqueh, nic oquinmouilayah in judiohtiquiuahqueh. Pues yomotlahtolmacacah in judiohtiquiuahqueh icquihquixtisqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali nochi naquin ictoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.
- 23 Ica non oquihtohqueh in tetahmeh: “Acmo conetl, ixcontlahtlanican yeh.”
24 In tlayacanqueh ocsipa ocnotzqueh naquin ocatca popoyotl ocniqueh ictlahtoltisqueh, oquilihqueh:
—Iixpan Dios ixtechonilui tlen milauac, tehuan yec itmatoqueh nic non tlatatl tlahtlacouani.
25 Yeh oquinnanquilih:
—Tla tlahtlacouani neh amo inmati, tlen quemah inmati, neh achtoh oncatca inpopoyotl uan axan ya intlachia.
26 Uan ocsipa octlahtlanihqueh:
—¿Tlenoh omitzonchiuilih? ¿Quenih omitzonpahtih?
27 Yeh oquimiluih:
—Neh yonnamechoniluih, uan yeh amo nannechonniltocah. ¿Tleca ocsipa nanconniquih mannamechonilui? ¿Max noiucui namehuantzitzin nanconniquih namonmochiuasqueh itlasalohcauan?
28 Ihcuacón yehuan ica nintlaueh opeu tlensasó quihiluiah, uan oquilihqueh:
—Teh xa titlasalohcau, tehuan amo, tehuan titlasalohcauan yen Moisés.
- 29 Tehuan itmatoqueh nic Dios ocnohnotz in Moisés. Pero necah tlatatl, dion amo itmatih canih ualeua.
30 In tlatatl oquinnanquilih:
—¡Nin quemah tetzauitl!, ¡queutoc amo nanconmatih canih ualeua uan yeh ouilic onechpahtih!
- 31 Yec itmatih Dios amo quintencaqui tlen tlahtlacouanih. Pero tla acah tlamouilia inauactzinco Dios, uan icchiua nitlaniquilitzin, Yehuatzin ictencaqui.
32 Uan desde ipeuyan in talticpactli hasta axan ayic omocactoya tla acah ictlachiastia se naquin ones popoyotl.
33 Tlaqueh yeh amo oualeuani inauac Dios, amotlen ouilisquia icchiuas.
34 Yehuan oquilihqueh:
—Otontlacat mahsic yec tontlahtlacoheh, ¿uan yeh axan itconniqui ittechonmachtis?
Uan ocquihquixtihqueh acmo ocniqueh mapoui itich in teotlanauatilcali.

Naquin milauac popoyomeh

³⁵ Jesús oquimat nic ocquihquixtihqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali in tlacatl naquin ocatca popoyotl. Uan ihcuac ocasic, octlahtlanih:

—¿Touatzin tontlaniltoca inauac niConeu in Tlacatl?

³⁶ Yeh ocnanquilih:

—Nocnitzin, ixnechonilui aquih, uan ohcon intlaniltocas inauac.

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconitac, uan naquin monohnotztoc mouantzin yeh yehua.

³⁸ Ihcuac in tlacatl oquihtoh:

—Intlaniltoca monauactzinco, noTecotzin.

Uan omotlancuaquitz inauac uan octlacachiu.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Neh onualah itich in tlalticpactli onquinmactico tlen icnamiqui sehse: naquin amo tlachiah matlachiacan, uan naquin mosiniah mach tlachiah amo matlachiacan.

⁴⁰ Siquin fariseos tlen ic ompa ocatcah iuan, ihcuac ohcon occaqueh, oquilihqueh:

—¿Xanqui itcontosniqui tehuan noiuqui itpopoyomeh?

⁴¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla namehuanzitzin oxoninih namonpopoyomeh amo namotich oini tlahtlacol, pero nic namonmosiniah namontlachiah, namotlahtlacol namotich cah.

10*Tlanihniuiltil ica in tlahpixqui uan nichcauan*

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin amo calaqui itich nincalten in ichcameh, yehyeh pantzicuini calaqui ic ocsican, yeh se ichtic, naquin cana tlen amo iaxca.

² Pero naquin calaqui itich in caltentli, yeh nintepixcau in ichcameh.

³ In caltenpixqui iclatlapouilia in tlahpixqui, uan ichcameh ictencaquih. Uan yeh quinnotza sehse nichcauan ica nintoocaa uan quinquixtia.

⁴ Uan ihcuac yoquinquixtih nochi nichcauan quinyacana, uan yehuan yaueh icuitlapan nic ictencaquih.

⁵ Pero acah ocse amo icuitlapan yasqueh. Yehyeh iccholouilisqueh, nic tlamilauca amo ictencaquih naquin amo quixmatih.

⁶ Masqui Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltil, yehuan amo ocasica-matqueh tlen ocniquia quimiluis.

Jesús yehua in cuali tlahpixqui

⁷ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, nehua in caltentli canic calaquih in ichcameh.

⁸ Nochtin aquihqueh oualahqueh achtoh uan amo neh, yehuan ichtiqueh naquin canah tlen amo imaxca, uan in ichcameh amo oquintencaqueh.

⁹ Nehua in caltentli; naquin ic notich calaqui, isqui tlamaquixtil. Calaquis uan quisas uan cahsis tlen quicuas.

¹⁰ 'In ichtic uitz san tlachtiquiquiu, temictiquiu uan tlaxihxitiniquiu. Neh onualah para macpiacan yolilistli, uan macpiacan se mahsic yolilistli.

¹¹ Nehua in cuali tlahpixqui. In cuali tlahpixqui ictemactia niyolilis ipampa nichcauan.

¹² Amo ohcon in tlaqueual, naquin amo yehua in tlahpixqui uan amo iaxcauan in ichcameh, pues ihcuac quita uitz in itzcuincoyotl quinceuteua in

ichcameh uan choloua, uan in itzcuincoyotl quintzitzquia siqui uan nocsiqui quinxixinia.

¹³ In tlaqueual icyoltilana sayeh in tomin, [ica non choloua] uan amo quint-lasohtla in ichcameh.

¹⁴ 'Nehua in cuali tlahpixqui, uan inquitmixmati nochcauan. Uan nochcauan nechixmatih,

¹⁵ ohcon quemeh noTahtzin nechixmati uan neh inquitmixmati noTahtzin. Uan neh intemactia noyolilis ipampa nochcauan.

¹⁶ Noiucqui inquinpia ocsiquin ichcameh tlen amo pouih nican. Yehuan noiucqui moniqui inquinualicas nonauac, uan yehuan nechtencaquisqueh. Uan mochiuaquiu sa se corral ichcameh uan se tlahpixqui.

¹⁷ 'Notahtzin nechtlasohtla nic neh intemactia noyolilis para satepan oc-sipa insilis noyolilis.

¹⁸ Amacah nechquixtilia, yeh neh nonohmah intemactia noyolilis. Inpia in chicalualis intemactis uan oc-sipa incanas. Yeh nin tlanauatil tlen onechmac-tih noTahtzin.

¹⁹ Uan oc-sipa omoxixilohqueh in judiohtiquiuahqueh ica tlen oquihtoh Jesús.

²⁰ Miqueh yehuan oquihtouayah:

—Nin tlaatl icpia amocuali ehcatl uan acmo yec yoltoc. ¿Tleca oc nancon-cactoqueh?

²¹ Pero ocsiquin yehuan oquihtouayah:

—Nin quen tlahtoua amo quemeh se naquin icpia amocuali ehcatl. ¿Que-nat se amocuali ehcatl uilis icchias matlachiacan in popoyomeh?

In judiohtiquiuahqueh tlaelcalaquih nic Jesús quimilua yehua iConeu Dios

²² Itich nonqueh tonalmeh ompa Jerusalén omochiutoya in iluitl tlen ica oquilnamiquiah ihcuac ocyancuilhqueh in teopantli. Nonqueh tonalmeh tlasiseyacatlah.

²³ Jesús oninintoya ica in teopantli, canic in caluilan tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

²⁴ Ihcuac in judíos ocyualohqueh uan octlahtlanihqueh:

—¿Hasta quemanian ittechonyequiluis aquih touatzin? Tla touatzin yen Cristo Temaquixtani, ixtechonyequilui.

²⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui neh yonnamechoniluih, yeh namehuantzitzin amo nannechon-niltocah. Nochi chialistli tlen inchiua ica nitoocatzin noTahtzin ictematiltiah aquih neh.

²⁶ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconniltocah yeh nic amo namon-pouih nochcauan, [quemeh yonnamechoniluih].

²⁷ Nochcauan nechtencaquih uan neh inquitmixmati, uan yehuan yaueh nocuitlapan.

²⁸ Uan neh inquinmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo queman miquisqueh, uan amacah uilis nechinmacuilis.

²⁹ NoTahtzin naquin onechinmactih, yeh ocachi ueyihcatzintli uan amo nochtin, uan amacah uilis quincuilis noTahtzin quen cateh imac.

³⁰ Neh uan noTahtzin itpouih san se.

³¹ Ihcuac in judíos oc-sipa ocanqueh titl ocniqueh ic-timictisqueh.

³² Jesús oquimiluih:

—Mic icualichialis noTahtzin yonnamechonnextilih. ¿Ipampa catliyah chialis nanconniquih nannechontimictisqueh?

³³ In judíos ocnanquilihqueh:

–Amo itmitzontimictisqueh nic itlah cuali otconchiu, tla yeh yeh nic touatzin tontlalticpactlacatl uan yeh itconihoua touatzin tonDios, uan ohcon quisa queh itcontihitilchiutoc nitoocaaatzin.*

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

–¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onquihtoh namehuan nandioses”?†

³⁵ Itmatih nic tlen quihtoua in Teotlahtolamatl amo uilis itpatlasqueh, uan yeh itich in Teotlahtolamatl Dios oquintoocaayotih dioses naquin oquinmac-tih nitlahtol.

³⁶ ¿Tla ohcon, tleca nannechonpantiah intilchiutoc nitoocaaatzin Dios sayeh nic onquihtoh: “Neh niConeu Dios”? Uan yeh Dios onechpihpin uan onechualtitlan itich nin talticpac.

³⁷ Tla queh nanconitah amo inchiutoc ichiualis noTahtzin, amo ixnechonniltocacan.

³⁸ Pero tla quemah, masqui amo ixnechonniltocacan neh, ixconniltocacan in chiualisten tlen inquinchiu, uan ica ixconmatican uan ixconniltocacan nic noTahtzin catqui nouan uan neh iuan.

³⁹ Ocsipa ocyehecohqueh ictzitzquisqueh, masqui ohcon Jesús ocholoh de inmac.

⁴⁰ Uan ocsipa oyah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa in Juan achtoh otlacuatecaaya. Uan ompa omocau.

⁴¹ Miqueh tocniuan oyayah inauac Jesús uan octouayah:

–Masqui Juan amo se iluicacnescayotl oquichiu, tlamilauca, nochi tlen otechnonotz ica nin tlatatl Jesús yeh milauac.

⁴² Uan miqueh ompa otlaniltocaqueh inauac in Jesús.

11

Nimiquilis in Lázaro

¹ Ocatca se tlatatl naquin omococouaya, itoocaa Lázaro. Yeh ochanchiuaya itich in altipetl Betania, campa ochanchiuayah niueltiuan, yen María uan Marta.

² In María yehua naquin ocxoohxilih in Jesús ahuiyactli uan ocxouatz ica nitzon. Uan in Lázaro naquin omococouaya, yeh icniu.

³ Non ome iueltiuan in Lázaro octlatitlanilihqueh in Jesús, oquilihqueh:

–ToTeczotzin, moyolohicnitzin naquin itcontlasohtla mococoua.

⁴ Ihcuac Jesús oquimat non, oquihtoh:

–Non cocolistli amo cualicas miquilis, tlayeh ompa monextis nimouistic-chicualitzin Dios, uan niConeu in Dios icuehcapantlalisqueh ica.

⁵ Jesús simi oquintlasohtlaya in icnimeh Marta, María uan Lázaro.

⁶ Masqui ohcon, ihcuac Jesús oquimat nic Lázaro omococouaya, oc omocau ome tonal campa ocatca.

⁷ Satepan, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

–Ocsipa matiacan Judea.

⁸ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

–Tlamachtani, ayamo uehcau in judiohtiquiahqueh oniquiah mitzon-timictisqueh. ¿Uan yeh ocsipa itconniqui toyas ompa?

⁹ Jesús oquimiluih:

–¿In tonal, xamo icpia mahtlactlamome hora? Naquin ninimi tlahcah amo mixtipotlamia, nic quita in tlanestli tlen cah itich nin talticpactli.

¹⁰ Pero naquin youalninimi, tlamilauca moxotipotlamia, nic amo catqui in tlanestli itich.

* 10:33 Lv. 24:16 † 10:34 Sal. 82:6

11 Oclamiihtoh non, uan satepan in Jesús oquimiluih:

—In toyolohicniu Lázaro cochtoc, uan axan nioh inquihxititui.

12 Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—ToTecotzin, tla san cochtoc ictosniqui pahtis.

13 Jesús ohcon oquimiluihca nic ocniquia quimahsicamatiltis Lázaro yomic, pero nitlasalohcauan ocyoluayah milauac san cochtoc.

14 Ihcuacón Jesús oquinyequiluih:

—In Lázaro yomomiquilih,

15 uan inpaqui namopampa nic amo ompa oncatca, pues ohcon uilis namontlaniltocasqueh. Matyacan, mattatin.

16 Ihcuacón Tomás, naquin ocahaultoocaayotayah Couatzin, oquimiluih nitlasalohcaicniuan:

—Matyacan tehuan noiuqui, matmiquitin iuan.

Jesús yehua yancuicayolilistli

17 Ihcuac Jesús oahsic, ocmatiltihqueh nic Lázaro yocatca naui tonal itich in ticochtli.

18 In altipetl Betania amo uehca omotaya iuan Jerusalén, quemeh yeyi kilómetro,

19 uan miqueh judíos oualahqueh inauac in Marta uan María, oquinyolchicauacoh itich nintlaocol nic omic nimicniu.

20 Ihcuac Marta oquimat nic Jesús yoahsitoya, ocnamiquito, pero María omocau icalihtic.

21 Marta oquilih in Jesús:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

22 Masqui ohcon, neh noiuqui inmati nic nochitlen itcontlahtlanilis Dios, Yehuatzin mitzonmactis.

23 Jesús oquilih:

—Mocnitzin yancuicayolis.

24 Marta ocnanquilih:

—Neh inmatoc nic yancuicayolis ihcuac nochtin in miquemeh yanquicayolisqueh, itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

25 Jesús oquilih:

—Nehua in yancuicayolilistli uan nehua in yolilistli. Naquin tlaniltoca nonauac, masqui miquis, yeh yolis.

26 Uan nochit naquin yoltoc uan tlaniltoca nonauac, amo queman miquis. ¿Itconniltoca non?

27 Marta ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin. Inniltoca nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, toniConetzin Dios, naquin ocpiaya tlen uitz itich nin tlalticpactli.

Jesús icchoquilia in Lázaro

28 Ihcuac ohcon oquihtoh, Marta oyah uan oquichtacailuih nicniu María:

—In Tlamachtani ya catqui nican uan mitzonnotza.

29 Ihcuac María oquicac, omoquitzteutiuitz uan ocnamiquito.

30 Jesús ayamo ocalaquia itich in altipetl, yeh oc ocatca campa ocnamic Marta.

31 Ihcuacón in judíos naquin ocatcah calihtic iuan María ocyolchicautoyah, quen octaqueh María omoquitzteutiuitz uan oquis, yehuan oyahqueh icuitlapan, nic ocyoluihqueh yauic choquilitiu in Lázaro campa tootoc.

32 Ihcuac María oahsic campa ocatca Jesús uan oquitac, icxitlan omotlancuaquitz uan oquilih:

—NoTecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

³³ Ihcuac Jesús oquitac María chocatoc uan noiuqui in judíos tlen ocyolchi-cautayah, Jesús oyoltoneu uan oyolten ica tlaocol,

³⁴ uan oquintlahtlanih:

—¿Canih cah in ticochtli campa onanconcauatoh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—To Tecotzin xouiqui touan ixconitaqui.

³⁵ Jesús ochocac.

³⁶ Ihcuac in judíos oquihtohqueh:

—¡Ixconitacan, quen tlailiuis octlasohtlaya!

³⁷ Uan siquin yehuan yehyeh octouayah:

—Necah ocpahtih in popoyotl, tla ohcon, ¿xamo ouilisquia itlah occhiuani uan ohcon in Lázaro amo omiquini?

Jesús icyancuicayolitia in Lázaro

³⁸ Jesús ocsipa oyoltoneu, uan oyah ica in ticochtli campa ocatca in Lázaro. Non ticochtli se cueva, uan ocaltentzacutoya ica se titl.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Ixconihcuanican in titl.

Marta, nicniu naquin omic, oquilih:

—No Tecotzin, nitlalnacayo in Lázaro ya machia, ya icuica nauí tonal tooc-toc.

⁴⁰ Jesús oquilih:

—¿Xamo yonmitzoniluih, tla tontlaniltoca itconitas nimouisticchicualitzin Dios?

⁴¹ Ihcuac in judíos oquihtohqueh in titl [tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli]. Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—No Tahtzin, inmitzontlasohcamatilia nic otnechontencac.

⁴² Neh inmatoc nic nochipa itnechontencaqui. Pero ihquin intoua ipampa in tocnian tlen nican cateh, uan ohcon macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁴³ Ihcuac ihquin oquihtoh, octzahtzilih chicauac:

—¡Lázaro, xoualquis!

⁴⁴ Ihcuac naquin yomicca oualquis. Nimauan uan nicxiuan otiziliu-toyah ica se uiyac tilmahtli, uan oixtzacutoya ica se tilmahtli patlauac. Jesús otlatiquitih:

—Ixcontotomacan uan ixconcauacan manihnimi.

In fariseos motlahtolmacah icmictisqueh in Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

⁴⁵ Miqueh judíos naquin ocyolchicauatoh María, ihcuac oquitaqueh tlen oquichiú in Jesús, otlaniltocaqueh inauac.

⁴⁶ Pero siquin yehuan oyahqueh oquimitatoh in fariseos, uan oquinnonotza-toh tlen Jesús oquichiu.

⁴⁷ Ihcuac in teopixcatlayacanqueh uan fariseos omonichicoqueh iuan nochtin tlen pouih itich in tiquiuhcayotl uan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh itchiasqueh? Nin tlatatl miqueh nescayomeh quinchiutoc.

⁴⁸ Tla itcauiliah ohcon macchiutinimi, nochtin icniltocasqueh, uan it-tasqueh in romanos youalahqueh yocxihxitinicoh in totlateochiualteopan uan yocpohpolocoh nochi Israel.

⁴⁹ Pero semeh yehuan, non itoocaa Caifás, naquin itich non xiuitl ocatca ueyiteopixcatlayacanqui, oquimiluih:

—Namehuantzitzin amotlen nanconmatih,

⁵⁰ queh oisquia amo nanconahsicamatih nic ocachi cuali mamiqui san se tlacatl ipampa nochtin in tocniuan, uan amo yeh macpohpolocan nochi Israel.

⁵¹ Nin tlahtol amo itlayoluil Caifás. Tla yeh nic yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui non xiuitl, Dios octlayoluilisyacan maquihto nic Jesús miquis ipampa nochi Israel;

⁵² uan amo san ipampa in tocniuan tlen pouih Israel, tla yeh noiuqui ipampa niconeuan Dios tlen xixintoqueh, uan ohcon maican sa se.

⁵³ Ica non, desde non tonal in judiohtiquiahqueh octohqueh icpia tlen ictemactisqueh itich in miquilis in Jesús.

⁵⁴ Ica non, Jesús acmo omonextaya imixpan in judiohtiquiahqueh, yehyeh oyah itich ocsiqui tlalmeh campa amo uehca omotaya iuan campa tlauaquilistlah, itich se altipetl itoocaa Efraín. Uan ompa omocau iuan nitlasalohcauan.

⁵⁵ Yoahsitoyah in tonalmeh ihcuac mochiua ninpascuahilui in judíos, uan miqueh tocniuan tlen ochanchiuayah itich nonqueh altipemeh otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén achtoh ihcuac ayamo opeuaya in pascuahiluitl, omochipauatoh ohcon quemeh in ihmachtlistli judío.

⁵⁶ Yehuan octemouayah in Jesús icah in teopantli uan ocmotlatlahtlanayah:
—¿Quen nanconitah? ¿Max isqui uitz itich in iluitl?

⁵⁷ In teopixcatlayacanqueh uan in fariseos yotlanauatihcah tla acah icmati canih catqui in Jesús, maquimiluican, uan ohcon yehuan ictzitzquisqueh.

12

Jesús icxotlaliliah ahuiyactli itich in altipetl Betania (Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

¹ Chicuasen tonal achtoh ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús oyah Betania campa ochanchiuaya in Lázaro, naquin Jesús ocyanquicayolitih itich miquilis.

² Non youal occhiuilihqueh se tlacual in Jesús. Marta oquintlacualtequilaya, uan Lázaro yeh semeh naquin otolohtoyah icah mesa iuan in Jesús.

³ Ihcuac in María ocualiac panoua se cuarto litro ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. Uan non ahuiyactli ocxotlalilih in Jesús, uan ocxouatz ica nitzon. Uan itich nochi in calihtic otlaahuiyayac.

⁴ Ihcuac semeh nitlasalohcauan in Jesús, yen Judas Iscariote [iconeu in Simón], naquin octemactisquia in Jesús, oquihto:

⁵ —¿Tleca amo omonamacac nin ahuiyactli, uan yehyeh otquinmactanin naquin amitlah icpiah? ¡Nin ipatiu se xiuitl tlaxtlauil!*

⁶ Pero Judas ohcon oquihto amo yeh nic oquintlaocolitaya naquin amitlah icpiah, tla yeh ohcon oquihto nic yeh ichtic. Yeh occaltichouaya nintomin, uan oquichtiquia in tomin tlen ompa octlalayah.

⁷ Ihcuac Jesús oquihto:

—Ixconcaua, yeh occaltichohtoya nin ahuiyactli para in tonal ihcuac necht-lalisqueh itich in ticochtli.

⁸ In tocniuan tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

In teopixcatlayacanqueh icniquih icmictisqueh in Lázaro

* **12:5** Literalmente quihtoua “¡ipatiu yeyi ciento denariohtomin!” Non ipatiu se xiuitl tlaxtlauil.

⁹ Miqueh judíos ocmatqueh nic Jesús ocatca ompa Betania, uan oyahqueh oquitatoh. Uan amo oyahqueh san octatoh in Jesús, tlamo yeh noiuquí oyahqueh octatoh yen Lázaro, naquin Jesús ocyancuicayolitih itich miqulistli.

¹⁰ Ica non in teopixcatlayacanqueh omotlahtolmacaqueh noiuquí icmic-tisqueh in Lázaro.

¹¹ Ohcon octohqueh nic ica tlen omochiu iuan in Lázaro miqueh judíos opeuqueh moxilouah quincuah in teopixcatlayacanqueh, uan opeu icnil-tocah Jesús.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

¹² Oualimostic, ihcuac ocmatqueh Jesús oehcosquia Jerusalén, tlailiuis miqueh naquin oualahqueh itich in pascuahiluitl

¹³ octiqueh tlamayotl tlen tlahtlamati queh soyatl uan oyahqueh ocnamiquitoh, uan octouayah chicaoac:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiuah naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Tlateochiuah niueyitiquiuahcau Israel!

¹⁴ Jesús ocahsic se axnohtzin uan ipan oualtolohtaya. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

¹⁵ Amo xonmomohtican, aquihqueh namonpouih itich in altipetl Sión.

¡Ixconitacan, namoueyitiquiuahcau ualahtoc, ualtolohtiu ipan se axnohtzin!†

¹⁶ Achtoh nitlasalohcauan amo ocahsicamatqueh tleca ohcon omochiu. Pero satepan, ihcuac Jesús oyancuicayol uan oyah iluicac, ihcuacon nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic nochi nin yoihcuiliutoya de yeh uan omochiu itich.

¹⁷ Naquin ocatcah iuan Jesús ihcuac yeh oquinotz in Lázaro den ticochtli uan ocyancuicayolitih itich miqulistli, yehuan octematiltihtinimiah tlen omochiu.

¹⁸ Ica non miqueh ocnamiquitoh in Jesús, nic ocmatqueh oquichiu non iluicacnescayotl.

¹⁹ Pero in fariseos ocmosepaniluayah:

—Yonanconitaqueh, amotlen uili itchiutoqueh. ¡Ixconitacan, san simi nochtin yaueh inauac Jesús!

Siquin griegos ictemouah in Jesús

²⁰ Ocatcah siquin griegos tlen noiuquí oualahqueh Jerusalén octlacachiuacoh Dios itich in iluitl.

²¹ Yehuan oyahqueh inauac in Felipe tlen opouia Betsaida, se altipetl tlen poui Galilea, uan oquilihqueh:

—Tocnitzin, itniquih itquitasqueh in Jesús.

²² Felipe oyah oquilito in Andrés, uan non omen sansican oyahqueh oquilitoh Jesús.

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Yoehcoc in hora monextis niuehcapantlalilis niConeu in Tlacatl.

²⁴ Tlamilauca yec innamechoniluia: Tla nisemilla in trigo amo uitzi itich tlali uan miqui, tlamilauca non semilla mocaua isel. Pero tla miqui, ictemaca mic tlatiyotl.

²⁵ Naquin iclaocolita niyolilis, icpolos. Pero naquin amo iclaocolita niyolilis itich nin talticpactli, icpías yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

† 12:15 Zac. 9:9

²⁶ Naquin icniqui nechtiquitilis, mauiqui nouan. Uan campa neh nisqui, naquin nechtiquitilia noiuqui ompa isqui. Uan naquin nechtiquitilis, no-Tahtzin icuehcapantlalis.

Jesús quinmatiltia nimi quilis

²⁷ ¡Itich nin hora tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo! ¿Tlenoh inquitos? ¿Inquitos: “NoTahtzin, amo ixnechoncaua manpano nin tlahyouil”? ¡Uan yeh ica non onualah!

²⁸ NoTahtzin, ixconuehcapantlali motoocaatzin.

Ihcuac onmocac se tlahtol itich in iluicac tlen oquihtoh:

—Yonuehcapantlali, uan ocsipa inuehcapantlalis.

²⁹ Uan in tlen miqueh ic ompa ocatcah uan occaqueh non tlahtol, oc-touayah otlatiucin. Ocsiquin octouayah:

—Se iluicactlatitlantli ocnohnotz.

³⁰ Ihcuac on Jesús oquimiluih:

—Nin tlahtol amo oualah mancaqui neh, tla yeh nin tlahtol omocac para ixconcaquican namehuantzitzin.

³¹ Axan yoehcoc in tonal ihcuac Dios ictlalis in talticpactli imac in tlatzauitilis, Yehuatzin axan icquihquixtis in amocuali, tlen poui iueyitlayacancan nin talticpactli.

³² Uan neh, ihcuac nechahcocuisqueh itich nin talticpactli, inquinyoltilanas nochtin nonauac.

³³ Ihcuac ohcon oquihtoh, oquimahsicamachitih quenih omiquisquia.

³⁴ In tocnian oquihqueh:

—In Teotlahtolamatl techilua nic in Cristo Temaquixtani yeh ica in sintitl nochipa mocauas. ¿Quenih touatzin itcontoua niConeu in Tlacatl icpia tlen cahcocuisqueh? ¿Aqui non, iConeu in Tlacatl?

³⁵ Jesús oquimiluih:

—In tlanestli oc isqui namouantzín sa tipitzin. Xonninimican axan que oc nanconpiah tlanestli, amo yeh namopan ehcotiuitziqiu in tlayouilotl. Naquin ninimi itich in tlayouilotl amo icmati canic yauí.

³⁶ Axan quen oc nanconpiah in tlanestli, ixconniltocacan non tlanestli, uan ohcon namonpousiqueh iconeuan in tlanestli.

Satepan ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyah, acmo oquinmonextilih.

In judíos amo icniltocah in Jesús

³⁷ Masqui miqueh nescayomeh oquinchiu Jesús imixpan in judíos, yehuan amo oniltocayah,

³⁸ ohcon omochiu tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías:

NoTecotzin, ¿aqui oniltocac tlen itquinmatiltiah?

Masqui octaqueh momouisticchualitzin, ¿aqui yocahsicamat?‡

³⁹ Ica non amo ouilic otlantlocaqueh, pues Isaías noiuqui oquihtoh:

⁴⁰ Oquinpopoyotilih uan occhicau ninyolo,

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti. §

⁴¹ Isaías ohcon oquihtoh ihcuac oquitac quen tlailiuis mouisticatzintli Jesús, uan otlahtoh de yeh.

⁴² Tlamilauca, masqui nochi non ohcon opanotoya, miqueh ocsiquin, hasta tlen opouiah itich in tiquiahcayotl, otlantlocaqueh inauac Jesús. Pero amo onextayah, nic oquimixmouilayah in fariseos, uan amo oniquiah maquinquixtican acmo pousiqueh itich in teotlanauatilcali.

‡ 12:38 Is. 53:1 § 12:40 Is. 6:10

⁴³ Yehuan ocachi ocuilitayah maquinyequitacan in tlalticpactlacameh uan amo yen Dios.

In tlahtol tlen oquihtoh Jesús, yehua ica icsilisqueh in tlatzacuilitis in tlalticpactlacameh

⁴⁴ Jesús otlahtoh chicauac, oquihtoh:

—Naquin tlaniltoca nonauac, amo san neh nonauac tlaniltoca, tlamo yeh noiuqui tlaniltoca inauac naquin onechualtitlan.

⁴⁵ Uan naquin nechita neh, noiuqui quita naquin onechualtitlan.

⁴⁶ Nehua in tlanestli, uan onualah itich nin tlalticpactli para nochi naquin tlaniltocas nonauac, amo mocauas itich in tlayouilotl.

⁴⁷ Naquin iccaqui notlahtol uan amo ictlacamati, amo yen neh inquitos itich moniqui tlatzacuilitis; pues neh amo onualah onquimiluico in tlalticpactlacameh intich moniqui in tlatzacuilitis, tla yeh onualah onquinmaquixtico.

⁴⁸ Naquin amo nechsilia uan amo icsilia notlahtol, yeh ya icpia naquin quiluis itich moniqui tlatzacuilitis: in tlahtol tlen yonquihtoh, yehua ica icsilis in tlatzacuilitis itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴⁹ Porque tlen neh onquihtoh amo san notich ualeutoc; noTahtzin naquin onechualtitlan, Yehuatzin onechnauatih tlenoh inquitos uan quenih moniqui inquitos.

⁵⁰ Uan inmati nic nitlanauatiltzin, yehua tlen ictemaca yolilistli. Ica non, nochi tlen neh inquitoua, intoua quemeh noTahtzin onechnauatih.

13

Jesús quinxopahpaca nitlasalohcauan

¹ Ihuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús ocmatia nic yoehcotoya ni-hora iccauteuas nin tlalticpactli uan cahsitiu niTahtzin. Jesús nochipa oquintlasohtlac niacxauan tlen iuan ocatcah itich nin tlalticpac, uan ohcon oquintlasohtlac ica mahsic nochi nitetlasohtlalis.

² Ihuac otlacuahtoyah non youal, in amocuali yoctlalihca itich niyolo in Judas Iscariote, niconeu in Simón, mactemacti Jesús.

³ Jesús ocmatia nic niTahtzin nochi yoctlalih imac yehua in Jesús, uan ocmatia nic ualeua inauac Dios uan ocsipa ya mocuipas inauac.

⁴ Ica non, ihuac otlacuahtoyah non youal, Jesús omoquitzteu de icah mesa, ocquixtih niololol uan ocan se tilmahitli uan ica omotlahcoilpih.

⁵ Ompa octlalih atl itich se tlacaxotl uan opeu quinxopahpaca nitlasalohcauan, uan oquinoxuatzaya ica in tilmahitli tlen ica otlahcoilpitoya.

⁶ Ihuac Jesús yocxopahpacasquia in Simón Pedro, Pedro oquihtoh:

—NoTecotzin, ¿toustzin itnechonxopahpacas?

⁷ Jesús ocanquilih:

—Tlen neh inchiutoc, amo itconahsicamati axan, yehyeh satepan itconahsicamatis.

⁸ Pedro oquilih:

—Neh ayic itnechonxopahpacas.

Jesús oquilih:

—Tla amo inmitzonxopahpacas, amo tonpouis nouan.

⁹ Pedro ihcuacon ocanquilih:

—NoTecotzin, tla ohcon amo sayeh nocxiuan, tlamo yeh noiuqui nomauan uan notzonticon.

¹⁰ Jesús oquilih:

—Naquin yaquin yomaltih ya nochi chipauac, acmo moniqui itlah ocse tlamó sa moxopahpacas. Uan namehuantzitzin ya namonchipauaqueh, masqui amo namonochtín.

¹¹ Jesús ocmatía aquíh íctemactís. Ica non oquihtóh: “Amo namonochtín namonchipauaqueh.”

¹² Ihuac oquintlamixopahpacac, ocsipa ocaquíh nitlaquen, omotlalito ícah mesa uan oquimiluih:

—¿Nanconahsícamatih tleca ohcon onicchiu namouantzin?

¹³ Namehuantzitzin nannechonnotzah “Tlamachtani” uan “noTeco”, uan cuali quen nannechoniluih, pues yeh milauac.

¹⁴ Uan tla neh onnamechonxopahpacac, uan yeh innamoTeco uan innamoTlamachtihcau, ohcon noiuquí namehuantzitzin xonmosepanxopahpacacan.

¹⁵ Neh yonnamechoncauilih nin tlanextilil. Ohcon quemeh neh onicchiu, namehuantzitzin noiuquí ohcon ixconchiuacan.

¹⁶ Tlamilauca yec innamechoniluih, in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco, dion in tlatitlanqui amo ocachi ueyi uan amo naquin octitlan.

¹⁷ Ya nanconmatih non, uan tla noiuquí nanconchiuah, namonisqueh namontlateochiualpaquinih.

¹⁸ ‘Ohcon innamechoniluih, pero amo namonochtín, pues inquimixmati aquíhqueh onquinpihpín. Uan uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin nouan tlacua, yehua naquin onechxotlauh.”*

¹⁹ Innamechoniluih nin axan, ihcuac ayamo ohcon mochiua, uan ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, nanconniltocasqueh Yeh Nehua.

²⁰ Tlamilauca yec innamechoniluih, naquin icsilia naquin neh intitlani, nehua nechsilía. Uan naquin nehua nechsilía, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Jesús íctematiltia nic in Judas íctemactís

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

²¹ Ihuac ohcon oquihtóh, Jesús oyolten íca tlaocol uan oquihtóh:

—Tlamilauca yec innamechoniluih, semeh namehuantzitzin nechtemactís.

²² Ihuacon nitlasalohcauan opeuqueh miitah, pues amo ocmatíah de aquíh tlahtóhtoc.

²³ Semeh nitlasalohcauan, naquin in Jesús simi octlasóhtlaya, otlacuahtoya inacasco.

²⁴ In Simón Pedro oquichtacanaliluih mactlahtlani in Jesús de aquíh tlahtóhtoc.

²⁵ Ihuacon yeh ocachi omocuatoquíh inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—NoTecotzín, ¿aquíh naquin mitzontemactís?

²⁶ Jesús oquiliuh:

—Naquin inmactís in pan tlen íca intlapalos, yehua nechtemactís.

Jesús ihcuacon otlapaloh íca in pan uan ocmactih in Judas Iscariote, niconeu in Simón.

²⁷ Ihuac Judas ocsilih in pan, Satanás ocalac itich. Ihuacon Jesús oquiliuh:

—Tlen itconchiuas, sanniman ixconchiua.

²⁸ Pero amo semeh tlen ocatcah ícah mesa ocahsícamat tleca Jesús ohcon oquiliuh.

²⁹ Judas yehua occaltichouaya in tomin, íca non siquin ocyoluihqueh Jesús octiquitihtoya maccoua tlen moniquís itich in iluitl, noso maquintlaocolih itlah naquin amitlah ícpiah.

³⁰ Ihuac Judas ocsilih in pan, niman oquis de ompa. Ihuacon yotlayouaca.

* 13:18 Sal. 41:9

In yancuic tlanauatil

³¹ Ihuac in Judas oquis, Jesús oquihtoh:

—Axan icuehcapantlalisqueh niConeu in Tlacatl, uan Dios icsilis uehcapantlalis ica yeh.

³² Uan ohcon quen niConeu in Tlacatl icuehcapantlalis Dios, ohcon Dios noiugui icuehcapantlalis niConeu in Tlacatl. Uan amo uehcaua ohcon icchiuas.

³³ Notlasohconeuantzitzin, neh oc nisqui namouantziz sa tipitzin. Namehuantzitzin nannechontemosqueh, pero ohcon quemeh onquimiluih in judiohtiquiuahqueh, axan namehuantzitzin ohcon innamechoniluia: Campa neh nioh, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

³⁴ Se yancuic tlanauatil neh innamechonmactia: Xonmosepantlasohtlaca namonochtintzitzin. Quemeh neh yonnamechontlasohtlac, ohcon namehuantzitzin xonmosepantlasohtlaca.

³⁵ Ohcon nochtin namechonixmatisqueh namonpouih notlasalohcauan, tla namonmosepantlasohtlah namonochtin.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

³⁶ Pedro octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿canih toyas?

Jesús ocnanquilih:

—Campa neh nias, axan amo uilis toyas nouan, yehyeh ocachi satepan toyas ompa campa neh nioh.

³⁷ Pedro oquiluih:

—NoTecotzin, ¿tleca axan amo uilis nias mouantziz? Neh ica paquilis inmiquis mopampatzin.

³⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tonmiquis nopampa? Tlamilauca yec inmitzoniluia, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonixmati.

14*Jesús yeh in ohtli tlen techuica inauac Dios*

¹ 'Amo xontlaocoyacan. Xontlaniltocacan inauac Dios uan xontlaniltocacan noiugui nonauac.

² Ichan noTahtzin catqui mic chantli campa namonchanchiuasqueh. Tla amo ohcon oini, neh amo onnamechoniluani. Nias inyehyectlalitui namochantziz.

³ Uan satepan ihcuac yoniah uan yonyehyectlalih namochantziz, niuitz ocsipa uan innamechonucas nouan. Ohcon campa neh nisqui, noiugui namehuantzitzin ompa namonisqueh.

⁴ Namehuantzitzin nanconixmatih in ohtli tlen teuica campa neh nioh.

⁵ Tomás oquiluih:

—NoTecotzin, tla amo itmatih canih toyau, ¿ohcon quenih itquixmatisqueh in ohtli?

⁶ Jesús ocnanquilih:

—Yen nehua in ohtli, nehua tlen milauac, uan nehua in yolilistli. Amaquin ahsi inauac noTahtzin tlamo ica neh.

⁷ Tla nannechonixmatih neh, noiugui nanconixmatisqueh noTahtzin. Uan desde axan ya nanconixmatih uan yonanconitaqueh.

⁸ Felipe oquiluih:

—ToTecotzin, ixtechonnextili moTahtzin, uan san ica non acmo tlen itlahtlanih.

⁹ Jesús oquiluih:

–Felipe, yauehcau namouantzín nica, ¿uan yeh ayamo itnechonixmati? Naquin neh yonechitac, yoquitac noTahtzín. ¿Tla ohcon tleca itnechonilui: “Ixtechonnextili moTahtzín”?

¹⁰ ¿Max amo itconniltoca nic neh nica itich noTahtzín uan noTahtzín notich catqui? In tlahtol tlen innamechonnonotza amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich noTahtzín naquin catqui notich, naquin icnextia ica neh nichiuaitzín.

¹¹ Ixnechoniltocacac nic neh nica itich noTahtzín uan noTahtzín notich catqui. Uan tla amo uili namontlaniltocac ica tlen innamechonilui, xontlaniltocacac ica tlen inchiua.

¹² Tlamilauca yec innamechonilui, naquin tlaniltoca nonauac, noiuqui yeh quinchias in chiuailisten tlen neh inquinchia, uan ocachi uehueyi chiuailisten quinchias uan amo neh, porque neh nioh inauac noTahtzín.

¹³ Uan nochi tlen nancontlahtlanisqueh noTahtzín ica notoocaa, neh inchiuas. Ohcon noTahtzín icsilis uehcapantlalilis ica niConetzín.

¹⁴ Tla itlah nancontlahtlanih ica notoocaa, neh inchiuas.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

¹⁵ “Tla nannenchontlasohtlah, ixcontlacamatican tlen innamechonauatia.

¹⁶ Uan neh inmotlatlautis inauac noTahtzín, uan Yehuatzín namechoualmactis ocse Teyolchicauani, naquin nochipa mai namouantzín.

¹⁷ Uan yeh yen Espíritu naquin icnextilia tlen milauac, naquin in tlalticpactlacameh amo uilih icsilia, nic amo quitah uan amo quixmatih. Pero namehuantzítzín nanconixmatih, pues chanchiua namouantzín uan isqui namotichtzín.

¹⁸ Amo innamechoncauas namonicnomeh; tla yeh niuitz ocspa namonauac.

¹⁹ Acmo uehcau in tlalticpactlacameh acmo nechitasqueh, masqui ohcon, namehuantzítzín quemah nannechonitasqueh. Uan nic neh inyoltoc, namehuantzítzín noiuqui namonyolisqueh.

²⁰ Itich non tonal namehuantzítzín nanconahsicamatisqueh nic neh nica itich noTahtzín, uan namehuantzítzín notich, uan neh namotichtzín.

²¹ Naquin icsilia tlen innamechonauatia uan ictlacamati, yehua naquin nechtlasohtla. Uan naquin nechtlasohtla, noTahtzín ictlasohtlas, uan neh intlasohtlas uan inmoteixmatiltis inauac.

²² Judas (amo yen Iscariote) octlahtlanih:

–NoTeczín, ¿tleca tonmoteixmatiltis tonauac uan amo yehyeh inauac in tlalticpactlacameh?

²³ Jesús ocanquilih:

–Naquin nechtlasohtla, ictlacamatis notlahtol; uan noTahtzín ictlasohtlas, uan ituitzeh inauac uan itchanchiuasqueh itich.

²⁴ Naquin amo nechtlasohtla, amo ictlacamati notlahtol. Uan notlahtol tlen yonanconcaqueh amo noaxca, tla yeh iaxca noTahtzín naquin onechualtitlan.

²⁵ ‘Nochi nin yonnamechoniluih axan, ihcuac oc nica namouantzín.

²⁶ Pero in Teyolchicauani, in Espíritu Santo, naquin noTahtzín cualtitlanis nopampa, Yehuatzín namechonmactis nochi uan namechonilnamictis nochi tlen yonnamechoniluih.

²⁷ ‘Innamechoncauilihteua seuilistli. Innamechonmactia noseuilis. In seuilistli tlen neh innamechonmactia amo quemeh in seuilistli tlen ictemactiah in tlalticpactlacameh. Amo xontlaocoyacan, dion amo xonmomohtican.

²⁸ Yonanconcaqueh quen yonnamechoniluihca: “Nias, pero yeh niuitz ocspa namonauac.” Uan tla onannechontlasohtlanih yonamonpaquinih nic

neh nioh inauac noTahtzin, porque noTahtzin ocachi ueyihcatzintli uan amo neh.

²⁹ Neh innamechoniluihtoc nin achtot ihcuac ayamo panoua, ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, namehuantzitzin xontlaniltocacan nonauac.

³⁰ 'Acmo uehcau innamechonnohnotztos, pues ya ehcotoc in amocuali naquin poui tlayacanqui itich nin talticpactli. Yeh amo icpia itlah chicualis notich.

³¹ Pero in talticpactlacameh icpia tlen icmatisqueh nic neh intlasohtla noTahtzin, uan nic inchiua yec ohcon quen Yehuatzin onechontiquitih manchiua. ¡Xonmoquitzteuacan uan matiacan de nican!

15

Jesús quimilua yehua in tlen milauac uaspouitl

¹ 'Nehua in tlen milauac uaspouitl, uan noTahtzin yehua naquin ictiquitilia.

² Nochi tlamayotl tlen notich amo ictemaca tlatiyotl, ictiquis; uan nochi tlamayotl tlen notich ictemaca tlatiyotl, icchipauas, uan ohcon ictemactis ocachi mic tlatiyotl.

³ Namehuantzitzin ya namonchipauaqueh ica in tlahtol tlen yonnamechoniluih.

⁴ Amo xonmihcuanican nonauac, ohcon quemeh neh amo inmihcuania namotichtzin. Quemeh in tlamayotl amo uili ictemaca tlatiyotl iixcoyan, tla amo tlatzicohtoc itich in uaspouitl, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin amono nancontemacaqueh tlatiyotl, tla amo namonmocauah notich.

⁵ 'Nehua in uaspouitl uan namehuantzitzin yen tlamayomeh. Naquin notich mocaua uan neh itich, yeh ictemactis mic tlatiyotl, uan tla amo namonmocauah notich, amo uilis itlah nanconchiusaqueh.

⁶ Naquin amo mocaua notich, iclatiuisqueh quiyauac quemeh in tlamayotl, uan uaquis. Uan mochiuas itich ohcon quemeh in tlamayotl tlen icnichicouah uan iclatiuiuah itich in tlitl.

⁷ 'Tla namonmocauah notich, uan notlahtol namotich mocaua, ixcontlahtlanican tlen nanconniquih, uan Yehuatzin namechonmactis.

⁸ Ihcuac nancontemacah mic tlatiyotl, noTahtzin icsilia uehcapantlalilis, uan ohcon monextia nic milauac nannotlasalohcauan.

⁹ Quen noTahtzin nechtlasohtla, ohcon noiuqui neh innamechontlasohtla. Xonmocauacan itich notetlasohtlalis.

¹⁰ Tla nancontlacamatih tlen innamechon nauatia, notetlasohtlalis isqui namotich, ohcon quemeh neh yontlacamat tlen onechnauatih noTahtzin uan nitetlasohtlalis cah notich.

¹¹ 'Nochi nin yonnamechoniluih ohcon nopaquilis mai namotich uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

¹² Yeh nin notlanauatil: Xonmosepantlasohtlacan, ohcon quemeh neh innamechontlasohtla.

¹³ Amo canah sequita ocachi ueyi tetlasohtlalis tlamo sayeh itich naquin ictemactia niyolilis ipampa niyolohicnivan.

¹⁴ Namehuantzitzin nannoyolohicnivan tla nanconchiuah tlen neh innamechon nauatia.

¹⁵ Acmo innamechonnotzas tlaqueualten, pues se tlaqueual amo icmati tlen icchiua niteco. Axan innamechonnotza noyolohicnivan, nic yonnamechonmatiltih nochi tlen onechiluih noTahtzin.

¹⁶ Amo yen namehuantzitzin onannechonpihpingueh, tla yeh yen neh onnamechonpihpin namehuantzitzin. Uan yonnamechontlatiquitih xonyacan

ixcontemactican tlatiyotl, uan non tlatiyotl nochipa mai. Ohcon nochi tlen nancontlahtlanisqueh noTahtzin ica notoocaa Yehuatzin namechonmactis.
¹⁷Yeh nin tlen innamechon nauatia: xonmosepantlasohtlacan namonochtin.

In Jesús quimilua nitlasalohcauan nic in tlalticpactlacameh quincocolisqueh

¹⁸'Tla in tlalticpactlacameh namechoncocoliah, ixconmatican nic neh yonehcocolihqueh achtoh uan amo namehuantzitzin.

¹⁹Tlaqueh onamonpouinih itich in tlalticpactli, in tlalticpactlacameh onamechonyequitasquiah quemeh itlah tlen imaxca. Pero namehuantzitzin acmo namonpouih itich in tlalticpactli, nic neh yonnamechonpihpin acmo xonpouican ompa. Ica non in tlalticpactlacameh namechoncocoliah.

²⁰Ixconilnamiquican in tlahtol tlen yonnamechoniluih: "In tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco." Tla neh tlensasao onechchiuilihqueh, noiuqui namehuantzitzin tlensasao namechonchiuilisqueh; uan tla octlacamatqueh notlahtol, noiuqui ictlacamatisqueh namotlahtol.

²¹Nochi nin namechonchiuilisqueh nic nanconniltocah notoocaa, nic amo quixmatih naquin onechualtitlan.

²²'Tla neh amo onualani uan amo onquinnotzani, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan nic yonualah uan yonquinnotz, acmo icpiah tlenoh ica mopaleisqueh ictosqueh amitlah intlahtlacol.

²³Naquin neh nechcocolia, noiuqui iccocolia noTahtzin.

²⁴Tla neh amo onchiuani imixpan in iluicacchiualisten tlen ayic acah ohcon occhiutoya, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan yehuan yoquitaqueh, uan masqui ohcon onehcocolihqueh neh, uan noiuqui noTahtzin.

²⁵Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Sannenpeua onehcocolihqueh."*

²⁶'Neh innamechoualtitlanilis in Teyolchicauani naquin ualeua itich noTahtzin. In Teyolchicauani yehua in Espíritu tlen ictematiltia tlen milauac, uan ualeua itich noTahtzin. Ihuac yeh uitz, nechtematiltis.

²⁷Uan namehuantzitzin noiuqui nannechontematiltisqueh, pues namehuantzitzin namoncateh nouan desde ipeuyan notiquiu.

16

¹'Innamechonilua nochi non nic amo inniqui ixconpolican namoyolchicaualis nonauac.

²Namechonquihquixtisqueh acmo xonpouican itich in teotlanauatilcalmeh, uan ahsis in tonal tla acah namechonmictia icyoluis icchiutoc nitlaniquilitzin Dios.

³Ohcon icchiasqueh nic amo quixmatih noTahtzin uan dion neh.

⁴Ihquin innamechonilua, uan ohcon ihcuac ohcon mochiuas, ixconilnamiquican nic yonnamechoniluihca.

Nichiualis in Espíritu Santo

'Nochi non amo onnamechoniluih achtoh, nic oc oncatca namouantzín.

⁵Pero axan nioh inauac naquin onechualtitlan. Uan dion semeh namehuantzitzin nannechontlahtlaniah "¿Canih toyau?"

⁶Yehyeh tlailiuis yonamontlaocoxqueh, nic onnamechoniluih nochi non.

⁷Innamechonilua tlen milauac: isqui se cuali namonauac tla neh nioh; pues tla neh amo nioh, in Teyolchicauani amo uitz namonauac. Pero tla nioh, innamechoualtitlanilis.

* 15:25 Sal. 35:19

⁸ Uan ihcuac in Teyolchicauani ualmouicas, quimitaltis in tlalticpactlacameh nintlahtlacol, noyolchipauualis, uan quen Yehuatzin tetlaxtlauiā.

⁹ Quimitaltis nintlahtlacol, nic amo tlaniltocah nonauac;

¹⁰ quimitaltis noyolchipauualis, nic neh nias inauac noTahtzin, uan acmo nechitasqueh;

¹¹ uan quimitaltis quen Dios tetlaxtlauiā, nic in amocuali tlen poui tlayacanqui itich nin tlalticpac, Dios yoctlahih itlampa nitlatzacuiltis.

¹² 'Oc inpia mic tlen innamechoniluis, pero axan ayamo uilis nanconahsacamatisqueh.

¹³ Pero ihcuac uitz in Espiritu tlen ictematiltia tlen milauac, Yehuatzin namechonahsacamatisqueh nochi tlen milauac, nic yeh amo tlahtos san tlen yehua itich ualeua, tla yeh quihtos nochi tlen iccaquis de noTahtzin, uan namechonmatiltis nochi tlen mochiuas.

¹⁴ In Espiritu Santo nechuehcapantlalis, pues yeh icsilis tlen neh noaxca uan namechonmatiltis.

¹⁵ Nochi tlen icpia noTahtzin, noaxca; ica non onnamechoniluih in Espiritu Santo icsilis tlen noaxca uan namechonmatiltis.

In tlaocol mocuipas paquilistli

¹⁶ 'Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh. Pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh, [nic neh nioh inauac noTahtzin].

¹⁷ Ihcuac siqui itlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui nin, tlen techilua: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?, uan ¿tlenoh ictosniqui “nic neh nioh inauac noTahtzin”?

¹⁸ Uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui “sa tzocotzin poliui”? Amo itcahsicamatih tlenoh techilua.

¹⁹ Jesús ocmatia nic ocniquiah iclahtlanisqueh non, uan oquimiluih:

—¿Namehuantzitzin nanconmosepantlahtlaniah tlenoh ictosniqui tlen onquihtoh: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?

²⁰ Tlamilauca yec innamechonilua: Namehuantzitzin namonchocasqueh uan namontlaocoyasqueh, pero in tlalticpactlacameh paquisqueh. Uan masqui namehuantzitzin namontlaocoxtosqueh, namotlaocol mocuipas paquilistli.

²¹ Se siuatl, ihcuac ya icltalticpacnextis niconeu, icpia toneualistli nic yoehoc in tonal. Pero ihcuac yotlacat niconeu quilcaua in toneualistli ica in paquilistli nic yoctlalticpacnextih se conetl.

²² Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin axan nanconpiyah toneualistli itich namoyolo, pero ocsipa innamechonitas uan namonpaquisqueh ica nochi namoyolo, uan amacah uilis namechoncuilis non paquilistli.

²³ 'Itich non tonal acmo itlah nannechonitlanisqueh. Tlamilauca yec innamechonilua, nochi tlen nancontlahtlanisqueh noTahtzin ica notoocaa, Yehuatzin namechonmactis.

²⁴ Hasta axan amitlah nancontlahtlantoqueh ica notoocaa. Ixcontlahtlanican, uan nanconsilisqueh, uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

Jesús yotlatlan ipan nin tlalticpac

²⁵ 'Hasta axan innamechoualnonotztu ica tlanihniuiltlen. Pero ya ehcotoc in hora ihcuac acmo innamechonnonotzas ica tlanihniuiltlen, yehyeh innamechonnonotzas de noTahtzin ica tlahtolten tlen yec nanconahsacamatisqueh.

²⁶ Itich necah tonal namehuantzitzin namonmotlatlautisqueh inauactzinco Dios ica notoocaa, uan amo moniquis neh intlatlautis noTahtzin namopampa,

²⁷ pues noTahtzin inohmah namechontlasohtla, nic namehuantzitzin nannechontlasohtlah uan yonanconniltocaqueh nic inualeua inauac Dios.

²⁸ Neh onualeu itich noTahtzin uan onualah itich nin tlalticpactli, uan axan incauteua nin tlalticpactli uan nioh inauac noTahtzin.

²⁹ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—Axan quemah tontlahtohtoc ica tlahtol tlen yec itcahsicamatih, uan acmo itconcui tlanihniuiltil.

³⁰ Axan ya itcahsicamatih nic nochi itconmati, uan amo tzocotzin moniqui mattenquixtican in totlahtlanilis. Ica non itniltocah nic tonualeua inauac Dios.

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—¿Tla ohcon axan quemah ya nanconniltocah?

³² Ya ehcotoc in hora, uan ya itcateh itich, ihcuac namehuantzitzin nanmonxixinisqueh uan namonchocholosqueh uan sehse canas niohui, uan nannechoncauasqueh nosel. Masqui ohcon amo nica nosel, tlamilauca noTahtzin metzticah nouan.

³³ Nochi nin yonnamechonnonotz nic inniqui ixconpiacan seuilistli nonauac. Itich in tlalticpactli namontlapanosqueh. ¡Masqui ohcon, xonmoyolchicauacan, neh yotlatlan ipan nin tlalticpactli!

17

Jesús quintlatlautilia Dios nitlasalohcauan

¹ Satepan ihcuac ohcon oquimiluih, Jesús oahcotlachix iluicac uan oquih-toh:

—NoTahtzin, in tonal yoehcoc. Ixconuehcapantlali moConetzin, uan ohcon moConetzin noiuiqui mamitzonuehcapantlali.

² Tehuatzin otconmactih chicualistli ipan nochtin in tlalticpactlacameh maquinmacti yolilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin otquimontlalih imac.

³ Uan yeh nin in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa: mamitzonixmatican Tehuatzin naquin sayen Tehuatzin Dios milaucatzintli, uan maquixmatican Jesucristo naquin Tehuatzin otcoualtitlan.

⁴ 'Neh yonmitzonuehcapantlalih itich nin tlalticpactli, uan yonyeeco in tiquitl tlen otnechonmactih manchiua.

⁵ Axan, noTahtzin, ixnechonuehcapantlali monauactzinco ica necah uehcapantlalilis tlen onpiaya mouantzin achtoh, ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

⁶ 'Yonquimixmatiltih motoocatzin naquin Tehuatzin otquimonpihpin itich in tlalticpactli uan otnechimonmactih. Ocatcah moyohcatzitzin, uan otnechimonmactih, uan yocltacamatqueh motlahtoltzin.

⁷ Axan ya icmatih nic nochi tlen otnechonmactih, ualeua motichtzin;

⁸ nic motlahtoltzin tlen Tehuatzin otnechonmactih, onquinnonotz, uan yehuan ocsilihqueh, uan yec yocahsacamatqueh nic inualeua motichtzin, uan ocniltocaqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁹ 'Neh inmotlatlautia monauactzinco inpampa yehuan. Amo inmotlatlautia monauactzinco inpampa naquin pouih itich nin tlalticpactli, tlamo yeh san inpampa naquin otnechimonmactih, nic yehuan moaxcatzitzin.

¹⁰ Nochi tlen noaxca, moaxcatzin, uan tlen moaxcatzin, noaxca; uan neh ica yehuan onsilih uehcapantlalilis.

¹¹ 'Neh acmo nisqui itich nin tlalticpactli, pero yehuan oc mocauah itich nin tlalticpactli, uan neh nioh monauactzinco. NomouisticchipaucaTahtzin, ixquimonpaleui ica mochicaualitzin naquin otnechimonmactih, uan ohcon maican sa se quemeh Tehuatzin uan neh.

¹² Ihuac oncatca inuan itich in tlalticpactli, neh onquinpaleuih ica mochicaualitzin naquin otnechimonmactih. Onquinpaleuih uan amaquin yehuan opoliu, tlamo sayeh naquin yocatca poliuis, ohcon opanoc para mamochiua tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.*

¹³ 'Axan ya nioh monauactzinco, pero quen oc nicah itich in tlalticpactli inmitzmotlatlautilia nochi nin, nic inniqui ohcon yehuan macpiacan mahsic paquilis quemeh tlen neh inpia.

¹⁴ Neh onquinmactih motlahtoltzin, uan in tlalticpactlacameh quincocoliah nic acmo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁵ Amo inmitzontlatlautia ixquimonquixti itich nin tlalticpactli, tlamo yeh ixquimonpaleui amo mauitzican imac in tlen amocuali.

¹⁶ Yehuan amo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁷ Ixquimonsicantlali den tlahtlacol ica in tlen milauac; motlahtoltzin yehua in tlen milauac.

¹⁸ Ohcon quemeh Tehuatzin otnechoualtitlan itich in tlalticpactli, ohcon neh noiuqui inquititlani itich in tlalticpactli.

¹⁹ Inpampa yehuan neh nonohmah intemactia noyolilis monauactzinco, para ohcon noiuqui yehuan mamotemactican monauactzinco mosicantlalisqueh den tlahtlacol ica in tlen milauac.

²⁰ 'Pero amo inmitzontlatlautia san inpampa yehuan, tlamo noiuqui inpampa naquin tlaniltocasqueh nonauac ica tlen yehuan ictematiltisqueh de neh;

²¹ para ohcon nochtin maican sa se. Quemeh Tehuatzin, noTahtzin, tonmetzticah notich uan neh motichtzin, ohcon yehuan noiuqui maican sa se touan, uan ohcon in tlalticpactlacameh macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²² Neh yonquinmactih tlen mouistic tlen Tehuatzin otnechonmactih, para maican sa se, ohcon quemeh tehuan itpouih se:

²³ neh nicah intich uan Tehuatzin notich. Ixconmochiulihtzino yehuan ohcon maican sa se. Uan ohcon in tlalticpactlacameh macmatican nic Tehuatzin otnechoualtitlan uan itquimontlasohtla quemeh neh itnechontlasohtla.

²⁴ 'NoTahtzin, naquin otnechimonmactih, inniqui campa neh nisqui noiuqui ompa maican nouan, uan ohcon mactacan in uehcapantlalilis tlen Tehuatzin otnechonmactih, nic itnechontlasohtla nepa achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

²⁵ NoTahtzin naquin itcomochiulia tlen yec, in tlalticpactlacameh amo mitzonixmatih, pero neh inmitzonixmati, uan naquin otnechimonmactih ocasicamatqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²⁶ Neh onquinmatiltih aquih Tehuatzin, uan oc inquinmatiltis, para ohcon in tetlasohtlalistli tlen itnechonpialia mai intich, uan neh intich yehuan.

18

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

* 17:12 Sal. 41:9

¹ Ihuac Jesús octlamiihtoh non, oyah iuan nitlasalohcauan itich nocse isintlalpal in atlautli tlen itoocaa Cedrón. Ompa ocatca se xocotlamilolah, uan Jesús ompa ocalac iuan nitlasalohcauan.

² In Judas, naquin octemactisquia in Jesús, yeh noiuqui oquixmatia non xocotlamilolah, nic ompa micpa omonichicouaya Jesús iuan nitlasalohcauan.

³ Judas oquinyacanaya miqueh soldados, uan siquin teananih tlen oquintitlanqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos. Yehuan ocuicayah tlipomeh xotlatiueh uan espadas.

⁴ Uan nic Jesús ocmatia nochi tlen ipan oualahtoya, oquis itich non xocotlamilolah uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

⁵ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

Yeh oquinnanquilih:

—Yeh nehua.

Uan Judas, naquin octemactih in Jesús, inuan ocatca.

⁶ Ihuac Jesús oquimiluih: “Yeh nehua”, yehuan sansipa otzinnihningueh uan oahquitzahqueh.

⁷ Jesús ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

⁸ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Yonnamechoniluih nic yeh nehua. Uan tla nannechontemouah neh, ixquimoncauacan mayacan nicancateh.

⁹ Ohcon oquihtoh Jesús uan ohcon omochiu tlen yoquihtohca: “Nochtin naquin Tehuatzin otnechimomactih, amaquin yehuan onpoloh.”

¹⁰ Simón Pedro ocpixtoya se espada. Ihuacon ocquixtih uan occohcoco se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas. In tlaqueual itoocaa Malco.

¹¹ Pero Jesús oquiluih in Pedro:

—¡Ixconcalticho moespada campa ocatca! In xaloh tlahyouilis tlen no-Tahtzin onehmactih, ¿quenat amo inconis?

Jesús icuicah inauac in tiquiuhqueh judíos

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

¹² Ihuacon in soldados, uan nintlayacancau, uan in teananih intlatitlancauan in tiquiuhqueh judíos, octzitzquihqueh in Jesús uan oquihliphqueh.

¹³ Uan ocuicaqueh achtoh inauac in Anás, pues yeh imontah in Caifás. Caifás itich non xiuitl yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁴ Nin Caifás, yehua naquin oquimiluih in judiohtiquiuhqueh: “Ocachi cuali mamiqui san se tlatatl, ipampa nochi Israel.”

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

¹⁵ San uehca oyayah icuitlapan in Jesús in Simón Pedro uan ocse itlasalohcau. Uan nic nocse itlasalohcau Jesús oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, ouilic ocalac iuan Jesús tlahtic icah niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁶ Pero in Pedro omocau quiyauac icah in caltentli. Ica non, nocse itlasalohcau in Jesús naquin oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, oquis octlatlautih in siuatl caltenpixonqui uan occalaquih in Pedro.

17 Ihcuacón in siuatl caltenpíxqui oquiliuh in Pedro:

—¿Touatzin xamo noiuqui tonitlasalohcau non tlacatl?

Pedro ocnanquilih:

—Neh amo.

18 In tlaqueualten uan in teananih otlatlatihqueh uan omoscohtoyah, nic otlaiseyaya. Pedro noiuqui inuan oihtatoya omoscohtoya.

Anás iclahtoltia in Jesús

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

19 In ueyiteopixcatlayacanqui Anás opeu iclahtlantia in Jesús ica nitlasalohcauan uan ica nitlamachtilis.

20 Jesús ocnanquilih:

—Neh nochipa ontlahtouaya imixpan nochtin in tocnian. Uan nochipa ontlamachtih campa in teotlanauatilcalmeh uan icah in teopantli, campa monichicouah nochtin in judíos; uan amotlen onquinmachtih san ichtacatzin.

21 ¿Tleca itnechontlahtlantia neh? Ixquimontlahtlani naquin yonechcaqueh tlenoh onquinmachtih. Yehuan icmatoqueh tlenoh yonquihtoh.

22 Ihcuac Jesús ohcon oquihtoh, semeh in teananih non ocatcah inauac in Jesús oquixtlatzinuh uan oquiliuh:

—¿Ohcon itconnanquilia in ueyiteopixcatlayacanqui?

23 Jesús oquiliuh:

—Tla amo iuqui quen ontlananquilih, ixconihto tlenoh amo cuali onquihtoh. Uan tla ontlananquilih cuali, ¿tleca itnechonixtlatzinia?

24 Ihcuacón Anás otlatiquitih macuicacan Jesús oc ohcon ihilpitiu inauac in Caifás, in ueyiteopixcatlayacanqui.

Pedro ocsipa ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

25 Pedro oc oihtatoya inauac in tlitl omoscohtoya, uan octlahtlanihqueh:

—¿Touatzin xamo noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan?

Pedro oquihtoh:

—Neh amo.

26 Semeh nitlaqueualuan in ueyiteopixcatlayacanqui, naquin oc quenquita in tlacatl naquin in Pedro octiquilihca ninacas, noiuqui oquiliuh:

—¿Xamo onmitzonitac iuan icah in xocotlamilolah?

27 Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati. Uan sanniman ihcuacón otzahtzic in gallo.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

28 Satepan ocquixtihqueh Jesús ichan in Caifás uan ocuicaqueh icah nipalacio in Pilato, in gobernador romano. Non hora yotlaxnestaya, uan in tiquiuahqueh judíos amo ocalaqueh tlahtic, nic amo oniquiah mopit-zotilisqueh, nic ompa ichan se naquin amo judío, pues tla ocalaquinih amo ouilisquia iccuasqueh in pascuahtlacual non youal.

29 Ica non in Pilato oquis campa yehuan ocatcah, uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanconteiluih nin tlacatl?

30 Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tlaqueh nin tlacatl amo itlah oayini, amo otmitzonualiquilisquiah.

31 Pilato oquimiluh:

—Ixconuicacan namehuantzitzin, uan ixcontlatzacuiltican quemeh ictoua namotlanauatiltzin.

In judiohtiquiuahqueh ocnanquilihqueh:

—¿Tleca ohcon ittechonilua? Uan yeh namotlanauatil amo techcaulia acah matlatzacuiltican ica miqulih.

³² Ica non tlahtol omochiu tlen yoquihtohca Jesús ihcuac oquihtoh quenih omiquisquia.

³³ Pilato ocsipa ocalac itich in palacio, oquinoztz in Jesús, uan octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuhcau in judíos?

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—¿Motichtzin quisa itnechontlahtlania, noso yeh nic ocsiquin otquimoncaquilih neh inueyitiquiuhqui?

³⁵ Pilato ocnanquilih:

—¿Quenat neh injudío? Mochancaicnluan judíos uan teopixcatlayacanqueh omitztemacticoh nomac. ¿Tlenoh otconchih?

³⁶ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—Notiquiuhcayo amo poui nican tlalticpac, tla notiquiuhcayo oini nican tlalticpac, notepaleuihcauan onechpaleuisquiah, uan ohcon amo onuitzisque inmac in tiquiuhqueh judíos. Pero notiquiuhcayo amo poui nican tlalticpac.

³⁷ Ihcuacón in Pilato octlahtlanih:

—¿Tla ohcon touatzin quemah tonueyitiquiuhqui?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconihtho nic neh inueyitiquiuhqui. Neh ica non onualah uan ica non onines nican tlalticpac nic ontematiltico in tlen milauac. Nochtin naquin pouih itich in tlen milauac iccaquih notlahtol.

³⁸ Pilato oquilih:

—¿Tlenoh in tlen milauac?

In Pilato ictemactia Jesús macmictican

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Satepan Pilato ocsipa oquis campa ocatcah in judíos, uan oquimiluih:

—Neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui inltatzacuilitis.

³⁹ Pero nic namehuantzitzin namonmihmatoqueh xiutica itich in pascuahiluitl mancahcaua se naquin tzacutoc, ¿tla ohcon, max nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiuhcau namehuantzitzin namonjudíos?

⁴⁰ Ihcuacón yehuan opeuqueh chicauac pohtzahtzih:

—¡Non tlacatl amo! ¡Ixconcahcaua yen Barrabás!

Uan yeh Barrabás ocatca se ichticmictani.

19

¹ Ihcuacón in Pilato otlanauatih mactacapitzocan Jesús.

² In soldados occuacoscatihqueh ica uitztli, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic.

³ Omopachouayah inauac uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiuhcau in judíos!

Uan oquixtlatzinayah.

⁴ Pilato ocsipa oquis uan oquimiluito:

—Ixcontacan, incualicas ocsipa nican quiyauac, uan ixconmatican neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui inltatzacuilitis.

⁵ Uan oualquis in Jesús cuacoscatitoc ica uitztli uan ocualquentaya in tlaquemitl chichiltic. Pilato oquimiluih:

—¡Nicancah in tlacatl!

⁶ Ihcuac oquitaqueh in teopixcatlayacanqueh uan in teananih, chicauac opohtzahtziqeh:

—¡Ixconsosha! ¡Ixconsosha!

Pilato oquimiluih:

–Ixconuicacan uan ixconsohsacan namehuantzitzin, neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁷ In judiohtiquiuahqueh ocnanquilihqueh:

–Tehuan itpiah in totlanauatil, uan in totlanauatil ictoua uilica miquis, nic yeh inohmah moteneua iConeu Dios.

⁸ Ihcuac Pilato ohcon oquicac, ocachi omomohtih.

⁹ Uan ocsipa ocalac itich in palacio uan octlahtlanih in Jesús:

–¿Touatzin canih toualeua?

Pero Jesús amo ocnanquilih.

¹⁰ Ihcuacon in Pilato oquilih:

–¿Neh amo itnechonnanquilis? ¿Max amo itconmati neh inpia in chicualis tlen ica uilis intlatiquitis mamitzonsohsacan noso mamitzoncahcauacan?

¹¹ Jesús ocnanquilih:

–Touatzin amo otconpiasquia itlah chicualistli notich, tla amo otconsilani de iluicac. Ica non, naquin onechtemactih monauac, yeh ocachi tlahtlacoheh uan amo touatzin.

¹² Ihcuacon in Pilato ocachi octemouaya quenih icchiuas uan ohcon uilis iccahcauas in Jesús. Pero in judiohtiquiuahqueh ocachi opohtzahtziqueh:

–¡Tla itconcahcaua, ictosniqui itconcocolia in César! ¡Pues naquin iixcoyan moteneua ueyitiquiuahqui quixnamiqui in César, in ueyitiquiuahlayacancui!

¹³ Ihcuac Pilato oquicac non tlahtol ocquixtih in Jesús, uan yeh omotlalih campa nitiquiuahcapan ica in quiyautli Ticalzada tlen ica hebreohtlahtol Gábata.

¹⁴ Itich non tonal tlayectlaliah icchiah in pascuahiluitl.* Quemeh tlahco tonal, Pilato oquimiluih in judíos:

–¡Nicancah namoueyitiquiuahcau!

¹⁵ Pero yehuan ihcuacon chicauac octohqueh:

–¡Ixconquixtican! ¡Ixconquixtican! ¡Ixconsohsacan!

Pilato oquimiluih:

–¿Queutoc insohsas namoueyitiquiuahcau?

Pero in teopixcatlayacanqueh ocnanquilihqueh:

–¡Amaquin ocse toueyitiquiuahcau tlamo sayen César!

¹⁶ Ihcuacon in Pilato oquinmactih in Jesús macsohsacan, uan yehuan ocuicaqueh.

Icsohsah uan momiquilia in Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

¹⁷ Jesús ocquichpanohtah nicruz uan oyah campa itoocaayan Miquetzonticontlah, ica hebreohtlahtol Gólgota.

¹⁸ Ompa ocsohsaqueh, uan iuan oquinsohsaqueh oc omen, sehse tlanahnacasco, uan Jesús omocau tlahcoyan.

¹⁹ Pilato otlatiquitih maquihcuillocan se tlahcuilol uan maclalican tlacuac itich in cruz. Octouaya: “Jesús de Nazaret, inUeyitiquiuahcau in judíos.”

²⁰ Miqueh judíos oquitaqueh non tlahcuilol, pues campa ocsohsaqueh Jesús amo uehca ocatca den altipetl, uan in tlahcuilol oihcuiliutoya ica hebreohtlahtol, griego uan latín.

²¹ Ica non in teopixcatlayacanqueh oquilihqueh in Pilato:

–Amo ixconihcuilo: “InUeyitiquiuahcau in judíos”, yeh ixconihcuilo: “Nin moteneua inUeyitiquiuahcau in judíos.”

* **19:14** Non tonal ocatca viernes itich in semana den pascuahiluitl.

22 Pilato oquinnanquilih:

—Tlen yonquihcuiloh, yonquihcuiloh.

23 Ihcuac in soldados yocsohsacah in Jesús, ocanqueh nitilmah uan ocxixilohqueh oquis nauí pantli, sehse soldado ocmocauih se pantli. Noiuqui ocanqueh in tlaquemítl non tlatlampa ocaquihtoya. Non tlaquemítl san se oquistoya, amo oihtzontoya.

24 In soldados ocmosepaniluayah:

—Amo mattatzayanacan, ocachi cuali matmotlatlanilican, uan ohcon ittasqueh aquih icmocauis.

Ihquin opanoc, uan ohcon omochiu tlen oihcuiliuhtoya itich in Teotlah-tolamatl, campa ictoua: “Ocmosepanxixiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”† Uan ohcon occhiuqueh in soldados.

25 Uan ic icah nicruz in Jesús ocatca nimaman uan niueltiu nimaman, uan in María nisiuau in Cleofas uan in María Magdalena.

26 Ihcuac Jesús oquitac nimaman, uan nitlasalohcau naquin simi octlasoh-tlaya ompa ocatca, Jesús oquiliuh nimaman:

—Siuatzintli, ixconita quemeh moconetzin.

27 Satepan oquiliuh nitlasalohcau:

—Ixconita quemeh momamantzin.

Uan ipeuyan non tonal non itlasalohcau ocuicac ichan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

28 Ihcuacón Jesús ocmatoya nic yomahxitih nochi tlen yomochiuasquia ica yeh, uan quen Yehuatzin ocmatoya nic uilica omochiuasquia tlen oihcuiliuhtoya, oquihtoh:

—¡Neh namiqui!

29 Ompa ocatca se uicol tentoc ica vino xococ. Ihcuacón yehuan ocpaltihqueh se esponja itich non vino xococ, uan ocyacatlalilihqueh nitlamayo in isopo, uan octenahxitilihqueh.

30 Ihcuac Jesús oconic in vino xococ oquihtoh:

—Mahsic nochi yomahxitih.

Ihcuacón sa ocuacuitlan uan omomiquilih.

Se soldado icnacaspoxcoyonia in Jesús

31 Itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan icchiah in pascuahiluitl. Ica non in judiohtiquiahqueh oyahqueh octatoh Pilato, matlatiquiti maquinpostiquilican nimicxiuan naquin sohsatoqueh itich in cruz, uan maquintimouican amo mamocauacan ompa itich moseuilistonal, nic non moseuilistonal ocatca ueyi iluitonal.

32 Uan ica non in soldadohten oyahqueh uan ocxopostiqueh achtoh se uan noiuqui nocse naquin osohsatoyah inahnacasco Jesús.

33 Pero ihcuac ocxopostiquisquiah Jesús, oquitaqueh yomic, uan acmo ocxopostiqueh.

34 Pero semeh in soldados ocpxnacascoyonih ica se lanza, uan sanniman oualquis istli uan atl.

35 Uan naquin oquitac, ictematiltia. Uan tlen yeh ictematiltia yeh milauac, uan yeh icmati nic ictoua tlen milauac; uan ictematiltia para namehuantzitzin noiuqui ixconniltocacan.

36 Nochi nin ohcon opanoc para ohcon omochiu tlen ihcuiliutoc: “Amo icpostiquisqueh dion se iomiyo.”‡

† 19:24 Sal. 22:18 ‡ 19:36 Éx. 12:46; Nm. 9:12; Sal. 34:21

³⁷ Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua: “Icmotilisqueh naquin ocpoxnacascoyonihqueh.”§

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

³⁸ Satepan ihcuac opanoc nochi non, José tlen poui Arimatea octlahtlanilito in Pilato maccauili icuicas nitlalnacayo Jesús. In José yeh ocatca itlasalohcau Jesús, pero san ichtacatzin, nic oquinmouilaya in tiquiahqueh judíos. Pilato occauilih, uan ohcon José oyah ocanato nitlalnacayo Jesús.

³⁹ Noiuqui oualah in Nicodemo, naquin se youal oquitato in Jesús. Yeh ocualicaya quemeh simpoual uan mahtlactli kilo ahuiyacpahtli tlen tlachiutli ica mirra uan áloes.

⁴⁰ Ocanqueh nitlalnacayo in Jesús uan ocquiquimilohqueh ica tilmahnten tlen yoctlalilihcah in ahuiyactli, ohcon quemeh in judíos omihmatoyah quintoocah ninmiquéuan.

⁴¹ Campa ocsohsaqueh Jesús ocatca se tlamilolah ica tlatiyotl, uan itich non tlamilolah ocatca se yancuic miqueticochtli campá ayamo acáh octlalayah.

⁴² Ompa octlalihqueh nitlalnacayo in Jesús, nic yotlayectlalihtoyah icchiah in pascuahiluitl, uan nic in ticochtli amo uehca ocatca campá ocsohsaqueh in Jesús.

20

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

¹ Itich nipeuyan in semana, cualcan oc tlayouatoc, María Magdalena oyah octato in ticochtli, uan oquitac in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

² Ihcuacon omotlalah campá ocatca in Simón Pedro uan non ocse itlasalohcau naquin in Jesús simi octlasohctlaya, uan oquimiluih:

—Yocuicaqueh in toTeco, acmo catqui itich in ticochtli, uan amo secmatí canih octlalitoh.

³ Ihcuacon in Pedro uan nocse nitlasalohcau in Jesús oyahqueh campá in ticochtli.

⁴ Non omen omotlalouayah sansican, pero nocse itlasalohcau in Jesús omotlalah ocachi uan amo in Pedro, uan achtoh oahsic campá niticoch in Jesús.

⁵ Uan ihcuac omotlalpanoh icnalitas, oquinnalítac ompá ocatcah in tilmahnten tlen ica oquimiliutoya, pero amo ocalac.

⁶ Ompa oehcoc in Pedro uan ocalac tlahtic itich in ticochtli, uan oquimitac in tilmahnten tlen ica oquimiliutoya ompá ocatcah.

⁷ Uan in tilmahntli non ica ocuaquimiliutoya Jesús amo ocatca iuan nocsiqui tilmahntli, yehyeh oeeutoya sican.

⁸ Ihcuacon ocalac noiuqui non ocse itlasalohcau in Jesús non achtoh oahsic ica in ticochtli; uan ica tlen oquitac yotlaniltocac.

⁹ Pues ayamo ocahsicamatiah tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl, campá ictoua Jesús uilica yancuicayolis itich miquilistli.

¹⁰ Uan non omen itlasalohcauan Jesús omocuiqueh inchan.

Jesús monextia inauac in María Magdalena

(Mr. 16:9-11)

¹¹ Pero María omocau chocatoc quiyauac itich in ticochtli. Ihcuac ohcon ochocatoya, omotlalpanoh onaltlachix tlahtic itich in ticochtli,

§ 19:37 Zac. 12:10

¹² uan oquimitac omen iluicactlatitlanten tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl. Otolohtoyah campa octlalihcah nitlalnacayo Jesús; se itzoncuac uan ocse icxitlan.

¹³ Yehuan oquilihqueh:

—Siuatzintli, ¿tleca tonchoca?

Yeh oquinnanquilih:

—Inchoca nic ocuicaqueh noTeco, uan amo inmati canih octlalihqueh.

¹⁴ Ihuac ohcon oquihtoh, omocuitlapantlachilih uan oquitac in Jesús ompa ocatca. Masqui ohcon, yeh amo oquixmat tla yen Jesús.

¹⁵ Jesús octlahtlanih:

—Siuatzintli, ¿tleca tonchoca? ¿Aqih itcontemoua?

Yeh ocyluaya xa yeh non octlachipaulaya non tlatoctli ica tlatiyotl, uan oquilih:

—Nocnitzin, tla touatzin otconihcuanih nitlalnacayo noTecotzin, ixnechonilui canih otcontlalih, uan neh inuicas.

¹⁶ Jesús oquilih:

—¡María!

Yeh omocui inauac uan oquilih:

—¡Raboni!, —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani.

¹⁷ Jesús oquilih:

—¡Amo ixnechontzitzqui!,* pues ayamo intlehco inauac noTahtzin. Tlen quemah, xoyau campa cateh nocnivan uan ixquimonilui nioh inauac noTahtzin, naquin noiuqui namoTahtzin; noDios, naquin noiuqui namoDios.

¹⁸ Ihuac on María Magdalena oyah uan oquinnonotzato nitlasalohcauan in Jesús quen yeh oquitac in toTecotzin, uan oquinmatiltih tlen Jesús oquilih.

Jesús monextia inauac nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

¹⁹ Non tonal ipeuyan in semana. Ihuac otiotlaquiyac, nitlasalohcauan in Jesús onichicautoyah itich se cali, uan ocaltzacutoyah nic oquinmouilayah in tiquiahqueh judíos. Ihuac on monextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzin!

²⁰ Ihuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nipoxnacasco. Uan nitlasalohcauan simi opaqueh nic oquitaqueh in toTecotzin.

²¹ Ihuac on Jesús ocsipa oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzin! Quemeh noTahtzin onechualtitlan, neh noiuqui ohcon innamechontitlani.

²² Ihuac ohcon oquihtoh, oquinpitz uan oquimiluih:

—Ixconsilican in Espíritu Santo.

²³ Naquin nanquimontlapohpolisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol isqueh tlapohpoluilten. Uan naquin amo nanquimontlapohpolisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol amo isqui tlapohpoluil.

Tomás amo icniltoca maxyen Jesús

²⁴ Semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan in Jesús, in Tomás, naquin oquiluayah Couatzin, amo ocatca inuan ihuac Jesús omonextih inauac.

²⁵ Nocsiquin nitlasalohcauan Jesús satepan oquilihqueh:

—¡Yottaqueh in toTecotzin!

Pero yeh oquinnanquilih:

* **20:17** In tlahtol griego noiuqui uili ictosniqui “¡Ixnechoncahcaua!”

—Hasta namo inquimitas nimauan cohcoyoctiqueh ica in clavos, uan incalaquis nomahpil campa ocatcah in clavos, uan incalaquis noma campa ocnacaspoxcoyonihqueh, hasta ihcuacon quemah inniltocas.

²⁶ Chicueyi tonal satepan, nitlasalohcauan Jesús ocsipa omonichicohqueh itich in cali, uan Tomás ocatca inuan. Uan masqui cuali otlatzacutoya in caltenco, Jesús omonextih intlahcoyan yehuan uan oquimiluih:

—¡In seulistli mai namouantzín!

²⁷ Ihcuacon oquiluih in Tomás:

—Nican ixconcalaqui momahpil uan ixquimonita nomauan. Uan ixcoual-toqui moma uan ixconcalaqui nopoxnacasco. Uan acmo xoni amo tontlaniltocani. Yehyeh xontlaniltoca.

²⁸ Ihcuacon in Tomás oquiluih:

—¡TonnoTecotzín uan tonnoDios!

²⁹ Jesús oquiluih:

—Nic otnechonitac tontlaniltoca nonauac. ¡Tlateochiualpaquinih naquin tlaniltocah masqui amo onechitaqueh!

Tleca omihcuiloh nin tlahcuilolamatl

³⁰ Jesús noiuqui oquinchiu miqueh ocsiquin iluicacnescayomeh imixpan nitlasalohcauan, tlen amo ihcuiliutoqueh itich nin tlahcuilolamatl.

³¹ Pero nochi tlen nican ihcuiliutoc, ihcuiliutoc para ixconniltocacan nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani, niConetzín Díos, uan ohcon ica namotlaniltoquilis ixconpiacan yolilistli ica nitoocaatzín.

21

Jesús monextia innauac chicome itlasalohcauan

¹ Satepan Jesús ocsipa omonextih innauac nitlasalohcauan itenco in mar Tiberias. Uan ihquin opanoc:

² Ompa sansican ocatcah in Simón Pedro, Tomás naquin oquiluayah Couatzín, Natanael non opouia itich in altipetl Caná de Galilea, uan niconeuan in Zebedeo uan oc ome itlasalohcauan Jesús.

³ Simón Pedro oquimiluih:

—Manioh manpescadohtemoh.

Yehuan oquiluihqueh:

—Tehuan noiuqui tiaueh mouantzín.

Oyahqueh uan otlehcoqueh itich se barca. Pero non youal amotlen ocahsiqueh.

⁴ Ihcuac yotlalixnestaya, Jesús omonextih itenco in mar, pero nitlasalohcauan amo ocmatiah tla yen Jesús.

⁵ Jesús oquimiluih:

—Notlasohicniuan, ¿xamo yonanconahsiqueh itlah tlen itcuasqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Amo.

⁶ Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Ixcontitlanican in red tlayecmapan den barca uan nanquimonahsisqueh.

Yehuan ohcon occhiuqueh, uan acmo ouiliah ocquixtayah in red, quen tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh.

⁷ Ihcuacon nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya oquiluih in Pedro:

—¡Yeh yen toTecotzín!

In Simón Pedro ihcuac oquicac nic yeh ninTecotzin, ocmoquentih nitlaquen, pues amo otlaquentoya, uan omopantlatiuih itich in mar.

⁸ Nocsiqui itlasalohcauan oualahqueh itich in barca, ocualtilantahqueh in red iuan in peces, pues amo uehca ocatcah itenco in mar, san queh se ciento metro.

⁹ Ihcuac otimoqueh itich in barca oquitaqueh tlixochtli, uan ipan in tlixochtli se pescado, uan pan.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Ixconualicacan siquin pescados tlen yaquin onancoualquixtihqueh.

¹¹ Simón Pedro otlehcoc itich barca uan octilan in red hasta itenco in atl, tentoc ica se ciento ome poual uan mahtlactlameyi (153) peces uehueyinten. Uan masqui hasta ohcon miqueh, in red amo otzayan.

¹² Jesús oquimiluih:

—Xouiquih, namontlacuasqueh.

Uan dion se itlasalohcau amo omixeuaya ictlahtlanis: “¿Aquih in touatzin?”, nic ocmatoyah yehua ninTecotzin.

¹³ Jesús omotoquih, uan oquian in pan uan oquinmahmactih, uan noiuqui ohcon oquichiu ica in pescado.

¹⁴ Ica nin ya ic yexpa Jesús omonextih innauac nitlasalohcauan satepan ihcuac yoyancuicayol itich miqulistli.

Jesús tlahtoua iuan Simón Pedro

¹⁵ Satepan ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús octlahtlanih in Simón Pedro:

—Simón Pedro, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla ocachi uan amo nican-cateh?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nocolelohuan.

¹⁶ Jesús ic opa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonpia nochcauan.

¹⁷ Jesús ic yexpa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechonniqui?

Pedro otlaocox nic Jesús octlahtlanih ya ica yexpa: “¿Itnechonniqui?”, uan ocnanquilih:

—NoTecotzin, touatzin itconmati nochi. Touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nochcauan.

¹⁸ Tlamilauca yec inmitzonilua, ihcuac otoncatca ocachi oc tontelpocatl, otonmotlaquentaya uan otoyaya campa otconniquia. Pero ihcuac tonisqui tontetahtzin, itquimonahcocuis momauan uan ocse mitzontlahcoilpis uan mitzoniucas campa touatzin amo itconniqui toyas.

¹⁹ Jesús ohcon oquihtoh uan ohcon ocahsicamatiltih in Pedro quenih omiquisquia, uan ica nimiquilis icuehcapantlalis Dios. Uan ihcuac octlamihtoh oquilih:

—¡Xouiqui nouan!

Nitlasalohcau Jesús naquin simi tlasohtli

²⁰ Ihuac omocuitlapantlachilih in Pedro, oquitac nic incuitlapan oyaya nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya, naquin ihcuac ocuahtoyah in pascuahtlacual omocuatoh in auac Jesús, uan octlahtlanih: “NoTecotzin, ¿aquih mitzontemactis?”

²¹ Ihuac in Pedro oquitac, octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿uan necah, tlenoh ipan mochiuas?

²² Jesús ocnanquilih:

—Tla neh inniquis mai hasta ihcuac inuالمocuipas, ¿touatzin, tlen motiquiu? Touatzin xouiqui nouan.

²³ Ica non, nin tlahtol omoxin in nauac in tlaniltocanih, octouayah non itlasalohcau in Jesús amo omiquisquia. Pero Jesús amo oquihtoh amo omiquisquia, tlayeh oquihtoh: “Tla neh inniquis mai hasta ihcuac neh inuالمocuipas, ¿touatzin, tlen motiquiu?”

²⁴ Yeh nin itlasalohcau Jesús naquin ictematiltia tlen omochiu, uan oquihcuiloh nochi nin. Uan itmatih nic tlen icteixmatiltia yeh milauac.

²⁵ Cateh noiqui ocsiquin miqueh chualisten tlen oquichiu in Jesús. Tla omihcuilosquiah sehse tlen Yehuatzin oquichiu, inyoluia in amatlahcuilolten tlen oquimihcuilosquiah amo oquisquiah itich in talticpactli. [Amén.]

Tlen occhiuqueh in teotlatitlanten Hechos

Lucas icthahcuilulia in Teófilo

¹ Itich non achtotl amatl, touatzin Teófilo, onquihcuiloh nochi tlen Jesús oquichiu uan otlamachtih, desde quen opeu nitiquiu,

² hasta ihcuac omouicac iluicac uan oquinnahnauatihteu niteotlatitlancauan naquín oquinpihpín ica tlen in Espíritu Santo octlayolulisyacan.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

³ Ninqueh iteotlatitlancauan oquinmonextilih satepan ihcuac ocomictilihqueh. Omepoual tonal omonextaya innauac, uan oquinnextilaya nic milauac yoltoc uan oquinnonotzaya nitiquiuahcayo Dios.

⁴ Ihcuac oc inuan ocatca, Jesús oquinnauatih:

—Amo xonyacan de Jerusalén, ixconchiacan mamochiua tlen noTahtzin omoyectencautzinoh, tlen neh yonnamechonnotz.

⁵ Tlamilauca, Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin ipan quesqui tonalmeh Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Lc. 24:50-53)

⁶ Nochtin tlen omonichicochah iuan Jesús, octlahtlanihqueh:

—ToTecotzin, ¿xamo ya axan itconquixtis Israel temac uan itconcuipilis nitiquiuahcayo?

⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Amo namotichtzin catqui nanconmatisqueh quemanian noso tlen tonal noTahtzin ocomotlalilih mamochiua non, ica Yehuatzin nichicaualizin.

⁸ Tlen quemah, ixconmatican, ihcuac namotichtzin uitz in Espíritu Santo, nanconsilisqueh chicaualistli uan nannechontematiltisqueh itich Jerusalén, uan itich in altipemeh tlen pouih Judea, Samaria, uan hasta campa itlamiyan in tlalticpactli.

⁹ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih Jesús imixpan nochtin, uan se mixtli ocyualoh uan acmo oquitaqueh.

¹⁰ Ihcuac oc oquitztoyah quen Jesús oyahtoya iluicac, omonextihqueh ome tlacameh, istac tlaquentoqueh,

¹¹ uan oquimiluihqueh:

—Galileos, ¿tleca oc namonahcotlachixtoqueh iluicac? Nin Jesús naquín ometzticatca namouantzín uan naquín axan ocomouiquilihqueh iluicac, ocsipa ualmouicas ohcon quemeh onanconitaqueh omouicac.

Nitlasalohcauan Jesús icchiah in Espíritu Santo

¹² Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús omocuipqueh den tipetl Olivos oyahqueh Jerusalén. In tipetl amo uehca omotaya iuan Jerusalén, san quemeh tlen in tlanauatil judío tecauilia masenihnimi itich moseuilistonal.

¹³ Ihcuac oahsiqueh Jerusalén, otlehcoqueh campa ochanchiuayah, itich in calihictli tlen ocatca ipan in ome nipantli. Yehuan yen Pedro, in Juan, in Jacobo, in Andrés, in Felipe, in Tomás, in Bartolomé, in Mateo, in Jacobo iconeu in Alfeo, in Simón non poui iuan Zelotes, uan in Judas teconeu de Jacobo.*

* **1:13** Siquin tlahcuilolten quihtouah “uan Judas icniu in Jacobo”.

14 Nochtin yehuan sansican omonichicouayah uan omotemacayah ic-monochiliah Dios, sansican iuan in siuameh, iuan in María nimaman Jesús, uan iuan nicniuan Jesús.

Icpihpinah yen Matías ipatca in Judas

15 Uan itich nonqueh tonalmeh Pedro omoman intlahcoyan in tocnian. Quemeh se ciento uan simpoual (120) tocnian ompa ocatcah. Uan Pedro oquimiluih:

16 —Nocniuantzitzin, ocpiaya uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen in Espíritu Santo octematiltih ica nitlahtol in David den Judas, naquin oquinyacan tlen octzitzquihqueh in Jesús,

17 uan yeh touan opouia, uan touan otiquitia.

18 (In Judas ica in tomin tlen octlaxtlauhqueh ica niamocualyo, octlaxtlau se tlali. Uan ompa ouitz ica nitzonticon uan otzayan nipox, uan ocuitlaxcolquis.

19 Ihuac ocmatqueh tlen ochanchiuayah Jerusalén, octoocaayotihqueh in tlali Hacéldama, ica nintlahtol ictosniqui Istlal.)

20 Pues itich in Teotlahtolamatl Salmos ihcuiliutoc:

Nicalihtic mamocuipa tlalcaualpan,

amacah ompa machanchiua.†

Noiuqui quihtoua:

Ocse macsili nitiquiu.‡

21 'Axan, nican cateh tocnian naquin touan oninimiah nochipa ihcuac in toTecotzin Jesús touan ocatca,

22 desde ihcuac Juan occuatequih in Jesús hasta ihcuac Jesús omouicac iluicac. Moniqui semeh yehuan mapoui quemeh semeh tehuan, uan sansican mattematiltican nic Jesús omoyancuicayolitih.

23 Ihuacon oquinpihpinquh omen: José Barsabás, naquin octoocaayotayah Justo, uan in Matías.

24 Uan ihquin octlatlauhqueh Dios:

—ToTecotzin, Tehuatzin nochtin ittechonyolohixmati. Ixconnexiti semeh ninqueh omen catliyah yotconpihpín,

25 uan ohcon macana in tiquitl isqui teotlatlantli ipatca in Judas, naquin oquicau nitiquiu uan oyah campa poui.

26 Ihuacon itich se tapalcatl oquintzitzilohqueh ome tiztitzin uan otlatlan nitiu in Matías, uan in tlaniltocanih ocpouqueh quemeh se teotlatlantli quemeh in mahtlactlanse teotlatlantén.

2

Ehco in Espíritu Santo

1 Ihuac oehcoc in iluitonal Pentecostés, nochtin in tlaniltocanih onichi-cautoyah sansican itich se cali.

2 Uan san ihcuac omocac otlahcoyocac iluicac quemeh ihcuac chicaoac ehca, uan nochi omocalten itich in calihtictli campa ocatcah.

3 Uan omotaqueh queh tliminten mocuicuih, uan impan sehse yehuan omotlalicoh.

4 Uan nochtin oyolpiyauqueh ica in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah tlatlamantli tlahtol, ohcon quemeh in Espíritu Santo oquinmactaya matlah-tocan.

5 Itich nonqueh tonalmeh, ompa Jerusalén omotepaluihtoyah judíos cuali tlatlacamatinih inauactzinco Dios, tlen oualahqueh ic nouiyan itich in tlatlic-pactli.

† 1:20 Sal. 69:25 ‡ 1:20 Sal. 109:8

⁶ Ihcuac yehuan ohcon occaqueh chicauac otlaihcoyocac, omonichicohqueh tlailiuis miqueh, uan amo ocmatiah tlenoh mochiutoc, pues yehuan sehse oquinaquiah tlahtouah ohcon quemeh yehuan nintlahtol.

⁷ Ocmohcaitayah uan ocmotetzauayah, opeuqueh quihtouah:

—¿Quenat amo galileos nochtin tlen tlahtohtoqueh?

⁸ ¿Uan quenih sehse tehuan itquinaquih tlahtouah ica in totlahtol tlen tehuan ica otnesqueh?

⁹ Uan yeh tlen nican itcateh itualeuah itich miqueh tlalmeh: Partia, Media, Elam, siquin nican cateh tlen pouih Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

¹⁰ Frigia, Panfilia, Egipto, uan tlalmeh tlen pouih África tlen cateh ocachi nepa de Cirene, cahcalaquinih romanos, judíos uan tlen ocsilihqueh in tlaniltoquilistli judío,

¹¹ cateh nican tlen pouih Creta uan Arabia, uan yeh nochtin itquinaquih tlahtouah ica in totlahtol uan techiluih in uehueyi chialisten tlen icchiua Dios.

¹² Nochtin ocmosintetzauhqueh uan amo ocmatiah tlenoh icyoluisqueh, opeuqueh icmosepantlahtlaniah:

—¿Tlenoh isqui ictosniqui nochi nin?

¹³ Ocsiquin oquinpinayah uan octouayah:

—Necateh iuintitoqueh.

Pedro quinnohnotza in tocnian

¹⁴ Ihcuac Pedro omoman inuan in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan chicauac oquimiluih in tocnian tlen ompa omonichicohcah:

—Judíos uan tocniantzitzin tlen namonpouih Jerusalén, ixconcaquican notlahtol, innamechonahsicamatiltis tlen panotoc.

¹⁵ Ninqueh tlacameh amo iuintitoqueh, quemeh namehuantzitzin nanconyoluiah, pues yaquin chicunau hora cualcan itcateh.

¹⁶ Tla yeh tlen mochiutoc yen tlen oquihtoh in teotlanauatani Joel:

¹⁷ Ic itlamiyan in tonalmeh ihquin mochiuas, quihtoua Dios, incualtitlanis noEspíritu itich nochtin in tlacameh; namotelpocauan uan namochpocauan ictematiltisqueh tlahtol tlen neh in-quinmactis,

namotelpocauan quintasqueh nescayomeh de Dios, uan tlen ya tetahtzitzin iccochihitasqueh nescayomeh de Dios.

¹⁸ Itich nonqueh tonalmeh incualtitlanis noEspíritu itich notlaqueualuan, tlacameh uan siuameh, uan yehuan ictematiltisqueh tlahtol tlen neh inquinmactis.

¹⁹ Inchiuas uehueyi tetzauimeh iixco in iluicac, uan nescayomeh itich in tlalticpactli: istli uan tilitl, uan mic poctli.

²⁰ In tonaltzin mocuipas tlayouilotl, uan metztli mocuipas istli, ihcuac ya ehcotos in tonal ihcuac uitz in toTecotzin, non tonal isqui ueyi uan mouistic.

²¹ Uan nochi naquin icmonochilis nitoocaatzin in toTecotzin macmaquixti, Yehuatzin icmaquixtis.*

²² Namonochtintzitzin tlen namonpouih Israel, ixconcaquican nin tlahtol tlen innamechoniluis: Jesús tlen poui Nazaret ocpiaya niteyequitalitzin Dios. Uan Dios onamechonnextilih non ica uehueyi iluicacchialisten, tetzauimeh

* 2:21 Joel 2:28-32

uan nescayomeh tlen Jesús oquichiu, quemeh namehuantzitzin ya nanconmatih.

²³ Uan nin Jesús namehuantzitzin onancontemactihqueh itich miquilis inmac in tlahtlacouanih, macsohsacan itich cruz. Ohcon oyah tlatemactil ica nitlaniquiliztzin Dios, naquin yocmatia nic ohcon mochluas.

²⁴ Masqui ohcon, Dios oconyancuicayolitih uan ocmaquixtith itich in toneualistli den miqulistli.† Pues in miquilis amo oquipix chicalis icmocaus imac.

²⁵ Ixconcaquican tlen oquihtoh in totatah David de Jesús:

Nochipa inpia Dios queh noteyacancatzin;

Yehuatzin metzticah nonauac, amo queman itlah nechuitzitis.

²⁶ Ica non paqui noyolo,

uan inmitzoncuicatia ica paquulistli.

Notlalnacayo moseus ica mic yolchicalis;

²⁷ nic inmatoc Tehuatzin amo itnechmocauilis campa cateh in miquemeh,

uan amo itcomocauilis maihtlacau nitlalnacayo moTlapihpincatzin.

²⁸ Otnechonnexthilih mohtectzin campa cah yolilis,

uan inyolpaquilstemis nic nisqui monauactzinco.‡

²⁹ 'Nocnluan judíos, cuali itmatoqueh nic in totatah David omomiquilih uan octlalitoh itich in ticochtli, uan oc axan nican tootoc.

³⁰ Pero in David ocatca teotlanauatani, uan ocmatoya nic Dios omoyectencau inauac, oquilih nic se naquin oneuas de yeh [isqui in Cristo Temaquixtani uan] mocauals ueyitiquiuahqui quemeh yeh.

³¹ David yoquitztoya nic in Cristo Temaquixtani yancuicayolis, uan ica non oquihtoh Yehuatzin amo icmocauilis campa cateh in miquemeh uan amo iccauals maihtlacau nitlalnacayo.

³² Uan Yehuatzin yen Jesús naquin Dios ocyancuicayolitih, nochtin tehuan yec ottaqueh uan ittematiltiah.

³³ Uan ohcon Dios ocuehcapantlilih Jesús uan octlilih iyecmapantzinco, uan ocmactih in Espíritu Santo tlen Yehuatzin Dios omoyectencau techonmactis, uan axan Jesús yocoualtemactih nin tlen axan nanconitah uan nanconcaquih.

³⁴ Ixconmatican, amo yen David naquin otlehcoc iluicac, pero yeh in David oquihtoh:

In toTeco Dios oquilih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan

³⁵ uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”§

³⁶ 'Cuali ixconmatican, namonochtintzitzin tlen namonchanchiuah nican Israel: Yehuatzin Jesús naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh, Dios ocmotlalihtzino mai toTecotzin uan Cristo toTemaquixtithcatzin.

³⁷ Tlen ompa omonichicohcah, ihcuac ohcon occaqueh, temohtih oyoltlao-coxqueh. Uan oquintlahtlanihqueh in Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten:

—Tocnluan, ¿tlenoh moniqui itchluasqueh?

³⁸ Pedro oquinnanquilih:

—Xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios, uan sehse namehuantzitzin xonmocatequican ica nitoocatzin Jesucristo; ohcon nanconahsisqueh tetlapohpoluillis itich namotlahtlacol, uan nanconsilisqueh in Espíritu Santo, tlen Dios namechontlaocolis.

† 2:24 Nin uili se cahsicamati noiuqui “ocmaquixtith den chicalistli den miqulistli”. ‡ 2:28 Sal.

16:8-11 § 2:35 Sal. 110:1

³⁹ Pues nin tlen Dios omoyectencau cah para namehuantzitzin uan namoconeuan, uan nochtin naquín cateh uehca, uan nochtin naquín Dios comoniquiltis quinnotzas.

⁴⁰ Ica nin uan ocsiquín miqueh tlahtolten, Pedro oquinnotz uan oquinyolchicauaya, oquimiluaya:

—Xonquisacan itzalan ninqueh talticpactlacameh tlahtlacouanih, xonmomaquixtican.

⁴¹ Naquín ocsilihqueh nitlahtol omocuatequihqueh. Uan non tonal omomiquiltihqueh in tlaniltocanih quemeh yeyi mil tocnian.

⁴² Nochtin omochicauayah itich nintlamachtis in teotlatitlanten, uan omonichicouayah sansican, occocotonayah in pan uan octlatlautayah Dios.

Ihquin ochanchiuayah in tlen achtoh tlaniltocanih

⁴³ Nochtin in tocnian otlamouilayah ica in tetzauimeh uan nescayomeh tlen occhiuayah in teotlatitlanten.

⁴⁴ Nochtin naquín otlaniltocaqueh ocpiayah san se intlayoluilis uan oc-mosepanxiluayah tlen imaxca.

⁴⁵ Ocnamacayah tlen ocpiayah uan oc-mosepanxiluayah in tomin ohcon quemeh oquinpolouaya.

⁴⁶ Amo occauayah mostlah omonichicouayah ica in teopantli. Uan itich ninchahchan occocotonayah pan uan osepantlacuayah ica paquilistli uan ica yolchipaualistli.

⁴⁷ Octlacachiuayah Dios, uan nochtin in tocnian oquinyequitayah. Uan mostlah in to Tecotzin oquinmiquiltaya in tlaniltocanih ica naquín Yehuatzin oquinmaquixtitya.

3

Pedro uan Juan icpahtiah se tlatatl uilanqui

¹ Se tonal Pedro uan Juan oyahqueh ica in teopantli ipan yeyi hora tiotlac, ihcuac nochtin judíos ictlatlautiah Dios.

² Ompa ocatca se tlatatl naquín ones uilanqui uan mostlahtica ocuicayah ica in teopantli campa in caltentli tlen ictoocaayotiah Cuacualtzin Caltentli. Ompa octlalayah macmihtlani tomin innauac naquín ocalaquiah ompa.

³ Yeh, ihcuac oquitac in Pedro uan Juan yocalaquisquiah ica in teopantli, oquintlahtlanilih tomin.

⁴ Pedro uan Juan oquixitaqueh, uan in Pedro oquiluih:

—¡Ixtechonita!

⁵ In uilanqui oquimixitac, ocyoluih itlah ocsilisquia.

⁶ Pero in Pedro oquiluih:

—Amo inpia plata dion oro tlen inmitzonmactis. Tlen quemah, tlen inpia inmitzonmactia: ica nitoocaatzin Jesucristo de Nazaret, xonmoquitzteua uan xonnihnimi.

⁷ Uan octzitzquih itich niyecma uan ocquitzteu. Sanniman omochicauqueh nicxiuan uan nixoquichtlan,

⁸ oahcotzicuin uan omosinqutz, uan opeu ninimi. Uan inuan ocalac ica in teopantli, nihnintiu uan ahcotzicuintiu uan ictlacachiutiu Dios.

⁹ Nochtin in tocnian oquitaqueh onihnintaya uan octlacachiuaya Dios.

¹⁰ Uan oquixmatqueh nic yehua omotlalaya icaltenco in teopantli tlen ictoocaayotiah Cuacualtzin Caltentli uan ocmihtlanaya tomin. Uan tlailiuis ocmotetzauhqueh uan omomohtihqueh ica tlen omochiu.

Pedro quinnohnotza campa in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón

11 Nochtin in tocniuan ocmotetzauhqueh uan omotlaloqueh omonichicotoh innauac, ompa campa quiluiah iCaluilan in Salomón. Naquin ocatca uilanqui acmo oquinauaya in Pedro uan Juan.

12 Ihuac in Pedro oquimitac in tocniuan omonichicoqueh, oquimiluih:

—Israelitas, ¿tleca nanconmotetzauhqueh tlen omochiu? ¿Tleca nantechonitah uan nanconyoluiah tehuan otquitzteuqueh nin tlacatl ica in tochipaucanin-imilis noso ica in tehuan in tochicaualis?

13 Tlayeh ixconmatican, niDios Abraham, in Isaac, uan in Jacob, ninDios in toyauehcautahuan, ica nin chiualistli ocuehcapantlahi niConetzin Jesús, naquin namehuantzitzin onancontemactihqueh imac in tiquiuahqui Pilato, uan amo onanconiqueh maccahcaua ihcuac yeh oquihtoh iccahcauas.

14 Namehuantzitzin amo onanconiqueh nin tlacatl imouisticaaxcatzin Dios, naquin yec nichiuahqueh, uan yehyeh onancontlahtlanqueh maccahcauacan se temictani.

15 Uan ohcon onanconmictihqueh naquin itich ualeua in yolilistli. Masqui ohcon ixconmatican, Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli; uan tehuan nochi non yec ottaqueh uan ittematiltiah.

16 Uan ixconmatican, in tlaniltoquilis inauac nitoocaatzin Jesús, yehua tlen yocpahtih nin tlacatl naquin nanconitah uan nanconixmatih. Nin tlaniltoquilis ualeua inauactzinco, uan yehua tlen mahsic yocpahtih namoixpan.

17 'Axan, nocniuantzitzin, neh inmati nic ihcuac onanconmictihqueh Jesús, namehuantzitzin uan namotiquiuahcauan amo onanconmatiah tlenoh onanconchiutoyah.

18 Pero ohcon Dios ocomochiuiluih tlen oconmihtaluih yauehcau, ihcuac in teotlanauatanih octematiltihqueh nic in Cristo Temaquixtani icpia tlen tlahyouis.

19 Ica non, xonmoyolcuipacan uan xouiquih inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin namechontlapohpoluis namotlahtlacol, uan namechonmactis yolseuistonalmeh,

20 uan namechoualtitlanilis in Cristo Temaquixtani, yen Jesús naquin Dios achtohtica yocmopihpinilih cualtitlanis namonauac.

21 Axan in Cristo Temaquixtani uilica moniqui isqui iluicac, hasta ihcuac Dios icyectlalis nochi in tlensa. De nochi non Dios otechmatiltih ica in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin naquin ochanchiuqueh yauehcau.

22 Moisés ihquin oquimiluih in toyauehcautahuan: “De namochancaicniuan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

23 Uan nochi naquin san icsihsimati non teotlanauatani, Dios icpohpolos de Israel.”*

24 'Sannoiuqui nochtin in teotlanauatanih, opeu ica Samuel uan tlen ochanchiuqueh satepan, nochtin octematiltihqueh tlen mochiutoc itich nin-queh tonalmeh.

25 Namehuantzitzin namonteconeuan innauac in teotlanauatanih, uan noiuiqui namoyohcatzin tlen Dios omoyectencau quinmactis namoyauehcautahuan, ihcuac Yehuatzin oquiluiah in Abraham: “Ica naquin oneuah motich, inquinteochiuas nochtin in talticpactlacameh.”

26 Uan ihcuac in toTahtzin Dios ocyancuicayolitih niConetzin, onamechoualtitlanilih achtoh namehuantzitzin manamechonteochiua, uan ohcon sehse namehuantzitzin mamoyolcuipa uan acmo macchiua tlen amo cuali.

* 3:23 Dt. 18:15, 19

4

In tiquiahqueh quintlahtoltiah in Pedro uan Juan

¹ Ihuac in Pedro uan Juan oc oquinnohnotztayah in tocnian, oahsith in teopixqueh uan nintlayacancau in teopanpianih uan in saduceos.

² Ocualaniah nic in Pedro uan Juan oquinmachtayah in tocnian uan oquimiluyah nic yancuicayolisqueh in miquemeh ohcon quemeh oyancuicayol in Jesús.

³ Ica non oquintzitzquihqueh uan oquintzacuqueh, uan ompa oquincaqueh hasta oualimostic, nic yotiotlaquiyaca.

⁴ Masqui ohcon, miqueh naquin occaqueh nintlahtol otlantocaqueh. Ica ninqueh ya quemeh macuil mil tlacameh tlen yotlantocaqueh inauac Jesús.

⁵ Oualimostic omonichicoqueh ompa Jerusalén in tlayacanqueh judíos, uan in tiquiahqueh judíos uan teotlamachtanih.

⁶ Noiiqui ompa ocatca in ueyteopixcatlayacanqui Anás, iuan Caifás, Juan, Alejandro, uan ocsiqui inchanecauan.

⁷ Oquinpanoltihqueh in Pedro uan Juan tlahcoyan uan oquintlahtlanihqueh:

—Uan namehuantzitzin, ¿aquih onamechonmactih non chicalistli, noso ica aquih itoocaa onanconchiuqueh non?

⁸ Pedro, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oquimiluih:

—Tlayacanqueh judíos uan tiquiahqueh de Israel:

⁹ Nic axan nantechontlahtlanihqueh ica in cuali chialistli tlen otchiuqueh inauac se tlatatzin uilanqui, mannamechonnanquili quenih yeh opahtic.

¹⁰ Ixconmatican namonochtintzitzin, uan macmatican nochi in tocnian de Israel: yeh opahtic ica nitoocaatzin Jesucristo de Nazaret, naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh uan Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli. Ica Yehuatzin nin tlatatl yopahtic uan namoixpan ihcatoc.

¹¹ Nin Jesús yen titl tlen namehuantzitzin namoncalchiuanih onancontlatiuhqueh nic amo onanconuilitaqueh, uan yeh omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoni.*

¹² Amo cah ocse naquin uilis techmaquixtis, pues Dios amo oquinmactih in talticpactlacameh ocse tocnio itich nochi in talticpactli, naquin inauac uilis momaquiixtisqueh.

¹³ Ihuac in tiquiahqueh oquitaqueh amo momohtiah in Pedro uan Juan, oquinmotetzauhqueh, nic ocmatiah yehuan amo tlaixmatih uan san aquiyasaso tlacameh. Uan oquinyequixmatqueh nic yehuan ocatcah iuan Jesús.

¹⁴ Uan nic in tlatatl naquin yopahtic oquitaqueh inuan oihtatoya, acmo ouilic oquimixnamiqueh ica itlah tlahtol.

¹⁵ Ica non in tiquiahqueh oquinqixtihqueh in Pedro uan Juan ompa campa onichicautoya, uan yehuan in tiquiahqueh opeuqueh icmixyehyecoltiah:

¹⁶ —¿Tlenoh itchiasqueh ica necateh tlacameh? Tlamilauca nochtin tlen chanchiuh Jerusalén icmatoqueh nic occhiuqueh se ueyi iluicacnescayotl, uan tehuan amo uilis ittosqueh amo milauac.

¹⁷ Axan, tla itniquih acmo mamoxini ocachi nin tlahtol inauac intochancaicnian, matquintlamohtilican acmo queman matlanonotzacan ica nitoocaa Jesús.

¹⁸ Ica non oquinnotzqueh uan oquintiquitihqueh acmo matlanonotzacan dion acmo matlamachtican ica nitoocaa Jesús.

¹⁹ Masqui ohcon, Pedro uan Juan oquinnanquilihqueh:

* 4:11 Sal. 118:22

–Xonmoyoluican namehuantzitzin, max icnamiqui iixpan Dios, itnamechontlacamatisqueh namehuantzitzin uan amo ittlacamatisqueh yen Dios.

²⁰ Ixconmatican, tehuan amo ituilisqueh itsintlacaquisqueh ittematiltisqueh tlen otquitaqueh uan otcaqueh.

²¹ Ihucacon in tiquiuahqueh oc oquintlamohtilihqueh, uan satepan oquincachcauqueh, nic oquimixmouilayah in tocniuan, pues nochtin yehuan ocuehcapantlalayah nitoocatzin Dios ica tlen omochiu. Uan ohcon in tiquiuahqueh amo ocahsiqueh quenih quintlatzacuiltisqueh.

²² In tlacatl naquin itich omochiu non iluicacchiualis yocpiaya ocachi uan amo ome poual xiuitl.

In tlaniltocanih ictlatlautia Dios maquinmacti yolchicaualistli

²³ Ihucacon yoquincachcauqueh, in Pedro uan Juan oyahqueh oquimahsitoh nimicniuan tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh nochi tlen in teopixcatlayacaqueh uan in tiquiuahqueh judíos oquimiluihqueh.

²⁴ Ihucacon oquincachcauqueh, opeuqueh sansican ictlatlautiah Dios, oquihtohqueh:

–Tehuatzin Dios ueyihcatzintli, Tehuatzin otcomochiuiltzinoh in iluicac, in tlalticpac, in mar iuan nochi tlen catqui intich.

²⁵ Tehuatzin otconmihtaluh, ihcuac otcontlahtolyacan motlaqueualtzin David ica in Espíritu Santo:

¿Tleca ualmahcocih in tocniuan itich in tlalmeh den tlalticpac?

¿Tleca san nencah motlahtolmacah?

²⁶ In cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpac omochihchuiqueh, uan omotlayoluiltzinqueh quixnamiquisqueh in toTecotzin Dios uan in Cristo Temaquixtani.†

²⁷ Uan tlamilauca ohcon omochiu; itich nin ueyi altipetl omonichicohqueh in Herodes uan Poncio Pilato inuan tlen amo judíos uan inuan tlen chanchiuah Israel, uan ohcon oquixnamiqueh momouisticConetzin Jesús, naquin Tehuatzin otcomopihpinilih mai toTemaquixtihcatzin.

²⁸ Ica tlen occhiuqueh omochiu nochi tlen Tehuatzin ica mochicaualitzin uan motlaniquilitzin yotcontlalihca mamochiua.

²⁹ Axan, toTecotzin, ixcomotili quen techtlamohtiliah, uan ixtechmomatlanili tehuan itmotlaqueualtzitzin mattematiltican motlahtoltzin ica mic yolchicaualistli.

³⁰ Uan mamota mochicaualitzin, mapahtican in cocoxqueh, uan mamochiuacan tetzauimeh uan nescayomeh ica nitoocatzin momouisticConetzin Jesús.

³¹ Ihucacon omotlamitlatlautihqueh inauac Dios, otlalolin ompa campa omonichicohqueh, uan in Espíritu Santo nochtin oquinyolohpiauitih, uan octenonotzayah nitlahtoltzin Dios ica yolchicaualistli.

In tlaniltocanih icmosepanxiluiah tlen imaxca

³² Nochtin in tlaniltocanih ocatcah sanse, uan sanse intlayoluiltzin ocpiayah. Amacah oc moyohcataya tlen ocpiaya, yehyeh nochi tlen imaxca oquitayah insepanaxca.

³³ In teotlatlantlen ica ueyi chicaualistli octematiltayah nic omoyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, uan intich yehuan omonextaya nitlateochiualitzin Dios.

³⁴ Uan dion semeh yehuan amitlah oquinpolouaya, pues nochtin tlen ocpiayah tlalmeh noso calmeh oquinnamacayah. Uan in tomin ocualicayah

† 4:26 Sal. 2:1-2

³⁵ uan octlalayah inmac in teotlatitlanten. Uan yehuan oquinxihxiluyayah quemeh in tlaniltocanih oquinpolouaya.

³⁶ Ohcon oquichiu se teopantlamatlanini itoocaa José, naquin in teotlatitlanten oquiluayah Bernabé (non ictosniqui Tlayolchicauani). Yeh otlacat itich in ueyi tlalyauualol itoocaa Chipre.

³⁷ Yeh ocpiaya se itlal, ocnamacac, uan in tomin octlalito inmac in teotlatitlanten.

5

Ananías uan Safira istlacatih uan miquih

¹ Sannoiuqui se tlatatl itoocaa Ananías uan nisiuau Safira, ocnamacaqueh se intlal.

² Pero in tomin tlen ocsilihqueh, Ananías ocmocauih siqui, uan nocsiqui ocuicac octemactito inmac in teotlatitlanten. Uan nisiuau noiuqui ocmatoya.

³ Pedro oquiliuh:

—Ananías, ¿tleca otconcauilih macmoaxcati moyolo in Satanás, uan ohcon tonistlacatoc inauac in Espíritu Santo, nic otconmocauih siqui tomin ipatiu in tlali tlen otconnamacac?

⁴ Achtoh ihcuac ayamo otconnamacaya, ¿xamo moaxca ocatca in tlali uan ouilisqueia itconmocauis? Uan ihcuac yotconnamacac, ¿xamo noiuqui moyohca in tomin? ¿Quenih tonmixeua ohcon tonistlacati? Amo yeh innauac in tlacameh otonistlacat, tlamo yeh inauac Dios.

⁵ Ihcuac oquicac non tlahtol, Ananías ouitz uan omic. Nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu intich oualah se ueyi mohcayotl.

⁶ Ihcuac on siqui telpocameh omopachohqueh uan ocquimilohqueh nitlalnacayo, uan octlalitoh itich in ticochtli.

⁷ Quemeh yeyi hora satepan oahsito nisiuau in Ananías. Yeh amo ocmatiah tlenoh yomochiua.

⁸ Ihcuac on Pedro octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿onanconnamacaqueh namotlal ica nin ipatiu?

Yeh otlananquilih:

—Quemah, yeh ica non ipatiu otnamacaqueh.

⁹ Pedro oquiliuh:

—¿Tleca onamonmotlahtolmacaqueh nanconitasqueh max uilis nanconahcayauasqueh niEspíritu in toTecotzin? Ixconita, oncan ya cateh caltenco naquin yoccauatoh motlacau itich in ticochtli, uan axan touatzin noiuqui mitzonuicasqueh.

¹⁰ Ihcuac on sanniman ouitz uan omic in Safira icxitlan Pedro, uan ihcuac oualahqueh in telpocameh, ocahsicoh yomic. Uan noiuqui occauatoh itich in ticochtli inauac nitlauical.

¹¹ Nochtin in tlaniltocanih uan nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu, intich oualah se ueyi mohcayotl.

In teotlatitlanten tlapahitiah

¹² In teotlatitlanten oquinchuayah miqueh tetzauimeh uan iluicacchualisten ompa Jerusalén. Nochtin in tlaniltocanih amo occauayah monichicosqueh sansican ica in teopantli itich in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

¹³ Pero nocsiquin in tocnian amo omixeuayah inuan monilosqueh, masqui nochtin in tocnian simi oquinuilitayah.

¹⁴ Naquin otlantlalatayah inauac in toTecotzin simi tlailiuis omiquixtayah, mayeh tlacameh uan siuameh.

¹⁵ Uan hasta oquinoxquixtayah in cocoxqueh itich in ohtli, ipan nincochpitl uan impan nincamas, nic ocniquiah ihcuac Pedro ic ompa opanosquia, masqui sayeh niecauil maquimahsi semeh yehuan.

¹⁶ Noiuiqui oualahqueh miqueh tocnian tlen ochanchiuayah itich in altipemeh tlen amo uehca ocatcah de Jerusalén, uan oquinaliquilayah nincocoxcauan uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl. Uan nochtin opahtiah.

Quintzacuah uan quintacapitzouah in teotlatitlanten

¹⁷ Ihcuacoual mahcocuqueh in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen iuan opouiah, yehuan yen saduceos. Nochtin yehuan onixicolmiquiah.

¹⁸ Uan oquintzitzquihqueh in teotlatitlanten uan oquintzacuatoh.

¹⁹ Pero non youal se iiluicactlatitlancau in toTeczotzin oquintlatlapouilih campa otzacutoyah, oquinoxquixtih, uan oquimiluih:

²⁰ —Xonyacan uan xonmomanatin icah in teopantli, ixquimonmatiltican in tocnian nochi in tlahtol tlen cualica yancuic yolilistli.

²¹ Quen ohcon occaqueh, oualimostic san oc cualcan oyahqueh icah in teopantli uan opeuqueh tlamachtiah.

Ic ihcuacoual in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen pouih iuan, oquinoxquixqueh nochtin tlen pouih itich in ueyitiquiuahcayotl judío, para mochiuas se tlanonotztli, uan otlatitlanqueh maquimanatin in teotlatitlanten campa otzacutoyah.

²² Pero ihcuac in teananih oahsitoh campa oquintzacuqueh, amo oquimahsiqueh. Oualmocuiqueh

²³ uan octeiluihqueh:

—Otahsitoh ompa, cuali yec otlatzacutoya, uan in caltenpixqueh ihihcatoqueh uan tlachixtoqueh caltenco. Pero ihcuac otlatlapohqueh, tlahtic amaquin otcahsiqueh.

²⁴ Ihcuac ohcon occaqueh, mayeh nintlayacancau in teopanpianih, in ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in teopixcatlayacanqueh, ocmotlahtlanayah canih yacatlamitui nochi non.

²⁵ Ihcuacoual oahsito se naquin oquimiluih:

—In tlacameh naquin namehuantzitzin onanquimontzacuqueh, axan cateh icah in teopantli, quinmachtihqueh in tocnian.

²⁶ Ihcuacoual nintlayacancau in teopanpianih iuan in teananih oyahqueh oquintemotoh in teotlatitlanten. Uan oquinalicaqueh, pero amo oquiniuilatzahqueh, nic oquinoxquixqueh in tocnian, amo yeh quintimictiah.

²⁷ Ihcuac oquimehcotihqueh, oquinoxquixqueh inauac in ueyitiquiuahcayotl judío, uan in ueyiteopixcatlayacanqui oquimixiluih:

²⁸ —¿Xamo cuali otnamechonnahnauatihqueh amo ixcontemachtican necah tooaatl? ¿Uan yeh tlenoh nanconchiuah? Nochtin naquin chanchiuah Jerusalén yonanquimonmachtihqueh non tlamachtihqueh; uan nanconchiuah nantechontlahtlacoltisiqueh nimiquilis non tlaatl.

²⁹ Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten otlananquilihqueh:

—Achtah icnamiqui ittlacamatisqueh Dios, uan satepan in tlacameh.

³⁰ NinDios in totahuan ocyancuicayolitih Jesús, naquin namehuantzitzin onanconmictihqueh ihcuac onanconpiloqueh itich se pouitl.

³¹ Dios ocueyihcachiu uan octlahih iyecmapantzinco quemeh Tlayacanqui uan quemeh Temaquixtani, para ohcon in tocnian tlen pouih Israel mamoyolcuipacan uan macsilican tetlapohpoluulistli de nintlahtlacol.

³² Uan tehuan nochi nin ottaqueh uan ittematiltiah, sannoiuqui ohcon quemeh in Espíritu Santo ictematiltia. Yehua in Espíritu Santo naquin Dios quinmactia tlen ictlacamatih.

³³ Ihcuac occaqueh nochi non, otlauecalaqueh uan ocniquiah quinmictisqueh.

³⁴ Pero se fariseo itoocaa Gamaliel, se ueyi tlamachtani den tlanauatil naquin nochtin in tocnian ocyequitayah, omoquitzteu tlatzalan itich in ueyi tiquiahcayotl uan otlaticuitih maquinaquixtican tipitzin in teotlatitlanten.

³⁵ Ihcuac on quimiluih nocsiquin:

—Nocnuantzitzin israelitas, cuali xonmoyoluican ica tlen nanquimonchiuilisqueh ninqueh tlacameh.

³⁶ Ixconilnamiquican, ya tlen tonal oualmahcocu in Teudas, naquin ocniquia moueyicachiuas, uan ocmonilohqueh quemeh nauiciente tlacameh. Pero ihcuac ocmictihqueh, nochtin naquin octlacamatiah omoxixinihqueh, uan nochi ompa oyacatlan.

³⁷ Satepan de yeh, ihcuac omochiu in censo, noiuqui ocniquia moueyicachiuas in Judas naquin poui Galilea, uan noiuqui miqueh ocmonilohqueh; pero noiuqui ocmictihqueh uan naquin octlacamatiah omoxixinihqueh.

³⁸ Ica non axan innamechoniluia, ixquimoncauacan ninqueh tlacameh uan amo ixquimonixnamiquican. Porque tla nochi nin tlen mochiua uan nintlamachtilis ualeua itich in tlacameh, yacatlamis.

³⁹ Pero tla queh ualeua itich Dios, amo namonuulisqueh nanconxihxitinisqueh. Amati xamo isqui yen Dios naquin nanconixnamictoqueh.

⁴⁰ Uan yehuan ocyeccaqueh non. Ihcuac onquinnotzqueh in teotlatitlanten, oquintacapitzohqueh, uan oquinnahnauatihqueh acmo matlahtocan ica nitoocaatzin Jesús, uan satepan oquincachcauqueh mayacan.

⁴¹ Yehuan oquisqueh inmac in tiquiahqueh. Opaqueh nic Dios oquintecauilih maquinaquixtican uan maquinaquinauican ipampa nitoocaatzin Jesús.

⁴² Uan mostlah amo occauayah monichicouah, ica in teopantli uan techahchan otlamachtayah uan octematiltayah nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

6

In tlaniltocanih quinpihpinah chicome tlamatlaninih

¹ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac omiquixtayah in tlaniltocanih, opeuqueh mohsiuih in tlaniltocanih griegos innauac in tlaniltocanih hebreos. Oquihtouayah:

—Mostlah ihcuac quintlaxiluih in icnosiuameh, amo quinyectlaxiluih in icnosiuameh griegas.

² Ica non in mahtlactlamome teotlatitlanten oquinnichicoqueh nochtin in tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh:

—Amo icnamiqui itcauasqueh ittemachtisqueh nitlahtoltzin Dios uan itcanasqueh in tiquitl ittetlaxiluisqueh ica tlen quinpoloua in tocnian.

³ Ica non, tocnian tlaniltocanih, ixquimonpihpinacan chicome tlacameh naquin nochtin quinyequitah, maican yolpiautoqueh ica in Espíritu Santo, uan macpiacan cuali tlayoluilis, uan yehuan itquinmactisqueh nin tiquitl.

⁴ Uan ohcon tehuan itmotemactisqueh ittlatlautisqueh Dios uan ittemachtisqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Nin tlen oquimiluihqueh, ocuiltaqueh nochtin naquin ompa omonichicoqueh. Uan in tlaniltocanih oquinpihpinqueh macchiuacan non tiquitl yen Esteban, naquin ica nochi niyolo tlaniltoca uan yolpiautoc ica in Espíritu Santo. Noiuqui oquinpihpinqueh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas uan Nicolás. In Nicolás opouia Antioquía, yeh achtohtica yocsilih in tlaniltoquilistli judío.

⁶ Oquinualicaqueh innauac in teotlatitlanten, uan yehuan impan oquintlali-hqueh ninmauan uan oquintlautlilihqueh Dios.

⁷ Uan nitlahtoltzin Dios omoxinaya, uan ocachi omiquixtayah in tlaniltocanih ompa Jerusalén; noiuqui miqueh in teopixqueh otlaniltocaqueh.

Ictzitzquiah in Esteban

⁸ Itich in Esteban omotaya nitlateochiualis uan nichicaualis Dios, uan occhiuaya uehueyi tetzauimeh uan nescayomeh imixpan in tocnian.

⁹ Uan oualmahcocuqueh siqui tlen pouih itich in teotlanauatilcali tlen itoocaa Libertados, iuan siquin tlen pouih Cirene, Alejandría, Cilicia uan de Asia, uan opeuqueh iclahtolixnamiquih in Esteban.

¹⁰ Pero amo ouiliah octlaniah, pues yeh otlahouaya ica cuali tlayoluilistli tlen ocsilaya den Espíritu Santo.

¹¹ Ihcuacan yehuan oquimichtacatlaxtlauihqueh siqui tlacameh, maquihtocan mach occaqueh in Esteban pitzotic icteneutoc Moisés uan Dios.

¹² Ohcon oquinmoyonihqueh in tocnian uan in tiquiuahqueh judíos uan teotlamachtanih. Uan ocantiuitzito in Esteban uan ocuicaqueh inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

¹³ Uan oquintemohqueh siqui tlacameh macteiluican ica istlacatilistli, octouayah:

–Nin tlatl amo iccaua pitzotic icteneutos nin mouistic teopantli uan nitlanauatil Moisés.

¹⁴ Otcaqueh quihtoua mach non Jesús de Nazaret icxitinis in teopantli uan icpatlas in ihmachtalistli tlen Moisés otechcauilihte.

¹⁵ Nochtin in tiquiuahqueh tlen otolohtoya itich in ueyitiquiuahcayotl judío, oquitaqueh nixayac in Esteban omotaya quemeh se iluicactlatitlantli.

7

In Esteban motlahtolpaleuia

¹ In ueyiteopixcatlayacanqui octlahtlanih in Esteban:

–¿Max milauac ica tlen mitzonteiluih?

² Esteban oquihtoh:

–Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh judíos, ixconcaquican: Yehuatzin Dios mouisticatzintli omonextih inauac in totatah Abraham ihcuac oc ocatca Mesopotamia, ihcuac ayamo ochanchiuaya Harán.

³ Uan Dios oquiluih: “Ixconcaua in tlali campa tonpoui uan naquin oc quen itquimonita, uan xoyau itich in tlali campa neh inmitzonnextilis.”

⁴ Ihcuacan oquicau in tlali Caldea uan ochanchiuato Harán. Satepan omomiquilih nipapan, uan itich non tlali Dios ocquixtih uan ocualicac itich nin tlali campa axan namonchanchiuah.

⁵ Masqui ohcon, Dios amitlah ocaxcatih itich nin tlali, dion campa tolohtos, pero omoyectencau icmactis mai iaxca nin tlali uan imaxca nochtin aqihqueh oneuah itich yeh. Ohcon oquiluih masqui ayamo oquinpiaya iconeuan.

⁶ In Dios noiuqui oquiluih: “Naquin oneuah motich, chanchiuasqueh itich se uehca tlali tlen teaxca, uan ompa quimanasqueh queh esclavos uan ohcon isqueh temac, uan mic tlamantli quintlahyouiltisqueh nauiciento xiuitl.”

⁷ Pero Dios noiuqui oquiluih: “Neh inquintlatzacuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich in tlali campa quimanasqueh queh esclavos, uan satepan naquin oneuah motich quisasqueh itich non tlali uan nican nechtlacachi-uasqueh.”

⁸ Ihcuacón Dios omotlahtolsintilih iuan Abraham uan octiquitih mac-mochiuilican in judiohnescayotl uan yeh non macnexti nic omotlahtolsin-tilihqueh.* Ica non ipan chicueyi tonal ihcuac ones Isaac, iconeu Abraham, yeh octlalilih in judiohnescayotl, uan ohcon oquichiu in Isaac iuan niconeu Jacob, uan Jacob ohcon oquinchiuilih nochtin nimahtlactlamome coneuan, naquin toueyitahuan judíos.

⁹ Ninqueh in toueyitahuan judíos ocnixicolitayah nimicniu José, uan ica non ocnamacaqueh macuicacan queh esclavo itich in talmeh Egipto. Masqui ohcon, Dios iuan ometzticatca in José.

¹⁰ Uan Dios ocpaleuih itich nochi in tlapanolis, uan ocmactih cuali tlayoluilis uan ocmochiulihtzinoh que in Faraón, ueyitiquiuahqui ompa Egipto, ma-cyequita. Uan Faraón octlalilh in José matlayacanto ipan Egipto uan ipan nochi tlen in Faraón ocpiaya.

¹¹ Ihcuacón otlamayantic itich nochi in tlali Egipto uan Canaán, uan simi otlapanouayah, uan in toyauehcautahuan amo ocahsiah tlenoh iccuasqueh.

¹² Ihcuac in Jacob oquimat catqui trigo nepa Egipto, oquintitlan niconeuan uan ihcuacón oyahqueh yaquin ic sipa, yehuan yen toyauehcautahuan.

¹³ Uan ihcuac ya ic opa oyahqueh, in José omoteixmatiltih innauac nicnluan. Ihcuacón Faraón oquimixmat nichanehcauan in José.

¹⁴ Satepan José otlatitlan macanatin Jacob, nipapan, iuan nochtin nichanehcauan. Ica nochi ocatcah yeyi poual uan caxtol (75) ichanehcauan.

¹⁵ Ohcon Jacob ochanchiuato Egipto uan ompa omomiquilih, uan in toueyitahuan noiuqui ompa omomiquilihqueh.

¹⁶ Satepan oquinuicaqueh itich in altipetl Siquem, uan oquintlalihqueh itich in ticochtli tlen Abraham oquincouilih niconeuan Hamor tlen pouih Siquem.

¹⁷ Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Dios quinmactis in toueyitahuan tlen omoyectencau inauac in Abraham, in tochancaicnluan simi omomiquiltih-toyah ompa Egipto.

¹⁸ Ic ihcuacón opeu tlanauatia ocse ueyitiquiuahqui itich in tlali Egipto, naquin amo oquixmat in José.

¹⁹ Nin ueyitiquiuahqui oquimat quenih quincacayauas in tochancaicnluan, uan oquintlahyouiltih in toyauehcautahuan, uan oquinchiualtih maquintlatiucan niconeuan tlen yaquin nesih uan ohcon mayacatlamican.

²⁰ Itich nonqueh tonalmeh ones Moisés, uan Dios ocyolulitaya non conetl. Uan nitahuan oquiscaltihqueh yeyi tlapoual.

²¹ Uan ihcuac nitahuan occauqueh isel itenco in miquilis, nichpocau in Faraón ocan uan oquiscaltih quemeh iconeu.

²² Ohcon Moisés oquixpitlanihqueh ica nochi in tlaixmatilistli tlen ocmomachtayah Egipto, uan omochiu tlatatl naquin ocmatia cuali tlahtos uan ocmatia tlenoh icchiuas.

²³ Ihcuac Moisés ocpiaya ome poual xiuitl, ocyoltilan quintlahpalotiu nichancaicnluan israelitas.

²⁴ Uan oquitac ompa se egipcio occohcocohtoya se israelita. Moisés ocpaleuih uan omacuip, uan ocmictih in egipcio.

* 7:8 Gn. 17:10-14

²⁵ Moisés ocyoluaya nichancaicnivan israelitas ocahsicamatisquiah nic ica yeh Dios ocniquia quinquixtis itich non tlali Egipto. Pero yehuan amo ocahsicamatqueh.

²⁶ Oualimostic Moisés oquimahsic ome israelitas tlen omotiuhtoyah. Yeh ocniquia icsehseuis in ixnamictli. Oquimiluih: “Namehuantzitzin namon-icnimeh; ¿tleca nanconniquih nanmocohcocosqueh?”

²⁷ Ihucacon naquin occohcocohtoya nocse oquixnamic in Moisés uan oquiluih: “¿Aquih omitzontlalih quemeh toteyacancau uan toteyectlalihcau?”

²⁸ ¿Itconniqui itnechonmictis quemeh yalua otconnictih in egipcio?”

²⁹ Ihucacon Moisés oquicac non, ocholoh uan ochanchiuato itich in tlalmeh Madián queh motepaluani, uan ompa onesqueh ome iconeuan.

³⁰ 'Ome poual xiuitl satepan, campa tlaaquilistlah ica in tipetl Sinaí, se iluicactlatitlantli omonextih inauac, omonextih quemeh ttitl oxotlatoya itich se tlayaua uitzli.

³¹ Moisés ocmotetzauih ihcuac oquitac non, uan ihcuac omotoquih inauac oquicac nitlahtoltzin in toTecotzin, oquihtoh:

³² “Neh niDios namoyauehcautahuan, niDios in Abraham, in Isaac uan in Jacob.” Moisés opeu uiuyoca ica mohcayotl uan amo omixeuaya quitas.

³³ In toTecotzin oquiluih: “Ixquinquixti moticacuan, pues in tlali campa tihcatoc tlamouisticapantzinco.

³⁴ Cuali yonquitac quen tlahyouiah noaxcauan in israelitas nepa Egipto, uan yonquincac quen tlaocoltzahtzih. Ica non onualtimoc onquinquixtico acmo maican ompa. Axan ixualmotoqui nonauac, neh inmitztitlanis Egipto.”

³⁵ 'Yehua nin Moisés naquin in israelitas amo ocuilitaqueh uan oquixiluihqueh: “¿Aquih omitzontlalih quemeh toteyacancau uan toteyectlalihcau?”, yehua naquin Dios octitlan quemeh tlayacanqui uan intemaquixtihcau in israelitas, ica nichicaualis in iluicactlatitlantli tlen ocmonextilih itich in tlayaua uitzli.

³⁶ Uan nin Moisés oquinquixtih acmo maican Egipto intochancaicnivan israelitas, uan oquinchiu tetzauimeh uan nescayomeh Egipto uan itich in mar non itooaca Chichiltic uan ome poual xiuitl campa tlaaquilistlah.

³⁷ Nin yeh in Moisés naquin oquimiluih in tocnivan tlen pouih Israel: “De namochancaicnivan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. [Ixconchiuacan tlen Yeh namechoniluis.]”

³⁸ Yehua nin Moisés naquin ihcuac ocatca inuan in toyauehcautahuan campa tlaaquilistlah, in iluicactlatitlantli ocnohnotz itich in tipetl Sinaí, uan yehua naquin ocsilih uan otechmatiltih in tlahtolten tlen ictemacah yolilistli.

³⁹ 'Pero in toyauehcautahuan amo ocniqueh ictlacamatisqueh in Moisés; yehyeh ocsicantlalihqueh, uan oquinyoltilanaya mocuipasqueh Egipto.

⁴⁰ Uan oquiluihqueh in Aarón: “Ixtchimomchihchiuili siqui todioses tlen matechyacanan, pues nin Moisés naquin otechquixtih nepa Egipto amo itmatih tlenoh ipan omochiu.”†

⁴¹ Ihucacon ocmachiuqueh se piseloh tlen octeneuqueh dios, uan ocmactihqueh tlahpialtlatemactil, uan ohcon oquiluichiuihqueh tlen yehuan ocmachiuqueh.

⁴² Ica non Dios omihcuanih de innauac, uan oquinau maquintlacachiuacan in tlauilten tlen cateh iixco in iluicac, ohcon quen ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih:

Ah, israelitas, ihcuac onanninintoyah ome poual xiuitl campa tlaaquilistlah,

† 7:40 Éx. 32:1

¿Quenat onannechmictilihqueh tlahpial uan onannechmactihqueh itlah tlatemactil?

⁴³ Amo, tlamo yeh onanconuicatinimiah nical yen Moloc, uan nisitlal namodios Renfán.

Ninqueh namodioses san namehuan onanquinmachiuhqueh para nanquint-lacachiuasqueh.

Ica non innamechonquihquixtis xonyacan ocachi nepa itich in tlali Babilonia.‡

⁴⁴ 'In toyauehcautahuan ocpiayah campa tlauaquilistlah in teopantli de mantiado tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil. Non teopantli occhihchiuhqueh quen Dios otlanauatihca, ihcuac octiquitih in Moisés macchiua quemeh yeh yoquitaca.

⁴⁵ Non teopantli de mantiado in toyauehcautahuan oquimaxcatihqueh ninconeuan, uan yehuan ocualicaqueh nican ihcuac oualahqueh iuan Josué ocmoaxcaticoh ninqueh tlalmeh tlen ocatcah inyohca naquín amo israelitas, naquín Dios oquinqihquixtih imixpan. Uan non teopantli nican ocatca hasta ihcuac in David oyah ueyitiquiuahqui.

⁴⁶ David ocpiaya niteyegualitzin Dios, uan octlatlautih Dios maccauilicchiuas se ueyi teopantli campa chanchiuas Yehuatzin niDios in Jacob.

⁴⁷ Pero yen Salomón naquín occhiuilih in teopantli.

⁴⁸ Masqui tlamilauca in Dios Ueyihcatzintli amo mochanchiulia itich in teopanten tlen quinchuiah in tlacameh. Ohcon quemeh quihtoua in teotlanauatani:

⁴⁹ In iluicac poui notiquiuahcaicpal, uan in tlali notlacsayan.

¿Tlenoh cali uilis nannechonchihchiuilisqueh?,

ohcon quihtoua in toTecotzin,

¿noso canih uilis nannechonseuisqueh?

⁵⁰ ¿Xamo yen neh naquín oquichiu nochitlen catqui?§

⁵¹ 'Simi namoncuachicauaqueh. Itich namoyolo amo namonnescayotitohqueh iaxcatzitzin Dios uan amo nanconniquih namontlacaquisqueh. Namehuantzitzin nochipa nanconixnamiquih in Espíritu Santo, ohcon quemeh namoyauehcautahuan sannoiuqui ohcon namehuantzitzin.

⁵² ¿Ixnechoniluican, aquih teotlanauatani amo tlensa occhiuilihqueh namoyauehcautahuan? Namotahuan oquinmictihqueh aquihqueh ocualtematiltihayah nic ualmouicas naquín yolchipaucatzintli, uan ihcuac oualmouicatzinoh namehuantzitzin onancontemactihqueh uan onanconnmictihqueh.

⁵³ Namehuantzitzin onanconsilihqueh in tlanauatil inmac iluicactlatitlanten, uan yeh amo nancontlacamatih.

Icmictiah in Esteban

⁵⁴ Ihcuac ohcon occaqueh ictoua in Esteban, tlailiuis otlauelcalaqueh, uan hasta omotlantisiah ica tlaueh.

⁵⁵ Pero in Esteban yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oahcotlachix iluicac, uan oquitac nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan iyecmapantzinco ometzticatca Jesús.

⁵⁶ Uan oquihtoh:

—¡Ixconitacan! Inquita tlapohtoc in iluicac, uan niConeu in Tlacatl metzticah iyecmapantzinco Dios.

⁵⁷ Yehuan omonacastzahtzacuqueh uan chicaoac otzahtziqueh, uan sansipa ipan otzicuinqueh.

‡ 7:43 Am. 5:25-27 § 7:50 Is. 66:1-2

58 Ocquixtihqueh den altipetl uan ompa opeuqueh icmacah ica titl. Uan naquín oceiluihqueh in Esteban, nintlaquen ocpaluihqueh se tlatatelpochtli itoocaa Saulo.

59 Ihuac ocmacatoyah ica titl, in Esteban ocmonochilaya Dios uan oquilu-aya:

—¡NoTecotzin Jesús, ixnechonsili mouantzin!

60 Ouitz tlancauihcatoc uan chicaoac oquihtoh:

—¡NoTecotzin, amo ixquimonmemelti nin tlahtlacol!

Uan ihcuac ohcon oquihtoh, omomiquilih.

8

Saulo tlenca quinchiuilia in tlaniltocanih

1 Uan Saulo ocyequitac nic ocmictihqueh in Esteban.

Itich non tonal opeuqueh tlailiuis quintlapanoltiah in tlaniltocanih tlen ochanchiuayah Jerusalén. Ica non nochtin omoxixinihqueh, siquin oyahqueh campa in tlalmeh Judea, ocsiquin campa in tlalmeh Samaria. San yen teotlatitlanten amo oquisqueh de Jerusalén.

2 Siqui tlacameh tlatlacamatinih inauactzinco Dios occauatoh in Esteban itich in ticochtli uan simi occhoquilihqueh.

3 Sannoiuqui ihcuacón Saulo opeu icyehyecoua quintlamipohpolos in tlaniltocanih. Ocalaquia ica chicaoalistli techahchan, uan oquinuilantaya in tlacameh uan siuameh tlaniltocanih, uan oquintemactaya maquintzacuacan.

Felipe tlamachtia Samaria ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

4 Naquin omoxixinihqueh oyayah ic nouiyan octematiltihtayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

5 Ohcon noiuiqui Felipe, yeh otimoc itich se altipetl tlen poui Samaria, oquinnonotzato den Cristo Temaquixtani.

6 In tocniuan omonichicouayah uan ocyeccaquiah tlen oquinnonotzaya Felipe, uan oquintayah in nescayomeh tlen occhiuaya.

7 Pues miqueh tocniuan aquihqueh ocpiayah amocuali ehecameh opahtiah, in amocuali ehecameh oquisayah pohtzahtzitiueh. Uan miqueh uilanten uan coxohen opahtiah.

8 Ica non ocatca ueyi paquilistli itich non altipetl.

9 Itich non altipetl ocatca se tlatatl naquín nepa achtoh cualchiutiu naualyotl. Non tlatatl itoocaa Simón. Uan yeh oquintetzaucacalaquihtoya nochtin naquín chanchiuah Samaria, uan oquimiluaya yeh simi ueyi ipanti.

10 Nochtin, tzocotzitzin uan uehueyin, ocyeccaquiah uan oquihtouayah:

—Nin tlatatl yehua in Ueyi Uililistli de Dios.

11 Uan simi octemouayah, nic ica ninaualyo desde yauehcau oquimixpolohtoya.

12 Pero ihcuac oniltocaqueh in Felipe, naquín oquinnonotzaya in cuali tlahtol de nitiquiuahcayo Dios uan octematiltaya nitoocaatzin Jesucristo, opeuqueh mocuatequiah tlacameh uan siuameh.

13 Noiuiqui teuan in Simón otlaniltocac uan omocuatequih, uan opeu yauiuah Felipe. Uan Simón ocmotetzauaya ihcuac oquimitaya in nescayomeh uan uehueyi chiuahlisten tlen omochiuayah.

14 Ihuac in teotlatitlanten tlen ocatcah Jerusalén ocmatqueh nic naquín chanchiuah Samaria ocsilihqueh nitlahtoltzin Dios, ihcuacón oquintitlanqueh Pedro uan Juan.

15 Ihuac yehuan oahsihqueh, omotlatlauhqueh inauac Dios maquinmacti in Espiritu Santo in tlaniltocanih.

16 Yehuan ayamo ocsilayah in Espíritu Santo, san omocuatequihcah ica nitooaatzin toTecotzin Jesús.

17 Ihcuac Pedro uan Juan impan oquintlalayah nimauan, uan ocsilayah in Espíritu Santo.

18 Ihcuac Simón oquitac nic in tlaniltocanih ocsilayah in Espíritu Santo ihcuac in teotlatitlanten oquintlalayah ninmauan impan, yeh oquintiquiuih tomin.

19 Oquimiluih:

—Noiuqui neh ixnechonmactican non chicualistli, uan ohcon intich naquin neh impan inquintlalis nomauan noiuqui macsilican in Espíritu Santo.

20 Pedro ocnanquilih:

—¡Motomin mapohpoliui mouan! Touatzin itconyoluia nitetlaocoliltzin Dios uilis secmocouis ica tomin.

21 Touatzin amo itconpia tlen itconitas itich nin tiquitl, pues moyolo amo chipauac iixpan Dios.

22 Xonmoyolcuipa de motlahtlacol uan ixcontlatlanti Dios xamo mitzontlapohpoluis itich nin tlayoluilistli tlen itconpia itich moyolo.

23 Pues inquita tontentoc ica nixicolistli, uan tonihilpitoc ica motlahtlacol.

24 Simón otlananquilih:

—Ixcontlatlautican namehuantzitzin in toTecotzin nopampa, amitlah manehahsi tlen onannechoniluihqueh.

25 Pedro uan Juan octematiluihqueh uan otlanonotzayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin, uan satepan omocuiqueh Jerusalén uan otlanonotztahqueh ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich miqueh altipemeh tlen pouih Samaria.

Felipe uan in tlacatl etíope

26 Se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquintoz in Felipe. Oquiluih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau canic in sur, itich in ohtli tlen yauí Jerusalén uan ahsi Gaza, canic tlauaquilistlah.

27 Felipe omoquitzteu uan opeu nihnimi itich in ohtli, uan ocnamic se tlacatl tlayacanqui* tlen poui Etiopía, yeh se ueyi tlaqueual uan tominichicouani de Candace, in siuatiquiuhqui de Etiopía. Nin tlacatl oyahca octlacachiuato Dios ompa Jerusalén.

28 Yeh ocsipa yoyahtoya Etiopía, oyahtoya itich carreta, uan ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías.

29 In Espíritu Santo oquiluih Felipe:

—Xoyau uan xonmotoqui inauac non carreta.

30 Felipe omotlalo uan inauac omotoquih in etíope, uan oquicac nic ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías; ihcuac on octlahtlanih:

—¿Max itconahsicamati tlen itconamapoua?

31 Yeh otlananquilih:

—Amo incahsicamati, pues amo cah aquih nechahsicamatiltis.

Uan yeh oquintoz in Felipe matlehco uan mamotlali inauac.

32 In etíope ocamapoutaya in tlahcuilolamatl campa quihtoua: Ocuicaqueh quemeh se ichcatl campa tlamictiah; uan quemeh ichcatzin amo tzahtzi iixpan naquin icxihxima, ohcon noiuqui yeh amo onauat.

* **8:27** Literalmente ictoua "...ocnamic se tlacatl eunuco". In eunucos ohcon quimiluih in tlacameh naquin oquintiquiah uan ohcon amo ouiliah quinpiah inconeuan. Itich in tlameh tlen amo judíos in cuahcualtiquiuhqueh ohcon oquinchuillayah yeh nintlaqueualuan tlen ocachi otlayacantoyah.

³³ Octlalpancauqueh uan amacah octlahtouih.

¿Aquih uilis tlahtos de niconeuan?

Pues niyolilis ocquixtilihqueh nican tlalticpactli.†

³⁴ Uan in etíope oquiluuh in Felipe:

—Innitzontlatlautia, ixnechonilui de aquih tlahtoua in teotlanauatani, ¿max tlahtohtoc de yeh noso de acah ocse?

³⁵ Ihucacon Felipe ica tlen ocamapoutaya in etíope, opeu iconotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús.

³⁶ Ihucacon oyahtoyah itich in ohtli, opanotoyah canic catqui atl, uan in etíope oquihtoh:

—Nican catqui atl; ¿xamo uilis inmocuetequis?

³⁷ [Felipe oquiluuh:

—Tla tontlaniltoca ica nochi moyolo, uilis tonmocuetequis.

Yeh onauat:

—Inniltoca nic Jesucristo yeh iConetzin Dios.]

³⁸ Ihucacon otlaticquitih macnactican in carreta; uan non omen otimoqueh campaa in atl, uan Felipe occuetequih.

³⁹ Ihucacon oquisqueh itich in atl, niEspíritu in toTecotzin oquian in Felipe, uan etíope acmo oquitac, pero in etíope oyah oyolpactah.

⁴⁰ Felipe, san ihuac otlahtlachix, yocatca itich in altipetl Azoto, uan opanotaya itich nochtin altipemeh, uan octematiltaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ohcon hasta oahsic Cesarea.

9

Saulo moyolcuipa

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

¹ In Saulo amo occauaya de quintlamohtilis nitlasalohcauan in toTecotzin uan ocniquia quinmictis. Ica non oyah inauac in ueyiteopixcatlayacanqui, ² octlahtlanilito se amatl tlen ica moteixpantis itich in teotlanauatilcalmeh tlen cateh Damasco, pues ocniquia quinalicas Jerusalén maquintzacuacan, mayeh tlacameh, mayeh siuameh, naquin quimahsi yaueh itich niOhtectzin in Cristo.

³ Pablo yoyaya itich in ohtli uan yoahsitoya Damasco, uan san ihuac se tlanestli tlen oualah de iluicac ocyualoh.

⁴ Uan in Saulo ouitz tlalpan uan oquicac se tlahtol tlen oquiluaya:

—Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?

⁵ Saulo octlahtlanih:

—¿Aquih touatzin, noTecotzin?

Yeh ocnanquilih:

—Neh in Jesús, naquin itconniqui itconpohpolos. [Ohcon san yen touatzin tonmocohcocohtoc quemeh in cuapoueh ihuac quixtilicsa in tipostli den arado.

⁶ Saulo ouiyoyatoya ica mohcayotl. Oquihtoh:

—¿Notecotzin, tlenoh itcomoniquiltia manchiua?

In toTecotzin oquiluuh:]

—Xonmoquitzteua uan xoncalaqui itich in altipetl; ompa mitzoniluisqueh tlenoh moniqui itconchiuas.

⁷ In tlacameh naquin iuan oyayah in Saulo simi omohcacalaqueh quen occaqueh non tlahtol uan amacah oquitaqueh.

† 8:33 Is. 53:7-8

⁸ Ihecuac Saulo omoquitzteu quen ocatca tlalpan, uan ihcuac oquintlapoh niixtololouan acmo otlachiaya. Ica non ocmauilantahqueh uan ocuicaqueh Damasco.

⁹ Oquichiu ompa yeyi tonal amo otlachiaya, uan amitlah occuaya dion amitlah oconia.

¹⁰ Ompa Damasco ochanchiuaya se tlaniltocani itoocaa Ananías, naquin in toTecotzin ocmonextilih itich nitlachialis uan oquilih:

—¡Ananías!

Yeh otlananquilih:

—Nican nicah, noTecotzin.

¹¹ Yehuatzin oquilih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau itich in ohtli tlen itoocaa Milauac, uan ichan Judas ixcontlahtlani mamitzonuicacan inauac se tocníu itoocaa Saulo, tlen poui itich in ueyi altipetl Tarso, pues yeh axan nechnotztoc.

¹² Yeh oquitac itich nitlachialis se tlatatl itoocaa Ananías ahsi uan ipan quintlalia nimauan, uan ocsipa tlachia.

¹³ Ananías ocnanquilih:

—NoTecotzin, miqueh yonquinaquilih de non tlatatl uan nochi tlen amo cuali yoquinchiuilih moaxcatzitzin nepa Jerusalén.

¹⁴ Uan axan yoehcoc nican, cualica itiquiahcatlanauatil in teopixcatlayacunqueh tlen ica uilis quinuicas quintzacuatiu nochtin naquin icmonochiliah motoocatzin.

¹⁵ Yehuatzin ocnanquilih:

—Xoyau, pues non tlatatl yonpihpín mactematilti notoocaa imixpan naquin amo judíos uan nincuahcualtiquiahcauan, uan noiúqui imixpan naquin pouih Israel.

¹⁶ Neh innextilis nochi tlen moniqui tlahyouis ipampa notoocaa.

¹⁷ Ananías oyah uan ocalac calihtic campa ocatca Saulo. Ipan oquintlalih nimauan uan oquilih:

—Nocníu Saulo, in toTecotzin Jesús, naquin omitzonmonextilih itich in ohtli campa otoualaya, onechoualtitlan monauac para uilis tontlachias ocsipa uan in Espíritu Santo macpiauiti moyolo.

¹⁸ Sanniman ouitztiuitz itlah quemeh cacapaxtli de niixtololouan uan otlachix; omoquitzteu uan omocuatequih.

¹⁹ Uan ihcuac yotlacuah uan ocsipa ocan chicalalistli. Uan ocatca inuan in tlaniltocanih tlen pouih Damasco oc omeyeyi tonal.

Saulo tlamachtia de Cristo ompa Damasco

²⁰ Sanniman Saulo opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcalmeh, octem- atiltaya Jesús yehua iConetzin Dios.

²¹ Nochtin naquin occaquiah, tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin naquin oquintlalyouiltaya nepa Jerusalén naquin icniltocah nitoocatzin Jesús? ¿Uan xamo ica non nican oualah quinuicas maquintzacuacan uan quintemactis inmac in teopixcatlayacunqueh?

²² Pero nitlamachtilis in Saulo ocachi ocantaya chicalalistli, uan oquint- lahtolpanauaya in judíos tlen ochanchiuayah Damasco. Oquinnextilaya nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Saulo quincholouilia in judíos

²³ Ihecuac yopanoqueh miqueh tonalmeh, in judíos omotlahtolmacaqueh icmictisqueh in Saulo.

24 Pero in Saulo oquimat tlen ocniquiah icchiuilisqueh. Ica tonal uan ica youal ocpihpiayah itich in caltemeh tlen oquinpiaya in ueyi tipamitl tlen icyaualohtoc in ueyi altipetl. Ocpihpiayah nic ocniquiah icmictisqueh.

25 Ihcuacón nitlasalohcauan iihitic se ueyi chiquiuitl ocpantimouihqueh youac itich in ueyi tipamitl.

Saulo ahsi Jerusalén

26 Ihcuac Saulo oahsito Jerusalén, ocniquia quinmonilos in tlaniltocanih, pero nochtin ocmouilayah, uan amo ocniltoquilayah max yeh noiuqui tlaniltocani.

27 Ihcuacón Bernabé ocuicac uan oquimixmatiltih in teotlatlantén, uan oquinnotz quen in Saulo oquitac in toTecotzin itich in ohtli, uan quen Yehuatzin oquinotz. Oquinnotz quenih Saulo ompa Damasco otlahouaya ica yolchicaualistli de nitocaaatzin Jesús.

28 Saulo omocau inuan ompa Jerusalén, uan oninintinimia cansa imixpan nochtin, ica mic yolchicaualistli otlahouaya de nitocaaatzin toTecotzin.

29 Oquinnotzaya uan omotlahouixnamiquia inuan judíos tlen tlahouah griego, uan yehuan ocniquiah icmictisqueh.

30 Ihcuac in tocniuan tlaniltocanih ocmatqueh, ocuicaqueh in Saulo itich in altipetl Cesarea, uan ompa octitlanqueh Tarso.

31 Ic ihcuacón in tlaniltocanih amacah itlah oc oquinchiuilaya itich nochi Judea, Samaria, uan Galilea. Uan omochicautayah uan omomiquiltih-tayah. Otlamouilayah inauactzinco in toTecotzin, uan oquinyolchicauaya in Espiritu Santo.

Dios icpahtia in Eneas

32 Pedro oninintinimia itich nochi in altipemeh, uan oquimitato noiuqui niacatzitzin Dios tlen chanchiuah itich in altipetl Lida.

33 Ompa ocasic se tlatatl uilanqui itocaa Eneas, yocucaya chicueyi xiuitl uitztoc.

34 Pedro oquiluih:

—Eneas, Jesucristo mitzonpahtia. Xonmoquitzteua uan ixconeeua mo-cohpitl.

Uan sanniman omoquitzteu.

35 Nochtin naquin ochanchiuayah Lida uan Sarón oquitaqueh tlen omochiu uan otlantlacaqueh inauac in toTecotzin.

Yancuicayoli in Dorcas

36 Ihcuacón itich in altipetl Jope ocatca se siuatl tlaniltocani itocaa Tabita, ica in tlahoual griego Dorcas. Nin siuatzintli occhiuaya mic tlen cuali, uan nochipa oquinmatlania naquin amitlah ocpiayah.

37 Itich nonqueh tonalmeh simi opeu mococoua uan omic. Ocpahpacaqueh nitlalnacayo uan octlalitoh itich in calihtictli tlen catqui pani den cali.

38 In altipetl Lida amo uehca mota iuan Jope. Ica non, ihcuac in tlaniltocanih ocmatqueh Pedro catqui Lida, oquintitlanqueh ome tlacameh maclatlautin:

—Itmitzontlatlauhiah sanniman xouiqui Jope.

39 Pedro sanniman inuan oyah. Ihcuac oahsitoh, ocuicaqueh campa catqui nitlalnacayo in siuatzintli, uan nochtin in icnosiuameh tlen ochanchiuayah ic ompa ocyaualohqueh uan ochocatoyah. Uan ocnexthiliqueh nintlaqueh uan nintilmahuan tlen Dorcas oquinchiuilih ihcuac oc oyoltoya.

40 Pedro oquinquixtih nochtin ompa campa ocatcah, omotlancuaquitx uan octlatlauhiah Dios; satepan omocuih ica nitlalnacayo in siuatzintli uan oquiluih:

—¡Tabita, xonmeua!

Yeh oquintlapoh niixtololouan, uan ihcuac oquitac in Pedro omotlalih.

⁴¹ Pedro ocmatzitzquih uan ocquitzteu; oquinnotz in icnosiuameh uan nocsiquin iaxcauan Dios, uan oquinnextilih ocsipa yoltoc.

⁴² Nochtin naquin chanchiuah Jope ocmatqueh, uan miqueh otlaniltocaqueh inauac in toTecotzin.

⁴³ Pedro omocau Jope miqueh tonalmeh ichan se tlatatl itoocaa Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten.

10

Pedro uan Cornelio

¹ Itich in ueyi altipetl Cesarea ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Cornelio, soldadohtlayacanqui romano tlen poui itich in batallón tlen itoocaa Batallón Italiano.

² Yeh uan nochtin naquin ochanchiuayah ichan octlacachiuayah uan otlamouilayah inauactzinco Dios. Yeh simi oquintlaocolaya tlensa in judíos tlen amotlen ocpiayah, uan nochipa ocmonochilaya Dios.

³ Se tonal ipan quemeh yeyi hora tiotlac, Dios ocnextilih itich ntlachialis in Cornelio se iluicactlatitlantli ocalaquia icalihtic, uan in iluicactlatitlantli oquintotz:

—¡Cornelio!

⁴ Yeh ocsimitac, uan ica mohcayotl octlahtlanih:

—¿Tlenoh itcomoniquiltia, notecotzin?

In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Dios icuilita quen itcomonochilia uan quen itquimonmatlani nocsiquin, uan ica non Yehuatzin mitzonilnamiqui.

⁵ Axan ixquimontitlani Jope siqui tlacameh, macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

⁶ Yeh motepaluihtoc ichan ocse Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [Yeh mitzoniluis tlenoh moniqui itconchuias.]

⁷ Ihcuac yoyah in iluicactlatitlantli naquin iuan omononotztoya, Cornelio oquinnotz ome itlaqueualuan uan se soldado naquin iuan moyolchicaua uan naquin noiuqui ictlacachiuah Dios.

⁸ Oquinnonotz nochi tlen oquitac, uan oquintitlan Jope.

⁹ Oualimostic quemeh tlahcotonal, ihcuac yehuan yoahsitoyah Jope, Pedro otlehcoc ipan in cali uan opeu icmonochilia Dios.

¹⁰ Simi omayanaya uan ocniquia tlacuas. Uan ihcuac yaquin octlacualchiuil-ihitoyah, oquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacoehita.

¹¹ Oquitac in iluicac tlapohtoc, uan oualtimouaya quemeh se ueyi tilmahitli naucan yacailpitoc.

¹² Itich non tilmahitli ocatca mic tlatlamantli oculimeh icxiyehqueh, uan oculimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

¹³ Uan oquicac se tlahtol:

—Pedro, xonmoquitzteua, xonmotlamictili uan xontlacua.

¹⁴ Pedro otlananquilih:

—Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman incuahtoc itlah tlen amo tlateochiual uan amo chipauac iixpan Dios.

¹⁵ Pedro ocsipa oquicac in tlahtol:

—Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.

¹⁶ Yexpatica ohcon omocac, uan sanniman non tilmahitli omahcocu iluicac.

17 Ihuac Pedro oc ocmoyoltahtlanihtoya tlenoh ictosniqui tlen oquitac, nitlatitlancauan in Cornelio, naquin octlahtlantayah canih chanchiua Simón, oahsiqueh caltenco.

18 Otetlahpalohqueh uan octlahtlanqueh xamo ompa motepaluihtoc Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

19 Pedro oc ocmoyoltahtlanihtoya tlen oquitac, uan in Espíritu oquiluih:
–Touatzin, yeyi tlacameh mitzontemouah.

20 Xonmoquitzteua, xontimo uan amo xonyolometi toyas inuan, pues neh onquinaltitlan.

21 Pedro otimoc campa cateh in tlacameh uan oquimiluih:

–Yeh yen neh naquin nancontemouah. ¿Tlenoh ica nannechontemouah?

22 Yehuan otlananquilihqueh:

–Otechualtitlan in soldadohtlayacanqui Cornelio, yeh se tlatl tlen ichiua tlen cuali uan tlamouilia inauactzinco Dios, naquin nochtin judíos icyequitah. Se iluicactlatitlancau Dios ocnauatih mamitzonnotzaqui xoyau ichan uan ohcon yeh iccaquis motlahtol.

23 Ihuac Pedro oquincalaquih, uan ompa omotepaluihqueh se youal. Uan nocse tonal oyah inuan, uan noiuqui oyahqueh siquin tocniuan tlanil-tocanih tlen chanchiuh Jope.

24 Oualimostic oahsito Cesarea. Cornelio oquinchixtoya, uan oquin-nichicoh non oc quen quimita, uan noiuqui niyolohicniuan.

25 Ihuac Pedro oahsito icalihtic in Cornelio, Cornelio ocsilito uan omot-lancuaquitz icxitlan, octlacachiu.

26 Pero Pedro ocquitzteu uan oquiluih:

–¡Xonmoquitzteua!, neh noiuqui san inmotlalticpaquicni.

27 Pedro ocalac mononotztu iuan in Cornelio, uan oquimahsito tlahtic miqueh ompa yomonichicohqueh.

28 Uan oquimiluih:

–Namehuantzitzin nanconmatih nic para se judío amo icnamiqui it-monilosqueh inuan naquin amo judíos, noso itcalaquisqueh inchan. Pero Dios onechnextilih, amo icnamiqui inquitos de se tocniu amo tlateochiual noso amo chipauac iixpan Dios.

29 Ica non ihcuac onannechonnotzatoh amo onquihtoh amo niuitz, yeh sanniman onualah. Axan ixnechoniluican, ¿tleca onannechonnotzatoh?

30 Cornelio ocnanquilih:

–Ya ueyopan quemeh nin hora, yeyi hora tiotlac, oncatca nocalihtic [onmosautoya uan] onmonochilihtoya Dios. Ihuac onechmonextilih se tlatl ica itlaquen pitlanqui.

31 Uan onechiluih: “Cornelio, Dios yomitzoncac quen itcontlatlautia, uan quilnamictoc quen itquimonmatlani naquin amitlah icpiah.

32 Ica non xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro, yeh motepaluihtoc ichan Simón naquin quinyectlalia cuitlax-ten, chanchiua itenco in mar. [In Pedro, ihcuac ehcoqui, mitzonnonotzas.]”

33 Uan sanniman ontlatitlan mamitzontemotin, uan intlasohcamati nic touatzin otoualmouicac. Axan nochtin sansican nican itcateh iixpan Dios, itcaquisqueh tlen in toTecotzin Dios omitzonauatih ittechonmatiltis.

Pedro ictematiltia in tlahtol de temaquixtilistli ichan Cornelio

34 Ihuac Pedro opeu tlahtoua:

–Axan tlamilauca incasicamati nic Dios amo techicoitani,

35 tla yeh Yehuatzin quinsilia naquin tlamouilia inauac uan chipaucanin-imih, amo icchiuilia itich tlen tlali mapouican.

³⁶ Dios omononotz iuan in tocniuan tlen pouih Israel, uan oquinmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia ica Jesucristo sehseui in ixnamictli tlen icpiah in talticpactlacameh inauac Dios. Yehuatzin Jesucristo inTeco nochtin.

³⁷ Namehuantzitzin cuali nanconmatoqueh tlen opeu mochiua Galilea uan itich nochtin altipemeh judíos, satepan ihcuac Juan otlamachtih den tlacuatequilistli.

³⁸ Nanconmatoqueh nic Dios ocpihpin in Jesús de Nazaret, uan ica in Espíritu Santo ocmactih chicalistli. Uan Jesús oquinchiutinimia cualmeh chiualisten uan oquinpahtihinimia nochtin naquin oquintlahyouiltih in amocuali. Non ouilic ocmochiuihltzinoh Jesús nic Dios iuan ometzticatca.

³⁹ Uan tehuan, titeotlatitlancauan, ottaqueh nochi tlen oquichiu Jesús itich in altipemeh judíos uan itich Jerusalén. Satepan ocmictihqueh, ocpilohqueh itich se pouitl.

⁴⁰ Masqui ohcon, ihcuac oahsic yeyi tonal, Dios ocyancuicayolitih, uan ocomochiuihltzinoh matechmonextili tehuan.

⁴¹ Amo oquinmonextilih nochtin in tocniuan, tlamo sayen tehuan, naquin Dios yauehcau otechonpihpin mattematiltican tlen ottaqueh, tehuan naquin iuan otlacuahqueh uan iuan otlaoniqueh satepan ihcuac omoyancuicayolitih.

⁴² Uan Yehuatzin otechontitlan matquinnonotzatin in tocniuan, uan matquinmatiltican nic Jesús yehua naquin Dios ocmotlalilihtzinoh maquihto aquih icnamiqui in yolilistli noso in tlatzacuiltistli mayeh naquin yoltoqueh uan mayeh naquin yomiqueh.

⁴³ Nochtin in teotlanauatanih yoctematiltihcah de Jesús, nic nochtin naquin tlaniltocasqueh inauactzinco icsilisqueh tlapohpoluulistli de nintlahtlacol ica nitoocaatzin.

Tlen amo judíos Dios quinmactia in Espíritu Santo

⁴⁴ Oc otlahtohtoya Pedro, ihcuac in Espíritu Santo oualah intich nochtin aquihqueh occactoyah nitlahtol.

⁴⁵ In judíos tlaniltocanih naquin oualayah iuan Pedro tlailiuis ocmotetzauhqueh nic Dios noiuqui oquinmactih in Espíritu Santo naquin amo judíos,

⁴⁶ pues oquinaquiah otlahouayah ocsiqui tlatlamantli tlahtol uan octlacachiuayah Dios.

⁴⁷ Ihcuac Pedro oquihtoh:

—¿Aquih uilis quintzacuilis amo mamocuatequican ninqueh tocniuan, tla Dios yoquinmactih in Espíritu Santo sannoiuqui quemeh in tehuan?

⁴⁸ Uan otlanauatih maquinaatequican ica nitoocaatzin Jesucristo. Satepan octlatlauhqueh in Pedro inuan mamocaua oc omezeyi tonal.

11

Pedro quinnonotza in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén tlen omochiuihan Cornelio

¹ In teotlatitlanten uan in tocniuan tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea ocmatqueh nic in tlen amo judíos noiuqui yocsilihqueh nitlahtoltzin Dios.

² Ihcuac Pedro oualmocuip otlehcoc Jerusalén, siqui tlaniltocanih judíos iuan omotlahtolixnamiqueh,

³ oquiluihqueh:

—¿Queutoc touatzin otoncalac nincalihtic naquin amo judíos uan otontlacuah inuan?

⁴ Ihcuac Pedro opeu quimilua nochi quenih opanoc, oquimiluih:

⁵ —Oncatca itich in altipetl Jope onmonochilihtoya Dios, ompa onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlaihita, uan omotaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc, oualtimouaya de iluicac uan oehcoc nonauac.

⁶ Ihcuac onyequitac tlen ocpiaya, onquitac ompa ocatcah oculimeh icxiyehqueh, uan tecuanimeh, uan oculimeh tlen mouilannah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

⁷ Uan onicac se tlahtol tlen onechiluih: “Pedro, xonmeua, xonmotlamictili uan xontlacua.”

⁸ Onnanquilih: “Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman calactoc itich nocamac itlah amo tlateochiual uan amo chipauac monauactzinco.”

⁹ Ocsipa onechiluih in iluicactlahtol: “Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.”

¹⁰ Uan yexpatica ohcon omocac, uan sanniman nochi ocsipa otlehcoc iluicac.

¹¹ Uan ixconmotilican, sanniman yeyi tlacameh oahsitoh calihtic campa onmotepaluihtoya, oquintitlanqueh de Cesarea manechtemotin.

¹² Uan niEspíritu Dios onechiluih manioh inuan uan amo manyolometi nias inuan. Noiuiqui oyahqueh nouan ninqueh chicusasen tocniuan tlaniltocanih, uan ocalaqueh icalihtic non tlatatl.

¹³ Yeh otechnonotz nic oquitac icalihtic se iluicactlatitlantli oihcatoya uan oquilih: “Xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiuiqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁴ Yeh mitzoniluis quenh uilis tonmomaquixtis, touatzin iuan nochtin tlen chanchiuah mochantzin.”

¹⁵ Ihcuac onipeu inquinnonotza, in Espíritu Santo impan oualah sannoiuqui quemeh tehuan ya achtoh topan oualah.

¹⁶ Ihcuacon onquilnamic in tlahtol tlen oquihtoh in toTecotzin: “Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin Dios namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.”

¹⁷ Ica non, tla Dios noiuiqui yehuan oquinmactih non tetlaocolil tlen otsilihqueh tehuan naquin yottlaniltocaqueh inauac in toTecotzin Jesucristo, ¿aquih neh para inquixtzacuilis Dios?

¹⁸ Ihcuac occaqueh non, osihsintlacaqueh uan octlacachiuqueh Dios, octouayah:

—¡Tla ohcon noiuiqui naquin amo judíos Dios quincaulia mamoyolcuipacan inauactzinco uan ohcon macpiacan yolilistli!

Itich in ueyi altipetl Antioquia peuah tlaniltocah

¹⁹ Ihcuac tlensaso oquinchuillayah in tlaniltocanih, satepan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, siquin tlen omoxixinihqueh oahsitoh itich in altipemeh tlen pouih Fenicia, itich in ueyi tlalyaualol Chipre uan itich in ueyi altipetl Antioquía. Ompa octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli sayeh innauac in judíos, uan amo innauac naquin amo judíos.

²⁰ Pero siquin yehuan tlen pouih Chipre uan Cirene oahsitoh Antioquía uan octematiltayah noiuiqui innauac naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesús.

²¹ Uan in toTecotzin simi oquinmatlan, uan ohcon miqueh otlantiltocaqueh uan omoyolcuipqueh inauac in toTecotzin.

²² Ihcuac ocmatqueh in tlaniltocanih de Jerusalén, octitlanqueh Bernabé mayauí Antioquía.

²³ Ihcuac oahsito uan oquitac niteicnoitalitzin Dios catqui intich, simi oyolpac, uan oquinyoleu ica nochi ninyolo maican sanse iuan in toTecotzin uan amo mamihcuanican inauactzinco.

²⁴ Ohcon oquinyolchicauayah, pues in Bernabé se tocníu cuali conetl tlen oyolpiyautoya ica in Espíritu Santo uan ica tlaniltoquilis. Uan ohcon miqueh omotemactihqueh inauac in toTecotzin.

²⁵ Satepan Bernabé oyah Tarso octemoto in Saulo,

²⁶ uan ihcuac ocahsic, ocuicac Antioquía. Uan ompa Antioquía omonichicouayah iuan in tlaniltocanih se xiuitl, uan oquinmachtayah miqueh tocníuan. Antioquía ompa campa in tlaniltocanih opeuqueh quíntoocaayotiah cristianos.

²⁷ Itich nonqueh tonalmeh oualahqueh Antioquía siquin tlaniltocanih de Jerusalén naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios.

²⁸ Semeh yehuan tlen oualahqueh itoocaa Agabo, omoquitzteu tlatzalan den tlaniltocanih uan in Espíritu Santo octlayoluilisyacan, oquimiluih nic ualahtoc se ueyi mayantli ipan nochi in talticpactli, uan ohcon omochiu ihcuac Claudio ocatca ueyitiquiuahqui.

²⁹ Ihcuacón in tlaniltocanih tlen chanchiuah Antioquía ocyoluihqueh motlanichicouilisqueh ica tlen yehuan uilisqueh uan quintitlanilisqueh in tocníuan tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

³⁰ Ohcon occhiuqueh, uan tlen ocnichicohqueh ocactihqueh in Bernabé uan Saulo maquinuiquilian nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

12

Icmictiah in Jacobo uan ictzacuah in Pedro

¹ Itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiuahqui Herodes opeu quintzacua siquin tlaniltocanih nic ocniquia quintlahyouiltis.

² Otlanauatih macmictican ica espada in Jacobo, nicniú in Juan.

³ Oquitac nic non ocuilitaqueh in judíos, ica non noiúqui otlatitlan mactzitzquitin Pedro. Nin omochiu itich in iluitonalmeh ihcuac quicuah pan tlen amo icpia levadura.

⁴ Ihcuac octzitzquihqueh in Pedro, octzacuatoh uan oquintlalihqueh nauí pantli soldadohten macpihpiacan, se pantli oquinpiaya nauí soldadohten. In Herodes ocyoluih icteixpantis innauac in tocníuan ihcuac yopanoc in pascuahiluitl.

⁵ Uan ica non Pedro otzacutoya, pero in tlaniltocanih simi omotlatlautayah inauac Dios ipampa in Pedro.

Se iluicactlatitlantli icquixtia in Pedro campa tzacutoc

⁶ Ihcuac oualimostisquia in Herodes ocuicasquia Pedro icteixpantitiu innauac in tocníuan. Non youal Pedro ocochtoya intlahcoyan ome soldados, ihilpitoc intich ica ome cadenas, uan ocsequin soldadohten otlapihpixtoyah caltenco campa otzacutoya.

⁷ Uan san ihcuac omonextih niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan campa in Pedro otzacutoya tlailiuis otlanes. In iluicactlatitlantli ocolinih in Pedro itich nipoxnacasco, oquihxitih, uan oquiluuh:

—¡Xonmeutiuitzi!

Uan in cadenas tlen ica oilpitoya imaquichtlan outhqueh.

⁸ In iluicactlatitlantli oquiluuh:

—Xonmotlahcoilpi uan xonmoticacti.

Pedro ohcon oquichiu, uan in iluicactlatitlantli oquiluuh:

—Ixconaquei moololol uan xouiqui nouan.

⁹ Pedro oquis icuitlapan in iluicactlatitlantli, amo ocmatia max milauac noso amo tlen in iluicactlatitlantli occhiuaya. Yeh ocyoluaya san quihitztoc.

¹⁰ Oquinpanauhqueh se pantli tlen otlapihpixtoyah, uan satepan nocse pantli, uan oahsiqueh icañ in caltentli de tipostli campa ya sequisa para itich in altipetl. Non caltentli isel omotlapoh. Onihningueh hasta campa monamiquih in ohmeh, uan sanniman in iluicactlatitlantli acmo ompa ocatca, uan Pedro sa isel omocau.

¹¹ Pedro yec yotlachix, uan oquihtoh:

—Axan quemah incahsicamati nic in toTecotzin ocualtitlan niiluicactlatitlancau manechquixtih imac Herodes, uan ohcon amo mamochiua tlen onquiuh nechchiuilisqueh in judíos.

¹² Ihuac oahsicamat nochi non, oyah ichan María, nimaman Juan, naquin noiuqui ictoocaayotiah Marcos. Miqueh ompa onichicautoyah octlatlauhtoyah Dios.

¹³ Ihuac Pedro otlatihtiuh itich in caltentli den quiyautli, oquis onaltlachiato se tlaqueualichpocatl itoocaa Rode.

¹⁴ Ihuac octencac yen Pedro, simi opac uan ica non amo octlatlapouilih, yeh omocuiptiquis tlahtic oquimiluito nochtin:

—Pedro catqui caltenco.

¹⁵ Uan yehuan oquilihqueh:

—¡Teh acmo ityecyoltoc!

Yeh sipa uan ocsipa oquimiluaya, uan yehuan octouayah:

—Xa isqui yen iluicactlatitlantli naquin icpaleuia.

¹⁶ Pedro ocachi otlatihtiuya. Ihuac otlatlapohqueh uan oquixmatqueh yeh in Pedro, nochtin tlailiuis ocmotetzauhqueh.

¹⁷ Uan yeh ica nima oquintlacaualtih, uan oquinnonotz quenih in toTecotzin ocquixtih campa otzacutoya, uan oquimiluh:

—Ixconmatiltican in Jacobo uan nocsiquin tocnian tlaniltocanih tlen omochiu.

Sanniman oquis uan oyah ocsican.

¹⁸ Ihuac ya tlanestiuitz, nochtin soldadohten opeuqueh hasta queh nemiquih nic amo ocmatiah tlenoh opanoc iuan Pedro.

¹⁹ Herodes otlanauatih mactemocan in Pedro, pero amo oahsiqueh. Ica non oquintlahtoltih in soldadohten, uan otlanauatih maquinmictican. Satepan Herodes oyah oquicau Judea uan ochanchiuato Cesarea.

Miqui in ueyitiquiahqui Herodes

²⁰ Ic ihcuac on Herodes ocualantoya inuan tlen chanchiuh Tiro uan Sidón. Ica non yehuan omotlahtolmacaqueh yasqueh inauac. Uan octlaxtlauhqueh Blasto nicalpixcau in Herodes maquinlahtoui inauac in Herodes, uan ohcon ocsipa mamoyecuica inuan. Ohcon occhiuqueh, nic tlen ochanchiuyah Tiro uan Sidón occouayah tlen iccuasqueh itich in tlalmeh campa tlanauatia Herodes.

²¹ Herodes octlalih se tonal mononotzas inuan. Itich non tonal Herodes ocmotlalilih nitiquiahcayotilmah, uan omotlalilh itich nitiquiahcaicpal uan opeu quinnonotza.

²² Nochtin in tocnian opeuqueh quihtouah chicaoac:

—¡Quen tlahtohtoc yeh se dios, yeh amo se tlahticpactlacatl!

²³ Sanniman ihcuac on, se iluicactlatitlancau in toTecotzin oquichiu mamococo Herodes, nic amo ocuehcapantlalilh nitoocaatzin Dios. Oihchacalouac uan omic ohcon.

²⁴ Pero nitlahtoltzin Dios ocachi omoxinaya uan omotematiltaya ic nouian.

²⁵ Ihuac Bernabé uan Saulo otlayeecoqueh tlen ic oyahqueh Jerusalén, oualmocuipqueh Antioquía, ocuicaqueh noiuqui in Juan, naquin noiuqui oquixmatiah quemeh Marcos.

13

Bernabé uan Saulo yaueh tlanonotzatiueh

¹ Ompa Antioquía iuan in tlaniltocanih opouiah siquin naquin octem-tiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios uan siquin naquin tlamachtihqueh. Yehuan yen Bernabé, Simón naquin oquiluayah Tliltic, noiuqui in Lucio naquin poui Cirene, in Manaén naquin omoscaltih iuan gobernador Herodes, uan in Saulo.

² Se tonal ihcuac onichicautoyah octlacachiutoyah Yehuatzin uan omosautoyah, in Espíritu Santo oquimiluih:

—Ixnechimonsicantlalilican Bernabé uan Saulo, inquinmactis macchiuacan in tiquitl tlen ica onquinnotz.

³ Satepan ihcuac yomosauqueh uan yoquinnochilihqueh Dios, impan oquintlalihqueh ninmauan, uan omonauatihqueh inuan.

In Pablo uan Bernabé yaueh Chipre

⁴ Yehuan omen oquintitlan in Espíritu Santo. Uan otimoqueh itich in altipetl Seleucia, uan ompa oyahqueh itich barco uan oahsitoh itich in ueyi tlalyaualol itoocaa Chipre.

⁵ Ihuac oahsitoh itich in altipetl Salamina, ompa octematiltayah nitlah-toltzin Dios itich ninteotlanauatilcaluan in judíos. Uan noiuqui inuan oyaya Juan Marcos, yeh oquinmatlania.

⁶ Oixtlapalohqueh itich in ueyi tlalyaualol uan oahsitoh itich in altipetl Pafos. Ompa ocahsiqueh se nual judío itoocaa Barjesús, tlen octouaya mach icsilia tlahtol de Dios.

⁷ In nual ocyolchicauaya in gobernador Sergio Paulo, non tiquiuahqui ocatca se tlatatl tlaixmatqui. Yeh oquintlatitlanilih in Bernabé uan Saulo, nic ocniquia iccaquis nitlahtoltzin Dios.

⁸ Pero non nual Elimas (ohcon itoocaa itich griegohtlahtol) oquimix-namiquia, uan ocyehyecouaya icchuias amo matlaniltoca in gobernador.

⁹ Ihuacon Saulo, naquin noiuqui itoocaa Pablo, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, occhicaucaixitac.

¹⁰ Uan oquiluih:

—¡Ueyi tlahcayauani, iconcu in amocuali, moyolo tentoc ica amocualyotl, itecocolihcau in tlen yec! ¿Max amo queman itcauas itquihtlacos nichipaucaohctectzin Dios?

¹¹ Ixmati axan, nimatzin in toTecotzin mitztlahyouiltis, uan itpopoyotis uan panos siqui tonal acmo itquitas nitlanes in tonaltzin.

San ihcuacon itich in Elimas oualah tlayouilotl, uan ocmatemouaya acah macmauilana nic opopoyotic.

¹² Ihuac in gobernador oquitac tlen omochiu otlaniltocac, uan tlailiuis ocmotetzauh nitlamachtis in toTecotzin.

Pablo uan Bernabé ahsih itich in altipetl Antioquía tlen poui Pisidia

¹³ Pablo uan naquin iuan oyayah ompa Pafos otlehcoqueh itich se barco uan oahsitoh Perge, non altipetl poui itich in tlalmeh Panfilia. Ompa Juan Marcos oquincau uan omocuip Jerusalén.

¹⁴ Satepan oyahqueh de Perge uan oahsitoh Antioquía, non altipetl poui Pisidia. Itich in moseuilstonal ocalaqueh itich in teotlanauatilcali uan ompa omotlalihqueh.

¹⁵ Ihuac yocamapoucah nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih, in tlayacanqueh itich in teotlanauatilcali otlatitlanqueh maquimilucan:

—Tocniuantzitzin, tla itlah tlahtol nanconpiah tlen ica nanquimonyolchi-cauasqueh in tocniuan, xontlahtocan.

¹⁶ Pablo omosinquitz uan ica nima oquimahsicutiltih masintlacauican, oquimiluih:

—Ixconcaquican, namehuantzitzin israelitas, uan noiuqui namehuantzitzin aquihqueh namontlamouiliah inauactzinco Dios.

¹⁷ In Dios de Israel oquinpihpin in toyauehcautahuan, uan oquinmiquiltih in tochancaicniuan ihcuac ocatcah Egipto, uan ica nichicaualtzin oquinualquixtih ompa campa ocatcah.

¹⁸ Quemeh omepoual xiuitl oquinyolxicohtoya campa tlauaquilistlah.

¹⁹ Yehuatzin oquinpohpoloh naquin ochanchiuayah itich chicome tlalmeh nepa Canaán, uan in tlalmeh tlen inyohca ocatcah oquimaxcatih in tochancaicniuan.

²⁰ Satepan quemeh nauí ciento uan ome poual uan mahtlactli (450) xiuitl, Dios oquintlalilih tlayacanqueh tlayectlananih hasta ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Samuel.

²¹ Ihuac on octlahtlanqueh se ueyitiquiuahqui, uan Dios oquinmactih in Saúl iconeu Cis, naquin ualeuani de Benjamín, uan yeh otlanauatih ome poual xiuitl.

²² Satepan Dios ocpatlac in Saúl uan octlalih in David mai ueyitiquiuahqui. Dios octematiltih de yeh, oquihtoh: “Onquitac nic in David, niconeu in Jesé,* yeh se tlatatl naquin inyoluilita, yeh icchiuas nochi notlaniquilis.”

²³ Semeh in ualeuanih de David, yeh Yehuatzin Jesús, naquin Dios ocmotlalilih macmaquixti Israel, quemeh achtoh yomoyectencau.

²⁴ Achtoh ihcuac Jesús youalmouicasquia, Juan oquimiluayah nochtin tlen chanchiuah Israel mamocuatequican, uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios.

²⁵ Uan ihcuac Juan yocyecohtoya nitiqiu oquihtoh: “Neh amo yeh naquin namehuantzitzin nanconyoluiah. Pero nocuitlapan ualmouicatoc ocse tlatatzin naquin neh dion amo icnamiqui inticactohomas.”

²⁶ Nocniuantzitzin ualeuanih de Abraham, uan nochi naquin namontlamouiliah inauactzinco Dios: ixconmatican, yen tehuan Dios otechualtitlanilih nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁷ Naquin chanchiuah Jerusalén uan nintiquiuahcauan amo ocasmatqueh aquih in Jesús, dion amo ocasmatqueh nintlahtol in teotlanauatanih tlen nochipa camapouah itich moseuilstonal. Ica non, ihcuac octemactihqueh Jesús itich in miquilistli, yehuan innohmah occhiuqueh tlen in teotlanauatanih yoquihtohcah achtoh.

²⁸ Masqui amo ocaxilihqueh itlah tlahtlacol tlen icnamiqui miquilis, yehuan octlahtlanilihqueh in Pilato macmicti.

²⁹ Satepan ihcuac yochiuqueh nochi tlen itich Teotlahtolamatl oihcuiliutoya ohcon icpanos, octimouihqueh itich in cruz uan octlalihqueh itich se ticochtli.

³⁰ Pero Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli.

³¹ Oc miqueh tonalmeh Jesús oquinmonextilaya naquin iuan oualahqueh de Galilea uan iuan otlehcoqueh Jerusalén. Uan axan yehuan tlen oquitaqueh ictematiltiah innauac in tocniuan.

* **13:22** In tooaatl Jesé noiuqui uili se quihtos Isaí. Jesé uan Isaí ica hebreohtlahtol san se tooaatl.

³² 'Uan tehuan noiugui itnamechonmatiltiah nin cuali tlahtol: Ixconmatican, tlen Dios omoyectencau innauac in toyauehcautahuan,

³³ axan tonauac tehuan naquín itteconeuan yocmochiuiltzinoh, nic oconyancuicayolitih Jesús. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Salmo ome: "Touatzin tonnoconeú; neh axan inmitzontiquiuhcatlalia."[†]

³⁴ Dios yoquihtohca itich in Teotlahtolamatl nic icyancuicayolitis itich miqulistli uan amo ihtlacauis nitlalnacayo. Ihquin oquihtoh: "Innamechonmactis in tlateochiualis tlen onmoyectencau inauac David."[‡]

³⁵ Ica non noiugui itich ocse salmo quihtoua: "Amo itcomocauilis maihtlacau nitlalnacayo moTlapihpincatzin."[§]

³⁶ Tlen milauac in David, satepan ihcuac yotlamatlan innauac nichancaicnivan, quemeh Dios ocmoniquiltihztzinoh, omic uan occauatoh campa nitahuan, uan nitlalnacayo oihtlacau.

³⁷ Pero naquín Dios ocyancuicayolitih amo oihtlacau nitlalnacayo.

³⁸ Ica non, nocniantzitzin, ixconmatican, ica Yehuatzin Jesús Dios namechontiquiua in tetlapohpoluulis de namotlahtlacol.

³⁹ Ica nitlanauatil Moisés amo ouilic onanconahsiqueh in chipaualis. Pero axan, nochi naquín tlaniltoca inauac Jesús, Dios icsilia ya chipauac inauactzinco.

⁴⁰ Cualí xonmotlatlatacan, amo yeh namopantzinco mochiua tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih. Yehuan ihquin oquihtohqueh:

⁴¹ Ixquitacan, namehuan naquín nacuitzcah notlahtol, ixmotetzauican uan ixpohpoliucan,

nic neh, Dios, ya nicah inchiuas itich ninqueh tonalmeh se tlamantli, se chiuualis tlen namehuantzitzin amo uilis nanconniltocasqueh masqui acah manamechonahsicamatilti.*

⁴² Ihcuac Pablo uan Bernabé oquisqueh itich in teotlanauatilcali, [in tlen amo judíos] oquintlatlauhqueh maquinmachtican ica nin tlanonotztli ocsipa nepa chicueyi itich in moseuillistonal.

⁴³ Ihcuac yoquisqueh itich in teotlanauatilcali, miqueh judíos uan miqueh naquín ocsilihqueh in tlaniltoquilistli judío uan ictlacamatih Dios, icuitlapan oyahqueh in Pablo uan Bernabé. In Pablo uan Bernabé oquinnonotzayah uan oquinyolchicauayah amo maccauacan moyolchicaautosqueh itich nitetlasohitalitzin Dios.

⁴⁴ Oualchicueyitic, itich moseuillistonal, mahsic nochtin yomonichichotoyah in tocniuan tlen pouih Antioquía, occaquicoh nitlahtoltzin Dios.

⁴⁵ Ihcuac in judíos oquimitaqueh quen omonichichohqueh miqueh tocniuan, temohtih oquinnixicolitaqueh, uan opeuqueh quixnamiquih tlen Pablo oquihtouaya uan pitzotic octeneuayah.

⁴⁶ Ihcuac Pablo uan Bernabé ica yolchicaualistli oquimiluihqueh:

—Namehuantzitzin omoniquia achtoh itnamechonnonotzasqueh nitlah-toltzin Dios, pero nic amo nanconniquih, uan nic ica namochiualis nanconnexitiah amo icnamiqui namotich mapoui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ica non axan ittematiltitueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yehyeh innauac naquín amo judíos.

⁴⁷ Pues ihquin otechtiquitih in toTecotzin:

Onmitztlalih quemeh tlaul innauac naquín amo judíos, uan ohcon ixquinuquili notemaquixtilis hasta campa tlami in tlalticpactli.[†]

⁴⁸ Ihcuac ohcon occaqueh, nochtin naquín amo judíos opaquel uan oquihtouayah simi cuali nitlahtoltzin in toTecotzin. Uan otlaniltocaqueh

[†] 13:33 Sal. 2:7 [‡] 13:34 Is. 55:3 [§] 13:35 Sal. 16:10 * 13:41 Hab. 1:5 [†] 13:47 Is. 49:6

nochtin naquin Dios yoquinpihpinsa quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁹ Uan ohcon nitlahtoltzin toTecotzin omotematiltaya itich nochtin altipemeh tlen pouih itich non tlali.

⁵⁰ Pero in judíos oquinmoyonihqueh siquin siuameh tlen octlacachiuayah Dios uan oquinuehcapanmatiah, uan oquinmoyonihqueh in tlayacanqueh itich non altipetl; oquintlahtolmacaqueh tlensasaso maquinchiuilican in Pablo uan Bernabé uan maquintotocacan itich nonqueh tlalmeh.

⁵¹ Pablo uan Bernabé omoxotiutipeuqueh, uan ohcon octenextilihqueh amo cuali tlen icchiutoqueh nonqueh tocnian,[‡] uan oyahqueh itich in altipetl Iconio.

⁵² In tlaniltocanih oyolpiyautoyah ica in Espíritu Santo uan sannoiuqui ica mic paquilistli.

14

Pablo uan Bernabé ahsih Iconio

¹ Itich in altipetl Iconio noiuqui ohcon Pablo uan Bernabé ocalaqueh itich in teotlanauatilcali judío. Uan quen otahtohqueh miqueh otlantocaqueh, judíos uan amo judíos.

² In judíos naquin amo otlantocaqueh oquinmoyonihqueh naquin amo judíos, uan oquintlahtolmacaqueh amo maquinyequitacan in tocnian tlaniltocanih.

³ Masqui ohcon, Pablo uan Bernabé ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, otahtouayah ica mic yolchicaualistli, nic omoyolchicauayah inauac in toTecotzin. Uan Yehuatzin ica yehuan oquinchiuaya tetzauimeh uan nescayomeh, uan ohcon Yehuatzin octematiltaya nic milauac in tlahtol de nitlasohitalitzin tlen yehuan oquinnonotzayah.

⁴ Uan in tocnian tlen opouiah Iconio omoxixilohqueh: siquin oquinyequitayah in judíos uan ocsiquin yen teotlatitlanten.

⁵ Ihcuac siquin judíos uan siqui tlen amo judíos omotlahtolsintilihqueh inuan in tiquiahqueh quimixnamiquisqueh uan quintimictisqueh in teotlatitlanten.

⁶ Ihcuac Pablo uan Bernabé ocmatqueh non, oyahqueh campa in altipemeh Listra uan Derbe uan itich nocsiquin altipemeh tlen pouih Licaonia,

⁷ uan ompa noiuqui octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Itich in altipetl Listra icniquih ictimictisqueh in Pablo

⁸ Itich in altipetl Listra ompa ocatca se tlatatl uilangui, amo quemano uilitoya nihnimi, nic ones uilangui.

⁹ Nin tlatatl occactoya tlen Pablo oquihtouaya. Pablo oquixitac in tlatatl, uan oquitac nic icpia in tlaniltoquilistli tlen ica ouilisqueh pahtis.

¹⁰ Pablo oquiluih chicauac:

—¡Xonmoquitzteua!

Ihcuac in uilangui sanniman omoquitzteutiquis uan opeu nihnimi.

¹¹ In tocnian itich non altipetl, ihcuac oquitaqueh tlen Pablo oquichiu, opeuqueh pohzahtzih ica Licaoniahtlahtol:

—¡In dioses oualtimoqueh tonauac quemeh tlalticpactlacameh!

¹² Yehuan ocyoluihqueh in Bernabé yen dios Zeus, uan Pablo yen dios Hermes, nic yehua naquin otahtouaya.*

[‡] 13:51 Lc. 9:5 * 14:12 In dioses griegos in Zeus uan Hermes ica latín quintoocaayotiah Júpiter uan Mercurio. Ica non siqui Biblias quincuih nonqueh tooaameh.

¹³ In teopixqui naquin otiquitia itich niteopan Zeus, tlen ocatca tlatenco itich non altipetl, oquinaliac cuacuehqueh xochicoscayohqueh, oquimehcotih itich nicalten in altipetl. Yeh iuan in tocniuan tlen opouiah itich non altipetl ocniquiah quintlacachiuasqueh in teotlatitlanten, ocniquiah quinmictilisqueh in cuacuehqueh uan quintlamanilisqueh.

¹⁴ Ihuac in teotlatitlanten Bernabé uan Pablo ocmatqueh, octzayanqueh nintlaquen uan ohcon ocnexthqueh nic amo icyequitah non, uan omotlalo-hqueh intlahcoyan in tocniuan pohtzahtzitiueh:

¹⁵ —¡Tocniuantzitzin! ¿Tleca ohcon nanconchiuah? Tehuan sannoiuqui ittlalticpactlacameh quemeh namehuantzitzin. Uan otnamechonmatilticoh nin cuali tlahtol: ixconcauacan nochi nin tlen san nencah, uan xonmoy-olcuipacan inauactzinco Dios naquin meuiltitciah, naquin oquichiu in iluicac, in talticpactli, in mar uan nochi tlen intich catqui.

¹⁶ Ya uehcau Yehuatzin oquinau in tocniuan tlen pouih itich nochtin tlalmeh amo judíos mayacan itich sehse imohui.

¹⁷ Masqui ohcon, Yehuatzin nochipa oquinnexthilaya in talticpactlacameh aquih Yeh, ica in tlen cuali occhiuaya inpampa, pues oquinmactaya in quiyauitl tlen ica tlamochiua uan ohcon oquinmactaya mic tlen ica panosqueh uan yolpactosqueh.

¹⁸ Masqui Pablo uan Bernabé ohcon oquimiluihqueh, simi oueh oquincaualthqueh amo maquintlamanilican ica in cuacuehqueh.

¹⁹ Ihuac on ehcoqueh siquin judíos tlen pouih Antioquía uan siquin tlen pouih Iconio, uan yehuan oquintlayoluilispataqueh in tocniuan. Uan Pablo ocmacaqueh ica titl, uan ihuac ocyoluihqueh yomic, oculantahqueh ocquixthqueh quiyauac itich in altipetl.

²⁰ Ihuac on nochi in tlaniltocanih omonichicoqueh inauac in Pablo, uan yeh omoquitzteu uan ocsipa ocalac itich in altipetl. Oualimostic oquis itich non altipetl uan oyah iuan Bernabé, oyahqueh Derbe.

²¹ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ompa Derbe uan miqueh otlantocaqueh. Satepan ocsipa omocuiqueh Listra, Iconio, uan Antioquía.

²² Uan itich nonqueh altipemeh yehuan oquinyolchicauayah nochtin in tlaniltocanih, uan oquinnahnauatayah amo maccauacan in tlaniltoquilstli. Oquimiluihqueh nic moniqui sepanos itzalan mic tlapanolis achtoh de secalaquis campa motlanauatilia Dios.

²³ Itich sehse altipetl campa omonichicouayah in tlaniltocanih oquintlalayah intlayacancuan, oquinnochilayah Dios, omosauayah, uan oquintemac-tayah imac in toTecotzin, naquin inauac otlantocaqueh.

Pablo uan Bernabé mocuipah Antioquía tlen poui Siria

²⁴ Satepan opanoqueh itich in tlali Pisidia uan oahsiqueh itich in tlali Panfilia.

²⁵ Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipetl Perge, uan satepan otimoqueh Atalia.

²⁶ De ompa otlehcoqueh itich barco uan oyahqueh Antioquía, campa achtoh in tlaniltocanih octlatlauthqueh Dios maquinmatlani itich non tiquitl tlen axan yoclamichiuatoh.

²⁷ Ihuac oahsitoh oquinnichicoqueh in tlaniltocanih uan opeuqueh quin-nonotzah nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan, uan quenih Yehuatzin oc-mochiuiltzinoh mauilican matlaniltocacan noiugui naquin amo judíos.

²⁸ Uan in Pablo uan Bernabé omocauqueh miqueh tonalmeh inuan in tlaniltocanih.

15

In tlanonotztli ica in judiohnescayotl

¹ Ihucacon siquin tlaniltocanih tlen pouih Judea oualahqueh Antioquía uan opeuqueh quinmachtiah in tlaniltocanih:

—Tla amo namonmojudiohnescayotiah quemeh otechcauilihteu Moisés, Dios amo uilis namechonmaquixtis.

² Pablo uan Bernabé simi chicaoac omotlahtolixnamiqueh inuan, ica tlen cualtemachtitiueh. Ihucacon in tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquinhpinqueh in Pablo, Bernabé, uan ocsiquin tlaniltocanih tlen opouiah ompa, mayacan Jerusalén macyectlalitin nin tlamantli innauac in teotlatitlanten uan innauac nitlayacancauan in tlaniltocanih.

³ In tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquintitlanqueh, uan yehuan opanotiquisqueh Fenicia uan Samaria, uan ompa oquinnonotzqueh quenih omoyolcuipayah inauac Dios naquin amo judíos, uan ica non tlailiuis oyolpaquiah nochi in tlaniltocanih.

⁴ Ihucacon Pablo uan Bernabé oahsitoh Jerusalén, in tlaniltocanih uan in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ompa Jerusalén oquinsilihqueh, uan in Pablo uan Bernabé oquinnonotzqueh nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan.

⁵ Pero siquin tlaniltocanih tlen pouih iuan in fariseos omoquitzteuqueh uan octohqueh:

—In tlaniltocanih tlen amo judíos moniqui mojudiohnescayotisqueh, uan sequinnauatis maclacamican nitlanauatil Moisés.

⁶ Ihucacon omonichicoqueh in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ocmononotzqueh nin tlamantli.

⁷ Satepan ihcuac yomotlahtolixnamiqueh uehcau, omoquitzteu Pedro uan oquihtoh:

—Nocniuantzitzin, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic Dios ya tlen tonal onechonpihpín tlatzalan de namehuantzitzin manquinmatilti naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ohcon matlaniltocan.

⁸ Uan Dios, naquin teyolohixmati, otechonnextilih nic yoquinsilih ihcuac oquinnmactih in Espíritu Santo, sannoiuqui quemeh tehuan otechonmactih.

⁹ Yehuatzin amo otechonchicoitac tehuan dion yehuan, yehyeh oquinyolohchipau ica in tlaniltoquilstli.

¹⁰ Axan, ¿tleca nanconniquih nanconpahpanauisqueh tlen Dios yotechnextilih? ¿Tleca nanconniquih nanquimonquichpanoltisqueh tlen dion to-tahuan uan dion tehuan amo otxicoqueh?

¹¹ ¡Amo! Tla yeh tehuan itniltocah ittlamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin in Tecotzin Jesús, sannoiuqui quemeh yehuan.

¹² Ihucacon nochtin tlen ompa ocatcah osintlacaqueh uan oquinaqueh in Bernabé uan Pablo quen oquinnonotzayah den tetzauimeh uan nescayomeh tlen Dios oquichiu ica yehuan innauac naquin amo judíos.

¹³ Ihucacon otlamitlahtohqueh, Jacobo* opeu tlahtoua, oquihtoh:

—Nocniuantzitzin, ixnechoncaquican.

¹⁴ Simón Pedro yotechnonotz quen Dios opeu quinsilia naquin amo judíos, uan ohcon intich yehuan naquin amo judíos quinhpinas naquin mapouican iaxcatzitzin uan intich macuicacan nitooaatzin.

* **15:13** Nin Jacobo yeh nicniu in toTecotzin, uan satepan yocnotzqueh Santiago, nic octlalilihqueh Sant-Iacob uan ohcon nitooaca omochiu Santiago.

15 Nin tlen yomochiu san se quisa iuan tlen yoctohcah in teotlanauatanih, ohcon quen ihcuiliutoc:

16 Satepan inualmocuiipas
uan inyectlalis nical in David,[†] tlen uitztoc;
inyectlalis in cali,
uan ocsipa insinquitzas,

17 uan ohcon nochtin nocsiquin tocnian mactemocan in Tecotzin,
nochi naquin amo judíos, naquin onquinnotz mapouican nouan.

18 Ohcon quihtoua in toTecotzin, naquin nepa yauehcau octematiltih nochi nin.[‡]

19 'Ica non neh intoua amo icnamiqui in tlen amo judíos naquin moyolcuipah inauactzinco Dios matquimohouehtican ica in judiohnescayotl uan ihmachtilistli judío.

20 San yeh nin matquimihcuiluilican: amo maccuacan tlen amo chipauac nic tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, noiuqui amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan amo maccuacan nacatl iscalacqui dion istli.

21 Pues tlamilauca, yauehcau itich nochtin altipemeh cateh naquin ictematiltiah nitlanauatil Moisés uan moseuistonaltica camapouah itich in teotlanauatilcali.

In amatl tlen quimihcuiluiliah naquin amo judíos

22 Ihcuacon in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan nochtin in tlaniltocanih, omotlahtolsintilihqueh quinpiphinasqueh siquin yehuan uan quintitlanisqueh Antioquía inuan in Pablo uan Bernabé. Oquinpihinqueh yen Judas naquin noiuqui ictoocaayotiah Barsabás, uan Silas, yehuan noiuqui opouiah intlayacancauan in tlaniltocanih.

23 Uan inuan yehuan octitlanqueh nin amatl tlen oquimihcuiluilihqueh:

“Naquin ittlahcuilouah, in teotlatitlanten, nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan namocniuantzitzin tlaniltocanih. Itnamechontlahpalouah namehuantzitzin tlaniltocanih naquin amo namonjudíos tlen namonpouih Antioquía, Siria uan Cilicia.

24 Otmatqueh nic siquin tlen touan pouih omoyahyacanqueh onamechomohsiuitoh uan onamechonyolpahsolotoh ica nintlahtol, [onamechontiquititoh xonmojudiohnescayotican uan ixcontlacamatican nitlanauatil Moisés]. Tehuan amo otquintitlanqueh.

25 Uan ica non nochtin otmotlahtolsintilihqueh otquinpihinqueh siquin tocnian tlacameh, uan yehuan itquintitlanih namonauactzinco sansican iuan totlasohicnivan Bernabé uan Pablo,

26 naquin yoctlahihqueh ninyolilis ictematiltiah nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo.

27 Uan ohcon itnamechontitlaniliah Judas uan Silas, yehuan sannoiuqui namechonmatiltisqueh nochi tlen itnamechonihcuiluiliah.

28 Ohcon ocyequitac in Espíritu Santo uan in tehuan, amo itnamechontlamemeltisqueh ixconchiuacan itlah ocsiqui, tlamo sayeh nin tlen moniqui:

29 Amo ixconcuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, amo ixconcuacan istli dion nacatl iscalacqui, noiuqui amo pitzotic xonaxtinimican ica namotlalnacayo. Tla nochi nin nancontlacamatih, cuali tlen nanconchuiasqueh. Xonican cuali.”

[†] 15:16 Nican “nical in David” ictosniqui “nitiqiuahcayo in David”. In teotlanauatani ohcon ictohtoc nic se naquin oneua itich David, Dios ocsipa ictlalis quemeh ueyitiquiahqui itich Israel. [‡] 15:18 Am. 9:11-12

³⁰ Naquin oquintitlanqueh omonauatihqueh uan oyahqueh Antioquía, uan ompa oquinnichicohqueh in tlaniltocanih uan oquinmactihqueh in amatl.

³¹ Ihuac ocamapouqueh simi oyolpaqueh, nic omoyolchicauqueh ica non tlahtol.

³² Judas uan Silas, nic yehuan octematiltayah tlahtol tlen icsiliah de Dios, ica mic tlahtol oquinyolchicauqueh in tlaniltocanih, uan ohcon occhiuqueh mayequihcatocan itich nintlaniltoquilis.

³³ Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan satepan in tlaniltocanih ica tla-teochiualistli oquinnauatihqueh, uan ohcon omocuipqueh innauac naquin oquintitlanqueh.

³⁴ [Pero in Silas oc oquinic mocauas Antioquía.]

³⁵ Pablo uan Bernabé omocauqueh Antioquía. Ompa inuan miqueh ocsiquin otlamachtayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin uan octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo yaui ya ic opa innauac tlen amo judíos

³⁶ Satepan ihcuac yopanoqueh siqui tonalmeh, Pablo oquiluih in Bernabé: –Matmocuipacan ocsipa, matquintlahpalotin in tocniuan tlaniltocanih itich nochtin in altipemeh campa otquinmatiltitoh nitlahtoltzin toTecotzin, matquinmatitin quenh cateh.

³⁷ Bernabé oniquia macuicacan in Juan naquin noiuqui ictoocaayotiah Marcos.

³⁸ Pero Pablo amo oquinic inuan mayau, nic yeh oquinauteu ihcuac ocatcah Panfilia, uan acmo inuan oyah osepantiquitqueh.

³⁹ Simi amo omotlahtolahsicamatqueh, ica non omoxixilohqueh. Bernabé ocuicac Marcos uan ooneuqueh itich barco, oyahqueh itich in ueyi tlalyualol Chipre.

⁴⁰ Pablo ocpihpin yen Silas. In tocniuan tlaniltocanih oquintemactihqueh imac Dios maquinmatlani, uan oyahqueh.

⁴¹ Opanoqueh ic ica in altipemeh tlen pouih Siria uan Cilicia, oquintlanilto-quilischicauayah in tlaniltocanih.

16

Timoteo quinmoiuantia Pablo uan Silas

¹ Pablo oahsito Derbe uan satepan Listra. Ompa ocatca se tlaniltocani itoocaa Timoteo, iconeu se siuatztintli judía tlaniltocani, pero nipapan griego.

² In tlaniltocanih naquin pouih Listra uan Iconio otlahouayah yec ica yeh.

³ Pablo oquinic icuicas in Timoteo, uan oquichiu mamojudiohnescayoti, ohcon oquichiu nic amo oquinic mamohsiuican in judíos tlen chanchiuah itich nonqueh tlalmeh, pues nochtin ocmatiah nic nipapan amo judío.

⁴ Itich nochtin in altipemeh canic opanotayah, oquinmatiltayah in tlaniltocanih tlen in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen pouih Jerusalén quinnahnauatiah macchiuacan.

⁵ Uan ohcon in tlaniltocanih itich in altipemeh omochicauayah itich in tlaniltoquilis, uan mostlah omiquixtayah ocachi.

Pablo itich nitlachialis quita se tlatatl tlen poui Macedonia

⁶ In Espíritu Santo amo oquinau mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipemeh tlen pouih Asia, ica non opanoqueh ic Frigia uan Galacia.

⁷ Ihuac oahsitoh campa monamiquih in tlalmeh Misia uan Bitinia, yehuan oniqueh calaquisqueh itich in tlali Bitinia, pero niEspíritu in Jesús amo oquincau.

⁸ San opanoqueh ic Misia, uan otimoqueh itich in altipetl Troas.

⁹ Non youal Pablo itich ntlachialis oquitac se tlatatl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa oihcatoya uan octlatloutaya: “Xonpano Macedonia uan ixtechonmatlani.”

¹⁰ Ihuac oquitac non, sanniman otmochihchiuqueh tiasqueh Macedonia, pues yec otmatqueh nic Dios techonnotztoc ompa matquinmatiltitin in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo uan Silas ahsih Filipos

¹¹ De Troas otllamilauqueh otyahqueh itich barco uan otahsiqueh itich in tlalyaualol Samotracia, uan oualimostic otyahqueh ica in altipetl Neápolis.

¹² Satepan otxonihnintahqueh otyahqueh Filipos, se ueyi altipetl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa ochanchiuayah miqueh romanos. Uan ompa otmocauqueh quesqui tonal.

¹³ Itich moseuilstonal otquisqueh itich in altipetl, uan otyahqueh itenco ueyatatl campa otyoluihqueh in judíos ompa icmonochiliah Dios. Ompa otmotlali-hqueh uan otpeuqueh itquinmatiltiah in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli, siqui siameh tlen ompa yomonichicohcah.

¹⁴ Semeh yehuan naquin ompa otlacactoyah yeh se siuatztintli itoocaa Lidia, onamacaya cuahcual cuali tilmahtli chicauac chichiltic,* yeh otlatat itich in altipetl Tiatira. Yeh octlacachiuaya Dios, uan in toTecotzin ocyolohtlapoh macyeccaqui tlen Pablo oquihtouaya.

¹⁵ Yeh uan nichanehcuan omocuatequihqueh, uan ihcuac on otechtlatlautih:

—Tla namehuantzitzin nanconitah milauac intlaniltoca inauactzinco in toTecotzin, xouiquih uan xonmotepaluican nocalihtic.

Uan otechchiualtih matmocauacan ichan.

In Pablo uan Silas quintzacuah

¹⁶ Se tonal ihcuac otyayah campa in judíos icmonochiliah Dios, ot-namiqueh se ichpocatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan non ehecatl occhiuaya mai tlamatqui. Uan ica non nitecouan octlaniah mic tomin.

¹⁷ Nin ichpocatl icuitlapan oyaya in Pablo uan tehuan, uan chicauac oquih-touaya:

—Ningueh tlacameh, yehuan itiquitcauan Dios ueyihcatztintli, uan namechonmatiltiah in ohtli den temaquixtilistli.

¹⁸ Ohcon oquichiu miqueh tonalmeh, uan oehcoc tonal ihcuac Pablo yocyo-lmohsiuih. Omocui ica in ichpocatl uan oquiliuh in amocuali ehecatl:

—Ica nitoocaatzin Jesucristo inmitzilua: ixquisa ixcaua in ichpocatl.

Uan sanniman in amocuali ehecatl oquis.

¹⁹ Pero ihcuac nitecouan in ichpocatl oquitaqueh acmo ouilisquiah ict-lanisqueh tomin ica nitiquiu in ichpocatl, oquintzitzquihqueh in Pablo uan Silas uan oquinuilantahqueh oquimahxititoh itlahcoyan in altipetl, innauc in tiquiuahqueh.

²⁰ Oquintemactitoh imac in tiquiuahqueh uan ihquin octeiluihqueh:

—Ningueh tlacameh judíos, quinpahsolohtinimih in tocniuan.

²¹ Ictemachtiah chiuilistli tlen in totlanauatil amo techcaulia itsilisqueh uan itchiuasqueh, pues tehuan itromanos.

* **16:14** In tilmahtli chicauac chichiltic simi patioh ocatca. San tlen icpiah mic tomin ica omotlaquentayah.

²² Ihecuac nochi in altipetl sansipa impan omocuiqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuaqueh oquintiquitihqueh maquintzayanilican nintilmah uan maquintlacotimacan.

²³ Satepan ihcuac simi yoquintlacotiqueh, oquintzacuatoh, uan octiquitihqueh in tlayacanqui den cárcel cuali maquintzacua.

²⁴ Ihecuac ohcon octiquitihqueh, yeh oquincalaquih campa ocachi tlahtic, oquinoxcalaquih itich se pouitl tilaxtic itoocaa cepo nic amo ocniquia macholocan.

Dios quinmatlani in Pablo uan Silas campa tzacutoqueh

²⁵ Quemeh tlahcoyouac, Pablo uan Silas ocmonochilihtoyah Dios uan ocuicatayah Dios, uan nocsiquin naquin ompa otzacutoyah oquinaquia.

²⁶ San ihcuac otlalolintiquis chicauac, uan omotzihtziloh chicauac campa otzacutoyah, uan niman omotlapohqueh nochtin in caltemeh, uan nochtin naquin ompa otzacutoyah nincadenas otohtonqueh.

²⁷ In tlayacanqui den cárcel otlachix, uan ihcuac oquitac tlatlapohtoc, ocquixtih niespada uan ica yomomictisquia, ocyoluih tlen ompa otzacutoyah yocholohqueh.

²⁸ Ihecuac Pablo octzahtzilih:

—¡Amo tlen ixconmochiuli; nochtin nican itcateh!

²⁹ Sanniman non tlatatl octlahtlan se tlauil uan ocalactiuitz, ouiuiyocataya uan omotlancuaquitz imicxitlan in Pablo uan Silas.

³⁰ Oquinxixtih quiyauac uan oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nisqui intlamaquixtil?

³¹ Yehuan oquiluihqueh:

—Xontlaniltoca inauac in toTecotzin Jesucristo, uan ohcon tonisqui tontlamaquixtil, touatzin uan nochtin mochanehcauantzitzin.

³² Uan oquinnonotzqueh nitlahtoltzin in toTecotzin yeh uan nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

³³ Uan ipan non hora youac in tlayacanqui den cárcel oquinpacac campa tlahchocolten. Uan omocuatequih yeh inuan nochtin nichanehcauan.

³⁴ Satepan oquinuicac ichan uan oquintlamacac, uan tlailiuis oyolpaqueh yeh uan nichanehcauan nic otlaniltocaqueh inauactzinco Dios.

³⁵ Ihecuac otlanes in tiquiuaqueh oquintitlanqueh nintlaqueualuan, macnauatitin in tlayacanqui den cárcel maquinahcaua in Pablo uan Silas.

³⁶ In tlayacanqui den cárcel oquiluih in Pablo:

—Nintlaqueualuan in tiquiuaqueh onechnauaticoh mannamechoncahcaua. Ica non xonquisacan uan xonyacan ica cualtzin.

³⁷ Pero Pablo oquinnanquilih in tlaqueualten:

—Tehuan itromanos uan yeh otechtlacotiqueh imixpan nochi in tocnian uan otechzacuqueh masqui amo achtoh otechlahtoltihqueh. ¿Uan axan icniquih san ichtaca techcahcauasqueh? ¡Ohcon amo! Yehuan innohmah mauiquih uan matechquixtiquih.

³⁸ In tlaqueualten oquimiluitoh in tiquiuaqueh tlen oquihtohqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuaqueh omomohtihqueh ihcuac occaqueh nic yehuan romanos.

³⁹ In tiquiuaqueh oyahqueh omotlapohpoluitoh innauac in Pablo uan Silas. Oquinxixtihqueh uan oquintlautihqueh mayacan de non altipetl.

⁴⁰ Pablo uan Silas, ihcuac oquisqueh campa otzacutoyah, oyahqueh ichan Lidia, oquimitatoh ompa in tlaniltocanih uan oquintlaniltoquilischi-caqueh, uan oyahqueh.

17

Mopahsolouah in tocniuan itich in ueyi altipetl Tesalónica

¹ Opanoqueh ic Anfípolis uan Apolonia, uan oahsitoh itich in ueyi altipetl Tesalónica. Ompa in judíos ocpiayah se teotlanauatilcali.

² Pablo oquichiu quemeh ya momati nochipa, oyah itich in teotlanauatilcali. Uan ipan yeyi moseuilistonal omonotzaya inuan, ica tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

³ Oquinyecahsicamatiltaya uan oquinnexutilaya ica in Teotlahtolamatl nic uilica ocpanosquia tlahyouilistli in Cristo Temaquixtani uan yancuicayolis itich miqulistli. Oquimiluaya:

—Nin Jesús naquin neh innamechonmatiltia, yehua in Cristo Temaquixtani.

⁴ Siqui judíos otlaniltocaqueh uan omonilohqueh inuan in Pablo uan Silas. Sannoiuqui ohcon occhiuqueh miqueh griegos naquin octlacachiuayah Dios uan miqueh siuameh naquin oquinueyihcamatiah.

⁵ Uan ica non in judíos tlen amo otlaniltocaqueh inauac Jesús onixicolcalaqueh, uan oquinnichicohqueh siqui tlacameh tlatziuqueh amo cualimeh tlen ic ompa oninintinimiah, uan inuan oquinmoyonihqueh nochtin in tocniuan itich non altipetl. Satepan ocalaqueh icalihtic in Jasón, oquintemohtayah in Pablo uan Silas, oquintzitzquisquiah uan oquintemactisquiah imac in tiquiuahqueh.

⁶ Uan nic amo oquimahsiqueh, oculantahqueh in Jasón inuan ocsiquin tlaniltocanih, oquimahxitiqhqueh innauac in tiquiuahqueh, opohtzahtziyah:

—Ninqueh tlacameh, tlen yoquinpahsolohqueh ic nouiyan nochtin in talticpactlacameh, noiuiqui oehcoqueh nican,

⁷ uan Jasón oquinsilih ichan. Nochtin yehuan amo ictlacamatih nitlanauatil in César ueyitiquiuahlayacanqui, quihtouah cah ocse ueyitiquiuahqui, itoocaa Jesús.

⁸ Ihuac occaqueh non, oualmahcocu nochi in altipetl uan in tiquiuahqueh.

⁹ Pero ihcuac Jasón uan nocsiquin tocniuan octlaxtlaqueh in tomin tlen in tiquiuahqueh oquinniquilihqueh, oquincacauqueh.

Pablo uan Silas yaueh itich in altipetl Berea

¹⁰ Ihuac yotlayouac, in tlaniltocanih sanniman oquinchialtiqhqueh in Pablo uan Silas mayacan itich in altipetl Berea. Ihuac ompa oahsitoh, ocalaqueh itich in teotlanauatilcali den judíos.

¹¹ Ninqueh judíos ocachi cualmeh coconeh uan amo quemeh tlen ochanchiuayah Tesalónica, pues ica paquilstli ocsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Mostlah octlatemolayah in Teotlahtolamatl nic ocniquiah ohcon quitasqueh max milauac tlen oquimiluaya Pablo.

¹² Uan ohcon miqueh judíos otlaniltocaqueh, uan noiuiqui otlaniltocaqueh miqueh griegos, mayeh siuameh tlen quinueyihcamatih uan miqueh tlacameh.

¹³ Ihuac in judíos naquin pouih Tesalónica ocmatqueh nic Pablo noiuiqui octematiltaya nitlahtoltzin Dios ompa Berea, yehuan ompa oyahqueh, uan ompa noiuiqui ocmoyonihqueh nochi in altipetl uan oquinpahsolohqueh.

¹⁴ In tlaniltocanih sanniman octitlanqueh in Pablo mayauicanic in mar. Silas uan Timoteo oc ompa omocauqueh Berea.

¹⁵ Naquin iuan oyayah in Pablo ocuicaqueh itich in ueyi altipetl Atenas. Ompa oquinaltlatoltoctih maquiluican in Silas uan Timoteo ihsiuca mayacan macahsitin.

Pablo itich in ueyi altipetl Atenas

¹⁶ Ihuac Pablo oquinchixtoya in Silas uan Timoteo ompa Atenas, oyolcualania nic oquitac non altipetl omotemacaya quintlacachiuah miqueh dioses.

¹⁷ Uan ohcon Pablo itich in teotlanauatilcali omononotzaya iuan judíos uan ocsiquin naquin octlacachiuayah Dios, uan noiuqui mostlah omononotzaya iuan naquin oahsiah tlahcoyan itich in ueyi altipetl.

¹⁸ Noiuqui siquin cuahcual tlaixmatqueh den tlayoluilis tlen ictoocaayotiah epicúreo uan ocse tlen ictoocaayotiah estoico, opeuqueh iuan mononotzah. Siqi oquihtouayah:

—¿Tlenoh icniqui techiluis nin tlatlahtouani mosinani?

Uan ocsiquin octouayah:

—Nesi quinteixmatiltihinimi dioses tlen pouih ocsican.

Yehuan yeh non oquihtouayah nic in Pablo octenonotzaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús uan den yancuicayolilistli.

¹⁹ Ocuicaqueh itich in Areópago* campa monichicouah, uan octlahtlaniqueh:

—¿Uilis itmatisqueh tlenoh nin yancuic tlamachtistli tlen touatzin ittechonualiquilia?

²⁰ Pues ittechonnonotza tlen amo itquixmatih, uan itniquih itmatisqueh tlenoh ictosniqui.

²¹ Ohcon oquilihqueh nic nochtin in tlacameh tlen pouih Atenas, uan noiuqui naquin ompa ochanchiuacoh tlen oualahqueh uehca, amitlah ocse oquintiquipachouaya, tlamo san iccaquisqueh uan icmononotzasqueh tlen sa yancuic tlamachtistli.

²² Ihuac Pablo omoquitzteu imixpan in tocnian tlen pouih itich in Areópago, uan oquihtoh:

—Tlacameh tlen namonpouih Atenas, inquita namehuantzitzin simi namotemacah itlah nancontlacachiuasqueh.

²³ Ohcon intoua nic ihcuac ontlahtlachixtinimia itich nin altipetl onquimitac namoaltares. Oncahsic ompa se altar tlen itich ihcuiliutoc ninqueh tlah-tolten: “Nin iyohca in Dios naquin amo itquixmatih.” Uan axan, nin Dios naquin namehuantzitzin nancontlacachiuah uan amo nanconixmatih, de Yehuatzin innamechonnotzas.

²⁴ 'In Dios naquin oquichiu in talticpactli uan nochi tlamantli tlen itich catqui, Yehuatzin yehua teTeco itich in iluicac uan talticpactli. Amo chanchiua itich teopantli tlen quinchiuah in tlacameh,

²⁵ uan amitlah moniqui macchiuacan in tlacameh ipampa Yehuatzin, quemeh oisquia Yehuatzin itlah icpoloua. Iixcoyan Yehuatzin techonmactia itnochtinten in toyolilis, in toihyoyo uan nochi tlen sa.

²⁶ 'Uan Yehuatzin oquichiu itich san se tlatl ompa maualeuacan nochi pantli tocnian, tlen machanchiuacan itich nochi in talticpactli. Sehse pantli tocnian oquinmactih san canih chanchiuasqueh uan quemanian chanchiuasqueh.

* **17:19** Areópago ohcon itoocaa se tipetl itich in ueyi altipetl Atenas. Noiuqui ohcon itoocaa in tiquiahcayotl tlen omonichicouayah itich non tipetl. Uan siquin tlaixmatqueh sannoiuqui omonichicouayah ompa.

²⁷ Ohcon ocmochiuilihtzinoh nic ocmoniquiltih mactemocan Yehuatzin Dios, masqui san macmatemocan, macahsican. Tlamilauca Yehuatzin amo uehca catqui de sehsemeh tehuan.

²⁸ Ica nichicaualis Yehuatzin ityoltoqueh, itmoliniah uan itcateh, ohcon quemeh semeh namotlaixmatcauan oquihtoh: “Tehuan itualeuah itich Yehuatzin.”

²⁹ Nic itualeuah itich Dios, amo matyoluican Dios queh se dios tlen tlacameh mauih quinchihuah ica oro noso ica plata, noso ica titl quemeh yehuan icyoluiah ameh.

³⁰ Dios oquixpanauh nonqueh tonalten ihcuac in tlacameh oixpoliutoyah, uan axan Yehuatzin quinnauatia nochi in tocnian itich nochi in tlaticpactli mamoyolcuipacan inauactzinco.

³¹ Pues Dios yoctlalih se tonal ihcuac ica yec uan ohcon quen icnamiqui sehse, quihtos tlenoh intich moniqui in tlaticpactlacameh. Ohcon icchuias ica necah tlacatzin naquin Dios yocpihpin, uan oquinmatiltih nochtin nic ica Yehuatzin ohcon icchuias, pues ocyanucayolitih itich miquilistli.

³² Ihcuac occaqueh oquihtoh yancuicayolisqueh in miquemeh, siquin san ocuitzcaqueh, pero ocsiquin oquihtoqueh:

—Ittiquih ocsipa itcaquisqueh ocse tonal tlen ittechonnonotztoc.

³³ Ihcuac Pablo oquis de campa omonichicoqueh.

³⁴ Pero siquin omonilohqueh iuan Pablo uan otlaniltocaqueh. Semeh yehuan yen Dionisio naquin opouia itich in Areópago, noiuqui se siuatl itoocaa Dámaris, uan noiuqui ocsiquin.

18

Pablo itich in ueyi altipetl Corinto

¹ Satepan ihcuac yopanoc nochi non, Pablo oquicau in ueyi altipetl Atenas uan oyah itich in ueyi altipetl Corinto.

² Ompa ocahsic se tlatatl judío itoocaa Aquila, yeh otlacat itich in tlali Ponto. Yaquin oehcoc de Italia iuan nisiuau Priscila, nic in ueyitiquihuahqui Claudio otlanauatih maquisacan de Roma nochtin in judíos, uan ica non yehuan oquisqueh de ompa. Pablo oquintlahpaloto,

³ uan nic san se tiquitl occhiuayah, ica non inuan omocau uan inuan otiquitia. Yehuan oquinchuayah calmeh de mantiado.

⁴ Nochipa itich moseuilstonal Pablo oyaya itich in teotlanauatilcali, uan ica nitlahtol oquintlayoluiliscuipaya mayeh judíos uan griegos matlaniltocacan inauac Jesús.

⁵ Ihcuac Silas uan Timoteo oehcoqueh de Macedonia, Pablo oquicau nitiqiuu uan sa ic omocau ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, oquimitaltaya in judíos nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

⁶ Pero yehuan opeuqueh quixnamiquih uan pitzotic octeneuayah. Ica non in Pablo omotilmahtzitziloh* uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin namotlahtlacol tla namonpoliuih, neh amo notlahtlacol. Neh ipeuyan axan nias intematiltis nitlahtoltzin Dios in nauac naquin amo judíos.

⁷ Itich non tonal Pablo oquis den teotlanauatilcali uan oyah ichan se tlatatl itoocaa [Tito] Justo, ompa otlamachtaya. In Justo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan nichan ocatca inacasco in teotlanauatilcali.

* **18:6** In judíos ihcuac motilmahtzitzilouah, ica icnextiah nic amo cuali tlen icchiutoqueh nocsiquin, sannoiuqui quemeh ihcuac moticactzihtzilouah.

⁸ Crispo, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, otlaniltocac inauactzinco in toTecotzin iuan nochtin nichanehcauan. Uan noiuqui ocsiquin miqueh tlacameh tlen opouiah ompa Corinto, ihcuac occaquiah tlen Pablo oquinmatiltaya, otlaniltocayah uan omocuatecaayah.

⁹ Itich se youal in toTecotzin oquiluih Pablo itich nicochilis:

–Amo xonmomohti, amo ixconcaua tontlahtos uan amo xonsintlacaqui.

¹⁰ Ixconmati, neh nicaah mouantzin uan amacah uilis itlah mitzonchiuilis, pues itich nin altipetl miqueh isqueh noaxcauan.

¹¹ Uan Pablo omocau ompa se xiuitl uan tlahco, oquinmachtaya nitlah-toltzin Dios.

¹² Pero itich in tonalten ihcuac Galión yocatca gobernador ompa itich non tlali Acaya, in judíos omotlayoluilissintilihqueh oquixnamiqueh in Pablo uan ocuicaqueh inauac in tiquiuhcayotl.

¹³ Oquiluihqueh in Galión:

–Nin tlatcatl quintlayoluilispatalinimi in tocnian macllacachiuacan Dios octlamantli uan amo quemeh technauatia in totlanauatil.

¹⁴ Ihcuac Pablo yotlahtosquia, Galión oquimiluih in judíos:

–Judíos, tla itlah amo cuali occhiuani noso otemictani, non quemah oisquia notiquiu innamechoncaquis.

¹⁵ Pero nic nochi nin icpia tlen quitas iuan tlahtolten, toocaameh, uan namotlanauatil, ixconyectlalican namehuan, neh amo inniqui intlayectlalis itich non tlamantli.

¹⁶ Uan oquinquihquixtih de campa nitiquiuhcayopan.

¹⁷ Ihcuac onochtin [griegos] octzitzquihqueh in Sóstenes, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, uan ocuitiqueh iixpan in tiquiuhqueh, uan yeh Galión amo ocmotacanic.

Pablo yau i ocsipa itich in ueyi altipetl Antioquía tlen poui itich in tlali Siria

¹⁸ Pablo oc omocau miqueh tonalmeh ompa Corinto, satepan omonauatih innauac in tlaniltocanih uan otlehcoc itich barco uan oyah Siria. Iuan oyahqueh in Priscila uan Aquila. Achtoh, ihcuac oc ocatcah itich in altipetl Cencrea, Pablo omocuahixin, pues omoyectencau ica itlah inauactzinco Dios.

¹⁹ Oahsi queh itich in ueyi altipetl Éfeso, uan in Pablo ompa oquincau in Priscila uan Aquila. Pablo ocalac itich in teotlanauatilcali, uan ompa opeu quinmachtia in judíos.

²⁰ Yehuan octlatlautayah mamocaua inuan ocsiqui tonalmeh, pero yeh amo oquinic.

²¹ Ihcuac yooneutoya oquimiluih:

–[Uilica icpia tlen nisqui Jerusalén itich in iluitl tlen ualahtoc.] Tla Dios comoniquiltia, ocsipa innamechonitaqui.

Uan oyah de Éfeso itich barco.

²² Otimoc den barco itich in ueyi altipetl Cesarea, uan otlehcoc oyah Jerusalén oquintlahpaloto in tlaniltocanih, uan satepan omocui Antioquía.

²³ Ompa ocatca siqui tonalmeh, uan satepan ocsipa oyah, sehse oquinnin-imilito in altipemeh tlen pouih Galacia uan Frigia, oquintlaniltoquilisy-oleuaya nochtin in tlaniltocanih itich in tlaniltoquilis.

Apolos tlamachtia itich in ueyi altipetl Éfeso

²⁴ Ihcuac on oahsic Éfeso se tlatcatl judío itoocaa Apolos, naquin otlacat Alejandría. Non tlatcatl ocmatia cuali tlahtos, uan yec oquixmatia in Teotlah-tolamatl.

²⁵ Nin tlacatzin yocmactihcah niohtectzin in toTecotzin, uan ica mic paquilis yec cuali otlahouaya uan otlamachtaya de Jesús, masqui san oquixmatia nitlacuatequilis in Juan.

²⁶ Uan ica mic yolchicauualis opeu tlanonotza itich in teotlanauatilcali. Pero ihcuac in Priscila uan Aquila occaqueh, yehuan ocuicaqueh sican uan ocnextilihqueh ica ocachi yec niohtectzin Dios.

²⁷ Satepan, ihcuac Apolos oquinic yas itich in tlali Acaya, in tlaniltocanih ocyolchicauqueh uan oquihcuiluilihqueh se amatl tlen ica mamoteixpanti innauac in tlaniltocanih tlen chanchiuah ompa, uan ohcon macyecsilican. Ihcuac oahsic ompa itich in tlali Acaya, oquinmatlan simi naquin ica nitetlahsohitalitzin Dios otlaniltocaqueh.

²⁸ Imixpan nochtin oquintlaholpanauaya in judíos, oquinnextilaya ica in Teotlaholamatl nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

19

Pablo itich in ueyi altipetl Éfeso

¹ Ihcuac Apolos ocatca Corinto, Pablo opanotaya itich in tipeyoh uan oahsic Éfeso. Ompa oquimahsic siquin tlaniltocanih.

² Oquintlaholanih:

—¿Max onanconsilihqueh in Espíritu Santo ihcuac onamontlaniltocaqueh? Yehuan ocnanquilihqueh:

—Dion amo quemán itcactoqueh max cah Espíritu Santo.

³ Ihcuac on oquintlaholanih:

—¿Catliyah tlacuatequilis onanconsilihqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlacuatequilis tlen otlamachtih in Juan Tlacuatecaani.

⁴ Pablo oquihtoh:

—Tlamilauca, nitlacuatequilis in Juan icnextia nic yomoyolcuipqueh naquin ohcon mocuatequiah, pero Juan oquimiluih in tocniuan matlaniltocacac in nauac naquin oualasquia icuitlapan yeh, yeh yen Jesús [in Cristo Temaquixtani].

⁵ Ihcuac occaqueh non, omocuatequihqueh ica nitoocaatzin toTecotzin Jesús.

⁶ Uan ihcuac Pablo impan oquintlalih nimauan, impan oualah in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlahouah ica tlatlamantli tlahol, uan octematiltayah tlahol tlen ocsilayah de Dios.

⁷ Yehuan ica nochtin ocatcah quemeh mahtlactlamome tlacameh.

⁸ Yeyi tlapoual in Pablo oyah itich in teotlanauatilcali den judíos, ompa ica yolchicauualistli otlanonotzaya. Oquintlayoluiliscuipaya macniltocacac tlen oquinmachtaya de nitiquiuahcayo Dios.

⁹ Pero siquin omoyolchihchicauqueh uan amo otlaniltocaqueh, uan teixpan pitzotic octeneuayah niOhtectzin Cristo. Ica non Pablo omihcuanih oquincateu, uan oquinuicac in tlaniltocanih itich nicaltlamachtilyan se tlatlatl itoocaa Tiranno, uan Pablo mostlah ompa oquinnonotzaya.

¹⁰ Uan ohcon oquichiu ome xiuitl. Uan ohcon nochtin tlen ompa ochanchiuayah itich in altipemeh tlen pouih Asia, judíos uan amo judíos, occaqueh nitlaholtzin in toTecotzin.

In tiquitl tlen Dios oquichiu ica Pablo itich in altipetl Éfeso

¹¹ Dios occhiuaya cuahcual iluicacchialisten ica Pablo.

12 Pues hasta nitilmah uan niitonilpohpouaya in Pablo, in tocniuan oquinuquilyah in cocoxqueh uan impan oquintlalilyah, uan opahtiah, uan oquisayah in amocuali ehecameh.

13 Siquin judíos naquin oquintequixtilihtinimiah amocuali ehecameh noiuguí ocyehyehcoqueh quintequixtilisqueh in amocuali ehecameh ica nitooaatzin toTecotzin Jesús. Oquimiluihqueh in amocuali ehecameh:

—¡Ica nitooaatzin Jesús de naquin Pablo tlamachtia, innamechtiquitia, ixquisacan!

14 Ohcon occhiuayah chicome itelpocauan se teopixcatlayacanqui judío itoocaa Esceva.

15 Pero in amocuali ehecatl oquinnanquilih:

—Inquixmati Jesús, uan inmati aquih in Pablo, pero namehuan, ¿namaquihqueh?

16 Sanniman in tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl impan otzicuin, uan ica chicaualistli nochtin oquintlan, ohcon hasta ocholohqueh xihxipitztiqqueh uan tlahcocolten de non calihtictli.

17 Uan non tlen omochiu, ocmatqueh nochtin naquin ochanchiuayah Éfeso, mayeh judíos uan amo judíos. Nochtin omomohthiqueh uan ocuehcapantlahiqueh nitooaatzin in toTecotzin Jesús.

18 Noiuguí miqueh tlen yotlaniltocaqueh oualayah icteixpantiah nochi tlen amo cuali occhiuayah.

19 Uan miqueh naquin occhiuayah naualyotl oquinalicaqueh in amatlahcuilolten tlen oquincuah, uan imixpan nochtin oquintlatihqueh. Ihuac oquixyehyehcoqueh quexquich inpatiu nonqueh amatlahcuilolten, oquitaqueh inpatiu ome poual uan mahtlactli mil (50,000) platahtomin.

20 Ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin omoueyaltaya uan omomiquiltaya ica mic chicaualistli.

21 Satepan ihcuac omochiu nochi non, Pablo octlalih itich niyolo yasqui Jerusalén uan panotiquisas ic Macedonia uan Acaya. Noiuguí oquihtoh:

—Satepan ihcuac yoniah Jerusalén, uilica nias Roma.

22 Ihcuac onquintitlan Macedonia non omen naquin iuan otiquitiah, in Timoteo uan Erasto, uan yeh oc omocau ompa Asia siqui tonalmeh.

Mopahsolouah in tocniuan tlen chanchiuah Éfeso

23 Itich nonqueh tonalmeh naquin chanchiuah Éfeso opeuqueh simi quixnamiquih niOhtectzin in Cristo.

24 Uan nin ixnamictli oquichiu se tlatatl itoocaa Demetrio, naquin oquinchiuaya teopantzitzin ica plata quemeh niteopan nindiosa Diana,* uan naquin iuan otiquitiah tlailiuis cuali octlaniah.

25 Oquinnichicoh ninqueh uan noiuguí ocsiquin tlacameh tlen sannoiuqui otiquitiah itich non, uan oquimiluih:

—Nocniuan, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic nochi tlen tehuan itpiah ittlanih ica nin tiqitl.

26 Pero ya nanconitah uan nanconcaquih, amo san nican Éfeso, tlamo ic nouiyan itich in altipemeh tlen pouih Asia in tlatatl Pablo ica nitlahtol yoquintlayoluilispatlac miqueh, quiualiluihtiuizt: “In dioses tlen tlacameh ica ninmauan quinchiuah amo milauac dioses.”

* **19:24** Itich in ueyi altipetl Éfeso ocatca se teopantli tlen simi ueyi den diosa Diana (130 metros uiyac, 67 metros patlauac uan 18 metros uehcapan). Ica griego in diosa itoocaa Artemisa uan ica in tlahtol latín Diana. De ic nouiyan oualayah uan octlacachiuayah in diosa.

²⁷ Ica non uilis peuas in tlacameh quitasqueh acmo cuali in totiquiu, uan noiucui uilis quitasqueh amitlah ipatiu niteopan in toueyidiosa Diana, uan acmo acah ictlacachiuas in todiosa, naquin ictlacachiuah itich nochi in altipemeh tlen pouih Asia uan nochi tlalticpactli.

²⁸ Ihuac occaqueh non tlahtol, otlauelcalaqueh uan opohtzahtziqueh:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

²⁹ Nochtin in tocniuan omopahsolohqueh, uan ooneutiquisqueh oyahqueh campa nochipa monichicouah, oquinuilantahqueh Gayo uan Aristarco, nitematlancauan in Pablo, naquin opouiah Macedonia.

³⁰ Pablo ocniquia calaquis ompa mononotzatiu iuan nonqueh tocniuan, pero in tlaniltocanih amo occaqueh.

³¹ Noiucui siquin tiquiuahqueh ompa Asia, iyolohicniuan Pablo, otlatitlanqueh maclatlautican amo macalaqui campa onichicautoyah nonqueh tocniuan.

³² Siquin nonqueh tocniuan opohtzahtziah uan octouayah se tlamantli, ocsiquin ocse, nic oyolpahsoliutoyah, uan miqueh dion amo ocmatiah tleca omonichicohqueh.

³³ Ihuac on siquin octiquitihqueh matlahto in Alejandro, pues in judíos yoquixtopeucah tlaixpan. Alejandro ocahcocu nima, ocniquia masintlacauican nonqueh tocniuan uan ohcon uilis quintlahtouis in judíos.

³⁴ Ihuac oquixmatqueh yeh judío, sansipa nochtin quemeh ome hora opohtzahtzitoyah:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

³⁵ Ihuac in tlahcuilohqui youilic oquinsintlacaquitih in tocniuan, oquimiluih:

—Tocniuan tlen namonpouih Éfeso, nochtin icmatoqueh nic in toueyialtipeu Éfeso icyecpixtoc niteopan in todiosa ueyihcatzintli Diana, uan icyecpixtoc niixnescayo tlen oualtimoc iluicac.

³⁶ Nochi nin amaquin uilis quihtos amo milauac. Ica non acmo xonmohsiuican, uan ixconyecyoluican tlen nanconchiuah.

³⁷ Pues ninqueh tlacameh tlen onanquimonualicaqueh amotlen oquichtiqueh itich in teopantli, dion amo pitzotic icteneuah in todiosa.

³⁸ Tla Demetrio uan naquin iuan tiquitih icpiah se ixnamictli iuan acah, cateh juzgados uan tiquiuahqueh, ompa mamoteixpantitin.

³⁹ Uan tla nanconpiah itlah tlen ocse tlen nanquimonixpantisqueh in tiquiuahqueh, ixconchiuacan itich semeh in tonalmeh ihuac monichicouah quemeh techilua in totlanauatil.

⁴⁰ Ica tlen axan yomochiu topan uilis tlaouehtis, uilis techteiluisqueh itmahcocutoqueh, pues ¿tlenoh itlananquilisqueh tla techtlahtlaniah tleca nochtin ohcon omoyonqueh?

⁴¹ Ihuac otlamitlahtoh, oquintiquitih mayahyacan inchan.

20

Pablo ocsipa yau Macedonia uan Grecia

¹ Satepan ihuac yotlan non pahsololistli itich Éfeso, Pablo oquinnotz in tlaniltocanih uan oquinyolchicau, uan ihuac yomonauatih inuan, oyah Macedonia.

² Oninintinin itich nonqueh talmeh, uan ica mic tlahtol oquinyolchicauaya in tlaniltocanih, uan ompa oahsic Grecia.

³ Ompa ocatca yeyi tlapoual. Yoyasquia Siria itich barco, uan quen oquimat nic in judíos omotlahtolmacatoyah icmictisqueh ihcuac yeh oyasquia itich barco, ica non oquihtoh mocuipas ic Macedonia.

⁴ Iuan oyahqueh [hasta Asia] in Sópater teconeu de Pirro, naquin ochanchi-uaya Berea, in Aristarco uan Segundo tlen pouih Tesalónica, Gayo tlen poui Derbe, uan Timoteo. Uan noiuqui iuan oyahqueh in Tíquico uan in Trófimo tlen pouih Asia.

⁵ Yehuan otlayacanqueh otechualchiatoh Troas.

⁶ Ihcuac yopanoc in iluitonalmeh ihcuac sequicua pan tlen amo icpia levadura, otquisqueh itich in altipetl Filipino uan otyahqueh itich barco, uan ipan macuil tonal otquimahsitoh Troas. Uan ompa otmocauqueh chicome tonal.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih tlen chanchiuah itich altipetl Troas

⁷ Ipeuyan in semana* otmonichicoqueh itcocotonasqueh in pan. Pablo opeu quinnotza. Oualimostisquia yoyasquia, uan ica non ocueyaltih nitlanonotz hasta tlahcoyouac.

⁸ Otnichicautoyah itich se calihctli tlen ocatca uehcapan ipan ome nipantli. Ompa oxotlatoyah miqueh tlautilten.

⁹ Uan se telpochtli itoocaa Eutico otolohtoya itich in ventana, simi ocochmiquia, nic in Pablo simi ouehcautyaya tlahctohtoc. Sauil tipitzin in cochistli oquitlan in telpochtli, uan oahquitztah opanpoliuito den yeyi nipantli hasta tlalpan, uan ihcuac oqueuatoh yomic.

¹⁰ Ihcuac Pablo otimoc, ipan omixtlapachithecac uan ocnauah, uan oquihtoh:

—Amo xonmomohctican, yeh yoltoc.

¹¹ Satepan ocsipa otlehcoc campa in calihctli, occocoton in pan, inuan otlacuah, uan oquinnotzaya hasta otlanesico, uan satepan oyah de ompa.

¹² In tlaniltocanih ocyolchicautahqueh in telpochtli naquin ocsipa oyol, uan nochtin oyolsehseuqueh.

Quisah itich in altipetl Troas uan ahsih Mileto

¹³ Tehuan ottlayacanqueh otyahqueh itich barco otahsiqueh itich in altipetl Asón, ompa otnamiqueh in Pablo pues ohcon oquihtoh, nic yeh oquinic xonihntas.

¹⁴ Ihcuac yotechahsico itich in altipetl Asón, otlehcoc itich in barco campa tehuan otualayah, uan otyahqueh Mitilene.

¹⁵ De ompa otyahqueh itich in barco, uan oualimostic otahsiqueh iixpan in tlalyaualol Quio. Ipan ocse tonal otahsiqueh itich in tlalyaualol Samos. [Otmoseuihqueh itich in altipetl Trogilio,] uan oualimostic otahsiqueh Mileto.

¹⁶ Ohcon otchiuqueh, pues Pablo yoquihtohca amo panos ic Éfeso, nic amo oniquia uehcauas Asia. Porque tla ouillisquia, Pablo oniquia niman ahsis Jerusalén uan ohcon ompa icpanos in iluitl Pentecostés.

Pablo monauatia iuan in tlayacanqueh tlen pouih Éfeso

¹⁷ Ihcuac Pablo ocatca Mileto, otlatitlan Éfeso maquinnotzatin nintlayacancuan in tlaniltocanih.

¹⁸ Ihcuac oahsiqueh inauac, oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih quen onnimia ihcuac namouantzín oncatca, desde in tonal ihcuac onehcoc nican Asia.

* **20:7** Ipeuyan semana yen domingo. Inauac in judíos non tonal peua sábado tiotlac uan tlami domingo tiotlac.

¹⁹ Nochtin nonqueh tonalmeh ontiquitilih in toTecotzin ica icnotecalis. Micpa onchocac. Uan simi ontlahyouih nic in judíos omotlahtolmacayah tlencha nechchiuilisqueh.

²⁰ Nanconmatoqueh nic neh amotlen onmocauih, nochi onnamechonmachtih tlen neh onquitac namechonmatlanis, uan onnamechonmachtaya mayeh teixpan uan mayeh namocalihtictzin.

²¹ Mayeh judíos uan amo judíos simi onquinyolchicau mamoyolcuipacan inauactzinco Dios uan matlaniltocac inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

²² Axan nechtiqutia in Espíritu Santo manioh Jerusalén, uan amo inmati tlenoh nopan mochiuas ompa.

²³ San inmati itich nochtin in altipemeh campa nioh in Espíritu Santo nechah-sicamatiltia nechtzacuasqueh uan simi intlapanos.

²⁴ Masqui ohcon, amo nechylcocoua noyolilis. Yeh san inniqui inmotlalos uan ohcon [ica paquilstli] intlatalanis, inniqui inyeecos in tiquitl tlen onchonmactih in toTecotzin Jesús, mantematilti in cuali tlahtol tlen techmatiltia niteicnoitalitzin Dios.

²⁵ 'Axan, cuali inmatoc nic nochtin namehuantzitzin, naquin onnamechonmachtih tinimia nitiquiuahcayo Dios, acmo ocsipa nannechonitasqueh.

²⁶ Ica non, axan itich nin tonal innamechonyequilua, amo nehua notlahtlacol tla semeh namehuantzitzin amo nanmomaquixtia,

²⁷ pues neh amo queman onmocauih itlah, yehyeh mahsic nochi onnamechonmatiltih nitlaniquilitzin Dios.

²⁸ Ica non, axan, namehuan namonohmah xonmotlachialican, uan san-noiuqui ixquimoneyecpiacan niichcatzitzin in toTecotzin, naquin Yehuatzin oquinmocouililih ica niesotzin, uan in Espíritu Santo onamechontlalih xonican intepixcauan.

²⁹ Pues neh yec inmatoc, satepan ihcuac yoniah, ehcosqueh namonauac tlacameh quemeh itzcuincoyomeh temohtihqueh, amo quintlaocolitasqueh in ichcameh.

³⁰ Uan tlatzalan namehuantzitzin mahcocusqueh tlacameh tlen ictemachtisqueh mic tlencha istlacatilstli tlen ica quintlaniltocisqueh in tlaniltocanih, uan ohcon quincupasqueh maican intlasalohcauan.

³¹ Ica non, xonyectlachixtocan. Ixconilnamiquican nic yeyi xiuitl, tlahcah uan youac amo onmoseuaya, sehse onnamechonnahnauataya hasta onixayotipeuia.

³² 'Uan axan, innamechoncauteua imactzinco Dios uan imac nitlahtoltzin tlen techmatiltia niteicnoitalitzin, yehua icpia chicalistli namechoniscaltis itich in tlaniltoquilis uan namechontlaaxcatis sansican iuan nochi niaxcatzitzin Dios.

³³ Neh amo onquecolitac inpias nomac acah iplata, acah ioro, noso acah itlaquen.

³⁴ Yehyeh cuali nanconmatoqueh onmotiquipanouaya ica ninqueh nomauan, uan ohcon onicpix tlen ica inmomatlanis neh uan naquin nouan tiquitih.

³⁵ Ica nochi tlen onchiuaya onnamechonnextilih nic ohcon icnamiqui se tiquitis, uan ohcon sequinmatlanis naquin quinquoloua, uan cuali matquilnamictocan nin itlahtol in toTecotzin Jesús, tlen oquihtoh: "Ocachi tlateochiualpaquini naquin ictemactia uan amo naquin icsilia."

³⁶ Ihcuac ohcon octlamiihtoh, omotlancuaquitz inuan nochtin uan omonochilih Dios.

³⁷ Uan opeuqueh simi chocah nochtin. Ocnahnauahqueh in Pablo uan oquixtenamiquiah.

38 Otlaoxcoqueh ocachi nic oquimiluih acmo queman quitasqueh. Uan oyahqueh oncalcauatoh campa catqui in barco.

21

Pablo yaui Jerusalén

1 Ihuac yotquincauteuqueh otcalaqueh itich in barco, uan ottlami-lauqueh otyahqueh Cos. Uan oualimostic otyahqueh Rodas, uan satepan otahsitoh Pátara.

2 Ompa otcahsiqueh se barco tlen oyaya Fenicia, uan itich otyahqueh.

3 Ihuac otpanotayah otquitaqueh Chipre toopochmapan, otpanauihqueh uan otahsitoh Siria. In barco octlatimouilisquiah itich in ueyi altipetl Tiro, ica non ompa otcalaqueh itich in altipetl.

4 Ompa otquimahsiqueh in tlaniltocanih inauactzinco Cristo, uan ompa otmocauqueh chicome tonal. Yehuan oquinyolohnehmachtih in Espíritu Santo uan oquiluihqueh in Pablo amo matlehco Jerusalén.

5 Satepan ihcuac yopanoc non chicome tonal, otyahqueh otquisqueh ompa. Uan nochtin yehuan inuan ninsiuauan uan ninconeuan otechnalcauatoh. Otahsitoh itenco mar, otmotlancuaquitzqueh uan otmonochilihqueh Dios.

6 Satepan otmosepannauatihqueh uan ottehcoqueh itich in barco, uan yehuan omocuipqueh inchahchan.

7 Uan tehuan otyahqueh otcauqueh Tiro uan otahsiqueh Tolemaida, campa oahsito in barco. Ompa otquintlahpalotoh in tocniuan tlaniltocanih uan inuan otmocauqueh se tonal.

8 Oualimostic [Pablo uan non iuan otualayah] otyahqueh Cesarea. Otyahqueh ichan Felipe, yeh tlanonotzani den tlahtol tlen cualica temaquixtilisti, yeh opouia iuan in chicome tlacameh naquin ocpiayah in tiquitl de tlamatlaninih. Uan ompa otmotepaluihqueh.

9 Felipe oquinpiaya nauí ichpocauan ayamo namiquehqueh. Yehuan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

10 Ompa yotcatcah siqui tonalmeh, ihcuac oehcoc se tocniu de Judea itoocaa Agabo, octematiltaya tlahtol tlen ocsilaya de Dios.

11 Yeh oualah otechitaco uan oquian nitlahcoilpica Pablo, ica omomailpih uan omoxoilpih, uan oquihtoh:

—Ihquin quihtoua in Espíritu Santo: “In judíos tlen cateh Jerusalén ihquin quihilpisqueh in tlatatl naquin iyohca nin tlahcoilpicatl, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.”

12 Ihuac ohcon otcaqueh, tehuan uan in tlaniltocanih tlen pouih ompa ottlatlautayah in Pablo amo matlehco Jerusalén.

13 Ihuacon yeh otlananquilih:

—¿Tleca nannechonchoquiliah uan nannechonyoltlaocolmacah? Neh notlaniquilis in tlamatis noTecotzin Jesús, masqui manechihilpican noso masqui manechmictican Jerusalén.

14 Uan nic amo ouilic otyolcuipqueh, acmo itlah otquiluihqueh. Sa otquih-tohqueh:

—Mamochiua nitlaniquilitzin in toTecotzin.

15 Ihuac yopanoca siquin tonalten otmochihchiuqueh uan ottehcoqueh otyahqueh Jerusalén.

16 De ompa Cesarea noiuiqui touan oyahqueh siquin itlasalohcauan Cristo, uan otechuicaqueh ichan se tlatatl itoocaa Mnasón, campa otmotepaluisquiah. In Mnasón otlacat Chipre, yeh desde yauehcau itlasalohcau Cristo.

Pablo ahsi Jerusalén

¹⁷ Ihuac otahsi queh Jerusalén, in tocnian tlaniltocanih otechsilihqueh ica paquilstli.

¹⁸ Oualimostic Pablo otechuicac otlahpalotoh in Jacobo, uan ompa ocatcah nichicautoqueh nochtin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

¹⁹ Pablo oquintlahpaloh, uan oquimiluih nochi tlen oquichiu Dios innauac tlen amo judíos ica yeh.

²⁰ Ihuac occaqueh octlacachiuqueh Dios. Pero ocnehmachtihqueh in Pablo:
–Tocnitzin, yec itconmati quen miqueh judíos yotlaniltocaqueh, uan nochtin yehuan chicauac motlachicauihtoqueh itich in tlanauatil.

²¹ Uan yehuan occaqueh mach touatzin itquimonmachtia in judíos tlen chanchiuah itich in talmeh amo judíos, amo mactlacamatican nitlanauatil Moisés, uan mach itquimonilua acmo maquinjudiohnescayotican ninconeuan, dion acmo macchiuacan in ihmachtlistli tlen yauehcau.

²² Tla ohcon, ¿tlenoh itchiasqueh? Tlamilauca in tocnian sanniman [ualmahcocuisqueh, nic] icmatischeh yotoualah.

²³ Ica non axan itmitzonyolchicauah ixconchiua nin: Touan cateh nauitlacameh icchiasqueh tlen yomoyectencauqueh inauactzinco Dios.

²⁴ Ixquimonuica uan xonmochipaua inuan, uan touatzin ixcontlaxtlaua in tlatemactil tlen moniquis para mocuaxipitzcauasqueh. Ohcon nochtin quitasqueh nic amo milauac tlen quihtouah ica touatzin, yehyeh quitasqueh touatzin noiuqui tonchanchiuah ohcon quemeh teniquilia in tlanauatil.

²⁵ Uan naquín amo judíos tlen yotlaniltocaqueh, yotquintlahcuiluihqueh in tlen otmotlahtolsintilihqueh: san amo maccuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, dion istli, dion nacatl iscalacqui, uan amo pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

Pablo ictzitzquiah ica in teopantli

²⁶ Ihuacon Pablo oquinuicac nonqueh tlacameh, uan oualimostic inuan omochipau, uan ocalac ica in teopantli octematiltito tlen tonal motlamichipauasqueh, ihcuac sehse ictemactis nitlatemactil.

²⁷ Ihuac yoahsitoya in chicome tonal, siquin judíos tlen pouih Asia oquitaqueh in Pablo ica in teopantli uan oquinmoyonihqueh nochtin in tocnian uan octzitzquihqueh.

²⁸ Opohtzahtziah:

–¡Israelitas, ixtechonmatlanican! Nin yen tlatatl naquín nouiyan ica nitlamachtilis techixnamiqui tehuan de Israel, uan sannoiuqui quixnamiqui in totlanauatil uan nin teopantli. Uan axan oquincalaquih siqui griegos itich in teopantli, uan ica non yocpitzoticchiu nin mouistic teopantli.

²⁹ Ohcon octouayah nic yehuan achtohtica oquitaqueh Pablo iuan Trófimo ompa Jerusalén. In Trófimo yeh de Éfeso, uan yehuan ocyoluihqueh Pablo occalaquih ica in teopantli.

³⁰ Nochi in altipetl oualmoyon, uan miqueh tocnian oehcotiuitzqueh, octzitzquihqueh in Pablo uan oculantahqueh, uan ohcon ocquihquixtihqueh den teopantli. Uan sanniman oquinaltzacuqueh nincalteuan in teopantli.

³¹ Ihuac yocmictisquiah, ic ihcuacon ocnauatitoh in soldadohueyitlayacancuqui nic nochtin tlacameh de Jerusalén omahcocuqueh.

³² Sanniman oquinnichicoh nisoldados uan nintlayacancauan, uan omotlalahqueh campa ocatcah nonqueh tocnian. Ihuac yehuan oquitaqueh in soldadohueyitlayacancuqui uan ocsiquin soldadohten, sa occaqueh acmo ocmacayah in Pablo.

³³ In soldadohueyitlayacanqui omotoquih, uan otlatiquitih mactzitzquican Pablo uan maquihilpican ica ome cadenas. Ihcuac on quintlahtlanih in tocnian, aquih yeh uan tlenoh oquichiu.

³⁴ Siquin tlatzalan opohtzahtziah se tlamantli uan ocsiquin ocse tlamantli. Uan nic in soldadohueyitlayacanqui amo ouilia oquimahsicamatia tlenoh milauac omochiu, quen simi opohtzahtziah, ica non otlatitlan macuicacan in Pablo ica in ueyi cali den soldados.

³⁵ Uan ihcuac oahsito campah tlehcoh in escaleras itich non cali, in soldados omonic icquichpanohtasqueh in Pablo uan ohcon icpaleusqueh, pues tlailiuis ocualaniah in tocnian.

³⁶ Uan nochtin tlacameh tlen incuitlapan oualayah oualpohtzahtzitayah:

—¡Mamiqui!

Pablo motlahtolpaleuia imixpan in tocnian

³⁷ Ihcuac yocalaquisquiah itich in ueyi cali den soldados, Pablo oquilih in soldadohueyitlayacanqui:

—¿Itnechoncauas inmitzoniluis itlah?

Uan yeh oquilih:

—¡Tlach itconmati tontlahtos griego!

³⁸ ¿Xamo yen touatzin necah egipcio non ya tlen tonal omahcocu quimixnamiquis in tiquiahqueh, uan oquinuicac campah tlaualquilstlah non nau mil temictanih?*

³⁹ Ompa oquihtoh in Pablo:

—Neh injudío, ontlacat Tarso se ueyi altipetl tlen poui Cilicia. Inmitzontlatlautia, ixnechoncaua manquinnohnotza in tocnian.

⁴⁰ Uan yeh oquicau. Pablo omosinquitz ipan in escaleras, uan ica nima oquinsintlacaquitih in tocnian. Osintlacaqueh, uan opeu tlahtoua ica hebreohtlahtol. Oquihtoh:

22

¹ —Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh, innamechontlatlautia ixconcaquican tlen ica namonauactzinco inmotlahtolpaleuia.

² Ihcuac occaqueh quinnonotza ica hebreohtlahtol, yehuan ocachi osintlacaqueh. Uan Pablo oquimiluih:

³ —Neh in judío, onines Tarso tlen poui Cilicia, uan onmoscaltih nican Jerusalén. Ontlasaloh inauac Gamaliel, uan yeh onechmachtih mantlatlacamati itich nochi nintlanauatil in toyauehcautahuan. Ica nochi notlaniquilis ontiquitilaya Dios, quemeh itich nin tonal namehuantzitzin nanconchiuah.

⁴ Achtohtlensasao onquinchiuilili naquin oyayah itich niOhtectzin Cristo, uan onquintemactaya maquinmictican. Tlacameh uan siuameh onquimihilpaya uan onquintzacuaya.

⁵ In ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in tiquiahqueh judíos cuali icmatoqueh uan uilis namechonmatiltisqueh nochi nin. Yehuan oquihcuiloqueh se amatl manquinuili in tochancaicninan judíos tlen chanchiuah Damasco. Uan oniah ompa inquimanatiu in tocnian naquin tlaniltocah inauac Jesús, onquinalicasquia nican Jerusalén ihilpitiuitzeh maquintlatzacuiltican.

*Pablo quinnonotza quenih opeu tlaniltoca inauac Jesús
(Hch. 9:1-19; 26:12-18)*

* **21:38** Ninqueh temictanih oquinmictayah in judíos tlen omoyecuicayah iuan in romanos.

⁶ 'Ihcuac onyaya itich in ohtli uan yonahsitoya Damasco, quemeh tlahcotonal, amo nonehmachpan, se chicauac tlanestli oualpitlan itich in iluicac uan onechyualoh.

⁷ Oniuitz tlalpan, uan sanniman onicac se tlahtol. Oquihtoh: "Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?"

⁸ Neh onnanquilih: "¿Aqui in touatzin, notecotzin?" Yeh onechiluih: "Neh in Jesús de Nazaret, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos."

⁹ Naquin nouan oyayah oquitaqueh in tlanestli [uan omomohtihqueh], pero amo ocahsicamatqueh* in tlahtol de naquin onechnotztoya.

¹⁰ Neh ontlahtlanih: "NoTecotzin, ¿tlenoh inchiuas?" Uan in toTecotzin onechnanquilih: "Xonmoquitzteua uan xoyau Damasco, ompa mitzoniluisqueh nochi tlen moniqui itconchiuas."

¹¹ Uan nic necah chicauac tlanestli onechpopoyotilih, sa onechmauilantahqueh naquin nouan oyayah, uan ohcon onechahxititoh Damasco.

¹² 'Ompa ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Ananías, naquin simi octlacamatia nitlanauatil Moisés, uan nochtin in judíos tlen ompa ochanchiuayah otlahtouayah yec ica yeh.

¹³ Onechitaco uan onechiluih: "Nocniu Saulo, xonyancuicatlachia." Sanniman ontlachix uan yonquitac.

¹⁴ Ihcuac onechiluih: "NinDios in totahuan omitzonpihpín itconixmatis nitlaniquilitzin, itconitas naquin Yolchipaucatzintli, uan itconcaquis nitlah-tol tlen quisa itich nicamactzin,

¹⁵ pues touatzin itcontematiltis Yehuatzin innauac nochi in tlalticpactlacameh uan itquimonnonotzas tlen otconitac uan tlen otconcac.

¹⁶ Uan axan, ¡acmo xonmochia! Xonmoquitzteua, xonmocatequi uan ixcontlatlauti in toTecotzin mamitzontlahtlacolchipaua, uan ohcon Yehuatzin mitzontlahtlacolchipauas."

Pablo quinnonotza quenih Dios octitlan inauac naquin amo judíos

¹⁷ 'Ihcuac onualmocuijp Jerusalén, oniah ica in teopantli onmonochilito Dios, uan onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹⁸ Uan onquitac in toTecotzin, uan onechiluih: "¡Xonquisa de nican Jerusalén! Niman xoyau, pues in judíos amo mitzonnilttoquilisqueh tlen itquimonmatiltis de neh."

¹⁹ Neh onnanquilih: "NoTecotzin, yehuan icmatoqueh nic neh onyaya itich nochtin in teotlanauatilcarmeh, uan onquinuicaya naquin omitzonniltocayah, onquintzacuaya uan onquintacapitzouaya.

²⁰ Uan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, naquin octematiltaya de Tehuatzin, neh ompa noiqui inuan oncatca naquin octimictihqueh, uan onyequitac tlen occhiuilisqueh, uan neh onquinpialih-toya nintilmah naquin ocmictih-toyah in Esteban."

²¹ Masqui ohcon, Yehuatzin onechoniluih: "Xoyau quen onmitzontiquitih, neh inmitzontitlanis toyas uehca, innauac naquin amo judíos."

Pablo imac in ueyisoldadohtlayacanqui

²² Hasta sa ompa occaqueh, pues ihcuac oquihtoh non tlahtol, yehuan sanniman opeuqueh pohtzahtzih:

—¡Ixconpohpolo non tlatatl de nin tlalticpactli! ¡Amo icnamiqui yoltos!

²³ Uan nic yehuan ocachi opohtzahtziah uan ocnaltlehcauilayah ica nintilmah, uan ocnalxitinilayah tiutli,

* 22:9 noso "pero amo occaqueh"

²⁴ in soldadohueyitlayacanqui otlanauatih maccalaquican Pablo itich in ueyi cali den soldados, uan mactacapitzocan mactlahtoltican, uan ohcon icmatisqueh tleca pohtzahtzih ohcon ica yeh.

²⁵ Ihuac Pablo yoquihilpihtoyah ica cuitlaxten para ictacapitzosqueh, yeh octlahtlanih in soldadohtlayacanqui tlen ompa ocatca:

—¿Max namechoncauilia nitlanauatil Roma nancontacapitzosqueh se tlatcatl romano, masqui ayamo iclahtlacolahsih?

²⁶ Ihuac ohcon oquicac in soldadohtlayacanqui, niman oquiluito in soldadohueyitlayacanqui:

—¡Tlenoh otconchiusquia! Nin tlatcatl poutoc Roma.

²⁷ Ihuacon in soldadohueyitlayacanqui oyah ica in Pablo, uan octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿max touatzin tonromano?

Pablo ocnanquilih:

—Quemah.

²⁸ In soldadohueyitlayacanqui oquiluih:

—Neh ontlaxtlau mic tomin uan ohcon onuilic onmochiu inromano.

Pablo ocnanquilih:

—Neh onines inromano.

²⁹ Ica non naquin octacapitzosquiah Pablo sa occautiuitzqueh. Noiuqui in soldadohueyitlayacanqui omomohtih nic oquihilpih se tlatcatl romano.

Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío

³⁰ Oualimostic, in soldadohueyitlayacanqui oniquia icyecmatis tlenoh ica in judíos octeiluayah Pablo. Octohton, uan oquinnichicoh nochtin in teopixcatlayacanqueh uan nochi tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, uan ocuicac in Pablo innauc.

23

¹ Pablo oquimixitac in tiquiahqueh judíos uan oquimiluih:

—Nocniuan judíos, noyolihtic yec inmati incualchiutiuitz nochi tlen cuali iixpan Dios hasta nin tonal.

² In ueyiteopixcatlayacanqui Ananías oquintiquitih naquin inauac ocatcah in Pablo mactentlatzinican.

³ Ihuacon Pablo oquiluih:

—¡Touatzin ometitoc moxayac, Dios mitzonuitiquis! ¿Queutoc oncan toncah para ica in tlanauatil itconitas tlenoh notich moniqui, uan yeh touatzin monohmah amo itcontlepanitztoc in tlanauatil, quen tontlatiquitia manechmacacan?

⁴ Naquin ocatcah inauac in Pablo oquiluihqueh:

—¿Queutoc ohcon amo tontlepantli inauac niueyiteopixcatlayacancau Dios?

⁵ Pablo oquimiluih:

—Nocniuan, neh amo onmatia tla yeh ueyiteopixcatlayacanqui, pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Amo tlenca itquihiluis motiquiahcatlayacancau.”*

⁶ Pablo oquitac nic itich in tiquiahcayotl siquin opouiah iuan in saduceos uan ocsiquin iuan in fariseos. Ica non chicauac oquihtoh:

—Nocniuan, neh infariseo, uan in teconeu innauc fariseos. ¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh ica non nanconniquih nannechon-temactisqueh itich in tlatzacuilitlis?

* 23:5 Éx. 22:28

⁷ Ihuac ohcon oquihtoh, in fariseos opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan saduceos, uan omotlahcoxilohqueh nochi tlen ompa omonichicohqueh.

⁸ Ohcon omotlahtolixnamiqueh nic in saduceos quihtouah amo catqui yancuicayolilistli, dion iluicactlatlantli dion ehcameh, uan yeh in fariseos quemah icniltocah catqui nochi non.

⁹ Nochtin opeuqueh cauanih. Siquin teotlamachtanih tlen pouih inuan in fariseos omoquitzteuqueh uan chicauac oquihtohqueh:

–Tehuan amo itlah itcahxiliah itlahtlacol nin tlacatl. ¿Uan tlanah milauac se espíritu noso se iluicactlatlantli ocnohnotz? [Ocachi cuali amo matquixnamiquican Dios.]

¹⁰ Uan ocachi ocauaniah, uan in soldadohueyitlayacanqui omomohtaya tlanah ocnictihqueh Pablo, ica non otlaticuitih matimocan siquin soldados macquixtican ompa campa ocatca, uan ocsipa macuicacan itich in ueyi cali den soldados.

¹¹ Itich non youal in toTecotzin omonextih inauac in Pablo uan oquiluih:

–¡Xonmoyolchicaua, [Pablo]! Ohcon quemah yotnechontematiltih nican Jerusalén, ohcon noiuqui moniqui itnechontematiltis Roma.

Siqui judíos motlahtolmacah icmictisqueh in Pablo

¹² Ihuac otlanes, siquin judíos omotlahtolmacaqueh uan omoyectencauqueh:

–Amo ittlacuasqueh uan amo tatlisqueh, tlamo achtoh itmictiah Pablo, uan Dios matechtlatzacuulti tla amo ohcon itchiuah.

¹³ Ocachi uan amo omepoual tlacameh tlen ohcon omotencauqueh.

¹⁴ Omoteixpantihqueh innauac in teopixcatlayacanqueh uan innauac in tiquiuahqueh judíos uan oquimiluihqueh:

–Yotmotencauqueh iixpan Dios, Yehuatzin matechtlatzacuulti tla ittlacuah noso tatlih tlamo achtoh itmictiah in Pablo.

¹⁵ Ica non axan, namehuantzitzin uan nocsiquin naquin namonpouih itich in ueyitiquiuahcayotl judío, ixcontlatlautican in soldadohueyitlayacanqui mostla ocsipa macualica in Pablo namonauactzinco. Xonmotlamican nanconniquih ocachi nancontlahtoltisqueh. Uan achtoh ihcuac ehcoquiuh tehuan itchixtosqueh uan itmictisqueh.

¹⁶ Pero nitelpocau niueltiu in Pablo oquimat nic ohcon omotlahtolmacaqueh in tlacameh. Ica non yeh sanniman oyah ica in ueyi cali den soldados ocmatilito in Pablo.

¹⁷ In Pablo oquintoz se soldadohtlayacanqui uan oquiluih:

–Ixconuica nin telpochtli inauac in soldadohueyitlayacanqui, yeh icpia itlah tlen quiluis.

¹⁸ Yeh ocuicac in telpochtli uan ocaxitih inauac in soldadohueyitlayacanqui uan oquiluih:

–In Pablo naquin tzacutoc onechnotz uan onechtlatlauh manmitzonu aliquili nin telpochtli, yeh icpia itlah tlen mitzoniluis.

¹⁹ In soldadohueyitlayacanqui ocmatitzquih uan ocuicac sican, uan octlahtlanih:

–¿Tlenoh itniqui itnechiluis?

²⁰ Uan telpochtli oquiluih:

–In judíos omotlahtolmacaqueh mitzontlatlauhiquiueh mostla ocsipa ixconuica in Pablo inauac in ueyitiquiuahcayotl judío. Motlamisqueh mach icniquih ocachi iclahtoltisqueh.

²¹ Pero amo ixquimonniltocuili, pues ocachi de ome poual tlacameh icchix-toqueh icniquih quichtacauisqueh. Yehuan omotencauqueh, Dios maquint-latzacuili tla tlacuah noso atlih tlamo achtah icmictiah in Pablo. Sa icchix-toqueh ixconihito quemah.

²² In soldadohueyitlayacanqui omotlaminohnotz iuan telpochtli uan oc-nahnauatih:

—Amacah ixnonotza tlen otechnonotz.

Pablo icuicah inauac in gobernador Félix

²³ Ihucacon oquinnotz ome soldadohtlayacanqueh, uan oquinnauatih mamochihchiuacan ome ciento soldadohten naquín yasqueh imicxipan uan ome poual uan mahtlactli soldados naquín yasqueh ipan caballos, uan omeciento ica inlanza, nochtin mayacan Cesarea ipan chicunau hora youac.

²⁴ Noiuqui maquintlapihpichtican caballos tlen ipan yasqui Pablo, macuiquilican uan mactemactitin in Pablo yoltoc inauac in gobernador Félix.

²⁵ Uan oquihcuiluilih se amatl, quihtohtiu ihquin:

²⁶ “Neh in Claudio Lisias. Inmitzontlahpaloua, ica motlasohnauactzinco, gobernador Félix.

²⁷ Nin tlacatl yocitzizquihcah in judíos uan yocniquiah icmictisqueh. Pero nic neh onicmat yeh romano, ica non neh ica nosoldados onpaleuiah de yehuan.

²⁸ Onicnic inmatis tlenoh ica icteiluiah, ica non onuicac innauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

²⁹ Uan onicmat nic icteiluiah ica itlah tlen poui itich nintlanauatil, pero onquitac amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui icmictisqueh noso ictzacuasqueh.

³⁰ Satepan onicmat nic omoichtacatlahtolmacaqueh icmictisqueh yehuan in judíos. Ica non sanniman inmitzontitlanilia, uan noiuqui onquimiluilih aquihqueh icteiluiah mayacan monauactzinco uan mamitzoniluitin tlenoh ica icteiluiah. [Xonmetztia cuali.]”

³¹ In soldados occhiuqueh tlen oquinnauatihqueh. Ica youal ocuicaqueh in Pablo itich altipetl Antípatris.

³² Oualimostic tlen oyayah ipan caballos ocuicaqueh Pablo itich in ueyi altipetl Cesarea, uan nocsiquin naquín oyayah imicxipan omocuipqueh itich in ueyi cali den soldados.

³³ Ihucacon oahsith Cesarea, ocmahtihqueh in gobernador in amatl, uan inauac octemactihqueh in Pablo.

³⁴ In gobernador ocamapou in amatl, uan octlahtlanih in Pablo itich tlen tlali otlacat. Uan ihcuac oquimat nic ones Cilicia,

³⁵ oquihcuiluilih:

—Inmitzoncaquis ihcuac ehcosqueh aquihqueh mitzonteiluiah.

Uan otlanauatih macuicacan itich nivalacio in Herodes uan ompa macpilh-pixtocan.

24

Pablo motlahtolpaleuia inauac in gobernador Félix

¹ Satepan ipan macuil tonal oahsith in ueyiteopixcatlayacanqui Ananías in-uan siquin tiquiuahqueh judíos, uan noiuqui se tetlahtouani itoocaa Tértulo. Yehuan omoteixpantihqueh inauac in gobernador uan inauac octeiluayah in Pablo.

² Ihucacon oquehcotihqueh in Pablo, in Tértulo opeu icteiluia iixpan Félix, ihquin oquihtoh:

–Itpaquih nic yauehcau cuali itchanchiuah nic touatzin cuali tontiquiuahqui, uan mic tlamantli cuali moyectlalia ica moyectlayoluilitzin itich nin tlali campa itchanchiuah.

³ Nouiyan uan nochipa cuali itmatoqueh non, uan simi itmotlasohcamatih motlasohnauactzinco, ueyihcatzintli tiquiuahqui Félix.

⁴ Pero nic amo itniquih itmitzonuehcatlasasqueh ocachi, inmitzmotlatlautilihtzinoua ixtechmocaquitihztino tipitzin, ohcon quen nochipa ittechonyecacqui.

⁵ Otcaxilihqueh nin tlatatl tetlahtolmacatinimi, uan quimixnamictlalia nochtin judíos ic nouiyan itich in tlalticpactli, uan yeh intlayacancau nonqueh nazarenos tlen amo yec nintlaniltoquilis.

⁶ Ocniquia icpitzoticchius in toteopan, ica non tehuan ottzitzquihqueh. [Uan otniquiah itlatzacuiltisqueh quemeh techilua in totlanauatil.]

⁷ Pero in soldadohueyitlayacanqui Lisias omocalaquih uan ica mic chicalualistli ocquixtih tonauac,

⁸ uan otlanauatih naquin icteiluiah macteiluquih monauactzinco.] Ixcontlahtolti in Pablo, uan ohcon monohmah itconitas nic milauac nochi tlen ica itteiluiah.

⁹ In judíos naquin ompa ocatcah oquihtouayah nic milauac tlen oquihtoh in Tértulo.

¹⁰ Ihucaon in gobernador ica nima ocnaltiquitih matlahto Pablo. Uan Pablo oquihtoh:

–Neh inmatoc nic ya itconpia mic xiuitl tontiquiuahqui itich in tlali campa itchanchiuah, ica non ica mic yolchicalualistli neh inmotlahtolpaleuis moixpantzinco.

¹¹ Touatzin cuali itcontetlahtlanis, yaquin icpia mahtlactlamome tonal ontlehoc Jerusalén ontlacachiuato Dios.

¹² Amo quemah onechahsiqueh inmahuatoc inuan in tocnian, dion inquinmoyonihtinimi ica in teopantli, noso itich in teotlanauatilcalmeh, dion ocsican itich in altipetl.

¹³ Ica non amo cah quenih uilis icnextisqueh tla milauac nochi tlen ica nechteiluiah.

¹⁴ Nin quemah inmopantia monauactzinco, neh intlacachiuah ninDios notahuan quemeh temachtia in Ohtli de Cristo. Naquin nechteiluiah, non Ohtli quiluiah amo yec tlaniltoquilistli. Sannoiuqui inniltoca nochi tlen ihcuiliutoc itich nitlanauatil Moisés uan itich nintlahcuilol in teotlanauatanih.

¹⁵ Uan sannoiuqui quemeh ninqueh tlacameh, inmochia Dios quinyancuicayolitis in miquemeh, mayeh tlen yolchipauaqueh uan mayeh tlen amo.

¹⁶ Ica non nochipa inmochicaua inpias chipauac noyolo iixpan Dios uan innauac in tlacameh.

¹⁷ 'Oncatca mic xiuitl ocsican, uan yaquin onualah Jerusalén onquinualiquilih tomin nochancaicninan judíos naquin quinpoloua, uan ontlalico tlahpialtlatemactil inauactzinco Dios.

¹⁸ Yeh non onchiutoya uan yonmochipauca quen quihtoua in totlanauatil, ihcuac ompa oncatca ica in teopantli, onechahsitoh siquin judíos tlen pouih Asia. Amo nouan ocatcah miqueh tocnian dion onquinmoyonihtoya.

¹⁹ Naquin onechahsiqueh ocnamiquia nican uitzeh monauactzinco uan nechteiluisqueh tla itlah icniquih nechtlahcoltisqueh.

²⁰ Pero tla amo, tlen nican cateh maquihtocan tlenoh amo cuali onechahxilihqueh ihcuac onmoteixpantih inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

21 Noso xamo yeh nechteiluiah nic onquihtoh chicauac ihcuac oncatca intlahcoyan yehuan: “¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh, ica non nanconniquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuiltis?”

22 Félix yeh cuali ocmatia tlenoh icniltocah naquin cateh itich niOhtectzin Cristo, uan [ihcuac oquicac tlen oquihtoh Pablo,] oquihtoh icyectlalis non tlanonotz itich ocse tonal. Oquimiluih:

—Ihcuac uitz in soldadohueyitlayacanqui Lisias innamechonyectlalilis namotlanonotz.

23 Ocnauatih se soldadohtlayacanqui macpihpia in Pablo, pero amo mah-sic mactzacua uan maccaua niyolohicniuan [mactatin], macmatlanican ica tlen icpoloua.

24 Siquin tonalmeh satepan in Félix oualah iuan nisiuau itoocaa Drusila, yeh se siuatl judía. Otlanauatih macnotzatin Pablo uan oquicac nitlamachtis tlen tlahtoua ica in tlaniltoquilistli inauac Cristo Jesús.

25 Pero ihcuac Pablo opeu quinnonotza nic moniqui sechipaucaninimis, uan nic moniqui semotzacuiltis itich in tlahtlacol, uan nic itich necah tonal Dios tetlatzacuiltis, in Félix omomohtih uan oquiluih:

—Ya cuali, axan ya uilis toyas. Ihcuac incahxilis, ocsipa inmitznotzas.

26 Noiuqui in Félix occhiaya mactiquiui tomin in Pablo, uan ica non micpa ocnotzaya iuan mononotzas.

27 Opanoc ome xiuitl uan in ueyitiquiuahtlayacanqui romano ocpatlac in Félix den tiquiuhcayotl uan octlalih yen Porcio Festo. Uan nic Félix oquinic cuali mocauas in nauac in judíos, ica non amo occahcau in Pablo.

25

Pablo inauac in gobernador Festo

1 Festo oehcoc uan otlasilih, uan ipan yeyi tonal satepan oquis de Cesarea uan otlehcoc Jerusalén.

2 In teopixcatlayacanqueh uan nincuahcualtlayacancauan in judíos omoteixpantitoh inauac uan octeiluayah in Pablo.

3 Simi octlatloutayah in gobernador Festo maquinaltitlanili in Pablo itich nimaltipeu Jerusalén. Ohcon omotlatloutihqueh nic yehuan yomotlahtolmacacah quichtacauisqueh uan icmictisqueh itich in ohtli.

4 Pero Festo oquimiluih nic Pablo ya tzacutoc nepa Cesarea, uan yeh niman ompa yasqui.

5 Oquimiluih:

—Naquin ocachi namontlayacantoqueh, xonyacan nouan Cesarea, uan tla nin tlatatl itlah amo cuali oquichiu, ompa uilis nanconteiluisqueh.

6 Oc omocau ompa Jerusalén sa queh chicueyi noso mahtlactli tonal, uan omocuij Cesarea. Uan oualimostic omotlalih itich nitiquiuhcaicpal uan otlatitlan macanatin in Pablo.

7 Ihcuac oquehcotihqueh in Pablo, in judíos tlen oualahqueh de Jerusalén ocyualohqueh, uan ica mic tlamantli tlen temohtih oquistlacatlalayah, masqui ohcon amo ocpiayah quenih icnextisqueh tla milauac tlen ica octeiluayah.

8 Pablo ihquin omotlahtolpaleuih:

—Neh amo queman onquixpanauih nintlanauatil in judíos dion in ueyitiquiuahtlayacanqui César, uan nochipa intlepanita in teopantli.

9 Festo ocniquia cuali mocauas inuan judíos, uan ica non octlahtlanih Pablo:

—¿Xamo itconniqui tontlehcos Jerusalén, uan ompa noixpan ittasqueh tlenoh ica mitzteiluiah?

¹⁰ Pablo ocnanquilih:

—Nican nichah iixpan se itiquiuahcapan César, uan nican icnamiqui manechtlahtoltican. Touatzin moixcoyan cuali itconmatoc neh amitlah onquinchiuilih in judíos.

¹¹ Tla itlah amo cuali onicchiu tlen ica notich icnamiqui miquilistli, neh inmotemactis manechmictican; pero tla amo milauac tlen ica nechteiluiah, amaquin uilis nechtemactis inmac yehuan in Judíos. Intlahtlani inmoteixpantis inauac in ueyitiquiuahcapanqui César.

¹² Ihcuacón in gobernador Festo omonotz iuan naquín icthlahtolyolchicauah, uan satepan oquilih in Pablo:

—Itconniqui tonmoteixpantis inauac in ueyitiquiuahcapanqui César, inauac toyas.

Pablo inauac in ueyitiquiuahqui Agripa

¹³ Opanoc oc omeyeyi tonal, uan in ueyitiquiuahqui Agripa uan Berenice oualahqueh Cesarea octlahpalocoh in Festo.

¹⁴ Ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, uan ica non Festo ocmatiltih in ueyitiquiuahqui den Pablo, uan oquilih:

—Nican catqui se tlatatl naquín in Félix occauteu tzacutoc.

¹⁵ Ihcuac oncatca Jerusalén, in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos octeiluicoh nonauac, uan onechtlatlauhqueh mantlatzacuiliti.

¹⁶ Neh onquinnanquilih nic in tiquiuahqueh romanos amo ohcon ictemacah acah itich in miquilis, tlamo achtoh iccauiliah mixitas iuan naquín icteiluiah, uan ohcon uilis motlahtolpaleuis imixpan.

¹⁷ Ica non, ihcuac yehuan nonauac oualahqueh nican, sanniman oualimostic onmotlalih itich notiquiuahcaicpal, uan ontlatitlan macanatin in tlatatl.

¹⁸ Uan ihcuac yehuan otlahtohqueh uan octeiluhqueh, amitlah temohtih tlen ica octeiluayah quemeh neh onyoluaya.

¹⁹ Tlamo san octeiluayah ica siqui tlamanthli tlen poui itich nintlaniltoquilis, uan ipampa se tlatatl itocaa Jesús, naquín yomic, uan Pablo quihtoua yoltoc.

²⁰ Uan neh amo onicmat quenih inyectlalis nin tlamanthli, ica non ontlahtlanih max oniquia yasqui Jerusalén, uan ompa iniquitas tlenoh ica icteiluiah.

²¹ Pero nic in Pablo octlahtlan mactlahtolti yen ueyitiquiuahcapanqui Augusto César, ontlanauatih mactzacuacan hasta ihcuac uilis intitlanis inauac.

²² Ihcuacón Agripa oquilih in Festo:

—Neh noiucqui onehpactisquia incacaquis non tlatatl.

Festo ocnanquilih:

—Mostla itconcaquis.

²³ Oualimostic oahsito Agripa iuan Berenice. Oquinsilihqueh ica tlailiuis ueyi tetlacachialis. Inuan oyahqueh in soldadohueyitlayacanqui uan in cuahcual tlayacanqueh itich non ueyi altipetl, uan sansican ocalaqueh campa nochipa monichicouah. Sanniman in Festo otlanauatih macualicacan Pablo.

²⁴ Ihcuacón Festo oquihtoh:

—Ueyitiquiuahqui Agripa, uan nochtin naquín nican onamonmonichicohqueh, nican nanconitah nin tlatatl. Nochtin judíos icteiluiah nonauac uan onechtlatlauhqueh ompa Jerusalén uan noiucqui nican, pohtzahtzitiuitzeh acmo mayolto.

²⁵ Pero neh amo itlah tlahtlacol incahxilia tlen ica icnamiqui in miquilstli. Uan in Pablo oquinic moteixpantis inauac in Augusto César, ica non neh yonquihtoh inauac intitlanis.

²⁶ Uan nic neh amo inyecmati tlenoh inquihcuiluilis in toteco, in ueyitiquiuahtlayacanqui Augusto César, ica non incualica namonauactzinco onteixpantico, uan ocachi monauactzinco, ueyitiquiuaahqui Agripa. Ixcontlah-tolti uan ohcon inmatis tlenoh inquihcuilos.

²⁷ Pues amo iuqui inquita intitlanis se naquin icteiluiah, tla amo iuan intitlanis se amatl tlen maquihtohtiu tlenoh ica icteiluiah.

26

Pablo motlahtolpaleuia inauac in ueyitiquiuaahqui Agripa

¹ In Agripa oquiluiah Pablo:

—Ya uilis tonmotlahtolpaleuis.

Ihcuacon Pablo ocahcocu nima uan ihquin opeu quimilua:

² —Simi inpaqui, ueyitiquiuaahqui Agripa, nic axan inmotlahtolpaleuia monauactzinco ica nochí tlen nechteiluiah in judíos.

³ Pues inmatoc touatzin cuali itconixmati in toihmachtis uan tlenoh ica itmotlahtolixnamiquih tehuan itjudíos. Ica non inmitzontlatlautia ixnechon-caqui ica pacahyouilistli.

Pablo tlanonotza quenih ocatca niyolilis achtah

⁴ Nochtin in judíos cuali icmatoqueh quenih onmoscaltih uan quenih onnin in nauac nochancaicniuian uan itich Jerusalén.

⁵ Yehuan cuali icmatih, uan tla oniquisquiah uilis mitzonilisqueh, nic neh nochipa onipou iuan fariseos naquin ocachi chicauac ictlacamatih in totlanauatil.

⁶ Uan axan nican nechtlaholtihtoqueh nic inchixtoc mochiuas tlen Dios omoyectenau innauac in toyauehcautahuan.

⁷ Nochtin in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel noiqui icchiah icsilisqueh tlen omoyectenau Dios, ica non ica tonal uan ica youal motemacah itich nitiquitzin Dios. Ueyitiquiuaahqui Agripa, ica non in judíos nechteiluiah, nic inpia nin nichialistli.

⁸ ¿Xanqui namehuantzitzin nanconyoluiah Dios amo uili quinyancuicayolitia in miquemeh?

Pablo tlanonotza quen tlenasa oquinchiuilaya in tlaniltocanih

⁹ 'Neh nonohmah onyoluaya inchiuas tlenasa amo cuali tlen ica inquix-namiquis nitoocaatzin Jesús de Nazaret.

¹⁰ Uan ohcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica ninyequitalis in teopixcatlayacanqueh, neh onquintzacuaya miqueh iaxcatzitzin Dios; uan ihcuac oquinmictayah, neh onquihtouaya cuali tlen icchiuah.

¹¹ Micpa oncalaquia nouiyan itich in teotlanauatilcalmeh uan onquintlahy-ouiltaya, uan onquinchiualtaya pitzotic macteneuacan Jesús. Uan onechsincualanayah tlailiuis, uan masqui itich uehca tlalmeh amo judíos, onquinte-mohtinimia tlenasa inquinchiuilis.

Pablo tlanonotza quenih otlaniltocac inauac Cristo

(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

¹² 'Se tonal oniah Damasco ohcon inquinchiuilitiu. In teopixcatlayacanqueh onehmactihqueh se amatl tlen nechcaua ohcon inquinchiuilis, uan ica onechtitlanqueh.

¹³ Itconmomachitis ueyitiquiahqui, quemeh tlahcotonal onyaya itich in ohtli uan onquitac se tlanestli oualpitlan itich in iluicac, ocachi chicauac otlauaya uan amo in tonaltzin, uan onechyaualoh neh uan naquín nouan oyayah.

¹⁴ Itnochtin otuitzqueh tlalpan, uan onicac se tlahtol onechnotz ica hebreohtlahtol. Onechiluih: “Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos? San yen touatzin tonmocohcocohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado.”

¹⁵ Neh onnanquilih: “¿Aquiéh touatzin, notecotzin?” Uan noTecotzin onechnanquilih: “Neh in Jesús, naquín touatzin itconniqui itconpohpolos.

¹⁶ Axan xonmeua uan xonmosinquitza. Ixconmati, neh onmitzonmonextilih nic inniqui inmitzontitlanis quemeh tonnotiquitcau, uan ohcon itcontemtiltis tlen yotconitac uan tlen oc itconitas de neh ocachi tlaixpan.

¹⁷ Inmitzonpaleuis de inmac mochancaicniuan judíos uan inmac naquín amo judíos, naquín innauac axan inmitzontitlani.

¹⁸ Inmitzontitlani innauac ixquimontlachialti, uan maquisacan de itich in tlayouilotl uan mauiquican itich in tlanestli, maquisacan de imac in Satanás, uan mauiquican inauactzinco Dios; para matlaniltocacan nonauac uan ohcon icsilisqueh tetlapohpoluulistli de nintlahtlacol, uan imaxcatis tlen icsiliah aquiéhqueh Dios yoquinsicantlalih den tlahtlacol.”

Pablo ictlacamati tlen Jesús oquilih

¹⁹ Uan ohcon, ueyitiquiahqui Agripa, neh ontlacamat tlen onquitac omonextih iluicac.

²⁰ Ica non onquinmatiltih in tocnian tlen pouih Damasco, uan satepan tlen pouih Jerusalén uan Judea uan noiuquí naquín amo judíos, mamoyolcuipacan de nintlahtlacol uan maualmocuiipacan inauactzinco Dios, uan macchiuacan chiuahlistli tlen macnexti nic omoyolcuipqueh.

²¹ Ica non siquin judíos onechtzitzquihqueh ica in teopantli uan oniquiah nechmictisqueh.

²² Pero Dios onechpaleuih, uan ica non oc nican nica axan, inquinmatiltia de Jesucristo mayeh tlen tzocotzitzin uan mayeh tlen cuahcualten. Amitlah ocse tlamantli inquinmactia tlamo sayeh tlen Moisés uan in teotlanauatanih yoquihtohqueh mochiuas:

²³ Inquinmactia nic in Cristo Temaquixtani ocpiaya tlen momiquilis, uan Yehuatzin naquín achtóh oyancuicayolisquia itich miquilistli, para ictemtiltis in tlanestli den temaquixtilistli inauac in tochancaicniuan judíos uan innauac naquín amo judíos.

Pablo icniqui icyolcuipas in Agripa

²⁴ Ihcuac Pablo ohcon omotlahtolpaleuihtoya, Festo chicauac oquilih:

—¡Pablo, touatzin acmo tonyecyoltoc! Tontlaixmati sa panolistli, uan non ya mitzoncuipoc acmo tonyecyoltoc.

²⁵ Pablo ocnanquilih:

—Neh amo incuatlapolohtoc, ueyitiquiahqui Festo, tlen innamechonilua yeh milauac uan ualeua itich cuali tlanamiquilistli.

²⁶ In ueyitiquiahqui Agripa cuali icmati nochí nin tlamantli, uan ica non inauac intlahtoua ica mic yolchicauahlistli; pues inmatoc nic yeh icmati nochí non, pues amitlah omochiu san ichtacatzin.

²⁷ Ueyitiquiahqui Agripa, ¿itquimonniltoca in teotlanauatanih? Neh inmati nic quemah itquimonniltoca.

²⁸ Agripa ocnanquilih:

—Sa tzocotzin uan ya itnechontlaniltocia mani incristiano.

²⁹ Pablo oquiluih:

—Non tla sa tzocotzin poliui noso oc uehcau, Dios macmoniquilti amo san touatzin, tlamo noiuiqui nochtin naquín axan nechcactoqueh mamochiuacan Cristianos quemeh neh, pero amo mailpitocan ica cadenas quemeh neh.

³⁰ Ihuac Pablo oquihtoh non, omoquitzeuqueh in ueyitiquiuhqui Agripa, in gobernador Festo, in Berenice, uan nochtin tlen ompa ocatcah inuan.

³¹ Ihuac oquisqueh oyahqueh, ocmosepannonotztayah uan ocmoiluayah:

—Nin tlatatl amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui miquilistli, dion icnamiqui tzacutos.

³² Uan Agripa oquiluih Festo:

—Nin tlatatl ouilisquia itcahcauasqueh, tla amo octlahtlanini moteixpan-tis maclahtolti yen César.

27

Pablo icuicah Roma

¹ Ihuac ocyoluihqueh nic quemah techtitlanisqueh Italia, in Pablo uan ocsiquin naquín otzacutoyah oquintemactihqueh imac se soldadohtlayacanqui itoocaa Julio, tlen poui itich in batallón de Augusto.

² Ocalaqueh itich se barco tlen poui itich in altipetl Adramitio, tlen opanotasquia itenco sehse in altipemeh tlen pouih Asia. Ohcon otyahqueh itich mar. Touan oyaya in Aristarco, yeh se macedonio tlen opouia Tesalónica.

³ Oualimostic otahsiqueh Sidón. Julio oquicnomat in Pablo uan oquicau maquintlahpaloh niyolohicniuan uan macmatlanican.

⁴ Uan ihuac otoneuqueh de ompa, otyahqueh opanoqueh inacasco Chipre canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl, pues otechixtzacuila.

⁵ Otpanauhqueh mar tlen poui Cilicia uan Panfilia, uan otahsitoh itich in altipetl Mira tlen poui Licia.

⁶ Ompa in soldadohtlayacanqui ocasic se barco tlen poui Alejandría uan yauí Italia, uan ompa otechcalaquih.

⁷ Miqueh tonalmeh san yolic otyayah, uan ica mic ouehcayotl otahsitoh iixpan in altipetl Cnido. Pero in ehecatl acmo otechcauaya tixtlapalosqueh, uan ica non otyaualohqueh in tlalyaualol Creta ic iixpan Salmón, canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl.

⁸ Otyahqueh inacasco Creta ica mic ouehcayotl, uan otahsitoh itich se altipetl itoocaa Puertos Buenos, inauac ocse altipetl tlen itoocaa Lasea.

⁹ Yopanocah mic tonalten, uan yopeucah in tlapoualten ihuac eheca,* ica non yomochiuca temohtih oueh se yasqui itich mar. Ica non Pablo oquimiluih:

¹⁰ —Tocniuantzitzin, neh inquita tla tiaueh ocachi, topan tlaouehtis, uan itpolosqueh in tlamemel uan in barco, uan amo sayehua, tlamo noiuiqui in toyolilis.

¹¹ Pero in soldadohtlayacanqui ocachi occaquia naquín ocuicaya in barco uan niteco in barco, uan amo yeh tlen octouaya in Pablo.

¹² Uan nic noiuiqui itich non altipetl amo cuali secpixtos se barco ihuac ehecatlah, ica non miqueh ocyoluihqueh ocachi cuali xamo uilis tahsisqueh itich in altipetl Fenice, tlen noiuiqui poui Creta. Itenco in mar campa otahsisquiah amo ocachi calaqui in ehecatl tlen uitz ic tlapac uan tlen uitz ic tlatzintlan, uan ompa opanosquiah in ehecatlah.

* **27:9** Literalmente ictoua “yopanoc in nisualistonal”. In nisualistonal mochiua septiembre noso octubre. Satepan ihuac panoua in nisualistonal peua chcauac eheca uan simi oueh yaueh itich barco.

In chicauac ehecatl ipan mar

¹³ Yec ihcuacón sa yolic opeu ualehco se ehecatl ic tlatzintlan, ica non ocyoluihqueh xa cuali ahsisqueh campa ocyoluihqueh. Octlehcoltihqueh in tipostlatzicoualoni uan otyahqueh opanotahqueh itenco in ueyi tlalyauualol Creta.

¹⁴ Pero ayamo uehca otyayah ihcuac topan oualah se chicauac ehecatl itoocaa Euroclidón,

¹⁵ uan in ehecatl simi chicauac ocuilanaya in barco, uan in barco amo ocxicouaya quixnamiquis in ehecatl. Ica non sa otmocauilihqueh matechuilana.

¹⁶ Opanoqueh icuitlapan se tzohtzocotzin tlalyauualol itoocaa Cauda, campa amo oahsia chicauac in ehecatl, uan ica mic ouehcayotl otlehcoltihqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial.

¹⁷ Ihcuac yottlehcoltihqueh, oquihliphqueh in barco tlen itich otyayah ica cuahcual lazo ic itlampa para amo mapostiqui. Omomohtayah tla omixtiuitoh ipan xali canic quiluih Sirte, uan ica non oquintimouihqueh in mantahtilmahten tlen itich omixtiuyaya in ehecatl, uan occauqueh in barco sa ohcon mayauí.

¹⁸ Oualimostic in chicauac ehecatl simi octacapitzouaya in barco, ica non opeuqueh icpantlatiuih queh sigui tlamemel.

¹⁹ Oualiuiptic, inohmah ica ninma ocpantlatiuihqueh tlen sa ichihchiuca in barco.

²⁰ Uan ohcon miqueh tonalmeh amo omotayah in sitlalimeh dion tonaltzin, uan topan oc oualaya chicauac ehecatl, ica non acmo otyoluayah tla oc ityolisqueh.

²¹ Nic ya mic tonal acmo otlacuahtoyah, Pablo omoquitzteu tlatzalan de yehuan uan oquihtoh:

—Tocniuantzitzin, ocnamiquia oxnechoncaquinih uan amo otquisanih de Creta, pues tla oxnechoncaquinih amo ihquin topan opanosquia, uan amo opoliuisquia tlen yopolíu.

²² Pero axan namonochtín innamechontlatlautia xonmoyolchicauacan, pues dion semeh namehuantzitzin amo icpolos niyolilis, tlamó sayeh in barco poliuis.

²³ Nin youal onechmonextilih se iluicactlatitlancau in Dios naquin inauac inpouí uan intiquiti,

²⁴ uan onechiluih: “Amo xonmomohti, Pablo. Icpia tlen tonmoteixpantis inauac in César, uan ixconita, mopampa Dios icchias nochtin naquin mouantzín yaueh amaquin mapoliuí.”

²⁵ Ica non, nocniuantzitzin, xonmoyolchicauacan, pues inmoyolchicaua inauac Dios ohcon mochias quen yonechiluihqueh.

²⁶ Masqui ohcon, in barco uilica mixtiuitiu canah itich se tlalyauualol.

²⁷ Yopanoca mahtlactlanauí youal, uan in ehecatl otechuilanaya itich in mar Adriático. Quemeh tlahco youal naquin tiquitih itich in barco yocmachilayah ya tahsiuueh inauac tlali.

²⁸ Ica non ocpantlatiuihqueh se lazo yacatiposyeh uan oquitaqueh oc tlauehcatlan simpoual uan caxtolomome metro. Uan ohcon ocachi tlaixpan oc-sipa ocpantlatiuihqueh nintlatamachiuaya uan oquitaqueh oc tlauehcatlan sa simpoual uan chicome metro.

²⁹ Uan omomohtayah mixtiuitiueh itich itlah ueyi titl, ica non oquinpantlatiuihqueh nauí tipostlatzicoualonih icuitlapan in barco tlen ica ocyehecouayah icnactisqueh in barco. Uan yehuan ocniquia tla sauil ya matlanesi.

³⁰ Ihcuacón tlen otiquitiah itich in barco ocniquiah cholosqueh iccauteuasqueh in barco, uan ocpantlahqueh in lancha tlen ocuicayah queh

innipial, omochiuayah mach quintlalitiueh ocsiqui tipostlatzicoualonih iy-acapan in ueyi barco.

³¹ Pero Pablo oquiluuh in soldadohtlayacanqui uan soldadohten:

–Tla yehuan amo mocauah itich in barco, namehuantzitzin namonmiquisqueh.

³² Ihucacon in soldadohten oquincotonqueh in lazos tlen ic oilpitoya in lancha uan occahcauqueh macuica in atl.

³³ Ihuca ya tlanestiuitz, Pablo nochtin oquinyoleuaya itlah maccuacan, oquimiluaya:

–Ya yahtoc caxtol tonal namonmoyolmohtihtoqueh uan amo namontlacuah, dion amotlen nanconyecouah.

³⁴ Ica non innamechontlatlautia xontlacuacan, para namonisqueh namonchicauaqueh uan ohcon namonyolisqueh, pues amaquin namehuantzitzin icpolos dion se itzon.

³⁵ Ihucacon ohcon oquihtoh, oquian pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios imixpan nochtin, uan occoton in pan, uan opeu tlacua.

³⁶ Ihucacon nochtin omoyoleuqueh, uan otlacuahqueh noiuqui.

³⁷ Ica nochtin otcatcah ome ciento yeyi poual uan caxtolonse (276) tlacameh itich in barco.

³⁸ Ihucacon yoixuiqueh, ocpantlatiuihqueh in trigo itich mar nic acmo oc-niqueh maitixto in barco.

In barco pancalaqui itich mar

³⁹ Ihucacon yotlanes, amo ocmatiah itich tlen tlali cateh; pero onalitaqueh sican campa nalcalactoc mar uan tlatenco catqui xali, uan octohqueh xamo uilis ompa ictoquisqueh in barco.

⁴⁰ Ica non oquincotonqueh in lazos den tipostlatzicoualonih uan ompa oquincauqueh ihtic in mar. Sannoiuqui oquincaxanihqueh in lazos tlen ica oihilpitoya in timón tlen ica ocuicayah in barco. Uan octlehcoltihqueh in mantahtilmahtli tlen cah tlaixpan itich in barco, para ohcon in ehecatl maquixtopeua in barco, uan ohcon in barco opeu yau tlatenco.

⁴¹ Pero omixtiuitoh oc uehca den tlatentli itich se xaltlaleual ihtic in mar, uan ompa omoyacatocac, uan acmo ouilic onihnin. Uan nicuitlapan in barco opeu xihxitini ica in atl quen chicauac octacapitzouaya.

⁴² Ihucacon in soldados ocyoluihqueh quinmictisqueh naquin oquinuicayah quintzacuatiueh Roma, ohcon oniquiah icchiasqueh nic amo oniquiah acah macholo itich mar.

⁴³ Pero in soldadohtlayacanqui oniquia icpaleuis in Pablo, ica non oquintlacuauhtih. Oquinnauatih naquin uilih yaueh itich in atl yehuan achtot mamopantlatiuiican itich in atl uan mayacan tlatenco,

⁴⁴ uan nocsiquin, mayacan ipan tlapichten, noso itich itlah ocse tlen ichihchica in barco. Uan ohcon nochtin cuali otahsitoh tlatenco den mar.

28

Pablo itich in tlalyauualol Malta

¹ Ihucacon nochtin yotahsihqueh tlatenco, otmatqueh nic in tlalyauualol campa otahsihqueh itoocaa Malta.

² Naquin ompa opouiah tlailiuis cuali quen otechsilihqueh. Otlatlatihqueh uan otechnotzqueh nochtin matmoscotin nic oquiyautoya uan otlasiseyaya.

³ Ihucacon Pablo onichicoh siqui pomaitl uaqui uan octlalito ipan ttitl, uan itich non pomaitl oquistiquis se couatl occholouilihtoya in ttitl, uan ocmatitic in Pablo uan omocau imac pilcatoc.

⁴ Ihuac naquín ompa ochanchiuayah oquitaqueh in couatl pilcatoc itich nima Pablo, ocmoiluayah:

—¡Tlamilauca, nin tlatatl temictani, masqui amo omaihsauh itich in mar, in todiosa Tlayectlalani amo iccaua mayolto!

⁵ Pero Pablo omomatztiziloh, uan in couatl oultzito itich in tlihl, uan Pablo amotlen ipan omochiu.

⁶ Yehuan occhayah maualposauh, noso mamictiuitzi. Pero ihuac uehcau yomochixqueh uan nic oquitaqueh amitlah ipan mochiua in Pablo, ocpatlaqueh nintlayoluilis uan octouayah yeh se dios.

⁷ Ic ompa ocatcah siqui tlalmeh tlen iaxca naquín ocachi ueyitiquiuahqui itich non tlalyauhal, non tlatatl itoocaa Publio. Yeh ica mic tetlasohlalis otechsilih icalihlic, uan otechtlamacac yeyi tonal.

⁸ Ic ihuacón nipapan Publio oultzitoya, omococouaya ica totonqui uan ocpiaya sinteria. Pablo ocalac campa yeh oultzitoya, uan octlatlauh Dios, oquintlalih nimauan ipan in cocoxqui uan ocpauh.

⁹ Ihuac ohcon omochiu, nocsiquin tlen omococouayah itich non tlalyauhal noiuhqui oualah inauac in Pablo uan opahtiah.

¹⁰ Yehuan ica mic chualis tonauac omotlasohcamatqueh. Uan ihuac yotoneuasquiah itich in barco, otechtlacolihqueh nochi tlen omoniquisquia itich in ohtli.

Pablo ahsi Roma

¹¹ Satepan ihuac yotcatcah yeyi tlapoual itich in tlalyauhal, otyahqueh itich se barco tlen poui Alejandria. Non barco ocpanoc in tlapoualten ihuac ehca uan tlasiseya itich non tlalyauhal, uan ocpiaya nimixnescayo de nindioses intoocaa Cástor uan Pólux.*

¹² Otahsitoh Siracusa, uan ompa otmocauqueh yeyi tonal.

¹³ De ompa otyahqueh Regio, opanotahqueh amo uehca den tlatentli. Oualimostic oualah se ehcatl ic tlatzintlan, uan oualiuipic otahsitoh Puteoli.

¹⁴ Ompa otquimahsiqeh siqui tocnian tlaniltocanih, uan otechnotzqueh inuan matmocauacan chicome tonal. Uan satepan otoneuqueh Roma.

¹⁵ Ihuac in tlaniltocanih tlen pouih Roma ocmatqueh tahsiqeh, oualahqueh otechnamiquicoh hasta in altipetl Apio Tianquisco uan altipetl Yeyi Tabernas. Pablo, ihuac oquimitac, omotlasohcamat inauac Dios uan omoyolchicau.

¹⁶ Ihuac otahsitoh Roma, [in soldadohtlayacanqui oquintemactih imac ocse soldadohtlayacanqui naquín oquinalicaya para quintzacuasqueh. Pero] in Pablo occauqueh sican machanchiua, uan se soldado ocpihpiaya.

Pablo quinmachtia in judíos tlen chanchiuh Roma

¹⁷ Oualiuipic, Pablo oquinnotz naquín ocachi tlayacantoqueh inauac in judíos tlen chanchiuh Roma, uan ihuac yomonichicohqueh oquimiluh:

—Nocnuantzitzin, neh amitlah ica onquimixnamic in tochancaicnihan judíos, dion onquixnamic in ihmachtilis tlen in toyauehcautahuan otechcauilihqueh. Uan masqui ohcon, onechtzitzquihqueh ompa Jerusalén uan onehtemactihqueh inmac in romanos.

¹⁸ Ihuac in romanos yonechtlahtolihqueh, yehuan oniquiah nechcaucauasqueh, nic amitlah onechahxilihqueh tlen ica icnamiqui manechtlatzacuiltican itich in miqulistli.

* **28:11** Literalmente ictoua “ocpiaya nimixnescayo in Dióscuros.” Dióscuros ictosniqui gemelos den iluicac, uan yehuan yen Cástor uan Pólux, nindioses.

¹⁹ Pero amo ocniqueh in judíos, ica non neh onmotlahtouih inmoteixpantis inauac in César. Pero amo ixcontocan inniqui inquinteiluiquiu nochancaicnivan judíos.

²⁰ Ica non, axan onnamechonnotz nic inniqui innamechonitas uan innamechonnonotzas, pues ipampa in nichialis de Israel, neh nihilpitoc ica nin cadena.

²¹ Ihcuacon yehuan ocnanquilihqueh:

–Tehuan amo itsilihtoqueh itlah amatl de Judea tlen ualtahtohtiu ica touatzin, uan amo se tocníu judío ehcotoc nican uan mitzonteiluihtoc noso tlahtohtoc amo cuali ica touatzin.

²² Ocachi cuali otniquisquiayah itmitzoncaquisqueh touatzin tlenoh itconyoluia, pues ic nouiyan itcaquih tlahtouah amo cuali de nin yancuic tlamachtistli.

²³ In tlayacanqueh judíos octlalihqueh se tonal, uan itich non tonal oualahqueh miqueh campa omotepaluihtoya in Pablo. Pablo opeu quinonotza cualcan hasta otiotlaquiyac, oquimahsicutiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan ica nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih oquintlayoluiliscuipaya matlaniltocacan inauac Jesús.

²⁴ Siqui ocniltocayah tlen oquihtouaya, pero ocsiquin amo otlantocayah.

²⁵ Yehuan opeuqueh quistiueh de ompa, nic amo omotlahtolnamiquiah. Ihcuacon yoquisasquiah Pablo oquimiluih nin tlahtol:

–Cuali tlen oquimiluih in Espíritu Santo in toyauehcautahuan ica in teotlanauatani Isaías:

²⁶ Xoyau inauac ninqueh tocníuan uan ixquimonilui:

Masqui ocachi namontlacaquisqueh uan namontlachiasqueh, amo queman nanconahsicutisquih.

²⁷ Pues ninqueh tocníuan yochicauqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlaquih,

uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaquih ica ninnacasuan,

uan acmo tlaahsicutatih ica ninyolo,

uan ohcon amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.†

²⁸ Nocniuantzitzin, ixconmatican nic ica non Dios otlatitlan mactematiltican nin temaquixtilis innauac naquín amo judíos, uan yehuan quemah tlaquisqueh.

²⁹ [Ihcuacon Pablo ohcon otlantoc, in judíos oyahqueh motlahtolixnamic-tiueh simi.]

³⁰ Pablo omocau yec ome xiuitl itich in cali tlen octlaneutoya. Ompa oquinsilaya nochtin naquín inauac oualayah.

³¹ Oquimahsicutiltaya nitiquiuahcayo Dios, uan oquinmachtaya den toTocotzin Jesucristo. Oquinmachtaya ica yolchicualistli uan amacah octzacuilulaya.

† 28:27 Is. 6:9-10

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Romanos

Pablo quintlahcuiluilia in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

¹ Neh Pablo, nitiquitcatzin Jesucristo. Dios onechonnotz mani iteotlatitlancau, uan onechonpihpín mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

² tlen Yehuatzin achtohtica ya techoualcaquistilihtiu ica in teotlanauatanih ica tlen oquihcuilohqueh itich in chipaucaTeotlahtolamatl.

³ Nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli techmatiltia de niConetzin in toTahtzin Dios, yen toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin queh talticpactlacatl ualeuani inauac David,

⁴ pero in Espíritu Santo ica chicaualistli ocontematiltih nic Yehuatzin Jesucristo noiuqui iConetzin Dios ihcuac oonyancuicayol itich miquilistli.

⁵ Uan ica Yehuatzin Jesucristo neh onsilih nitelasohitalitzin Dios, uan onsilih in tiquitl nisqui inteotlatitlantli, uan ohcon mantematilti Yehuatzin itich nochí in tlalmeh tlen amo judíos, uan ohcon matlaniltocacan inauactzinco uan macmotlacamatilican, uan nitoocaaatzin macsili uehcapanlalis.

⁶ Uan namehuantzitzin namonteuanten iuan naquin amo judíos, naquin Dios oquinnotz maican iaxcatzitzin in Jesucristo.

⁷ Innamechontlahcuiluilia nochtin naquin namoncateh Roma, tlasohten de Dios, tlapihpinten para namonisqueh iaxcatzitzin. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo icniqui quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

⁸ Achtoh peuas innamechoniluis itlah ocsiqui, neh ica nitoocaaatzin Jesucristo inmotlasohcamati inauactzinco in toDios por namehuantzitzin, pues ic nouiyan itich in talticpactli tlahtouah cuali de namotlaniltoquilis.

⁹ Yehuatzin Dios, naquin ica nochí noyolo intiquitilia itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen techmatiltia de niConetzin, Yehuatzin cuali comotilihtoc nic neh nochipa innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia.

¹⁰ Uan inmotlatlautilihtoc Yehuatzin, tla itlaniquilitzin, xamo axan ya quemah uilis innamechonitatu.

¹¹ Pues simi inniqui innamechonitas, uan ohcon innamechonyolchicauas ica itlah tlateochiualis tlen in Espíritu contemactia, uan ohcon ica non tlateochiualis ocachi xonmochicauacan itich in tlaniltoquilistli,

¹² manquihto, ohcon itmosepanyolchicauasqueh ica in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah.

¹³ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican neh micpa yoncatca innamechonitatu, uan hasta axan incualpixtiu tlatzacuil. Inniqui nias campa namoncateh nic inniqui innamechonmatlanis xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis, sannoiuqui quemeh yonicchiu itich nocsiqui tlalmeh amo judíos.

¹⁴ Pues maican griegos noso naquin amo, maican tlaixmatqueh noso amo, neh inmachilia intlauica innauac.

¹⁵ Ica non, neh sa inchixtoc nias innamechonmatilitiu in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli noiuqui namehuantzitzin tlen namonchanchiuah Roma.

In chicaualistli tlen icpia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

¹⁶ Amo inpinaua ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues yehua chicalualistli de Dios tlen ica cahsih in temaquixtilis nochi naquin icniltocah. Achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁷ Pues nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli icnextia quen Dios techcuipa itchipauaqueh iixpantzinco. Uan non mochiua ica in tlaniltoquilis uan san ica in tlaniltoquilis, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis.”*

Nintlahtlacol in tlalticpactlacameh

¹⁸ Dios naquin metzticah iluicac conteixmatiltia Yehuatzin tlailiuis cualantoc ipampa nochi nimamocualyo uan nimamoyecchiualis in tlalticpactlacameh naquin quixtzacuiliah in tlen milauac ica nimamoyecchiualis.

¹⁹ Pues nochi tlen sequixmati de Dios, yehuan noiuqui quixmatih, nic Yehuatzin inohmah oquimixmatiltih.

²⁰ Porque tlen amo mota de Dios, masequihto nichicualitzin tlen ayic tlami uan nochi quen Yehuatzin ameh, nochi non yec moteixmatiltihtoc desde ipeuyan in tlalticpactli. Moteixmatiltia itich nochi ntlachiuah. Ica non yehuan amo uilis motlamisqueh quihtosqueh amo queman ocmatqueh de Yehuatzin.

²¹ Pero masqui ocmatiah de Dios, amo octlacachiuqueh ohcon quen icnamiqui, dion omotlasohcamatqueh inauactzinco, yehyeh ica nintlayoluilis san yehuan omotlamipahsolohqueh. Uan ninyolo quen icchihchicauah, omocau itich tlayouilotl.

²² Momachiliah simi cuahcual tlaixmatqueh, uan yeh omochiuacoh ocachi xoxos,

²³ nic occauqueh ictlacachiuah Dios naquin tlailiuis mouisticatzintli uan ica in sintitl nochipa metzticah, uan opeuqueh yehyeh ictlacachiuah imixnescayo tlalticpactlacameh, imixnescayo tlen ihuitl, tlen tlahpial uan tlen oculin tlen mouilana.

²⁴ Ica non, Dios sa oquinsincau itich tlen pitzotic. Oquincan itich nimpitzoticlaniquilis tlen ualeua itich ninyolo, pues tetlahiltih oaxqueh se iuan ocse, uan ohcon ocpitzotilihqueh nintlalnacayo.

²⁵ Yehuan occauqueh in tlen milauac de Dios uan ocachi ocniltocaqueh tlahcayauah. Opeuqueh ictlacachiuah uan icuehcapantlaliah yeh tlen tlahchial, uan amo yeh naquin ocmochiuahitzinoh nochi tlen cah, naquin icnamiqui in tetlacachiuahitli ica in sintitl nochipa. Amén.

²⁶ Ica non Dios sa oquinsincau itich pitzoticlaniquilis tlen tepinautih, pues hasta in siuameh acmo oculitaqueh mai siuatl iuan tlatatl, tlamo yeh opeuqueh mocalaquiah iuan ninsiuahicnihan.

²⁷ Sannoiuqui ohcon, in tlacameh acmo oculitaqueh se tlatatl mai iuan se siuatl, yehyeh simi oculitaqueh xolopihtic tlaniquilis para mocalaquisqueh iuan nintlacaicnihan. Ohcon tepinautih oaxqueh, tlacameh mocalaquisqueh iuan nintlacaicnihan, uan ica non intich oualah tlatzacuiltlis quen icnamiqui ipampa nimpitzoticchiualis.

²⁸ Uan quen yehuan amo tzocotzin oculitaqueh ictemosqueh Dios, Yehuatzin sa oquinsincau itich nimpitzoticlayoluilis, macchiuacan tlen amo icnamiqui.

²⁹ Yoltentoqueh ica nochi tlen amocualichiuah, [pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo,] icchiuah tlen amocualyotl, xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, icchiuah nochi tlen amo cuali. Yoltentoqueh ica nixicolistli, temic-tanah, teixnamiquinih, tlahcayauanah, nixicolten uan teihihtouanah.

* 1:17 Hab. 2:4

³⁰ Tepahpantanih, quixnamiquih Dios, amo tetelepanitanih, moueyimatinih, mosinanih. Icyohyoluiah uan icchiuah tlenca amo cualyotl, amo tlatlacamatinih innauac nintahuan,

³¹ cuachicauaqueh, amo impal uili semoyolchicaua, amo teicnoitanih, [amo tetlapohpoluanih,] amo tetlaocolitanih.

³² Yehuan cuali icmatih nic Dios yoctlalih, naquin ohcon icchiua itich icnamiqui in miquilstli. Uan masqui icmatih non, amo iccauah nimumocualichiuah, yehyeh paquih ihcuac quitah ocse noiuqui ohcon icchiutoc.

2

Judíos uan amo judíos nochtin tlahtlacolehqueh

¹ Pero teh, nocniu, tla itquinpinauia itquinteneua tlahtlacouanih, amo cah itlah tlen ica itmopaleuis, amo icchiuilia aquih in teh; pues tla itlapinauia ica in tetlahtlacol, sayen teh itmotlahtlacolmemeltihtoc, nic teh noiuqui itchiua tlen yehuan icchiuah.*

² Pero itmatih ihcuac Dios quinteneua tlahtlacouanih naquin ohcon icchiuah, Yehuatzin icnamiqui ohcon quihtos, pues Yehuatzin moana itich in tlen milauac.

³ Pero touatzin, naquin tontlapinauia ica in tetlahtlacol uan noiuqui itconchiua tlen yehuan icchiuah, ¿max itconyoluia uilis itconcholouilis nitlatzacuiltlis Dios?

⁴ Tla ohcon tontlapinauia, touatzin itconsicantlalihtoc nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, nitepacahyouilitzin, uan quen mitzontlaxicouilihtoc, uan amo itconniqui itconmomacas cuenta nic ica necah iteicnoitalitzin, Yehuatzin icniqui mitzonymolcuipas inauactzinco.

⁵ Pero quen simi tonmoyolchihchicaua uan amo itconniqui tonmoyolcuipas, ohcon, san touatzin monohmah itcomonichicouilihtiu tlatzacuiltlis itich necah tlatzacuiltltonal, ihcuac Yehuatzin connextiquiu nitemohtihcualanilitzin uan tetlaxtlauiquiu ohcon quen icnamiqui.

⁶ Non tonal Dios quintlaxtlauiquiu sehse ohcon quemeh oyah ninchiualis.†

⁷ Yehuatzin ihcuacon quinmactis in yolilstli tlen ica in sintitl nochipa naquin amo occauqueh occhiuqueh tlen cuali uan ohcon octemohqueh Dios maquinueyihcachiuah, maquinuehcapantlali, uan octemohqueh yoltosqueh ica in sintitl nochipa.

⁸ Pero naquin quixnamiquih uan amo ictlacamatih in tlen milauac, tlamo yeh ictlasohtlah isqueh itich in tlen amoyecchiualistli, Dios quintlahyouiltis ica nitemohtihcualanilitzin.

⁹ Uitz tlapanolis uan tlaouehcayotl impan nochtin naquin icchiutinimih tlen amo cuali, achtoh in judíos, uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁰ Pero nochtin naquin icchiutoqueh tlen cuali, Dios quinueyihcachiuas, quinuehcapantlalis uan quinmactis seulistli, achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos,

¹¹ pues Dios amo techicoita.‡

¹² Nochtin naquin tlahtlacouah uan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, pohpoliuisqueh masqui amo quixmati in tlanauatil. Uan nochtin naquin tlahtlacouah uan quixmatih nitlanauatil Moisés, ica non tlanauatil quintlatzacuiltisqueh.

¹³ Ixconmatican, iixpan Dios amo chipauaqueh naquin san iccaquih nitlanauatil Moisés, tlamo yeh naquin ictlacamatih tlen quihtoua in tlanauatil.

* 2:1 Mt. 7:1; Lc. 6:37 † 2:6 Sal. 62:12 ‡ 2:11 Dt. 10:17

14 Ohcon quemeh naquin amo judíos: yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, masqui ohcon, tla ica tlen quimilua ninyolo icchiuah tlen in tlanauatil teniquilia, ohcon icnextiah quixmatih se tlanauatil, masqui amo maquixmatican nitlanauatil Moisés.

15 Uan ohcon ica ninchualis icnextiah nic itich ninyolo quixmatih tlen tetlahtlanilia in tlanauatil, uan nintlalamic sannoiuqui icnextia non, pues non intlalamic yehua quinteilua noso quinpaleuia tla yec noso amo yec itlah inchiualis.

16 Nochi non ohcon monextis itich necah tonal ihcuac Dios coualtitlanis Jesucristo maclatlata nochi tlen sehse iclaatihtoc, uan sehse macmacti tlen icnamiqui. Ohcon quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intematiltia.

Ica ninchualis in judíos icnextiah amo ictlepanitah nitlanauatil Moisés

17 Touatzin itconihtoua tonjudío, uan tonmotlachicaulia itich nitlanauatil Moisés, uan tonmosinia itconihtoua itconixmati Dios,

18 uan itconixmati nitlaniquilitzin, uan itconyoluia itconmati quenih itconpihpinas tlen ocachi cuali ica tlen mitzonnexilia in tlanauatil.

19 Itconmachilia simi itconmati quenih itquimonyacanas tlen amo tlachiah, uan tonmomachilia touilis itquimontlauilis tlen ninimih itich in tlayouilotl.

20 Tonmomachilia tontemachtani innauac naquin oc queh coconeh, naquin amotlen icmatih nohtectzin Dios, pues itich in tlanauatil itconpia nochi in tlaixmatilistli uan tlen milauac.

21 Uan tla touatzin itquimonmachtia ocsiquin, ¿tleca amo tonmomachtia touatzin monohmah? Itquimonilua ocsiquin amo cuali setlachtiquis, uan yeh in touatzin tontlachtiqui.

22 Tla touatzin itconihtoua amo cuali se mocalaquis iuan naquin amo iuan senamiqueh, ¿tleca touatzin ohcon itconchiua? Tla touatzin sansimi amo itquimontasniqui tlen quinteneuah dioses, tla ohcon, ¿tleca tontlachtiqui itich ninteopan?

23 Tonmosinia itconixmati in tlanauatil, uan yeh amo itcontlepanita Dios, pues amo itcontlacamati tlen in tlanauatil quihtoua.

24 Ica non ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen amo judíos pitzotic icteneuah nitoocaatzin Dios namopampatica.”§

25 In judiohnescayotl tlen itconpia milauac icpia ipatiu tla itcontlacamati tlen quihtoua nitlanauatil Moisés; pero tla amo itcontlacamati in tlanauatil, tonmochiuauqui iixpan Dios quemeh se naquin amo nescayotitoc.

26 Pero naquin amo judiohnescayotitoc uan ictlacamatoc tlen quihtoua in tlanauatil, mochiuauqui iixpan Dios quemeh se naquin nescayotitoc.

27 Uan ohcon, tlen amo judiohnescayotitoc itich nitlalnacayo, pero ictlacamatoc yec tlen teniquilia in tlanauatil, mitzontlahtlacoltilis touatzin naquin tonjudiohnescayotitoc, nic itconpia in tlahcuilol den tlanauatil uan yeh amo itcontlacamatoc.

28 Pues amo milauac judío acah san ica tlen icnextia ic pani, uan amo milauac judiohnescayotl tlen pani secchiua itich se itlalnacayo.

29 Tla yeh, naquin milauac judío, yeh naquin nescayotitoc tlahtic itich niyolo ica tlen icchiua in Espíritu Santo, uan non amo icpia tlen quitas iuan in tlanauatil. Non nescayotl icyequita amo yen tlahticpactlacatl, tlamo yen Dios.

3

Tlenoh sectlani seisqui judío

§ 2:24 Is. 52:5

¹ Uan tla ohcon, ¿tlenoh sectlani seisqui judío?, noso ¿tlenoh sectlani secpias in judiohnescayotl?

² Setlatlani itich mic. Ic se, pues yen judíos naquin Dios oquinyolchicauilih nitlahtoltzin.

³ Uan tlamilauca, masqui siquin yehuan amo ictlacamatih nitlahtoltzin, non amo ictosniqui ica non Dios amo icchiuas nochi tlen omoyectenau innauac.

⁴ ¡Dion siquiera matyoluican non! Dios nochipa milaucatzintli, masqui in tlalticpactlach maican istlacatinih. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ohcon monextia chipaucatzintli motlahtoltzin,

uan amotlen macahsican ihcuac icniquisqueh mitzontlahtlacolahsisqueh.*

⁵ Pero tla in toamoyecchiualis ocachi icnextia nic Yehuatzin icchiua tlen yec; queh tlalticpactlachameh uilis itmotlahtlanisqueh, ¿max Dios conchiua tlen amo yec ihcuac techontlatzacuilitia?

⁶ ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla Dios icchiua tlen amo yec, ¿quenih uilis quitas tlenoh intich moniqui in tlalticpactlachameh?

⁷ Acah uilis quihtos: Tla noistlacatilis ocachi icnextia nic Dios milaucatzintli uan ohcon ocachi icsilia uehcapantlalilis Yehuatzin, tla ohcon, ¿tleca oc nechpantiah intlahtlacouani?

⁸ Uan tla ohcon, ¿xamo cuali yottouanih: Matchiuacan tlen amo cuali uan ohcon mauiqui tlen cuali? Ohcon techpahpantiah siquin mach tehuan ohcon ittemachtihnimih. Yehuan intich uitz in tlatzacuilitis tlen intich moniqui.

Itnochtin ittlahtlacolehqueh

⁹ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicutamiltiah? ¿Quenat tehuan nic itjudíos ocachi itcualimeh uan amo nocsiquin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!, pues cuali yonnamechonitaltih, mayeh judíos uan mayeh amo judíos, itnochtin itcateh imac in tlahtlacol.

¹⁰ Ohcon ya ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Amo catqui acah yolchipauac, dion siquiera se;

¹¹ amo cah acah ica se cuali tlanamic; amo cah acah naquin mactemo Dios.

¹² Nochtin omoxilohqueh occauqueh in cuali ohtli, sanse nochtin omihtlacohqueh ica in tlahtlacol;

amo catqui acah tlen icchiua tlen cuali, dion siquiera se.†

¹³ Nincopac quemeh se miqueticochtli tlapohtoc; ica nininipil tlacahcayautinimih.‡

Itich nincamac icpiah istlac quemeh se couatl;§

¹⁴ nincamac tentoc ica tlatilchiualis uan sa cualantoqueh.*

¹⁵ Nimicxiuan tzicuinih yaueh temictiah;

¹⁶ campa ic yaueh tlaxixititzah uan iccauah tlaocol,

¹⁷ uan amo quixmatih ninimisqueh itich in ohtli tlen icpia seulistli.†

¹⁸ Amo tlamouiliah iixpan Dios.‡

¹⁹ Tlen quemah itmatoqueh, nochi tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, ihcuiliutoc mactlacamatican naquin cateh imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ica tlen ihcuiliutoc mamota amaquin uili mopaleuia uan nochi in tlalticpactli mamota nic tlahtlacoleh iixpan Yehuatzin Dios.

²⁰ Porque ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac iixpantzinco Dios; pues ixconmatican, in tlanauatil san ocualcauqueh ica matmatican nic tehuan ittlahtlacouanih.§

* 3:4 Sal. 51:4 † 3:12 Sal. 14:1-3; Ec. 7:20 ‡ 3:13 Sal. 5:9 § 3:13 Sal. 140:3 * 3:14 Sal. 10:7

† 3:17 Is. 59:7-8 ‡ 3:18 Sal. 36:1 § 3:20 Sal. 143:2; Gá. 2:16

Ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo Dios techsilia ya itchipauaqueh

²¹ Pero axan, Dios otechmatiltih quenih techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco, amo ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil, tlamo yeh ica tlen yocualtematiltihtaya non tlanauatil uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih:

²² Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo, uan non tlateochiualis inyohca nochtin naquin tlaniltocah, uan amo cah techicoitalis,*

²³ pues nochtin otlahtlacohqueh uan cateh uehca sican de nimouistic-chipaualis Dios.

²⁴ Masqui ohcon, Dios ica niteicnoitalitzin, uan amo ica itlah masectlaxtlaua, Yehuatzin techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihtzinoh para techontlaxtlauas.

²⁵ Dios ocontemactih Cristo quemeh se tlatemactil, uan ica niesotzin itcahsih tetlapohpoluulistli tla ittlaniltocah inauactzinco. Ohcon ocmochiulihtzinoh Dios nic oquinic icnextis Yehuatzin icchiua tlen yec. Achtoh ica nitepacahy-ouilitzin san oquimixpanauihtoya nintlahtlacol in talticpactlacameh.

²⁶ Masqui ohcon axan, para icnextis nic Yehuatzin iclatzacuiltia in tlahtlacol quen icnamiqui, yocontemactih Cristo. Ohcon oquichiu para motas nic Yehuatzin chipaucatzintli, uan para quinsilis ya chipauaqueh naquin tlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ ¿Tla ohcon, tlenoh ica uilis oc itmosinisqueh? Acmo cah tlenoh ica. ¿Uan tleya tlanauatil otechcuilico tlen ica uilis itmosinisqueh? ¿Yen tlanauatil tlen teniquilia chiualis? Amo, tla yeh yen tlanauatil tlen teniquilia tlaniltoquilis.

²⁸ Ica non itquihtouah nin: Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis, uan amo ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil.

²⁹ ¿Quenat Dios san Dios den judíos? ¿Xamo noiuqui Dios de naquin amo judíos? Quemah, tlamilauca Dios noiuqui Dios de naquin amo judíos.

³⁰ Pues san se Dios metzticah uan Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh ica in tlaniltoquilis, mayeh naquin judiohnescayotitoqueh uan mayeh naquin amo.

³¹ Tla ohcon, ¿max ictosniqui ica in tlaniltoquilis itsicantlalihtoqueh nichicaualis nitlanauatil Moisés? ¡Amo!, tla yeh, ocachi itnextiah nichicaualis.

4

Tlenoh ocahsic in Abraham ica in tlaniltoquilis

¹ ¿Tlenoh uilis ittosqueh ica Abraham naquin itich itualeuah? ¿Tlenoh ocahsic ica in tlaniltoquilis?

² Tla Dios ocsilani chipauac in Abraham ica nichiuualis, Abraham ica nichiuualis ouilisquia mosinis. Pero Abraham amo ocpiaya itlah tlen ica mosinis inauactzinco Dios.

³ Pues ¿tlenoh quihtoua in Teotlahtolamatl? ¿Xamo quihtotoc: “Abraham oniltocac Dios, uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih chipauac”?*

⁴ Nanconmatih tla acah tiquiti uan icmactiah tlahtlauil, non tlahtlauil amo quisa queh se tetlaocolil osecmactih, tla yeh non se tlateuiquil tlen osecpiaya inauac.

⁵ Pero naquin amo icpia itlah tlen chiualis, tlamo yeh icpia tlaniltoquilis inauactzinco naquin quinchipaua in tlahtlacouanah, non tocnih ica nitlaniltoquilis, Yehuatzin icsilia ya chipauac.

⁶ De non David noiuqui tlahtoua ihcuac oquihtoh quen tlateochiualpaquini naquin Dios icsilia ya chipauac amo ica itlah ichiuualis.

* 3:22 Gá. 2:16 * 4:3 Gn. 15:6

7 David ihquin oquihtoh:

Tlateochiualpaquinih naquin yoquintlapohpoluihqueh nimamoyecchiualis,

uan yocpohpolohqueh nochi nintlahtlacol.

8 Tlateochiualpaquini naquin Dios acmo ictlahtlacoltihtoc itlah.†

9 ¿Max san tlen judiohnescayotitoqueh inyohca nin tlateochiualis? ¿Xamo noiuqui inyohca naquin amo? Pues yaquin ittlamiihtouah Dios ocsilih in Abraham ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

10 Pero ¿quemarian Dios ohcon ocsilih? ¿Ihcuac yojudiohnescayotitoya, noso ihcuac ayamo? Yec nanconmati nic ihcuac ayamo.

11 Satepan Abraham yocsilih in judiohnescayotl‡ quemeh se nescayotl tlen Dios ica octenextilih nic Yehuatzin ocsilih ya chipauac ica in tlaniltoquilis tlen oquipix achtoh, ihcuac ayamo onescayotitoya. Ica non Abraham omochiuaco inpapan nochi naquin tlaniltocah inauactzinco Dios uan amo judiohnescayotitoqueh. Yehuan ica nintlaniltoquilis Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh.

12 Abraham noiuqui inpapan in judíos tlen amo san judiohnescayotitoqueh, tlamo noiuqui icpiah in tlaniltoquilis quemeh tlen Abraham oquipix ihcuac ayamo omojudiohnescayotaya.

In Abraham ica nitlaniltoquilis ocsilih tlen Dios omoyectencautzinoh inauac

13 Dios omoyectencau inauac in Abraham uan iuan naquin oneuah de yeh nic quimaxcatis in tlalticpac; pero tla nin oquiluih icmactis, amo yeh nic Abraham yocltacamatia nitlanauatil Moisés, tlamo yeh nic oquipix in tlaniltoquilis tlen ica Dios ocsilih ya chipauac.

14 Porque tla sayeh naquin ictlacamatih nitlanauatil Moisés yehuan imaxca tlen Dios omoyectencautzinoh, tla ohcon in tlaniltoquilstli oisquia sannencah, uan quisa queh Dios sannencah omoyectencautzinoh.

15 Pues tlamilauca, in tlanauatil cualica tlatzacuiltlistli; pero campa amo cah tlanauatil, sannoiuqui amo cah tlenoh ica setetlahtlacoltis.

16 Ica non, tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh, secsilia queh se tetlaocolil san ica in tlaniltoquilis, para ohcon mauili macsilican nochtin naquin oneuah inauac Abraham, mayeh naquin oneuah inauac Abraham uan cateh itich in tlanauatil, uan mayeh nochtin naquin tlaniltocah quemeh Abraham, naquin iixpan Dios yomochiuaco inpapan nochtin naquin itlaniltocah.

17 Uan ohcon ihcuiltotoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onmitzontlalih tonpouis tontepapan inauac mic pantli tocnian itich in tlalticpac.”§ Uan ohcon Abraham ocniltocac Yehuatzin Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh, naquin ica nitlahtol icchiua mai tlen amo cah.

18 In Abraham otlaniltocac uan omochix mamochiua non tlahtol, masqui yehuan acmo ouilisquia quinpiasqueh inpiluan. Uan nic omochix, ohcon omochiuaco “inpapan mic pantli de tocnian itich in tlalticpactli”, ohcon quemeh tlen Dios oquiluih: “Ixconita, ihquin tlailiuis miqueh isqueh naquin oneuasqueh de touatzin.”*

19 Nitlaniltoquilis Abraham amo ocpoloh nichicaualis, masqui yeh cuali ocmatoya acmo chicauac nitlalnacayo para quinpias iconeuan, pues yocahxitisquia se ciento xiuitl,† uan sannoiuqui ocmatia nic nisiuau Sara amo ouilia quinpia iconeuan.

† 4:8 Sal. 32:1-2 ‡ 4:11 Gn. 17:10 § 4:17 Gn. 17:5 * 4:18 Gn. 15:5 † 4:19 Gn. 17:17

²⁰ Uan Abraham amo oyolometric max milauac tlen Dios omoyectencau icmactis, tlamo yeh omochicau ica nitlaniltoquilis, uan oconuehcapantlalih Dios.

²¹ Yeh yec ocmatoya nic ihcuac Dios moyectencautzinoua itich itlah, Yehuatzin chicaucatzintli para ohcon comochiuilis,

²² ica non Dios ocsilih ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

²³ Ihcuac in Teotlahtolamatl quihtoua “Dios ocsilih chipauac ica nitlaniltoquilis” amo tlahtoua san den Abraham,

²⁴ tla yeh tlahtoua noiuqui de tehuan. Pues tehuan noiuqui Dios techsilia itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Yehuatzin naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús itich miquilistli.

²⁵ Yehuatzin in toTecotzin yehua naquin oyah tlatemactil ipampa in totlahtlacol, naquin Dios oconyancuicayolitih para ohcon uilis techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco.

5

Ica tlen ocmochiuilih Jesucristo itpiah seulistli iuantzin Dios

¹ Ica non, axan nic ica in totlaniltoquilis Dios techsilia ya itchipauaqueh, ya itcateh ica seulistli iuantzin Dios ica tlen ocmochiuilih in toTecotzin Jesucristo.

² Ica Yehuatzin Jesucristo uan ica in totlaniltoquilis inauactzinco noiuqui yotuiliqueh yotcalaqueh itich nitetlasohitalitzin Dios campa axan itcateh. Uan tlailluis itpaquih nic itchiah itteuantisqueh itich nimouisticchipaualitzin.

³ Uan amo sayeh non tlen ica itpaquih, tla yeh noiuqui itpaquih itich in tlapanolis; pues itmatih in tlapanolis technextilia quenih ittlaxicosqueh,

⁴ uan tla yotmonextilihqueh ittlaxicosqueh, non icnextia yotmahsiqueh itich in totlayoluil, uan tla yotmahsiqueh itich in totlayoluil, non icchiua ocachi mamochicaua in tonichialis tlen itpiah inauactzinco Dios.

⁵ Uan in tonichialis tlen itpiah inauactzinco Dios, amo san ica itmopihpinautisqueh, pues Dios ica in Espíritu Santo tlen otechonmactih yocontemitih in toyolo ica nitetlasohitalitzin.

⁶ Pues Cristo, itich in tonal tlen Dios ocontlalih, uan ihcuac tehuan amotlen ouilic otchiuqueh para itmomaquixtisqueh, Yehuatzin omomiquilhtzinoh topampa, tehuan naquin ittlahtlacouanah.

⁷ Tlamilauca, simi oueh acah motemactis miquis ipampa ocse, dion siquiera ipampa se naquin icchiua tlen yec. Uan tlanah catqui acah tlen mixeuis motemactis miquis ipampa acah, miquis san ipampa naquin cuali conetl.

⁸ Pero Dios oconnexth nitlailluis mic itetlasohitalitzin tonauac ihcuac Cristo omomiquilhtzinoh topampa masqui oc ittlahtlacouanah otcatcah.

⁹ Uan axan, nic Dios techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica niesotzin Cristo, mahsic yec itmatih Yehuatzin techonmaquixtis den tlatzacuilitlis.

¹⁰ Pues tla ihcuac oc otquixnamiquiah Dios, Yehuatzin ica in miquilistli de niConetzin oconseuiah in ixnamictli tlen otpiayah inauactzinco, axan quen ya itpiah seulistli iuantzin, ¿queutoc ica niyolilitzin amo ocachi techonmaquixtis?

¹¹ Uan amo sayeh non ica itpaquih, tlayeh noiuqui itpaquih inauactzinco Dios ica in toTecotzin Jesucristo, naquin ica Yehuatzin axan itpiah seulistli iuantzin Dios.

Adán otechualiquilih miquilistli, Cristo otechualiquilih yolilistli

¹² Ica se talticpactlacatl in tlahtlacol ocalac itich in talticpac, uan non tlahtlacol ocualiac miquilistli.* Uan ohcon in miquilistli opanoc intich

* 5:12 Gn. 3:6

nochtin in tlalticpactlacameh, nic nochtin otlahtlacohqueh.

¹³ Tlamilauca, in tlahtlacol yocatca itich in tlalticpac achtoh ihcuac ayamo ocatca nitlanauatil Moisés. Uan ohcon, masqui ayamo ocatca se tlanauatil uan amo ouilic oquinpouilihqueh nintlahtlacol,

¹⁴ nochtin in tlalticpactlacameh tlen ochanchiuqueh desde Adán hasta Moisés omiqueh, masqui in tlahtlacol tlen occhiuqueh amo quemeh in tlahtlacol tlen oquichiu in Adán, naquin oyah queh se tlanihniuilti de naquin satepan oualmouicasquia.

¹⁵ Tlen quemah, nitlahtlacol Adán, amo uilis secnihniuiltis iuan nitetlaocoliltzin Dios. Pues ica nitlahtlacol se tlatatl, miqueh omiqueh, pero in tetlaocolil tlen Dios otechmomaactilihtzinoh ica nitetlasohitalitzin se tlatatl, yen Jesucristo, non tetlaocolil ocachi ueyi tiquitl oquichiu, uan omochiuaco se cuali inauac miqueh.

¹⁶ Noiuiqui amo uilis secnihniuiltis nitetlaocolil Dios iuan nitlahtlacol in Adán, pues san ica se tlahtlacol oualah in tlatzacuiltis, pero nitetlaocolil Dios oualah ipampa intlahtlacol miqueh, para ohcon techonsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

¹⁷ Uan tla ica nitlahtlacol se tlatatl in tlalticpactlacameh ocahsiuqueh miquilistli, queutoc amo sannoiuqui san ica se tlatatzin, yen Jesucristo, cahsiuqueh yolilistli naquin icsiliah nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, uan icsiliah quemeh tetlaocolil in chipaualistli iixpantzinco.

¹⁸ Ica non, tla ica in tlahtlacol tlen oquichiu se, nochtin in tlalticpactlacameh intich oualah miquilistli, sannoiuqui ica niyecchiualis se, nochtin in tlalticpactlacameh uilis isqueh ya chipauaqueh iixpantzinco Dios, uan non chipaualistli cualica yolilistli.

¹⁹ Masequihto, ohcon quen ica se tlatatl tlen amo otlatlacamat miqueh omocuiqueh tlahtlacouanih, sa noiuiqui ohcon, san ica se tlatatzin naquin oontlatlacamat, Dios miqueh quinsilis ya chipauaqueh iixpantzinco.

²⁰ Pues nitlanauatil Moisés oehcoc ica matmomacacan cuenta quen tlailiuis mic in totlahtlacol. Pero ihcuac omiquiyac in tlahtlacol, tlailiuis ocachi mic omiquiyac nitetlasohitalitzin Dios,

²¹ para ohcon quen in tlahtlacol oquipix chicaualistli uan octlalico in miquilistli, ohcon noiuiqui nitetlasohitalitzin Dios macpia chicaualistli para techcuipas ya itchipauaqueh iixpantzinco uan ohcon techmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa ica tlen in toTecotzin Jesucristo ocmochiulihtzinoh.

6

Yotmiqueh in nauac in tlahtlacol uan ya ityoltoqueh para in toTecotzin Cristo Jesús

¹ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Max ocachi itlahtlacosqueh uan ohcon ittosqueh ocachi icmiquiyaltis nitetlasohitalitzin Dios tonauac?

² ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla yotmiqueh in nauac in tlahtlacol, ¿quenih oc uilis itninimisqueh itich in tlahtlacol?

³ ¿Noso xamo nanconmatih nic nochtin naquin otmocuatequihqueh para itpouisqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon noiuiqui iuantzin itpouih itich nimiquilis?

⁴ Pues ihcuac otmocuatequihqueh, quisa queh otmiqueh uan otechtlalpacohqueh sansican iuantzin Cristo, para que ohcon quemeh Cristo oonyancuicayol itich miquilistli ica nimouisticchicaualitzin in toTahtzin Dios, sannoiuqui ohcon tehuan otechonyancuicayolitih para matninimican itich se yancuic yolilistli.

⁵ Uan tla tehuan yotmochiuacoh sa se iuantzin Cristo itich nimiquilitzin, ohcon noiuqui itmochiuasqueh sa se iuantzin itich in yancuicayolilistli.

⁶ Nin yec itmatih, in totlalticpactlaniquilis oyah tlasohsal sansican iuantzin Cristo, para mahsic macpolo nichicaualis uan ohcon acmo mattlacamatican in tlahtlacol.

⁷ Pues naquín yomic, in tlahtlacol acmo icpia chicaoalistli itich.

⁸ Uan tla tehuan otmiqueh iuantzin Cristo, itniltocah nic noiuqui itpiasqueh yolilistli iuantzin,

⁹ pues sannoiuqui nin yec itmatih, Cristo yomoyancuicayolitih itich miqulistli, ica non ayic ocsipa momiquilis, masequihto in miqulistli acmo icpia chicaoalistli itich.

¹⁰ Pues ihcuac Cristo omomiquilihtzinoh, omomiquilihtzinoh ipampa in tlahtlacol san yen sipa uan ica in sintitl nochipa; uan axan quen yomoyancuicayolitihhtzinoh, niyolilis cah para niuehcapantlalilis Dios.

¹¹ Namehuantzitzin noiuqui ohcon, yec ixconmatican nic yonamonmiqueh inauac in tlahtlacol, pero inauac Dios namonyoltoqueh, nic namonpouih iuan in toTecotzin Cristo Jesús.

¹² Ica non, amo ixconcauacan in tlahtlacol matlatiquiti itich namotlalnacayo tlen miquis se tonal, amo ixconcauacan manamechonchiualti ixcontlacamatican nipitzotictlaniquilis.

¹³ Amo ixcontemacacan namotlalnacayo itich in tlahtlacol quemeh se tiquitiatl para icchias tlen amo cuali, yehyeh xonmotemactican inauactzinco Dios, pues axan acmo namonmictoqueh, tla yeh yonamonyolqueh, uan namotlalnacayo ixconmactican Dios quemeh se tiquitiatl para icchias tlen yec.

¹⁴ Ohcon ixconchiuacan, pues in tlahtlacol acmo icpia chicaoalistli namotich, pues namehuantzitzin acmo namonpouih itich nitlanauatil Moisés, tla yeh namonpouih itich nitetlasohitalitzin Dios.

Xonmotemactican namonisqueh esclavos inauac tlen yec

¹⁵ ¿Tla ohcon quenih? ¿Max ittlahtlacosqueh nic ya itpouih itich nitetlasohitalitzin Dios uan acmo itich in tlanauatil? ¡Amo, ayic ohcon ixconyoluican!

¹⁶ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, que tla nanconmocauiliah acah manamechontlatiquitihto, namonmocauah imac queh iesclavo. Uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos in tlahtlacol uan ohcon namonmiquisqueh, noso uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos Dios uan ohcon nanconchiasqueh tlen yec iixpantzinco.

¹⁷ Tehuan itmotlasohcamatih inauactzinco Dios nic masqui achtoh onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, axan ica nochi namoyolo nancontlacamatih in tlamachtlistli tlen onanconsilihqueh.

¹⁸ Uan axan quen Dios yonamechontohton imac in tlahtlacol, ya namontiquitinih inauac in tlen yec.

¹⁹ Intlahtoua ica tlanihniuiltil tlen quicuih nican tlalticpac, nic inmati oueh nanconahsicamatisqueh tlen innamechoniluia. Ohcon quemeh onancontemactayah namotlalnacayo mai iesclavo in pitzotic ayilis uan nochi tlen amo cuali uan onamontlahtlacolchiuayah, ohcon axan ixcontemactican namotlalnacayo mamochiua iesclavo tlen yec, uan ohcon xonmosicantlalican ixconcauacan in tlahtlacol.

²⁰ Ihcuac oc onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, amo ocpiaya tleca nanconchiasqueh tlen yec, pues amo onamonpouiah itich in tlen yec.

²¹ Uan ixnechoniluican, ¿tlenoh onancontlanqueh ica nochi non tlahtlacolchiualis tlen axan simi ica namonpinauh? Pues nochi non tlahtlacolchiualis cualica miqulistli.

²² Pero axan yonamechonquixtihqueh imac in tlahtlacol uan ya namonpouih itiquitcauan Dios, uan itich non, quemah namontlatlanih, pues Dios namechonsicantlalia den tlahtlacol, uan non cualica in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²³ Uan ohcon, tlamilauca, in tlahtlacol cualica quemeh tlahtlauil yen miqulistli, pero nitetlaocoliltzin Dios cualica yen yolilistli tlen ica in sintitl nochipa inauactzinco in toTeczotzin Cristo Jesús.

7

Acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya

¹ Nocnuantzitzin, namehuantzitzin nanconixmatih in tlanauatil, uan nanconmatih nic in tlanauatil uili iclatiquitia sayeh naquin oc yoltoc.

² Matlalican nin tlanihniuiltl: Se siuatl tlen namiqueh, in tlanauatil quih-toua icpia tlen isqui iuan nitlauical tla oc yoltoc, pero tla nitlauical yomic, in siuatl motohtoma inauac in tlanauatil tlen ocsintilihtoya iuan nitlauical.

³ Ica non, tla non siuatl mosetilia iuan ocse tlatatl uan nitlauical oc yoltoc, non siuatl tlahtlacohtoc nic mocalaquihtoc iuan ocse; pero tla nitlauical yomic, in siuatl ya motohtoma inauac non tlanauatil, uan masqui mamon-amicti iuan ocse tlatatl non amo ictosniqui mocalaquihtoc iuan ocse.

⁴ Namehuantzitzin, notlasohicniuan, noiuqui ohcon ya namontlatohton-ten inauac in tlanauatil, pues yonamonmiqueh iuantzin Cristo. Uan ohcon namonpouih iuan ocse, masequihto namonpouih iuan naquin oonyan-cuicayol itich miqulistli, para ohcon mattemactihtocan inauac Dios quemeh totlatiyo yen tocalichiualis.

⁵ Porque ihcuac oc otchanchiutoyah itich in totlalticpactlaniquilis, in tlanauatil yeh san ocachi otechixtopeu itich nipitzotictlaniquilis in totlalnacayo, uan ohcon ottemactihtoyah quemeh totlatiyo yen chiuallistli tlen cualica miqulistli.

⁶ Pero axan acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya, nic yot-miqueh para inauac. Ica non axan ituilih ittiquitiliah Dios ica in yancuic yolilistli tlen in Espíritu techmactia, uan acmo ica in tlen yauehcau tlanauatil tlen ihcuiliutoc.

In tlanauatil ocnexth in tlahtlacol catqui totich

⁷ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh nitlanauatil Moisés techtlahtlacolchiualtia? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues neh amo onmatisquia tlenoh tlahtlacol tla amo oini ica in tlanauatil. Amo onmatisquia max tlahtlacol inquecolitas inmoyohcatis tlen teaxca, tla in tlanauatil amo oquihtouani: “Amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teaxca.”*

⁸ Pero in tlahtlacol ocahsic itich in tlanauatil quenih nechtlacolchiualtis, uan ocualeualtih notich manquecolita nochi in tlenca. Porque tla amo oini in tlanauatil, in tlahtlacol queh omictosquia.

⁹ Neh, achtoh amo onquixmatia in tlanauatil uan ohcon onyoltoya, pero ihcuac yonquixmat in tlanauatil, in tlahtlacol oualyol uan neh onimic.

¹⁰ Uan ohcon onmamacac cuenta, necah tlanauatil tlen onechmactisquia yolilistli, yehyeh onechualiquilih miqulistli.

¹¹ Porque in tlahtlacol ocahsic itich in tlanauatil quenih nechcahcayauas, uan onechcahcayau, uan ica mismo non tlanauatil onechmictih.

* 7:7 Éx. 20:17; Dt. 5:21

¹² Ica tlen yonnamechoniluih, itquitah nic in tlanauatil yeh mouisticchipauac, uan tlen tenauatia noiuqui mouisticchipauac, yec tlen ictoua uan cuali.

¹³ Tla ohcon, ¿quenat ictosniqui que necah cuali tlanauatil onechualiquilih in miqulistli? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues yeh yen tlahtlacol tlen para monextis nic simi amocuali, oquicuic in cuali tlanauatil uan ica onechualiquilih miqulistli. Ohcon omochiu para que ica in tlanauatil mamota yec quen temohtih amo cuali in tlahtlacol.

¹⁴ Uan itmatih que in tlanauatil ualeua itich nitlaniquilis Dios; pero neh notich ualeua yeh notlalticpactlaniquilis, uan queh oisquia intlanamactli queh esclavo itich in tlahtlacol.

¹⁵ Amo incahsicamati tlen nopan mochiua, pues tlamilauca inniqui inchiuas tlen cuali, masqui ohcon amo yeh non inchiua, tlamo yeh inchiua tlen nechcualania inchiuas.

¹⁶ Pero tla tlen inchiua nechcualania, ohcon innextia que neh inquita cuali tlen quihtoua in tlanauatil,

¹⁷ uan ica non amo yen nehua naquín inchiua tlen amo cuali, tlamo yeh in tlahtlacol tlen catqui notich.

¹⁸ Yec inmati que neh notich, masequihto itich notlalticpactlaniquilis, amo catqui tlen cuali, porque masqui inniqui inchiuas tlen cuali, amo uili inchiua.

¹⁹ Pues amo inchiua tlen cuali inniqui inchiuas, tlamo yeh tlen amo cuali, tlen amo inniqui inchiuas, yeh non inchiua.

²⁰ Uan tla inchiua tlen amo inniqui, acmo yen neh naquín inchiua, tlamo yen tlahtlacol tlen catqui notich.

²¹ Ica non, ihcuac inniqui inchiuas tlen cuali, inquita nin: in tlahtlacol catqui notich.

²² Itich noyolo intlasohtla nitlanauatiltzin Dios;

²³ pero itich notlalnacayo inquita catqui itlah ocse tlen quixnamiqui tlen cuali inniqui inchiuas; uan non yeh nitlaniquilis in tlahtlacol tlen catqui notich uan nechihilpihtoc.

²⁴ ¡Tetlaocoltih nopanolis! ¿Aquiñ nechtohtomas de notlalticpactlaniquilis tlen nechuca itich in miqulistli?

²⁵ Inmotlasohcamatilia Yehuatzin Dios, pues san Yehuatzin uilis nechtohtomas ica tlen Jesucristo ocmochiulihtzinoh.

San ica ome yeyi tlahtol, yeh nin tlen inquita notich: Ica noyolo intlasohtla tlen quihtoua nitlanauatiltzin Dios, pero ica notlalticpactlaniquilis nilpitoc itich nitlaniquilis in tlahtlacol.

8

Sechipaucaninimi ica nitematlanilis in Espíritu

¹ Ica non, axan acmo cah tlatzacuiltistli innauac naquín pouih iuantzin Cristo Jesús, [naquín amo ninimih quemeh icniqui nintlalticpactlaniquilis, tlamo yeh quemeh nitlaniquilitzin in Espíritu].

² Acmo cah tlatzacuiltis nic ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihtzinoh, in Espíritu naquín contemactia yolilistli otechquixtih imac nitlaniquilis in tlahtlacol uan imac miqulistli.

³ Nitlanauatil Moisés amo ouilic otechtohton imac in tlahtlacol, pues non tlanauatil amo ocpiaya chicalis ipampatica in totlalticpactlaniquilis tlen amo ouilic octlacamat non tlanauatil. Ica non Dios ocoualtitlan niConetzin quemeh semeh tehuan itlalticpactlalah, uan ocontemactih quemeh se tlatemactil ipampa in tlahtlacol. Uan ohcon oconpohpoloh nichicalis in tlahtlacol ica itlalticpacnacayo quemeh tehuan itpiañ.

⁴ Ohcon ocomochiulich para ohcon tehuan matuilican mattlacamatican tlen quihtoua in tlanauatil, tehuan naquín amo itninimih quemeh in totlalticpactlaniquilis icniqui, tlamo quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia.

⁵ Naquin ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh nintlalticpactlaniquilis, pero naquín ninimih quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh in Espíritu.

⁶ Ixconmatican, naquín sa icmatoc icchiuas tlen nitlalticpactlaniquilis icyoltilana, non, cualica miqulistli; pero naquín sa icmatoc icchiuas nitlaniquiltzin in Espíritu Santo, non, cualica yolilistli uan seuilistli.

⁷ Pues naquín sa icmatoqueh icchiuasqueh tlen nintlalticpactlaniquilis icniqui, nonqueh itecocolihcauan Dios, nic amo icniquih uan dion amo uili ictlacamatih nitlanauatiltzin Yehuatzin.

⁸ Ica non, naquín ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, amo uili icpaquilismacah Dios.

⁹ Pero namehuantzitzin amo namonninimih quemeh icniqui namotlalticpactlaniquilis, tla yeh namonninimih quemeh nitlaniquilis in Espíritu, pues niEspíritu Dios chanchiua namotichtzin. Naquin amo icpixtoc niEspíritu in Cristo, amo poui iaxca Cristo.

¹⁰ Pero tla Cristo chanchiua namotichtzin, masqui namotlalnacayo yahtoc itich in miqulilis ipampatica in tlahtlacol, namoespíritu icpia yolilistli nic Yehuatzin yonamechonchipau.

¹¹ Uan tla niEspíritu Dios chanchiua namotichtzin, ixconmatican que Yehuatzin naquín oconyancuicayolitih Cristo Jesús itich miqulistli, sannoiqui ohcon icmactis yolilistli namotlalnacayo tlen se tonal miquis. Non yolilis namechonmactis ica niEspíritu tlen chanchiua namotichtzin.

¹² Tla ohcon, nocniuantzitzin, yeh quemah moniqui itlatlacamatisqueh, pero acmo inauac in totlalticpactlaniquilis para oc itchanchiutosqueh quemeh yeh nitlaniquilis.

¹³ Porque tla nanconchiutinimisqueh tlen namotlalticpactlaniquilis icniqui, namonmiquisqueh; pero tla ica in Espíritu Santo nanconpohpolouah nichiualis namotlalticpactlaniquilis, namonyolisqueh.

¹⁴ Nochtin naquín quinyacana niEspíritu Dios, yehuan iconeuantzitzin Dios.

¹⁵ Porque in Espíritu tlen namehuantzitzin onanconsilihqueh amo se espíritu tlen namechonihilpia ocspa xonchanchiuacan itich mohcayotl, tla yeh onanconsilihqueh in Espíritu naquín ica ya namonpouih iconeuantzitzin Dios, uan ica non Espíritu ya uilih itmoluiliah: "¡NotlasohTahtzin!"

¹⁶ In Espíritu Santo yec icmatiltia in toespíritu que tehuan ticoneuan Dios.

¹⁷ Uan nic tipiluantzitzin Dios, noiuquí techontlaaxcatis sansican iuantzin Cristo. Uan tla axan tehuan itlahyoiuah iuantzin Cristo, satepan noiuquí sansican iuantzin techuehcapantlalisqueh.

¹⁸ Cualí inmatoc, in tlahyoiulistli tlen axan itpanouah amo uilis monihniuiltis iuan in mouistic uehcapantlalilis tlen satepan itpiasqueh uan se tonal monextis.

¹⁹ Uan tlamilauca, nochi tlen Dios itlachiuatiltzin sa icchixtoc ica mic tlaniquilis necah tonal ihcuac Dios quinteixmatiltis niconeuantzitzin.

²⁰ Pues nochi tlen tlachiuah oihtlacau, pero amo yeh nic yeh oquinic, tlayeh nic Dios ohcon ocomoniquiltihtzinoh. Pero masqui oihtlacau, oc catqui necah nichialistli

²¹ de que nochi ntlachiualitzin, Dios contohtomas campa ihtlacautoc, uan ohcon teuantis itich in mouistic temaquixtilis tlen icpiasqueh niconeuantzitzin Yehuatzin.

²² Itmatoqueh que nochi ntlachiualitzin Dios, tzahtzitoc hasta axan uan icpanoua toneualistli quemeh se siuatzintli ihcuac ya ictlalticpacnextis niconeu.

²³ Uan amo sayeh ntlachiualitzin Dios tlapanoua, tlamo yeh noiuqui tehuan, naquin ya itpiah in Espíritu Santo tlen Dios ocontlayacanaltih otechonmactih de nochi tlen oc techonmactis. Tehuan noiuqui ittzahtzih toyolihtic uan sa itchixtoqueh in tonal ihcuac Dios techonsilis quemeh ticoneuantzitzin, ihcuac techonmactis ocse yancuic totlalnacayo.

²⁴ Tlamilauca, tla Dios otechmaquixtih, yeh nic oquinic matpiacan nichialis. Pero tla tlen secchia yosequitac, non acmo ictosniqui nichialistli. Itlah tlen ya sequitztoc acmo icpia tleca oc secchixtos sequitas.

²⁵ Ica non, tla tehuan itchiah tlen ayamo uili itquitah, moniqui itchiasqueh ica pacahyouilis.

²⁶ Sannoiuqui in Espíritu techonmatlani itich tlen tehuan amo itchi-cauaqueh. Pues tehuan amo ituilih itmotlatlautiliah Dios quemeh icnamiqui, ica non in Espíritu Santo motlatlautia inauactzinco Dios topampa, ica tzahtzililis tlen amo uili secteahsicamatiltia ica itlah tlahtol.

²⁷ Uan Yehuatzin Dios naquin cuali quixmati tlenoh cah itich seiyolo, Yehuatzin icmati tlenoh contlahtlantoc in Espíritu Santo; porque in Espíritu quintlahtouia niacatzitzin Dios ohcon quemeh Dios itlaniquilitzin.

Tehuan ittlatlanih ica Yehuatzin Cristo

²⁸ Tehuan itmatih que naquin ictlasohtlah Dios, masequihto naquin Yehuatzin oquinnotz ica nitlaniquilitzin, nochi tlen icpanauihtasqueh, Dios icchiuas mai se cuali innauac yehuan.

²⁹ Porque naquin Dios oquimixmat desde achtoh, noiuqui ya achtoh yoquinsicantlalih maican ohcon quemeh niConetzin, uan ohcon niConetzin yehua matlayacana innauac miqueh icnimeh.

³⁰ Uan naquin achtoh oquinsicantlalih, Yehuatzin noiuqui oquinnotz; uan naquin oquinnotz, Yehuatzin noiuqui oquinchipau; uan naquin oquinchipau, Yehuatzin noiuqui oquichiu mateuantican itich niuehcapantlalilis.

³¹ ¿Tlenoh uilis itquihtosqueh ica nochi nin? Tla Dios touan metzticah, ¿aquih uilis techixnamiquis?

³² Dios amo oquixcocohtemactis hasta niConetzin, yehyeh ocontemactih ipampa itnochtin; ica non, ¿queutoc amo techonmactis sansican iuan niConetzin nochi nocsiqui tlateochiualis?

³³ ¿Aquih uilis quinteiluis naquin Dios oquimonpihpin? ¡Tla Yehuatzin inohmah ya quimonteixpantihtoc chipauaqueh!

³⁴ ¿Aquih uilis quihtos intich moniqui tlatzacuilitis? ¡Tla Cristo Jesús omomiquilih inpampa yehuan! Uan amo sa yeh non, noiuqui omoyancuicayolith, uan metzticah iyecmapantzinco Dios uan ompa techontlahtouhticah.

³⁵ ¿Tlenoh uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Cristo? ¿Tlapanolis, tlaouehcayotl, noso ihcuac tlenasos techchiuiliah, mayantli, noso ihcuac techpoloua tlenoh itmoquentisqueh, noso ihcuac itcateh itenco tlapanolis, noso in miquilistli?

³⁶ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Nic itpouih mouantzin, in tlacameh nochipa icniquih techmictisqueh;

techmatih quemeh ichcameh tlen yoquintlalihqueh quinmictisqueh.*

³⁷ Masqui ohcon, itich nochi non tlen itpanouah, tehuan uehca itlatlantiuah ica Yehuatzin naquin techontlasohtla.

³⁸ Ica non cuali inmatoc que amitlah uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, dion miqulistli, dion in toyolilis, dion iluicactlatitlanten, dion nitlayacancauan in amocuali ehecameh, dion in chicalismeh, dion tlen panoua axan, dion tlen satepan uitz,

³⁹ dion tlen catqui tlacpac, dion tlen catqui tlauehcatlan, dion itlah tlen ocse tlen tlachiuah amo uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, tlen itcahsih inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

9

Dios oquimonpihpín in tocníuan de Israel

¹ Iixpan Cristo innamechonilua nic nin tlen inquitoua yeh milauac, amo nistlacati. Uan noyolihtic in Espíritu Santo nechonmatiltia nic nin tlen inquitoua yeh milauac:

² Neh tlailiuis intlaocoya uan inpia se toneualistli itich noyolo tlen amo panoua,

³ hasta onniquisquia neh nonohmah, Dios manechtlatiui itich in tlicotlatzacuiltlis, uan ohcon manehsicantlali de Cristo, tla non oquinmatlanisquia mamomaquixtican nochancaicniuan judíos.

⁴ Yehuan yen israelitas, naquin Dios oquinsilih quemeh ipiluantzitzin, naquin Dios oquinnextilih que Yehuatzin tlailiuis mouisticatzintli, yehuan naquin Dios inuan omotlahtolsintilih, naquin Dios oquinmactih in tlanauatil, uan oquimiluih quenih macchiuacan in tiquitl de tetlacachiuah in auactzinco, uan omoyectencau quinmactis mouistic tlateochiuah.

⁵ Yehuan naquin ualeuanih inauac in toueyitahuan judíos; uan innauac yehuan ompa ualeua in Cristo Temaquixtani quemeh talticpactlacatl, uan Yehuatzin yehua Dios naquin tlanauatihtoc itich nochi, uan naquin icnamiqui in tetlacachiuahitli ica in sintitl nochipa. Amén.

⁶ Pero ica nochi non amo ictosniqui inteahsamatiltihtoc que tlen Dios omoyectencau quinmactis in israelitas acmo oquinmactih. Tlayeh, tlen inteahsamatiltihtoc yeh nin: nic miqueh amo tlaniltocah ohcon mota nic amo nochtin tlen ualeuah itich Israel milauac pouih israelitas,

⁷ sannoiqui ohcon quemeh amo nochtin tlen ualeuah itich Abraham pouih iconeuan, pues Dios oquiluuih in Abraham: “Sayeh nipiluan moconeu Isaac, yehuan naquin pouisqueh oneuah de teh.”*

⁸ Uan ohcon itquitah, amo nochtin pouih iconeuan Dios sayeh nic icpiah inpapan yeh in Abraham, tla yeh in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham pouih sayeh naquin nesih nic Dios omoyectencautzinoh nesisqueh.

⁹ Uan in tlahtol tlen Dios omoyectencautzinoh yeh yeh nin: “Itich in tonal tlen yonmitziluih, niuitz, uan in Sara ya icpías se iconeu.”†

¹⁰ Uan amo san yeh non. Noiqui ohcon opanoc iuan niconeuan in Rebeca tlen ocpiisqueh sanse inpapan, yen Isaac naquin inauac itualeuah.

¹¹ Pues ihcuac oc ihtitl ocatcah nonqueh coconeh, uan dion ayamo ochiuayah tlen cuali noso tlen amo cuali, ihcuacan Dios ocnexth nic amo tepihpina ipampa itlah chiualis, tlamo yeh nic Yehuatzin ontenotza.

¹² Ica non ihquin oquiluuih in Rebeca: “Moconeu tlayacayotl isqui itlaqueual naquin ocachi tzohtzocotzin.”‡

* 8:36 Sal. 44:22 * 9:7 Gn. 21:12 † 9:9 Gn. 18:10 ‡ 9:12 Gn. 25:23

13 Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Ontlasohtlac in Jacob, uan in Esaú amo onmotacanic.”§

14 ¿Tla ohcon, tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh amo yec tlen Dios icchiua? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!

15 Pues ixconilnamiquican, Dios ihquin oquiluuh in Moisés: “Inquicnomatis naquin neh inniquis inquicnomatis, uan intlaocolitas naquin neh inniquis intlaocolitas.”*

16 Uan ohcon itquitah, Dios amo tepihpina nic seyeh secniqui, noso nic semochicaua itich itlah chualis, tla yeh tepihpina ica niteicnoitalitzin.

17 Non noiuqui mota itich in Teotlahtolamatl campa Dios quiluia in Faraón: “Onmitztlalih itueyitiquiuahqui nic motich innextis nochicaualis, uan ohcon maquixmatican notoocaa itich nochi in talticpactli.”†

18 Nochi nin tlahtol technextilia, Dios quimicnomati naquin comoniquiltia quimicnomatis, sannoiuqui ohcon naquin icniqui icyolohchihchicauas, icyolohchihchicaua.

19 Pero touatzin uilis itnechoniluis: “Tla ohcon, ¿tleca Dios oc quintlahtlacoltia in tlacameh? Pues mota amacah uili quixnamiqui nitlaniquilitzin.”

20 ¡Pero nocnitzin! ¿Aqui touatzin para itconnananquilis Dios? Quenat in soquicomitl uilis quiluis naquin occhihchiu: “¿Tleca ihquin otnechonchihchiu?”‡

21 In soquichiuani imac catqui icchivas san ica se soquitl tlen yeh icniquis. Uilis icchivas se contzin tlen ica itlah cualtzin iclatiquitisqueh, uan noiuqui ohcon ica non mismo soquitl uilis icchivas ocse comitl tlen iclatiquitisqueh san ica tlenca.

22 ¿Uan tlenoh motiquiu tla sannoiuqui Dios ohcon icchiua? Pues Dios ocniquia icnextis nicualanilitzin uan nichicaualitzin, masqui ohcon oc oquinpachyoiuh necateh tapalcameh tlen cateh icsilisqueh in tlatzacuiltis uan in poliuilis.

23 Ohcon oquichiu nic oquinic octeixmatiltih innauac necateh tapalcameh tlen Yehuatzin quimicnomati, naquin oquinhpin desde achto mateuanti-can itich niuehcapantlalilis, quen Yehuatzin tlailiuis simi mouisticatzintli.

24 Uan nonqueh tapalcameh tlen Dios oquimicnomat, yeh yen tehuan naquin Dios otechnotz, amo san den judíos, tlamo noiuqui de naquin amo judíos.

25 Quemeh ihcuiliutoc itich nitlahcuilol in teotlanauatani Oseas:

In tocnian naquin amo opouiah noaxcauan, inquinnotzas noaxcauan, uan naquin amo ocatca tlasohtli, intlasohtlas. §

26 Uan campa achtoh oquimiluihcah: “Namehuan amo nanpouih noaxcauan”,

ompa quinnotzasqueh iconeuan Dios naquin meultihticah.*

27 Pero den israelitas in teotlanauatani Isaías ihquin oquihtoh: “Masqui tlen ualeuah de Israel maican miqueh quemeh in xali tlen catqui itenco in mar, sayen siquin momaquixtisqueh,

28 pues in toTecotzin quintlatzacuiltis in talticpactlacameh, comochiuilis nochi tlen ocmihtaluih, [ica yec], uan comochiuilis ihsiuca.”†

29 Achtoh noiuqui ohcon oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Tla in toTecotzin Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac amo otechincauilani ocse ome yeyi toconeuan mayoltocan, otmocauasquiah quemeh in altipetl Sodoma, uan otmotasquiah quemeh Gomorra.‡

§ 9:13 Mal. 1:1-2 * 9:15 Éx. 33:19 † 9:17 Éx. 9:16 ‡ 9:20 Is. 45:9 § 9:25 Os. 2:23 * 9:26 Os. 1:10 † 9:28 Is. 10:22 ‡ 9:29 Is. 1:9

Ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh

³⁰ Yeh nin tlen ictosniqui tlen itnamechonualiluihtiueh: Naquin amo judíos, naquin amo octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, yehuan yocahsiqueh non chipualis. Masequihto yocahsiqueh in chipualis iixpan Dios tlen sechasi ica in tlaniltoquilis.

³¹ Pero in tocnian de Israel, tlen omochicauayah ictlacamatisqueh in tlanauatil uan ohcon octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, amo ocasiqueh non chipualis.

³² ¿Uan tleca amo ocasiqueh? Amo ocasiqueh yeh nic oniquiah cahasiqueh ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil, uan amo yeh ica in tlaniltoquilistli. Ica non omotipotlamitoh itich in “titl naquin teuitzitia”,

³³ ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ixconitacan, neh intlalia itich Sión[§] se titl naquin itich motipotlamisqueh, se ueyi titl naquin teuitzitia; pero naquin tlaniltocas inauactzinco, ayic queman ica mopihpinautis.*

10

¹ Nocniuantzitzin, nitlaniquilis noyolo uan tlen inmotlatlautililia Dios, yeh yeh nin, in tocnian de Israel maican tlamaquixtilten.

² Pues neh yec inmati nic yehuan simi icpiah tlaniquilis ictlacachiuasqueh Dios. Tlen quemah, yehuan amo cahsacamatih quenih moniqui ictlacachiuasqueh.

³ Yehuan amo cahsacamatih quenih Dios techipaua, uan sa yehuan innohmah icniquih mochipauasqueh iixpan Dios, uan amo icsiliah quen Dios yoctlalih para seisqui sechipauac.

⁴ Tlamilauca, Cristo oquichiu nochi tlen teniquilia in tlanauatil, para ohcon nochi naquin tlaniltoca inauactzinco mai chipauac.

⁵ Moisés ihquin oquihcuiloh quenih seisqui sechipauac ica in tlanauatil: “Naquin icchiaua nochi tlen quihtoua in tlanauatil, ica icpias yolilistli.”*

⁶ Pero de quenih seisqui sechipauac ica in tlaniltoquilis ihquin quihtoua: “Amo ixquihto itich moyolo: ¿Aquih tlehcós iluicac? (queh oisquia moniqui secanatiu, mauultimo Cristo);

⁷ dion ixquihto: ¿Aquih timos campa cateh in miquemeh?” (queh oisquia moniqui secanatiu Cristo tlatzalan in miquemeh).

⁸ Tla yeh in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nitlahtoltzin Dios amo uehca catqui de teh, catqui itich mocamac uan itich moyolo.”† Uan yehua in tlahtol de tlaniltoquilis tlen ittematiltiah. Non tlahtol techmatiltia:

⁹ tla ica mocamac itconihtoua Jesús yeh moTecotzin, uan itich moyolo itconiltoca Dios oconyancuicayolitih itich miquilistli, Dios mitzonmaquixtis.

¹⁰ Ica seiyolo setlaniltoca uan ohcon Dios tesilia ya sechipauac, uan ica seicamac sectematiltia Jesús poui seiTeco uan ohcon Dios temaquixtia.

¹¹ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nochi naquin inauactzinco tlaniltoca, ayic queman ica mopihpinautis.”‡

¹² Uan tlamilauca, amo cah techicoitalis tla acah judío noso amo, pues mismo Yehuatzin teTeco inauac nochtin, uan quimonmactia tlailiuis mic tlateochualis nochtin naquin comonochiliah.

¹³ Pues ihcuiliutoc: “Nochtin naquin icmonochilisqueh nitoocaatzin in toTecotzin, Yehuatzin quimonmaquixtis.”§

§ 9:33 Sión, ohcon noiqui octoocaayotayah Jerusalén. * 9:33 Is. 28:16 * 10:5 Lv. 18:5 † 10:8 Dt. 30:14 ‡ 10:11 Is. 28:16 § 10:13 Jl. 2:32

¹⁴ Uan san ixconyoluican, ¿quenh icmonochilisqueh Yehuatzin, tla ayamo tlaniltocah inauactzinco? ¿Uan quenh tlaniltocasqueh inauac, tla ayic iccactoqueh de Yehuatzin? ¿Uan quenh iccaquisqueh de Yehuatzin, tla amo catqui aquih quinnotzas?

¹⁵ ¿Uan quenh tlanonotzatiueh, tla amaquin quintitlani? Quemeh ihcuil-iutoc itich in Teotlahtolamatl: “¡Simi mouistic ihcuac ehcoquiueh, [naquin cualicah tlahtol de seuilistli,] naquin ictematiltiquiueh se cuali tlahtol!”*

¹⁶ Tlen quemah itquitah, amo nochtin ocsilihqueh non cuali tlahtol. Ohcon yoquihtohca in teotlanauatani Isaías: “NoTecotzin, ¿aquih ocniltocac tlen ittematiltiah?”†

¹⁷ Uan ohcon itquitah, in tlaniltoquilis yoli ihcuac seccaqui in tlahtol, uan in tlahtol tlen seccaqui yeh nitlahtoltzin Dios.

¹⁸ Pero neh intlahtlani: ¿Max isqui amo yoccaqueh? ¡Tla yeh quemah yoccaqueh! In Teotlahtolamatl quihtoua:

Nintlahtol yomocac itich nochi in talticpac,

uan hasta niyacatlamiyan in talticpac yomocac tlen ictematiltiah.‡

¹⁹ Uan ocsipa intlahtlani: ¿Quenat in israelitas amo ocahsicamatqueh? De non, achtohtica Moisés itich in Teotlahtolamatl yoquihtohca:

Neh innamechnichaucacalaquis ica tocnian tlen amo noaxcauan;

innamechtlauelcalaquis ica tocnian tlen amo icmatih dion tlenon.§

²⁰ Noiuqui in teotlanauatani Isaías amo omixmohtih ictematiltis nin itlahtol Dios:

Naquin amo onechtemouayah, onechahsiqueh;

onmonextih innauac naquin amo onechtlahtlaniah.*

²¹ Pero den tocnian de Israel octematiltih: “Nochipa onquinnotztoya tocnian tlen amo tlatlacamatinih uan teixnamiquinih.”†

11

In tlasilotl tlen oc mocaua de Israel

¹ Ica non intlahtlani: ¿Quenat Dios yocsicantlalih Israel, niaxca Yehuatzin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Porque neh noiuqui inisraelita, inualeuani inauac Abraham uan inpoui itich in pantli de tocnian ualeuanih inauac Benjamín.

² Dios amo icsicantlalihtoc Israel tlen yauehcau ocpihpin. Pues ixconilnamiquican in Teotlahtolamatl campa tlahtoua de Elías, campa nestoc quen oquiteuiluh in israelitas ihcuac omotlatlautihtoya inauactzinco Dios. Oquih-toh:

³ “NoTecotzin, moteotlanauatihcauantzitzin yoquinmictihqueh, uan campa mitzontlaliliah tlatemactil yoquinxihxitinihqueh, sa yen neh onmocau uan icniquih nechmictisqueh.”*

⁴ Pero sannoiuqui ixconilnamiquican quen Dios ocnanquilih: “Yonquinx-ihloh chicome mil tlacameh noaxcauan naquin ayic motlancuaquitztoqueh inauac Baal.”†

⁵ Sannoiuqui ohcon itich ninqueh tonalmeh cateh siquin israelitas queh se tlasilotl, naquin Yehuatzin Dios oquimonpihpin ica niteicnoitalitzin.

⁶ Uan tla Dios oquinpihpin ica niteicnoitalitzin, ictosniqui amo oquinpihpin nic itlah cualichiualis occhiuqueh, pues tla oquinpihpinani nic itlah cuali chiuualis occhiuqueh, in teicnoitalis acmo oisquia teicnoitalis.

* 10:15 Is. 52:7 † 10:16 Is. 53:1 ‡ 10:18 Sal. 19:4 § 10:19 Dt. 32:21 * 10:20 Is. 65:1 † 10:21 Is. 65:2 * 11:3 1 R. 19:10, 14 † 11:4 1 R. 19:18

⁷ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicamatiltiah? In chipualis tlen octemouayah in israelitas, amo ocahsiqueh; sayen tlasilotl tlen Dios oquinhpin yehuan quemah ocahsiqueh, uan nocsiquin yehyeh oquinyolohchihchicauqueh, ⁸ quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Dios oquintlayolulistzacu, oquimactih imixtololouan tlen amo ica uilis tlachiasqueh, uan innacasuan tlen amo ica uilis tlacaquisqueh, uan ohcon cateh hasta axan itich ninqueh tonalmeh.”‡

⁹ Uan David oquihtoh:

Nimiluiuan mamocuipacan queh itlah tlen itich mamotipotlamican, uan ompa mamotlamiihilpican, maquinitziti uan impan mauiqui in tlatzacuiltl.

¹⁰ Itich nimixtololouan mauiqui tlayouilotl uan ohcon amo matlachiacan, uan nochipa nintoneualis maquintiuicolohco. §

Quenih oehcoc in temaquixtilistli innauac naquin amo judíos

¹¹ Axan neh intlahtlani: ¿Tla in israelitas omotipotlamihqueh uan ouitzqueh, max non ictosniqui sansimi acmo moquitzteuasqueh? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Tla yeh, nic yehuan otlahtlacoqueh, in temaquixtilistli oehcoc innauac naquin amo judíos, uan ohcon omochiu para in israelitas mamochauacan uan mactemocan in temaquixtilis.

¹² Uan tla nitlahtlacol Israel ocualicac mic tlateochiualis innauac in tlalticpactlacameh, masequihto tla tlen ocmopoluilih Israel ocualicac mic tlateochiualis innauac naquin amo judíos, queutoc amo ocachi ueyi isqui in tlateochiualis ihcuac nochtin in israelitas sansimi yec cuali isqueh inauactzinco Dios.

¹³ Namehuantzitzin naquin amo namonjudíos, innamechonilua nin: Dios onechtitlan namonauac naquin amo namonjudíos, uan simi inmochicaua itich nin tiquitl tlen Dios onehmactih,

¹⁴ pues inniqui inchiuas mamochauacan nochancaicniuan judíos ica namehuantzitzin uan ohcon, ica tlen neh inchiua, siquin de yehuan macahsican in temaquixtilistli.

¹⁵ San ixconyoluican, tla ihcuac in israelitas oquinsicantlalihqueh nocsiqui tlalticpactlacameh ocahsiqueh in seulistli iuantzin Dios, ¿hasta tlenoh tlateochiualis isqui ihcuac quinsilisqueh in israelitas? ¡Tlamilauca, ihcuac in yolilistli ahsis hasta innauac in tlen miquemeh!

¹⁶ Pues tla in tlen achtot pan tlateochiual uan tlatemactil inauactzinco Dios, ictosniqui nocsiqui tixtli campa oquis non pan sannoiuqui tlateochiual, uan tla niniluayo se pouitl tlateochiual, non ictosniqui in tlamayotl sannoiuqui tlateochiual.

¹⁷ In judíos, tlanihniuiltiten quemeh in tlen milauac itlamayo in olivohpouitl. Siquin de yehuan Yehuatzin oquintic, uan campa yehuan otzicautoyah, onamechontlatzicoltih namehuantzitzin amo judíos, masqui namehuantzitzin san queh itlatlaquilo in olivohpouitl. Uan axan namonteuantih nanconsiliah niayo tlen namechonmactia nitlaniluayo in olivohpouitl.

¹⁸ Tlen quemah, amo yeh peua itconyoluia touatzin ocachi toncuali uan amo in tlen mero tlamayotl, uan tla ohcon ya tonmomachilia, ixconilnamiqui touatzin amo itconchicautoc in tlaniluatl, tla yeh yen tlaniluatl mitzonchicautoc touatzin.

¹⁹ Amati xamo itconihtos: “Tla in tlamayotl octiqueh, ohcon octiqueh nic neh onechtlatzicoltihqueh itich in olivohpouitl.”

‡ 11:8 Dt. 29:4; Is. 29:10 § 11:10 Sal. 69:22-23

²⁰ Yeh quemah. Pero tla oquintiqueh, ohcon oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero touatzin omitzontlatzicoltihqueh nic otontlaniltocac. Ica non, amo xonmosini, yeh xontlamouili.

²¹ Pues tla Dios amo oquintlapohpoluih in tlen mero tlamayotl, sannoiuqui ohcon icchuias mouantzin tla amo tontlaniltoca.

²² Ixconita, Dios simi teicnoitani, pero noiuqui tetlatzacuiltani. In tlatzacuiltis oualah innauac naquin oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero Yehuatzin oyah simi teicnoitani monauac. Pero tla itcaua itmoyolchicauas itich niteicnoitalitzin, teh noiuqui mitzcotonasqueh.

²³ Uan tla in judíos otlaniltocasquiah, Dios ocsipa quintlatzicoltilis, pues Yehuatzin chicaucatzintli uan uilis ocsipa quimontlatzicoltilis.

²⁴ Uan tlamilauca, tla touatzin omitzontiqueh itich nitlatlaquilo in olivo campa otonpouia, uan cuali omitzontlatzicoltihqueh itich in tlen cuali olivohpouitl campa amo otonpouia, ¿queutoc amo ocachi uilis ocsipa quintlatzicoltilisqueh yehuan naquin pouih mero tlamayotl?

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh inauac Israel ehcos in temaquixtilis

²⁵ Nocnuantzitzin, inniqui ixconmatican nin tlen achtoh otlatiutoya, uan ohcon amo xonmoueyimatican: siquin tlen pouih Israel, ninyolo mochihchicautos, uan ohcon isqui hasta mamahxitican nochtin non amo judíos tlen icpia tlen tlaniltocasqueh.

²⁶ Uan ihcuacón itich nochi Israel ehcos in temaquixtilis, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

In Temaquixtani ualeuas de Sión*,

uan quinchipauas de nimamocualichiuah naquin ualeuah inauac Jacob.†

²⁷ Ohcon inmotlahtolsintilis inuan ihcuac inquintlapohpoluis nintlahtlacol.‡

²⁸ In judíos, itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli omochiuacoh itecocolihcauan Dios nic amo otlaniltocaqueh, uan non omochiuaco se cuali para namehuantzitzin. Masqui ohcon, Dios oc quintlasohlatoc, pues oquinpihpín uan omoyectencau iuan nintahuan tlen yauehcau.

²⁹ Pues tlen Dios ictetlaocolia ayic ocsipa ictecuilia, sannoiuqui tla ontenotza acmo ocsipa tesicantlalia.

³⁰ Achtoh namehuantzitzin tlen amo namonjudíos, amo onancontlacamatiah Dios, masqui ohcon axan nic in judíos amo ictlacamatih Yehuatzin, Dios onamechonicnoitac namehuantzitzin.

³¹ Sannoiuqui ohcon axan yehuan amo tlatlacamatinih inauactzinco Dios, para ohcon yehuan macahsican teicnoitalis sannoiuqui quemeh namehuantzitzin.

³² Uan ohcon judíos uan amo judíos Dios oquintzacu nochtin itich nimamotlatlacamatilis, para ohcon Yehuatzin intich nochtin icnextis niteicnoitalitzin.

³³ ¡Tlailiuis mahsic nitlaixmatilitzin uan niahscamatilitzin Yehuatzin! Amacah uili cahsacamati tlenoh tlayoluilis icpia Yehuatzin ica tlen comochiulihtzinoua, uan amacah cahsacamati niohuitzin.

³⁴ Pues “¿aquih quemanian yocahsacamati nitlayoluilitzin Dios? ¿Nosó aquíyeh quemanian yocomoluilih tlenoh moniqui comochiulihtzinos?§

³⁵ ¿Aquih achtoh yocmactih itlah in toTecotzin, para ohcon axan Yehuatzin moniquis uerzah iccuipilis itlah?”*

* **11:26** Sión, ohcon noiuqui octoocaayotayah Jerusalén. † **11:26** Is. 59:20 ‡ **11:27** Jer. 31:33-34 § **11:34** Is. 40:13 * **11:35** Job 41:11

³⁶ Porque nochi tlen catqui, omochiutzinoh ica Yehuatzin, cah ica Yehuatzin uan para Yehuatzin. Yehuatzin Dios macsili in uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

12

Matmotemactican mattiquitilican Dios

¹ Ica non, nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ipampa nimictelasohitalitzin Dios, xonmotemactican inauactzinco Dios quemeh se tlatemactil yoltoc uan chipauac, ohcon quen Yehuatzin ipaquilitzin. Yeh non in tlen milauac tetlacachiualistli tlen icnamiqui nancontemactisqueh.

² Amo ixconcauacan manamechonmaua quen tlayoluih in tlalticpactlacameh; yehyeh ixconcauacan Dios macpatla namotlalnamiqulis uan ohcon manamechonyancuicachiua. Ohcon uilis nanconahsicamatasqueh catliyeh nitlaniquilitzin Dios, tlen cuali, tlen comopactilia, uan tlen mahsic yec.

³ Dios ica niteicnoitalitzin onechonchiu itiquitcatzin, uan queh itiquitcatzin innamechoniluih sehse namehuantzitzin, amaquin matlayolui de yeh ocachi uan amo tlen icnamiqui, yehyeh mamotlatlata ica yec tlayoluilis, uan mactlatlata in uililis tlen Dios icmactia uan ohcon macmati tlenoh milauac ipanti.

⁴ Pues ohcon quemeh in totlalnacayo chihchiutoc ica mic tlatlamantli iahahsica, uan amo nochtin icpiah sanse mismo intiquiu,

⁵ sannoiuqui ohcon tehuan, masqui itmiqueh, itpouih san se quemeh seitlalnacayo, nic itpouih iuantzin Cristo, uan ohcon sehsemeh itsetitoqueh se uan ocse.

⁶ Itpiah tlatlamantli uililistli, ohcon quen Dios ica nitetlasohitalitzin otechontlaocolih. Ica non, naquín octlaocolihqueh in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, moniqui ictiquitiltis non uililistli ica in tlaniltoquilis tlen Dios icmactia.

⁷ Sannoiuqui tla acah ocilih in uililistli para tlamatlanis, matlamatlani; naquín ocilih in uililistli para tlamachtis, matlamacti;

⁸ tla acah ocilih in uililistli para teyoleuas, mateyoleua, naquín ocilih in uililistli para ictetlaocolis itlah, mactetlaocoli uan amo matetlatzotzocati. Naquín ocilih in uililistli para teyacanas, mamotemaca itich non tiquitl ica nochi nitlaniquilis. Naquín ocilih in uililistli para quinmatlanis naquín itlah quinpoloua, maquinmatlani ica paquilis.

Quenih moniqui seninimis inauactzinco Dios

⁹ Amo san pani ixconnexican namotetlasohtlalis, yehyeh mai ica nochi namoyolo. Amo ixcontasniquican in tlen amo cuali, yehyeh xonnihnimican itich in tlen cuali.

¹⁰ Xonmosepantlasohtlacan quemeh namonicnimeh, uan amo ixconchixto achtoh mamitzonyequitacan, yehyeh touatzin achtoh xonteyequita.

¹¹ Nochipa xontiquitocan ica mic paquilis, amo ica tlatziuilis; xonmotemacacan ica nochi namoyolo, uan ohcon ixcontiquitilican in toTetotzin.

¹² Xonpaquican itich in nichialistli tlen nanconpiah, xontlaxicocan itich in tlapanolis, amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹³ Ixquimonmatlanican niacatzitzin Dios itich tlen quinpoloua; uan ixquimoneyesilican naquín namechoncahcalaquih.

¹⁴ Ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquín tlen namechonchiuilitinimih, ixcontlatlautican Dios maquinteochiua uan amo yeh nanquimonihtlaniah itlah amo cuali.*

* 12:14 Lc. 6:28

¹⁵ Xonpaquican inuan naquín paquih, uan xonchocacan inuan naquín chocah.

¹⁶ Xonmosepanyecuicacan namonochtintzitzin. Amo xon-moueyiniquican, yehyeh ica paquilis xonmoyecuicacan iuan naquín amitlah inpanti. Amo xonmomachilican simi nochi nanconmatih.†

¹⁷ Amo xonmomacuipacan inauac naquín itlah namechonchiuiliah, yehyeh ixcontemocan nanconchiusaqueh tlen cuali innauac nochtin in tocnian.

¹⁸ Ixconchiuacan uerzah hasta campa namomac isqui para xonican ica yec iuan nochtin in tocnian.

¹⁹ Notlasohicniuan, amo xonmoyahyacanacan namonmomacuipasqueh, yehyeh ixconcauacan non macchiua yeh nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Yen neh naquín inquincupilis quen icnamiqui naquín icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”‡

²⁰ Uan noiúqui quihtoua: “Tla naquín mitzoncocolia mayana, ixcontlamaca; tla amiqui, ixconmacti atl mamomamicpahti. Pues tla ohcon itconchiua, yeh hasta ixtlatlas ica pinaualistli.”§

²¹ Amo ixconmocauili mamitzontlani in tlen amo cuali, yehyeh touatzin ixcontlani in tlen amo cuali ica tlen cuali.

13

Ixquimontlepanitacan in tiquiuahqueh

¹ Nochi tocníu moniqui quintlacamatis in tiquiuahqueh tlayacunqueh. Pues nochi tiquiuahcayotl nichicaualis ualeua itich Dios, uan nochtin in tiquiuahqueh tlen axan cateh, cateh nic Dios oquintlalih ompa.

² Ica non, naquín amo quintlacamati in tiquiuahqueh, ictosniqui quixnamiqui tlen Dios ocontlalih, uan naquín ohcon icchiuah imixcoyan icmotelmoliah tlatzacuiltis.

³ Porque in tiquiuahqueh amo cateh para quintlamohtilisqueh naquín icchiuah tlen cuali, tlayeh para quintlamohtilisqueh naquín icchiuah tlen amo cuali. Tla touatzin amo itconniqui tonmomohtis innauac in tiquiuahqueh, ixconchiua tlen cuali, uan in tiquiuahqueh mitzoneyequitasqueh.

⁴ Porque in tiquiuahqui, Dios octlalih ica mitzonmactis tlen cuali. Pero tla itconchiua tlen amo cuali, ixconmouili; pues amo sannencah icpia in chicaualis tlen ica tetlatzacuiltia. Pues in tiquiuahqui Dios octlalih quintlatzacuiltis quen icnamiqui naquín icchiuah tlen amo cuali.

⁵ Ica non, moniqui sequintlacamatis in tiquiuahqueh, amo san yeh nic tetlatzacuiltiah, tla yeh nic itich in toyolo itmatih que ohcon icnamiqui.

⁶ Uan nic ohcon icnamiqui, sannoiuqui ica non namehuantzitzin nancontlaxtlauah impuestos, pues in tiquiuahqueh Dios oquinmactih non tiquitl, uan itich non tiquitl omotemacaqueh tiquitosqueh.

⁷ Ixcontlaxtlauacan nochi tlen icnamiqui nancontlaxtlauasqueh: tlen icnamiqui nanconmactisqueh in tiquiuahqui, ixconmactican; naquín icnamiqui nanconmactisqueh impuesto, ixconmactican impuesto. Naquín icnamiqui nancontlepanitasqueh, ixcontlepanitacan; uan naquín icnamiqui nancontlacachiusaqueh, ixcontlacachiuacan.*

In tetlasohtlalis amo ictechiuilia itlah amo cuali

⁸ Amaquín ixconuiquilihtocan itlah, yehyeh ixconmachilican namontla-teuiquiliah tla amo nanconpiah tetlasohtlalis. Pues naquín icpia tetlasohtlalistli inauac nicniú, yoquichiu nochi tlen tetlahtlanilia in tlanauatil,

† 12:16 Pr. 3:7 ‡ 12:19 Dt. 32:35 § 12:20 Pr. 25:21-22 * 13:7 Mt. 22:21; Mr. 12:17; Lc. 20:25

⁹ mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittemictis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittlachtiquis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itteistlactalalis, uan mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teyohca.† Ninqueh uan nochtin nocsiquin tlanauatilten mochiuaquiueh san se itich nicancah tlahtol: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”‡

¹⁰ In tetlasohtlalis amo icchiuilia tlen amo cuali in tocnui; ica non, ica in tetlasohtlalis secchiua nochi tlen teniquilia in tlanauatil.

¹¹ Nochi nin ixconchiuacan, uan amo ixconilcauacan itich tlen tonalten itchanchiutoqueh, acmo matcochtocan, yehyeh mattlachiacan. Pues in totemaquixtilis ocachi acmo uehca catqui axan uan amo ihcuac otlanilto-caqueh.

¹² In youal ya panotiu uan ya tlanestiuitz; ica non matcauacan nochi tlen amo cuali tlen secchiua ihcuac se ninimi itich in tlayouilol, uan matmot-laquentican ica in cuali chiualistli tlen poui itich in tlanestli, pues yeh non totepaleuiloca tlen ica itquixnamiquih in tlen amo cuali.

¹³ Matyecninimican, ohcon quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin cateh itich in tlanestli. Amo matteuantican iuan naquin amo motzacuiliah ic-paquilismacah nintlanacayo, dion amo matlauanacan, amo matninimican itich tlen pitzotic uan itich nochi tlen xolopihcayotl, uan amo matninimican itich ixnamictli uan nixicolitalistli.

¹⁴ Yehyeh xonmotlaquentican ica nitlaniquilitzin in toTecotzin Jesucristo, uan amo ixcontemocan nanconpaquilismacasqueh namotlalticpact-laniquilis.

14

Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicaoac itich in tlaniltoquilis

¹ Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicaoac itich in tlaniltoquilis, yehyeh ixconyecsilican, pero amo yeh peua iuan namontlahtolixnamiquih.

² Pues cateh tlaniltocanih naquin ica nintlaniltoquilis icmatih nic uilis iccuasqueh de nochi; pero ocsiquin naquin ayamo chicaoacqueh itich in tlaniltoquilitli quicuah san quilil.*

³ Naquin quicua de nochi amo masicantlali naquin amo quicua de nochi. Uan naquin amo quicua de nochi amo maquihito naquin quicua de nochi, pues Yehuatzin Dios yocsilih.

⁴ ¿Aqui touatzin para itconihitos se tetlaqueual? Tla cuali quisa nitiqiuu noso amo, non itiquiu ictlatlatas sayeh niteco. Uan ixconmati, yeh uilis ihcatos, pues chicaoacatzintli in toTecotzin icmactis chicaoalis maihcato.

⁵ Sannoiuqui ohcon cateh tlaniltocanih naquin quintlepanitah siqui tonalmeh ocachi uan amo ocsiquin, pero cateh ocsiquin tlen amo ohcon quitah. Sehse icpia tlen icmatos itich niyolo nic tlen icchiutoc yeh cuali.

⁶ Naquin iclepanita se tonal, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin [uan naquin amo iclepanita ohcon icchiua noiuiqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin]. Sannoiuqui ohcon naquin quicua de nochi, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlaso-hcamatilis inauactzinco. Uan naquin amo quicua de nochi, ohcon icchiua

† 13:9 Éx. 20:13-17; Dt. 5:17-21 ‡ 13:9 Lv. 19:18 * 14:2 Siqui nacatl tlen ocnamacayah itich in tianquis ocatca tlatemactil innauac tlen oquinteneuayah dioses. Ica non siquin tlaniltocanih amo occuayah nacatl, nic amo ocmatiah tlen nacatl yoyah tlatemactil.

noiuqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco.†

⁷ Pues ixconmatican, dion se de tehuan yoltoc san para yeh iixcoyan, uan amaquin miqui para yeh iixcoyan.

⁸ Tla ityoltoqueh, para in toTecotzin ityoltoqueh; uan tla itmiquih, para in toTecotzin itmiquih. Ica non, tla ityoltoqueh noso yotmiquih, itpouih tiaxcatzitzin in toTecotzin.

⁹ Ica non Cristo omomiquilih uan ocsipa omoyancuicayolitih, para isqui teTeco innauac naquin yomomiquilihqueh uan naquin yoltoqueh.

¹⁰ Pero tla ohcon, touatzin, ¿tleca itconihtoua amo cuali tlen icchiutoc mocniztin tlaniltocani? uan ¿tleca yen touatzin itconsicantlalia?, uan yeh nanconmatih que nochtin tisqueh iixpan nitiquiahcaicpal Yehuatzin Cristo uan Yehuatzin quihtos max cuali noso amo in tochiualis.

¹¹ Pues itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Quihtoua in toTecotzin, yec ohcon quen neh inyoltoc, ohcon noiuqui yec milauac nonauac nochtin motlancuaquitzasqueh, uan nochtin ica nintlahtol icteixpantisqueh Yehuatzin milauac Dios.‡

¹² Uan ohcon, ixconmatican sehse tehuan itmoteixpantisqueh iixpantzinco Dios ica tlen tonohmah tochiualis.

Amo ixtlahtlacolchiualti mocniu

¹³ Ica non, acmo xonmoihtocan se uan ocse. Yehyeh ixcontlalican itich namoyolo acmo nanconchuiasqueh itlah tlen ica uilis nancontipotlamisqueh namocniu, noso itlah tlen ica nanconuihuitzitisqueh.

¹⁴ Neh inmati uan yec inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin Jesús, que amo cah itlah tlen amo chipauac iixpan Dios; pero inauac naquin icyoluia que itlah amo chipauac, inauac yeh quemah ohcon ya mochiua.

¹⁵ Tla se mocniztin itconcohcocoua itich niyolo nic itconcua tlacual tlen yeh icyoluia amo chipauac iixpan Dios, ohcon amo itconnexihtoc tetlasohtlalistli inauac. Ica non, amo ixconcaua que ica tlen touatzin itconcua mapoliui non tocnui naquin Cristo ipampa yeh omomiquilihtzinoh.

¹⁶ Masqui itconmati que tlen itconchiua yeh cuali, amo yeh ica tlen itconchiua ocsiquin pitzotic icteneuah non.

¹⁷ Ixconmatican, ihcuac itcauah Dios matlanauati totich, non itlanauatilis amo icpia tlen quitas iuan itlah tlacual noso iuan tlen seconi, tla yeh icpia tlen quitas iuan in yechiualistli, sechanchuias ica seulistli iuan nocsiquin uan secpias in paquilis tlen techonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Naquin ohcon ictiquitilia Cristo, icpaquilismaca Dios, uan in tlalticpactlacameh icyequitah.

¹⁹ Ica non, mattemocan tlen techmatlanis itmosepanyecuicasqueh, uan tlen techmatlanis itmosepaniscaltisqueh itich in tlaniltoquilstli.

²⁰ Amo ixconihlaco nitiquitzin Dios ipampatica in tlacual. Tlen milauac, nochi in tlensa tlacual yeh chipauac; masqui ohcon, tlen amo cuali yeh tla acah quinitzitia ocsiquin ica tlen quicua.

²¹ Ocachi cuali tla amo itconcuas nacatl, dion itcononis vino, uan dion itlah tlen ica uilis itconuitzitis[, itconcohcocos noso itconcuilis nichicaualis] se mocniu itich nitlaniltoquilis.

²² Tlen touatzin itconniltoca de nochi non, san touatzin ixconmato iuan Dios. Tlateochiualpaquini naquin yec icmati que tlen icchiutoc amo tlahtlacol.

²³ Pero naquin yolometi ica tlen quicua, motlahtlacolmemeltia, nic itich amo cah in tlaniltoquilis tla icchiutoc tlen yec. Nochi tlen secchiua uan seyolometi

† 14:6 Col. 2:16 ‡ 14:11 Is. 45:23

max cuali noso amo tlen secchiutoc, non mocuipa tlahtlacol. Uan nochi tlen amo mochiua ica tlaniltoquilis nic yec, non mocuipa tlahtlacol.

15

Matquinmatlanican tlen amo chicauaqueh itich nintlaniltoquilis

¹ Ica non, naquin itchicauaqueh itich in tlaniltoquilis, amo matquintlalilican tlatzacuil naquin yolometih, amo mattemocan san tlen tehuan techpactia.

² Uan sehsemeh tehuan, matpaquilismacacan in tocnii itich tlen cuali para yeh, para ohcon mamoscalti itich in tlaniltoquilstli.

³ Pues dion Yehuatzin in Cristo octemoh tlen inohmah ica mopaquilismacas; pues ihquin techmatiltia de Yehuatzin in Teotlahtolamatl: “Nochi in tlenasotlahtol tlen omitzonihluhqueh, nehua onsilih.”*

⁴ Nochi nin tlen yauehcau omihcuiloh, omihcuiloh ica mattlasalocan, uan ica in yolchicualis tlen techmactia in Teotlahtolamatl mattlaxicocan uan amo matcauacan in tonichialis.

⁵ Yehuatzin Dios, naquin inauac ualeua in chicaualistli tlen ica uili ittlaxicouah, uan naquin inauac ualeua in toyolchicualis, macmochiuili xonmosepanyecuicacan ohcon quemeh Cristo Jesús itlaniquilitzin,

⁶ uan ohcon, ica se tlaniquilis, sansican ica namotlahtol, ixconuehcapantlalican Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

Xonmosepanyecsilican namonochtin

⁷ Ica non, xonmosepanyecsilican namonochtin, ohcon quemeh Cristo noiuqui otechonsilih. Tla ohcon nanconchiuah nanconuehcapantlaliah Dios.

⁸ Pues ixconilnamiquican, Cristo oualmouicatzinoh omochiuaco queh se intiquitcau in judíos, uan ohcon occhiuaco tlen Dios omoyectencau inauac in toyauehcautahuan, para mamota nic Dios nochipa comochiuilia tlen conmihtalua.

⁹ Uan Cristo sannoiuqui oualmouicatzinoh nic oquinic naquin amo judíos macuehcapantlalican Dios ipampa niteicnoitalitzin, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ica non, inmitzontlacachiuas innauac tocnii non amo judíos, uan incuicatis motoocaatzin.†

¹⁰ Uan in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Xonpaquican tocnii amo judíos iuan Israel, iaxca Yehuatzin Dios.‡

¹¹ Ocsican noiuqui quihtoua:

Ixcontlacachiuacan in toTecotzin, namehuan nochtin naquin amo namonjudíos,

uan ixconuehcapantlalican Yehuatzin, tocnii tlen namonpouih itich nochtin tlalmeh.§

¹² Noiuqui in teotlanauatani Isaías ictematiltia:

Tlacatis se ualeuani de Isaí,

yeh mochiuaquiu se tlayacanqui innauac naquin amo judíos,

uan yehuan moyolchicauasqueh inauactzinco.*

¹³ Yehuatzin Dios, naquin inauactzinco ualeua in tonichialis, manamechonmacti mic paquilis uan seuilis itich in ohtli den tlaniltoquilis, uan ohcon mamochicaua namonichialis ica nichicualitzin in Espíritu Santo.

* 15:3 Sal. 69:9 † 15:9 2 S. 22:50; Sal. 18:49 ‡ 15:10 Dt. 32:43 § 15:11 Sal. 117:1 * 15:12 Is. 11:10

In tiquitl tlen Dios ocmactih in teotlatlantli Pablo innauac naquin amo judíos

¹⁴ Nocnuantzitzin, neh cuali inmatoc namehuantzitzin tlailiuis namon-cualmeh coconeh uan tlailiuis nanconpiah nochi tlaixmatilis de Yehuatzin Dios, uan ica non, uilis san namehuantzitzin namonmosepanixpitlanisqueh.

¹⁵ Masqui ohcon, itich nin amatlahcuilol onmixeuih onnamechontlahcuiluilih nic inniqui innamechonilnamictis sigui tlamachtilis tlen ya nanconmatih. Inchiua ohcon nic Dios ica niteicnoitalitzin onechonmactih non tiquitl

¹⁶ para nisqui itiquitcatzin Cristo Jesús innauac tlen amo judíos. Onechonauatih manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua inauac Dios, uan ohcon naquin amo judíos maican queh se tlatemactil tlen Yehuatzin comopactilia, uan maican queh se tlatemactil tlen in Espíritu Santo yoconsicantlah den tlahtlacol.

¹⁷ Ica non inpia tlen ica inmosinis ipampa in tiquitl tlen inchiua para Dios ica nitematlanilis Cristo.

¹⁸ Uan amo onmixeuisquia intlahtos ica itlah ocsiqui, tlamó san ica tlen Cristo yoconchiu ica neh para ohcon in tlen amo judíos maclacamican Dios. Nochi non yomochiu ica tlen yonquinnonotz uan ica notiquiu,

¹⁹ ica cuahcual iluicacnescayomeh uan ica iluicacchualisten, uan ica nichicualitzin in Espíritu de Dios. Uan ohcon, desde Jerusalén hasta campa in talmeh tlen pouih Ilírico, yontematiltihtinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

²⁰ Uan ohcon neh onicchiu uerzah intematiltis nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli campa ayamo acah octematiltaya de Cristo; ohcon onicchiu, nic amo onicnic inquiscaltis in tiquitl campa acah ocse yocpeualtih.

²¹ Yehyeh inchiua quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Necateh naquin ayamo queman oquinmatiltihqueh de Yehuatzin, quitasqueh,

uan naquin ayamo queman occactoyah de Yehuatzin, cahsicamatisqueh.†

Pablo icyoluia yas Roma

²² Non notiquiu yehua tlen micpa yonechtzacuilih nias innamechonitatu.

²³ Pero axan, nic yotlan notiquiu itich ninqueh talmeh, uan nic ya mic xiuitl innictoc nias innamechonitatu,

²⁴ ihcuac nias España ic ompa innamechonitztiquisas, pues inchia inpanos ic ompa uan innamechonitas. Uan tla yonicpix non paquilis, inchia ixnechonmatlanican manahsi España.

²⁵ Tlen quemah, axan oc nioh Jerusalén, inuica itlah tlen ica momatlanisqueh niacatzitzin Dios tlen chanchiuah ompa.

²⁶ Pues in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali motlanihnichicouilisqueh ica tomin uan quintitlanilisqueh niacatzitzin Dios tlen chanchiuah Jerusalén naquin amo icpiah tlen ic panosqueh.‡

²⁷ In tocnian tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali ohcon icchiasqueh, uan ohcon ocnamiquia, pues yehuan queh oisquia tlaucach innauac, nic yehuan in tlen amo judíos oteuantequeh itich in tlaniltoquilistli por in judíos. Ica non, axan yehuan non amo judíos noiuqui icnamiqui quinmatlanisqueh naquin judíos itich tlen quinpoloua tlen ic panosqueh.§

† 15:21 Is. 52:15 ‡ 15:26 1 Co. 16:1-4 § 15:27 1 Co. 9:11

²⁸ Ica non, hasta ihcuac manyeeco nin tiquitl, masequihto hasta ihcuac man-temacti nin intetlaocolil in tocnian, hasta ihcuac on noneuas nias España, uan ic oncan innamechonitztiquisas.

²⁹ Uan cuali inmatoc que ihcuac nias innamechonitatu, innamechonuiquilis mic tlateochiualis tlen contemactia [nitlahtoltzin] Cristo.

³⁰ Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nitetlasohtlalitzin in Espíritu Santo, ixnechonmatlanican xonmotlatlautican inauactzinco Dios nopampa.

³¹ Ixcontlatlautican Yehuatzin manechonpaleui amo manuitzi inmac naquin chanchiuah Judea tlen quixnamiquih in tlaniltoquilis, uan sannoiuqui manechonmatlani para in tetlaocolil tlen inuica inquinmactitiu niacatzitzin Dios tlen chanchiuah Jerusalén, macsilican ica paquilstli,

³² uan ohcon ica nitlaniquilitzin Dios manahsi namonauac ica paquilstli, uan ohcon mancana yancuic chicalis oncan namouantzín.

³³ Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli mametzia iuan nochtin namehuantzitzin. Amén.

16

Pablo quintlahpaloua miqueh naquin quimixmati Roma

¹ Innamechonmatiltia in tocnii Febe yeh se tocnii tlamatlanini innauac in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Cencrea.

² Ica nitoocaatzin in toTecotzin ixconyecsilican, quemeh icnamiqui sequinyecsilis naquin iacatzitzin Dios. Ixconmatlanican itich nochi tlen icpoloua, pues yeh simi yoquinmatlan miqueh, hasta neh noiuqui.

³ Ixnechontlahpaluulican in Priscila uan Aquila, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih itich nitiquitzin Cristo Jesús.

⁴ Yehuan nopampa yocpolouayah ninyolilis. Ica non inmotlasohcamati innauac, uan amo san yen neh, tlamo noiuqui nochtin in tlaniltocanih tlen amo judíos.

⁵ Noiuqui ixquimontlahpalocan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan in Priscila uan Aquila. Ixnechontlahpaluulican notlasohicniu Epeneto, yehua naquin achtoh otlaniltocac inauactzinco Cristo itich in talmeh Asia.*

⁶ Ixcontlahpalocan in María, naquin simi yomotiquitiltih namopampa.

⁷ Ixquimontlahpalocan in Andrónico uan in Junias, nochancaicniu judíos, naquin sansican iuan ontzacutoya. Yehuan teotlatlantén naquin ic nouiyan quinyequitah, uan yehuan achtoh uan amo neh otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo.

⁸ Ixcontlahpalocan in Amplias, notlasohicniu inauactzinco in toTecotzin.

⁹ Ixcontlahpalocan in Urbano, naquin iuan itsepantiquitih itich nitiquitzin in toTecotzin Cristo Jesús, uan notlasohicniu Estaquis.

¹⁰ Ixnechontlahpaluulican Apeles, naquin micpa yec yocnextih nic milauac tlaniltoca inauactzinco Cristo. Noiuqui ixnechimontlahpaluulican nichanehcauan in Aristóbulo.

¹¹ Ixcontlahpalocan Herodión, naquin nochancaicniu judío, uan nichanehcauan in Narciso, naquin tlaniltocah inauac in toTecotzin.

¹² Ixnechontlahpaluulican in Trifena uan Trifosa, yehuan mochicauah ic-tiquitiliah in toTecotzin. Ixcontlahpalocan notlasohicniu Pérsida, naquin chicalis yoctiquitilih in toTecotzin.

* **16:5** Siquin tlahcuilolten quihtouah Acaya.

¹³ Ixnechontlahpaluulican in Rufo,[†] se tocníu tlapihpintli inauactzinco in toTecotzin. Uan ixnechontlahpaluulican nimaman, naquin noiuqui poui quemeh nomaman.

¹⁴ Ixnechimontlahpaluulican in Asíncrito, in Flegonte, in Hermes, in Patrobas, in Hermas uan nochtin tocníuan tlaniltocanih naquin inuan cateh.

¹⁵ Ixcontlahpalocan in Filólogo, in Julia, in Nereo uan nicníu siuatzintli, sannoiuqui in Olimpás uan nochtin niacatzitzin Dios tlen cateh inuan.

¹⁶ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac. Ixconsilican se tetlahpalolis den tlaniltocanih inauactzinco Cristo de ic nouíyan.

¹⁷ Nocníuantzitzin, innamechontlatlautia cuali xonmotlachialican de naquin quinxiniáh in tlaniltocanih uan ictlalah tlatzacuil uan quixnamiquih in tlamachtlistli tlen namehuantzitzin onanconsalohqueh. Xonmihcuanican de innauac,

¹⁸ pues nonqueh amo ictiquitiliah in toTecotzin Jesucristo, tlamo yeh ictiquitiliah nitlaniquilis nintlanacayo. Uan ica yamanca uan cualtzin tlahtol quincacayauah tlen ayamo ocachi icpiah ahsicamatilis.

¹⁹ Nochtin in tocníuan quitah nic namehuantzitzin namontlatlacamatinih. Ica non inpaqui ica namehuantzitzin, uan inniqui xonican mahsic tlanamiquilisehqueh para in tlen cuali uan amo yeh para in tlen amo cuali.

²⁰ Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli amo uehcaua ictlamitlahtlacsas Satanás uan ictlalis itlampa namocxitzitzin. Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín.

²¹ Namechontlahpaloua Timoteo naquin nouan tiquiti, noiuqui Lucio, Jasón uan Sosípater nochancaicníuan judíos.

²² Neh Tercio, naquin inquihcuiloua nin iamatlahcuilol Pablo, noiuqui innamechontlahpaloua ica nitoocaatzin in toTecotzin.

²³ Namechontlahpaloua Gayo, naquin ichan inmotepaluihtoc uan ictetlanteutia nichan ompa mamonichicocan nochtin in tlaniltocanih. Namechontlahpaloua in tiquiuahqui Erasto, naquin icnichicoua tomin itich nin ueyi altipetl, sannoiuqui in tocníu Cuarto namechontlahpaloua.

²⁴ [Nitlateochiualitzin in toTecotzin Cristo Jesús mai iuan nochtin namehuantzitzin. Amén]

Pablo ictlacachiua Dios

²⁵ Matuehcapantlalican Yehuatzin Dios, naquin uili namechonchicaua itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan itich in tlamachtlistli tlen techmatiltia de Jesucristo. Tlen innamechonmachtia, yehua tlen achtol ipeuyan nochi, otlatiutoya de nitlaniquilitzin,

²⁶ pero axan, yomotematiltih ica in Teotlahtolamatl tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih, ohcon quemeh oyah nitlaniquilitzin Dios naquin ica in sintitl nochipa metzticah. Uan nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yomotematiltih innauac in tocníuan itich nochtin tlalmeh para macniltocan uan mactlacamatican in toTecotzin.

²⁷ San Yehuatzin Dios, uan san Yehuatzin comomachitia nochi, Yehuatzin maconsili uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa ica tlen Jesucristo ocomochiuihtzinoh. Amén.

[†] 16:13 Mr. 15:21

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto

¹ Neh Pablo, naquin Dios ica nitlaniquilitzin onechonnotz mani itlatitlancau Cristo Jesús. Neh iuan in tocníu tlaniltocani Sóstenes

² itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, naquin Dios onamechonsicantlah den tlahtlacol ica tlen Jesucristo ocmochiuihtzinoh. Dios onamechonnotz xonican iaxcatzitzin iuan nochtin tlen ic nouiyan icmotlacachiuiliah nitooaatzin in toTecotzin Cristo Jesús, naquin poui quemeh inTeco uan sanouiqui tehuan toTeco.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlahsohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios ica in Corintios

⁴ Nochipa inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, ipampa in tlateochiualistli tlen onanconsilihqueh inauactzinco Cristo Jesús.

⁵ Pues inauactzinco onanconsilihqueh mic tlatlamantli tlateochiualistli, mayeh itich namotlahtol, mayeh itich namotlaixmatilis.

⁶ Sannouiqui ohcon in tlamachtilis tlen ictematiltia de Cristo yec yomoniluyotih namotichtzin,

⁷ uan ica non acmo namechonpoloua itlah uililistli tlen ictetlaocolia Yehuatzin, axan quen nanconchiah ica mic tlaniquilis in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ualmouicas.

⁸ Yehuatzin namechonchicauas itich in tlaniltoquilis, uan ohcon isqui hasta itich niyacatlamilis nochi, para ohcon amo mai itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh itich in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin Jesucristo.

⁹ Dios ohcon conchias, pues Yehuatzin nochipa icchiua tlen conmihtaluia, uan yehua naquin onamechonnotz xonsetitocan iuantzin niConetzin Jesucristo, in toTecotzin.

Amo xonmoxixilocan

¹⁰ Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmotlahtolnamiquican namonochtinten uan amo xonmoxixilocan, yehyeh yec xonsetiliutocan itich sanse tlayoluilis uan itich sanse tlaniquilistli.

¹¹ Ohcon innamechonilua, nocniuantzitzin, pues nichanehcauan in Cloé onechmatiltihqueh nanconpiah ixnamictli.

¹² Mannamechonilui tlenoh nancontouah, siquin nancontouah: “Neh inpoui iuan Pablo”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Apolos”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Pedro”; uan ocsiquin: “Neh inpoui iuan Cristo.”

¹³ ¿Max nanconyoluiah Cristo xixiliutoc? ¿Noso max yen Pablo ocsosaqueh namopampa? ¿Noso max onamonmocatequihqueh ica nitooaca yen Pablo?

¹⁴ Inmotlasohcamati inauac Dios, pues amacah ocse de namehuantzitzin oncuatequih, tlamo sayeh in Crispo uan Gayo,

¹⁵ para ohcon amaquin maquihtohinimi omocatequih ica notoocaa.

¹⁶ Noiiqui onquincuatequih nichanehcauan in Estéfanos, uan amo inquilnamiqui tla acah ocse oncuatequih.

¹⁷ Pues Cristo amo onechtitlan mantlacuatequihtinimi, tla yeh onechontitlan mantematiltihtinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pero amo mantematilti ica cuahcual tlaixmatilis, ohcon amo mamotaqui queh oisquia amo icpia ichicaualis nimiquilitzin Cristo itich in cruz.

Itich Cristo monextia in chicaualistli uan nitlaixmatilis Dios

¹⁸ In tlahtol tlen techiluaia Cristo omotemactih topampa itich in cruz, non tlahtol xoxohyotl inauac naquin yaueh itich in poliuilis. Pero tonauac tehuan, naquin otcahsiqueh in temaquixtilis, itich non tlahtol monextia nichicaualitzin Dios.

¹⁹ Pues ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Inquinpohpoluilis nintlaixmatilis in cuahcual tlaixmatqueh, uan intenextilis quen amitlah ipatiu nintlaixmatilis naquin tlailiuis icmatih.*

²⁰ ¿Canih cateh in cuahcual tlaixmatqueh noso in tlamachtihqueh, noso naquin itich nin talticpac simi icmati tlahtos? ¿Xamo Dios ocxoxohtilih nintlaixmatilis in talticpactlacameh?

²¹ Dios ica nitlaixmatilis oquichiu que in talticpactlacameh amo mauilican maquixmatican Yehuatzin ica nintalticpactlaixmatilis, tlamo yeh Yehuatzin ocomopactilih quicuis in tlamachtistli tlen nocsiquin quitah queh xoxohyotl, uan ica quinmaquixtis naquin icniltocah.

²² In judíos icniquih quintasqueh iluicacnescayomeh, uan in griegos ictemouah tlaixmatilis;

²³ masqui ohcon tehuan ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Nin tlahtol tlen ittematiltiah, in judíos temohtih quinpihpinautia, uan in griegos san ica uitzcah;

²⁴ pero tehuan, naquin Dios yotechnotz amo icchiuilia mai judío noso griego, tehuan itcahsicamatih itich Cristo monextia in chicaualistli uan in tlaixmatilistli de Dios.

²⁵ Porque tlen in talticpactlacameh quitah queh xoxohyotl de Dios, non icpanauia nochi nintlaixmatilis, uan tlen quitah queh amo chicauac de Dios, non icpanauia nochi ninchicaualis in talticpactlacameh.

²⁶ Nocniuantzitzin, ixcontlatlatacan, amo miqueh namehuantzitzin naquin Dios onamechonnotz nanconpiah cuahcual tlaixmatilis tlen in talticpactlacameh icuehcapanmatih, dion miqueh namontiquiuahqueh, dion miqueh naquin namechonueyihcamatih.

²⁷ Yehyeh Dios ocpihpin tlen in talticpactlacameh icxoxohcuipah, nic oquinic ohcon ica quinpihpinautis tlen icpiah cuahcual tlaixmatilis. Uan tlen in talticpactlacameh quitah amo icpia chicaualis, Dios ocpihpin nic oquinic ica quinpihpinautis tlen chicaualisehqueh.

²⁸ Sannoiuqui Dios ocpihpin tlen ocachi molueh, uan tlen amo icyequitah, uan tlen amitlah ipanti, nic oquinic ica ictlalpancauas tlen itlah ipanti.

²⁹ Ohcon oconchiu para amaquin mauili mamosini inauactzinco Dios.

³⁰ Uan tla namonsetitoqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon namoncateh nic Dios onamechonpialih icnoitalis. Ica nitlaniquilitzin Dios, Cristo yehua poui totlaixmatilis, uan sannoiuqui ica Cristo techonsilia ya itchipauaqueh inauactzinco, techsicanlalia den tlahtlacol, uan sannoiuqui ica Cristo yotechontlaxtlau acmo matican temaç.

³¹ Ica non, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiuilihtzinoh.”†

* 1:19 Is. 29:14 † 1:31 Jer. 9:24

2

Ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocohsaqueh itich in cruz

¹ Nocnuantzitzin, ihcuac neh oniah namonauac onnamechonmatiltito tlen Dios axan yocontematiltih, amo onnamechonnonotzato ica cuahcual tlahtol uan dion ica cuahcual tlaixmatilis.

² Porque amitlah ocse onicnic innamechomachtis ihcuac oncatca namouantzín, tlamo sayeh de Jesucristo in Temaquixtani naquin ocohsaqueh itich in cruz.

³ Onahsito namonauac amo inchicauac, onmomohtaya uan onuiuiyocaya.

⁴ Uan dion notlahtol uan dion notlamachtis oyah ica cuahcual tlahtol de talticpactlaixmatilis para innamechontlaniltocis, tlamo yeh oyah ica nichicaualis uan ica nichiualis in Espíritu Santo.

⁵ Para ohcon namotlaniltoquilis amo mamotlachicaulihto itich cuahcual talticpactlaixmatilis, tlamo yeh mamotlachicaulihto itich nichicaualitzin Dios.

Ittlanonotzah ica tlaixmatilis tlen temachtia in Espíritu

⁶ Pero innauac naquin ya chicauaqueh itich in tlaniltoquilis ittlahtouah ica cuahcual tlaixmatilis. Tlen quemah, nin tlaixmatilis amo ualeua itich nin talticpac, dion itich nitlayacancuan tlen tlamipohpoliuisqueh.

⁷ Tla yeh ittematiltiah nitlaixmatilis Dios, tlen achtoh otlatiutoya, tlen Dios ocontlalih achtoh itich nipeuyan in talticpactli ica matahsican itich nimouisticachantzín.

⁸ Non tlaixmatilis amo ocahsicamat dion semeh in tlayacunqueh itich nin talticpac; pues tla ocahsicamatinih amo ocohsanin in toTecotzin mouisticatzintli.

⁹ Yehyeh omochiu tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Tlen dion acah amo quitztoc, tlen dion acah amo iccactoc,

tlen dion acah talticpactlacatl icyoluihtoc,

yehua tlen Dios yoconyectlalih mai inyohca naquin contlasohtlah Yehuatzín.*

¹⁰ Uan yen tehuan naquin Dios otechmatiltih nochi non ica niEspíritu, pues in Espíritu nochi icyequixmati, hasta tlen in toTahtzin Dios conyolpictah.

¹¹ Pues amaquin quixmati nitlayoluilis se talticpactlacatl tlamo sayeh niespíritu in tlatatl tlen catqui itich. Sannoiuqui ohcon, amaquin quixmati nitlayoluiltzin Dios, tlamo sayeh niEspíritu Yehuatzín.

¹² Uan tehuan amo otsilihqueh niespíritu in talticpac, tlayeh otsilihqueh in Espíritu tlen ualeua inauac Dios, para ica matcahsicamatican tlen Dios ica niteicnoitalitzin otechontlaocolih.

¹³ De non tetlaocolil tehuan ittlanonotzah, uan ittlanonotzah amo ica tlaixmatilis tlen secsaloua nican talticpac, tlamo ica in tlaixmatilis tlen techmachtia in Espíritu; uan ohcon itteahsicamatiltiah nitlamachtis in Espíritu ica tlahtol tlen techmachtia in Espíritu.

¹⁴ Pero naquin amo icpia niEspíritu Dios amo icsilia in tlamachtis tlen ualeua inauac in Espíritu, pues non tlamachtis quita queh xoxohyotl. Uan amo uili cahsicamati nic moniqui icpías in Espíritu naquin yehua icteahsicamatiltia non tlamachtis.

¹⁵ Pero naquin icchanchiualtihtoc niEspíritu Dios, nochi iclatlata uan uili quita tlen cuali uan tlen amo, masqui ohcon yeh amacah uili cahsicamati quen tlayoluia.

* 2:9 Is. 64:4

16 Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “¿Aquiyeh quixmati nitlayoluilitzin in toTecotzin? ¿Aquiyeh uilis icmachtis?”† Uan yeh, ixconmatican, tehuan itpiah non itlayoluilitzin Cristo.

3

Naquin ittematiltiah nitlahtoltzin Dios, sansican ittiquitih

¹ Nocniuantzitzin, neh amo onuulic onnamechonnonotz quemeh sequinonotza naquin quinyacana in Espíritu, tlamo quemeh naquin oc quinyacana yeh nintlalticpactlaniquilis, quemeh oisquia oc namoncoconeh in-auctzinco Cristo.

² Onnamechonmactih tlamachtillis tlen amo oueh nic ayamo onamonuuliah nanconahsicutamati tlen oueh, quemeh se piltzintli tlen oc con leche uan ayamo uili quicua tlacual. Uan yeh inquita hasta axan oc ohcon namoncateh,

³ pues nanconcauah manamechonyacana namotlalticpactlaniquilis; ohcon intoua nic inquita oc nanconpiah tlen sa nichaualis uan ixnamictli tlen namechonxixiloua, ¿non quenat amo ictosniqui oc namechonyacana namotlalticpactlaniquilis uan oc namonninimih quemeh nocsiqui tlalticpactlacameh?

⁴ Uan ihcuac acah quihtoua: “Neh inpoui iuan Pablo”, uan ocse: “Neh inpoui iuan Apolos”, ¿quenat non amo ictosniqui namechonyacantoc namotlalticpactlaniquilis?

⁵ Ixnechoniluican, ¿tlenoh ipanti Pablo?, noso ¿tlenoh ipanti Apolos? Yehuan san itiquitcauan Dios tlen oc silihqueh tlatlamantli uililistli tlen ica namehuantzitzin onamontlaniltocaqueh.

⁶ Neh ontoocac in semilla, Apolos ocatequih, masqui ohcon yen Dios naquin oconiscaltih.

⁷ Ica non, dion naquin ictoocaa in semilla dion naquin catequia, itlah inpanti, tlamo yeh Dios naquin ontlaiscaltia.

⁸ Naquin ictooca in semilla uan naquin catequia, amo se ocachi ipanti uan amo nocse, tlen quemah, Dios quimontlaxtlauis sehse ohcon quemeh otiquitqueh.

⁹ Apolos uan neh, sansican ittlamatlanih itich nitiquitzin Dios, uan itich non tiquitl namehuantzitzin namonpouih yeh nitlamilol Dios, uan namonpouih cali tlen Yehuatzin coniscaltih.

¹⁰ Dios ica niteicnoitalitzin onechmactih in uililistli nisqui quemeh se cuali calchiuani uan ohcon ontlalih in tlachicaualoni, uan axan ocse naquin quiscaltia in cali itich non tlachicaualoni. Tlen quemah, sehse macyectlatlata quenih quiscaltih.

¹¹ Amaquin uilis iclalis ocse tlachicaualoni, pues in tlachicaualoni ya catqui, uan yeh yen Jesucristo.

¹² Itich non tlachicaualoni uilis peuas quiscaltisqueh se cali ica oro, plata, cuartzitzin timeh, noso ica pouitl, sacatl noso auapouitl.

¹³ Pero nochi in tiquitl tlen otchiuqueh monextis yec quenih ameh itich necah tonal, pues itich necah tonal ica tlitl iclatlatasqueh, uan in tlitl icnextis tlenoh ica tlachiutli nitiquiu sehse.

¹⁴ Tla in tiquitl tlen acah ocquitzteu tlaxicoua itich in tlitl, non tocnium icsilis nitlaxtlauil.

¹⁵ Pero tla nitiquiu amo tlaxicoua itich in tlitl, non tocnium tlamitlapolos, uan yeh oc isqui tlamaxtil, masqui sa quemeh naquin choloua itzalan in tlitl.

¹⁶ ¿Max amo nanconmatih namehuantzitzin namonpouih iteopan Dios, uan niEspíritu Dios chanchiutoc namotich?

† 2:16 Is. 40:13

17 Tla acah tlaihtlacoua itich niteopan Dios, Yehuatzin icpohpolos naquin ohcon icchia, pues niteopan Dios, mouisticatzintli, uan non teopantli namonpouih yen namehuantzitzin.

18 Amaquin mamocahcayaua. Tla semeh namehuantzitzin momachilia simi icmati itich nin tlalticpactli, mai quemeh se naquin amitlah icmati, ohcon mocuipas quemeh se naquin milauac icmati.

19 Porque nintlaixmatilis in tlalticpactlacameh, inauactzinco Dios, non xoxohyotl. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tlen momatih tlaixmatqueh, Dios icchia ica nintlaixmatilis mamocuipacan yehyeh xoxohten.”*

20 In Teotlahtolamatl noiiqui quihtoua: “In toTecotzin quixmati nintlayoluulis in tlaixmatqueh uan icmati que non tlayoluulis xoxohyotl.”†

21 Ica non, amaquin mamosini ica tlen icchia se tlalticpactlacatl, pues tlamilauca nochi namoaxca,

22 non tla neh Pablo, noso Apolos, noso Pedro, noso in tlalticpac, noso in yolilis, noso in miquilis, noso tlen axan catqui, noso tlen satepan isqui, nochi namoaxca;

23 uan namehuantzitzin namoniaxcatzitzin Cristo, uan Cristo iaxcatzin Dios.

4

Nintiquiu in teotlatitlanten

1 Ica non, namehuantzitzin san ixtechonitacan quemeh titiquitcauan Cristo tlen itpiah in tiquitl ittematiltisqueh nitlaniquilitzin Dios tlen achtotlatiutoya.

2 Tlamilauca, moniqui naquin icsilia se tiquitl macnexti ica nitiquiu que inauac uili semoyolchicaua.

3 Pero tlen quemah, neh amo nechtiquipachoua tla namehuantzitzin noso acah tlalticpactiquiuahcayotl tlahtoua ica quen inchiua notiquiu, pues dion neh amo uili intoua tla yec noso amo yec notiquiu,

4 pues masqui itich noyolihtic notlalnamic amo nechtlahtlacoltia ica itlah, non amo ictosniqui mahsic inchiutoc cuali nochi. Pues naquin quihtos max cuali noso amo cuali notiquiu yeh yen toTecotzin.

5 Ica non, amo xontlahtocan ica acah, max cuali noso amo nitiquiu, ixconchican maehco in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin. Yehuatzin ihcuac icnextis itich in tlanestli, tlen axan tlatiutoc itich in tlayouilotl, uan icnextis in tlayoluil tlen cah itich seiyolo. Ihcuac Dios quinuehcapantlalis sehse ohcon quen ocmotlanilihqueh.

6 Nocniuantzitzin, ontlahtoh de Apolos uan neh, nic inniqui ica tehuan xontlasalocan amo xonyacan ocachi nepa de tlen ihcuiliutoc, pues ohcon quisa tla namonmosiniah nanconueyimatih se para nancontlalpancauasqueh nocse.

7 Pues, ¿aquih omitzoniluih touatzin ocachi itlah mopanti uan amo ocse? ¿Xamo Dios omitzonmactih nochi tlen itconpia? Uan tla Yehuatzin omitzonmactih, ¿tleca simi tonmoueyihcamati quemeh oisquia yeh touatzin monohmah otconmotlanilih?

8 Nesi queh oisquia ya nanconpiah tlen nanconniquih uan ya nanconpiah mahsic nochi tlateochiualistli, ya nanmomachilia namoncuahcualtiquiuahqueh uan acmo nantechonilnamiquih. ¡Tla sauil milauac oxoninih namoncuahcualtiquiuahqueh! Ohcon ouilisquia nantechonmactisqueh se tiquiuahcayotl namouantzín.

* 3:19 Job 5:13 † 3:20 Sal. 94:11

⁹ Porque inquina tehan in teotlatlantem, Dios yotechoncau hasta tlaclitapan, quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miquilistli, pues yotmocuiqueh in tlamouisol nochi in talticpac, mayeh innauac in iluicactlatlantem uan mayeh innauac in talticpactlacameh.

¹⁰ Tehuan ica Yehuatzin Cristo techitah queh itxoxos, pero namehuantzitzin ica Yehuatzin Cristo namechonitah queh namontlaixmatqueh. Tehuan amo itchicauaqueh, namehuantzitzin namonchicauaqueh. Namehuantzitzin namechonuehcapantlaliah, tehan techsiccantlaliah.

¹¹ Hasta axan, tehan itpanouah mayantli, amictli, amo itpiah tlenoh itmoquentisqueh, tlenaso techchiuiliah uan amo itpiah tochan,

¹² chicauac itmotiquitiltiah ica in tomauan. Tla in talticpactlacameh ica tlahtol pitzotic techteneuah, tehan itmotlatlauhiah Dios maquiteochiua. Tla tlenaso techchiuiliah, tehan ittlaxicouah.

¹³ Tla pitzotic techteneuah, tehan itquinyecnotzah. Uan hasta axan in talticpactlacameh techitah quemeh itlah tlen yoihtlacau, quemeh tlahsol tlen in talticpactlacah iclatiuhiah.

¹⁴ Amo innamechontlahcuiluhiah ihquin nic inniqui innamechonpipinautis, tlamou yeh inniqui innamechonnehmachtis quemeh notlasohconeuantzitzin.

¹⁵ Pues masqui ixconpiacan mahtlactli mil naquin manamechonmachtihocan de Cristo, amo nanquimonpiah miqueh namopapauan, pues yeh neh onmochiu quemeh namopapan inauactzinco Cristo ihcuac onanconsiliqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih.

¹⁶ Ica non, innamechontlatlauhiah ixnechontlasaluhiah itich nochialis.

¹⁷ Ica non oncan yontitlan in Timoteo, notlasohconeuh, naquin amo iccauamotlachicauilis inauactzinco in toTecotzin. Yeh namechonilnamictis quen inninimi itich nohtectzin Cristo, ohcon quen inquinmachtia in tocanian in nouian, uan quen inquinmachtia nochtin in tlaniltocanin maninimican.

¹⁸ Siquin namehuantzitzin simi tlemach non namonmomachiliah, uan nanconyoluihtoqueh amo nias innamechonitahu.

¹⁹ Pero tla Dios comoniquiltia, yeh nias innamechonitahu sanniman. Ihcuac onquin tlemach non momatih, iniquitas max milauac icpiah chicualistli de Dios noso san icmatih tlatlahtosqueh.

²⁰ Pues naquin ya poui itich nitiquiuhcatlanauatilis Dios amo icnextia san ica nitlahtol, tlamou yeh ica nichicualitzin Dios.

²¹ ¿Tlenoh nanconniquih? ¿Nanconniquih manioh namonauac ica tlahtol, noso ica tetlasohlalistli uan ica yec?

5

Pablo quimiluhiah macquihquixtican naquin ocmosiatih nitlacpanan

¹ Yomomat nic semeh namehuantzitzin pitzotic axtoc, tlen amo ictasniquih dion siquiera naquin amo tlaniltocanin. Pues yomomat semeh namehuantzitzin ocmosetilih nitlacpanan.

² Uan yeh namehuantzitzin simi tlemach non namonmomatoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oxontlaocoxtonin, uan yoxconquihquixtanin acmo mapoui namonauac naquin ohcon oquichiu?

³ Neh masqui nonohmah amo nicah namouantzin, ixconmatican noespíritu catqui namouantzin. Ica non, queh oisquia neh nonohmah oncan nicah intoua tlenoh itich moniqui naquin ohcon oquichiu.

⁴ Ihcuac namonnichicautosqueh namehuantzitzin uan neh ica noespíritu, ica nitooaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nichicualitzin in toTecotzin Jesucristo,

⁵ ixcontemactican non tlacatl imac Satanás. Ohcon masqui nitlalnacayo mapohpoliui, niespíritu isqui tlamaquixtil itich necah tonal ihcuac in toTetotzin Cristo ualmouicas.

⁶ Ohcon quen tlemach non namonmomatih, amo cuali. ¿Xamo nanconmatih nic tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli?

⁷ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin in tlen yauehcau levadura, uan ohcon xonmochipauacan, uan xonican yancuic tixtli tlen amo icpia levadura, pues namehuantzitzin ompa ya namonpouih. Pues Cristo naquin opou para tehuan quemeh in colelohtzin tlen icmictiah itich in pascuahiluitl yomomiqulihhtzinoh topampa.

⁸ Uan ohcon in toyolilis mai quemeh in iluitl de Pascua campa amo macalacqui in tlen yauehcau levadura, tlen ictosniqui yen amocualyotl uan in amo cuali chiualistli, yeh matiluitican ica in pan tlen amo icpia levadura, tlen ictosniqui yen chipaualistli uan in tlen milauac.

⁹ Yonnamechoniluih itich nocse noamatlahcuilol, amo xonmonilocan iuan naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo.

¹⁰ Pero non tlen onnamechoniluih amo ictosniqui sansimi acmo xonmonilocan iuan naquin itich nin tlalticpac pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, noso iuan naquin xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, noso iuan in ichtiqueh, noso iuan naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses; pues tla sansimi acmo namonmonilosqueh inuan, moniquis sansimi namonquisasqueh nanconcauasqueh in tlalticpac.

¹¹ Tlen neh onicnic innamechoniluis, amo xonmonilocan iuan naquin quihtoua mach namocniu tlaniltocani uan yeh oc pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso oc xihxicuinti icmoaxcatis nochi, noso oc quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, noso oc pitzotic teteneutinimi, noso oc tluanqui, noso oc ichtic. Iuan naquin ohcon icchiua, dion siquiera iuan xontlacuacan.

¹² Pues neh amo icpia tleca intlahtos de naquin cateh quiyauac para inquitos max cuali noso amo ninchiualis. Tlen quemah, namehuantzitzin icpia tlen nancontasqueh max cateh cuali noso amo naquin cateh tlahtic.

¹³ Pues tlen cateh quiyauac yen Dios naquin quihtos max cuali noso amo cuali ninchiualis. Uan tlen quemah, namehuantzitzin ixconquihquixtican non tlahtlacouani acmo mapoui namonauac.

6

Amo xonmoteixpantitin innauac tiquiuhqueh amo tlaniltocanih

¹ Ihcuac semeh namehuantzitzin icpia itlah ixnamictli iuan ocse tocnui tlaniltocani, ¿queni namonmixeuih namonmoteiluitiueh iixpan in tiquiuhqueh naquin amo ictlacachiuah Dios, uan amo yeh imixpan niacauan Dios?

² ¿Xamo nanconmatih nic niacauan Dios teuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlalticpactli? Uan tla namonteuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlalticpactli, ¿queutoc amo namonuilisqueh nanconyectlalisqueh itlah tzohtzocotzin ixnamictli?

³ ¿Xamo nanconmatih nic tehuan ittasqueh max cuali noso amo tlen occhiuqueh in iluicactlatitlanten? Tla ohcon isqui, ¿queutoc amo ituilisqueh ityectlalisqueh itlah tlen den topanolis itich nin tlalticpactli?

⁴ Uan tla nanconpiah itlah ixnamictli tlen de namopanolis, ¿tleca nanquimonixitatiueh manamechonyectlalican naquin amotlen icpiah tlen quitasqueh iuan in tlaniltocanih?

⁵ Ihquin intlahtoua nic inniqui xonixpinauacan tzocotzin. ¿Max amo nanconpiah dion se namocniu tlaniltocani cuali tlayoluiliseh naquin uilis namechonyeclalis quemeh icnimeh itich in tlaniltoquilis?

⁶ Pero cauitz, yeh se tocnium iuan ocse mixnamiqui, uan moteiluitiueh iuan se naquin amo tlaniltocani.

⁷ Tlamilauca quen nanmoteiluihtinimih non ya simi amo cuali quen nanconchiutoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac itlah namechonchiuiliah? ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac ica tlahcayaualis namechontlactiquiliah?

⁸ Pero cauitz, yeh yen namehuantzitzin naquin tlensaso nancontechiuiliah uan naquin namontelactiquiliah ica tlahcayaualis, uan ohcon nanquimonchiuiliah yeh namocniuantzitzin tlaniltocanih.

⁹ ¿Max amo nanconmatih nic naquin amo yec ninchiualis, amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios? ¡Amo xonmocayauacan!, nochí tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, tlen quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, tlen mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh, in tlahcameh tlen mosiuaniquih, uan tlahcameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicnium,

¹⁰ in tlen ichtiqueh, tlen xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochí, in tluanqueh, tlen pitzotic teteneutinimi, tlen tlahcayauah uan ohcon tlactiquih, nochtin yehuan amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

¹¹ Siquin namehuantzitzin ohcon onamoncatcah. Masqui ohcon, axan Dios yonamechonchipau uan yonamechonsicantlah den tlahlacol, uan onamechonsilih ya namonchipauaqueh ica tlen yocomochiuilihtzinoh in toTecotzin Jesucristo uan ica tlen icmochiuilihtzinoua in Espíritu de Dios.

Namotlalnacayo iteopanchantzín in Espíritu Santo

¹² Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Masqui ohcon, neh amo inmocaualis itlah manechtlatiquiti.

¹³ Sannoiuqui yeh milauac, “Dios oconchiu in tlahcual para in topox, uan in topox para macsili in tlahcual.” Pero mayeh se uan mayeh nocse, Dios quinpohtolos. Pero ixconmatican, in totlalnacayo amo oquichiu Dios nic oquinic ica pitzotic mataxtinimican, yehyeh oquichiu nic oquinic ica mattlacachiuacan in toTecotzin, uan in toTecotzin metzticah para chanchiuas itich in totlalnacayo.

¹⁴ Uan ohcon quemeh Dios oconyancuicayolitih in toTecotzin, sannoiuqui ohcon Yehuatzin techonyancuicayolitis tehuan ica nichicaualitzin.

¹⁵ ¿Max amo nanconmatih namotlalnacayo poui itich Yehuatzin Cristo? Uan tlah ohcon, ¿max cuali isqui incanas tlen poui itich Cristo uan insetilis iuan nitlalnacayo se siuatl tlen monamaca? ¡Amo!

¹⁶ Pues, ¿xamo nanconmatih nic ihcuac se tlahcual mocalaquia iuan se siuatl tlen monamaca, mochiua sanse intlalnacayo? Pues in Teotlahcoulamatl quihtoua: “Non omen, mochiuah sa se.”

¹⁷ Pero naquin motemaca inauac in toTecotzin, sanse espíritu mochiua iuantzin.

¹⁸ Xoncholocan de pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo. Nochi nocsiqui tlahlacol tlen acah icchiua, amo ica quihtlacoua nitlalnacayo; pero naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo quihtlacoua nitlalnacayo ica nitlahlacol.

¹⁹ ¿Max amo nanconmatih nic namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo, naquin Dios onamechonmactih machanchiua namotichtzin? Ica non namotlalnacayo acmo namoaxca.

²⁰ Namehuantzitzin Dios onamechontlaxtlau simi patioh, ica non, icnamiqui ixconuehcapantlalican Dios ica namotlalnacayo [uan ica namoespíritu, pues non iaxcatzin Dios].

7

Tlahtol para naquin namiquehqueh uan naquin amo

¹ Axan, mannamechonnanquili ica tlen onannechontlahcuiluilihqueh: Cualí oisquia tla in tlacameh amo macpiacan insiuau.

² Pero nic uilis uitzisqueh ohcon quemeh miqueh naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, cualí tla sehse tlatatl macpia isiuau, uan sehse siuatl macpia itlauical.

³ In tlatatl namiqueh mamotemaca iuan nisiuau quen icnamiqui, uan sannoiuqui ohcon macchiua in siuatl namiqueh inauac nitlauical.

⁴ In siuatl namiqueh, nitalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nitlauical. Sannoiuqui in tlatatl namiqueh, nitalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nisiuau.

⁵ Ica non, amo ixconiluican amo, tla naquin iuan namonnamiquehqueh icniqui isqui namouan. Tla namonmosicantlaliah nic ohcon onanmotlahtolsintilihqueh nanconmonochilisqueh Dios, cualí, pero satepan niman ocsipa xonmosintilican, para ohcon Satanás amo manamechonixtopeua xontlahtlacocan nic amo namonmoxicouah namonisqueh namosel.

⁶ Tlen innamechoniluihtoc, amo ixconitacan quemeh se tlanauatil, tlamo queh itlah tlen innamechoncaulia namehuantzitzin ixcontacan tla ohcon nanconchiuah.

⁷ Neh onniquisquia nochtin in tlacameh amo macpiacan insiuau ohcon quemeh neh, pero Dios techontlaocolia tlatlamantli uililistli, siquin se tlamantli, siquin oclamantli.

⁸ Uan naquin ayamo monamictiah uan in siuameh tlen yotlauicalmiqueh, neh inquimilua ocachi cualí maican insel quemeh neh.

⁹ Tlen quemah, tla amo namonmoxicouah namonisqueh namosel, xonmonamictican. Pues ocachi cualí semonamictis uan amo yeh seccauas matetlatihto seitlaniquilis.

¹⁰ Pero naquin yonamonmonamictihqueh, innamechonmactia nin tlanauatil tlen amo noyohca, tlamo den toTecotzin: In siuatl amo maccaua nitlauical.

¹¹ Uan tla in siuatl iccaua nitlauical, acmo ocsipa mamonamicti, noso tlamo mamotlapohpolui iuan nitlauical. Ohcon noiuqui, in tlatatl amo maccaua nisiuau.

¹² Uan nocsiquin neh inquimilua, amo yen toTecotzin: Tla se tlatatzin naquin ya tlaniltocani icpia isiuau amo tlaniltocani, uan mas ohcon in siuatztintli icniqui oc iuan chanchiutos, in tlatatzin iuan machanchiua.

¹³ Sannoiuqui ohcon, tla se siuatztintli naquin ya tlaniltocani icpia nitlauical amo tlaniltocani, uan mas ohcon in tlatatzin icniqui oc iuan chanchiutos, in siuatztintli iuan machanchiua.

¹⁴ Pues in tlatatl amo tlaniltocani chipai ica nisiuau tlaniltocani, uan in siuatl amo tlaniltocani ica nitlauical sannoiuqui chipai. Tla amo ohcon oini, namopiluantzitzin oisquiah amo chipauaqueh, pero tlamilauca yehuan chipauaqueh.

¹⁵ Pero tla in tlen amo tlaniltocani amo icniqui iuan chanchiuas in tlaniltocani tlen iuan namiqueh, maccaua, pues in tlaniltocani acmo icpia tleca ilpitos inauac, pues Dios otechonnotz matican ica seulistli.

¹⁶ Porque ¿quen itconmatis touatzin siuatzintli, xamo ica touatzin motlauical cahsis in temaquixtilis? noso ¿quen itconmatis touatzin tlatatzin, xamo ica touatzin mosiuatzin cahsis in temaquixtilis?

¹⁷ Tlen quemah, sehse machanchiua ohcon quemeh in toTecotzin oquicau machanchiua, uan mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinox. Yeh nin tlanauatil inquincaulia in tlaniltocanih ic nouiyan.

¹⁸ Tla acah Dios ocquinox judiohnescayotitoc, ohcon mamocaua judiohnescayotitoc, uan tla acah Dios oquinox amo judiohnescayotitoc, amo mamojudiohnescayoti.

¹⁹ Amitlah ipatiu tla sejudiohnescayotitoc noso amo. Tlen quemah icpia ipatiu, yeh sectlacamatis nitlanauatiltzin Dios.

²⁰ Sehse namehuanzitzin mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinox.

²¹ Tla Dios omitzonnotz ihcuac otoncatca temac queh esclavo, amo quen ixconmati, pero tla itconita uilis tonquisas temac, ixconpihpina yeh non.

²² Naquin ihcuac otlaniltocac inauac in toTecotzin ocatca temac queh esclavo, axan yoquis de temac, masequihto yoquis imac in tlahtlacol uan ohcon ictiquitilia in toTecotzin. Sannoiuqui ohcon naquin otlaniltocac uan amo ocatca temac queh esclavo, axan mochiua iesclavo Cristo.

²³ Dios simi patioh onamechontlaxtlau; amo xonmocuipecan iesclavos in tlalticpactlacameh.

²⁴ Nocnuantzitzin, sehse namehuanzitzin xonmocauacan ohcon quen onanconcatca ihcuac Dios onamechonnotz.

²⁵ Para tlen ayamo monamictiah, amo inpia itlah itlanauatil in toTecotzin tlen inquinmiluis; pero innamechoniluis tlen neh inyoluia de non, pues in toTecotzin ica niteicnoitalitzin yoquichiu para nonauac xonuilian xonmoyolchicauacan.

²⁶ Neh inyoluia ocachi cuali tla se tociu mocaua quen cah, pues ninqueh tonalmeh simi tlaouehti.

²⁷ Tla itconpia mosiuau, amo ixconcaua, uan tla amo itconpia mosiuau, amo ixcontemo tonmonamictis.

²⁸ Pero tla tonmonamictia, amo tontlahtlacoua, uan tla se ichpocatl monamictia, sannoiuqui amo tlahtlacoua. Pero tlen monamictiah, icpiasqueh mic tapanolis itich nin tlalticpactli, uan neh onniquisquia ica tlen innamechoniluia amo ompa xonpanocan.

²⁹ Nocnuantzitzin, tlen neh inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh. Ica non, naquin icpiah insiuau mactiquitilian in toTecotzin quemeh naquin amo namiquehqueh.

³⁰ Uan naquin chocah, mactiquitilian quemeh oisquia amo chocatoqueh. Naquin paquih, maican quemeh oisquia amo pactoqueh. Naquin motlacouiah, maican quemeh oisquia amitlah imaxca.

³¹ Naquin mopaquilismacatoqueh itich in tlalticpac, maican quemeh oisquia amo mopaquilismacatoqueh, pues tlen axan sequita catqui itich nin tlalticpac, yacatlamis.

³² Neh onniquisquia amitlah tiquipacholis ixconpiacan. Pues naquin amo namiqueh, motiquipachoua quenih ictiquitilis in toTecotzin uan quenih conpaquilismacas Yehuatzin.

³³ Pero naquin yomonamictih, ocachi motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nisiuau,

³⁴ uan ohcon ya ome tlamantli tlen icyoltilana. Sannoiuqui ohcon panoua iuan in siuatzintli tlen amo namiqueh uan in ichpocatl tlen ayamo namiqueh. Yehuan motiquipachouah ictiquitilisqueh in toTecotzin, uan motemactiah isqueh chipauaqueh inauactzinco, mayeh itich nintlalnacayo uan mayeh itich ninyolo. Pero in siuatzintli naquin ya namiqueh motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nitlauical.

³⁵ Nochi nin innamechonilua nic inniqui innamechonmatlanis. Amo ixconyoluican inniqui innamechontlalilis tlatzacuil, tla yeh innamechonilua nochi nin nic inniqui xonchanchiuacan cuali uan quen icnamiqui, uan amitlah manamechontzacuili ixcontiquitilican in toTecotzin.

³⁶ Tla acah quita nichpocau acmo icnamiqui sa ohcon isqui nic yauehcau uan icniqui mamonamicti, macchiua tlen yeh quitas cuali, pues non amo tlahtlacol. Macnamicti.

³⁷ Pero tla yeh yec yocyluih, uan amitlah icuerzauia, uan tla yeh inohmah motlatiquitia, uan yec yoquihtoh que in ichpocatl cuali san ohcon mai, cuali tlen icchiua.

³⁸ Ica non, naquin ictemactia itich monamictilis in ichpochtli, cuali tlen icchiua, pero ocachi cuali icchiua naquin amo ictemactia itich in monamictilis in ichpochtli.

³⁹ In siuatzintli namiqueh ilpitoc iuan nitlauical, tla yeh oc yoltoc. Pero tla nitlauical yomic, in siuatzintli uilis monamictis iuan naquin yeh icniquis, pero moniqui mai iuan se naquin tlaniltoca inauactzinco in toTecotzin.

⁴⁰ Tlen quemah, neh intoua ocachi paquis tla yeh acmo monamictia. Pues inyoluia xa noiuqui inpia niEspíritu Dios, ica non ohcon innamechonyolchicaua.

8

Tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses

¹ Axan mantlahto de tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses. Tlamilauca, de non, nochtin ya itpiah in tlaixmatilis tlenoh cuali uan tlenoh amo. Pero ixconmatican, in tlaixmatilis icchiua masemouehcapanmati, pero in tetlasohtlalis teiscaltia itich in tlaniltoquilis.

² Tla acah momachilia ya icmati itlah, icnextia que ayamo itlah icmati quemeh icnamiqui icmatis.

³ Pero tla acah ictlasohtla Dios, Dios noiuqui quixmati aquih yeh.

⁴ Den tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, yec itmatih max cuali itcuasqueh noso amo, pues ya itmatih, nonqueh dioses tlamachiualten uan amotlen inpatiu itich nin tlalticpactli, uan yec itmatih san se Dios metzticah uan amo catqui ocse.

⁵ Pues masqui itich in iluicac noso itich in tlalticpac maican tlen quinteneuah dioses, uan ohcon maican miqueh dioses uan miqueh tetecomeh,

⁶ para tehuan san se Dios metzticah. Yeh in toTahtzin Dios naquin itichtzin ualeua nochi tlen cah, uan naquin para Yehuatzin ityoltoqueh. Noiuqui san se toTecotzin metzticah, yen Jesucristo, naquin ica Yehuatzin, Dios ocomochiulich nochi tlen cah, uan tehuan itpiah yolilis ica Yehuatzin.

⁷ Masqui ohcon, amo nochtin in tocnian tlaniltocanih icpiah non tlaixmatilis. Pues siquin omihmatoyah quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan ica non, ihcuac quicuah tlacual tlen tlatemactil innauac, icmachiliah queh oisquia yehuan noiuqui octemactihqueh itlah innauac in dioses, uan nic yehuan amo chicauaqueh, icmachiliah itich ninyolo yomotlahtlacolmemeltihqueh.

⁸ Tlamilauca, amo itpaquilismacasqueh Dios ica in tlacual tlen ticuah, pues amo ictosniqui ocachi itcualimeh tla ticuah non tlacual, uan sannoiuqui amo ictosniqui ocachi amo itcualimeh tla amo ticuah.

⁹ Tlen quemah, cuali ixconitacan amo yeh ica tlen namehuantzitzin ya nanconmatih uilis secchluas, nanquimonuiztitzia naquin amo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁰ Pues tla touatzin naquin ocachi ya itconmati tontlacua imixpan tlen quinteneuah dioses, uan acah tlen amo chicauac itich in tlaniltoquilis mitzonita, ¿xamo ohcon itconixtopeuas non tocniu maquicua tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, uan ohcon momachilis yotlahtlaco?

¹¹ Uan ohcon, ica tlen touatzin ya itconmati uilis secchluas, itconchluas mapoliui mocniu naquin amo chicauac itich in tlaniltoquilis, naquin Cristo omomiquilihtzinoh ipampa.

¹² Tla ohcon itconchiua, tontlahtlacoua innauac mocnluan, pues itconchiua mamomachilican yomotlahtlacolmemeltihqueh, uan non ictosniqui yotontlahtlaco inauac Cristo.

¹³ Ica non, tla ica tlen nicua inuiztitzis nocniu, ocachi cuali ayic manicua nacatl, uan ohcon amo inuiztitzis nocniu.

9

Tlen icnamiqui icsilis in teotlatitlantli

¹ ¿Quenat amo inteotlatitlantli? ¿Quenat oc nilpitoc itich itlah? ¿Quenat amo yonquitac in toTecotzin Jesús?, noso ¿quenat namehuantzitzin amo nanconnextia notiquiu tlen yonicchiu inauactzinco in toTecotzin?

² Tla ocsiquin nechitah neh amo inteotlatitlantli, namehuantzitzin nanconmatih neh quemah inteotlatitlantli, nic itich namehuantzitzin yec motzotc notiquiu quemeh teotlatitlantli tlen yonicchiu inauactzinco in toTecotzin.

³ Aquihqueh nechihitouah ihquin inquinnanquilia:

⁴ ¿Quenat amo ocnamiquisquia ica in totiquiu itsilisqueh tlen itcuasqueh uan tlen itconisqueh?

⁵ ¿Quenat amo uilis itpiasqueh sehse tosiuau tlaniltocani tlen nouiyan matechylchicautinimi, ohcon quemeh nocsiquin teotlatitlanten, quemeh nicnluan in toTecotzin, uan sannoiuqui ohcon quen Pedro?

⁶ ¿Quenat sayeh neh uan in Bernabé amo icnamiqui itsilisqueh tlen ica itmotiquipanosqueh, uan ica non icpia tlen ittiquitisqueh?

⁷ ¿Aquih soldado onanconaqueh sa yehua inohmah icquixtia in tomin tlen ica motlaxtlauia? ¿Aquih icmiloua uva uan ihcuac ya tlatiqui amo quicua? ¿Noso aquih tlahpixqui amo con leche ihcuac tlapatzca?

⁸ Amo ixconyolucan que tlen innamechoniluihtoc san neh notlayoluil queh talticpactlacatl, pues ¿quenat amo noiuqui ohcon quihtoua nitlanauatil Moisés?

⁹ Porque itich nitlanauatil Moisés ihquin ihcuiliutoc: “Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlacuechohtoc.”* ¿Quenat Dios otechmactih non tlanauatil sayeh nic motiquipachoua ipampa in cuacuehqueh?

¹⁰ ¿Xamo yeh nic topampa motiquipachoua? Tlamilauca, non tlanauatil para tehuan omihcuiloh, pues in tocniu naquin tlaí uan in tocniu naquin tlacuechoua icchiuah non tiquitl nic icchiah icsilisqueh itlah den tlaeual.

¹¹ Ica non, tla tehuan ottoocaqueh cuahcual itlateochiualis Dios itich namoyolo, ¿max amo icnamiqui itpixcasqueh namonauac itlah tzocotzin para in totiquipanolis?

* 9:9 Dt. 25:4

12 Tla ocsiquin nanquimonmactiah tlen ica motiquipanosqueh, ¿queutoc tehuan amo ocachi ocnamiquisquia nantechonmactisqueh?

Masqui ohcon, tehuan amo otniqueh itnamechontlahtlanilisqueh tlen ocnamiquia nantechonmactisqueh, yehyeh itualtlaxicohtiueh itich nochi nic amo itniquih ittlalisqueh ixtlatzacuil itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

13 Namehuantzitzin cuali nanconmatih, naquin tiquitih itich in teopantli, motiquipanouah de ompa. Uan naquin tiquitih campa iclatiah in tlatemacuil, icsiliah itlah tlen ompa ictemactiah.

14 Ohcon noiujui, in toTecotzin otlanauatih que naquin ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mamotiquipano ica non tiquitl.

15 Masqui ohcon, neh ayic yonican nin tlanauatil para innamechontlahtlanilis itlah, uan dion ihquin innamechontlahcuilulihtoc nic inniqui axan ixnechonmactican itlah. ¡Porque ocachi cuali manmiqui uan amo manpolo nin nopaquilis quen amitlah innamechontlahtlanilihtoc!

16 Pues tleca inmosinis nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues non tiquitl onechmactihqueh uan icpia tlen inchiuas, uan intlasohtzintli neh tla amo intematiltia.

17 Porque tla neh nonohmah onmotiquitani inchiuas non tiquitl, ouilisqueh inchiutos acah manechmacti itlah tetlaocolil ipampa non notiquiu, pero tla neh inchiutoc non tiquitl nic icpia tlen inchiuas, ohcon quisa san inchiutoc tlen onechnauatihqueh manchiua.

18 Tla ohcon, ¿tlenoh tlaxtlauil intlani? Notlaxtlauil yen paquilis tlen inpia nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo intlahtlani in tlaxtlauil tlen ocnamiquisquia insilis nic intematiltia non tlahtol.

19 Masqui amo inpoutoc queh esclavo inauac acah, neh yonmocuip imesclavo nochtin nic inniqui inquietlanis ocachi miqueh matlaniltocacan inauac Cristo.

20 Pues innauac in judíos neh inchanchiua quemeh judío, nic inniqui inquietlanis matlaniltocacan inauac Cristo; masequihto, innauac naquin cateh imac in tlanauatil neh intlacamati in tlanauatil, masqui neh acmo nicah imac. Ohcon inchiua nic inniqui inquietlanis matlaniltocacan inauac Cristo, naquin cateh imac in tlanauatil.

21 Sannoiujui ohcon, innauac naquin amo cateh imac in tlanauatil, inchanchiua quemeh naquin amo cateh imac in tlanauatil, pero non amo ictosniqui amo intlacamatoc nitlanauatil Dios, tla yeh intlacamatoc nitlanauatil Cristo. Uan ohcon inchanchiua nic inniqui inquietlanis matlaniltocacan inauac Yehuatzin naquin amo cateh imac in tlanauatil.

22 Innauac naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis inchanchiua quemeh yehuan, nic inniqui matlaniltocacan inauac Yehuatzin. Yonchanchiu innauac nochtin quemeh yehuan, uan ohcon yonicchiu nochi tlen nomac catqui para inquietlanis siquin matlaniltocacan inauac Cristo.

23 Nochi non inchiua nic inniqui manihnimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan nic inniqui insilis in tlateochualis tlen non tlahtol cualica.

24 Namehuantzitzin cuali nanconmatih nic ihcuac miqueh motlatlanih motlalouah, san se naquin ictlani tetlaocolil nic otlatlan. Ohcon namehuantzitzin xonmochicauacan para ohcon uilis nanconsilisqueh tetlaocolil.

25 Nochtin tlen motlatlanih, icmihyouiltiah nochi tlen. Yehuan ohcon icchiuah nic icniquih ictlanisqueh se corona tlen tlahtlamis. Pero tehuan itmochicauah nic itniquih itsilisqueh se corona tlen ayic tlahtlamis.

²⁶ Ica non, neh amo intzicuini quemeh naquin amo icmati canih yau, dion san cayasaso ica noma intlatacapitzohtinimi uan yeh inmotiuihtoc iuan acah.

²⁷ Amo, tla yeh intlahyouiltia notlalnacayo uan inchiualtia manecht lacamati, pues quenih motas nehua yonechquihquixtihqueh, uan yeh yonquinmactih tinin ocsiquin.

10

Pablo quinnehmachtia ica tlen oquinpanoc in israelitas

¹ Nocniuantzitzin, amo inniqui ixconilcauacan nic in toyauehcautahuan nochtin ocatcah itlampa in mixtli, uan nochtin opanoqueh itlahcoyan in mar.

² Uan ohcon quisa nochtin omocuateguihqueh itich in mixtli uan itich in mar, uan ohcon omochiuqueh sanse iuan Moisés.

³ Uan nochtin yehuan occuahqueh sanse tlacual tlen Dios oquinmactih de iluicac,

⁴ uan nochtin oconiqueh sanse atl tlen Dios oquinmactih, pues oconiah in atl tlen omextoya itich in titl de Dios tlen oyaya inuan. Uan non titl yeh Yehuatzin Cristo.

⁵ Masqui ohcon, tlailiuis miquehten amo ocpaquilismacaqueh Dios, uan ica non omiqueh uan nintlalnacayo omocau tlaaquilistlah.

⁶ Nochi nin tlen opanoc omocau quemeh se nehmachtilis tonauac, amo yeh itquecolitah tlen amo cuali quemeh yehuan oquecolitaqueh.

⁷ Ica non, amo yeh nanquimontlacachiah tlen quinteneuah dioses, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "In tocnian de Israel omotlalihqueh, otlatlacuahqueh uan oatliqueh, uan omoquitzteuqueh ompaquilismacaqueh."*

⁸ Amo pitzotic mataxtinimican ica in totlalnacayo quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan san itich se tonal omiqueh simpoual uan yeyi mil.

⁹ Amo matyehyecocan ittlatlatasqueh in toTecotzin, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in couameh.

¹⁰ Dion amo ixconihitocan Dios quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in iluicactlatitlantli tlapohpolouani.

¹¹ Uan nochi nin tlen oquinpanoc omocau queh se tlanextilil, uan ihcuiliutoc matechnehmacti tehuan naquin itchanchiah itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹² Ica non, naquin momachilia yec ihcatoc itich in tlaniltoquilis uan icyoluia amo ohcon tlahlacos, cuali mamotlachiali amo yeh uitzil.

¹³ Namehuantzitzin amo namechonehcotoc itlah tlen amo uilis icpanauis acah talticpactlacatl. Uan uilis namonmoyolchicauasqueh inauactzinco Dios que Yehuatzin amo namechoncauas itich itlah tlen amo nanconxicosqueh. Yehyeh namechonnextilis quenih namonquisasqueh ompa, uan ohcon namechonmatlanis xontlaxicocan.

¹⁴ Ica non, notlasohicnivan, xoncholocan den tetlacachialis inauac tlen quinteneuah dioses.

¹⁵ Neh innamechonnonotza quemeh tocnian naquin icmatih tlaquisqueh, namehuantzitzin namonohmah ixcontlatlatacan tlen innamechoniluia.

¹⁶ Itich in cenahilnamicocatl, in vino tlen ica itmotlasohcamatih uan ittlatlautiah Dios mactechoiua, ¿max amo ica itteuantih itich niesotzin Cristo? Uan in pan tlen itcocotonah, ¿max amo ica itteuantih itich nitlalnacayotzin Cristo?

* 10:7 Éx. 32:6

¹⁷ Uan nic catqui san se pan, tehuan masqui itmiqueh itmochiuaquiueh sanse quemeh seitalnacayo, pues nochtin ticuah non san se pan.

¹⁸ Se tlanihniuiltl tlen techmachtia non, itcahsih iuan in tocniuan tlen pouih Israel. Ihuac yehuan quicuah tlen tlatemactil, ¿quenat non amo ictosniqui teuantih itich in tetlacachiualistli inauac Dios naquin icsilia in tlatemactil tlen cah itich non altar?

¹⁹ Ica tlen innamechoniluihtoc amo intohtoc que in tlacual tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses yehua itlah ipanti, noso yen tlen quinteneuah dioses, yehuan itlah inpanti.

²⁰ Tla yeh, tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihuac naquin amo quixmatih Dios ictlaliah tlatemactil, amo icmactiah yen Dios, tlamo yeh yen amocuali ehecameh quinmactiah, ¿uan neh amo inniqui xonteuantican iuan in amocuali ehecameh!

²¹ Amo uilis nancononisqueh nicopa in toTecotzin uan sannoiuqui nancononisqueh nincopa in amocuali ehecameh. Amo uilis namontlacuasqueh itich nimesa in toTecotzin uan sannoiuqui namontlacuasqueh itich ninmesa in amocuali ehecameh.

²² Noso, ¿max itniquih itnichaucacalaquisqueh in toTecotzin? ¿Quenat tehuan ocachi itchicauaqueh uan amo Yehuatzin?

Matquinmatlanican tlen ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis

²³ Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas”, masqui ohcon amo nochi nechmatlanis inmoscaltis itich in tlaniltoquilis.

²⁴ Amaquin macmotemoli tlen san ica momatlanis yeh inohmah, tlamo yeh mactemo tlen quinmatlanis nocsiquin.

²⁵ De nochi tlen monamaca campa icnamacah nacatl uilis nanconcuasqueh, pero amo ixcontlatlatlanican canih uitz non nacatl. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁶ Pues ixconmatican, in tlatlcpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin.

²⁷ Tla acah amo tlaniltocani namechonnotza ichan xontlacuatin, xonyacan tla nanconniquih. Nochi tlen ompa ictlaliah nanconcuasqueh, ixconcuacan, uan amo ixcontlatlanican canih uitz. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁸ Pero tla acah namechoniluih: “Nin nacatl yocatca tlatemactil in nauac tlen quinteneuah dioses”, tla ohcon namechoniluih, amo ixconcuacan, para amo nanconhococosqueh naquin ohcon onamechoniluih, uan satepan amitlah manamechonteiluihto namoyolihtic tleca onanconcuahqueh; [pues ixconmatican, in tlatlcpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin].

²⁹ Intlahtoc de nitlayoluilis nocse, amo yen de touatzin, pues amo iniquita iuqui que ipampatica nitlayoluil ocse neh manechihihtocan.

³⁰ Tla neh intlacua ica tlasohcamatilis inauactzinco Dios, ¿tleca acah nechihitos ica tlen inmotlasohcamati?

³¹ Ica non, mayeh tla namontlacuah, mayeh tla namonatlih, noso itlahtlen ocse nanconchiuah, nochi mai para ica ixconuehcapantlalican Dios.

³² Amo xonican se tlatzacuil in nauac in judíos, dion in nauac naquin amo quixmatih Dios, dion in nauac in tlaniltocanih,

³³ tla yeh ixconchiuacan quemeh neh. Pues neh in nauac nochtin inmochiua quemeh yehuan, uan amo intemoua tlen san para neh isqui se cuali, tlamo

yeh tlen isqui se cuali para miqueh ocsiquin, uan ohcon maican tlamaquixtilten.

11

¹ Ixnechontlasaluilican itich nochiualis ohcon quemeh neh intlasaloua inauac Cristo.

In siuameh mamocuatzacuacan ihcuac icmonochiliah Dios

² Nocniuantzitzin, simi inpaqui namopampa nic itich nochi nannechonilnamiquih uan nancontlacamotoqueh in tlamachtilistli tlen onnamechonmactih.

³ Pero inniqui ixconmatican Cristo poui itzonticon in tlatatl, uan in tlatatl poui itzonticon in siuatl, uan Dios poui itzonticon Cristo.

⁴ Tla se tlatatl mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita Cristo naquin poui itzonticon.

⁵ Sannoiuqui tla se siuatztintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita nitlauical tlen poui itzonticon. Tlamilauca mochiuaquiu quemeh oisquia tlacuaxihxintli.

⁶ Uan tla se siuatztintli amo mocuatzacua, ocachi cuali macmotiquili nochi nitzon; pero tla pinaua icmotiquilis nitzon noso mocuaxihximas, mamocuatzacua.

⁷ In tlatatl amo icpia tleca mocuatzacuas, nic in tlatatl icnextia quen ameh Dios uan icmouisticanextia Yehuatzin. Uan in siuatztintli icmouisticanextia yen tlatatl,

⁸ pues in tlatatl amo ualeua itich in siuatl, tlamo yeh yen siuatl naquin ualeua itich in tlatatl.

⁹ Sannoiuqui amo occhiuqueh in tlatatl para in siuatl, tlamo yeh yen siuatl occhiuqueh para in tlatatl.

¹⁰ Ica non, uan ipampa in iluicactlatitlanten, moniqui in siuatl icuicas itich nitzonticon nescayotl nic yeh tlatlacamati.

¹¹ Masqui ohcon, inauactzinco in toTecotzin dion in tlatatl iixcoyan yoli tla amo iuan siuatl, uan dion in siuatl iixcoyan yoli tla amo iuan tlatatl.

¹² Pues masqui in siuatl ualeua itich in tlatatl, noiuqui in tlatatl tlalticpacnesi itich in siuatl; pero nochi itich Dios ualeua.

¹³ San namehuantzitzin ixconyoluican, ¿max cuali tla se siuatztintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios?

¹⁴ Nochtin yec itmatih tepinautih tla se tlatatl iccaua nitzon mauiyaquiya.

¹⁵ Pero para in siuatl amo, pues yeh iccualnextia tla iccaua mauiyaquia nitzon, pues Dios ocmactih nitzon queh icuatzacuca.

¹⁶ Uan tla acah oc icniqui quixnamiquis nin tlamachtilis, macmati yec que dion tehuan, uan dion ocsican campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios, itmihmatoqueh ica ocse tlamachtilis.

Amo ictlepanitah in cenahilnamicocatl den toTecotzin

¹⁷ Pero axan ica tlen innamechoniluis amo inpaqui namopampa, pues ihcuac namonmonichicouah amo namechonmatlani, yehyeh namonmocohecouah.

¹⁸ Inniqui inpeuas ica tlen yonicmat. Incaqui ictouah que ihcuac namonmonichicouah sansican quemeh tlaniltocanih, namonmosisicantlaliah, uan neh ipa inniltoca ohcon nanconchiuah.

¹⁹ Uan tlamilauca, icpia tlen ohcon mochiuas, para ohcon monextis aqui-hqueh namehuantzitzin milauac namontlaniltocah.

²⁰ Pues namehuantzitzin ohcon quen nanconchiuah ihcuac namonmonichicouah, non acmo yen cenahilnamicocatl den toTecotzin.

²¹ Pues sehse sanniman peua quicua nitlacual uan amo quinchia nocsiquin, uan tla se ic ompa mayantoc, nocse hasta yoiuintic.

²² ¿Pues, max amo nanconpiah namochantzin campa uilis namontlacuasqueh uan namontlaonisqueh? ¿Tleca ohcon nanconchiuah? ¿Max nanquimonchicoitah namocniuan tlaniltocanih, naquín iaxcatzitzin Dios?, noso ¿max nanconniquih nanquimonpihpinautisqueh naquín amitlah icpiah? ¿Tlenoh innamechoniluis? ¿Nanconchiah mannamechonuehcapantlali ica non? Tlamilauca, itich non amo innamechonuehcapantlalia.

*In cenahilnamicocatl tlen in toTecotzin occauteu matchiuacan
(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)*

²³ Pues neh yonnamechonmachtih nin tlen onsilih onechmachtih in toTecotzin: Necah youal ihcuac octemactihqueh in toTecotzin, Yehuatzin ocmanilihtzinoh in pan,

²⁴ uan ihcuac yomotlasohcamat inauac Dios, occocoton in pan uan oquih-toh: “[Ixconanacan, ixconcuacan.] Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.”

²⁵ Ihcuac otlamitlacuahqueh Jesús sannoiuqui oquian in vino uan oquih-toh: “Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen oquichiu Dios iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso. Nochipa ihcuac nancononisqueh ica ixnechonilnamiquican.”

²⁶ Uan ohcon, nochipa ihcuac nanconcuah in pan uan nancononih in vino, ictosniqui nancontematiltihtoqueh nimiquilitzin in toTecotzin hasta ihcuac Yehuatzin ualmouicatizinos.

Quenih icnamiqui icmomahseuisqueh in cenahilnamicocatl den toTecotzin

²⁷ Ica non, aquiyasa naquín quicua nin pan noso coní nin vino den toTecotzin uan amo ictlepanita, tlahtlacoua inauac nitlalnacayo uan niesotzin in toTecotzin.

²⁸ Ica non, sehse namehuantzitzin namonohmah xonmotlatlatacan achtoh de nanconcuasqueh in pan uan nancononisqueh in vino.

²⁹ Porque naquín quicua in pan uan coní in vino uan amo icpialia tlelepanitalis, uan san icsihsimati in pan uan vino tlen ictosniqui yeh nitlalnacayo in toTecotzin, san yehua inohmah icmotemolia itlatzacuiltil.

³⁰ Uan ica non, miqueh de namehuantzitzin mococouah uan amo chicauahqueh uan miqueh yomiqueh.

³¹ Tla tehuan tonohmah otmotlatlatanih quenih itcateh, Dios amo ocpiasquia tleca techtlatzacuiltis.

³² Pero tla in toTecotzin techtlatzacuiltia, ohcon comochiulia nic icniqui techyectlalis, uan ohcon amo matsilican in tlatzacuiltis tlen icsilisqueh in talticpaactlacameh.

³³ Ica non, nocniuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah para nanconcuasqueh in cenahilnamicocatl, xonmochiacan hasta xonican namonochtín.

³⁴ Tla acah mayana, matlacuahteua ichan, para ohcon amo ixconmotlanilican tlatzacuiltis ica quen namonayih ihcuac namonichicouah. Nocsiqui tlanonotztli inyectlalis ihcuac nias innamechonitatu.

12

In tlatlamantli uililistli tlen ictexilua in Espíritu Santo

¹ Nocniuantzitzin, axan mattlahtocan den uililisten tlen ictexilua in Espíritu Santo, pues inquita moniqui ocachi nanconahsicamatisqueh non.

² Namehuantzitzin ihcuac ayamo onamontlaniltocayah inauac Cristo, onamonmocaayah manamechonixpolocan itich in tetlacachialis den tlen quinteneuah dioses tlen amo uilih tlahtouah.

³ Ica non, innamechonnehmactia que amaquin tlen tlahtoua ica nitey-
acanilitzin niEspíritu Dios uilis pitzotic icteneuas nitoocaatzin Jesús, uan
sannoiuqui amaquin uilis icmonochilis Jesús iTecotzin tla amo ica niteya-
canilitzin in Espíritu Santo.

⁴ Yeh catqui tlatlamantli uililistli, masqui ohcon sanse Espíritu naquin
quintemactia.

⁵ Catqui tlatlamantli tiquitl tlen ica ittiquitilia in toTecotzin, masqui ohcon
sanse toTecotzin cah.

⁶ Uan catqui tlatlamantli chiualistli tlen cualeualtia Dios totich, masqui
ohcon sanse Dios naquin comochiuilia nochi itich itnochtinten.

⁷ Tlen quemah, sehse tlaniltocani Dios ocmactih se uililistli tlen icnextia nic
itich chanchiua in Espíritu, para ica maquinmatlani nocsiquin.

⁸ Siquin in Espíritu Santo quinmactia in uililistli matlahtocan ica cuali
tlayoluil, ocsiquin ica in mismo Espíritu icsiliah in uililistli matlahtocan ica
tlaixmatilis.

⁹ Uan ocsiquin in mismo Espíritu quinmactia in uililis macpiacan mic tlanil-
toquilis, ocsiquin in mismo Espíritu quinmactia in uililistli maquinpahtican
in cocoxqueh.

¹⁰ Ocsiquin quinmactia in uililistli maquinchiuacan iluicacchiualisten, oc-
siquin mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin maquixmatican
tlenoh utz den Espíritu Santo uan tlenoh amo, ocsiquin matlahtocan ica
octlamantli tlahtol, uan ocsiquin macteahsicamatiltican non tlahtol.

¹¹ Tlen quemah, nochi non icchiua sanse mismo Espíritu, naquin quimonx-
ilua sehse, in uililistli quen Yehuatzin comoniquiltia.

Nochtin in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo

¹² Ohcon quemeh in totlalnacayo mic iahahsica icpia, uan nochi non
masqui miqueh, pouih san itich se totlalnacayo, sannoiuqui ohcon in tlanil-
tocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo.

¹³ Pues nochtin san ica se Espíritu Yehuatzin otechoncuatequih, uan ohcon
oquichiu matpouican sanse quemeh seitlalnacayo, maican judíos noso grie-
gos, maican temac queh esclavos, noso naquin amo esclavos. Uan itnochtin
otsilihqueh sanse mismo Espíritu.

¹⁴ Seitlalnacayo amo sanse iahsica ica ihcatoc, tlamo ica miqueh.

¹⁵ Tla se tocxu oquihtouani nic amo maitl amo poui itich in totlalnacayo,
¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁶ Uan tla se tonacas oquihtouani nic yeh amo ixtolotl, amo poui itich in tot-
lalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁷ Tla nochi in totlalnacayo oini ixtolotl, ¿canih omocauasquia in tonacas?
Tla oini nochi nacastli, tla ohcon, ¿tlenoh ica otlahnicuisquiah?

¹⁸ Pero Dios octlahih sehse niahsica in totlalnacayo campa Yehuatzin oc-
motilih cuali.

¹⁹ Tla san se iahsica ica ochihchiutoni in totlalnacayo, ¿canih omocauasquia
in totlalnacayo?

²⁰ Tlamilauca, mic iahahsica icpia in totlalnacayo, masqui ohcon in totlal-
nacayo yeh sanse.

²¹ Dion in toixtololo uilis quiluis in toma: “Amo itnechpoloua”; dion in
totzonticon uilis quimiluis in tocxuan: “Amo nannechpolouah.”

²² Amo, yehyeh niahahsica in totlalnacayo tlen itquimitah ocachi amo chicauaqueh, yehuan tlen ocachi moniquih itich in totlalnacayo,

²³ uan tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti ocachi itquinyectlaquentiah, uan tlen ica itpinauh, ocachi itquinmahmaluiah.

²⁴ Pero innauac tlen cuali motztoqueh ic pani, amo moniqui tlamaluil. Uan ohcon Dios oquichiu in totlalnacayo, oquichiu que tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti, ocachi matquinmahmaluican,

²⁵ para ohcon nochi niahahsica in totlalnacayo amo mamochicoitacan, yehyeh nochtin mamosepanpaleuican.

²⁶ Ica non, tla semeh niahsica in totlalnacayo toneui, nochi nocsiqui in totlalnacayo toneui iuan, uan tla se iahsica in totlalnacayo secchiua mamomachili cuali, nochi nocsiqui in totlalnacayo momachiliah cuali iuan.

²⁷ Namehuantzitzin ohcon namonpouih queh itlalnacayo Cristo, uan sehse namehuantzitzin namonpouih queh iahahsica non itlalnacayo Yehuatzin.

²⁸ Ica non, sehse Dios onamechonmactih tlatlamantli tiquitl tlen ica namonmosepanmatlanisqueh quemeh tlaniltocanih: oquintlalih achtohten yen teotlatitlanten, uan ompa yeh naquín ictematiltiah tlahtol tlen ocsilhqueh de Dios, ompa yeh naquín tlamachtanih, ompa yeh naquín quinchihuah iluicacchiualisten, ompa naquín icpiah uililistli para tlapahtisqueh, ompa naquín tlamatlanih, ompa naquín icmatih tlayacanasqueh, uan ompa naquín tlahtouah ocltamantli ica tlatlamantli tlahtol.

²⁹ ¿Max nochtin teotlatitlanten? ¿Max nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios? ¿Max nochtin tlamachtanih? ¿Max nochtin icchiuah iluicacchiualisten?

³⁰ ¿Max nochtin icpiah uililistli para tlapahtisqueh? ¿Max nochtin tlahtouah ica ocltamantli tlahtol? ¿Max nochtin icteahsicamatiltiah non tlahtol?

³¹ Namehuantzitzin ixcontemocan nanconpiasqueh in tlen ocachi cualmeh uililisten. Tlen quemah, neh innamechonnexilia axan se ohtli tlen ocachi tlapanauia.

13

In tetlasohtlalis tlapanauia innauac nochtin uililisten

¹ Tla neh ontlahtouani tlatlamantli tlahtol de nin tlalticpac uan iluicactlah-tol, uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, inmocuipa queh se tiposcacauatl tlen cacalaca, noso queh se tiposcanac tlen tiposcacautzahtzi.

² Tla neh onpiani uililistli intematiltis tlahtol tlen insilia de Dios, uan onchahsicamatini nochi nitlayoluilitzin Dios tlen tlatiutoc, uan onpiani nochi tlaixmatilis uan tlaniltoquilis tlen ica onuilini inquimihcuanis in tipemeh uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, ictosniqui amo tlenon neh.

³ Uan tla nochi tlen inpia inquinxiluia naquín amitlah icpiah, uan tla intemaca notlalnacayo maclatican uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, amotlen intlani tla inchiua non.

⁴ In tetlasohtlalis icmati tlaxicos, icmati teicnoitas, in tetlasohtlalis amo icpia nixicolis, amo mosinani uan amo icmati moueyiniquis.

⁵ In tetlasohtlalis amo quixmati tecohcocos, amo ictemoua tlen cuali san para yeh, amo quixmati in tlauel, amo quixmati tecocolihtos.

⁶ In tetlasohtlalis amo paqui ica in tlen amo cuali, yehyeh paqui ica in tlen milauac.

⁷ In tetlasohtlalis icyolxicoua nochi, nochi icniltoca, itich nochi icpia nichialis, nochi ictlaxicouilia.

⁸ In tetlasohtlalis ayic tlamis. Tlen quemah, in uililistli para sectematiltis tlahtol tlen secsilia de Dios yacatlamis, uan in uililistli para setlahtos ica

oclamantli tlahtol se tonal acmo mocaquis, uan in uililis den tlaixmatilis acmo moniquis.

⁹ Pues in uililisten den ahsicamatilis uan de secsilis tlahtol de Dios simi amo ahsitoqueh,

¹⁰ pero ihcuac uitz tlen mahsic yec ahsitoc, ihcuacon tlen amo ahsitoc yacatlamis.

¹¹ Ihcuac oncatca inconetl, ontlahtouaya, ontlayoluaya, uan ontlaahsica-matia queh conetl; pero axan quen ya inchicauactlacatl, yonicau tlacuitla-pan quen ontlayoluaya queh conetl.

¹² Ohcon noiuqui tehuan axan amo ahsitoc in toahsicamatilis, pues itquix-matih Yehuatzin san queh itich se espejo tlen youatoc; pero ihcuac ehcos necah tonal ityequixitasqueh. Axan amo ahsitoc notlaixmatilis, pero ihcuac con nochi inmatis, quemeh Yehuatzin axan nechixmati.

¹³ Uan ohcon in tlaniltoquilis, in nichialistli uan in tetlasohtlalis, ninqueh yeyin, nochipa isqueh; pero tlen ocachi tlapanauihtoc de nonqueh yeyin, yeh yen tetlasohtlalis.

14

Quenih sequincui in uililisten tlen ictemactia in Espiritu

¹ Xonmochicauacan nanconpiasqueh tetlasohtlalis, uan ixcontemocan nanconpiasqueh in uililisten tlen in Espiritu Santo ictemactia. Tlen quemah, ocachi ixcontemocan in uililistli para nancontematiltis queh tlahtol tlen secsilia de Dios.

² Porque naquin tlahtoua ica oclamantli tlahtol amo tlahtoua maccaquican in tocnian, tlamo yeh tlahtoua maccaqui yen Dios. Tlamilauca, amaquin cahsicamati, pues ica niteyacanalís in Espiritu tlahtoua de tlen tlatiutoc.

³ Pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, tlahtoua para in tocnian mamoscaltican itich in tlaniltoquilis, para mamoyoleuacan uan mamoyolchicauacan.

⁴ Naquin tlahtoua ica oclamantli tlahtol, san yehua inohmah moiscaltia itich in tlaniltoquilis, pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, quimiscaltia itich in tlaniltoquilis yen tlaniltocanih.

⁵ Neh onniquisquia nochtin namehuantzitzin xontlahtocan ica oclama-ntli tlahtol; pero ocachi onniquisquia ixcontematiltican tlahtol tlen nan-consilia de Dios, pues non, ocachi cuali uan amo naquin tlahtoua ica oclamantli tlahtol. Yeh non noiuqui cuali, pero tla cah acah naquin icteah-sicamatiltia non tlahtol, para ohcon in tlaniltocanih macsilican itlah tlen ica mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

⁶ Nocniantzitzin, tla neh se tonal nahsi innamechonitatu uan intlahtohtiu ica oclamantli tlahtol, ¿tlenoh namechonmatlanis non, tla amo innamechon-matiltia itlah tlen Dios nechnextilia, noso itlah tlaixmatilis, noso tlahtol tlen insilia de Dios, noso itlah tlamachtilis?

⁷ Tlamilauca, tla se tlatzotzonal, mai se arpa noso se flauta, amo tlatla-mantli oquinaquistilanih, ¿quenih ouilisquia secmatis tlenoh ictzotzontoqueh?

⁸ Uan tla in trompeta amo yec tenquisa, ¿aquiyeh ictencaquis uan ohcon mochihchias yas motiuitiu itich ixnamictli?

⁹ Sannoiuqui ohcon tla namontlahtouah ica tlahtol tlen amo secahsicamati, ¿aquiyeh cahsicamatis tlen nancontouah? Porque ohcon quisa queh nancon-nohnotztoqueh yen ehecatl.

¹⁰ Tentoc tlailiuis mic tlatlamantli tlahtol itich in talticpactli, uan nochi nonqueh tlahtolten icpiah tlenoh ictosniqui.

11 Pero tla neh amo incahsicamati quen acah nechnohnotza, yeh nechitas quemeh ocsican uehca nochan, uan neh sannoiuqui ohcon iniquitas.

12 Ica non, nic neh iniquita namehuantzitzin simi nancontemouah nanconpiasqueh uililisten tlen ictemactia in Espíritu Santo, ixcontemocan yeh necateh tlen maquinmatlani in tlaniltocanih mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

13 Uan naquin tlahtoua ica oclamantli tlahtol, mactlahtlanili Dios in uililistli para noiuqui icteahsicutatiltis.

14 Pues tla neh inmonochilia Dios ica oclamantli tlahtol, sayeh noespíritu icmonochilia Dios, pero noahsicutatilis mocaua iyoca.

15 ¿Tla ohcon, tlenoh moniqui inchiuas? Pues inmonochilis Dios ica noespíritu, pero noiuqui ica noahsicutatilis. Incuicatis Dios ica noespíritu, pero noiuqui inmocuicatis ica noahsicutatilis.

16 Pues tla itconuehcapantlalia Dios san ica moespíritu, ¿queni quihtos amén naquin san ompa tlahtol, tla amo icmati tlenoh otconihot?

17 Ica non, masqui simi cualtzin yotonmotlasohcamat inauactzinco Dios, nocse naquin mitzoncaqui amo icmatlanis moscaltis itich in tlaniltoquilis.

18 Inmotlasohcamati inauac Dios nic neh ocachi intlahtoua ica oclamantli tlahtol uan amo nochtin namehuantzitzin.

19 Masqui ohcon, campa monichicouah in tlaniltocanih iniquita ocachi cuali intlahtos ica macuil tlahtol tlen macahsicutatican uan ohcon inquinmactis ocsiquin, uan amo yeh ica mahtlactli mil ica oclamantli tlahtol.

20 Nocniuantzitzin, amo xonican queh coconeh quen namontlayoluiah, yehyeh xonican queh coconeh yolchipauaqueh, pero itich namotlayoluilis xontlayoluican queh naquin ya chicauaqueh.

21 Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliuotoc: “Ica oclamantli tlahtolten uan ica nintlahtol tlen uehca inchan, inquinnotzas in tocnian de Israel, uan yeh masqui ohcon amo nechcaquisqueh, quihtoua in toTecotzin.”*

22 Ica non, tla setlahtoua ica oclamantli tlahtol, non se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, pero sectematiltis in tlahtol tlen secsilia de Dios, non amo se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, tlamoyeh non se nescayotl innauac yen tlaniltocanih.

23 Tla ihcuac nochi in tlaniltocanih monichicouah uan nochtin peuah tlahtouah ica oclamantli tlahtol, uan yeh ompa calaquitieuh naquin ayamo tlen icmatih noso naquin amo tlaniltocanih, ¿xamo quihtosqueh namoncuatlapolohtoqueh?

24 Pero tla nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios, uan ompa calaquitieuh acah amo tlaniltocanih noso naquin ayamo tlen icmati, ica tlen iccaquis ica namehuantzitzin yeh cahsicutatis nic milauac tlahtlacouani uan motlatlatas ica tlen nochtin ictohtoqueh.

25 Uan nochi tlen iclaatihtoc itich niyolo monextis, uan ohcon yeh motlancuaquitzas uan ictlacachiuas Dios, uan quihtos Dios milauac catqui namouantzín.

Nochi mamochiua ica yec uan quen icnamiqui

26 Uan ohcon, nocniuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah, sehse uilis mocuicatis ica se salmo, noso ictematiltis tlamactilis, noso ictematiltis itlah tlen Dios icmatiltia, noso tlahtos ica oclamantli tlahtol, noso icteahsicutatiltis non tlahtol. Tlen quemah, nochi tlen nanconchiuasqueh ixconchiuacan para xonmosepaniscaltican itich in tlaniltoquilis.

* 14:21 Is. 28:11

²⁷ Tla acahten tlahtosqueh ica octlamantli tlahtol, maican san omen, uan tla simi miqueh, yeyin, uan macchiacan tlahtosqueh hasta nocse matlamitlahto, uan mai se naquin macteahsicamatilti non tlahtol.

²⁸ Uan tla amo cah naquin icteahsicamatiltis, masintlacaquican innauac in tlaniltocanih, uan matlahtocan san para yehuan uan Dios.

²⁹ Sannoiuqui ohcon naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsilia de Dios, matlahtocan omen noso yeyi, uan nocsiquin macyectlatlatacan tlen quihtohtoqueh.

³⁰ Uan tla acah ocse naquin tolohtoc Dios icmatiltia itlah mactematilti, naquin tlahtohtoc maccauili yehua matlahto.

³¹ Ohcon, nochtin uilis nancontematiltisqueh tlahtol de Dios se uan ompa ocse, para nochtin matlasalocan uan nochtin mamoyoleuacan.

³² Pues naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, imac catqui motzacuilis tlahtos, tla ayamo icnamiqui tlahtos.

³³ Pues Dios amo ictlasohtla tlen mochiua san queyauili, tlamoyeh tlen mochiua ica yec.

Ohcon quemeh icchiuah nochtin nouiyan campa monichicouah niacxcatzitzin Dios,

³⁴ in siuameh masintlacactocan campa namonmonichicouah. Amo icnamiqui matlahtocan, yehyeh moniqui matlatlacamatican quemeh tenauatia in tlanauatil.

³⁵ Tla in siuameh icniquih icmatisqueh itlah, mactlatlahtlanican nintlauical itich ninchan; pues amo cualtzin mota se siuatztintli tlahtohtos campa namonmonichicouah.

³⁶ ¿Quenat nitlahtoltzin Dios ooneu itich namehuantzitzin?, noso ¿quenat sayeh namehuantzitzin yonanconsilihqueh?

³⁷ Uan tla queh acah ictoua icpia in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, noso ictoua icyacana in Espíritu Santo, icmatis que tlen innamechoniluia yeh itlanauatil in toTecotzin.

³⁸ Pero tla amo ictlepanita tlen intohtoc, yeh sannoiuqui amo ictlepanitasqueh.

³⁹ Ica non, nocniuantzitzin, ixcontemocan in uililistli para nancontematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios, uan naquin tlahtouah ica octlamantli tlahtol amo ixquimontzacuiluican;

⁴⁰ tlen quemah, nochi ixconyecchiuacan quemeh icnamiqui uan ica yec.

15

Cristo milauac oyancuicayol

¹ Nocniuantzitzin, axan inniqui innamechonilnamictis in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onnamechonmatiltih uan onanconsilihqueh, uan itich namonnihnintoqueh.

² Ica non tlahtol namontlamaquixtilten, tla nancontlacamatih ohcon quen neh onnamechonmatiltih. Pero tla namonmotlachcauiliah, ictosniqui onamontlaniltocaqueh sannencah.

³ Neh ontlayacanalitih onnamechonmachtih yeh nin tlen neh noiuiqui onechmachtihqueh: Cristo omomiquilihtzinoh ipampa in totlahtlacol, ohcon quemeh quihtoua in Teotlahtolamatl;

⁴ uan octlalihqueh itich in miqueticochtli, uan ipan yeyi tonal omoyancuicayolitih, ohcon quemeh octematiltih in Teotlahtolamatl.

⁵ Uan Yehuatzin omonextih inauac in Pedro uan satepan innauac in mahtlactlamome iteotlatitlancauan.

⁶ Ocachi satepan omonextih innauac ocachi uan amo macuil ciento tocnian tlaniltocanih tlen sansican ocatcah, uan masqui siquin yomomiquilihqueh, miqueh yehuan oc yoltoqueh.

⁷ Satepan omonextih inauac in Jacobo, uan satepan innauac nochtin in teotlatitlanten.

⁸ Uan satepan de nochtin, omonextih noiuqui nonauac, nic satepan ontlaniltocac neh, queh se conetl tlen ones amo itich nitonal.

⁹ Pues nehua naquín ocachi amotlen ipanti den teotlatitlanten, uan dion amo icnamiqui manechnotzacan inteotlatitlantli, pues tlensaso onquinchiuilih in tlaniltocanih iaxcauan Dios.

¹⁰ Masqui ohcon, ica niteicnoitalitzin Dios neh axan inteotlatitlantli. Uan non iteicnoitalitzin tlen onechonpialih amo oyah sannencah, pues neh ocachi yontiquit uan amo nochtin nocsiquin teotlatitlanten. Masqui tlamilauca amo yen neh naquín yonicchiu in tiquitl, tlamo yehyeh niteicnoitalitzin Dios tlen cah nouan.

¹¹ Uan mayeh yehuan uan mayeh neh, yeh non itlamachtiah uan yeh non tlen yonanconniltocaqueh.

Yancuicayolisqueh in miquemeh

¹² Uan tla ittematiltihtoqueh que Cristo omoyancuicayolitih itich miquilistli, ¿tleca siquin namehuantzitzin nanconihtouah amo cah yancuicayolilis itich miquilistli?

¹³ Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui queh oisquia Cristo amo oyancuicayol;

¹⁴ uan tla Cristo amo oyancuicayol, tla ohcon sannencah in totlamachtilis, uan sannencah namotlaniltoquilis.

¹⁵ Uan tla ohcon, quisa queh tistlacatinih ica tlen ittematiltiah, nic yotnamechonmatiltihqueh Dios ocyancuicayolitih Cristo, pues tla milauac amo uilis yancuicayolisqueh in miquemeh, tla ohcon noiuqui amo milauac Dios ocyancuicayolitih Cristo.

¹⁶ Porque tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui noiuqui Cristo amo oyancuicayol.

¹⁷ Uan tla Cristo amo oyancuicayol, namotlaniltoquilis sannencah, uan ictosniqui oc namoncateh itich in tlahtlacol.

¹⁸ Uan tla ohcon naquín omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo noiuqui yec yopoliuqueh.

¹⁹ Uan tla sayeh itich ninqueh tonalmeh quen ityoltoqueh itchiah Cristo matechmatlani, tla ohcon, inauac nochtin in tlalticpactlacameh tehuan naquín ocachi ittetlaocoltihqueh.

²⁰ Pero tlamilauca, Cristo quemah oyancuicayol itich miquilistli. Uan quemeh in tlen achtotl tlatiyotl chicau, ohcon Yehuatzin otlayacan oonyancuicayol de nocsiqui miquemeh tlen yancuicayolisqueh.

²¹ Pues ohcon quen oehcoc in miquilistli ica se tlatatl, noiuqui ohcon ica se tlatatl oualah in yancuicayolilistli innauac in miquemeh.

²² Uan tla ipampatica in Adán nochtin miquih, sannoiuqui ohcon ica tlen ocmochiuihltzinoh Cristo nochtin yancuicayolisqueh.

²³ Pero in yancuicayolilis mochiuas ohcon quen Dios yoctlalih aquih achtotl uan aquih satepan: Cristo yotlayacan quemeh in tlen achtotl tlatiyotl, uan satepan, ihcuac Yehuatzin ualmouicas, yancuicayolisqueh tlen iaxcatzitzin.

24 Ihucacon ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh, ihcuac Yehuatzin Cristo icpohpolos in chicaualis de nochi cuahcual tiquiahcayotl, de nochi tlayacanqueh uan in chicaualismeh. Uan ihcuac Yehuatzin contemactis in tiquiahcayotl inauactzinco in toTahtzin Dios.

25 Pues moniqui Cristo icpixtos in tiquiahcayotl hasta ihcuac nochi nitecolihcauan maican itlampa nicxiuan,

26 uan nitecolihcau Cristo tlen yec satepan icpohpolosqueh isqui yen miqulistli.

27 Porque in Teotlahtolamatl quihtoua: “Imac otcomocauilih nochi.”* Pero ihcuac quihtoua “nochi”, non amo ictosniqui Dios catqui imac Cristo, pues Dios yehua naquín ocmocauilih imac Cristo nochi in tlenca.

28 Uan ihcuac Cristo yec nochi ya icpias imac, ihcuac Yehuatzin Cristo, niConetzin Dios, motemactis inauac Dios, naquín ocontlahih imac nochi in tlenca. Ohcon Dios icpias nochi tiquiahcayotl intich nochtinten.

29 Tla amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, tla ohcon, ¿tlenoh quimixtopeua naquín mocuatequiah inpampa tlen yomiqueh? Tla milauac amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, tla ohcon, ¿tleca mocuatequiah inpampa?

30 Uan tla ohcon, ¿tehuan tleca itmixeuih itninimih itempan in miqulilis nochipa?

31 Pues tlamilauca innamechoniluia, nocniuantzitzin, ipampa in paquilis tlen inpia ica namehuantzitzin inauactzinco in toTeczotzin Cristo Jesús, neh mostlah nicah itempan in miqulilis.

32 Tla sayeh nin toyolilis cah, ¿tla ohcon, tleca onmixnamic iuan naquín queh tecuanimeh onechixnamiqueh nepa Éfeso? Tla amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, “matlacuacan, matatlícan, pues mostla ya itmiquisqueh”.†

33 Amo xonmopolocan: “Tla namonmonilouah iuan naquín amo cualimeh, namechonihlacouilisqueh namoyectlayoluil.”‡

34 Xonyectlachiacan, uan acmo xonican itich in tlahtlacol, pues tlamilauca siquin namehuantzitzin amo quixmatih Dios. Intoua non uan ica xonixpin-auacan siquiera.

Quenih isqui nintlalnacayo naquín yancuicayolisqueh

35 Pero acah uilis quihtos: “¿Quenih ocsipa yolisqueh in miquemeh? ¿Ica tlenoh intlalnacayo ocsipa yolisqueh?”

36 Xoxoh naquín ohcon ictlahtlani. ¿Xamo in semilla tlen sectooca uilica achtoh miquis para ohcon yolis?

37 Uan amo sectooca yen tacatl tlen panquisa satepan, tlamo sayen semilla, mai trigo noso ocse semilla.

38 Pero satepan Dios icxiuyotia quen Yehuatzin icmoniquiltia, uan sehse tlamantli semilla icxiuyotia quen icnamiqui.

39 Amo san se tlamantli quen chihchiutoc nintlalnacayo nochi tlenca, pues se tlamantli nintlalnacayo in tlalticpactlacameh, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in tlahpialten, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in peces, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in ihuimeh.

40 Uan cateh cuerpos tlen den iluicac uan cateh tlen de tlalticpac; pero se tlamantli quen cualtzitzin tlen den iluicac uan ocse tlamantli quen cualtzitzin tlen den tlalticpac.

41 Se tlamantli quen pitlani in tonaltzin, ocse tlamantli quen pitlani in metztli, uan ocse tlamantli quen pitlanih in sitlalimeh, uan nochtin in sitlalimeh tlatlamanten quen pitlanih.

* 15:27 Sal. 8:6 † 15:32 Is. 22:13 ‡ 15:33 Pr. 22:25

⁴² Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac yancuicayolisqueh in miquemeh. Sectlalpachoua tlen palani, yancuicayolis tlen amo queman palanis.

⁴³ Sectlalpachoua tlen amo cualtzin, yancuicayolis tlen mouistic; sectlalpachoua tlen amo chicauac, yancuicayolis tlen chicauac.

⁴⁴ Sectlalpachoua se cuerpo tlen ualeua itich in tlalticpac, yancuicayolis se cuerpo tlen den iluicac. Pues tla catqui cuerpo tlen den tlalticpac, catqui cuerpo tlen de iluicac.

⁴⁵ Noiuiqui ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen achtotl tlacatl Adán ocmactihqueh ihyoyotl tlen ica yoltos.”[§] Pero in Adán tlen satepan oualah, yeh yehua ihyoyotl tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁶ Amo omochiu achtotl in cuerpo tlen den iluicac, tla yeh omochiu achtotl tlen den tlalticpac, uan satepan uitz in tlen den iluicac.

⁴⁷ In tlen achtotl tlacatl occhiuqueh ica in tlali den tlalticpac, in tlen satepan tlacatl, ictosniqui yen toTecotzín, Yehuatzin oualah de iluicac.

⁴⁸ In tlalticpactlacameh amehqueh quemeh in tlacatl tlen occhiuqueh ica in tlali; pero naquin chanchiuasqueh iluicac, isqueh amehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁴⁹ Uan ohcon quemeh axan tamehqueh quemeh in tlacatl tlen occhiuqueh ica in tlali, sannoiuqui tisqueh tamehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁵⁰ Nocniuantzitzin, innamechonmatiltia in totlalnacayo uan in toeso amo calaquisqueh niiluicachantzin Dios. In tlen ihtlacauí amo calaquis campacah in tlen amo ihtlacauí.

⁵¹ Ixconcaquican, innamechonmatiltis itlah tlen otlatiutoya: Amo nochtin itmiquisqueh, pero quemah nochtin techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵² Non mochiuas ihcuac icpitzasqueh sa ic sipa in trompeta, isqui ihsiuca quemeh ihcuac seihcoptiuitzi. Pues icpitzasqueh in trompeta, uan tlen yomiqueh yancuicayolisqueh ica se cuerpo tlen acmo ihtlacauis, uan tehuan, tlen ityoltoqueh, techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵³ Pues moniqui nin totlalnacayo tlen ihtlacauí uan quixmati miquilistli, mamopatla ica tlen amo ihtlacauí uan amo quixmati miquilistli.

⁵⁴ Uan ihcuac nin totlalnacayo tlen ihtlacauí uan quixmati miquilistli yomopatlac ica tlen acmo ihtlacauí uan acmo quixmati miquilistli, ihcuaccon mochiuas in tlahtol tlen ihcuiliutoc: “¡In miquilistli yopohpoliu, yoclanqueh!”

⁵⁵ Teh miquilistli, ¿canih cah in tlen ica ittemina? Teh miquilistli, ¿canih cah mochicaualis tlen ica ottlatlania?”[†]

⁵⁶ Nimin in miquilis yen tlahtlacol, uan nichicaualis in tlahtlacol yen tlanauatil.

⁵⁷ Pero matmotlasohcamatilican Dios, pues Yehuatzin techonmactia in chicaualis para itlatlanisqueh ica tlen in toTecotzín Jesucristo ocmochiuihtzinoh.

⁵⁸ Ica non, notlasohicniuan, xonyequihcatocan uan amo xonmihcuanican den tlaniltoquilis. Ocachi uan ocachi ixcontiquitilican in toTecotzín, uan ixconmatican, namotiquiu tlen nanconchiuah para in toTecotzín amo san-nencah.

16

In tlaniltocanih de Corinto icnichicouah tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih de Jerusalén

¹ Axan intlahtos den tomin tlen itnichicohtoqueh tlen ica itquinmatlanisqueh niacxauan Dios. Ixconchiuacan ohcon quen yonquimiluih macchiuacan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Galacia.

² Itich nipeuyan sehse semana, sehse namehuantzitzin ixconxilocan siqui namotomin ohcon quen onancontlanqueh uan ixconcaltichocan sican, uan ohcon ihcuac neh innamechonitatu acmo icpia tleca oc monichicohtos tomin.

³ Satepan ihcuac neh nahsis, inquititlanis naquin namehuantzitzin yonanquimonpihpiqueh, macuicacan namotetlaocolil Jerusalén, uan iuan intitlanis amatlahcuilol tlen ica mamoteixpantican.

⁴ Uan tlanah moniquis nias noiuqui, yehuan yasqueh nouan.

Pablo quimilua canih icniqui yas quincahcalaquitu in tlaniltocanih

⁵ Satepan ihcuac yonpanoc ic Macedonia nias innamechonitatu, pues icpia tlen inpanos ic Macedonia.

⁶ Uan amati xamo inmocauas namouan quesqui tonal, noso amati xamo inmocauas namouan hasta mapano in tlasiseyacatlah, ohcon namehuantzitzin uilis nannechonmatlanisqueh ica tlen moniquis para nias campa icpia tlen nias.

⁷ Pues amo inniqui san innamechonitztiquisas, tlayeh inniqui inmocauas namouan uehcautzin, tla in toTecotzin comoniquiltia.

⁸ Pero axan oc inmocauas nican Éfeso hasta in iluitl Pentecostés,

⁹ nic inquita Dios tlailiuis yonechtlatlapouilih mantlanonotza uan ohcon miqueh matlaniltocacan, masqui cateh miqueh tlen nechixnamiquih.

¹⁰ Uan tla ic oncan ahsi in Timoteo, ixconchiuacan mamomachili cuali namouan, pues yeh tiquti queh neh itich nitiquitzin in toTecotzin.

¹¹ Ica non, amaquin maquita queh amitlah ipatiu, yeh ixconmatlanican maehcoqui nonauac ica cuali, pues neh inchixtoc iuan nocsiquin tocnian tlaniltocanih.

¹² In tocnian tlaniltocani Apolos, yontlatlauh simi, mayau iuan nocsiquin tocnian manamechonitah, pero amo oquinic yas axan; yehyeh satepan ihcuac cahxilis, yas namechonitatu.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih Corintios

¹³ Xonyectlachixtocan uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis. Amo xonican mohcameh, yehyeh xonmochicauacan.

¹⁴ Ixconchiuacan noch ica tetlasohtlalis.

¹⁵ Nocniuantzitzin, nanconmatih nic in Estéfnas iuan nichanehcauan yehuan naquin achtohtlaniltocaqueh itich in tlalmeh tlen pouih Acaya, uan yec nanconmatih quen yehuan nochipa quinmatlanih niacxatzitzin Dios.

¹⁶ Innamechontlatlauh, ixquimontlacamatican naquin quemeh yehuan, uan nochtin naquin tlamatlanih uan tiqutih.

¹⁷ Inpaqui nic youalahqueh in Estéfnas, in Fortunato uan Acaico. Pues quen inuan nicah inmachilia nicah namouan.

¹⁸ Yehuan yonechylchicauqueh, uan sannoiuqui namehuantzitzin yonamechonyolchicauqueh. Ixquimoneyequitan in tocnian naquin quemeh yehuan.

¹⁹ In tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in tlalmeh Asia namechontlahpalouah. Sannoiuqui Aquila uan Priscila uan in tlaniltocanih tlen monichicouah inchan, simi namechontlahpalouah ica nitocaahtzin in toTecotzin.

²⁰ Nochtin in tocnian tlaniltocanih namechontlahpalouah. Xonmotlahpalocan namonochtin ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

²¹ Nin notetlahpalolis, neh Pablo, nonohmah innamechonihcuilulia ica neh noma.

²² Tla acah amo iclasohtla in toTecotzin, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuilitlis. ¡In toTecotzin, ya ualmouicas!

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin.

²⁴ Nochtin namehuantzitzin innamechontlasohtla ica nitetlasohtlalitzin Cristo Jesús. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih de Corinto

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Neh iuan in tocníu tlaniltocani Timoteo itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, uan nochtin niacatzitzin Dios tlen namonchanchiuah itich nochi in tlalmeh tlen pouih Acaya.

² In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlahsohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Nitlapanolis in Pablo

³ Matlacachiucan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin topapan teicnoitani uan Dios tlen nochipa toteyolseuihatcin.

⁴ Yehuatzin techonyolseuia itich nochi in totlapanolis, para ohcon ica in yolseuilis tlen techmactia Yehuatzin, tehuan noiuqui ica matuulican matquinyolseuican naquin tapanouah.

⁵ Porque ohcon quen itich mic tlahyouilis itpanouah quemeh tlen Cristo opanoc, sannoiuqui ohcon ica Yehuatzin Cristo tentoc mic toyolseuilis.

⁶ Ica non, tla tehuan ittlapanouah, ittlapanouah para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilistli uan temaquixtilistli. Uan tla Dios techyolseuia, techyolseuia para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilistli [uan temaquixtilistli], uan sannoiuqui ohcon xonuulican xontlaxicocan itich in tlahyouilis tlen tehuan noiuqui itpanouah.

⁷ Yec itmoyolchicauah que ohcon quen namontlahyouiah touan, ohcon sannoiuqui touan nanconsilisqueh yolseuilis.

⁸ Nocniantzitzin, itniquih ixconmatican quen simi otllapanoqueh itich in tlalmeh Asia. Tlamilauca tlailiuis temohtih quen ouitzico topan necah tapanolis, hasta yec yotyoluihcah itpohpoliuisqueh ompa.

⁹ Otmomachilayah quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miquilistli, pero non ohcon opanoc otechnextilih amo matmoyolchicauacan yehyeh totich, tlamo yeh inauactzinco Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios otechonpaleuih itich necah ueyitemohtih tapanolis tlen otechtlalih itenco in miquilis, uan oc techonpaleuihtoc. Uan itmoyolchicauah oc ohcon techonpaleuihtos.

¹¹ Ohcon isqui tla namehuantzitzin nantechonmatlanih nancontlatlauhiah Dios topampa. Uan tla miqueh icmotlatlauhiah Dios topampa, noiuqui ohcon miqueh isqueh naquin icmotlasohcamatilisqueh Yehuatzin ica tehuan, ipampa in tlateochualis tlen itsilisqueh ica namotlatlauhiah.

Tleca Pablo amo oyah Corinto

¹² Cah itlah tlen ica itpaquih, uan yeh yeh nin: In toyolihtic techmatiltia tehuan nochipa otninqueh ica in yolchipauah uan ica in tlen milauac tlen ualeua inauac Dios; amo otechyacan in totlalticpactlaixmatilis, tlamo yeh nitetlahsohitalitzin Dios tlen tiquti totich. Ohcon otninqueh iuan in tocníuan itich nin tlalticpac, uan ocachi namonauac.

¹³ Ica non, tlamilauca, itich in toamatlahcuiloluan amo cah itlah tlen tlatiutoc, tlamo yeh itniquih itnamechoniluisqueh sayeh tlen nanconamapouah uan tlen nanconahsicamatih. Uan inchia ixcontlamiyequitacan,

¹⁴ ohcon quemeh axan ya peua nanconitztiueh, nic ica tehuan nanconpiah tlen ica namonmosinisqueh, ohcon quemeh tehuan itpiasqueh tlenoh ica itmosinisqueh ica namehuantzitzin ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesús.

¹⁵ Ica non yolchicaualis que yonanconahsicamatqueh non, onniquia achtoh innamechonitztiquisas uan ohcon ixconsilican opa tlateochiualistli.

¹⁶ Pues ihcuac onyasquia Macedonia onnamechonitztiquisasquia, uan oc-sipa onnamechoualitztiquisasquia ihcuac onuالمocuipasquia de ompa. Uan satepan namehuantzitzin ouilisquia nannechonmatlanisqueh manahsi Judea.

¹⁷ Tla onyoluih ohcon inchiuas, ¿quenat sa ica ihsiucayotl onyoluihtiuitz, queh oisquia amo onyecyoluih?, noso ¿max ontlayoluih quemeh ocsiqui tlalticpaclacameh tlen sipa ictouah “quemah” uan sipa ictouah “amo”?

¹⁸ Tlamilauca, ohcon quen Dios amo motlahtolcuicupa, ohcon tehuan ihcuac itlah itnamechoniluiah amo ittouah sipa “quemah” uan sipa “amo”.

¹⁹ Pues Jesucristo, niConetzin Dios de naquin Silvano, Timoteo uan neh yotnamechonnonotzqueh, amo oquihtoh sipa “quemah” uan sipa “amo”, tla yeh itich Yehuatzin nochipa itcahsih sanse itlahtol.

²⁰ Uan tlamilauca, tlen Dios omoyectencau techonmactis, itich Cristo mochiua quemah. Uan ica non, ica tlen Cristo ocmochiuilih ittouah “Amén”, uan ohcon ituehcapantlaliah Dios.

²¹ Uan ixconmatican, yeh yen Dios naquin techchicautiu itich in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, mayeh tehuan uan mayeh namehuantzitzin, uan yeh yen Dios naquin otechonpihpin.

²² Uan otechonnescayotih tiyohcatzitzin ica in Espíritu Santo tlen octlalih itich in toyolo, tlen ica moyectencaua Dios satepan ocsiqui tlateochiualis techonmactis.

²³ Dios yec icmomachitia, uan tla amo milauac manechontlatzacuiliti, tla neh amo inyahtoc Corinto yeh nic innamechontlaocolita, nic amo inniqui innamechoncohcotiu.

²⁴ Amo ictosniqui tehuan itniquih ittlatiquitisqueh itich namotlaniltoquilis, pues itich in tlaniltoquilis ya yec namonihcatoqueh, tla yeh itniquih itnamechonmatlanisqueh ixconpiacan ocachi paquilis.

2

¹ Ica non onquihtoh amo nias innamechonitatu tla san innamechoncohcotiu.

² Porque tla san innamechoncohcotiu, satepan ¿aquih isqui naquin iuan inpaquis? ¡Acmaquin, pues naquin neh iuan onpaquisquia yoncohcoh!

³ Ica non ohcon yonnamechontlahcuiluilih, ohcon ihcuac nias innamechon-tatiu, namehuantzitzin naquin moniqui nannechmactisqueh paquilis amo yeh nannechontlaocolmacah. Pues yec inmati tla neh inpaqui, namehuantzitzin noiuiqui namonpaquih.

⁴ Tlamilauca, ihcuac onnamechontlahcuiluilih ica mic tlaocol. Onyolnemiquia uan simi onchocaya, pero amo onnamechontlahcuiluilih nic onicnic innamechoncohocos, tlamo yeh nic onicnic innamechonnextilis quen tlailuis simi innamechontlasohla.

Pablo ictlapohpoluia naquin otlahtlacoh

⁵ Tla acah ica nichiuahis onechtlaocolmacac, amo sayeh neh naquin onechtlaocolmacac, tlamo matquihtocan queh oisquia nochtin namehuantzitzin, uan tlamilauca amo san inahauiltlahtohtoc.

⁶ Pero ica in tlatzacuiltil tlen yocsilih ica nochtin namehuantzitzin, neh intoua xa ya cuali.

⁷ Axan moniqui ixcontlapohpoluican uan ixconyolchicauacan, amo yeh sansimi mosincaua itich in tlaocol.

⁸ Ica non neh innamechontlatlautia, yancuica ixconnexilican namotetlasohtlalis.

⁹ Tlamilauca, achtoh yonnamechontlahcuiluilih ica nin tlanonotz, nic onniquia inquitas max namontlatlacamatih itich mahsic nochi, uan yonquitac nic quemah.

¹⁰ Ica non axan, naquin namehuantzitzin nancontlapohpoluisqueh, neh noiucui intlapohpoluia. Uan tla neh yontetlapohpoluih, tla milauac omoniquia itlah intetlapohpoluis, onicchiu por namehuantzitzin iixpan Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ohcon yontlapohpoluih para ohcon Satanás amo macpia canih motlatzitziquilis, pues yec itmatih tlenoh niamocualitlayoluil.

Pablo sa icchixtoc in Tito nic icniqui icmatis quenih opanoto

¹² Ihuac onahsito itich in altipetl Troas ontematilito in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, onquitac in toTeczotzin onechontlatlapouuilih mantematilti nitlahtoltzin.

¹³ Masqui ohcon, noyolo amo ocahsia seuilistli, nic amo oncahsic ompa nocniu Tito. Ica non onmonauatih iuan in tocnian tlaniltocanilh tlen ompa chanchiuah uan ononeu Macedonia.

Dios icchiua ica Yehuatzin Cristo matlatlanican

¹⁴ Itmotlasohcamatiliah Yehuatzin Dios, pues icchiua que ica Yehuatzin Cristo nochipa matlatlanican, uan icchiua tehuan matican queh itlah cualtzin ahuiyac tlen ica ic nouiyan motematiltia Yehuatzin.

¹⁵ Porque inauactzinco Dios tehuan quemeh itlah cualtzin ahuiyac tlen oneua itich Cristo uan moxinia innauac naquin icpiah in temaquixtilis, uan sannoiuqui innauac naquin yaueh itich in poliuilis.

¹⁶ Innauac naquin yaueh itich in poliuilis tehuan itmachiah quemeh miquetl palantoc uan non quinaliquilia miquilistli, pero innauac naquin icpiah in temaquixtilis tehuan se cualtzin ahuiyactli tlen cualica yolilistli. Pero ¿aquiyeh uilis ica inohmah ichicaualis icchiuas in tiquitl tlen Dios otechcauilhteuh?

¹⁷ Tlamilauca, siquin tlanonotzah nitlahtoltzin Dios yeh nic icniquih ica motomintisqueh, pero tehuan amo ohcon, tla yeh tehuan ittenonotzah nitlahtoltzin Dios ica nochi in toyolo, nic Dios otechontitlan, uan nic itsetitoqueh iuantzin Cristo. Yehuatzin Dios yec icmomachitia non.

3

Ittiqitinih itich in yancuic tlahtolsintilil

¹ Ihuac ohcon ittlahtouah, amati xamo yeh ocsipa yopeu nanconyoluiah ohcon ittlahtouah sayeh nic ittemouah ixtechonyecsilican. ¿Noso max nanconyoluiah moniqui itnamechonnextilisqueh noso itnamechontlahtlanilisqueh se amatlahcuilol tlen matlahtohto yec ica tehuan quemeh siquin icchiuah?

² Pues ixconmatican, tlen pouih queh amatlahcuilol tlen tlahtoua yec ica tehuan yeh yen namehuantzitzin, uan ituicah itich in toyolo, uan nochtin camapouah uan cahsicamatih.

³ Nochtin yec icmatih, namehuantzitzin yen amatlahcuilol tlen Cristo oquihcuiloh ica tehuan. Amo oquihcuiloh ica tinta, tlamo yeh ica niEspíritu Dios naquin meuiltihticah, amo oquihcuiloh itich tipatlacten, tlamo yeh itich namoyolo.

⁴ Ohcon ica yolchicaualistli ittlahtouah nic itmoyolchicauah ica Yehuatzin Cristo inauactzinco Dios.

⁵ Amo ittohtoquéh que tlen ituilih itchiuah, tonohmah quisa in uililis, tla yeh in touililis ualeua itich Dios.

⁶ Yehuatzin otechmomaticilih nochi uililistli para matuilican mattiquitican itich in yancuic tlahtolsintilil.* Non yancuic tlahtolsintilil amo motlachicaulia itich nitlanauatil Moisés, tlamo yeh itich in Espíritu Santo. Pues tlen ihcuiliutoc itich non tlanauatil cualica miquilistli, pero in Espíritu Santo cualica yolilistli.

⁷ In tlen achtóh tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miquilis uan oihcuilutoya itich titl tlailiuis mouistic omotac quen oualah, pues ihcuacón in Israelitas hasta amo ouiliah quixitah in Moisés ipampa in mouistic tlanestli tlen omotztoya itich nixayac, masqui non yopohpoliutaya.

⁸ Uan axan, tla non ohcon oyah, ¿queutoc amo ocachi mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen techualiquilia in Espíritu?

⁹ Masequihto, tla in tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miquilistli omotac tlailiuis mouistic ihcuac oualah, ¿queutoc amo ocachi isqui tlailiuis mouistic in tlahtolsintilil tlen techualiquilia in chipualis iixpan Dios?

¹⁰ Tlamilauca, necah achtóh tlahtolsintilil tlen oyah mouistic, axan motaqui amotlen inauac in tlen axan ocachi mouistic tapanauihtoc.

¹¹ Pues tla non achtóh tlahtolsintilil, masqui amo ouehcauasquia, oquipix tlen mouistic, ocachi tlailiuis mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen cah uan isqui ica in sintitl nochipa.

¹² Ica non tehuan ittlahtouah ica mic yolchicaualis, pues nin tlahtol simi techyolchicaua.

¹³ Tehuan amo itchiuah quemeh Moisés, tlen omixtzacuaya ica se velo nic amo oquinic in israelitas maquitacan quen opohpoliutasquia necah mouisticlanes.

¹⁴ Uan yehuan, masqui octacah in tlanestli, ochicau ninyolo. Ica non hasta axan, ihcuac camapouah in tlen achtóh tlahtolsintilil, catqui se velo tlen quintlatzacuilia para amo macahsicamatican. Uan non velo sayeh Cristo uili ictequixtilia.

¹⁵ Uan hasta axan, ihcuac camapouah nitlanauatil Moisés, in velo quixtzahzacutoc ninyolo.

¹⁶ Tlen quemah, nochipa ihcuac acah moyolcuipa inauactzinco in toTecotzin, Yehuatzin icquixtilia in velo.

¹⁷ Porque in toTecotzin yehua in Espíritu; uan campa metzticah niEspíritu in toTecotzin, ompa acmo tlen ixtlatzacuil cah.

¹⁸ Uan ohcon, nochtin tehuan naquin ya tixtlapohtoquéh, queh itich se espejo itnextihtoqueh quen mouistic in toTecotzin, uan ohcon ica nitiquitzin in toTecotzin, naquin yehua in Espíritu, tehuan itmopatlatiueh ocachi uan ocachi quen Yehuatzin mouistic.

4

¹ Ica non, nic Dios ica nitetlasohitalitzin otechonmactih nin tiquitl, tehuan amo sa itmosincauah.

* 3:6 Jer. 31:31-34

² Yeh yec yotcauqueh tlen ichtaca mochiua uan tlen tepinautih. Amo ticuih in tlacahcayaualis uan amo itpapatlah nitlahtoltzin Dios, yehyeh itteixmatiltiah in tlen milauac, ohcon ica itmoyecteixpantiah inauac nintlayoluulis in tocnian uan iixpantzinco Yehuatzin.

³ Pero tla tlatiutoc in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen itteixmatiltiah, ohcon oc catqui tlatiutoc san innauac naquin yaueh itich in poliuiilis.

⁴ Pues in amocuali, tlen poui dios itich nin tlalticpac tlahtlacoleh, ocpopoyotilih nimahsicamatilis nonqueh naquin amo tlaniltocah, para ohcon amo mactacan nitlanes in mouistic tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, naquin yec ameh quemeh Yehuatzin Dios.

⁵ Ihuac itlanonotzah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo itlanonotztinimih de tehuan, tlayeh itlanonotztinimih de Jesucristo naquin teTeco de nochtin, uan ittematiltiah que tehuan ittiquitinih de namehuantzitzin ipampa in tetlasohlalis tlen itpialiah Jesús.

⁶ Ixonmatican, yen mismo Dios naquin ocmihtaluh mai tlanestli campa tlayoua, yeh yehua naquin ocualicac tlanestli itich in toyolo. Ohcon oquichiu matquixmatican itich Yehuatzin Cristo quen tlailiuis mouisticatzintli Yehuatzin Dios.*

Amo ittllaliah in totlachialis itich tlen mota

⁷ Pero nochi non, tlen mouistic mic ipatiu ituicatinimih itich in totlalnacayo tlen queh se tapalcatl amo chicauac, para ohcon mamota nic necah chicalis tlen tlapanauhtoc amo totich ualeua, tlamo yeh ualeua itich Dios.

⁸ Uan ohcon, masqui topan uitz nochi tlen sa tlapanolis, amo itmotemacah imac in tlaocol. Masqui itpiah tlen sa totiquipacholis, amo ittosqueh hasta yotechtlalcaualtih.

⁹ Masqui tlen sa techchiuiliah, amo itcateh tosel, masqui techuitzitiah amo techpohpolouah.

¹⁰ Nouiyan campa ic tiaueh, in totlalnacayo cah itenco miquilistli quemeh Jesús opanoc, para ohcon niyolilitzin Jesús sannoiuqui mamonexti itich in totlalnacayo.

¹¹ Porque tehuan naquin ityoltoqueh, nochipa itcateh itenco in miquilis nic ittematiltiah de Jesús, para ohcon noiuiqui niyolilitzin mamonexti itich in totlalnacayo tlen miquis.

¹² Uan ohcon, masqui in miquilistli totich ehcotiu, namotichtzin ica tehuan ahsi yen yolilistli.

¹³ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ontlaniltocac, ica non ontlahtoh”;† ica non mismo tlaniltoquilis tehuan noiuiqui itlaniltocah, uan ica non noiuiqui itlahtouah.

¹⁴ Pues itmatih que naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, tehuan noiuiqui techonyancuicayolitis quemeh Yehuatzin, uan sansican namouantzín techteixpantis inauactzinco.

¹⁵ Nochi nin tlahyouil itpanouah nic itniquih mai se cuali itich namehuantzitzin, uan ohcon niteicnoitalitzin Dios maquimahsi ocachi miqueh tocnian, uan maican miqueh naquin mamotlasohcamatican inauactzinco, uan ohcon mactasili uehcapantlalilis Yehuatzin.

¹⁶ Ica non amo ittosqueh ittlaocoyah, pues masqui tehuan ic pani ittlanitueh, ic tlahitic tehuan itmoyancuicachiutiueh mostlah ocachi.

¹⁷ Pues in tlapanolis tlen itzalan itpanouah amotlen uan san ihsiuca panotiuitzis, pero ica non tlapanolis tlen itpanotiueh, iluicac monichicohtiu para tehuan tlailiuis mic tlen mouistic uan tlen ayic yacatlamis.

* 4:6 Gn. 1:3 † 4:13 Sal. 116:10

¹⁸ Amo ittlaliah in totlachialis itich tlen mota, tla yeh itich tlen amo mota, pues nochi tlen mota san panoua, pero tlen amo mota, ica in sintitl nochipa uehcaua.

5

¹ Uan yec itmatih que tla in totlalticpactlalnacayo tlen itich itchanchiuah nican tlalticpac xihxitini, itpiah inauactzinco Dios, ompa iluicac, ocse tochan ocachi cuali tlen isqui ica in sintitl nochipa, tlen amo tlachiutli ica ima tlalticpactlacatl.

² Ica non, axan telsihsiuih, otniquisquiah ya matechtlaquentican ica necah yancuic tochan tlen poui iluicac.

³ Ohcon tisqueh ittlaquentoquah, uan amo sayeh ica in toespíritu tisqueh.

⁴ Tlamilauca, naquin itpiah in tochan itich nin totlalticpactlalnacayo telsihsiuih ica tlaocol, pues amo otniquisquiah mapohpoliui nin totlalnacayo, tlamo yeh otniquisquiah matechmactican nocse tlen yancuic, uan ohcon nin tlen tlahtlamis macpatlaqui tlen yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵ Naquin oquichiu ohcon mamochiua totich se tonal, yeh yen Dios, uan para matmatican nic quemah ohcon mochiuas, Dios otechmactih niEspíritu.

⁶ Ica non itchanchiuah ica se yolchicauahis nochipa. Itmatih que tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo oc itcateh uehca den toTecotzin,

⁷ pues axan itninimih ica tlaniltoquilis, uan amo yeh ica in totlachialis.

⁸ Masqui ohcon, itmoyolchicautoqueh, uan otniquisquiah hasta ya matcauteuacan in totlalnacayo, uan ohcon ya matchanchiuatin iuan in toTecotzin.

⁹ Ica non, mayeh tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo noso yoehcoc in hora itcauteuasqueh, tehuan itmochicauah itpaquilismacasqueh in toTecotzin.

¹⁰ Pues ixconmatican, uilica nochtin tehuan ittemacatiueh cuenta iixpan nitiquiuahcaicpal Yehuatzin Cristo, uan ohcon sehse icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oyah nichiuahis ihcuac oc ochanchiutoya itich nitlalnacayo, mai cuali noso amo.

Tehuan titlatitlancauan Cristo ittematiltiah in tlahtol tlen ictlalia seuilistli

¹¹ Uan nic ya itquixmatih in tlamouilil inauactzinco in toTecotzin, yeh non techchiualtia matmochicauacan itquinyolcuipasqueh in tlalticpactlacameh inauactzinco. Yehuatzin comomachitia nic nochi nin milauac, uan inchia namehuantzitzin noiuqui namoyolihtic ixconmatican nic milauac.

¹² ¿Max ocsipa ica tlen ittohtoqueh ittemouah itmouehcapantlalisqueh namonauac? Amo, tlayeh itniquih ixconpiacan tlen ica xonmosinican topampa, uan ohcon ixconpiacan tlenoh nanquimonnanquilisqueh naquin mosiniah ica tlen ic pani mota uan amo yeh ica tlen ic tlahtic itich seiyolo.

¹³ Pues tla mota yotcuatlapolohqueh, ohcon itcateh yeh nic ittemouah ituehcapantlalisqueh Dios, uan tla ittlalnamicahtitoqueh ohcon itcateh nic ittemouah tlen cuali para namehuan.

¹⁴ Nitetlasohtlalitzin Cristo yehua tlen techtlatiquitiltia, pues itmatih nic Yehuatzin omomiquilihtzinoh inpampa nochtin, uan ica non naquin ottlaniltocaqueh otmiqueh inauac in tlahtlacol, uan ohcon nochtin otteuan-tiqueh itich nimiquilis.*

¹⁵ Yehuatzin omomiquilih inpampa nochtin para ohcon naquin yoltoqueh acmo innohmah mamopaquilismacacan, tlamo yeh machanchiuacan macpaquilismacacan naquin omomiquilih uan oonyancuicayol inpampa yehuan.

* 5:14 Ro. 14:7-8

¹⁶ Ica non, tehuan axan para tlaixpan acmo itmoyacanh itquitah acah quemeh nocsiquin tlalticpactlacameh tlen quitah san tlen ic pani. Uan tla achtoh ohcon otquitayah Cristo, axan acmo ohcon itquitah.

¹⁷ Uan ohcon, naquin poui iuantzin Cristo yoyancuicanes. Niachtoh ninimilis yopanoc, uan yoehcoc yancuic ninimilis.

¹⁸ Nochi nin yancuic ninimilis ualeua itich Yehuatzin Dios, naquin ica Cristo octlahtlamico in ixnamictli tlen otechsicanlalaya de Yehuatzin, uan otechmactih in tiquitl mattematiltican quenih ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

¹⁹ Masequihto, Dios ica tlen ocmochiulihtzinoh Cristo octlahtlamih in ixnamictli tlen in tlalticpactlacameh ocpiaya iuan Dios, uan oquixpanauh nintlahtlacol. Uan tehuan otechmactih mattematiltican nin tlahtol que ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

²⁰ Ica non tehuan titlatiflancauan Cristo, uan queh oisquia Dios ica in totlah-tol motlatlautia: "Ica nitoocatzin Cristo itmotlatlautiah, ixcontlahtlamican in ixnamictli tlen nanconpiah inauactzinco Dios."

²¹ Cristo naquin amo queman otlahlacoh, topampatica Dios oquitac queh oisquia tlahtlacouani, para ohcon tehuan matican itchipauaqueh iixpan Dios ica Yehuatzin Cristo.

6

¹ Uan nic tehuan titiquitcauan Yehuatzin, itnamechontlatlautiah, amo ixconsihsimatican nitetlasohitalitzin Dios tlen onanconsilihqueh.

² Pues Yehuatzin conihtoua itich in Teotlahtolamatl:

Ihcuac omonic, neh onmitzcac;

itich tonal ihcuac omoniquia inmitzpaleuis, onmitzpaleuih.*

Uan axan ya itcateh itich non tonal; yoehcoc in tonal ihcuac Dios temaquixtia.

³ Amo itquixtlatzacuiliah acah ica itlah amo cuali tochiualis, para ohcon nitiquitzin Dios tlen itchiuah amacah maquihihto.

⁴ Yehyeh ica nochi in tochiualis itmoteixmatiltiah tehuan titiquitcauan Dios, pues ittlaxicouah itich tlensa tlapanolis, itich tlensa tlahyouilis, uan itich tlensa tlaouehcayotl,

⁵ yotechtacapitzohqueh, yotechzacucah, yotcatcah itzalan miqueh naquin icniquih tlensaso techchiuilisqueh, yotchiuqueh tiquitl simi chicaoac, yotquiyouihqueh cochistli uan yotpanoqueh mayantli.

⁶ Itmoteixmatiltiah ica in tochipaucaninimilis, ica in totlaixmatilis, ica quen ittetlaxicouiliah, ica in toteyequitalis, ica nichiuualis in Espíritu Santo totich, uan ica in totetlasohtlalis tlen de milauac,

⁷ ica tlahtol tlen de milauac, ica nichicauualis Dios tlen cah touan, ica in toyecnimilis tlen poui topaleuiloca mayeh toyecmapan uan mayeh toopochmapan.

⁸ Quemanian techuehcapantlaliah uan quemanian tlensaso techihiluih, quemanian yec tlahtouah ica tehuan uan quemanian tlahtouah pitzotic ica tehuan. Techitah queh ittlacahcayauanah masqui ittenonotzah in tlen milauac.

⁹ Techitah quemeh oisquia amo techixmatih masqui yeh yec techixmatih. Yotcatcah imac in miquilistli, uan yeh oc otyolqueh. Techtlahyouiltiah, masqui ohcon amo techmictiah.

¹⁰ Masqui itpanouah tlensa tiquipacholis, tehuan nochipa itpactoqueh. Mota amotlen itpiah, uan yeh miqueh ica tehuan ya icpiah tlailiuis mic tlateochiuualis. Mota amotlen toyohca, uan yeh nochi tomac cah.

* 6:2 Is. 49:8

¹¹ Notlasohicniuan Corintios, tehuan yotnamechonnonotzqueh ica nochi tlen milauac, in toyolo yec yotnamechontlapouilihqueh.

¹² Tehuan amo quemah itnamechontzacuilihqueh in toyolo, uan yeh namehuantzitzin quemah yonantechontzacuilihqueh namoyolo.

¹³ Innamechonnotza namehuantzitzin queh nopiluan, ixtechontlapouilican namoyolo ohcon quemeh tehuan yotnamechontlapouilihqueh.

Tehuan titeopanchantzin Dios

¹⁴ Amo xonmolpican iuan naquin amo tlaniltocanih, pues ¿max uilis moyecuicas in tlen cuali iuan tlen amo cuali? ¿Noso quenat uilis mosintilis in tlanestli iuan tlayouilotl?

¹⁵ ¿Noso max uilis moyecuicas Cristo iuan in amocuali? ¿Noso max uilis icpiasqueh sanse tlalnamic naquin tlaniltoca uan naquin amo?

¹⁶ ¿Tlenoh icpia tlen quitas niteopan Dios iuan tlen quinteneuah dioses? Pues tehuan itpouih iteopanchantzin Yehuatzin Dios naquin meuiltihciah, ohcon quemeh Yehuatzin ocmihaltuih:

Inchanchiuas uan nisqui inuan;
neh nisqui ninDios,

uan yehuan isqueh noaxcauan.†

¹⁷ Ica non noiuqui quihtoua Yehuatzin:

Ixquisacan itzalan yehuan uan ixmosicantlalicán;
amo ixmopitzotilican ica tlen pitzotic.

Uan ohcon neh innamechsilis,‡

¹⁸ uan neh nisqui in namopapan,

uan namehuan namisqueh nannotelpocauan uan nannochpocauan,
quihtoua in toTecotzin naquin nochi mouilitia.§

7

¹ Ica non, notlasohicniuan, axan quen ya itpiah nin tlahtol tlen Dios omoyectencau, matmochipauacan matcauacan nochi tlen quihtlacoua in totlalticpacninimilis uan in toespíritu, uan ica tlamouilil inauactzinco Dios mattemocan mahsic matmosicantlalicán den tlahtlacol.

Pablo paqui nic in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto quilnamiquih

² ¡Itechontlatlapouilican itich namoyolo! Tehuan amaquin itlahtlen itchiuilihtoqueh, amaquin itquixpolohtoqueh ica in totlahtol, amaquin yotcayauqueh.

³ Amo ihquin inquihtoua nic inniqui innamechonpihpinautis, pues yonnamechoniluih nepa achtoh namehuantzitzin namoncateh itich in toyolo. Uan ohcon isqui nochipa, mayeh axan quen ityoltoqueh noso ihcuac yotmiquih.

⁴ Simi inmoyolchicaua namouantzin, uan simi inmosinia ica namehuantzitzin. Pues itzalan nochi tlanpanolis tentoc noyolseuilis uan tentoc nopaquilis ica namehuantzitzin.

⁵ Quen yonnamechoniluihtoya, ihcuac otahsiqueh Macedonia, amotlen seuilistli otpixqueh, yehyeh itich nochi otpixqueh tlensa tlanpanolis, in tocnian otechixnamiquiah uan itich in toyolihtic tehuan otmomohtayah.

⁶ Pero Dios, naquin quinyolchicaua tlen tlanpanouah, Yehuatzin otechyolchicau quen oehcoc Tito tonauac,

⁷ uan amo san ica non Dios otechyolchicau, tlamo noiuqui ica quen Tito oehcoc ualpactiu por namehuantzitzin. Pues yeh otechmatiltih quen simi nanconniqui nantechonitasqueh, uan quen ica namotlaocol nanconnexthiah

† 6:16 Lv. 26:12; Ez. 37:27 ‡ 6:17 Is. 52:11 § 6:18 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13

nic yonamonmoyolcuipqueh, uan quen simi nantechonilnamictoqueh. Ica nochi non neh tlailiuis ocachi onipac.

⁸ Masqui onnamechontlaocolcalaquih ica noamatlahcuilol, axan acmo nechtlacolmaca non. Achtoh quemah onechtlaocolmacaya non, pues onquitac ipa quesqui tonal onnamechontlaocolcalaquihca.

⁹ Axan inpaqui. Pero amo inpaqui nic onamontlaocoxcah, tlayeh inpaqui nic namotlaocol onamechonyolcuip inauactzinco Dios. Namehuantzitzin onamontlaocoxqueh ica in tlaocol tlen Dios cualeualtia, uan ica non tehuan itich dion tlen amo otnamechoncohcohqueh.

¹⁰ Porque in tlaocol tlen Dios cualeualtia icchiua matmoyolcuipacan inauactzinco, uan non cualica temaquixtilis, uan ica amo icpia tleca se tlaocoyas. Pero in tlaocol tlen ualeua itich in tlalticpac, non cualica miquilis.

¹¹ Namotlaocol oualeu de Dios, uan ixcontacan tlen yocmochiualtih namotich: Tlailiuis ya nannechonpaleuiah, tlailiuis ya nancontlahtlanih tetlapohpoluilis, onanconmachilihqueh tlailiuis quen onamechonpiphinautihqueh, tlailiuis ya namontlamouiliah, tlailiuis ya nanconniquih nannechonitasqueh, tlailiuis ya nanconniquih nanconpohpolosqueh tlen onannechonchiuilihqueh, uan cuali quen yonancontlaxtlaualtihqueh naquin otlahtlacoh. Ica non, itich nochi yonanconnexthihqueh que itich tlen opanoc, namehuantzitzin acmo tlen namotlahtlacol.

¹² Tlamilauca, ihcuac onnamechontlahcuiluilih, amo onicchiu ipampa naquin otlahtlacoh, dion ipampa naquin ocohcocohqueh, tlayeh onnamechontlahcuiluilih nic inniqui ixconmomacacan cuenta iixpan Dios quen namehuantzitzin simi nantechonilnamiquih.

¹³ Ica nochi non tlen yomochiu namotichtzin, tehuan yotmoyolchicauqueh.

Pero ocachi itpaquih nic itquitah in Tito yolpactoc, pues nochtin namehuantzitzin onanconyolchicauqueh itich niespíritu.

¹⁴ Achtoh yonmosinihca inauac Tito ica namehuantzitzin, uan inmachilia amo san onmopihpinautih. Pues ohcon quen itich nochi itnamechonnotzah ica in tlen milauac, noiuqui ohcon amo otistlacatqueh ihcuac otmosinihqueh ica namehuantzitzin inauac Tito.

¹⁵ Nitetlasohtlalis Tito namonauac ocachi momiquiltia ihcuac quilnamiqui quen namonochtin onancontlacamatqueh, uan quen onanconsilihqueh ica icnotecalis uan tlamouilil.

¹⁶ Simi inpaqui, pues itich nochi uili inmoyolchicaua namouantzín.

8

Yancuicapeuah icnichicouah in tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanilh tlen chanchiuah Jerusalén

¹ Sannoiuqui nocnuantzitzin, itniquih itnamechonmatiltisqueh tlen mochiutoc ica nitetlasohitalitzin Dios itich in iglesias tlen pouih Macedonia.

² Masqui itzalan mic tlen sa tlapanolis yehuan tlailiuis paquih, uan masqui simi amo icpiah tlen ica panosqueh, yehuan simi tlailiuis mic tlen yotemacaqueh.

³ Neh intematiltia, yehuan ica paquilis octemacaqueh ohcon quen ouiliah, uan hasta ocachi de tlen ouiliah.

⁴ Yehuan simi otechtlatlauhqueh matquinmactican noiuqui in paquilis teuantisqueh quinmatlanisqueh niaxcatzitzin Dios.

⁵ Uan occhiuqueh ocachi uan amo san tlen otyoluayah, pues yehuan innohmah achtoh omotemacaqueh tlatlacamatisqueh inauactzinco in toTetcotzin uan satepan noiuqui tonauac, ohcon quen oyah nitlaniquilitzin Dios.

⁶ Ica non otlatlauhqueh in Tito manamechonitah macyeeco in tiquitl tlen yeh ocpeualtih namonauac, masequihto, macnichicoh in tomin tlen nancontetlaocoliah innauac in tlaniltocanih.

⁷ Uan nic inmati namehuantzitzin itich nochi namontlapanauiah, mayeh itich namotlaniltoquilis, itich namotlahtol, itich namotlaixmatilis, itich quen nanmotemactiah itich nitiquiu in toTecotzin, uan itich namotetlasohtlalis tonauac, axan moniqui xontlapanauican noiiqui itich tlen nancontetlaocolisqueh.

⁸ Ica tlen innamechoniluia amo innamechontlatiquitihtoc queh oisquia inmoteconictoc namonauac, tlayeh inniqui que ohcon quen innamechononotza de ocsequin quen motemactiah tlamatlanih, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconnectican in tlen milauac tetlasohtlalis tlen nanconpiah.

⁹ Pues namehuantzitzin ya nanconixmatih nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo. Nanconmatih, Yehuatzin masqui nochi oconpiaya, oconcau nochi ipampa in tetlasohtlalis tlen otechonpialih, para ohcon ica non iicnotecalis quen oquicau nochi, tehuan axan matpiacan tlailiuis mic tlateochiualis inauactzinco.

¹⁰ Ica non axan inniqui innamechontlahtolyolchicauas itich nin tlen isqui se cuali namonauac: Ya se xiuitl onamonpeuqueh nanconnichicouah namotetlaocolil, uan amo sayeh non, tlamo yeh yen namehuantzitzin naquin onamonteyoleuqueh mamotlanihnichicouilican.

¹¹ Ica non, axan, ixconyeecocan non tiquitl ica in paquilis tlen onanconpiqueh ihcuac onanconpeualtihqueh. Uan ohcon quen namonuulisqueh, ixcontemactican.

¹² Pues tla acah ica nochi niyolo icniqui tlamatlanis, Dios icsilis tlen ictemactis ohcon quen yeh uilis. Yehuatzin amo ictetlahtlanilia tlen amo secpia.

¹³ Amo ixcontacan queh oisquia inniqui yeh nocsiquin machanchiuacan cuali, uan yehyeh namehuantzitzin ya manamechonpolo;

¹⁴ tla yeh tlen inniqui que dion se uan dion ocse itlah manamechonpolo. Axan ica tlen namehuantzitzin nancontentoqueh ixquimonmatlanican naquin quinpoua, ohcon ihcuac yehuan ictentosqueh tlen namehuantzitzin quemanian namechonpolos, yehuan sannoiuqui manamechonmatlanican. Ohcon dion se uan dion ocse itlah icpolos,

¹⁵ quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Naquin ocnichicoh mic, amo oquipix ocachi, uan naquin san tzocotzin ocnichicoh, amo ocpoloh."*

Tito iuan ocsequi tlaniltocanih quintitlanih Corinto

¹⁶ Inmotlasohcamati inauactzinco Dios nic Yehuatzin octlalih itich niyolo in Tito se tlaniquilis mamotemaca namechonmatlanis ohcon quemeh neh.

¹⁷ Tlamilauca, ihcuac otquiliuhqueh manamechonitah, ica paquilis oquinic, uan ica yeh inohmah itlaniquilis oquihtoh yas namechonitatu.

¹⁸ Sansican iuan Tito ittitanih in tocnihu tlaniltocani tlen nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih yocmotlanilih matlahtocan cuali ica yeh, nic quen cuali yotiquit itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ Uan amo sayeh non, pues non tocnihu noiiqui ocpihpinqueh in tlaniltocanih matechylchicautiu ihcuac ya itcauatiueh in tetlaocolil tlen axan itnichicohtoqueh para niuehcapantlalilis in toTecotzin, uan sannoiuqui para motas in totlaniquilis tlen itpiah para ittlamatlanisqueh.

²⁰ Sansican touan yas nic amo itniquih acah matechihito quen tomac cah necah mic tomin tlen tomac ehcotiu.

* 8:15 Éx. 16:18

²¹ Pues amo san iixpan in toTecotzin itniquih itchiuasqueh tlen yec, tlamo noiucui imixpan in tocniuan.

²² Inuan ittitalanilh ocse tocniu naquin micpa yocnextih itich mic tlen sa quen simi motemaca itich in tiquitl, uan axan hasta ocachi, pues simi moyolchicaua namouantzín.

²³ Namehuantzitzin nanconmatih nic Tito yeh nouan yahtinimi ic nouiyan uan nouan tiquiti para namehuantzitzin. Uan de nocsiquin tocniuan tlen iuan yaueh, innamechonmatiltia yehuan intlatitlancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Macedonia, uan ica ninninimilis icuehcapantlaliah Cristo.

²⁴ Ica non, ixconpiacan tetlasohtlalis innauac, uan ohcon macmatican in tlaniltocanih naquin oquintitlanqueh amo sannencah itlahtouah cuali ica namehuantzitzin.

9

Pablo quimilua in Corintios mayectlamatlanican

¹ Uan tlamilauca, acmo moniqui oc innamechontlahcuiluilis den tomin tlen monichicohtoc tlen ica nanquimonmatlanisqueh niacxcatzitzin Dios,

² pues inmati nic nanconpiach cuali tlaniquilis namontlamatlanisqueh. Ica non neh yonnamechonsinih innauac tlen chanchiuah Macedonia, yonquimiluih namehuantzitzin tlen de Acaya yosexiutic sa nanconnictoqueh namontlamatlanisqueh. Uan ipampa non namotlaniquilis miqueh tlen chanchiuah Macedonia omoyoleuqueh tlamatlanisqueh.

³ Masqui ohcon, neh innamechimontitlanilia ninqueh tocniuan, nic amo inniqui maquisa sannencah quen itmosiniah ica namehuantzitzin quen yotquinnonotzqueh ya namonmotlanichicouilihtoqueh. Pues inniqui xonchihchiutocan ohcon quemeh yonquinnonotz in tlaniltocanih de Macedonia ya namonchihchiutoqueh,

⁴ amo yeh siqui de Macedonia moyoleuah yasqueh nouan uan yeh itnamechonahsitiueh ayamo nanconnichicouah in tomin. Itpanosqueh se ueyi pinaualis, uan mattocan ocachi namehuantzitzin, pues canih omocauasquia in toyolchicaualis tlen itnamechonpialiah.

⁵ Ica non, onquitac cuali inquitlatlautis ninqueh tocniuan mayacan achtoh namonauactzinco matlamatlanican macnichicocan in tomin tlen namehuantzitzin yonancontohqueh nancontemactisqueh. Uan ohcon ihcuac ya isqui para nancontemactisqueh, motas nic nancontemactiah ica paquilis, uan amo yeh nic tehuan otnamechonchialtihtiqueh.

⁶ Ixconilnamiquican nin tlahtol: Naquin amo mic motlatoquia, ohcon amo mic tlaeua; uan naquin mic motlatoquia, sannoiuqui ohcon mic tlaeua.

⁷ Sehse mactemacti ohcon quen octlalih itich niyolo ictemactis, amo ica tlaocol, amo sa ica tlatiquiuil, ixconmatican Dios ictlasohtla naquin ictemactia ica paquilis.

⁸ Uan ixconmatican, Yehuatzin Dios chicaucatzintli uilis icchiuas ixconpiacan nochi tlen sa tlateochiualis, para ohcon nochipa ixconpiacan tlen moniqui, uan ohcon xonuilican xontlamatlanican itich nochi cuali chialis.

⁹ Ohcon quen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Oquintlaxiluih naquin amitlah icpiach;

nicualichialis ica in sintitl nochipa mocauas.*

¹⁰ Yehuatzin Dios, naquin ictemactia in semilla tlen sectooca uan techonmactia tlen secmomahseuia, Yehuatzin icchiuas mai uan mamomiquilti tlen nancontoocasqueh, uan mamomiquilti in tlateochiualis tlen mochiuas ica namocualichialis.

* 9:9 Sal. 112:9

¹¹ Ohcon itich nochi nanconpiasqueh mic, uan nanconpiasqueh mic tlen ica paquilis nancontemactisqueh. Uan non namotetlaocolil tlen tehuan ittemactitiueh mocuipas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

¹² Porque nin itiquitzin Dios tlen itchiutoqueh, amo san para ica itquinmatlanisqueh niacxcatzitzin Dios ica tlen quinpoua, tlayeh nin tiquitl noiuqui cualicas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

¹³ Pues tlamilauca, ica nochi non icuehcapantlalisqueh Dios, pues yec monextis nic milauac nancontlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, uan sannoiuqui icuehcapantlalisqueh Dios nic simi cualtzin quen nanquimonmatlanih yehuan uan nochtinten.

¹⁴ Sannoiuqui yehuan namechontlatlutilisqueh Dios namehuantzitzin, uan namechonpialisqueh mic tetlasohlalis, pues quitasqueh nitlailiuis mic itetlasohitalitzin Dios tlen namotichtzin tiquiti.

¹⁵ Itmotlasohcamatih inauactzinco Dios ipampa nitetlaocolil tlen amo uili secteahsicamatiltia ica itlah tlahtol.

10

Pablo quinnanquilia naquín quihihtouah nitiquiu tlen icchiua inauac Dios

¹ Neh Pablo, inchiua se notlatlutilis namonauac, ica niteyequitalis uan nimouistictetlasohlalis Cristo, nehua naquín quihtouah mach simi inmicnoteca ihcuac nichah namouantzin, pero mach ihcuac nichah uehca simi inmixeua innamechonnotzas chicauac ica noamatlahcuilol.

² Innamechontlatlutilis que ihcuac nahsitiu namonauac, amo ixnechonchiqualtican milauac manmixeui innamechonchicaucanotzas. Pues ohcon yonquihtoh inchiuas innauac siquin naquín techtenonotztinimih mach in tochiualis moyacana ohcon quemeh ninchiualis in tlalticpactlacameh.

³ Yeh quemah itchanchiuah itich nin tlalticpac, pero itich in ixnamictli tlen itpiah iuan in tlen amo cuali, in tochiualis amo moyacana quemeh ninchiualis in tlalticpactlacameh.

⁴ Pues in paleuilocatl tlen ticuih itich in ixnamictli amo se paleuilocatl tlen poui nican tlalticpac, tla yeh icpia nichicaualis Dios tlen ica uilis itxixitiztasqueh cuahcual ixtlatzacuilten,

⁵ uan icpia in chicaualis ica itlalpancauasqueh nochi tlen tlayoluil uan ueyiniquilistli tlen amo iccaua masequixmati Dios, uan ohcon itchiuah matlapolo nochi tlalticpactlayoluil uan yehyeh mactlacamati yen Cristo.

⁶ Uan yottlalihqueh itich in toyolo amo itquixpanausqueh itlatzacuiltisqueh nochi naquín amo icniqui tlatlacamatis ihcuac nochtin nocsiquin namehuantzitzin ya namontlatlacamatih.

⁷ Namehuantzitzin namonmoyacanah san ica tlen nanconitah ic pani. Tla acah milauac icmachilia itich niyolo yeh poui iuan Cristo, cuali macmati tehuan sannoiuqui itpouih iuan Cristo ohcon quen yeh.

⁸ Uan masqui mamota simi inmosinia ica necah chicaualistli tlen onechmactih in toTecotzin, amo inpinaua. Ixconmatican, non chicaualis onechmactih ica mannamechoniscalti, amo ica mannamechoncohoco.

⁹ Ica non, amo inniqui ixcontacan queh oisquia inniqui innamechonmohmohis ica noamatlahcuiloluan.

¹⁰ Pues siquin quihtouah mach simi intlaueh uan simi inmotlahtolchicaua itich noamatlahcuiloluan, uan yeh ihcuac nichah namouantzin, neh inmota simi amo intlenon uan sansimi amo inmati intlahtos.

¹¹ Pero naquín ohcon quihtohinimi, cuali macmati que ohcon quemeh ica noamatlahcuiloluan innamechonchicaucanotza ihcuac amo nichah

namouantzín, ohcon noiuqui innamechonchicaucanotzas ihcuac nisqui namouantzín.

¹² Tlamilauca, tehuan amo quemeh siqui tlamachtanih naquin mouehcapantlaliah innohmah, dion siquiera itmonihniuiltiah inuan. Yehuan ictamachiuah nintlaixmatilis iuan naquin sannoiuqui queh yehuan, noso tlamo san imixcoyan yehuan motamachiuah. Ohcon yehuan icnextiah ninnoxohyo.

¹³ Tehuan amo itmouehcapantlalisqueh ocachi de tlen icnamiqui ica in totiquiu. Pues naquin ictlalia hasta canih icnamiqui maahsi in totiquiu yeh Yehuatzin Dios, uan Yehuatzin oquichiu matahsican hasta campa namehuantzitzin.

¹⁴ Ica non, tla amo otahsinih tehuan achtoh namonauac, ohcon quemah oquisasquia itmouehcapantlaliah ocachi de tlen icnamiqui, pero yeh amo, pues nanconmatih nic yen tehuan achtoh otahsi queh namonauac ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

¹⁵ Tehuan amo itmouehcapantlalihto queh ica itiquiu acah ocse quemeh oisquia toyohca, tla yeh itchiah que ohcon quen yoltas namotlaniltoquilis, ohcon noiuqui uilis ocachi moscaltis in tiquitl tlen itchiuah namonauac. Tehuan nochipa ohcon ya itcualchiutiueh.

¹⁶ Uan noiuqui itchiah ittematiltihtiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ocachi nepa uehca de campa namonchanchiuah. Pues tehuan amo itmouehcapantlaliah ica tiquitl tlen acah ocse yocpeualtih.

¹⁷ Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiulihtzinoh.

¹⁸ Inauac Dios amo cahsi teyequitalis naquin mouehcapantlalia inohmah, tlamo sayeh naquin Yehuatzin icuilitilia nitiquiu.

11

Pablo quinnehmachtia de naquin amo milauac teotlatitlanten

¹ Inniqui oc tzocotzin ixnechoncaquican, masqui notlahtol mocaquis quemeh se naquin cuatlapolohtoc. ¡Quemah, inniqui ixnechoncaquican!

² Neh innamechonnichauilia, uan nin nonichauialis ualeua de Dios, pues mattocan queh oisquia yonnamechonihtlan para sanse tlatatzin, yen Cristo, para ohcon innamechonteixpantis inauactzinco queh se ichpocatl chipauac.

³ Pero tlen neh inmouilia, amo yeh ohcon quen in couatl ica niistlacatilis oquimat quenih occahcayau in Eva, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin namechontlapololtiah itich namotlayoluil uan namechonihcuaniah de necah mouisticchipauac tetlasohtlalis tlen nanconpialiah Cristo.

⁴ Intoua non, pues namehuantzitzin nanquimonsiliah ica paquilis naquin namechoualnonotziueh ocse oclamantli Jesús de tlen otnamechonnotzqueh, noso ocse oclamantli espíritu de tlen onanconsilihqueh, noso ocse oclamantli tlamachtis de tlen onanconniltocaqueh.

⁵ Pero ixconmatican, neh amo nechtlalpancauah necateh non machcuahcual teotlatitlanten.

⁶ Pues masqui amo ocachi inmati intlahtos, neh inpia tlaixmatilis, uan non yonnextih itich nochí uan ica tlailiuis mic tlatlamantli chiuialis.

⁷ Noso ¿max amo cuali quen onmotlalpancau namonauac para namehuantzitzin ixconpiacan uehcapantlalis ihcuac onnamechonmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo onnamechontlahtlanilih itlah ixnechonmactican?

⁸ Neh ihcuac ontiquit namonauactzinco, onquincuihcuilih nintomin ocsequin iglesias, pues yehuan onechmatlaniah.

9 Uan ihcuac oncatca namouantzín uan itlah onechpoloh, amacah on-mohsiuuh manechmatlani, pues naquin onechmatlanqueh ica tlen onech-polouaya yeh yen tocníuan naquin oualahqueh de Macedonia. Uan itich nochí, amo onicnic nisqui se tlamemel namonauac, uan oc ohcon nisqui.

10 Ica in tlen milauac de Cristo tlen catqui notich, innamechonmatiltia que nin tlen ica inmosinia amaquín uilis nechcuilis itich nochí in tlalmeh tlen pouih Acaya.

11 ¿Tleca ohcon inchiua? ¿Max queh oisquia amo innamechontlasohtla? Dios cuali icmatoc nic neh quemah innamechontlasohtla.

12 Pero tlen incualchiutiuitz, oc ohcon inchiuas, nic inniqui amo mauil-ican matechniuilican necateh naquin icniquih techpahpanauisqueh uan mosiniah tiquitih queh tehuan.

13 Tlamilauca, nonqueh amo milauac teotlatitlanten, tlamo san tlahcayauanih tlen monextiah queh oisquia iteotlatitlancauan Cristo.

14 Uan non amo tetzauitl, pues sannoiuqui Satanás icmati monextis quemeh se iluicactlatitlantli tlen poui itich in tlanestli.

15 Ica non, amo matmotetzauican tla noiuqui nitiquitcauan monextiah queh tiquitinih tlen pouih itich in tlen milauac. Ninyacatlamilis isqui quen intich moniqui ipampa nimamocualichiuah.

Nimictlapanolis in teotlatitlantli Pablo

16 Ocsipa intoua: Amaquin macyolui yoncuatlapoloh, pero tla ohcon nanconyoluiah, masqui ohcon ixnechonsilican, para ohcon neh noiuqui uilis inmosinis tzocotzin.

17 Tlen inquihtos amo intoua que ohcon icniqui mantlahto in toTecotzin, yehyeh intlahtos milauac queh acah cuatlapolohtoc, pues inmixeuis inmosinis.

18 Uan nic cateh miqueh naquin mouehcapantlaliah ica tlen iccualmatih nican tlaticipac, neh noiuqui inmouehcapantlalis.

19 Namehuantzitzin nanconyoluiah mach simi namonyectlayoluilisehqueh, uan yeh nanquimonsiliah ica paquilistli naquin cuatlapolohtoqueh.

20 Pues nanquimonsiliah naquin namechontlatiquitiah queh imesclavos, naquin namopampa motomintiah, naquin ica tlahcayauah namechoncuiliah tlen namoaxca, naquin moueyiniquih namonauac, naquin namechonixtlatziniah.

21 Ixtechontlapohpoluican in toxoxohyo, pues tehuan amo otmoyolchi-cauqueh ohcon itnamechonchiuilisqueh quemeh yehuan.

Pero tla ocsiquin mixeuih mouehcapantlalisqueh, neh noiuqui uilis in-mouehcapantlalis, intlahtoua queh naquin cuatlapolohtoc.

22 ¿Yehuan hebreos? Neh noiuqui. ¿Yehuan israelitas? Neh noiuqui. ¿Yehuan ualeuanih inauac Abraham? Neh noiuqui.

23 ¿Yehuan itiquitcauan Cristo? Neh ocachi nitiquitcau Cristo, intlahtohtoc quemeh oisquia incuatlapolohtoc. Neh ocachi tlailiuis yontiquit, neh ocachi micpa yonechtzacuqueh, neh ocachi yonehtacapitzohqueh, uan ocachi micpa yoncatca itenco in miquilis.

24 Macuilpa in judíos onechmacaqueh simpoual uan caxtolonnaui tlatacapit-zol.

25 Yexpa yonehtacapitzohqueh ica tlacotl, sipa yonehtimictihtoyah, yexpa oapancalac in barco tlen itich onyaya, uan sipa onmocau se tonal uan se youal itlahcoyan in mar.

26 Tlailiuis yonninin miccan, micpa yonechuicaya in ueyatl, micpa yonuitzisqueh imac ichtiqueh, inmac nochancaicniuan judíos, inmac tlen amo quixmatih Dios. Yoncatca itenco miquilis itich in altipemeh, itenco miquilis

campa amo chanchiua acah, itenco miqulils itich mar, uan itenco miqulils inmac naquin moteneuah mach tocniuan tlaniltocanih.

²⁷ Simi chicaoac yontiquit, yonpanoc itich siyauilistli, micpa yonquihyouih cochistli, yonpanoc mayantli uan amictli, mic tonal amo ontlacuah, yonpanoc sisic uan yonpanoc tonal ihcuac amo onpiaya tlen inmoquentis.

²⁸ Catqui ocsiqui mic tlen yonpanoc, uan sannoiuqui mostlah uitz nopan in tiquipacholis inpampa nochtin in iglesias.

²⁹ Tla acah mococoua, noiuqui neh inmachilia inmococoua. Tla se tocniu icuitzitiah itich in tlahtlacol, nehyolcocoua tlailiuis.

³⁰ Tla moniquis in mouehcapantlalis, in mouehcapantlalis ica tlen icnextia que neh amo inchicaoac.

³¹ Yehuatzin Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin consilia in uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa, Yehuatzin icmati que amo innamechoniluihtoc istlacatilis.

³² Ihcuac oncatca Damasco, in gobernador tlen otiquitia itich nitlatilanal in ueyitiquiuahqui Aretas otlatiquitih manechpihpiacan itich in caltemeh itich non ueyi altipetl uan manechtztizquican.

³³ Ica non onechichtacatimouihqueh ica se ventana den tipamitl itich se ueyichiquiuitl, uan ohcon oncholoh amo oniuitz inmac.

12

Pablo tlanonotza de tlen Dios ocnextilih uan den toneualis tlen ocpiaya

¹ Tlamilauca amo icnamiqulil semouehcapantlalis. Masqui ohcon, uilica inlahtos ica tlen Dios yonechitaltih uan tlen Yehuatzin in toTecotzin yonechnextilih.

² Inquixmati se tocniu tlaniltocani inauac Cristo tlen ya icpia mahtlactlanau xiuitl ocuicaqueh ica non ya ic yeyi iluicac tlapac. Amo inmati max ocuicaqueh ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia.

³ Inmati que non tocniu (ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia),

⁴ Dios ocuicac campamouisticayan, campamouicac tlahtol tlen amo uili secteahsicamatiltia ica talticpactlahtol uan tlen amo iccauiliah acah talticpactlacatl maquihto.

⁵ Ica nochi non tlen onpanoc ouilisque in mouehcapantlalis, pero neh in mouehcapantlalis san ica tlen icnextia que neh amo inchicaoac.

⁶ Tlamilauca, tla onniquini in mouehcapantlalis amo octosniquisquia incuatlapolohtoc, pues ontosquia tlen milauac. Pero amo in mouehcapantlalis, pues amo inniqui in moteixmatiltis queh oisqueh neh ocachi itlah nopanti, tlamo yeh mamocaua itich nintlayoluil san tlen yocaqueh noso yocaqueh de neh.

⁷ Uan para amo manmouehcapantlali sansimi ica tlen Dios tlailiuis mouistic onechnextilih, octlalihqueh notich se tlahyouilistli tlen queh oisqueh se uitztli, mattocan se itlatitlancau Satanás, manechtlayouiltihto, uan ohcon amo manmouehcapantlali sansimi.

⁸ Yexpa yontlahtlanilih in toTecotzin manechquixtili non tlahyouilistli;

⁹ pero Yehuatzin onechonnanquilih: “Ica notetlasohitalis ya itpia nochi; pues nochicaualis mahsic yec monextia ihcuac teh amo itchicaoac.” Ica non, ica paquilis in mouehcapantlalis itich campamouicac neh amo inchicaoac, para ohcon mai notich nichicaualitzin Cristo.

¹⁰ Ica non, neh inpaqui ihcuac amo inchicaoac, inpaqui ihcuac icnextiah amo nechniquih, ihcuac itlah nechpoloua, ihcuac tlensasonechchiuiliah, uan

itich ocsiqui tlenca tlaouehcayotl tlen inpanoua ipampa Cristo, pues ihcuac neh amo inchicauac, yeh ihcuac on ihcuac neh ocachi inchicauac.

Pablo motiquipachoua ipampa in tlaniltocanih de Corinto

¹¹ Inmatoc nic ontlahtoh queh se naquin cuatlapolohtoc nic onmouehcapantlali, pero yen namehuantzitzin naquin onannechonchualti queh ohcon manchiua. Pues tlamilauca, yen namehuantzitzin naquin ocnamiquia nannechonuehcapantlalisqueh, porque amo inmoaua tlapan innauac necateh non mach cuahcual teotlatitlanten, masqui tlamilauca neh amo intlenon.

¹² Ihcuac oncatca namouantzin onancontaqueh nic inpia tlen moniqui icpías se naquin milauac teotlatitlantli, pues ontlaxicoh itich in tlahyouilistli, onquinchiu nescayomeh, tetzaucachialisten uan iluicacchialisten.

¹³ ¿Tlenoh onnamechonchiuilih para ixconmachilican queh oisquia ocachi onquintlasohtlac ocsiqui iglesias uan namehuantzitzin amo? Xa yeh nic neh amitlah onnamechontlahtlanilih. ¡Ixnechontlapohpoluican nin notlahtlacol!

¹⁴ Axan inmochihchiutoc ya ic yexpa innamechontlahpalotiu, pero amo ixconyoluican itlah innamechontlahtlanilitiu, pues amo intemoua inmoaxcatis tlen namoaxcatzin, yeh intemoua tlen cuali para namehuantzitzin. Porque yen tetahmeh naquin moniqui quintlanichicouilisqueh ninconeuan, uan amo yen teconeuan icnamiqui quintlanichicouilisqueh in tetahmeh.

¹⁵ Uan neh ica mic paquilistli innamechonmactis tlen noyohca, uan hasta neh nonohmah inmotemactis namopampa nic innamechonpialia mic tetlasohtlalis, masqui nesi ihcuac ocachi innamechontlasohtla, namehuantzitzin ocachi amo nannechontlasohtlah.

¹⁶ Tlamilauca, cuali nanconmatih que neh amo oniah se tlamemel namonauac, masqui siquin icyoluiah xa ohcon onicchiu para ohcon ocachi uilis innamechontominquixtis.

¹⁷ Noso ixnechoniluican, ¿quemarian onanconitaqueh semeh notlatitlancauan yonamechonquixtilito tomin?

¹⁸ Ontlatlautih in Tito manamechontlahpaloh, uan iuan ontitlan nocse tociu. ¿Max Tito onamechonquixtilito namotomin? ¿Xamo nanconmatih nic neh uan yeh sanse totlayoluil uan sanse tochiualis itpiah?

¹⁹ Amati xamo nanconyoluiah yeh ohcon ittlahtouah nic itniquih itmopaleuisqueh namonauac, pero yeh amo, tla yeh ittlahtohtoqueh iixpan Dios uan iixpan Cristo. Uan nochi tlen itchiuah ohcon itchiuah nic itniquih namehuantzitzin, notlasohicniuan, xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Inmouilia ihcuac nahsis innamechonitatu amo innamechonahsitiu quemeh onniquisquia xonican, uan dion namehuantzitzin amo namechonpactis quenih nahsitiu namonauac. Inmouilia mai ixnamictli, nixicolistli, tlaueh. Inmomohtia amo yeh yonanmoxixinihqueh, uan pitzotic tlenaso nanconmoihiluihtoqueh, uan nanmoihihitohtinimih. Inmomohtia amo yeh yopeu namoueyiniquih uan sehse icchiua tlen yeh icniqui.

²¹ Inmomohtia amo yeh ihcuac nahsis innamechonitatu, Dios icchias manmomachili hasta tlapan namopampatica, uan manchoca ipampa miqueh namehuantzitzin tlen yauehcau namoualtlahtlacohtieuh uan amo nanconcauah in tletlahiltih ayilis, uan oc pitzotic namonaxtinimih ica namotlanacayo, uan oc namonninimih itich nochi tlenca xolopihcayotl.

13

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih de Corinto

¹ Ica nin ya ic yexpa nias innamechonitatu. Uan ixconilnamiquican: “Nochi tlenla tlanonotz tlen moniquis moyectlalis, secchluas ica ome noso yeyi tocnuan tlen macteixpantican tlen omochiu.”*

² Neh achtoh yonnamechonnehmachtih ihcuac ya ic opa onnamechonitato, uan axan ocsipa innamechonnehmachtia masqui nicah uehca: ixconmatican, ihcuac ocsipa nias innamechonitatu amo inmotzacuilis, inquitlatzacuiltis naquin yauehcau ualtlahtlacohtiueh uan nochtin nocsiquin.

³ Uan ohcon inchiuas, pues namehuantzitzin nanconniquih nanconitasqueh itlah tlen macnexti Cristo milauac tlahtoua ica neh. Cristo, ihcuac namechonyectlalia, amo monextia quemeh naquin amo icpia chicaualis, tla yeh monextia namonauac ica nichicaualitzin.

⁴ Yeh milauac, Cristo, ihcuac ocsosaqueh, omonextih amo chicauac, pero axan icpia yolilistli ica nichicaualitzin Dios. Noiiqui ohcon tehuan itmonextiah amo itchicauaqueh quemeh ihcuac Yehuatzin omonextih amo chicauac, pero nic itpouih iuantzin, sannoiqui iuantzin itpiah yolilistli uan itpiah nichicaualitzin Dios, uan itcuisqueh namonauac.

⁵ Xonmotlatlatacan namonohmah uan ixconitacan max namoncateh itich in tlaniltoquilis. Xonmotlatlatacan, ¿max amo nanconmomacah cuenta Jesucristo chanchiua namotichtzin? ¿Noso yehyeh amo milauac namontlaniltocah?

⁶ Pero inchia ixconmomacacan cuenta nic tehuan quemah milauac titlatitlancauan Dios.

⁷ Itmotlatlauhiah inauac Dios amo ixconchiuacan itlah amo cuali. Uan ohcon itmotlatlauhiah amo yeh nic itniquih itteitaltisqueh tehuan milauac itteotlatitlanten, tlamo yeh tlen tehuan itniquih, que namehuantzitzin ixconchiuacan tlen cuali, masqui ohcon mamota queh oisquia tehuan amo milauac itteotlatitlanten.

⁸ Porque amo uilis itchiuasqueh itlah tlen maquixnamiqui in tlen milauac, tlamo sayeh tlen macmatlani in tlen milauac.

⁹ Ica non tehuan itpaquih tla namehuantzitzin namonchicauaqueh, masqui tehuan mota queh oisquia amo. Uan itmotlatlauhiah ocachi uan ocachi mamahsitiu namotlaniltoquilis.

¹⁰ Ica non innamechontlahcuilulilia axan ihcuac ayamo nicah namouantzin, ohcon ihcuac nahsis amo icpias tleca innamechonchicaucanotzas ica in chicaualis tlen in toTecotzin onechonmactih. Pues non chicaualis onechonmactih ica mannamechoniscalti itich in tlaniltoquilis, uan amo yeh ica mannamechontlamicohcoco.

¹¹ Ica nin innamechontlamitlahcuilulilia: Xonpaquican, ixcontemocan mahsic nanmoyectlalisqueh itich nochi, xonmoyoleuacan, xonmoahsismatican uan xonmosepanyecuicacan. Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seuilistli uan tetlasohtlalistli isqui namouantzin.

¹² Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

¹³ Nochtin niaxcatzitzin Dios namechontlahpalouah.

¹⁴ Nitlateochiualitzin in toTecotzin Jesucristo, uan nitetlasohtlalitzin Dios, uan niteyolchicaualitzin in Espíritu Santo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

* 13:1 Dt. 19:15

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Gálatas

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in altipemeh tlen cateh Galacia

¹ Neh Pablo, inteotlatitlantli. Amo onechpihpingueh manchiua nin tiquitl yen tlacameh, dion onechtitlan acah tlalticpactlacatl, tla yeh onechtitlan yen Jesucristo uan in toTahtzin Dios naquin oconyancuicayolitih Jesús itich miqulistli.

² Neh iuan nochtin in tocnian tlaniltocanih tlen nouan cateh itnamechonlahcuiluilih namehuantzitzin, tlaniltocanih tlen namonchanchiuah itich in altipemeh de Galacia.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlahsohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

⁴ Jesucristo inohmah omotemactihtzinoh itich miqulistli, uan ohcon ocontlaxtlau in totlahtlacol uan otechonmaquixtih imac in tlahtlacol tlen cah itich nin tlalticpac. Ohcon ocomochiulihtzinoh nic ohcon oyah nitlaniquilitzin in toTahtzin Dios.

⁵ Yehuatzin Dios macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Amo catqui ocse tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁶ Inmotetzauia queutoc ohcon ihsiuca onanconcautiuitzqueh Dios, naquin onamechonnotz ica niteicnoitalitzin Cristo, uan yonamonpanoqueh itich ocse tlamachtistli tlen nanconyoluiah temaquixtia.

⁷ Pero amo catqui ocse tlamachtistli tlen temaquixtia. Tla yeh, tlen mochiua, siquin tlacameh namechoncuatlapololtihtoqueh uan icniquih quihtlacosqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

⁸ Tehuan yotnamechonmatiltihqueh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Axan, tlaqueh acah namechonmachtitiu ocse tlamachtistli tlen mach temaquixtia, mas yen neh, noso se iluicactlatitlantli ohcon matlamachtiqui, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuilitis.

⁹ Quen yotnamechoniluihqueh, axan innamechoniluiha ocscipa: Tla acah namechonmachtia ocse tlamachtistli tlen amo iuqui quemeh in tlen neh onnamechonmachtih, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuilitis.

¹⁰ Ica tlen intlamiihtoua, ¿max nanconitah intemoua manechuilitacan yen tlalticpactlacameh, noso manechuilita yen toTahtzin Dios? Tla neh oc ontemohtoni inquinpaquilismacas yen tlalticpactlacameh, neh amo onisquia nitiquitcau Cristo.

Pablo quimiluiha canih ualeua nitlamachtilis

¹¹ Ixconmatican, nocnivan: nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih amo ualeua itich se tlalticpactlacatl;

¹² pues neh amo onsilih dion amo onechmachtih se tlalticpactlacatl, tla yeh yen Jesucristo onechonnextilih.

¹³ Pues ya nanconmatih quenih ocatca nochiualis yauehcau ihcuac oc oncatca itich in tlamachtistli judío. Neh tlailiuis tlensa onquinchiuilaya in tlaniltocanih iaxcauan Dios, uan onniquia inquinyacatlamis.

¹⁴ Uan itich in tlamachtlistli judío, neh onquintlania miqueh nochancaicnivan judíos tlen san nouan moscaltiah, pues neh ocachi onmochicauaya intlacamatis tlen otechcauilihtequeh matchiuacan in toyauehcautahuan.

¹⁵ Satepan Dios, naquin onechonpihpín ihcuac oc nihtitl oncatca, uan naquin ica niteicnoitalitzin onechonnotz mani iaxcatzin,

¹⁶ Yehuatzin onechonixmatiltih niConetzin, mantematilti innauac naquin amo judíos. Ihcuac ohcon opanoc, amo oniah inauac dion se tlalticpactlacatl manechyehcahsicamatilti,

¹⁷ dion ontlehcoc Jerusalén innauac naquin ya achtoh teotlatitlanten uan amo neh, tla yeh sanniman oniah Arabia, uan satepan onualmocuip Damasco.

¹⁸ Yeyi xiuitl satepan ontlehcoc oniah Jerusalén onquitato in Pedro, uan ompa oncatca iuan caxtol tonal.

¹⁹ Pero amaquin ocse teotlatitlantli onquitac, tlamo san yen Jacobo, nicniu in toTecotzin.

²⁰ Nin tlen innamechonihcuiluilhtoc milauac, uan iixpan Dios innamechoniluia amo innamechoncahcauyautoc.

²¹ Satepan oniah campa in tlalmeh Siria uan Cilicia.

²² Pero nepa Judea in tlaniltocanih inauactzinco Cristo hasta ayamo onechixmatiah.

²³ San occaquiah quihtouah: “Naquin achtoh tlensas otechchiuilaya, axan ictematiltihtinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen achtoh oniquia icyacatlamis.”

²⁴ Uan ica tlen neh notich omochiu, ocuehcapantlalah Dios.

2

Quenih in teotlatitlanten ocyequitaqueh nitiquiu in Pablo

¹ Mahtlactlanauí xiuitl satepan, ocspa ontlehcoc oniah Jerusalén sansican iuan Bernabé, uan noiuiqui onuicac in Tito.

² Uan tla oniah, oniah nic in toTecotzin onechonnextilih manioh, uan onmonichicoh sican san iuan naquin oquimixmatiah queh tlayacanqueh. Yehuan onquimixpantih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen innamechonmachtia naquin amo namonjudíos. Ohcon onicchiu nic onicnic amo mayauí sannencah in tiquitl tlen yonicchiu uan oc inchiutoc namonauactzinco.

³ Ihcuacon yehuan in tlayacanqueh ocyequitaqueh tlen onquimixpantih, pues dion in Tito naquin nouan ocatca, masqui amo judío, yehuan amo occhiualtihtqueh mamojudiohnescayoti,

⁴ masqui siquin tlen amo milauac tlaniltocanih tlen ichtaca ocalaqueh ompa, quemah oniquiah mamojudiohnescayoti. Yehuan ocalaqueh uan oquinmonilohqueh in tlaniltocanih nic oniquiah san techtlatlatasqueh tehuan, naquin Cristo Jesús otechquixtih imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon oniquiah ocspa techilpisqueh itich in tlanauatil.

⁵ Pero tehuan dion tzocotzin amo otquinmocauihqueh itquintlacamatisqueh, para ohcon naquin amo namonjudíos ixcontlacamatican sayeh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ya nanconixmatih.

⁶ Naquin quimixmatih queh uehueyi intlayacancauan in tlaniltocanih (tlenoh inpanti ocpiayah, neh amo notiquiu; Dios amo techonchicoita), yehuan amitlah yancuic onechnauatihqueh mantemachtí.

⁷ Amo, tla yeh ocmomacaqueh cuenta nic milauac in toTecotzin onechtiquitih manquinmachtí naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, sannoiuqui quemeh in Pedro octiquitih maquinmachtí yen judíos.

⁸ Pues Yehuatzin naquin oquichiu in Pedro mai teotlatitlantli innauac in judíos, Yehuatzin sannoiuquí ohcon neh onechonchiu mani inteotlatitlantli innauac naquin amo judíos.

⁹ Uan Jacobo, Pedro uan Juan, naquin quinmatih queh tlayacanqueh, quen ocahsicutqueh nic Dios onechteochiu ica nin tiquitl, otechyecmatlahpalo-hqueh in Bernabé uan neh, uan ohcon ocnexthiqueh nic yehuan uan tehuan itsepantiquitih. Uan ocyequitaqueh nic tehuan tiaueh innauac naquin amo judíos, uan yehuan innauac in judíos.

¹⁰ San otechtlatlauhiqueh matquinmatlanican in tlaniltocanih judíos naquin amitlah icpiah, ica non neh nochipa incualchiutiuitz non.

Pablo icchicaucanotza in Pedro

¹¹ Pero satepan, ihcuac Pedro oualah Antioquía, neh onchicaucanotz, nic tlen occhiutoya amo yec.

¹² Pues ihcuac ayamo ocualahsiah siquin judíos tlen pouih iuan Jacobo, yeh otlacuaya inuan tlaniltocanih tlen amo judíos; uan yeh ihcuac oehcoqueh, omosicantlalih, nic oquixmouilaya tlenoh ictosqueh yehuan naquin ictouah moniqui mamojudihnescayotican in tlaniltocanih amo judíos.

¹³ Ihcuac onocsiquin tlaniltocanih judíos noiuqui occhiuqueh quemeh in Pedro uan omocuiqueh ome inxayac, uan amo san yehuan, tlamo noiuqui in Bernabé ohcon oquichiu quemeh yehuan.

¹⁴ Neh onquitac amo iuqui icchiutoqueh, ohcon quemeh technextilia in tlen milauac tlamachtilis den temaquixtilis. Ica non onquiluh in Pedro imixpan nochtin: “Tla touatzin, masqui tonjudío, axan tonchanchiua quemeh se naquin amo judío uan amo itconchiua in ihmachtilistli judío, ¿queutoc axan itconniqui itquimonyacanas naquin amo judíos macchiuacan tlen teniquilia in tlanauatil judío?”

Judíos uan amo judíos Dios quinchipaua ica nintlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo

¹⁵ Tehuan itjudíos desde quen otnesqueh, uan amo itpouih inuan tlen amo judíos tlahtlacouanih.

¹⁶ Masqui ohcon, itmatoqueh amaquin isqui chipauac inauactzinco Dios ica in chualis tlen teniquilia in tlanauatil judío, tlamo sayeh naquin tlaniltoca inauactzinco Jesucristo. Ica non tehuan noiuqui otlaniltocaqueh inauactzinco, uan ohcon ottemohqueh tisqueh itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, uan amo ica in totlatlacamatilis inauac in tlanauatil. Tlamilauca ixconmatican, ica in chualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin isqui chipauac inauactzinco Dios.

¹⁷ Axan, tla tehuan otyahqueh inauactzinco Cristo para tisqueh itchipauaqueh, ica nin monextia nic tehuan sannoiuqui itlahtlacouanih quemeh naquin amo judíos. ¿Pero quenat ica non ictosniqui yen Cristo yehua naquin techcuipa itlahtlacouanih? Amo, ayic ohcon matyoluican.

¹⁸ Tlen quemah, tla yonsicantlalih in tlanauatilchualis, uan satepan ocspia inpeua in moyolchicaua itich, ompa quemah intlahtlacohtoc.

¹⁹ Pues neh ica nitlahtol in tlanauatil onimic, uan ica non acmo inpoui itich, uan ohcon omochiu para axan sa inyoltos intiquitilis Dios.

²⁰ Iuantzin Cristo oniah intlasohsal itich in cruz; uan axan acmo yen neh naquin inyoltoc, tlamo yeh Cristo naquin yoltoc notich. Uan axan noyolilis itich nin tlalticpac motlachicauilhtoc itich notlaniltoquilis inauactzinco niConetzin Dios, naquin onechontlasohtlac uan nopampa omotemactih.

21 Neh amo insicantlalia niteicnoitalis Dios. Pues tlaqueh onquihtosquia inuulis nisqui inchipauac itich ntlachialitzin Dios nic intlacamatis in tlanauatil judío, tla ohcon quisa queh sannencah omomiquilih Cristo.

3

In tlanauatil amo yehua techmaquixtia, tla yeh yen tlaniltoquilstli

¹ ¡Ay gálatas, simi amo namonmoyecyoluiah! ¿Aquiñ onamechoncuatlapololtih [amo ixcontlacamatican in tlen milauac]? ¿Xamo nanconilnamiquih onamechonyecahsicamatiltih nimiquilis in Jesucristo itich in cruz? ¿Xamo onamechonyequitaltih nochi non?

² Sayeh nin ixnechoniluican: ¿Max onanconsilihqueh in Espíritu Santo nic onancontlacamatqueh in tlanauatil judío, noso nic onanconcaqueh uan onanconniltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli?

³ ¿Xanqui tlailiuis ohcon amo namonmoyecyoluiah? Para nanmoteixpanisqueh namonchipauaqueh iixpan Dios onamonpeuqueh ica in Espíritu Santo, uan ¿queutoc axan yonamontlamitoh nancontemouah namonisqueh chipauaqueh iixpan Dios sa ica namonohmah namochicaualis?

⁴ Mic tlensaso yonanconpanoqueh nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo. ¿Queutoc nochi non san nencah? ¡Amo inniltoca oyah san nencah!

⁵ Dios naquín namechonmactia niEspíritu uan icchiua uehueyi iluicacchiualistli namonauac, ¿max icchiua nochi non nic nanconchiuah tlen teniquilia in tlanauatil? Amo, tla yeh ohcon icchiua nic onanconniltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onanconcaqueh.

Itich ntlachialitzin Dios in Abraham oyah chipauac ica nitlaniltoquilis

⁶ Ixconilnamiquican, Abraham otlaniltocac inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac.

⁷ Ica non ixconmatican, aquiñqueh icpiah tlaniltoquilis, yehuan naquín in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham.

⁸ Uan Dios itich in Teotlahtolamatl yauehcau octematiltih nic quinsilis noiuiqui naquín amo judíos, quinsilis chipauaqueh ica nintlaniltoquilis inauactzinco. Dios yoctematiltihca non ihcuac oquilih in Abraham nin cuali tlahtol: “Ica touatzin inquinteochiuas in tocnian de nochtin in tlalmeh.”*

⁹ Ica non aquiñqueh icpiah tlaniltoquilis inauactzinco, Dios quinteochiua sannoiuqui quemeh in Abraham, naquín de milauac oquipix tlaniltoquilstli.

¹⁰ Pero nochi naquín tlachixtoqueh ipal in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil, nicualanilitzin Dios catqui intich. Pues ihcuiliutoc: “Nicualanilitzin Dios catqui intich nochtin naquín amo ictlacamatih nochi tlen ihcuiliutoc itich in tlanauatil.”†

¹¹ Ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac inauactzinco Dios, nin yec secmati, pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpías yolilis.”‡

¹² Uan nitlanauatil Moisés amo ictlacauilia in tlaniltoquilstli, nic ixconilnamiquican tlen techiluia non tlanauatil: “Naquin ictlacamatih nochi in tlanauatil, yeh non ica yoltos.”§

¹³ Pero Cristo otechontlaxtlau, uan ohcon otechonihcuanih de nicualanilitzin Dios tlen topan ocatca nic amo otuiliqueh ottlacamatqueh nochi in tlanauatil, ica non topampa Cristo itich ocsilih nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc: “Nicualanilitzin Dios catqui itich naquín icpilouah itich se pouitl.”*

* 3:8 Gn. 12:3 † 3:10 Dt. 27:26 ‡ 3:11 Hab. 2:4 § 3:12 Lv. 18:5 * 3:13 Dt. 21:23

¹⁴ Ohcon omochiu para que ica Cristo Jesús naquin amo judíos noiuqui macsilican in tlateochiualistli tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham, uan ohcon ica in totlaniltoquilis matsilican in Espíritu tlen Dios omoyectencau techonmactis.

In tlanauatil amo tlapanauia inauac tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham

¹⁵ Nocniuan, ica quen mihmatoqueh icchiuah in tocniuan, inchiuas se tlanihniuiltli: Ihuac quihcuilouah se amatl ica tlen yomotlahtolsintilihqueh, uan icxoxotlah ica nintoocaa, amacah uilis quihtos amo icpia ipatiu non amatl, dion oc uilis ictlalilisqueh ocse tlahtol.

¹⁶ Sannoiuqui Dios ohcon omoyectencau inauac in Abraham uan inauac naquin ualeua de yeh. In Teotlahtolamatl amo quihtoua: “innauac naquin ualeuasqueh de teh”, quemeh oisquia tlahtohtoc de miqueh, tla yeh in Teotlahtolamatl tlahtoua san de se: “innauac naquin ualeuas de teh”,[†] uan non tlahtohtoc den Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yen nin: Dios omotlahtolsintilih iuan in Abraham, uan yec omoyectencau icchiuas non tlahtolsintilih. Ica non nitlanauatil Moisés, tlen ones nauí ciento simpoual uan mahtlactli (430) xiuitl satepan, amo uilis icsicantlalis uan ohcon icpohpolos tlen Dios yomoyectencauca.

¹⁸ Uan tla para secsilis tlen Dios teaxcatia uilica moniqui sectlacamatis in tlanauatil, ohcon quisa Dios acmo techtlaaxcatia nic omoyectencau. Pero tlen milauac, Dios octlaaxcatih in Abraham nic ohcon omoyectencau iuan.

¹⁹ Tla ohcon, ¿tlenoh ica techmatlani in tlanauatil? In tlanauatil otechualmactihqueh satepan, para ica matcahsicamatican tlenoh tlahtlacol. Uan non tlanauatil ouehcauasquia hasta ihcuac ualmouicas in Cristo Temaquixtani, naquin yehua in ualeuani tlen iyohca in tlateochiualis tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham. Uan in tlanauatil Dios ocualmactih Moisés ica in iluicactlatitlanten, uan in Moisés quemeh tetlahtolsintilani oquinmatiltih in tocniuan israelitas.

²⁰ Ihuac ome motlahtolsintilih moniqui se tetlahtolsintilani. Masqui ohcon, Dios yeh san se, uan inohmah omoyectencau inauac in Abraham.

Tlenoh ica otlamatlan in tlanauatil

²¹ Tla ohcon, ¿xanqui in tlanauatil quixnamiqui tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham? ¡Yeh amo! Pues tla in tlanauatil ouilini ictemactis yolilistli, tla ohcon milauac ouilisquia tisqueh itchipauaqueh itich ntlachialitzin Dios ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil.

²² Pero itich in Teotlahtolamatl yec icnextihtoc nic nochtin talticpactlacameh techmapixtoc in tlahtlacol. Ica non Dios oquichiu que naquin tlaniltocasqueh inauactzinco Jesucristo, yehyeh ica in tlaniltoquilis mauili macsilican tlen Dios omoyectencau.

²³ Achtoh de que ehcos nin tlaniltoquilis in tlanauatil otechpixtoya imac, uan ohcon otcatcah hasta namo ihcuac omoteixmatiltih in tlaniltoquilis.

²⁴ Uan ohcon in tlanauatil ocatca queh toteixpitlancau, uan otechyacan inauactzinco Cristo, para ohcon ica in totlaniltoquilis inauactzinco matican itchipauaqueh iixpan Dios.

²⁵ Uan axan nic yoehcoc in tlaniltoquilistli inauactzinco Cristo, acmo itcateh imac in tlanauatil tlen oyah toteixpitlancau.

²⁶ Pues axan namonochtintzitzin ya namonpouih iconeuan Dios ica namotlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

[†] 3:16 Gn. 12:7

²⁷ Tlamilauca, nochtin naquin ya namontlacuatequilten ica nitoocaatzin Cristo, ya namontlaquentoqueh ica Cristo quemeh se namoyancuictlaquen.

²⁸ Acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso max cah temac queh esclavo, noso amo cah temac queh esclavo, acmo icchiuilia tla tlacatl noso siuatl; ixconmatican, nochtin namehuantzitzin namonpouih sa se inauactzinco Cristo Jesús.

²⁹ Uan nic ya namonpouih inauactzinco Cristo, ica non noiuqui namonpouih ualeuanih inauac Abraham, uan ya namoaxca tlen Dios omoyectencau caxcatis in Abraham.

4

¹ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihuac oc tzohtzocotzin in conetl naquin ocaxcatihqueh nochi, yeh sannoiuqui quemeh se naquin ompa cah temac queh esclavo, masqui ya iaxca nochi.

² Pues catqui inmac naquin quiscaltiah, uan cateh naquin ictlachialiah itich nochi tlen iyohca hasta maahsi in tonal tlen oquihtoh nipapan ohcon mai.

³ Tehuan noiuqui ohcon. Ihuac ayamo otquixmatia Cristo, otcatcah temac quemeh oc itcocone, otlipitoyah itich tlensa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpactli.

⁴ Pero ihuac yoehcoc in tonal tlen Dios octlalih, ocualtitlan niConetzin, naquin otlalticpacnes itich se siuatzintli uan omoscaltih imac in tlanauatil judío,

⁵ para ohcon otechtlaxtlau uan otechtohton imac in tlanauatil, uan ohcon Dios ouilic yotechsilih quemeh ticoneuan.

⁶ Uan nic ya ticoneuan, Dios otechoualmactih toyolihtic in Espiritu de niConetzin, naquin icmonochilia Dios chicauac: “¡NotlasohTahtzin!”

⁷ Uan ohcon acmo namonilpitoqueh temac quemeh esclavos, tla yeh ya namoniconneuan Dios; uan nic ya namoniconneuan, Dios namechontlaaxcatia [nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo].

Pablo quimilua acmo mamocuipacan itich nitlanauatil Moisés

⁸ Achtoh ihuac ayamo onanconixmatiah Dios, onamoncatcah esclavos innauac tlen onanquimonteneuyah dioses.

⁹ Pero axan quen ya nanconixmatih Dios, noso manquihto, Dios ya namechonixmati, ¿queutoc ocsipa nanconniquih namonmocuipasqueh innauac tlensa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpactli, tlen amo icpia chicaualis para tematlanis uan amitlah inpatiu, uan innauac ocsipa nanconniquih namonmolpisqueh?

¹⁰ Onicmat, yopeu namonmolpiah itich nimiluiuan in judíos tlen quimiluichiuih in tonalmeh, in tlapoualten, uan in xiumeh, uan ocsiquin iluitonalten.

¹¹ ¡Inmouilia xamo sannencah ontiquit namonauac!

¹² Simi innamechontlatlautia, nocniuan: Ixconchiuacan quemeh neh, neh ya inchanchiua ohcon quemeh namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

Uan namehuantzitzin ayic itlah amo cuali onannechonchiuilihqueh.

¹³ Namehuantzitzin nanconmatoqueh nic achtoh, ihuac onnamechonmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, namouantzín onmocautoya nic onmococouaya;

¹⁴ uan masqui onanconitaqueh quenih omochiutoya notlalnacayo, amo onannechonchicoitaqueh dion onannechonsicantlalihqueh. Tla yeh onannechonsilihqueh quemeh se iiluicactlatitlancau Dios, noso quemeh oisquia yen mismo Cristo Jesús.

15 ¿Canih catqui nochi non yolpaquilistli tlen onanconpiayah? Neh cuali inmatoc nic ihcuacón, tla ouilini nannechonmactisqueh, hasta namoix-tololouan onannechimonmactisquiah.

16 Uan axan, ¿^{max} yonmocuip innamotecocolihcau nic innamechoniluihtoc tlen milauac?

17 Nonqueh tlamachtihqueh judíos motiquipachouah namopampa, masqui ohcon amo ixconyoluican ictemouah itlah cuali para namehuantzitzin; tla yeh, ohcon icchiuah nic icniquih namechonxilosqueh acmo ixtechontlepanitacan tehuan, uan ohcon ictemouah xonmotiquipachocan inpampa yehuan.

18 Simi cuali tla namehuantzitzin namonmotiquipachouah ipampa itlah cuali, tlen quemah, mai nochipa, uan amo san ihcuac nicah namouantzín.

19 Notlasohconeuantzitzin, ocsipa namoca intlahyouihtoc quemeh ihcuac se siuatztintli panotoc ica conetl, hasta namo ixconnectican Cristo itich namoninimilis.

20 Tla sauil axan mani namouan, uan ohcon mauili manmati quenih innamechonnohnotzas, pues acmo inmati tlenoh inchiuas namouan.

In tlanihniuiltil ica in Sara uan Agar

21 Naquin nanconniquih nanmolpisqueh imac nitlanauatil Moisés, ixnechoniluican: ¿Xamo quemah nanconactoqueh tlen ictoua in tlanauatil?

22 Pues ompa ihcuiliutoc, in Abraham oquinpix ome iconeuan: se iuan niesclava* uan ocse iuan naquin amo esclava, yeh nisiuau.†

23 Niconeu in esclava ones ica itlaniquilis tlalticpactlacatl, pero niconeu in tlen amo esclava ones nic Dios omoyectencau nesis.

24 Nin tlen innamechonnonotza ica nicancateh siuameh, moniuilia iuan in ome tlahtolsintilil. Agar, yeh icniuilia in tlahtolsintilil tlen omochiu itich in tipetl Sinaí, pues niconeuan san quen tlatatih ya teaxcameh queh esclavos.

25 Agar yehua icniuilia in tipetl Sinaí tlen catqui Arabia, uan noiuqui icniuilia in altipetl Jerusalén tlen cah nican tlalticpac, pues Jerusalén sansican iuan niconeuan ilpitoqueh queh esclavos itich nitlanauatil Moisés.

26 Pero nisiuau in Abraham, yeh icniuilia in Jerusalén tlen cah iluicac, naquin poui tehuan tomaman, pues yeh amo esclava.

27 Ica non ihquin ihcuiliutoc:

Ixpaqui, teh naquin amo uili itquinpia coconeh, teh naquin amo itquinpia moconeuan;

ixpohtzahtzi ica paquilistli, teh naquin amo itquixmati in toneualistli ica conetl.

Ixmati, ocachi miqueh niconeuan in siuatl naquin occauqueh uan amo naquin icpia itlauical.‡

28 Nocniuan, namehuantzitzin sannoiuqui quemeh in Isaac, namonteconeuan inauac tlen Dios omoyectencau iuan in Abraham.

29 Uan quemeh ihcuac, uan quemeh axan, sannoiuqui ohcon panoua: naquin ones ica itlaniquilis tlalticpactlacatl, tlen sa occhiuilih naquin ones ica nitlaniquilis in Espíritu Santo.

30 Ica non in Teotlahtolamatl ihquin techyolchicaua: “Ixquihquixti in esclava iuan niconeu, pues niconeu in esclava amo teuantis itich tlen iaxcatis niconeu naquin amo esclava.”§

31 Ica non, nocniuan, tehuan amo ticoneuan in esclava, tla yeh ticoneuan naquin amo esclava.

* 4:22 Gn. 16:15 † 4:22 Gn. 21:2 ‡ 4:27 Is. 54:1 § 4:30 Gn. 21:10

5

Cristo onamechonquixtih temac

¹ Cristo otechtohton acmo matican temac. Ohcon xonmocauacan, uan acmo ocsipa xonmotemactican manamechonihilpican temac.

² ¡Ixconcaquican yec tlen innamechoniluis! Neh, Pablo, innamechoniluia: Tla nanconsiliah in judiohnescayotl, nimiquilis in Cristo amo namechonmatlani itich dion tlen.

³ Uan ocsipa innamechonilnamictia: Nochi tlacatl tlen mojudiohnescayotia, icpia tlen icchiuas nochi tlen quihtoua in tlanauatil.

⁴ Naquin de namehuantzitzin ictemoua isqui chipauac inauactzinco Dios nic ictlacamati in tlanauatil judío, ictosniqui yomosicantlalih yoquicau Cristo, uan yomosicantlalih oquicau niteicnoitalitzin.

⁵ Pues tehuan ica in Espíritu itpiah in nichialis que ica in totlaniltoquilis Dios techonsilis itchipauaqueh.

⁶ Tlamilauca, inauactzinco Cristo Jesús amitlah ipatiu tla semojudiohnescayotia noso tla amo. San yeh nin tlen ipatiu: in tlaniltoquilstli inauactzinco Cristo tlen mota itich in tetlasohtlalistli.

⁷ Namehuantzitzin cuali onamonyayah; ¿aquih onnamechonixtzacuilih acmo ixcontlacamatican in tlen milauac?

⁸ Nin tlamachtlistli tlen namechontlaniltocitihitoqueh amo ualeua inauac Yehuatzin naquin onamechonnotz.

⁹ Ica nitlamachtilis se amo cuali tlamachtani quinmahmaua nochi in tlaniltocanih, sannoiuqui ohcon quemeh tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli.

¹⁰ Masqui ohcon, neh in moyolchicaua inauactzinco in to Tecotzin que namehuantzitzin namontlayoluisqueh quemeh neh; pero naquin namechoncuatlapololhtihtinimi, Dios iclatzacuiltis, amo icchiuilia aquih yeh.

¹¹ Nocniuan, tla neh oc ontemachtih tinimini moniqui mamojudiohnescayotican in tlaniltocanih amo judíos, tla ohcon amo tlensaso onechchiuilisquiah naquin judíos, uan in tlamachtilis tlen ictematiltia nimiquilis in Cristo itich in cruz amo oquincualanisquia.

¹² ¡Tla sauil naquin namechontlapololtiah amo san mamojudiohnescayotican, tlamo yeh nochi mamotiquican!

¹³ Nocniuan, namehuantzitzin Dios onamechonnotz acmo xonilpitocan itich in tlanauatil; tlen quemah, non amo ictosniqui uilis nanconchiuasqueh nochi tlen namotlalticpactlaniquilis namechontlahtlanilia. Yehyeh xonmosepanmatlanican ica tetlasohtlalistli.

¹⁴ Pues ixconmatican, nochi in tlanauatil mosintilia itich nin san se tlahtol: "Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla."*

¹⁵ Pero tla sa namonmotihtixohtoqueh uan sa namonmocualanihtoqueh, amo yeh ehco tonal namonmotlamipohpolouah.

In toyolilis mai quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia

¹⁶ Ica non innamechoniluia: Xonninimican quen namechonyacana in Espíritu Santo, uan ohcon amo nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

¹⁷ Porque in totlalticpactlaniquilis quixnamiqui in Espíritu, uan in Espíritu quixnamiqui in totlalticpactlaniquilis. Non omen mixnamiquih, uan ica non amo uili nanconchiuah tlen nanconniquih.

¹⁸ Pero tla in Espíritu namechonyacana, ictosniqui amo namoncateh imac in tlanauatil.

* 5:14 Lv. 19:18

¹⁹ Yec sequixmatiuitzi in chiualistli tlen ualeua itich in tlalticpactlaniquilistli: [mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh,] pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, motemacah itich tlenxa xolopihyotl, uan nintlayoluil tentoc ica tlenxa xolopihcayotl,

²⁰ quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, icchiuah naualyotl, tecocoliah, motiuanih, icpiah tlenxa nichaualis, ihsiuca tlauecalaquih, tlapahpanauanih amo intiquiu aquih ipan panouah, tlaxixiniah ica tlen amo yec tlamachtilis,

²¹ nixicolmiquih, [temictiah,] tluanah, acmo motzacuiliah icpaquilismacah nintlalnacayo uan tlenxaso ocsiqui quemeh nochi nin icchiuah. De non neh innamechonnehmactia, quemeh yonnamechoniluih achtotl, aquihqueh ohcon icchiuah amo pouisqueh campa motlanauatilia Dios.

²² Pero tlen Espíritu Santo icmochiualtia itich in toyolo yeh yeh nin: tetlasohtlalis, paquilis, seuilis, tepacahyouilis, teicnoitalis, icchiua masei cuali conetl uan icchiua mauili mamoyolchicauacan seinauac,

²³ icchiua maseteyequita uan icchiua masecmati quenih semotzacuilis. Amo catqui tlanauatil tlen uilis quixnamiquis nochi nin.

²⁴ Nochi naquin iaxcauan in Cristo Jesús, yocsohsaqueh itich in cruz tlen nintlalticpactlaniquilis quintlahtlanilia uan quinyoltilana.

²⁵ Ica non axan, nic in Espíritu yotechmactih yancuic yolilistli, matnimimican quemeh in Espíritu techyacana.

²⁶ Amo matmoueyiniquican, dion matpeualtican ixnamictli, uan amo matmonixicolitacan.

6

Xonmosepanmatlanican quemeh tlanauatia Cristo

¹ Nocniuán, tla acah ouitz itich itlah tlahtlacol, namehuantzitzin naquin namonninimih itich niteyacanalís in Espíritu, ixconmatlanican ica teicnoitalis mamouitzteua, uan xonmotlachialican yec amo yeh sannoiuqui namechonyoltilana in tlahtlacol.

² Itich nochi tlenxa panolis, xonmosepanmatlanican, ohcon nancontlacamatosqueh nitlanauatiltzin Cristo.

³ Pero tla acah momati hasta tlenoh yeh, uan yeh amo tlen, san yehua mocahcayaua.

⁴ Ica non, sehse maclatlata tlen yeh ichiualis, uan ohcon tla catqui itlah tlen ica uilis mosinis, san yeh macmato, uan amo mamosinihtinimi inauac nocsiquin,

⁵ pues sehse icnamiqui mixnextis ica tlen yeh nichiualis.

⁶ Naquin momactia nitlahtoltzin Dios inauac acah, icnamiqui ica nochi tlen cuali yeh icpia icmatlanis nitemachtihcau.

⁷ Amo xonmocayauacan; Dios amo uilis nanconpahpanauisqueh. Nochi tlen in tlatatl ictoocas, noiuqui yeh non queuas,

⁸ naquin motlatoquia itich nitlalticpactlaniquilis, queuas ipoliuilis; pero naquin motlatoquia itich nitlaniquilis in Espíritu Santo, den Espíritu Santo queuas yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Amo matsiyauican itchiasqueh tlen cuali, pues ahsis in tonal ihcuac itlaeuasqueh, tla amo sa itmosincauah.

¹⁰ Ica non, nochipa ihcuac tomac catqui, matchiuacan in tlen cuali inauac nochtin, uan ocachi inauac in tocnian tlaniltocanih.

Pablo quintlaminahnauatia

¹¹ Ixconitacan quen ica uehueyi tlahcuilol ica noma axan yen neh innamechontlahcuilulia.

¹² Nonqueh naquin namechonchialtiah xonmojudiohnescayotican, ictemouah sayeh ninteyequitalis in tocnian, uan amo icniquih tlapanosqueh ipampa in tlahtol tlen ictematiltia sayeh nimiquilitzin Cristo itich in cruz temaquixtia.

¹³ Tlen milauac, dion siquiera yehuan naquin judiohnescayotitoqueh amo tlatlacamatih itich nochi in tlanauatil judío; yehuan san icniquih xonmojudiohnescayotican uan ohcon uilis mosinisqueh ica namehuan.

¹⁴ Pero neh macamo ayic ohcon manmosini, tlamo sayeh ica nimiquilitzin in toTecotzin Jesucristo. Ica nimiquilitzin itich in cruz in talticpactli acmo icpia tlen quitas nouan, uan neh iuan.

¹⁵ Tlamilauca, [inauactzinco Cristo] amotlen ipatiu tla acah mojudiohnescayotia noso tla amo. Tlen quemah ipatiu yeh yeh nin: seyancuicanesis.

¹⁶ Nochtin naquin ictlacamatih nin tlamachtilis, masequihto yen tlen milauac Israel iaxcatzin Dios, macsilican niseuilitzin uan niteicnoitalitzin Yehuatzin.

¹⁷ Ipeuyan axan acmo inniqui acah manechmohsiuihto ica nochi non, pues itich notlalnacayo motztoc quen onechcohcohqueh ipampa in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Nocniuantzitzin, nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. Amén.

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Efesios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Éfeso

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Jesucristo ica nitlaniquilitzin Dios. Innamechonihiuilia nin amatl nochtin namehuantzitzin iaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Éfeso, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo Jesús.

² In Totahtzin Dios uan to Tecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

In tlateochiualis tlen itpiah nic itpouih inauactzinco Cristo

³ Mattlacachiuacan Dios, niTahtzin in to Tecotzin Jesucristo, naquin otechonochiu desde iluicac ica nochi tlen sa tlamantli iluicactlateochiualistli nic itpouih inauactzinco Cristo.

⁴ Achtoh ihcuac ayamo ocatca in talticpactli, Yehuatzin otechonpihpín ica Yehuatzin Cristo, otechonpihpín nic oquinic matican itchipauaqueh iixpantzinco, uan amitlah tlahtlacol mai totich.

⁵ Ica nitetlasohitalitzin achtohtica yotechonpihpín matpouican ticoneuantzitzin ica tlen Jesucristo ocmochiulihtzinoh. Ohcon Dios ocmochiulihtzinoh nic ohcon oyah nipaquilitzin,

⁶ uan nic oquinic matuehcapantlalican nimouisticteicnoitalitzin tlen ica otechonsilih inauactzinco ica nitlasohConetzin,

⁷ naquin otechontlaxtlau ica niesotzin. Uan ohcon itpiah tetlapohpoluilis den totlahtlacol. Ohcon Dios ocmochiulih nic mouistic ueyi nitetlasohitalitzin.

⁸ Uan non itetlasohitalitzin otechonmactih tlailiuis mic, uan mota itich quen otechonmactih nochi yectlayoluilistli uan ahsicamatilistli.

⁹ Uan otechonmatilth tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, tlen Yehuatzin ica nitetlasohitalitzin ocyoluih icmochiulihtzinoh ica Yehuatzin Cristo,

¹⁰ ihcuac ahsis in tonal tlen Yehuatzin ocontlah. Itich non tonal Dios icchiuas mapoui sa se, mayeh tlen catqui iluicac uan tlen catqui talticpac, itich Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ica Yehuatzin Cristo, Dios achtohtica yotechonpihpín techontlaaxcatis. Ohcon oyah nitlaniquilitzin Yehuatzin naquin icmochiulihtzinoua mamochiua nochi quen Yehuatzin yocmihtaluh.

¹² Ohcon ocmochiulihtzinoh nic oquinic matuehcapantlalican Yehuatzin quen mouisticatzintli, in tehuan naquin achtohtica yotpiayah in tonichialis inauactzinco Cristo, uan ohcon in toyolilis mai quemeh se tetlacachiualis inauactzinco Yehuatzin Dios mouisticatzintli.

¹³ Uan namehuantzitzin noiuiqui yonanconcaqueh in tlen milauac, in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli, uan onanconniltocaqueh. Ica non Dios, ica Yehuatzin Cristo, noiuiqui onamechonmactih in Espíritu Santo tlen omoyectencautzinoh namechonmactis, tlen icnextia nic namoni-axcatzitzin Dios.

¹⁴ Yotsilihqueh in Espíritu quemeh se tlanextilil, tlen icnextia nic satepan it-silisqueh ocsiqui tlen techonaxcatis Dios, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quintlamimaquixtis nochi tlen ya iaxcatzitzin. Ohcon Yehuatzin Dios naquin mouisticatzintli comosililis uehcapantlalilis.

Pablo quinnochilia Dios in tlaniltocanih

¹⁵ Ica nochi non, uan nic yonicmat quen namontlaniltocah inauactzinco in toTecotzin Jesús uan quen nanquimoneyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

¹⁶ amo incaua inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, uan innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia Dios.

¹⁷ Inmotlatlautia inauactzinco niDios in toTecotzin Jesucristo, in toTahtzin Dios mouisticatzintli, manamechonmacti ica niEspíritu yectlayoluilis, uan manamechonnextili ocachi de Yehuatzin, uan ohcon ixconixmatican yec.

¹⁸ Intlatlautia Dios manamechonmacti yec ahsicamatilis uan ohcon ixconah-sicamatican quen mouistic in nichialis tlen nanconpiah nic Dios onamechonnotz, uan noiuqui ixconmatican quen mic uan mouistic cualtzin tlen quimaxcatis naquín iaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuqui intlatlautia ixconixmatican quen tlailiuis mouistic ueyihcatzintli nichicualitzin tlen ica techonmatlani tehuan naquín itlaniltocah, necah mouistic ueyi chicalis, yehua tlen ica uili icmochiulia nochi,

²⁰ uan yehua ica ocomoquitzteuilih Cristo itich miquilistli uan ocontlalih iyecmapantzinco ompa in iluicac.

²¹ Uan ocmactih chicalis impan nochtin nintlayacancuan in amocuali ehecameh tlen icpiah ueyi tiquiuahcayotl, in tlen cuahcual chicalismeh, uan in tlen cuahcual tetecomeh. Nimouisticchicalitzin ocachi ueyi uan amo in chicalismeh tlen moteneuah itich nin tlalticpactli, uan amo sayeh tlen axan moteneua, tlamo noiuqui itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

²² Nochi in tlenza Dios ocontlalih itlampa nicxitzitzin Cristo, uan itnochtin tlen itlaniltocah otechonmactih in Cristo mai toteyacancau itich nochi, quemeh toztonticon.

²³ Uan in tlaniltocanih itpouih quemeh itlalnacayotzin, uan iuantzin itmahxitiah, pues Yehuatzin Cristo inauactzinco nochi mahsic mahxitia.

2

Ittlamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin Dios

¹ [Yehuatzin onamechonmactih yolilistli ihcuac] namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol uan namoamoyecchualis.

² Itich nochi non, achtoh onamonninqueh ohcon quen icchiutinimih nochtin in tlalticpactlacameh. Onancontlacamatiah nitlaniquilis in tlayacanqui den chicalismeh tlen cateh itich in ehecatl. Yehua in espíritu naquín tiquiti intich naquín amo ictlacamatih Dios.

³ Nepa achtoh itnochtin tehuan ohcon otninimiah, otchiuayah in tlen totlalticpactlaniquilis ocniquia, nitlaniquilis in totlalnacayo uan nitlaniquilis in totlayoluilis. Ica non, sannoiuqui quemeh nocsiquin tlalticpactlacameh, totich ocnamiquia nicualanilitzin Dios.

⁴ Masqui ohcon, Dios tlailiuis otechonicnomat, uan ica niueyitetlasohtlaltitzin otechontlasohtlac.

⁵ Ica non, masqui otmictoyah ipampatica in tlahtlacol, Yehuatzin otechonmactih yancuicayolilistli iuantzin Cristo. San ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten.

⁶ Sansican iuantzin Cristo Jesús, Dios otechyancuicayolitih uan otechontlalih inauactzinco itich in iluicac, nic comoniquiltia iuantzin matlanauatican.

⁷ Ohcon ocmochiulihtzinoh nic oquinic ictenextilis itich in tonalten tlen ualahtoqueh, quen tlailiuis mic nitetlasohitalizin tlen techonpialia. Nin

itetlasohitalitzin otechoualmactih ica in teicnoitalis tlen otechonpialih ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁸ Ixconmatican, ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten ica in tlaniltoquilis. Uan nochi nin amo ualeua namotichtzin, tla yeh yen Dios itetlaocoltizin.

⁹ Uan namontlamaquixtilten amo ica itlah namochiualis, para ohcon amaquin mauili mamosini.

¹⁰ Pues tehuan titlachiualtitzin Dios, uan inauactzinco Cristo Jesús otechmomactilih yancuicyolilistli para matchiuacan in tlen cuali chiualistli tlen Yehuatzin Dios achtoh yocontlahih matchiuacan.

Inauactzinco Cristo itpouih sa se

¹¹ Ica non ixconilnamiquican quenih onamoncatcah achtoh. Onamonnesqueh amo namonjudíos, uan in judíos naquin moteneuah nescayotitoqueh quemeh iaxcauan Dios, onamechonixmatiah amo namonnescaoyotitoqueh queh iaxcatzitzin Dios, nic yehuan omonescayotayah itich nintlanacayo.

¹² Ihcuacan amo onanconixmatiah Cristo, onamonxiliutoyah uan amo onanmonpouiah iuan Israel, dion itich in tlahtolsintiltilten tlen Dios oquichiu iuan Israel, uan amo onanconixmatiah tlen Dios omoyectencau innauac. Amo onanconixmatiah Dios, uan amo onanconpiayah tlenoh itich namonmoyolchicauasqueh.

¹³ Yauehca uehca onamoncatcah uan amo onanconixmatiah Yehuatzin, pero axan Dios yonamechonualiac inauactzinco ica niesotzin Cristo Jesús.

¹⁴ Yehuatzin ocontlahih seuilistli, nic ica nimiquilitzin de tomen altipemeh otechonchiu sa se, uan oconxixititz in tipamitl tlen otechtlahcoxilohtoya, masequihto yen tecocolilis.

¹⁵ Ohcon oconyacatlamih nichicaualis in tlanauatil tlen mic tlamantli otechtlatiquitaya. Uan ohcon de tomen altipemeh itichtzin ocmochiulililh sa se yancuic altipetl, uan oconsehseuih in ixnamictli.

¹⁶ Ica nimiquilitzin itich in cruz otechonsechiu iuantzin Dios, uan ohcon de tomen altipemeh axan sa se itquistoqueh quemeh seiltalnacayo, uan ohcon oconyacatlamih in ixnamictli.

¹⁷ Yehuatzin Cristo onamechonmatiltico in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli, onamechonmatiltico mayeh namehuantzitzin naquin uehca onamoncatcah de Dios, uan mayeh tehuan naquin amo uehca otcatah.

¹⁸ Ica Yehuatzin Cristo tehuan uan namehuantzitzin ituilih tahsih inauactzinco in toTahtzin Dios, ica san se mismo Espíritu.

¹⁹ Ica non, acmo namonmotepaluanih dion namoncahcalaquinih, tla yeh ya namonpouih iuan niacatzitzin Dios, namonpouih ichanehcauan Dios.

²⁰ Itpouih quemeh se cali, tlen oualeu ualmoscaltihitiu itich in teotlatlanten uan in teotlanauatanih, uan Cristo Jesús yeh yen tlayacantoc titl tlachicaualonih.

²¹ Itichtzin non tlachicaualonih cuali motzitzquihtiu nochi nin cali, uan moscaltihitiu mochiuti se teopantli mouistic, iacatzin in toTecotzin.

²² Itichtzin non tlachicaualonih noiugui namehuantzitzin namonteuanten, namonmoscaltihitueh namonmochiutiueh se cali campa mochanchiuilia Dios ica niEspíritu.

3

In tiquitl tlen in Pablo icpia innauac naquin amo judíos

¹ Ica non neh, Pablo, intzacutoc, nic intlanonotza de Cristo Jesús namonauac namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

² Pues xa yec ya nanconmatih nic Dios onechmactih in tiquitl namonauactzinco mannamechonmatilti nitetlaocoliltzin.

³ Dios onechonnextilih tlen achtotl otlatiutoya de nitlaniquilitzin, uan yehua non tzocotzin yonnamechontlahcuiluilih.

⁴ Uan tla yonanconitaqueh tlen yonnamechonihcuiluilih, nanconmomacasqueh cuenta nic incahsicamati tlen achtotl otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios ica Yehuatzin Cristo.

⁵ Achtotl in tocniuan tlen youalpanotahqueh, amo oquinmatiltihqueh tlen otlatiutoya, pero axan Dios ica niEspíritu yoquinmatiltih in teotlatitlanten uan teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁶ Tlen otlatiutoya uan otechonmatiltih yeh yeh nin: ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namehuantzitzin, naquin amo namonjudíos, noiucui teuan nanconsilisqueh tlen Dios techaxcatia; san se namonquistoqueh touan quemeh se itlalnacayo, uan touan nanconsilisqueh tlen Dios omoyectencau techonmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁷ Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, Dios ica nitetlasohitalitzin onechonchiu itiquitcatzin. Non tiquitl onechmactih quemeh se tetlaocolil ihcuac nichicaualitzin otiquit notich.

⁸ Masqui neh innauac nochi niacatzitzin Dios nehua naquin sansimi ocachi amotlen ipatca, Dios nehua onechonmactih non tetlaocolil manquinmatilti naquin amo judíos in cuali tlahtol tlen ictematiltia quen Yehuatzin Cristo techmomactilia tlailiuis mic ueyi tlateochiualis tlen dion amo uilis secpouas,

⁹ uan noiucui manquimahsicamatilti tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, de quenih conchiutiu nicancah itlaniquilitzin Dios, naquin ocomochiuiltzinoh nochi tlen cah.

¹⁰ Ohcon ocomochiuiltzinoh intich in tlaniltocanih, nic Dios oquinic icnextis innauac nochtin in tlayacanqueh uan in chicualismeh tlen ninimih itich in ehecatl quen mouistic mic cualtzin nitlayoluilitzin itich nochi tlen comochiulia.

¹¹ Desde achtotl nipeuyan in talticpactli Dios ohcon ocyoluih icmochiuiltzinos, uan ocomochiuiltzinoh ica tlen in toTecotzin Cristo Jesús oconchiu.

¹² Ica Yehuatzin Cristo uili tahsih inauactzinco Dios ica mic yolchicaualistli, nic itlaniltocah inauactzinco Cristo.

¹³ Ica non innamechontlatlautia, amo xonmotlalpancautacan nic intlanpanoua namopampa, yehyeh icnamiqui xonmosinican ica.

Pablo motlatlautia mamotlachicauilican itich nitetlasohtlalitzin Cristo

¹⁴ Ica non inmotlancuaquitza iixpan in toTahtzin Dios,*

¹⁵ naquin inauac ualeua nochi tlen cah itich in iluicac uan itich in talticpac.

¹⁶ Uan inmotlatlautia inauactzinco Yehuatzin manamechonmacti chicualis itich namoyolo ica niEspíritu ohcon quen tlailiuis mic nimouisticchicaualitzin comopialia.

¹⁷ Uan noiucui inmotlatlautia, Yehuatzin Cristo mamochanchiuli itich namoyolo ica namotlaniltoquilis, uan ohcon xonmotlachicauilican itich in tetlasohtlalistli ohcon quemeh in tlaniluatl itich in tlali, uan quemeh in cali itich nitlachicaualon,

¹⁸ uan ohcon xonuilican, sansican inuan nochtin niacatzitzin Yehuatzin, ixconixmatican quen tlailiuis ueyi nitetlasohtlalitzin Cristo tlen amo icpia iyacatlamilis quen patlauac, uiyac, uehcapan uan uehcatlan,

¹⁹ uan icpanauia nochi tlen uili sequixmati. Uan ohcon namoyolo mapiauto ica quen mahsic ameh Yehuatzin Dios.

* **3:14** Siquin tlahcuilolten ictouah “Ica non inmotlancuaquitza iixpan niTahtzin in toTecotzin Jesucristo”.

²⁰ Uan Yehuatzin naquin chicaucatzintli, naquin comochiulis tlailiuis ocachi mic de tlen ittlahtlaniliah uan itcahsicamatih ica nichicaualitzin tlen motiquitilia totich,

²¹ Yehuatzin ica in sintitl nochipa macsili in uehcapantlalilis ica in tlaniltocanih uan ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihtzinoh. Amén.

4

In Espiritu techonsechiua

¹ Ica non neh, naquin intzacutoc nic intlanonotza den toTecotzin, innamechontlatlautia namoninimilis mai yec quen icnamiqui, ohcon quen moniqui ninimisqueh naquin Dios oquinnotz mapouican iuan.

² Amo xonmoueyimatican, yeh xonteyecnotzacan; uan ica tetlasohtlalistli uan tepacahyouilistli xonmosepantlaxicouilican.

³ Ixcontemocan namonsetitosqueh se uan ocse itich in Espiritu, ica in seuilistli tlen ixconmosepanpialican.

⁴ Itpouih san itich se tlacayotl, uan san itich se Espiritu, uan sannoiuqui ohcon cah san se nichialis tlen inauac Dios otechnotz,

⁵ san se toTecotzin, san se totlaniltoquilis, san se tlacuatequilis,

⁶ san se Dios naquin poui toTahtzin inauac itnochtin, naquin teTeco inauac itnochtin, naquin tiquti ica itnochtin, uan itich itnochtin metzticah.

⁷ Tlen quemah, sehsemeh tehuan otechonmactih tlatlamantli uililistli, ohcon quemeh Yehuatzin Cristo oquixyehyecoh techmomactilihtzinoh.

⁸ Ica non in Teotlahtolamatl quihtoua:

Otlehcoc uehcapan,

uan oquinuilantah nitecocolihcauan,

uan oquinmahmactih tetlaocolil in tlacameh.*

⁹ ¿Uan quenih ictosniqui ihcuac ictoua “otlehcoc”? Ictosniqui achtoh yotimoca hasta tlatzintlan itich in tlatlicpactli.

¹⁰ Uan Yehuatzin naquin otimoc, Yehuatzin mismo naquin noiuqui otlehcoc uan ocpanauh nochil iluicactli, para ohcon Yehuatzin nouiyan motlacuithtzinoh.

¹¹ Yehuatzin yehua naquin oquintlalih siquin maican teotlatitlanten, ocsiqui mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiqui mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ocsiqui maican intepixcauan in tlaniltocanih uan tlamachtanih,

¹² para ohcon niaxcatzitzin Dios uilis yecmahsitasqueh icmatisqueh icchiasqueh nitiquitzin Yehuatzin, uan ohcon maquimiscaltican naquin pouih queh itlalnacayotzin Cristo, yen tlaniltocanih,

¹³ para nochtin matican san se ica in tlaniltoquilis uan ica in tlaixmatilis de niConetzin Dios, uan ohcon matican mahsic itchicauaqueh itich nochil, ohcon quemeh Cristo yec mahsic itich nochil.

¹⁴ Ohcon acmo tisqueh quemeh itcocone tlen icpapatlah nintlayoluilis, tlen ihcuac iccaquih tleyasa tlamachtilis icniltocatiuitzih uan uitzih itich nintlachacayualis necateh naquin icmatih yec quenih tlachacayuasqueh.

¹⁵ Yehyeh matnihnimican itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis, uan ohcon itich nochil matmoscaltican inauactzinco naquin poui itzonticon in tlaniltocanih, yen Cristo.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo nochtin in tlaniltocanih yec sintiliutoqueh ohcon quemeh seitlalnacayo. Nochi tlatuatl uan nochil omitl yec motzitzquihtoc, uan nochil yec sepantiquitih uan icchiuah in tiquti tlen sehsemeh icpia tlen

* 4:8 Sal. 68:18

icchiuas; uan ohcon quemeh seitalnacayo, in tlaniltocanih mochicautiueh uan moscaltihueh itich in tetlasohtlalistli.

Xonninimican itich in yancuic yolilistli

¹⁷ Ica non, ica nitoocaatzin in toTecotzin ihquin innamechonnahnauatia uan innamechontlatlautia: acmo xonchanchiuacan quemeh nocsiquin tlen amo quixmatih Dios, tlen moyacana ica tlayoluilis tlen sannencah.

¹⁸ Nintlalnamiqulis catqui queh tlayouacatlah, amo icpiah in yolilistli tlen ualeua itich Dios, nic ixpoliutoqueh quen icchicauah ninyolo.

¹⁹ Yehuan yocpolohqueh in pinaualis, uan ica non yomosintemacaqueh itich nochi tlen sa xolopihcayotl, uan icchiuah ica yolnemiqulis nochi tlen sa tlen pitzotic.

²⁰ Tlen quemah, namehuantzitzin amo ohcon onamontlasalohqueh in auactzinco Cristo,

²¹ tla queh milauac onanconcaqueh uan onamechonmachtihqueh de Jesús ohcon quemeh in tlen milauac tlamachtistli tlen ualeua in auactzinco.

²² Onamechonmachtihqueh acmo icnamiqui namonninimisqueh quemeh achtoh. Yehyeh ixcontlatiucan namotlalticpactlaniquilis tlen onanconquentoyah uan ihtlacauqui, uan mocahcayaua ica tlen icyoltilana.

²³ Uan mamoyancuicachiua namotlayoluilis maualpeua ic tlahtic.

²⁴ Uan ixconmoquentican in yancuicyectlaniquilis, tlen tlachiutli quemeh nitlaniquilitzin Dios uan mixmati ica chiuahlistli tlen yec uan ica chiuahlistli tlen chipauac.

²⁵ Ica non, acmo xonistlacatican, yehyeh xontlahtocan ica in tlen milauac innauac namocnitzitzin, pues itnochtin sansican itpouih itich sanse tlacayotl.

²⁶ Tla namoncualanih amo xontlahtlacocan; uan namotlaueh amo mauehcaua hasta ihcuac pancalaquis in tonaltzin,

²⁷ amo ixcontlacauilican in amocuali.

²⁸ Naquin otlachtiquia acmo matlachtiqui, yehyeh matiquiti, uan ohcon maquincui nimauan macchiua tlen cuali. Ohcon icpiah tlen ica quinmatlanis naquin quinpoloua.

²⁹ Amo maquisa itich namocamac tlen amo cuali tlahtol, tlamo yeh tlen cuali tlahtol tlen moniqui, tlen tlamatlanis quinyolitis uan quinmactis tlateochiuahlistli naquin namechoncaquih.

³⁰ Amo ixcontlaocolmacacan in Espíritu Santo de Dios, naquin ica onamechonnescayotih Yehuatzin quemeh iaxcatzitzin para in tonal den temaquixtilistli.

³¹ Ixconquixtican acmo mai namotich cuehsiuilistli, tlaueh, cualanilis, tlaueh tlahtol, uan pitzotic teteneualis, uan nochi tlen sa tlen amo cuali.

³² Yehyeh xonican cualmeh coconeh se iuan ocse, xonteicnomatican uan xonmosepantlapohpoluican, ohcon quen Dios noiucui onamechontlapohpoluic ica tlen ocomochiuilhtzinoh Cristo.

5

Matninimican itich nitlanetzin Cristo

¹ Ica non ixconniuilican nichiuahlistzin Dios, pues namehuantzitzin namonitlasohconeuan.

² Ixconpiacan tetlasohtlalistli, ohcon quemeh Cristo otechontlasohtlac uan inohmah omotemactihhtzinoh topampa, uan omochiutzinoh se tetlaocolil uan se tlatemactil in auactzinco Dios tlen Yehuatzin oconahuiyacamat.

³ Nic namoniaxcatzitzin Dios, amo icnamiqui dion tzocotzin ixconyoluican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo, dion nanconchiusaqueh tetlahiltih ayilis, uan dion xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi.

⁴ Uan itich namocamac amo maquisa pitzotic tepinautih tlahtol, dion tlenxa xoxohyotl, dion camanal. Nochi non amo icnamiqui. Yehyeh itich namocamac maquisa tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

⁵ Ya nanconmatih nin: naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin icchiua tetlahiltih ayilis, noso naquin xihxicuinti icmoaxcatis nochi (non yoltlaniquilis quisa quemeh ictlacachiutoc itlah ocse quemeh idios), nochtin yehuan amo quintlaaxcatisqueh campa motlanauatilia Cristo uan Dios.

⁶ Amacah manamechoncahcaayaua ica tlalnamic tlen iyoca, tlen amo tematlani; ixconmatican, ica nochi non uitz nicualanilitzin Dios intich naquin quixnamiquih amo ictlacamatih.

⁷ Ica non, namehuantzitzin amo xonteuantican inuan intich nintlalnamic.

⁸ Pues achtoh onamoncatcah itich in tlayouilotl, pero axan ya namoncateh itich nitlanetzin in toTecotzin. Ica non, xonninimican quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin pouih itich in tlanestli.

⁹ Tlen icmochiualtia in tlanestli itich in toyolo yeh yeh nin:* masei cuali conetl, masechiua tlen yec, uan masechiua nochi tlen milauac.

¹⁰ Ica non, nochipa ixcontemocan tlenoh nipaquilitzin in toTecotzin itich nochi namochiualis.

¹¹ Uan amo xonteuantican itich in chiualistli tlen poui itich in tlayouilotl, tlen amo cualica itlah cuali, yehyeh ixconixnamiquican.

¹² Tlamilauca, hasta tepinautih itquihtosqueh tlen yehuan icchiuah ichtacatzin.

¹³ Pero ihcuac in tlanestli tlauiua, nochi mocaua simpaniacatlah, nochi mota quenih ameh, pues in tlanestli nochi icnextia.

¹⁴ Ica non mihtoua:
¡Ixtlachia, teh naquin itcochtoc,
uan ixmeua intzalan miquemeh,
uan in Cristo mitztlauilis!

¹⁵ Ica non cuali ixcontlatlatacan quenih namonninimih; amo yeh quemeh in tlen amo moyoluiah, yehyeh namoninimilis mai quemeh tlen cuali tlayoluilisehqueh.

¹⁶ Ixquimonyeccuican in tonalmeh ica yecchiualistli, pues itich ninqueh tonalmeh simi tlaouehtitoc.

¹⁷ Ica non, amo xonican queh amo namontlayoluilisehqueh, yehyeh ixconyecahsamicatican tlenoh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁸ Amo xoniuintican, ixconmatican itich non ualeua in xpoliuiulistli; yehyeh xonyolpiautocan ica in Espíritu Santo,

¹⁹ xonmosepanyolchicauacan ica Salmos, ica cuicatl tlen ictlacachiuua Yehuatzin, ica cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo; ixcontlacachiuacan uan xonmocuicatican inauactzinco in toTecotzin ica nochi namoyolo.

²⁰ Nochipa xonmotlasohcamatican ipampa nochi inauactzinco in toTahtzin Dios, ica nitoocatzin toTecotzin Jesucristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

²¹ Xonmosepantlacamatican ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²² In siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlaucal quemeh oisquia ictlacamatoqueh yen toTecotzin.

* 5:9 Siquin tlahcuilolten ictouah "Tlen icmochiualtia in Espíritu itich in toyolo yeh yeh nin".

²³ Porque in siuatl poui itzonticon yeh nitlauical, ohcon quemeh Cristo poui tzonticon den tlaniltocanih. Uan yehuan poutoquē queh itlalnacayo Yehuatzin, naquin inTemaquixtihcatzin.

²⁴ Ohcon quemeh in tlaniltocanih tlatlacamatih inauactzinco Cristo, noiuqui ohcon in siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlauical itich nochi.

²⁵ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlacan namo-siuatzin, ohcon quemeh Cristo quintlasohtla in tlaniltocanih uan inpampa omotemactihtzinoh,

²⁶ uan ohcon oquinsicantlali den tlahtlacol. Yehuatzin oquimonchipau itich in atl uan ica nitlahtoltzin,

²⁷ uan ohcon oquichiu Yehuatzin nic oquinic quinalicas in tlaniltocanih inauactzinco queh se novia mouisticcualtzin, tlen dion canin amo soquiyoh uan dion amitlah macpia xoxolochtic, dion itlah ocse tlen amo yec macnex-tihto, tlamo yehyeh mouisticchipauac uan amitlah tlahtlacol mai itich.

²⁸ Sannoiuqui ohcon, in tlatatl moniqui mactlasohtla nisiuau quemeh oisquia yehua itlalnacayo. Naquin icthlasohtla nisiuau, quisa queh yeh inohmah motlasohtla.

²⁹ Amo queman acah iccocolia nitlalnacayo; tlamo yeh ictiquipanoua uan icmaluia, ohcon quemeh Cristo icchiua innauac in tlaniltocanih,

³⁰ pues tehuan itpoutoquē queh itlalnacayo Cristo [queh itlalnacayo uan iomiyol].

³¹ Ica non in tlatatl iccauas ipapan uan imaman uan icmosetilis nisiuau, uan ohcon yehuan acmo pouisqueh omen, tlamo sa se.†

³² Simi ueyi in tlamachtilis tlen tlatiutoc itich nin tlahtol. Neh inyoluia tlahtoua de Cristo uan in tlaniltocanih.

³³ Uan ohcon, sehsemeh namehuantzitzin sannoiuqui mactlasohtla nisiuau ohcon quemeh yeh motlasohtla, uan in siuatl mactlepanita nitlauical.

6

¹ Namehuan coconeh, ixquintlacamatican namotahuan quemeh in toTecotzin icmoniquiltia, ixmatican, yehua non tlen cuali.

² Nicancah tlanauatil yehua tlen tlayacana techmatiltia tlateochiualis, pues quihtoua: "Ittlacachiuas mopapan uan momaman,

³ uan ohcon cuali itpanos uan itchanchiutos uehcau itich nin tlalticpactli."*

⁴ Uan namehuantzitzin, naquin namontetahmeh, amo ixquimontlauecalacaquican namoconeuantzitzin, yehyeh ica cuali ixquimonixpitlanican, uan ixquimonnahnauatican ohcon quemeh nitlaniquiltiz in toTecotzin.

⁵ Namehuantzitzin naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican naquin namotecouan nican tlalticpac ica tlamouilil uan tetlacachiualistli. Ixquimontiquitilican ica nochi namoyolo, quemeh oisquia nancontiquitilihtoquē yen Cristo.

⁶ Amo san ihcuac namechonitztoquē ixquimonyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocauasqueh innauac in tlalticpactlacameh; yehyeh ixquimonyectiquitilican queh namonitiquitcauantzitzin Cristo, uan ica nochi namoyolo ixconchiuacan nitlaniquiltiz in Dios.

⁷ Xontetiquitilican ica paquilis, quemeh oisquia nancontiquitilihtoquē yen toTecotzin, uan amo yen tlacameh,

⁸ nanconmatoquē tla acah icchiua tlen cuali, in toTecotzin ohcon ictlaxtlauis quemeh yeh oquichiu, amo icchiuilia tla cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo.

† 5:31 Gn. 2:24 * 6:3 Éx. 20:12; Dt. 5:16

⁹ Uan namehuantzitzin naquin namontetecomeh, noiugui ohcon ixquimoneyecnotzacan namotlaqueualuan. Amo sa ixquimontlamohtilihtocan, pues nanconmatoqueh mayeh quemeh yehuan uan mayeh namehuantzitzin namonpouih inauac sanse namoTeco tlen catqui iluicac, uan inauac Yehuatzin amo cah techicoitalis.

In chicaualistli tlen itpiah inauactzinco Dios

¹⁰ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocniuantzitzin, xonmochicaucan inauactzinco in toTecotzin ica niueyichicaualitzin.

¹¹ Xonmotlaquentican ica nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia; tla ohcon nanconchiuah amo namechonmayauis in amocuali ica nitlachacayaualis.

¹² Ixconmatican, amo itmixnamictoqueh inuan tlen icpiah imeso uan intlalnacayo quemeh in tlacameh, tlamó itmixnamictoqueh iuan nintlayacancauan in amocuali ehecameh, iuan in chicaualismeh, iuan tiquiuahcameh tlen cateh itich in tlayouilotl nican tlatitpac, uan iuan amocuali ehecameh tlen ninintinimih itich in ehecatl.

¹³ Ica non, ixconmoquentican nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia. Tla ohcon nanconchiuah uilis namonmopaleuisqueh itich in tlaouehcayotonal, uan satepan, ihcuac nochi yopanoc, namonyequihcatosqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁴ Amo tlen manamechonolini. In tlen milauac ixconpiacan queh namotlahcoilpica, uan namoyecninimilis mai quemeh in tipostli tlen quelpanpaleuia in soldado.

¹⁵ Uan namoticacuan mai yen yoltlaniquilis tlen namechonucas nancontematiltitueh in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli.

¹⁶ Uan tlen quemah, xonmotlatzitzquilican itich in tlaniltoquilis, tlen icniulia in tlatzacuilocatl escudo, tlen ica nanconixtzacuilsqueh tlen queh flechas ica tlitl cualtitlani in amocuali namotich.

¹⁷ Uan in temaquixtilistli ixconcuican queh namocuatlapaleuiloa, uan nitlahtoltzin Dios queh se espada tlen namechonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Nochipa ixconmonochilican uan ixcomotlatlautilican Dios quemeh in Espíritu namechonyacana. Xonyectlachixtocan uan ic xonmocauacan nanconmonochilsqueh Dios, uan xonmotlatlautican inauactzinco inpampa nochi niaxcatzitzin.

¹⁹ Noiugui neh ixnechontlatlautilican Dios, para ihcuac intlahtos manpia tlahtol uan yolchicaualistli tlen ica mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, tlen otlatiutoya.

²⁰ Pues Dios onechontlalih mani itlatitlancau mantenonotza nin tlahtol, uan ipampa non nican intzacutoc. Ixcontlatlautican Dios mantlahto ica mic yolchicaualistli quen icnamiqui.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih

²¹ Para ixconmatican quenih inpanoua uan tlen inchiua, in totlasohicniu Tíquico, naquin yec ictiquitilia in toTecotzin, namechonmatiltis nochi.

²² Yeh intitlani namonauac manamechonmatilti quenih itpanouah uan macsehseuih namoyolo.

²³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo maquinmactican in tocnian tlaniltocanih seuilistli, tetlasohtlalistli, uan tlaniltoquilis.

²⁴ Nitetlasohitalitzin Dios mai iuan nochtin naquin ictlasohtlah in toTecotzin Jesucristo ica tetlasohtlalis tlen amo queman mopatla. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Filipenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Filipos

¹ Neh Pablo, iuan Timoteo, titiquitcauan Jesucristo. Itnamechonihcuiluiliah nin amatl nochtin naquin namonchanchiuah Filipos, naquin namonpouih iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocomochiulihtzinoh, uan sannoiuqui itquintlahcuiluiliah namotepixcauan uan naquin icpiah in tiqitl de tlamatlaninih.

² In Totahtzin Dios uan to Tecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios inpampa in tlaniltocanih

³ Nochipa ihcuac innamechonilnamiqui inmotlasohcamati inauactzinco Dios.

⁴ Uan nochipa ihcuac inmotlatlautilia Dios namopampa, inchiua ica paquilstli,

⁵ nic namontiquitih uan namontlamatlanih nouan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, desde ihcuac onamontlaniltocaqueh hasta axan.

⁶ Inyecmati nin, Yehuatzin naquin ocpeualtih nin cuali tiqitl namotichtzin, ohcon icchiutas hasta mahsic iclamiyecos itich necah tonal ihcuac Jesucristo ualmouicatzinos.

⁷ Icnamiqui ohcon mantlahto ica namehuantzitzin, nic simi innamechontlasohtla, uan masqui mantzacuto noso manpaleuihto uan mantematiltihto in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, nochtin namehuantzitzin nouan namoncateh, uan nouan namonteuatih itich nochi nitlateochiualis Dios.

⁸ Dios comomachitia quen simi innamechontlasohtla namonochtintzitzin, ica nimouistictetlasohtlalitzin Cristo Jesús.

⁹ Yeh nin intlahtlani ihcuac inmonochilia Dios: ocachi uan ocachi mamiquiya namotetlasohtlalis, uan namotlaixmatilis uan namoahsica-matilis itich nochi,

¹⁰ uan ohcon ixconmatican ixconpihpinacan nochipa tlen yec. Uan ohcon namoninimilis mai chipauac, uan amo mai itlah tlen manamechonixteneuilican itich necah tonal ihcuac Cristo ualmouicas.

¹¹ Uan intlahtlani ixconpiacan mic yecchiualistli ica nitematlanilitzin Jesucristo, uan ohcon ica nochi non Dios macsili uehcapantlalilis uan tetlacachiualis.

Pablo niyolilis yen Cristo

¹² Nocniuan tlaniltocanih, inniqui ixconmatican, tlamilauca ica nochi nin tlen nopan mochiutoc yehyeh ica ocachi yomoxinih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹³ Pues nochtin soldados naquin caltlachiah itich in palacio, uan nochtin nocsiquin, icmatih nic intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁴ Uan miqueh tocniuan tlaniltocanih, nic quitah intzacutoc, sannoiuqui moyoleuah inauactzinco in to Tecotzin uan ocachi mixeuiah ictematiltihti-imih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan acmo icchiuah ica mohcayotl.

¹⁵ Yeh milauac, siquin ictematiltiah de Cristo nic nechnixicolitah uan nic icniquih nechpahpanauisqueh. Pero ocsiquin ictematiltiah de Cristo ica se chipauac tlaniquilistli.

¹⁶ Yehuan ictematiltiah nic icpiah tetlasohtlalis, uan nic icmatih Dios onecht-lalih nican manpaleui in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.*

¹⁷ Pero nocsiquin ictematiltiah de Cristo nic icniquih nechpahpanauisqueh, uan amo ictematiltiah ica chipauac intlaniquilis, san icniquih ocachi man-motiquipacho nican campa intzacutoc.

¹⁸ Amo icchiuilia ohcon macchiuacan, mayeh tla tlanonotzah ica cuali int-laniquilis noso amo, tlen cuali yeh nic ictematiltiah nitoocaatzin Cristo, uan yeh non ica inpaqui.

Uan ocachi oc inpaquis.

¹⁹ Pues inmatoc nic ica namotlatlautilis uan ica nitematlanilis niEspíritu in Jesucristo, ica nochi non neh inquisas de temac.

²⁰ Simi inchia uan inmoyolchicaua Dios amo iccauas manmopinauti, tla yeh inchia intlahtos ica mic yolchicaualistli teixpan, uan ohcon axan sannoiuqui quemeh nochipa notich mamonexti niuehcapantlalilis in Cristo, non tla nechcauah inyoltoc noso amo.

²¹ Pues tla neh inyoltos, ica noyolilis inuehcapantlalihtos Cristo, uan tla inmiqui intlatlantiu.

²² Pero tla ica noyolilis itich nin tlalticpac ocachi uilis oc intemactihtos mic tlatiyotl itich nitiquiu in toTecotzin, tla ohcon amo inmati tlenoh inpihpinas.

²³ Non ome nechyoltlanah. Ontlasohtlasquia inmiquis uan ohcon nias inauactzinco Cristo, tlamilauca yeh non tlen ocachi cuali oisquia.

²⁴ Pero tla inyoluia tlenoh ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, ocachi cuali oc manyolto itich nin tlalticpac.

²⁵ Uan nic inmati yehua tlen ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, yec inmati nic oc inmocauas iuan nochtin namehuantzitzin, uan ohcon innamechonmatlanis xonyolican uan xonpaquican itich namotlaniltoquilis.

²⁶ Uan ohcon ihcuac innamechontatiu, momiquiltis namoyolpaquilis inauac Cristo Jesús nic ocsipa ompa nisqui namouantzín.

²⁷ Tlen quemah innamechontlatlautia, nin: xonchanchiuacan quemeh ic-namiqui chanchiuasqueh naquin icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Non, tla uilis innamechonitatu noxo tla amo, inniqui incaquis namoncateh yec san se, uan sansican namonmochi-cauah itich in tlaniltoquilstli tlen nanconpiah inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁸ Uan amo manamechontlamohtilican tlen namechonixnamiquih. Tla amo nanquimonmocauilia manamechonmohmohtican, ica non nancon-nextisqueh nic yehuan yaueh itich in poliuilis uan namehuantzitzin namonyaueh itich in temaquixtilis; uan nochi non ualeua inauac Dios.

²⁹ Pues Cristo amo san namechonmactia in paquilis de namontlaniltocasqueh inauac, tla yeh noiuqui namechonmactia in paquilis xontlahy-ouican ipampa Yehuatzin.

³⁰ Pues namontlahyoihtoqueh sannoiuqui quemeh onancontaqueh achtotl neh ontlahyoih, uan quen axan nanconcaquih oc intlahyoiua.

2

Cristo omotlalpanchuu uan Dios oconuehcapantlalih

* **1:16** Siquin tlahcuilolten icpiah in versículo 17 uan versículo 16 cuipqueh.

¹ Ica non, tla Cristo namechonyoleua, tla nitetlasohtlalis namechonmactia yolseuulistli itich namoyolo, tla namonsetitoqueh iuan in Espíritu, uan tla nanconixmatih in tlen milauac tetlasohtlalistli uan in teicnoitalistli,

² tla ohcon, ixconchiuacan mahsic manpaqui: san se tlayoluulistli ixconpiacan, xonmosepantlasohtlacan, san se xonican, uan ixconpiacan san se tlaniquilistli.

³ Amo itlah ixconchiuacan ica nixicoliyotl, noso yeh nic nanconniquih namouehcapantlalisqueh. Yehyeh tla itlah nanconchuiasqueh, ixconchiuacan ica icnotecalis uan ixquimonitacan nocsiquin ocachi tlayacantoqueh uan amo namehuantzitzin.

⁴ Amacah mactemo tlen san inohmah ica momatlanis, yehyeh mactemo noiuqui tlen quinmatlanis nocsiquin.

⁵ Ixconpiacan non tlayoluulistli ohcon quemeh Cristo Jesús oquipix.

⁶ Yehuatzin Cristo, masqui sannoiuqui Dios, amo omotlachicauilih nic yeh sannoiuqui Dios uan ohcon omonextih,

⁷ yehyeh ocsicantlalih in uehcapantlalilis tlen opouia itich, uan omochiutzinoh sannoiuqui quemeh se tetlaqueual uan ones quemeh se tlalticpactlacatl.

⁸ Uan ihcuac yomochiutzinoh tlalticpactlacatl Yehuatzin omotlalpanchiu, nic ica nitlatlacamatilis oyah itich in miquilis, uan amo san tleyasa miquilis, tlamoyeh se miquilis itich se cruz.

⁹ Ica non Dios mahsic oconuehcapantlalih ipan nochi tlen cah, uan ocmactih se tooaatl tlen ocachi tlapanauihtoc impan nochtin,

¹⁰ para inauac non uehcapan tooaatl de Jesús, mamotlancuaquitzacan nochtin tlen cateh iluicac, tlalticpac, uan itlampa in tlali,

¹¹ uan nochtin ica nintlahtol macteixpantican Jesucristo yehua Teteco, uan ohcon maconsili uehcapantlalilistli in toTahtzin Dios.

In tlaniltocanih pouih tlanestli itich in tlalticpactli

¹² Ica non, notlasohicnivan, ohcon quemeh nochipa namontlatlacamatih ihcuac nica namouantzín, axan ocachi xontlatlacamatican ihcuac nica uehca. Ica tlamouilil inauactzinco in toTahtzin Dios xonmochicauacan mamahxiti namotemaquixtilis.

¹³ Pues yen Dios naquín icchiua ixconniquican uan naquín icchiua ixconchiuacan tlen Yehuatzin ipaquilitzin.

¹⁴ Nochi tlen nanconchiuah, amo ixconchiuacan ica yolmohsiuulistli, uan amo xontlanananquilian.

¹⁵ Uan ohcon amo isqui itlah tlen namechonixteneuilisqueh, uan namonisqueh namonyolchipauaqueh, iconeuan in toTahtzin Dios, naquín amo icpiah itlah tlen quinnextihtoc soquiyohqueh tlatzalan den tlalticpactlacameh amo cualimeh uan yolpitzotiqueh. Tlatzalan de yehuan namehuantzitzin namontlanesten ohcon quemeh in tlanesten den iluicac itich in tlayouilotl,

¹⁶ namontlanesten nic nanquimonmatiltiah in tlahtol tlen cualica yolilistli. Ohcon ihcuac ualmouicas Cristo neh uilis inmosinis ica namehuantzitzin, pues iniquitas nic amo sannencah onmotiquitiltih, dion sannencah notiquiu.

¹⁷ Uan masqui manehmictican uan noeso maxauani ipampa namotlaniltoquilis tlen ica namonmotemactiah inauac Dios quemeh se tlatemactil, neh inpaqui, uan tlailiuis inpaqui namouan.*

¹⁸ Uan ohcon xonpaquican, uan tlailiuis noiuqui xonpaquican nouan.

In Pablo quinuehcapantlalia in Timoteo uan in Epafrodito

* **2:17** Pablo icmonihniuiltia in vino tlen ictequiliah se tlahpialtlatemactil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich Nm. 15:5-13.

¹⁹ Inchia inauac in toTecotzin Jesús uilis niman intitlanis in Timoteo manamechonmatih, ohcon ihcuac ualmocuiipas noiuqui inmoyolchicauas ihcuac inmatis quenih namoncateh.

²⁰ Amacah ocse inpia quemeh yeh, naquin macpia notlayoluilis uan ohcon simi ica nochi niyolo mamotiquipacho namopampa,

²¹ pues nochtin ictemouah san tlen inohmah quinmatlani yehuan, uan amo ictemouah tlen ipaquilitzin Jesucristo.

²² Pero namehuantzitzin ya nanconmatih quen chipaucaninimi in Timoteo, uan quen nouan yotiquit ohcon quemeh se conetl inauac nipapan, nouan yoctematiltihtinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Ica non inyoluia innamechontitlanilis san quen manmati tlenoh nican mochiuas nouan.

²⁴ Uan inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin neh noiuqui amo uehcaua innamechonitatu.

²⁵ Pero noiuqui onquitac omonic innamechontitlanilis in tocnui itich in tlaniltoquilis Epafrodito, naquin onannechoualtitlanilihqueh namehuantzitzin manechmatlaniqui itich tlen nechpoloua, uan naquin sansican yeh uan neh ittiquitiliah in toTecotzin uan itquixnamiquih in amocuali.

²⁶ Yeh simi ocniquia namechonitas nochtin namehuantzitzin, uan tlailiuis otlaocox nic oquimat onanconmatqueh omococouaya.

²⁷ Yeh milauac omococouaya, uan yotlanauca, masqui ohcon Dios oquicnomat; uan amo san yen yeh, tla yeh neh noiuqui onechicnomat, uan ohcon oquichiu acmo mamomiquilti ocachi notlaocol.

²⁸ Ica non, sa inchixtoc innamechontitlanilis, ohcon ihcuac nanconitasqueh ocsipa, xonpaquican, uan neh maxiliui notlaocol.

²⁹ Ixconsilican ica mic paquilistli quemeh icnamiqui inauac in toTecotzin. Uan simi ixquimoneyequitacan naquin ninchiualis quemeh yeh,

³⁰ pues yocatca itenco in miquilistli ipampa nitiquitzin Cristo. Uan amo ocyolcocoh icpolos niyolilis ihcuac namopampa onechmatlanico.

3

San itich Cristo intlalia notlachialis

¹ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocnuiuan, xonpaquican inauactzinco in toTecotzin. Tlen yonnamechonihcuiluilihca, amo se nimohsiuil ocsipa innamechonihcuiluilis, pues non namechonchicaua.

² Cual xonmotlachialican den tlen quemeh itzcuimeh, de necateh tlen amo cuali axtinimih, naquin tejudiohnescayotiquih.

³ Ixconmatican, naquin milauac itpiah in nescayotl tlen icnextia itpouih inauac Dios, yeh yen tehuan, naquin ittlacachiuah Dios ohcon quen niEspíritu techonmachtia, uan itmosiniah ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihtzinoh topampa uan amo itich tlen in talticpactlacatl ipal tlachia.

⁴ Tla ittlahtouah ica tlen in talticpactlacatl ipal tlachia, neh inpia mic. Tla acah icyoluia icpia itlah tlen ipal uilis tlachias itich nin talticpactli, neh ocachi,

⁵ pues onechjudiohnescayotihqueh oualchicueyitic ihcuac onines; neh inualueani inauac Israel, inualeua inauac Benjamín, neh intlapanauihtoc hebreo, nic notahuan hebreos; noiuqui inpoui inuan fariseos, tlen ocachi chicauac mocalaquiah itich in tlanauatil judío.

⁶ Ica mic nichaualis onchiuaya tlen onyoluaya itlaniquilitzin Dios, hasta onicnic inquinyacatlamis in tlaniltocanih inauac Cristo. Uan itich in tlanauatil amacah uilis nechixteneuilis amo ontlacamat.

⁷ Masqui ohcon, nochi tlen simi ipal ontlachiaya, axan inquita inauactzinco Cristo acmo tlen ipatiu.

⁸ Uan tlamilauca, ica non intoua: nochi non dion tlen amo ipatiu inauac nin tlen tlailiuis uehca icpanauia: jonmixmatilih noTecotzin Cristo Jesús! Uan nic onquixmat Yehuatzin, nochi yonsicantlalih tlen ipal ontlachiaya, uan inquita quemeh tlahsol, nic inniqui inmochiuas sanse iuan Cristo,

⁹ uan ohcon insetitos inauactzinco. Acmo inmoyolchicaua itich nonohmah noyecchiualis nic ontlacamat in tlanauatil, tla yeh inmoyolchicautoc axan Dios nechsilia ya inchipauac nic intlaniltoca inauactzinco Cristo. Non yehua in chipaualistli tlen Dios techmactia ica in totlaniltoquilis.

¹⁰ Tlen achtoh ipal ontlachiaya onicau nic inniqui inquixmatis Cristo, uan nic inniqui inquixmatis ocachi non chicaualistli tlen ica Dios ocyancuicayolitih, uan nic inniqui inteuantis itich in tlahyouilistli de Yehuatzin, uan ohcon intlapanos itich miquilistli quemeh Yehuatzin,

¹¹ uan ohcon inchia inyancuicayolis ihcuac Dios quinyancuicayolitis in miquemeh.

Inmochicaua nioh tlaixpan

¹² Amo ictosniqui yonuilic yonahsic campa inniqui nahsis, dion ictosniqui ya inmahsic inchipauac, yehyeh inmochicaua nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu in mahsic chipaualis tlen Cristo ica non onechahsic.

¹³ Nocniuantzitzin, neh amo innamechonahsicamatiltihtoc yoncahsic in mahsic chipaualis. Tlen quemah, yeh nin inchiua: inquilcaua tlen yopanoc uan inmochicaua incahsitiu tlen cah tlaixpan.

¹⁴ Quemeh naquin tzicuini, amo inmonactia nioh tlaixpan, nic inniqui incahsitiu tlen Dios ica onechnotz, uan ohcon intlatlanis uan insilis in tetlaocolil tlen Dios nechmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

¹⁵ Ica non, nochtin naquin mahsic yotmoscaltihqueh itich in tlaniltoquilis moniqui ohcon mattlayoluican; uan tla itich itlahtlen octlamantli namontlayoluiah, Dios namechonyeccahsicamatiltis noiuqui non.

¹⁶ Tlen quemah, hasta campa ya tahsitiueh itich in tlaniltoquilis, yeh non matnextican itich in toyolilis.

¹⁷ Nocniuau, namonochtintzitzin ixconniuilican nochiualis, uan xontlachiacan intich naquin ninimih quemeh nantechonitah itninimih tehuan.

¹⁸ Pues cateh miqueh de tlen yonnamechonnehmachtih micpa, uan axan ocsipa innamechoniluia uan hasta inchoca: yehuan quixnamiquih in temaquixtilistli tlen Cristo otechmactih ica nimiquilis itich in cruz.

¹⁹ Yehuan quinchia in poliulistli, nic in tlaniquilis de nintlanacayo yehua poui indios. Tlen ica moueyiniquih, yeh non ica icnamiqui pinauasqueh, uan nintlayoluilis catqui san itich tlen cah itich nin talticpac.

²⁰ Pero tehuan itpouih iluicac, de campa noiuqui itchiah in toTemaquixtihcatzin, in toTecotzin Jesucristo.

²¹ Yehuatzin icpatlas nin totlanacayo tlen ihtlacau, mai ameh ohcon quemeh Yehuatzin mouisticatzintli. Ohcon comochiuilis ica nichicualitzin tlen ica tlanauatia ipan nochi tlen cah.

4

Xonsetitocan uan xonyolpaquican inauac in toTecotzin

¹ Ica non, nocniuau tlasohten, naquin simi inniqui innamechonitas, naquin nannechonmactiah paquilis uan naquin namonpouih quemeh no-corona, notlasohicniuau, ohcon quen namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin, ohcon xonican.

² Inquintlatlautia in Evodia uan Síntique mamosepanyecuicacan quemeh icnimeh inauactzinco in toTecotzin.

³ Uan touatzin, notematlancau naquin inauac inmoyolchicaua, inmitzontlatlautia ixquimomatlanin ninqueh siuatzitzin acmo mamixnamiquican. Pues yehuan nouan otiquitqueh chicauac, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, inuan Clemente uan nocsiquin tlen tiquitih nouan, naquin nintoocaa ihcuiliutoc itich in amatl campa ihcuiliutoqueh naquin icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴ ¡Nochipa tlailiuis xonpaquican inauactzinco in toTecotzin! Ocsipa innamechonilua: ¡Tlailiuis xonpaquican!

⁵ Nochtin in tocniuan manamechonixmatican quen cualmeh namonconeh. ¡In toTecotzin ya ualmouicas!

⁶ Amo ixconcauacan itlah manamechonyoltiquipacho, yehyeh nochipa ixconixpantilican Dios nochi, ixcomonochilican, ixcontlatlautican, ica tetlasohcamatilis inauactzinco.

⁷ Uan niseuilitzin Dios tlen in tlalticpactlacatl ayic uilis cahsicamatis, uitz itich namoyolo uan namotlalnamic uan quinpias ica yec inauactzinco Cristo Jesús.

Tlen moniqui tlacuitos itich in totlayoluil

⁸ Nocnuantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, yehyeh nin: Nochi tlen nanconitah milauac, tlen icnamiqui sectlepanitas, tlen yec, tlen chipauac inauac Dios, tlen secuilita, tlen iccualitah, tlen mahsic yec, tlen icnamiqui secuehcapantlalis, yeh non matlacuito itich namotlayoluil.

⁹ In tlamachtlistli tlen onanconsalohqueh uan tlen onanconsilihqueh ica neh, nochi tlen onanconcaqueh uan tlen onanconitaqueh notich, yeh non ixconchiuacan; uan Dios naquin contemactia seuilistli namouantzín metztias.

Pablo motlasohcamati in nauac in Filipenses

¹⁰ Tlailiuis inpaqui inauac in toTecotzin nic ocsipa yonamonpeuqueh nannechonilnamiquih. Tlamilauca yeh onanannechonilnamictoyah, pero amo onanconahsitoyah quenih uilis nannechonmatlanisquih.

¹¹ Amo intoua non nic nechpoloua. Pues yontlasaloh in pactos, mayeh ihcuac in pia noso mayeh ihcuac amo.

¹² Inmati inchanchiuas mayeh ihcuac mic in pia uan mayeh ihcuac amo. Itich nochi yontlasaloh quenih inchanchiuas mayeh ihcuac in pia tlen ica nixuis, uan mayeh ihcuac in panoua mayantli, ihcuac intentoc mic tlen sa noso ihcuac tlasohti.

¹³ ¡Inauactzinco Cristo nochi inuili, nic Yehuatzin nechonmactia chicaualistli!

¹⁴ Masqui ohcon, cuali onanconchiuqueh nic nannechonmatlanih axan itich notlapanolis.

¹⁵ Uan namehuantzitzin namonfilipenses nanconmatoqueh, ihcuac onipeu innamechonmatiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac onualquis oncan Macedonia, ocsiquin tlaniltocanih amo onechylchicauqueh ica tomin, san yen namehuantzitzin.

¹⁶ Uan masqui yoncatca itich in altipetl Tesalónica namehuantzitzin onancontitlanqueh tlen ica inomatlanis itich tlen onechpolouaya, uan amo san yen sipa.

¹⁷ Amo ohcon intoua nic inniqui ocachi ixnechontlaocolican, tla yeh in temoua ocachi mamomiquiltihti in cuali chiualistli tlen nanconnichicohtiueh inauac Dios.

¹⁸ Imac Epafrodito neh onsilih tlen onannechoualtitlanilihqueh. Uan axan ya inpia nochi, acmo tlen nechpoloua, uan inpia yehyeh ocachi uan amo tlen nechpoloua. Tlen onannechoualtitlanilihqueh quemeh se tlatemactil ahuiyac, tlen Dios comosililia uan comopactilia.

¹⁹ NoTecotzin Dios, ica nochi tlen mic Yehuatzin comopialihztinoua, in-
auactzinco Cristo Jesús namechonmactis nochi tlen namechonpoloua.

²⁰ In Dios naquin poui toTahtzin macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

²¹ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin omochiuqueh iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihtzinoh. In tocnian tlaniltocanih naquin cateh nouan namechontlahpalouah.

²² Nochtin niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah ic nican noiuqui namechontlahpalouah, uan ocachi naquin tiqutih ichan in ueyitiquiahtlayacanqui César.

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Colosenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica nitlaniquilitzin Dios. Neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itnamechonihcuiluiliáh

² nin amatl nochtin namehuantzitzin niacatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Colosas, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios ipampa in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

³ Nochípa ihcuac itnamechonnochíliáh Dios, itmotlasohcamatih inauactzinco Yehuatzin, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmotlasohcamatih nic yotmatqueh quen namontlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús, uan quen nanquimonyequitah nochtin niacatzitzin Yehuatzin,

⁵ pues nanconmatih tlenoh namechonnichialtihtoqueh iluicac. Nin namonichialis nanconpiah nic onanconcaqueh in tlen milauac tlahtol, yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

⁶ tlen namonauactzinco yoehcoc, ohcon queh itich nochi in tlatlicpactli. Nin tlahtol nouiyan moxinihtoc uan ictemactihtoc tlatiyotl, uan noiuiqui ohcon mochiutoc namouantzín, desde in tonal ihcuac onanconcaqueh uan onanconahsicamatqueh quen milauac nitetlasohtlalitzin Dios.

⁷ Nochi non onamechonmachtih in Epafra, totlasohicniú naquin iuan itsepantiquitih inauactzinco Cristo, naquin se cuali itiquitcau Cristo namonauactzinco.

⁸ Yeh noiuiqui yotechmatiltih namontetlasohtlalis tlen in Espíritu icmochiualtihtoc namotichtzin.

⁹ Ica non tehuan, desde in tonal ihcuac otmatqueh nochi non, amo itcauah itnamechmonochilisqueh Dios. Ittlatlautiah mahsic ixconpiacan cuali ahsicamatilis uan ohcon ixconmatican nitlaniquilitzin Yehuatzin, uan ixconpiacan nochi yectlayoluilis uan ahsicamatilis tlen contemactia in Espíritu.

¹⁰ Ohcon uilis namonninimisqueh quen icnamiqui ninimisqueh naquin iaxcauan in toTecotzin, uan itich nochi nanconpaquilismacasqueh, uan nanconchiusaqueh nochi cuali chiualistli, uan ocachí yec nanconixmatasqueh Dios.

¹¹ Ittlatlautiah Dios manamechonchicaua ica nochi nimouisticueyichicaualitzin, uan ohcon xontlaxicocan itich nochi, ica pacahyouilis.

¹² Uan ica paquilistli xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios, naquin oquichiu nitiquitzin namotichtzin, uan ohcon axan uilis nanconsilisqueh tlen quimaxcatisqueh niacatzitzin itich nimouisticatlanetzín.

¹³ Yehuatzin yotechonquixtih imac nichicaualis in tlayouilotl, uan otechonpanoltih campa motlanauatilia nitlasohConetzín,

¹⁴ naquin otechontlaxtlau [ica niesotzin], uan otechontlapohpoluih in totlahtlacol.

Cristo octlatico seuilistli

¹⁵ Itichtzin Cristo monextihtzinoua yec quen ameh Dios, naquin amo uili secmoitilihtzinoua. Cristo tlayacantoc itich nochi tlen Dios ocmochiuilihtzinoh.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo tlachiutli nochi tlen cah, mayeh tlen cah iluicac uan tlalticpac, mayeh tlen mota uan mayeh tlen amo, mayeh tlen icpiah ueyitiquiahcayotl, mayeh cuahcual teteomeh, mayeh tlen tlayacanah, mayeh tlen uehueyi chicalismeh. Nochi omochiu ica Yehuatzin uan para Yehuatzin.

¹⁷ Yehuatzin metzticah desde achtoh ihcuac ayamo itlahtlen ocatca, uan nochi tlen cah motlachicaulia itich nichicualitzin.

¹⁸ Yehuatzin Cristo noiuqui poutoc queh itzonticon in tlaniltocanih. Yehuatzin naquin tlayacantoc itich nochi, naquin achtoh omoyancuicayolitihzi-noh itich miqulistli, uan ohcon axan motlayacanilihtoc ipan nochi.

¹⁹ Pues Dios ocomopactilihtzinoh Cristo mai ameh mahsic yec quemeh Yehuatzin.

²⁰ Uan ica Yehuatzin Cristo, Dios octlalih seulistli iuan nochi tlen cah, mayeh tlen cah tlalticpac uan mayeh tlen cah iluicac. Uan ohcon ica niesotzin tlen Cristo oconxauanih itich in cruz, Dios oconsehseuih nochi ixnamictli.

²¹ Namehuantzitzin noiuqui, naquin achtoh amo onamonpouiah iuan Dios, uan onanconixnamiquiah ica namoamoyectlanimilil uan namoamoyecchualis, axan Dios oconyacatlamico non ixnamictli tlen onanconpiayah iuantzin.

²² Ohcon omochiu ihcuac Cristo omochiutzinoco tlatatl uan ica nimiquilitzin onamechonteixpantih iixpan Dios chipauaqueh, uan oquichiu acmo itlah tlahtlacol mai namotich, uan oquichiu acmo ixconpiacan itlah tlen manamechonixteneuilican.

²³ Tlen quemah, para non moniqui xonmotlachicauilican uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amotlen manamechonolini den yolchicaualistli tlen catqui itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Nin tlahtol yehua tlen yonanconcaqueh uan motematiltia ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli. Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli neh Pablo, Dios onechonchiu itiquitcatzin.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in Pablo innauac naquin amo judíos

²⁴ Axan inpaqui ica tlen neh intlalyouia namopampa, pues ohcon mahxitihtiu itich notlalnacayo nitlalyouilis in Cristo ipampa nitlalnacayo, masequihto yen tlaniltocanih.

²⁵ Inauac yehuan Dios onechonchiu itiquitcatzin, pues onechmactih non tiquitl namonauac ohcon quen oyah nitlaniquilitzin, para manamechonmatilti mahsic nochi nitlahtoltzin;

²⁶ non itlahtoltzin techmatiltia nitlaniquilitzin Dios tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, pero axan yomotematiltih innauac niacatzitzin.

²⁷ Dios ocomoniquiltihztzinoh quinmatiltis niacatzitzin quen tlailiuis ueyi mouistic nin itlaniquilitzin tlen otlatiutoya, para naquin amo namonjudíos. Uan yeh nin tlen otlatiutoya: Cristo chanchiutoc namotichtzin, uan inauactzinco nanconpiyah in yolchicaualistli namonteuantisqueh itich nimouisticachantzin.

²⁸ Tehuan ittematiltiah de Cristo, itquinnahnauatiah nochtin tocnian, uan itquinmachtiah itich nochi cuali tlayoluilis, para nochtin itquinteixpantisqueh inauactzinco Dios mahsic chicauaqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

²⁹ Ica non neh inmochicaua uan intiquiti, ica necah chicalistli tlen Yehuatzin nechonmactia uan ueyihcatiquiti notich.

2

¹ Inniqui ixconmatican quen chicauac inmotiquitiltihtoc namopampa, uan inpampa naquin pouih Laodicea, uan inpampa nochtin in tlaniltocanih naquin ayamo queman nechitztoqueh.

² Pues inniqui ixconpiacan yolchicaualistli, uan sansican xonsetiliutocan itich in tetlasohtlalis. Inniqui ixconahsican nochi mic yecahsacamatis, uan ohcon yec ixconahsacamatican in tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios, tlen tlahtoua de Cristo.

³ Itichtzin Cristo tlatiutoc nochi in tlen mic mouisticcualtzin tlayoluilis uan tlaixmatilis.

⁴ Nin innamechoniluia nic inniqui amaquin manamechontlaniltocti ica cualtzin tlahtol.

⁵ Pues masqui amo namouantzin nicah, noespíritu namouantzin catqui, uan inpaqui nic inquita yec namonsintiliutoqueh uan namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

⁶ Ica non, quen yonanconsilihqueh Cristo Jesús quemeh namoTecotzin, ohcon xonnihnimican itich niohtectzin.

⁷ Itich Yehuatzin xonmoniluayotican, uan itich Yehuatzin xonmoscaltihtacan, uan xonmotlachicauilican ica in tlaniltoquilis, ohcon quen onamechonmachtihqueh, uan nochipa simi xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios.

Ica Yehuatzin Cristo ya nanconpiah nochi

⁸ Cualli xonmotlachialican, amo yeh acah namechonilpia ica tlenca tlamachtilis uan tlahcayaualistli tlen motasniqui cualtzin, tlen ualeua itich nintlanextilil in tlalticpactlacameh, uan itich tlenca tlayoluilis tlen cah itich nin tlalticpactli, uan amo ualeua itich Cristo.

⁹ Ixconmatican, itich nitlalnacayo Cristo ompa campa monextia mahsic quen ameh Yehuatzin Dios.

¹⁰ Uan namehuantzitzin mahsic namonmoahxitiah itich Yehuatzin, naquin icpia chicaualis itich nochi in chicaualismeh uan nitlayacancauan.

¹¹ Inauactzinco Cristo nanconpiah in nescayotl tlen amo tlachiutli ica ima se tlalticpactlacatl, tlamo yeh yen Cristo onamechonnescayotih ihcuac onamechonquixtilih namotlalticpactlaniquilis.

¹² Pues ihcuac onanmocatequihqueh, ictosniqui queh onamonmiqueh uan onamechontlalpachohqueh iuantzin Cristo, uan iuan Yehuatzin ocsipa onamonyancuicayolqueh, nic onanconniltocaqueh nichicaualitzin Dios tlen ica oconyancuicayolitih Cristo itich miquilistli.

¹³ Achtoh namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol, uan ayamo onamonnescayotitoyah. Pero axan Dios onamechonmactih yolilistli iuantzin Cristo, uan onamechontlapohpoluih nochi namotlahtlacol.

¹⁴ Dios ocquixtilih nichicaualis necah tlahcuilol campa onestoya in tomictlateuiquil itich in tlanauatil. Nochi non Dios oconsohsac itich in cruz, uan ohcon oconyacatlamih.

¹⁵ Uan yec oquintlamitlalpancau nintlayacancauan in amocuali ehecameh uan in chicaualismeh, uan oquinqixtih maquinmouisocan uan oquinpiphinautih ihcuac omotlatlanilihtzinoh itich in cruz ica nimiquilitzin Cristo.

Namotlachialis mai itich tlen ualeua iluicac uan amo itich tlen poui tlalticpac

¹⁶ Ica non, amo quen ixconmatican tla namoca tlahtouah ica tlen nanconcuah noso nancononih, noso nic amo nanquimontlepanitah siquin iluitonalmeh, yancuic metztli noso moseuilistonah judío.

¹⁷ Nochi non san quemeh iecauilo tlen mochiuas satepan, pero tlen milauac uan amo san ecauil, yeh yen Cristo.

¹⁸ Amo ixquimontlahtolcaquican naquin namechoniluihah amitlah tetlaocolil namechonchia iluicac, necateh naquin mosiniah ica nimicnotecalis uan quintlacachiuah in iluicactlatitlanten. Yehuan simi mocalaquiah itich tlen quihtouah mach quihitah, uan moueyicasiniah ica nintlalticpactlayoluilis.

¹⁹ Yehuan amo motlatzitzquilihtoqueh itichtzin Cristo, naquin yehua tzonticontli, pues yehua naquin quimiscaltihoc in tlaniltocanih uan cuali quintiquipanohoc uan yec quinsintilihtoc, uan quimiscaltihciu ica in iscaltilis tlen ictemactia Dios.

²⁰ Tla yonamonmiqueh iuantzin Cristo uan ohcon yonanconcauqueh quen tlayoluiah itich nin tlalticpac, ¿tleca oc namonninimih quemeh oc namonpouih itich in tlalticpac uan oc nancontlacamatih tlanauatilten

²¹ queh nin: “Amo ixcana non, amo ixyecoc nechah, amo ixtzitzqui non?”

²² Nochtin ninqueh tlanauatilten uan ihmachtlisten ualeuah itich in tla-cameh, uan tlahtouah de nochi tlen yacatlami ohcon quen seccuitiu.

²³ Yeh milauac, nonqueh tlanauatilten mota tlachiuten ica yectlayoluilistli, teniquiliah masemonexti queh simi setlatlacamatini uan queh simi semicnotecani, uan simi masectlahyouilti seiltalnacayo. Masqui ohcon, tlamilauca nochi non sannenchah, nic amotlen tematlani semotzacuilis ihcuac tetilana seiltalticpactlaniquilis.

3

¹ Ica non, tla yonamonyancuicayolqueh iuantzin Cristo, ixcontemocan tlen ualeua iluicac, campa Cristo metzticah iyecmapantzinco Dios.

² Ixcontlalican namotlachialis itich tlen ualeua iluicac, uan amo itich tlen poui tlalticpac.

³ Ixconmatican, namehuantzitzin yonamonmiqueh, uan axan namoyolilis tlatiutoc iuantzin Cristo inauactzinco Dios.

⁴ Ihcuac Cristo, naquin yehua namoyolilis, monextihtzinos, ihcuac namehuantzitzin noiucui iuantzin namonmonextisqueh itich nimouisticchipaucatlanetzin.

In toachtah uan toyancuicninimilis

⁵ Ica non, ixconpohpolocan de namehuantzitzin in tlalticpactlaniquilis: amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, amo xonmoyacanacan ica xolopihtic tlayoluil uan tleyasa pitzotic tlaniquilis, amo ixcontlasohtlacan tlen amo yec, uan amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, pues non tlahtlacol quisa queh sectlacachiutoc itlah ocse quemeh seidioc.

⁶ Ica nonqueh chiuahlisten uitz nicualanilitzin Dios impan aquihqueh amo tlatlacamatinih.

⁷ Itich nochi non, namehuantzitzin achtah noiucui itich onamonninimiah, ihcuac onanconchiuayah nochi non.

⁸ Pero axan namehuantzitzin noiucui moniqui ixconcauacan nochi nin: cualanilistli, tlaueh, amocualyotl, pitzotic teteneualis, uan itich namocamac amo maquisa pitzotic uan tepinautih tlahtol.

⁹ Amo xonmistlacauican; pues yonancontlatiuihqueh namotlalticpactlaniquilis tlen onanconquentoyah, uan yonanconcauqueh tlen achtah onanconchiuayah.

¹⁰ Uan axan ya namontlaquentoqueh ica in yancuicyectlaniquilistli, tlen moyancuicachiutiu ohcon quen ameh Dios naquin otechonyancuicachiu, hasta mahsic yec matmixmatilican.

¹¹ Axan acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso judiohnescayotitoc noso amo, noso tlaixmatqui noso sansimi amo tlaixmatqui, noso cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo. Porque Cristo icyacapanauia nochi nin, uan itich nochtin namehuantzitzin metzticah.

¹² Dios onamechonpihpin, uan oquichiu xonican iaxcatzitzin uan namechontlasohla. Ica non xonmotlaquentican ica in yancuicyectlaniquilis, ictosniqui simi xonteicnoitacan, xonican cualmeh coconeh, xonmicnotecacan, xonmoyecuicacan iuan nocsiquin uan ixconpiacan pacahyouilistli.

¹³ Xonmosepantlaxicouilican, uan xonmosepantlapohpoluican tla itlah ica namonmocualanihtoqueh. Ohcon quemeh in toTecotzin onamechontlapohpoluih, ohcon noiuqui ixconchiuacan.

¹⁴ Uan tlen quemah, ixconmosepanpialican tetlasohlalis, pues yeh non tlen yec tesintilia.

¹⁵ Uan niseuilitzin Dios matlatiquiti itich namoyolo, pues ica non Dios onamechonnotz nic icniqui xonican san se quemeh seitalnacayo. Uan nochipa xonmotlasohcamatican.

¹⁶ Nitlahtoltzin Cristo matlacuito yec itich namoyolo, ica yectlayoluilistli xonmosepanmachtican uan xonmosepannahnauatican quenih nanconchiuasqueh tlen cuali. Ixconcuicatican Dios ica mic tetlasohcamatilis itich namoyolo, ica Salmos uan cuicatl tlen ictlacachiua Yehuatzin uan cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo.

¹⁷ Nochi tlen nanconchiuasqueh noso nanconihnosqueh, ixconchiuacan ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús, uan xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios ica nitoocaatzin Yehuatzin Cristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

¹⁸ Siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlauical quen icnamiqui tlatlacamatisqueh naquin tlaniltocah inauactzinco in toTecotzin.

¹⁹ Tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohlalanamosiuau uan amo xonican namoncuehsiuqueh innauac.

²⁰ Coconeh, ixquintlacamatican namotahuan itich nochi; yeh non tlen comopactilihtzinoua in toTecotzin.

²¹ Tetahmeh, amo ixquimontlauecalaquican namoconeuantzitzin, para amo mayoltlaocolcalaquican.

²² Naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican itich nochi naquin namotecouan nican tlalticpac. Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimonyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocauasqueh san inauac in tlalticpactlacatl, tlamo yeh ixquimonyectiquitilican ica nochi namoyolo, ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²³ Uan nochi tlen nanconchiuasqueh, ixconchiuacan ica nochi namoyolo, queh nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin uan amo yen tlacameh.

²⁴ Pues nanconmatih nic in toTecotzin namechontlaxtlauis ica tlen namechonpialihtoc namechonaxcatis. ¡Ixconmatican yen toTecotzin Cristo naquin nancontiquitilihtoqueh!

²⁵ Pero naquin icchiua tlen amo yec icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oquichiu, pues inauactzinco amo cah techicoitalis.

4

¹ Namehuantzitzin tetecomeh, ixquimonmactican tlen icnamiqui uan ixquimonyequitican namoesclavos. Ixconilnamiquican, namehuantzitzin noiuqui nanconpiah iluicac se namoTeco.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

² Amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios, xontlachixtocan ompa uan xonmotlasohcamatican inauactzinco.

³ Noiuiqui ixtechonnochilican Dios tehuan, para Yehuatzin macchiua mamotemaca ittenonotzasqueh nitlahtoltzin Yehuatzin, uan ohcon mattematiltican in tlahtol de Cristo tlen achtoh otlatiutoya, tlen neh axan ipampa intzacutoc.

⁴ Ixconmotlatlautilican Dios manteyecahsicamatilti nitlahtoltzin quen icnamiqui inchiuas.

⁵ Xonninimican ica yectlayoluulistli innauac naquin amo pouih namouantzin, ixconyecuican in tonalmeh.

⁶ Namotlahtol nochipa mai mouistic uan ica yectlayoluulistli, ohcon nanconmatisqueh quenih yec namontlananquilisqueh innauac sehse in tocnian.

Tleca Pablo ictitlani in Tíquico uan Onésimo

⁷ Nochi quen neh nicah, namechonmatiltis in totlasohicniu Tíquico. Yeh se itiquitcatzin Cristo naquin uili inauac semoyolchicaua, uan sansican itsepantiquitiliah in toTecotzin.

⁸ Namonauactzinco intitlani nic inniqui ixconmatican quenih itcateh* uan manamechonyolchicaua.

⁹ Intitlani iuan Onésimo, notlasohicniu naquin inauac uili semoyolchicaua, yeh poui namouantzin. Yehuan namechonmatiltisqueh nochi tlen panoua nican.

Pablo quintlaminauatia

¹⁰ Namechontlahpaloua in Aristarco, naquin nouan tzacutoc. Noiuiqui namechontlahpaloua Marcos, iprimo in Bernabé, de naquin ya nanconpiah tlanauatil; tla yauil namechontatiu, ixconyecsilican.

¹¹ Noiuiqui namechontlahpaloua Jesús, naquin ictoocaayotiah Justo. Den tlaniltocanih judíos simi sayeh ninqueh tocnian naquin nouan tiquitih, uan nouan ictematiltiah nitiquiuahcayo Dios, uan simi nechylchicauah.

¹² Namechontlahpaloua Epafras, itiquitcatzin Cristo Jesús, yeh poui namouantzin. Yeh nochipa simi tlailluis namechontlatlautilia Dios, nic icniqui xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis uan mai mahsic yec namochiualis uan mahsic ixconmatican nitlaniquilitzin Dios.

¹³ Neh innamechonmatiltia quen simi motiquipachoua ica namehuanz-itzin, uan noiuiqui ica naquin pouih Laodicea uan ica tlen pouih Hierápolis.

¹⁴ In Lucas, intotlasohicniu tlapahtani, namechontlahpaloua, uan noiuiqui in Demas.

¹⁵ Ixnechimontlahpaluilican in tocnian tlen cateh Laodicea, noiuiqui in Ninfas uan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan.

¹⁶ Ihuac yonanconamapouqueh nicancah amatl, ixquimonmactican in tlaniltocanih tlen cateh Laodicea noiuiqui macamapouacan; uan non amatl tlen otquimihcuiluilihqueh Laodicea, ixconualicacan uan noiuiqui ixconamapouacan.

¹⁷ Ihquin ixconuilican Arquipo: “In tiquitl tlen omitzonmactih in toTecotzin, ixcontlamiyeeco.”

¹⁸ Neh Pablo innamechonihcuiluilia nin tetlahpalol ica neh noma. Amo ixconilcauacan neh intzacutoc. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzin. [Amén.]

* **4:8** Siquin tlahcuilolten ictouah “para itmatisqueh quenih namoncateh”.

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluilih namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica, naquin namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios nic paqui ica in tlaniltocanih tlen pouih Tesalónica

² Nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios por nochi namehuantzitzin, uan itmotlatlautiliah por namehuantzitzin ihcuac itmonochiliah.

³ Uan nochipa itquilnamiquih inauactzinco in toTahtzin Dios in tiquitl tlen nanconchiutoqueh nic namontlaniltocah, uan in chicauac tiquitl tlen nanconchiuah ica namotetlasohlalis, uan quen amo nanconcauah in nichialistli tlen nanconpiah inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmatoqueh, nocniuan tlasohten de Dios, nic Yehuatzin onamechonpihpin.

⁵ Pues ihcuac otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo san ica tlahtol otnamechonmatiltitoh, tla yeh noiuqui ica nichicualis in Espíritu Santo, uan yec otnamechonmatiltihqueh nic nin tlahtol yeh milauac. Yec nanconmatih quen otninqueh namonauac uan quen ottemohqueh tlen cuali para namehuantzitzin.

⁶ Uan namehuantzitzin onamonpeuqueh nantechonniuiliah tehuan uan in toTecotzin Jesús, pues onanconsilihqueh nitlahtoltzin ica paquilistli tlen temactia in Espíritu Santo, masqui itzalan mic ixnamictli.

⁷ Uan ohcon nochtin in tlaniltocanih tlen cateh Macedonia uan Acaya axan tlachiah namotichtzin uan namechonniuiliah.

⁸ Pues ica namehuantzitzin opeu moxinia nitlahtoltzin in toTecotzin amo san Macedonia uan Acaya, tlamo noiuqui ic nouiyan icmatih de namotlaniltoquilis inauactzinco Dios. Ica non tehuan hasta acmo moniqui itlah itquimiluisqueh.

⁹ Pues yehuan mismo icmatiltiah quen cualtzin onantechonsilihqueh, uan quen onamonmoyolcuipqueh onanquimoncauqueh tlen quinteneuah dioses uan onamonpeuqueh nancontiquitiliah Dios naquin meuiltihticah uan milauac Dios.

¹⁰ Uan icmatiltiah quen axan nanconchiah maualmouica de iluicac niConetzin Dios, yen Jesús, naquin Dios oconyancuicayolitih itich miquilistli, uan naquin techonmaquixtia den temohtih tlatzacuutil tlen ualahtoc.

2

Nitiquiu in Pablo itich in altipetl Tesalónica

¹ Namehuantzitzin, nocniuantzitzin, noiuqui yec nanconmatoqueh amo oyah sannencah ihcuac otnamechonitath.

* **1:1** Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

² Pues masqui achtoh otechtlahyouthihcah uan tlensa otechchiuilihcah ihcuac otcatcah Filipos, quen ya nanconmatih, Dios otechmactih chicauualistli, uan ohcon otmixeuilhqueh otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua itich Yehuatzin, masqui itlatzalan mic ixnamictli.

³ Amo otnamechonmachtihqueh tlen amo yec tlamachtilis, dion amo otnamechonmachtihqueh ica tlayoluilis tlen amo chipauac, dion ica tlachacayualis.

⁴ Amo, tla yeh ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli nic Dios oconyequitac, uan otechonyolchicauilih mattematiltican, amo para itquinpaquilismacasqueh in tlacameh, tlamo yen Dios, naquin yec contlatlata in toyolo.

⁵ Ya nanconmatoqueh, amo queman otnamechoniluihqueh itlah cualtzin tlahtol san para itnamechonpaquilismacasqueh, dion itlah nitlamil para itnamechonquixtilisqueh tomin. Dios comomachitia nic nochi non milauac.

⁶ Noiuqui amo queman ottemohqueh matechuehcapantlalicin in tlacameh, dion namehuantzitzin dion ocsiquin; masqui milauac queh titlatitlancauan Cristo ouilisquia itchiasqueh nimohsiuil namonauactzinco.

⁷ Yehyeh otpixqueh tetlasohtlalis namouantzín, ohcon quemeh se temaman ica tzopelic tetlasohtlalistli quimita niconeuan.

⁸ Ohcon tehuan tlailiuis itnamechonniquih, pues ihcuac otnamechonmachtihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios, otniquisquiah tla sauil amo sayehua matnamechonmactican, tlamo noiuqui hasta in toyolilis, ipampa in tetlasohtlalis tlen simi itnamechonpialiah.

⁹ Nanconmatoqueh, nocniuantzitzin, quen chicauac ottiquitqueh uan otmochicauqueh itlanisqueh tlen ic itpanosqueh. Ottiquitiah tlahcah uan youac nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin, uan ohcon otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios.

¹⁰ Namehuantzitzin tlaniltocanih, cuali onanconitaqueh, uan Dios noiuqui, quen chipauac uan yec otnininquih namonauac, uan amo catqui itlah tlen uilis techixteneuilisqueh.

¹¹ Sannoiuqui nanconmatoqueh quen tehuan quemeh se tepapan inauac niconeuan, sehse otnamechonyolchicauayah, otnamechonyolseuayah, uan

¹² otnamechonnahnuatayah xonninimican quen icnamiqui ninimisqueh naquin pouih inauactzinco Dios, naquin namechonnotza xonteuantican campa motlanauatilia uan itich nimouisticachantzín.

¹³ Ica nin tehuan nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios, nic ihcuac otnamechonmatiltihqueh nitlahtoltzin, onanconsilihqueh amo quemeh intlahtol in tlacameh, yehyeh onanconsilihqueh ohcon quen milauac ipanti: itlahtoltzin Dios. Uan non itlahtoltzin tiquiti itich namoyolo namehuantzitzin in tlaniltocanih.

¹⁴ Namehuantzitzin, nocniuantzitzin, onamonmochiuacoh quemeh in tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen cateh Judea naquin pouih inauactzinco Cristo Jesús; pues onamontlapanoqueh inmac namochancaicniuan griegos sannoiuqui ohcon quemeh in tlaniltocanih tlen pouih Judea otlapanoqueh inmac ninchancaicniuan judíos.

¹⁵ Yehuan in judíos ocmictihqueh in toTecotzin Jesús, quemeh noiuqui achtoh yoquinmictihcah in teotlanauatanih, uan tehuan cansa yotechquihquixtihqueh. Yehuan amo icpaquilismacah Dios uan quincocoliah nochtin in tlacameh,

¹⁶ pues yehuan amo techcauah matquinnotzacan naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli para mamomaquixtican. Ohcon nochipa motlahtlacolmemeltihtiueh hasta campá uilih. Uan nicualanilitzin Dios catqui sansimi intich.

Pablo icniqui ocsipa quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹⁷ Pero tehuan, nocniuantzitzin, masqui otechihcuanihqueh de namehuantzitzin quesqui tonal uan acmo otnamechonitayah, otnamechonpiayah itich in toyolo, uan ica non tehuan simi ottemouayah itnamechonitasqueh.

¹⁸ Ica non yotniquiah itnamechonitatiueh. Neh, Pablo, micpa yonyasquia, pero Satanás otechtlatzacuilih.

¹⁹ ¿Pues tlamilauca, aquíh tlamo namehuantzitzin naquin namonpouih toyolchicaualis, topaquilis, tocorona tlen ica uilis itmosinisqueh iixpan in toTecotzin Jesucristo ihcuac ualmouicatzinos?

²⁰ Yeh yen namehuantzitzin in touehcapantlalilis uan in topaquilis.

3

Pablo octitlan in Timoteo macmatih quenh catqui nintlaniltoquilis in Tesalonicenses

¹ Ica non, ihcuac acmo otxicohqueh amo itmatih quenh namonpanouah namehuantzitzin, otmononotzqueh uan otyoluihqueh itmocauasqueh tosel Atenas,

² uan ittitanisqueh manamechonitah in Timoteo, tocníu itich in tlaniltoquilis, [itlaqueualtzin Dios] naquin iuan itsepantiquitih ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Ottitlanqueh manamechonchicaua uan manamechonyoleua itich namotlaniltoquilis,

³ para ohcon amaquín mayolometi ica in tlapanolis tlen itzalan namoncateh. Ya nanconmatih uilica itpanotasqueh itich in tlahyouilistli.

⁴ Ihcuac oc otcatcah namouantzín, yotnamechoualmatiltihtayah nic itnochtin otpanotasquiah itich tlapanolistli, uan ohcon mochiutiu, quemeh ya nanconmatih.

⁵ Ica non, ihcuac sansimi acmo onxicoh, ontlatitlan macmatitin quenh catqui namotlaniltoquilis, amo yeh yonamechonuitzítih in tetlahtlacolchíuáltani uan in tiquitl tlen yotchiuqueh yoyah sannencah.

⁶ Uan axan in Timoteo youalmocuip yonamechonitató, uan technonotza quen cuali yaui namotlaniltoquilis uan namotetlasohlalis, uan nic nochipa nantechonilnamiquih ica paquilistli uan nanconnictoqueh nantechonitasqueh, sannoiuquí quemeh tehuan itniquih itnamechonitasqueh.

⁷ Ica non, tocníuantzitzin, masqui ittlapanouah uan ittlahyouiah, otyolohsehseuqueh ica namehuantzitzin ihcuac otmatqueh namoncateh cuali itich namotlaniltoquilis.

⁸ Axan itmachiliah queh otyancuicayolqueh, nic otmatqueh namonyequih-catoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin.

⁹ Ica non, amo cah tlenoh ica uilis itmotlasohcamatisqueh inauactzinco Dios por nochtin namehuantzitzin, nic ica namehuantzitzin itpiyah ueyi paquilis inauactzinco Yehuatzin.

¹⁰ Ica tonal uan ica youal simi itmotlatlauhiah inauactzinco, matuilican ocsipa matnamechonitacan, uan ohcon itnamechonmatlanisqueh mamahxiti tlen oc namechonpoloua itich namotlaniltoquilis.

¹¹ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesús maontlayacanan itich in toohui, uan ohcon matuilican matnamechonitatin.

¹² In toTecotzin macmochiulihtzino mamoscaltí uan simi mamiquiya namotetlasohlalis, uan ohcon xonmosepantlasohlacan namehuantzitzin

uan iuan nochtinten, ohcon quemeh tehuan itnamechontlasohtlah namehuantzitzin.

¹³ Yehuatzin manamechonmacti chicaualistli itich namoyolo, para ohcon xonmosicantlalicen den tlahtlacol, uan amotlen manamechonixteneuilican iixpantzinco in toTahtzin Dios ihcuac in toTecotzin Jesús ualmouicas inuan nochtin niaxcatzitzin.

4

Quenih comopactilihtzinoua Dios maseninimi

¹ Nocniantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis yeh yeh nin: tehuan yotnamechonnextilihqueh quenih moniqui seninimis uan ohcon secpaquilismacas Dios, uan tlamilauca ohcon ya namonninimih. Ica non itnamechontlatlauhiah uan itnamechonnahnuatiah ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús, ohcon ixconchiuacan ocachi uan ocachi.

² Pues ya nanconmatih in tlamachtilis tlen otnamechonmactihqueh ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús:

³ Nanconmatih nic Dios icniqui xonmosicantlalicen den tlahtlacol, icniqui ixconcholouilican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo,

⁴ uan icniqui sehse machanchiua ica yolchipaualistli uan tetlacachiualistli inauac nisiuau,

⁵ uan amo yeh nanconcauah manamechontlatiquiti itlah pitzotictlaniquilis, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios.

⁶ Uan amacah maccocococo dion maccacayaua nicniu ica non ipitzotic tlaniquilis. Porque in toTecotzin quintlatzacuiltis aquihqueh icchiuah ohcon, quemeh yotnamechonlühqueh uan yotnamechonnehmachtihqueh.

⁷ Pues Dios amo otechonnotz pitzotic mataxtinimican, tlamo yeh matmosicantlalicen den tlahtlacol.

⁸ Ica non, naquin amo icsilia nin tlamachtilis, amo icsicantlalihtoc se talticpaactlatl, tlamo yeh icsicantlalihtoc yen Dios naquin techonmactia niEspíritu Santo.

⁹ Uan de quenih icnamiqui nanconmosepanpialisqueh tetlasohtlalis quemeh icnimeh tlaniltocanih, acmo moniqui mannamechontlahcuiluli de non, pues Yehuatzin Dios iixcoyan yonamechonnextilih quenih moniqui namonmosepantlasohtlasqueh.

¹⁰ Uan ohcon nanconchiutoqueh innauac nochtin tocnian ic nouiyan Macedonia. Tlen quemah, itnamechontlatlauhiah ocachi uan ocachi ohcon xonmosepantlasohtlaca.

¹¹ Ixcontemocan namonchanchiuiasqueh ica seulistli, ixconitacan namotiquiu, uan xonmotiquipanocan ica namomauan, quen yotnamechon nauatihqueh,

¹² ohcon ixconchiuacan para naquin amo touan pouih manamechontlepanitacan, uan amo mamoniqui xontemaitztocan.

Yancuicayolisqueh naquin yomomiquilihqueh

¹³ Nocniuau, itniquih yec ixconmatican tlenoh quinpanos naquin yomomiquilihqueh, uan ohcon amo xontlaocoyacan quemeh nocsiquin tlen amo icpiuah tlen itich moyolchicauasqueh.

¹⁴ Uan tla ya itmatih nic Jesús omomiquilih uan omoyancuicayolitih, sanouiqui ohcon matmatican nic Dios quinyancuicayolitis ica Yehuatzin Jesús naquin omomiquilihqueh uan otlanihtocaqueh inauactzinco.

¹⁵ Ica non itnamechonlühiah nin itlamachtilis in toTecotzin: Tehuan, naquin oc ityoltoqueh uan oc nican itcateh ihcuac ualmouicatzinos in

toTecotzin, amo ittlayacanasqueh imixpan naquin yomomiquilihqueh para itnamiquitiueh.

¹⁶ Tla yeh mochiuas ihquin: ihcuac mocaquis se tlahtol chicaliseh uan nitlahtol se intlayacancau in iluicactlatlanten uan mocaquis in trompeta de Dios, ihcuac in toTecotzin mismo ualmouicas de iluicac. Uan naquin omomiquilihqueh uan otlantocaqueh inauactzinco Cristo, yehuan achtoh yancuicayolisqueh.

¹⁷ Ompa tehuan, naquin oc ityoltoqueh, naquin oc nican tisqueh, techmah-cocuilis itich in mixtli sansican inuan naquin yoquinyancuicayolitih, uan ohcon itmonamiquilisqueh in toTecotzin itich in ehecatl; uan ohcon ica in sintitl nochipa tisqueh iuantzin in toTecotzin.

¹⁸ Ica non, xonmosepanyolchicauacan ica ninqueh tlahtolten.

5

Matmochihchiuacan para ihcuac ualmouicas in toTecotzin

¹ Nocniuantzitzin, de quemanian noso tlen tonal ohcon mochiuas noch non, amo moniqui mannamechontlahcuiluli.

² Pues namehuantzitzin yec nanconmatoqueh nic itich necah tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicas, non tonal ehcos quemeh se ichtic tlen ehco youac, amacah inehmachpan.

³ Ihcuac quihtosqueh in tocnian: "Itpiah seulistli uan itcateh cuali", ihcuac in impan quistiuitziquiu pohpoliulistli, quemeh in toneualistli tlen ipan quistiuitziquiu in siuatintli ihcuac ya panos ica conetl. ¡Uan amo uilis iccholouilisqueh non!

⁴ Pero namehuantzitzin, nocniuantzitzin, amo namoncateh itich in tlayouilotl, uan ica non necah tonal den toTecotzin amo namechonichtacaahasiquiu quemeh icchiua se ichtic.

⁵ Porque nochtin namehuantzitzin namoniconneuan in tlanestli uan in tlahcah. Amo itpouih itich in youal dion itich in tlayouilotl.

⁶ Ica non, amo matcochtocan quemeh nocsiquin, yeh matyectlachixtocan uan matmoyecyoluican itich tlen itchiuah.

⁷ Pues naquin cochih, cochih youac; uan naquin tlauanah, tlauanah youac.

⁸ Pero tehuan, naquin itpouih den tlahcah, matmoyecyoluican itich tlen itchiuah. In totlantiloquilis uan in totetlasohtlalis ica matmopaleuican quemeh in soldado moelpantaleuia ica ielpantlaquen de tipostli, uan in tonichialis den temaquixtilistli mai quemeh tocuatlapaleuiloc.

⁹ Porque Dios amo otechontlalih para topan mauitzi nicualanilitzin, tla yeh para techonmaquixtis ica in toTecotzin Jesucristo,

¹⁰ naquin topampa omomiquilihtzinoh, uan ohcon, tla ityoltoqueh noso yotmiquih, sansican iuantzin matchanchiuacan.

¹¹ Ica non, xonmosepanyolchicauacan uan xonmosepanmatlanican mamoscalti namotlaniltoquilis, ohcon quen ya nancoualchiutiuitzeh.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

¹² Itnamechontlatlauhah, nocniuantzitzin, ixquimonyequitacan naquin tiquitih namonauac uan namechonyacantoqueh inauactzinco in toTecotzin, uan namechonnahnauatiah quenih icnamiqui xonchanchiuacan.

¹³ Simi ixquimontlacachiuacan uan ixquimonniquican ipampa in tiquitl tlen icchiuah. Xonmosepanyecuicacan.

¹⁴ Nocnivan, noiuqui itnamechontlatlauhah, ixquimonchicauacahnauatican tlen tlatziuqueh, ixquimonyolchicauacan naquin amo uilih ocachi

moyolchicauah, ixquimonmatlanican tlen amo icpiah chicaualistli itich nintlaniltoquilis, uan ixquimonpacahyouican nochtin.

¹⁵ Ixconitacan amo yeh acah momacuipa inauac naquín itlah occhiuilih, tla yeh nochipa ixconchiuacan tlen cuali innauac namocniuan tlaniltocanih uan noiugui innauac nochtin.

¹⁶ Nochipa xonpactocan.

¹⁷ Amo quemán ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹⁸ Xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios itich nochi, pues yeh non itlaniquilitzin Dios para naquín ya namonpouih inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁹ Amo ixconchiuacan maseui nichiuális in Espíritu Santo namotich,

²⁰ in tlahtol tlen Dios icmactia acah manamechonmatilti, amo san ixconahauilmatican.

²¹ Nochi ixconyectlatlatacan, uan ixconmocaucan tlen cuali.

²² Xonmihcuanican de nochi tlen amo cuali.

²³ Yehuatzin Dios naquín contemactia seulistli, mahsic manamechonsicantlali den tlahtlacol. Uan ohcon manamechonpia mahsic namonchipauaqueh itich namoespíritu, namoalma, uan namotlalnacayo hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo.

²⁴ Yehuatzin naquín onamechonnotz comochiuilis nochi nin, pues Yehuatzin nochipa comochiuilia tlen conmihtaluia.

²⁵ Nocniuantzitzin, ixcontlatlautican Dios topampa.

²⁶ Ixquimontlahpalocan nochtin tocniuan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

²⁷ Ica nitoocaatzin in toTecotzin, innamechontlatlautia ixquimonamapouilican nin amatl nochtin in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios.

²⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica uan namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

² In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitlistli, uan ninseulitzin mai namouantzín.

Ihcuac ualmouicas Cristo Dios quintlatzacuiltis naquin namechontlahy-ouiltiah

³ Nocniuantzitzin, nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitzin. Ohcon icnamiqui matchiuacan, nic namotlaniltoquilis ocachi yoltiu, uan sehsemeh namehuantzitzin namotetlasohtlalis ocachi miquixtiu innauac nocsiquin.

⁴ Ica non hasta tehuan tonohmah itmosiniah ica namehuantzitzin nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios. Itquinmatiltiah nic itich nochi tlen tlen namechonchiuiliah, uan itich in tlanpanolis tlen nancoualpanotiuizteh, nochipa namontlaxicouah uan amo nanconpolouah namotlaniltoquilis.

⁵ Itich in tlahyouilis tlen axan namontlaxicouah nic namonpouih campa motlanauatilia Dios, mota nic quemah icnamiqui quen ya namonpouih ompa. Uan icnextia que ihcuac Dios icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, amo mopolos.

⁶ Yehuatzin Dios yec tetlaxtlauani para quincupilis tlanpanolis naquin namechontlapanoltiah,

⁷ uan namehuantzitzin naquin namechontlapanoltiah namechonmactis seulistli, sannoiuqui quemeh in tehuan. Ohcon mochiuas ihcuac in toTecotzin Jesús ualmonextis iluicac iuan niiluicactlatitlancauan chicalisehqueh.

⁸ Monextihtzinos ica tlitl, quintlatzacuiltis aquihqueh amo icniquih icmatisqueh de Dios dion ictlacamatih in tlahol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesucristo.

⁹ Yehuan quintlatzacuiltisqueh ica in tlahyouilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan ayic quemah isqueh inauactzinco in toTecotzin dion quitasqueh nimouisticchipaucatlanetzin dion nichicaualitzin.

¹⁰ Ohcon mochiuas itich necah tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin para icuehcapantlalisqueh uan icmouisticmatisqueh nochtin niaxcatzitzin naquin otlaniltocaqueh inauactzinco. Ompa namonisqueh namehuantzitzin, pues onanconniltocaqueh tlen otnamechonmatiltihqueh.

¹¹ Ica non tehuan yeh nin in totlaniquilis nochipa ihcuac itmonochiliah Dios por namehuantzitzin: itlatlautiah xonninimican yec, uan ohcon Yehuatzin maquita nic cuali quen onamechonnotz xonpouican iaxcatzitzin. Itlatlautiah que ica nichicaualitzin xonuilican ixconchiuacan nochi tlen cuali

* **1:1** Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

nanconyoluihtoqueh nanconchiuasqueh, uan xonuilican ixconyeecocan in tiquitl tlen ica namotlaniltoquilis nanconchiutoqueh.

¹² Uan ohcon macuehcapantlalican nitoocaatzin in toTecotzin Jesús ica tlen namehuantzitzin nanconchiuah, uan Yehuatzin noiuqui manamechonuehcapantlali. Ohcon macmochiuili ica niteicnoitalitzin in toTahtzin Dios uan niteicnoitalitzin in toTecotzin Jesucristo.

2

Monextis nitecocolihcau in Dios

¹ Matlahtocan de ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo uan de ihcuac techmonichicouilihtzinos iuantzin. Nocniuantzitzin, de non itnamechontlatlauhah,

² amo ixconcauacan manamechonyolpahsolocan, uan amo manamechonmohmohtican naquin quihtouah yoehcoc in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin uan quihtouah ohcon oquinmatiltih yeh in Espíritu, noso acah ohcon oquinmachtih, noso ahsi se amatl queh oisquia de tehuan uan ohcon tlahohtiu.

³ Dion tzocotzin amo ixconcauacan acah ohcon manamechoncahcayaua, ixconmatican amo ehcos non tonal tlamo achtoh miqueh in tocnian sansimi iccauasqueh Dios, uan monextis in tlatatl itecocolihcau Dios, tlen catqui para in poliulistli.

⁴ Yeh ualmahcocuis uan quimixnamiquis nochi tlen moteneua Dios, uan nochi tlen icsilia tetlacachualis. Uan motlalis tlahitic itich niteopan Dios, [quemeh oisquia yehua Dios,] uan moteneuas yehua Dios.

⁵ ¿Xamo nanconilnamiquih, ihcuac oc namouantzín oncatca, yeh non onnamechonmatiltaya?

⁶ Uan ya nanconmatih tlenoh quixtzacuilia axan non tlatatl itecocolihcau Dios para ayamo mamonexti, tlamo hasta itich in tonal ihcuac icpia tlen monextis.

⁷ Yeh tlamilauca, in amo cuali chiuahlistli tlen yeh icniqui icchias ya ichtacatiquitoc, pero poliui maquihcuanican naquin axan quixtzaculihtoc.

⁸ Uan ihcuac quemah monextis nitecocolihcau Dios, naquin in toTecotzin Jesús icmictis san ica niihyoyotzin uan icpohpolos ica nimouistictlanetzin, ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinos.

⁹ Uan ihcuac uitz nicancah itecocolihcau Dios, uitz yeh nic Satanás icchias maehco. Ehcos ica mic chicalistli uan quinchias uehueyi nescayomeh uan tetzaucachialisten tlen ica tlahahcayauas.

¹⁰ Ica nochi amocualyotl quincacayauas naquin yaueh itich in poliuilis. Ohcon mochias nic amo ocsilihqueh uan amo octlasohtlaqueh in tlen milauac tlen ica omomaquixtisquiah.

¹¹ Ica non Dios iccauas mauiqui non ueyi chicaluac tlahahcayualistli, para macniltocacan istlacatilis,

¹² uan ohcon Dios quintlatzacuultis nochtin naquin amo ocniltocaqueh in tlen milauac, tlamo yeh omopaquilismacaqueh itich in tlen amo yec chiuahlistli.

Dios otechpihpin matican ittlimaquixtilten

¹³ Pero tehuan nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitzin, nocnivan tlasohten den toTecotzin. Ohcon icnamiqui itchiuasqueh, nic Dios desde ipeuyan in tlatlicpac onamechonpihpin xonican namontlamaquixtilten ica namotlaniltoquilis itich in tlen milauac uan ica in Espíritu naquin namechonsicantlalia den tlahlacol.

¹⁴ Para non Yehuatzin onamechonnotz ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen otnamechonmatiltihqueh. Onamechonnotz nic oquinic xonpouican itich nimouisticachantzin in toTecotzin Jesucristo.

¹⁵ Ica non, nocniuan, xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amo xonmotlakahcauilican den tlamachtistli tlen yonanconsalohqueh, mayeh ica in totlahtol noso ica in totlahcuilol.

¹⁶ In toTecotzin Jesucristo uan toTahtzin Dios, naquin otechontlasohtlac uan ica niteicnoitalitzin otechonmactih in yolseuilstli ica in sintitl nochipa uan se cualtzin nichialistli,

¹⁷ Yehuatzin manamechonmacti chicalualistli itich namoyolo, uan manamechoniscalti itich nochi cuali tlahtol uan chialistli.

3

Ixcontlatlautican Dios ocachi mamoxini nitlahtoltzin

¹ Ica nin innamechontlamitlahcuiluilia, nocniuantzitzin, ixconmotlatlautlican Dios por tehuan, para ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin mamoxini uan macuehcapantlalican, ohcon quemeh omochiu namouantzín.

² Sannoiuqui ixcontlatlautican Dios matehpaleui amo matuitzican inmac naquin amo yec ayinih uan amo cualimeh tlacameh, pues amo nochtin tlaniltocah inauactzinco.

³ Pero Yehuatzin in toTecotzin, naquin inauac uili semoyolchicaua, namechonmactis chicalualis itich namoyolo uan namechonpaleuis den tlen amo cuali.

⁴ Uan itmoyolchicauah inauactzinco in toTecotzin que namehuantzitzin nanconchiutoqueh uan oc nanconchitosqueh tlen otnamechonnahnuatihqueh.

⁵ In toTecotzin manamechonyolohyacana itich nitetlasohtlalitzin Yehuatzin Dios, uan macchiua xontlaxicocan ohcon quemeh Yehuatzin Cristo omotlaxicouilihtzinoh.

Quenih icnamiqui motiquipanosqueh

⁶ Uan itnamechonnahnuatiah, nocniuantzitzin, ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmihcuanican de inauac nochi tlaniltocani tlen tlatziuqui uan amo ninimi ohcon quemeh in tlamachtistli tlen onanconsilihqueh ica tehuan.

⁷ Namehuantzitzin nanconmatih que ohcon quen oyah in tochiualis, ohcon moniqui nantechonniuilisqueh, pues tehuan amo otchanchiuqueh queh tlatziuqueh ihcuac otcatcah namouantzín,

⁸ uan amo canah otlacuahqueh uan amo otlaxtlauqueh. Tla yeh, simi otmotiquitiltayah hasta otsiyauiah, tlahcah uan youac, ohcon nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin.

⁹ Non amo ictosniqui que tehuan amo ocnamiquia ittlahtlanisqueh ixtechonmatlanican, tla yeh ohcon otchuiuqueh nic otniqueh ixconpiacan se tlanextilil quenih moniqui nantechonniuilisqueh.

¹⁰ Ihcuac oc namouantzín otcatcah ihquin otnamechonnahnuatihqueh: Naquin amo icniqui tiquitis, amono matlacua.

¹¹ Pero axan yotmatqueh nic siquin namehuantzitzin san tlatziuqueh, uan amo tiquitih itich dion tlenon, yeh san ahacten itich nochi tlen amo intiquiu.

¹² Yehuan itquinnauatiah uan itquintlatlautiah ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, matiquitican quen icnamiqui, uan ohcon matlacuacan ica tlen yehuan icmotlaniliah.

¹³ Uan namehuantzitzin, nocniuantzitzin, amo xonsiyauican nanconchiasqueh tlen cuali.

¹⁴ Tla acah amo ictlacamati in totlahtol tlen ittouah itich nin totlahcuilol, cuali ixconitacan aquih uan amo iuan xonmonilocan, ohcon para mapinaua.

¹⁵ Pero amo ixconitacan queh namotecocolihcau, yeh ixconyecnahnauatican queh namocnitzin itich in tlaniltoquilistli.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

¹⁶ In toTecotzin naquin contemactia seulistli manamechonmacti seulistli nochipa itich nochi tlen nanconpanotiueh. In toTecotzin mai iuan nochtin namehuantzitzin.

¹⁷ Neh, Pablo, inmonauatia namonauactzinco ica neh nonohmah notlahcuilol. Ohcon inquinteixmatiltia nochtin noamatlahcuiloluan; nehua naquin ihquin intlahcuiloua.

¹⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Timoteo

Pablo ictlahpaloua in Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica itlahtol Dios in toTemaquixtihcatzin, uan Cristo Jesús naquin inauac itpiah in tonichialis.

² Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeuh itich in tlaniltoquilistli. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzín.

Pablo icnauatia in Timoteo maquintlacaualti in tlahcayauanih

³ Ocsipa inmitzontlatlautia quen onmitzontlatlautih ihcuac ononeu Macedonia: xonmocaua ompa Éfeso, inniqui ixquimontlacaualti siquin amo matlamachtican ica ocse octlamantli tlamachtistli.

⁴ Uan amo maquincactinimican tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, noso tlanonotzten tlen amo icpiah inyacatlamilis ica in toyauehcautahuan. Nonqueh tlanonotzten cualicah ixnamictli uan amo tlamatlanih mamoscaltli nitiquitzin Dios, pues non itiquitzin Dios moscaltia ica in tlaniltoquilistli.

⁵ Ohcon onmitzonnauatih ixconchiua nic inniqui itich in tlaniltocanih mayoli se tetlasohltalis. Uan non tetlasohltalis maualeua itich se inyolo chipauac, itich se intlalnamiqulis chipauac, uan itich se tlaniltoqulis tlen milauac.

⁶ Itich nochi non omihcuanihqueh siquin, uan omopahsolohqueh itich tlah-tolixnamiqulis tlen san nencah.

⁷ Icniquih isqueh uehueyi tlamachtihqueh ica nitlanauatil Moisés, uan yeh tlamilauca amo tzocotzin cahsicutamitih tlen ictenonotzah, dion tlen yehuan ica yolchicaualis ictenextiliah.

⁸ Tlamilauca, itmatoqueh nic nitlanauatil Moisés yeh cuali, tlaqueh sequicui quemeh icnamiqui.

⁹ Itmatoqueh nic Dios amo octlalih in tlanauatil ipampa aquihqueh icchiuah tlen cuali, tla yeh octlalih ipampa naquin amo tlatlacamatinih uan in teixnamiquinih, ipampa naquin amo ictemouah Dios uan in tlahtlacouanih, ipampa naquin amo ictlepanitah Dios, uan amotlen ictlepanitah, ipampa naquin icmictiah ninpapan noso nimaman, uan naquin temictanih,

¹⁰ ipampa naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, ipampa in tlacameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicniuan, ipampa naquin quimichtiquih tocnian uan quinnamacah, ipampa naquin istlacinih, ipampa naquin quicuih nitoocaatzin Dios ihcuac motencauah uan yeh amo icchiuah, uan ipampa nochi tlen quixnamiqui in tlen yec tlamachtistli

¹¹ tlen ualeua itich in mouistic tlahtol de Dios tlen cualica temaquixtilistli. Yehuatzin in Dios tlateochiualpaquini onechonauatih mantlamachtia ica nin tlamachtistli.

Pablo motlasohcamati ipampa in teicnoitalis tlen Cristo oquipix inauac

¹² Inmotlasohcamati inauactzinco naquin onechonmactih chicalistli, yen toTecotzin Cristo Jesús, nic masqui amo oncatca intlaltlacamatini, in toTecotzin onechonitac quemeh intlaltlacamatini uan onechontlalih itich nitiquitzin.

¹³ Ohcon ocmochiuilih masqui neh achtot pitzotic onteneuaya nitoocaatzin, tlensaso onquinchiuilaya in tlaniltocanih, uan mic tlensa amo cuali onquihiluaya. Masqui ohcon oncatca, onechonicnoitac, pues amo onmatia tlenoh onchiuaya, uan ayamo ontlaniltocaya inauactzinco.

¹⁴ Niteicnoitalitzin in toTecotzin tlailiuis omomiquiltih notich, iuan in tlaniltoquilstli uan tetlasohtlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁵ Nicancah tlahtol milauac uan icnamiqui nochtin macsilican: Cristo Jesús oualmouicac itich in talticpactli oquinmaquixtico in tlahtlacouanih. Uan nehua intlapanauihtoc ocachi ueyi intlahtlacouani.

¹⁶ Masqui ohcon onechonicnoitac, uan ohcon notich achtot ocontenextilih Cristo Jesús quen tepacahyouia. Ohcon omochiuilih nic oquinic notich maquitacan nitepacahyouilis naquin ictlalisqueh nintlaniltoquilis inauactzinco uan ohcon icpiasqueh yolilistli ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Yehuatzin Dios ica in sintitl nochipa ueyitiquiuahqui, amo queman momiquilia uan amo uili secmotilia, san Yehuatzin Dios, [uan icmomachitia nochil], Yehuatzin maconsili uehcapantlalilis uan tetlacachialis ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁸ Timoteo, noconeu itich in tlaniltoquilstli, tlen inmitzonauatia yau iuan tlen ica niteyacanalís in Espíritu yomitzonmatiltihqueh in tlaniltocanih ohcon itconchuias. Inmitzontlatlautia, ica xonmochicaua itich nitiquitzin in toTecotzin quemeh se soldado mochicaua tlatlanis.

¹⁹ Ixconpixto yec motlaniltoquilis, uan amo mai itlah tlen mamitzoneitluei itich motlalnamic. Siquín ocsihsimatqueh icpiasqueh se intlalnamic chipauac, uan ohcon omihtlacoqueh itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Ohcon occhiuqueh in Himeneo uan Alejandro. Yehuan yonquintemactih imac in Satanás, ohcon matlasalocan nic amo icnamiqui pitzotic macteneuacan nitoocaatzin Dios.

2

Quenih icnamiqui icmonochilisqueh Dios

¹ Tlen ocachi simi innamechontlatlautia, xonmotlatlautican inauactzinco Dios ipampa nochil in talticpactlacameh, ixcomonochilican Dios, ixcontlahtlanican uan xonmotlasohcamatican por yehuan.

² Xonmotlatlautican uan xonmotlasohcamatican por in cuahcual tiquiuahqueh uan por nochtin tlen cateh itich se tiquiuahcayotl, para matchanchiuacan ica seuilistli uan cuali matican, uan ohcon amo mai tlatzacuil ittlacamatisqueh Dios uan itchipaucachanchiuasqueh quen icnamiqui.

³ Ihecuac ohcon itmotlatlautiah inauactzinco, non cuali uan icuilita in Dios toTemaquixtihcatzin,

⁴ pues Yehuatzin comoniquiltia maican tlamaquixtilten nochil in tlacameh, uan maquixmatican in tlen milauac.

⁵ San se Dios metzticah, uan san se naquin quinsechiua in tlacameh iuantzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin omochiutzinoco tlatatl,

⁶ uan omotemactihtzinoh contlaxtlauas nintemaquixtilis nochtin. Nochil non omotematiltih ihcuac oehcoc in tonal.

⁷ Dios onechtlalilh mantlanonotztinimi non tlahtol uan mani inteotlatitlantli, uan mantemacti in tlaniltoquilis uan in tlen milauac innauac naquin amo judíos; intoua tlen milauac [inauactzinco Cristo] uan amo nistlacatoc.

⁸ Ica non inniqui nouiyan campa monichicouah uan icmonochiliah Dios, in tlacameh maquimahcocuican ninmauan ica se inyolo chipauac, uan amo maican itich tlauei dion itich itlah ixnamictli.

⁹ Sannoiuqui inniqui, in siuameh mamoyectlaquentican, uan san cuali uan quen icnamiqui; amo mamotzonilpican sa panolis, amo mamocuahcualchiuacan ica oro, perlas, dion tilmahitli tlen patioh.

¹⁰ Yehyeh ocachi cuali mamotlaquentican ica tlen cuali chiualistli. Ohcon moniqui macchiuacan in siuameh aquihqueh ictlacachiuah Dios.

¹¹ Uan in siuameh, ihcuac tlasalohtoqueh uan iccactoqueh in teotlamachtlistli, moniqui san masintlacactocan uan mactlepancaquican.

¹² Amo incaulia in siuatl matlamachti dion matlanauati itich in tlatatl, yeh san masintlacacto,

¹³ pues Yehuatzin achtoh oquichiu in Adán, uan satepan, yen Eva.

¹⁴ Uan Adán amo yehua naquin occahcayauqueh, tlamo yen siuatl. Uan quen occahcayauqueh, ouitz itich in tlahtlacol.

¹⁵ Masqui ohcon, in siuatl isqui tlamaquixtil quen quintlalticpacnextis iconeuan, tla icpixtos tlaniltoquilistli, tetlasohtlalistli uan mosaicantlalihtos den tlahtlacol, uan tla yec nitlalnamiqulis.

3

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis nintepixcauan in tlaniltocanih

¹ Nin tlahtol milauac: tlaqueh acah icyoltilana isqui intepixcau in tlaniltocanih, se cuali tiquitl icniqui.

² Ica non moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo macpia itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia. Macmati mamotzacuili, mamoyecyolui itich tlen icchia, maninimi yec para ictlepanitasqueh, maquinyecsi in cahcalaquinih, mai cuali tlamachtani;

³ amo mai tluanqui, amo motiuani, [amo mactlasohtla ictlanis tomin san queyasaso,] yehyeh mai cuali conetl, matepacahyoui, uan amo maxihxicuinti icmoaxcatis nochi.

⁴ Maquinyecyacana nichanehcauan, uan maquimixpitlani niconeuan mactlacamatican uan mactlepanitacan.

⁵ Pues tla yeh amo icmati quenih quinyacanas nichanehcauan, ¿quenih uilis quinyacanas in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios?

⁶ Se tlayacanqui amo mai se naquin yaquin opeu tlaniltoca, pues tla ohcon uilis mouehcapanniquis quemeh in amocuali, uan sannoiuqui quemeh yeh, Dios ictlatzacuiltis.

⁷ Sannoiuqui moniqui mactlepanitacan naquin amo tlaniltocah, ohcon para amo maquihitocan uan amo mautzi imac in amocuali.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih

⁸ Sannoiuqui ohcon naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih moniqui mai yec ninchiualis uan ohcon maquintlepanitacan, amo mamotlahtolpapatlacan, amo maican tluanqueh, uan amo mactlasohtlacan ictlanisqueh tomin san queyasaso.

⁹ Moniqui yec mamotlatzitzquilihtocan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih, uan ninninimilis mai chipauac.

¹⁰ Achtoh maquimitacan quenih ninimih uan tiquitih, uan tla amo cah itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh, maquinmactican in tiquitl de tlamatlaninih.

¹¹ Nisiuau in tlamatlanini* noiuqui moniqui mai yec nichiuualis uan noiuqui ohcon mactlepanitacan, amo mai tepahpantani, macmati motzacuilis, uan itich nochi ipal mauili masemoyolchicaua.

¹² In tlamatlanini macpia san se isiuau; niconeuan uan nichanehcauan maquinyecyacana uan maquinyecpia.

* **3:11** noso "In siuameh tlen tlamatlaninih"

¹³ Pues naquin cuali tiquti quemeh tlamatlanini simi icmotlanilia teyequitalis, uan momiquiltia niyolchicaualis tlen ica tlanonotzas de nitlaniltoquilis tlen icpia inauactzinco Cristo Jesús.

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih

¹⁴ Timoteo, innictoc nias inmitzonitatu sanniman, pero achtot inmitzoni-hcuiluilia nochi nin,

¹⁵ pues, tlaqueh oc inuehcaua inmitzontatiu, ya itconmatis quenh moniqui isqui mochiualis innauac naquin pouih ichantzín Dios, yehuan yen tlaniltocanih inauactzinco Yehuatzin naquin meuiltihticah, naquin icchicautoqueh uan icpaleuihtoqueh in tlen milauac.

¹⁶ Tlamilauca yec itmatih nic in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih ueycatetzauitl:

Yehuatzin omochiutzinoh talticpactlacatl uan omoteixmatiltih tonauac; in Espíritu ocontenextilih nic nin tlatatzin chipaucatzintli, oquitaqueh in iluicactlatitlanten, octematiltihqueh de Yehuatzin innauac naquin amo judíos, otlaniltocaqueh inauactzinco itich nochi in talticpactli, uan Dios ocomosililih itich nimouisticachantzín.

4

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh

¹ Tlen quemah ixconmati, in Espíritu Santo yec techmatiltihtoc nic ihcuac ya ehcos niyacatlamilis in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh. Quintlacamatisqueh amocuali ehcameh tlahcayauanih uan nintlamachtilis.

² Non tlamachtilis ehcos ica tlahcameh tlen ome inxayac uan istlacatinih, naquin itich ninyolihtic acmo pitzotic icmatih tla tlahtlacouah.

³ Nonqueh tlahcayauanih acmo tecauasqueh masemonamicti, uan tlanauatischeh acmo masequicua siqui pantli tlacual tlen Dios ocontlahih matcuacan ica tetlasohcamatilis inauactzinco, tehuan naquin itlaniltocah uan yotquixmatqueh in tlen milauac.

⁴ Pues nochi tlen Dios oconchiu yeh cuali, uan amo cah itlah tlacual tlen amo uilis sequicuas tla semotlasohcamati inauactzinco,

⁵ uan nochi mochiua tlateochiual ica Dios itlaholtzin uan ica in totetlasohcamatilis inauactzinco Yehuatzin.

Naquin cuali itiquitcau Jesucristo

⁶ Tla nochi nin itquimonnextilia in tocnian tlaniltocanih, tonisqui cuali tonitiquitcatzin Cristo Jesús, uan tonyolis ica in tlahtol de tlaniltoquilis uan ica in yec tlamachtilistli tlen itcontlacamatiuitz touatzin.

⁷ Amo ixquimonsili nonqueh tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac uan tepihpinautih, tlen amo icnamiqui dion sequincaquis. Touatzin xonmotemacti itcontlacamatis Dios.

⁸ Naquin motemactia icchicaua nitlalnacayo, non icmatlani tipitzin; pero naquin motemactia ictlacamatis Dios, itich nochi tlatlani, pues icsilis tlen Dios omoyectencautzinoh itich nin yolilistli uan itich nocse yolilistli tlen uitz.

⁹ Nin tlahtol milauac, uan icnamiqui nochtin macsilican.

¹⁰ Tlamilauca, tla ittiquitih chicauac uan itmotiquitiltiah, ohcon itchiuah yeh nic itpiah intonichialis inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, naquin inTemaquixtihcau nochtin tlahcameh, uan ocachi innauac in tlaniltocanih.

¹¹ Yeh non xontlanauati uan ixquimonmacti.

¹² Amacah maquihto amotlen mopatiu nic oc tontelpocatl. Yehyeh motlahtol, moninimilis, motetlasohtlalis, [quen tonmotemaca inauac Dios,] motlaniltoquilis uan moyolchipauualis maican yec, uan ohcon nocsiquin tlaniltocanih macniquican icniuilisqueh nochi non.

¹³ Axan quen oc nican nicah uan ayamo nahsi, touatzin oncan ic xonmocaua itquimonamapouilis in Teotlahtolamatl, itquimonyoleuas uan itquimonmachtis.

¹⁴ Nochipa ixconcui non uililistli tlen Dios omitzonmactih ihcuac nintlayacancauan in tlaniltocanih mopan oquintlahiqueh ninmauan uan omitzonmatiltihqueh tlen in Espíritu Santo oquimiluih.

¹⁵ Xonmotemaca itconchuias tlen yonmitzoniluih, uan ohcon ixconchiuto, ohcon nochtin quitasqueh quen tonmoscaltihciu itich nitiquiu in toTecotzin.

¹⁶ Monohmah cuali ixcontlatlatzto mochiualis uan tlen itcontemachtia; uan amo ixconcaua de ohcon itconchuias. Tla ohcon itconchiua, tonmomaquixtis in touatzin uan aquihqueh mitzoncaquih.

5

Quenih moniqui semouicas iuan tlen ya uehcautzitzin

¹ Amo ixquimonahua naquin ya tetahtzitzin, yeh ixquimonnahnuati quemeh mopapantzin. Tlen oc telpocameh ixquimonita quemeh mocniantzitzin.

² Uan naquin ya tenantzitzin ixquimonnotza quemeh momamantzin; uan in ichpocameh ixquimonita quemeh mocniantzitzin, ica nochi yolchipauualistli.

In siuameh tlaniltocanih tlen yotlauicalmiqueh

³ Ixquimonmatlani in siuameh tlen yotlauicalmiqueh tlen milauac sa insel yomocauqueh.

⁴ Tlen quemah, tla se siuatl yotlauicalmic uan quinpia iconeuan noso ixuiuan, niconeuan uan nixuiuan yehuan achtoh macmonextilican maquimicnomatican ninchanehcauan, uan maquinmatlanican ica tetlasohtlalistli, pues yehuan oquinyolitihqueh. Yeh non tlen cuali uan yeh non tlen comopactilia Dios.

⁵ Naquin milauac icnosiuatl, uan sa isel omocau, inauactzinco Dios moyolchicaua. Tlahcah uan youac amo iccaua icmonochilia Dios uan motlatlautia inauactzinco.

⁶ Pero tla se naquin yotlauicalmic motemactia auilninimis, masqui oc yoltoc, yeh yomic.

⁷ Ixquimonnuati nochi non para amo mai itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh,

⁸ pues tlaqueh acah amo motiquipachoua inpampa tlen oc quen quimita, uan ocachi inpampa nichanehcauan, quixnamiqui in tlaniltoquilis, uan ocachi amo cuali icchiutoc uan amo se naquin amo tlaniltoca.

⁹ Ixquimonihcuilo in siuameh tlen yotlauicalmiqueh maquintiquipanocan in tlaniltocanih, sayeh naquin yopanoqueh ocachi de yeyi poual xiuitl uan amo otlapapatlaqueh.

¹⁰ Noiucui moniqui maquimixmatocan ica tlen cuali chiuallistli; nic oquinyequiscaltih niconeuan, nic oquinyecsilih in cahcalaquinih, nic oquinoxopahpacac niacatzitzin Yehuatzin, nic oquinpaleuih tlen tlahyouiah, uan omotemacac icchuias cuali chiuallistli.

¹¹ In siuameh tlen yotlauicalmiqueh uan oc chicauaqueh amo ixquimonihcuilo, pues ihcuac quinyacana tlen icmachiliah, moxilouah iccauah

tlen omoyectencauqueh inauactzinco Cristo, uan ocsipa icniquih monamic-tisqueh.

¹² Uan ohcon motlahtlacolmemeltiah nic amo occhiuqueh tlen achtot omoyectencauqueh.*

¹³ Uan noiuqui mocuipah tlatziuqueh, techan cahcalactinimih. Uan amo san mocuipah tlatziuqueh, noiuqui teihihtouah uan san ahacten, uan tlahtotimih ica tlen amo intiquiu.

¹⁴ Ica non inniqui in siuameh tlen yotlauicalmiqueh uan oc chicauaqueh mamonamic-tican, matlascaltican, maquitacan nincalihtic, uan ohcon aquihqueh techcocoliah amo uilis inca tlahtosqueh.

¹⁵ Tlamilauca, siquin siuameh tlen yotlauicalmiqueh yomihcuanihqueh yocauqueh in tlaniltoquilis uan yaueh icuitlapan Satanás.

¹⁶ Tlaqueh acah, [tlacatl noso] siuatl tlaniltocani, quinpiah ichanehcauan siuameh tlen yotlauicalmiqueh, maquimita uan maquintiquipano. Ohcon amo mochiuas se tlamemel innauac in tlaniltocanih. Uan ohcon in tlaniltocanih uilis quinmatlanisqueh in siuameh tlen yotlauicalmiqueh uan milauac yomocauqueh insel.

Tlen moniqui icchiuasqueh in tlaniltocanih inauac ninteyacancauan

¹⁷ In tlayacanqueh naquin cuali quinyacana in tlaniltocanih, maquint-lacachiuacan ica opa ocachi intlaxtlaul, uan ohcon macchiuacan ocachi innauac naquin chicauac tiquitih tlanonotzah nitlahtoltzin Dios uan tlamachtiah,

¹⁸ pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlacuechohtoc.”† Noiuqui quihtoua: “In tiquitini icnamiqui icsilis nitlaxtlaul.”

¹⁹ Amo ixconcaqui naquin icteiluia se intlayacancau in tlaniltocanih tla amo cateh ome noso yeyi naquin sanse intlahtol ohcon icteiluiah.‡

²⁰ Pero nintlayacancauan in tlaniltocanih aquihqueh ualtlahtlacolchuitiueh, ixquimonchicaucanotza imixpan nochtin, ohcon nocsiquin icmonex-tilisqueh tlamouilisqueh.

²¹ Inmitzontlatlattia ica nitoocaatzin Dios uan ica nitoocaatzin Cristo Jesús uan imixpan in iluicactlatlantentlapihpinten, ixconchiua nochi tlen yonmitzonnauatih, amo ica techicoitalis uan amacah ixconixmouili.

²² Ixconyecyolui, amo sanniman ixquimontlali momauan ipan acah para tlayacankui, para amo tonteuantis itich tetlahtlacol. Touatzin xoni tonyolchipauac.

²³ Nic mitzoncocoua moihti uan iccah tonmococohtoc, amo ixcononi san atl, yeh ixcononi tzocotzin vino.

²⁴ Siquin tlamameh nintlahtlacol sanniman monextia masqui ayamo acah quintlatlata, pero ocsiquin nintlahtlacol hasta satepan monextia.

²⁵ Sannoiuqui, tlen cuali chialistli niman monextia; uan tlen amo, amo uilis isqui nochipa tlatlatiuyan.

6

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis in tlaniltocanih naquin teaxcameh queh esclavos

* **5:12** In siuameh tlen yotlauicalmiqueh, tlen in tlaniltocanih quintiquipanouah, moyectencauah acmo monamic-tisqueh uan ic mocauah quinmatlanisqueh uan quinyolchicauasqueh in tlaniltocanih. Tla ictiquipanouah se siuatl tlen yotlauicalmic uan oc chicauac uan satepan ocsipa icniqui monamic-tis, moyolcuipa iccaua tlen omotencauca, uan ica non tlahtlacolchiua. † **5:18** Dt. 25:4 ‡ **5:19** Dt. 17:6

¹ Nochtin aquihqueh teaxcameh queh esclavos, cuali maquinyequitacan nintecouan. Ohcon naquin amo tlaniltocah amo uilis pitzotic icteneuasqueh nitooaatzin Dios uan nitlamachtilis.

² Naquin icpia iteco tlaniltocani, amo maquihto amo ictlepanitas nic icniu tlaniltocani. Yehyeh mactiquitili ocachi cuali, pues ictiquitilihtoc se icniu tlaniltocani uan tlasohtli. Yeh non ixcontemachtli, uan yeh non xontenauati.

Mic ittlanilh ihcuac ittiquitiliah Dios tla itpaquih ica tlen ya itpiah

³ Siquin tlamachtiah ica ocse tlamachtilistli, tlen amo motzitzquia iuan niyectlamachtilis in toTecotzin, dion motzitzquia iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen technextilia quenih ittemosqueh Dios.

⁴ Naquin ohcon icchiua yeh xoxoh moueyiniquini. Quintoneua tla amo motlahtolixnamiquisqueh ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, uan non tlah-tolixnamiquilistli cualeualtia nixicolitalistli, ixnamictli, pitzotic teteneualis, acmo moyolchicauah inauac nocsiquin,

⁵ sannoiuqui cualeualtia tlah-tolixnamiquilis tlen amo queman yacatlami, quemeh icchiuah naquin nintlalnamiquilis yoihtlacau uan amo quixmatih in tlen milauac. Yehuan tlamachtiah niohtectzin Dios sayeh nic icniquih ica motomintisquesh. [Xonmihcuani de innauc.]

⁶ Tlamilauca, mic ittlanilh ihcuac ittiquitiliah Dios, tla itpaquih ica tlen ya itpiah,

⁷ pues amitlah otcualicaqueh nican talticpactli, uan amitlah uilis ituicasqueh.

⁸ Ica non, tla ya itpiah tlen ic ittlacuasqueh uan tlen ic itmotlaquentisqueh, matpaquican ica non.

⁹ Pero naquin icniquih motomintisquesh amo moyolxicouah ihcuac quinyoltilana in tomin, yehyeh molpiah uan uitzih itich tleyasa xoxoh tlaniquilis tlen quimihtlacoua, uan ica nochi non mahsic mihtlacouah uan cahsih nimpoliuilis.

¹⁰ Pues in tomintlasohtlalistli yeh quemeh se niluatl campa yoli nochi tlen tlen amo cuali. Siquin tlen oquecolitaqueh motomintisquesh occauqueh in tlaniltoquilis, uan ocalaqueh itich tlahyoyulis uan mic toneualis.

Xonmochicaua itconpaquilismacas Dios

¹¹ Tlen quemah, touatzin Timoteo, naquin toniaxca Dios, ixconcholouili nochi non. Ixcontemo tonyecninimis, tontlatlacamatis inauac Dios, tontlaniltocas, tontetlasohtlas, tontepacahyoyuis, tonteyequitas.

¹² Quemeh se soldado mochicaua tlatlanis, touatzin sannoiuqui xonmochicaua itich in tlaniltoquilis. Ixconmoaxcati in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, para non omitzonnotz Dios. Uan ica non, imixpan miqueh tocnian ica cualtzin tlahtol otcontematiltih nic tontlaniltoca.

¹³ Iixpan Dios, naquin icyolitihoc nochi tlen cah, uan iixpan Cristo Jesús, naquin octeixpantih in tlen milauac inauac in Poncio Pilato, inmitzontiquitia,

¹⁴ ixcontlacamati yec nochi in tlamachtilistli ica yolchipaualistli, uan amo mai itlah tlen uilis mitzonixteneuilisqueh. Ohcon ixconchiuto hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo,

¹⁵ naquin Dios cualtitlanis ihcuac maahsi in tonal. Yehuatzin Dios tlateochiualpaquini, uan san Yehuatzin chicaucatzintli. Yehuatzin inueyiTlayacancan in cuahcualtiquiuahqueh, uan san Yehuatzin inTeco in cuahcual tetecomesh.

¹⁶ Yehuatzin san yehua naquin ayic momiquilia, naquin metzticah campa tlanespan campa amacah uili ahsi, naquin dion se talticpactlacatl yoquitac

uan dion amo uilis quitas. Yehuatzin macmosilili in tetlacachualis uan in ueyitiquiuahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁷ Naquin tominehqueh axan itich nin tlalticpactli, ixquimonnauati amo mamoueyiniquican, dion amo ipal nintomin matlachixtocan, tlamilauca amo icmatih max nochipa icpixtosqueh. Ocachi cuali mamoyolchicautocan inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, uan naquin nochi techmomactilia mic tlen ica matpaquican.

¹⁸ Ixquimonnauati macchiuacan tlen cuali, uan ohcon quen icpiah mic tomin, ohcon macpiacan mic cuali chiualistli, amo maquimixcoco uan amo matetlatzotzocatilican ica tlen ictetlaocoliah.

¹⁹ Uan ohcon ica ninqueh chiualisten icmonichicouilisqueh tlen mic tlen ayic icpolos ipatiu itich in yolilistli tlen uitz, uan icmoaxcatisqueh in yolilistli tlen milauac.

Pablo iclaminahnauatia in Timoteo

²⁰ Notlasohicniu Timoteo, ixconchiua cuali in tiquitl tlen omitzonmac-tihqueh. Xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah, uan amo ixconyeccaqui in tlanonotz tlen ictoocaayotiah mach cuali tlaixmatilistli uan yeh amo milauac.

²¹ Siquin naquin ocniltocaqueh non tlamachtilistli, occauqueh in tlanilto-quilis.

Nitetlasohitalitzin Dios mai mouantzín. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Timoteo

Pablo ictlahpaloua Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Dios onechtitlan mantematilti in yancuic yolilistli tlen Dios omoyectencautzinoh techonmactis ica tlen Cristo Jesús ocmochiuihtzinoh.

² Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh tonnotlahsohconeu. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlahsohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzin.

Amo xonpinaua itcontematiltis de Cristo

³ Timoteo, amo queman inmitzonilcaua ihcuac inmonochilia Dios tlahcah uan youac, uan inmotlahsohcamati inauactzinco Dios mopampa, naquin intiquitilia ica chipauac notlahnamiquilis ohcon quen occhiuqueh noyauehcautahuan.

⁴ Inquilnamictoc quen otonchocac ihcuac otmoxixilohqueh, uan inniqui inmitzonitas uan ohcon inyoltemis ica paquilistli.

⁵ Yec inquilnamiqui quen milauac tontlaniltoca. Non tlaniltoquilis omotac achtoh itich mosihtzin uan momamantzin Eunice, uan yec inmati touatzin noiuiqui ohcon tontlaniltoca.

⁶ Ica non inmitzonymolchicaua ixcontiquitilti in uililistli tlen Dios omitzontlaocolih ihcuac motichtzin onquintlalih nomauan,

⁷ pues Dios amo otechonmactih se espíritu tlen icchiua matican itmohcameh, tla yeh otechonmactih niEspíritu tlen techmactia chicalistli, tetlahsohtlalistli, uan uililistli tlen ica semotzacuilis.

⁸ Ica non, amo xonpinaua itcontematiltis den toTecotzin, dion amo xonpinaua nopampa nic neh intzacutoc nic intlanonotza de Yehuatzin. Yehyeh touatzin noiuiqui ixconxico tlen mitzonchiuiliah nic itcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, xontlaxico ica in chicalistli tlen Dios mitzonmactia.

⁹ Yehuatzin Dios otechonmaquixtih uan otechonnotz mai chipauac in toyolilis. Ohcon oquichiu amo ipampa itlah cuali chiualistli tlen tehuan otchiuqueh, tlamo yeh nic inohmah Yehuatzin ohcon ocomoniquiltihtzinoh, uan ipampa niteicnoitalis tlen otechonpialih ica tlen Cristo Jesús ocmochiuihtzinoh. Non iteicnoitalis otechonpialih desde ipeuayan in tlatlactli,

¹⁰ uan axan non teicnoitalis yomotac nic youalmouicatzinoh in toTemaquixtihcatzin Cristo Jesús. Cristo oconyacatlamih in miquilistli, uan otechonahsicamatiltih nic ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uilis itpiasqueh in yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

¹¹ Uan neh onechontlalih mantenonotztinimi nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mani inteotlatitlantli uan mantlamacti [innauac non amo judíos].

¹² Uan ipampa nin tlahtol neh intlahyoihtoc. Masqui ohcon amo inpinaua, nic inmatoc aquih inauactzinco inmoyolchicautoc, uan cuali inmatoc nic Yehuatzin ica nichicalitzin conpixtos hasta itich necah tonal, tlen neh onyolchicauilih imactzinco.

¹³ Xonmoyacana ica in chipauac tlamachtilis tlen otnechoncaquilih, uan ixconpia in tlaniltoquilistli uan in tetlasohtlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁴ Ica nichicaualitzin in Espíritu Santo naquin totich metzticah, ixconyecpia in cuali tlamachtilistli tlen omitzonmactih Dios.

¹⁵ Ya itconmati nic nochtin tlen pouih Asia onechcauqueh nosel, noiuqui in Figelo uan Hermógenes.

¹⁶ In toTecotzin maquimicnoita in Onesíforo uan nichanehcauan, pues micpa onechyoleu uan amo opinau nopampa quen intiposihlpitoc,

¹⁷ tlamó yeh, ihcuac oehcoc nican Roma, nouiyan onechtemohtinin hasta namo onechahsic.

¹⁸ In toTecotzin macmoniquilti quicnoitas itich necah tonal. Touatzin yec itconmatoc quen tlailiuis otechmatlan ihcuac otcatcah Éfeso.

2

Xoni se cuali isoldado Cristo

¹ Touatzin, noconeuh itich in tlaniltoquilis, xonmotlachicauli itich nitetlahsohitalitzin tlen techpialia Cristo Jesús.

² Tlen neh otnechoncaquilih imixpan miqueh, yeh non ixquimonmacti oc-siquin tlaniltocanih naquin inuan uili semoyolchicaua, naquin sannoiuqui icmatisqueh quinmactisqueh oc-siquin.

³ Quemeh se cuali isoldado Jesucristo xontlaxico ipampa Yehuatzin.

⁴ Amaquin naquin tiquitoc queh soldado motemaca itich ocse tiquitl, pues yeh icniqui icpaquilismacas naquin oc-silih queh soldado.

⁵ Ohcon noiuqui, naquin motlaloua iuan ocse para motlatlanisqueh, amo uilis tlatlanis tla amo ictlacamati quen tlanauatiah masetzicuini.

⁶ Uan naquin acualtiquiti uilica moniqui achtoh tiquitis tla icniqui se tonal pixcas.

⁷ Cualih ixcontlatlata tlen inmitzoniluia, uan in toTecotzin mitzonahsica-matiltis nochi.

⁸ Ixconilnamiqui Jesucristo, naquin ualeuani inauac David uan omoyan-cuicayolith itich miqulistli, ohcon quemeh quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intlanonotztinimi.

⁹ Ipampa nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli inxicoua chicauac tlapanolis, hasta onechihilpihqueh quemeh se tlatatl tlen amo cuali. ¡Pero nitlahtoltzin Dios yeh amo ihilpitoc!

¹⁰ Ica non nochi inyolxicoua nic inquinpialia tetlasohtlalis naquin tlapihpinalten, nic inniqui macahsican noiuqui in temaquixtilis inauactzinco Cristo, uan ohcon mapouican ica in sintitl nochipa itich nimouisticachantzin.

¹¹ Nin tlahtol milauac:

Tla iuan yotmomiquilihqueh, noiuqui iuantzin ityoltosqueh.

¹² Tla itxicouah tlahyouilistli, noiuqui iuantzin itpiasqueh tiquiuahcayotl.

Tla tehuan ittouah amo itquixmatih, Yehuatzin noiuqui quihtos amo techonixmati.

¹³ Tla tehuan amo itchiuah tlen otmoyectencauqueh, Yehuatzin nochipa icchiua tlen omoyectencautzinoh,

pues Yehuatzin ayic motlahtolcuiptzinoua.

Amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan san-nencah

¹⁴ Ixquimonilnamicti non, uan ixquimonnahnauati ica nitoocaatzin Dios amo mamotlahtolixnamiquican ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, pues non amotlen tematlani, yehyeh quimixpoloua naquin iccaquih non.

¹⁵ Xonmochicaua tonmoteixpantis inauactzinco quemeh se cuali tiquitini tlen Yehuatzin macyequita, tlen amo icpia tlen ica pinauas uan icmati icyectemachtis in tlen milauac tlahtol.

¹⁶ Pero xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah. Aquihqueh ohcon motlahtolixnamiquih ocachi uan ocachi calaquih itich tlahtlacol,

¹⁷ uan nintlamachtis texiquentiu quemeh se palaxtli. Ohcon omochiu iuan in Himeneo uan Fileto.

¹⁸ Yehuan occauqueh in tlen milauac, ictohtinimih yopanoc in tonal ihcuac yancuicayolisqueh miquemeh, uan yoquimihtlacouilihqueh nintlaniltoquilis siquin.

¹⁹ Masqui ohcon, in tlachicaualonitlen Dios yoctlahih amo uilis acach colinis, pues ipan ihcuiliutoc quemeh se sello nin tlahtol: “In toTecotzin quimixmati naquin iaxcauan”, uan: “Nochtin naquin icmonochiliah in toTecotzin, mamihcuanican de tlen amo cuali chiualistli.”

²⁰ Itich in cuahcual chameh, amo nochtin cocinahtiquitiyameh tlachiuten ica oro uan ica plata, tla yeh noiuiqui cateh tlen tlachiuten ica pouitl uan ica soquitl. Siquin quintlatiquitiah ica itlah cualtzin, uan ocsiquin quintlatiquitiah san ica tleyasa.

²¹ Uan ohcon, tla acach mihcuania den tlen amo cuali chiualistli, yeh isqui tiquitiatl cualtzin tlen iclatiquitisqueh ica itlah cualtzin. Isqui tlasticantlalil iaxcatzin in toTecotzin, naquin uilis quicuis ica tlensa cuali chiualistli.

²² Ixconcholouili tlen quinyoltilana in telpocameh uan ixcontemo in yecnimilistli, in tlaniltoquilistli, in tetlasohtlalistli, uan xonmoyecuica iuan nochtin, ohcon quemeh icchiuah nochtin aquihqueh ictlacachiuah in toTecotzin ica yolchipaualistli.

²³ Uan xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl uan san nencah, pues itconmatoc yeh non cualeualtia ixnamictli.

²⁴ Ixconmati, nitiquitcau in toTecotzin amo icnamiqui ninintinimis itich ixnamictli, yehyeh moniqui maquinyecnotza nochtin, mai cuali tlamachtihqui, uan maquinpacahyoui naquin quixnamiquih.

²⁵ Macmati ica yec quimitaltis nimamocualitlayoluil naquin quixnamiquih, uan ohcon xamo Yehuatzin Dios icmochiuihtzinos mamoyolcuipacan uan maquixmatican in tlen milauac,

²⁶ uan ohcon macholocan de imac in amocuali, naquin quimihilpihtoc macchiuacan nitlaniquilis.

3

Quenih isqueh in tocniuan itich niyacatlamiyan in tonalmeh

¹ Noiuiqui moniqui itconmatis nin: itich niyacatlamiyan in tonalmeh simi tlaouehtis.

² In talticpactlacameh isqueh amo tetlaocolitanih, xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochi, moueyimatisqueh, momachilisqueh cuahcualten impan nocsiquin, pitzotic teteneutinimisqueh, amo quintlacamatisqueh nintahuan, amo isqueh motlasohcamatinih, amo ictlepanitasqueh Dios.

³ Isqueh amo teicnoitanih, amo tetlapohpoluanih, tepahpantanih, amo motzacuilanah, moxicouanah, acmo icuilitasqueh tlen cuali,

⁴ quinsincauasqueh naquin inuan mouicah, mixeuanih icchiasqueh tlen amo cuali, mosinanih, san ictemosqueh ocachi mopaquilismacasqueh uan amo ictemosqueh yen Dios.

⁵ Masqui motas queh ictlacachiuah Dios, yehuan amo iccauasqueh nichicualitzin Dios maquinyolohpatla.

Inuan amo xonmonilo.

⁶ Siquin yehuan calaquih techan uan quincacayauah in siuameh tlen amo tlayoluilisehqueh, tlen yoltentoqueh ica tlahtlacol. Nonqueh siuameh quinuilana san tlenza pitzotictlaniquilis.

⁷ Ninqueh siuameh nochipa tlasalohtinimih innauac aquiyasa tlamachtanih, pero amo queman casihcamatih in tlen milauac.

⁸ Ohcon quemeh in Janes uan Jambres* oquixnamiqueh in Moisés, ohcon nicancateh tlamachtanih noiuqui quixnamiquih in tlen milauac. Nintlalanamiquilis yoihtlacau, uan amo milauac quixmatih in tlaniltoquilis.

⁹ Pero amo simi uehca ahsisqueh, pues nochtin quitasqueh nic xoxos, ohcon quen omochiu iuan tlen oquixnamiqueh in Moisés.

Tlen Pablo icnauatia macchiua in Timoteo

¹⁰ Pero touatzin, Timoteo, cuali ya itcoualmatiuitz tlen intemachtia, quen inninimi, in tiquitl tlen inniqui inchiuas, quen intlaniltoca, quen intepacahy-ouia, notetlasohtlalis, uan quen inxicoua tlen nopan uitz.

¹¹ Itconmati quen tlenzaso onechchiuilayah uan quen onechtlapanoltayah, quemeh tlen nopan omochiu ihcuac oncatca Antioquía, Iconio uan Listra. Ompa mic tlenza onechchiuilihqueh, masqui ohcon, itich nochi non onechpaleuih in toTecotzin.

¹² Tlamilauca, nochtin naquin icniquih tlatlacamatisqueh inauactzinco Cristo Jesús, tlenzaso quinchiuilisqueh.

¹³ Uan naquin amo cualimeh tlacameh uan tlahcayauanih, yehuan ocachi uan ocachi mihtlacohtasqueh, tlahcayautinimisqueh uan yehuan noiuqui quincacayauasqueh.

¹⁴ Pero touatzin xonmocaua itich tlen yotconsaloh uan tlen yotconniltocac, touatzin itconmatoc inauac aquihqueh otontlasaloh.

¹⁵ Uan ixconilnamiqui nic ihcuac oc tonconetl otoncatca, yotconixmatia in chipaucaTeotlahtolamatl. In Teotlahtolamatl mitzonmactia in tlaixmatilis tlen ica secahsi in temaquixtilis ica in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁶ Nochi in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc ica nitlayoluilisyacanalís Yehuatzin Dios, cuali ica setemachtis, ica setechicaucanahnauatis, ica seteyectlalis, uan ica seteiscaltis itich in yecninimilistli.

¹⁷ Uan ohcon naquin pouih iaxcatzitzin Dios isqueh mahsic yec uan mahsic tlamachtiten, icmatisqueh icchiasqueh nochi cuali chiuah.

4

¹ Timoteo, ica nitoocaa tlen Dios uan ica nitoocaa tlen Cristo Jesús, naquin ihcuac ualmouicas quemeh ueyitiquiuahqui icmihtaluis tlenoh in- itich moniqui naquin oc yoltoqueh uan naquin yomiqueh, inmitzontlatlautia nin:

² Ixcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Xonmotemaca itich non, mayeh ihcuac uili uan mayeh ihcuac amo; ixconteahsicamatilti,

* **3:8** Janes uan Jambres ochanchiuqueh yauehcau. Nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in Antiguo Testamento, masqui ohcon in judíos ictouah ninqueh ome tlacameh yehuan in nualten egipcios tlen quinchiuqueh in nescayomeh imixpan in Moisés uan Faraón, ueyitiquiuahqui de Egipto.

xontechicaucanahnauati uan xonteyolchicaua, ixconchiua nochi non ica mic tepacahyouilis, uan ixquimonmacti se yec tlamachtilis,

³ pues ahsis tonal ihcuac acmo icxicosqueh iccaquisqueh in chipauac tlamachtilistli. Quinmotemolisqueh miqqueh tlamachtanilh tlen quinmactisqueh quemeh yehuan quinquiquixquila iccaquisqueh.

⁴ Uan acmo icniquisqueh iccaquisqueh in tlen milauac, yehyeh mocuipasqueh innauac in tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac.

⁵ Pero touatzin, Timoteo, xonmoyecyolui itich nochi tlen itconchiua, xontlaxico itich in tapanolis. Ixcontematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ixconyecchiua in tiquitl tlen Dios omitzonmactih.

⁶ Pues neh ya nicah quemeh se tlatemactil tlen ya ictlatisqueh, ya ahsitoc in tonal inimiquis.

⁷ Neh yonmochicau uan yontlatlan, yonahsic campa yacatlami in ohtli. Onpaleuih in tlaniltoquilis.

⁸ Uan axan, ica noyecchiualis, itich necah tonal nechchia se corona tlen nechonmactis in toTecotzin, naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui. Uan amo sayeh neh nechchia non corona, tla yeh noiuqui quinchia nochtin naquin simi icchixtoqueh maualmouica Yehuatzin.

⁹ Ixconchiua uerzah sanniman ixnechonitaqui,

¹⁰ pues in Demas onechcau nosel, ocachi ocyoltlasohtlac tlen cah itich nin talticpactli, uan oyah Tesalónica. Crescente oyah Galacia, uan Tito oyah Dalmacia.

¹¹ Sa yen Lucas nouan catqui. Ixconualica mouantzín in Marcos, yeh uilis nechmatlanis itich nitiquitzin Dios.

¹² In Tíquico ontitlan Éfeso.

¹³ Ihcuac touitz ixconualica noololol tlen onicau ica in altipetl Troas ichan Carpo, uan in amatlahcuilolten, ocachi yen tlahcuilolten de cuitlaxtli.

¹⁴ Alejandro, in herrero, mic tlamantli amo cuali onechayitih. In toTecotzin ictlaxtlauis quemeh tlen yeh oquichiu.

¹⁵ Touatzin noiuqui cuali xonmotlachiali de yeh, pues chicauac quixnamiqui in totlamachtilis.

¹⁶ Ihcuac achtoh onmotlahtolpaleuih innauac in tiquiuahqueh, amo semeh in tlaniltocanih onechylchicautoya, yehyeh nochtin onechcauqueh. Dios maquintlapohpolui quen ohcon occhiuqueh.

¹⁷ Masqui ohcon occhiuqueh, in toTecotzin nouan ocatca uan onechmactih chicualistli, uan ohcon ica neh omotematiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan occaqueh nochtin in tlen amo judíos ompa ocatcah. Uan ohcon Dios amo oquicau manechemactican itich miquilistli.

¹⁸ Uan in toTecotzin nechonpaleuis de nochi tlen amo cuali, Yehuatzin ohcon nechonyecpixtos hasta ihcuac nechonuicas iluicac campa motlanauatilia. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia inauac in Timoteo

¹⁹ Ixnechimontlahpaluili in Prisca uan Aquila, uan Onesíforo iuan nichanehcauan.

²⁰ Erasto omocau Corinto, uan Trófimo omocau itich in altipetl Mileto, mococoua.

²¹ Ixconchiua uerzah touitz ihcuac ayamo tlasiseyacatlah. Mitzontlahpalouah Eubulo, Pudente, Lino, Claudia uan nochtin in tocnian tlaniltocanih.

²² In toTecotzin mai mouantzín. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzín. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Tito

In teotlatitlantli Pablo ictlahcuiluilia in Tito

¹ Neh Pablo, itiquitcatzin Dios, uan itlatitlancau Jesucristo. Onsilih non tiqutilnquinmachtis naquin Dios oquinpihpin macniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan inquinmachtis in tlen milauac tlen techmactia quenh ittlacachiuasqueh Dios.

² Inquinmatiltia in nichialis den yolilis tlen ica in sintitl nochipa tlen Dios, naquin amo queman istlacati, desde ipeuyan nochi omoyectencautzinoh techonmactis.

³ Uan axan yoehcoc non tonal ihcuac Yehuatzin techonmactia non yolilistli ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Yehuatzin Dios toTemaquixtihcatzin onechmactih mantematilti.

⁴ Nin amatl inmitzonihcuiluilia touatzin, Tito, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeuh itich in tlaniltoquilistli tlen itsepanpiah. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Cristo Jesús, toTemaquixtihcatzin, mamitzonpialican tetlasohitalistli, [mamitzoniconomatican,] uan ninseuilitzin mai mouantzin.

Quenh moniqui isqui ninchiualis nintlayacancauan in tlaniltocanih

⁵ Onmitzoncau Creta xontlayectlali itich tlen oc poliui, uan ixquimonpihpina uan ixquimontlali intlayacancauan in tlaniltocanih itich sehse altipetl, ohcon quen onmitzonnauatih.

⁶ Naquin isqui intlayacancau in tlaniltocanih amo icnamiqui icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia, uan niconeuan maican tlaniltocanih naquin amo maquimihitocan san queyasaso ninimih noso amo tlatlacamatinih.

⁷ Pues moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh, pues yehua naquin Dios oquicau matlachixto itich tlen iaxcatzin. Amo mamoueyiniqui, amo sa macualanto, amo tluanqui, amo mai tlapeuالتاني ica ixnamictli, uan amo mactlasohtla iclanis tomin san queyasaso.

⁸ Yehyeh maquinyecsili in cahcalaquinih, mactlasohtla tlen yec, mamoyecyolui itich tlen icchiua, macchiua tlen cuali, mamotemacti simi inauactzinco Dios, macmati motzacuilis iixcoyan.

⁹ Nitlamachtilis mamotlachicauli itich in tlahtol tlen milauac tlen ocmactihqueh, ohcon uilis quinyolchicauas ocsiquin ica in chipauac tlamachtistli, uan ica quinyolcuipas tlen iclahtolixnamiquih.

¹⁰ Pues cateh miqueh naquin teixnamiquih, nintlamachtilis san tlenxa xoxyotl uan tlahcayauah, ocachi ohcon tlamachtiah yeh naquin quihtouah in tlaniltocanih amo judíos moniqui mamojudiohnescayotican.

¹¹ Yehuan moniqui sequincamatzacuas, nic mahsic quintlapololhtihtinimih in calihticten ica tlamachtilis tlen amo icnamiqui, uan ohcon tlamachtiah san yeh nic icniquih motomintisqueh.

¹² Se inueyitlamachtihcau tlen poui ompa Creta, oquihtoh: “In tlahameh tlen pouih nican Creta nochipa istlacatih, yehuan quemeh tlahpialten amo cualimeh, uan xihxicuinten tlatziunqueh.”

¹³ Nin tlen inca omihtoh, yeh milauac. Ica non, ixquimonchicaucanauati mamocauacan san itich in tlen milauac tlamachtilis,

¹⁴ uan amo maquinniltocacan in tlanonotzten judíos tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, dion amo mactlacamatican nintlanauatil in tlacameh tlen moxilouah iccauah in tlen milauac.

¹⁵ Innauac naquin yolchipauaqueh, nochi chipauac; pero innauac naquin yolpitzotiqueh, naquin amo tlaniltocah, amitlah chipauac, pues hasta nintlayoluil uan ninyolihtic yoihtlacau.

¹⁶ Quihtouah quixmatih Dios, uan yeh ica ninchiualis mota nic amo milauac. Temohtih amo cualimeh, teixnamiquinih, uan dion se cuali chiualistli amo uilih icchiuah.

2

Tlen chipauac tlamachtlistli

¹ Pero touatzin xontlamachti quemeh quihtoua in chipauac tlamachtlistli.

² Ixquimonmachi in tetahtzitzin macmatican mamotzacuilcan, maninimican yec para quintlepanitasqueh, mamoyecyoluican itich tlen icchiuah, maican yec itich in tlaniltoquilistli, itich in tetlasohtlalistli uan macpiacan tepacahyouilistli.

³ Sannoiuqui naquin tenantzitzin ixquimonmachi maninimican itich tlen cuali, amo maican tepahpantanih, dion tlauananih, yeh mactemachtican tlen cuali.

⁴ In tenantzitzin maquinmachtican in ichpochsiuameh mactlasohtlacan nintlaual uan ninconeuan,

⁵ maican yectlalnamiquilisehqueh, uan maican yolchipauaqueh, cuali macyequitacan nincalihtic, maican cualmeh coconeh, mactlacamatican nintlaual; tla ohcon icchiuah naquin amo tlaniltocah amo pitzotic icteueasqueh nitlahtoltzin Dios.

⁶ Noiuiqui ixquimonnauati in telpocameh maican yectlalnamiquilisehqueh.

⁷ Touatzin ica mocualichiualis ixquimonmachi quenih moniqui yec ninimisqueh. Ihuac itquimonmachtis, ixquimonmachi ica moyolo chipauac, amo ica ixtlaniquilis.

⁸ Uan motlamachtis mai chipauac, para amacah maquihihto. Ohcon naquin namechonixnamiqui mapinaua, uan amo mauii maquihto itlah amo cuali de namehuan.

⁹ Ixquimonnahnuati naquin cateh temac queh esclavos maquintlacamatican itich nochi nintecouan, maquinyequitacan uan amo matlanananquilian.

¹⁰ Amo maquintlachtiquilian, yehyeh itich nochi impal mauii mamoyolchicauacan, uan ohcon itich nochi ninchiualis maquitacan quen mouistic nitlamachtis in Dios toTemaquixtihcatzin.

¹¹ Pues nitetlasohitalitzin Dios tlen cualica temaquixtilis inauac nochi in tlalticpactlacameh yomonextih.

¹² Techitaltia matcauacan tlen amo cuali uan in tlaniquilistli tlen amo yec, uan techmachtia quenih matchanchiuacan itich nin tlalticpactli: matmoyecyoluican itich tlen itchiuah, matchiuacan tlen yec, uan chipauac mai in toninimilis,

¹³ uan ohcon matchixtocan necah tlateochiualtonal ihuac monextis ica nimouisticchipaucatlanetzin in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, naquin toDios Ueyihcatzintli.

¹⁴ Yehuatzin inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan ohcon otechontlaxtlau uan otechquixtih imac nochi tlen amo cuali, uan ohcon otechonyolochipau para matican tiaxcatzitzin Yehuatzin, uan ica nochi in totlaniquilis matmochicauacan itchiuasqueh tlen cuali.

¹⁵ Yehua nin ixquimonmacti in tocniuan, uan ixquimonyoleua. Amo ixconixmouili itquimonchicaucanotzas tla amo yec ninchiualis. ¡Amaquin mamitzonita queh amotlen mopatiu!

3

Quenih moniqui isqui ninchiualis in tlaniltocanih

¹ Ixquimonilnamicti in tlaniltocanih maquinyeccaguican in cuahcual tiquiuahqueh uan nocsiquin tiquiuahqueh. Maquintlacamatican uan nochipa macpiacan in tlaniquilis icchiasqueh nochi cuali chiualis.

² Amo pitzotic mateteneuacan, amo macpeualtican ixnamictli, yehyeh maican cualmeh coconeh, nochipa maican tlepanten innauac nochtin tocniuan.

³ Porque tehuan achtoh sannoiuqui amono otmoyecyoluayah, amo ittlatlacamatinih otcatcah, otixpoliutoyah. Otihipitoyah itich tlenza pitzoticlaniquilis, uan otmopaquilismacayah itich tlen pitzotic. Otchanchiuayah itich tlen amo cuali uan nixicolistli. Otechcocolayah uan ottecocolayah.

⁴ Pero ihcuac in Dios toTemaquixtihcatzin oconnextih niteicnoitalitzin uan nitetlasohlalitzin innauac in talticpactlacameh,

⁵ otechonmaquixtih, amo nic itlah cuali chiualistli otchiququeh, tla yeh yeh nic otechonicnomat, uan otechonmactih yancuicyolilistli nic otechonpacac den totlahtlacol uan otechonmactih yancuic tlanimilil ica in Espiritu Santo.

⁶ Dios otechoualmactih tlailuis mic niEspiritu Santo, ica tlen Jesucristo toTemaquixtihcatzin ocmochiuihtzinoh.

⁷ Uan nic axan ica niteicnoitalitzin yotechonsilih queh oisquia amo ittlahtlacolehqueh, yotechaxcatih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, tlen axan itchixtoqueh.

⁸ Nicancah tlahtol milauac, uan nochi nin tlen yonmitzoniluih ixquimonilnamictihto simi, ohcon naquin yotlaniltocaqueh inauactzinco Dios motemactisqueh icchiasqueh cuali chiualistli. Nochi nin yehua tlen tlamatlani, uan yehua tlen cuali para nochtin.

⁹ Tlen quemah, touatzin xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl, xonmihcuani den tlanonotzten tlen icyohyoluiah ica in toyauehcautahuan, amo xonninintinimi itich ixnamictli, dion xonmotlahtolixnamiqui iuan naquin motlachicauliah itich nitlanauatil Moisés. Nochi non tlahtolixnamiquilis san nencah uan amotlen tematlani.

¹⁰ Naquin quinxixinia in tlaniltocanih, ixcontlacaualti sipa noso opa, uan tla amo tlacaqui, ixconquihquixti.

¹¹ Pues yec itconmati, naquin ohcon tlaxixinia, non tlatatl yomihtlaco h uan tlahtlacoua, uan ica nitlahtlacol yocmotemolih nitlatzacuilitl.

Pablo ictlaminahnauatia in Tito

¹² Inmitzontitlanilis in Artemas, noso tlamo yen Tíquico, uan ihcuac ahsis semeh yehuan, touatzin niman ixnechonahsiqui Nicópolis, ompa yonyoluih nisqui ihcuac tlasiseyacatl.

¹³ In Zenas, tlaixmatqui itich in tlanauatil, uan in Apolos, ixquimonmacti nochi tlen moniqui, uan ohcon amitlah maquinpolo itich in ohtli.

¹⁴ Ohcon naquin touan pouih matlasalocan mamotemacacan icchiasqueh cuali chiualistli ihcuac moniquis icmatlanisqueh acah. Tla ohcon icchiuah, ninyolilis amo isqui sannencah.

¹⁵ Mitzontlahpalouah nochtin aquihqueh nouan cateh. Ixtechimontlahpaluili nochtin in tocniuan tlaniltocanih naquin techyequitah. Nitetlasohlalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Filemón

Pablo ictlahpaloua in Filemón

¹ Neh Pablo intzacutoc nic intlanonotza de Cristo Jesús. Nin amatl neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itmitzonihcuiluilih touatzin, totlasohicni Filemón naquin sansican itsepantiquitih.

² Noiuqui ittlahcuiluilih in tocnitzin tlaniltocani Apia uan Arquipo naquin touan quixnamiquih in amocuali, uan nochtin in tlaniltocanih tlen monichicouah mochantzin:

³ In toTahtzin Dios uan toTécotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Nitelasohltalis uan nitlaniltoquilis in Filemón

⁴ Nochipa ihcuac inmonochilia Dios uan inmitzonilnamiqui, inmotlasohcamati inauactzinco mopampa,

⁵ pues onechiluihqueh quen simi tontlaniltoca uan itconpia tetlasohltalis inauac in toTécotzin Jesús, uan sannoiuqui innauac nochí niaxcatzitzin Yehuatzin.

⁶ Intlatlautia Dios in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah macpia mic cuali itlatiyo motichtzin, uan ohcon macnexti nochí tlen cuali secpia ihcuac sepoui sanse iuantzin Cristo Jesús.

⁷ Nocnitzin, tlailiuis inpaqui uan inyolsehseui nic ica motelasohltalitzin yotquimonyolchicau miqueh iaxcatzitzin Yehuatzin.

Pablo ictlahouia in Onésimo

⁸ Ica nochí non, inmoyolchicaua mouantzin, uan masqui ica nitoocaatzin Cristo neh onuilisquia inmitzontlatiquitis tlen moniqui itconchiuas,

⁹ amo inchiua ohcon, yehyeh inmitzontlatlautia ica tetlasohltalis, neh Pablo naquin ya intetahtzin uan axan intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁰ Inmotlatlautia monauac ipampa in Onésimo, naquin omochiuaco quemeh noconeu nic ica neh otlaniltocac nican campa intzacutoc.

¹¹ Onésimo oyah se esclavo amo yec tiquitini monauac, masqui ohcon, axan yomochiu se cuali tiquitini nonauac, uan ohcon isqui monauac.*

¹² In Onésimo incuipa monauactzinco, iuan yeh yauí noyolo.

¹³ Neh onniquisquia mai nican nouan, uan manechmatlani mopampa nican campa intzacutoc nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁴ Masqui ohcon, amitlah onicnic inchiuas tla amo inmitzonixyehyecoltis achtoh, para ohcon tlen neh inmitzontlatlautia amo ixconchiua nic neh inmitzoniluiua, tlamo yeh maualeua itich moyolo.

¹⁵ Inyoluiua xa Onésimo omihcuanih monauac non quesqui tonal, para satepan mouan mai ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Acmo quemeh se moesclavo, tlamo yeh itlah ocachi cuali uan amo se esclavo, yehyeh quemeh se mocniua tlasohlti. Neh intlasohltla tlailiuis, uan touatzin tlamilauca ocachi itcontlasohltas, amo san quemeh se tlalticpactlacatl, tlamo quemeh se mocnitzin inauactzinco in toTécotzin.

¹⁷ Ica non, tla itnechonmati quemeh ittiquitcaicnimeh, inmitzontlatlautia ixconsili quemeh oisquia yen neh.

* **1:11** Onésimo ictosniqui “cuali tiquitini”.

¹⁸ Uan tlanah itlah amo cuali omitzonchiuilih, noso itlah mitzonuiquilia, ixnechonmemelti neh.

¹⁹ Neh in Pablo inqihcuiloua ica neh noma: Neh inmitzontlaxtlauilis. Masqui tla onniquisquia uilis inmitzonilnamictis touatzin itnechonuiquilia moyolilis.

²⁰ Inmitzontlatlautia, nocniztin, uan inmoyolchicaua nic itpouih iuan in toTecotzin, itconchias tlen inmitzontlatlautia: ixnechonyolohsehseui inauactzinco Cristo.

²¹ Inmitzontlahcuiluilia uan inmoyolchicaua nic tontlatlacamatis, uan inmati nic itconchias ocachi uan amo tlen neh inmitzoniluia.

²² Noiuqui ixnechonpialihito canih nahsis, pues inchia Yehuatzin manamechontlaocoli in paquilis nannechonpiasqueh ocsipa namouantzin nic namonmotlatlauthitoqueh inauactzinco nopampa.

Pablo monauatia inauac in Filemón

²³ Mitzontlahpaloua Epafras, naquin nouan tzacutoc nic ittlanonotzah de Cristo Jesús.

²⁴ Noiuqui mitzontlahpalouah in Marcos, Aristarco, Demas uan Lucas, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²⁵ Nitelasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquimihcuiluilihqueh in tlaniltocanih Hebreos

Dios techonnotza ica niConetzin

¹ Ya uehcau, Dios micpa uan tlatlamantli oquinnotz in toyauehcautahuan ica nintlahtol in teotlanauatanih.

² Pero axan, itich niyacatlamilis in tonalmeh, Dios techonnotza ica niConetzin, naquin ocaxcatih nochi, uan naquin ica Yehuatzin oquichiu nochi tlen cah.

³ Itich Yehuatzin niConetzin monextia quen tlailiuis mouisticatzintli Dios, uan itich monextia yec quen ameh Dios. Uan nochi tlen cah, niConetzin icchicautoc ica in chicalis tlen icpia nitlahtoltzin. [Ica nimiquilitzin] otechonchipau den totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco in Dios Ueyihcatzintli ompa iluicac campa motlanauatilia Dios.

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in iluicactlatitlanten

⁴ Uan ohcon niConetzin ocachi tlapanauihtoc uan amo in iluicactlatitlanten, nic ocaxcatihqueh se tooaatl tlen ocachi tlapanauihtoc uan amo yehuan.

⁵ Pues Dios amo quemam oquiliuh se iluicactlatitlantli:

Touatzin tonnoconeu,
neh axan inmitzontiquiuahcatlalia.*

Dion amo quemam oquihtoh de se iluicactlatitlantli:

Neh nisqui nipapan,
uan yeh isqui noconeu.†

⁶ Uan noiuqui ihcuac Dios oconteixmatiltih nisintiConetzin nican tlalticpac, ocmihtaluh:

Ixtlacachiuacan Yehuatzin, nochtin iiluicactlatitlancauan Dios.

⁷ Uan den iluicactlatitlanten ihquin ictoua:

Yehuatzin quinchiua niiluicactlatitlancauan quemeh in ehecatl,
nitiquitcauan quinchiua queh tlitl tlen mocuicuitoc.‡

⁸ Pero de niConetzin conmihtaluia:

Tonmotlanauatilia, Tehuatzin Dios, ica in sintitl nochipa;
campa Tehuatzin tonmotlanauatilia cah yec tlanauatilis.

⁹ Itcontlasohtla in yecchialistli

uan itconcocolia in tlen amo cuali chualis,
ica non Dios, naquin moDios,
omitzonpihpin tonueyitiquiuahlayacanqui
uan moyolo contemitia ica paquilis

ocachi uan amo nocsiquin naquin mouantzin cateh.§

¹⁰ Noiuqui conmihtaluia:

Tehuatzin toTecotzin, ipeuyan nochi, ocomochiuilihtzinoh in tlalticpactli,
uan in iluicac ica momatzitzin ocomochiuilihtzinoh.

¹¹ Nochi nin yacatlamis, masqui ohcon, Tehuatzin nochipa tonmetztias.

Nochi non ihsoliutas quemeh se tlaquemitl.

¹² Uan itcontotolonos quemeh se tlaquemitl,

uan itquimonpatlas.

Masqui ohcon Tehuatzin ayic mopatla mochiualitzin,

* 1:5 Sal. 2:7 † 1:5 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13 ‡ 1:7 Sal. 104:4 § 1:9 Sal. 45:6-7

uan moyolilitzin ayic yacatlamis.*

¹³ Dios amo quemán oquilih se iluicactlatitlantli:

Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquíhqueh mitzoncocoliah.†

¹⁴ Pues tlamilauca, nochtin in iluicactlatitlanten yeh espíritus itlamatlancauan Dios, tlatitlanten maquinmatlanican naquin imaxcatis in temaquixtilis.

2

Amo matsicantlalicán in temaquixtilistli

¹ Ica non moniqui ocachi matmotemacacan inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotcaqueh, amo yeh itpolouah in ohtli.

² Pues tla in tlanauatil tlen in iluicactlatitlanten otechmatilticoh itquitah simi chicaliseh nitlahtol, nic nochi naquin ocsihsimat uan amo octlacamat ocsilih tlatzacuutil ohcon quen icnamiqui,

³ ¿tehuan quenih itcholouilisqueh in tlatzacuutil tlaqueh san itsihsimatih nin ueyi temaquixtilis? Pues nin temaquixtilis octematiltih achtah yen toTeczotzin, uan satepan otechmatiltihqueh naquin innohmah occaqueh de Yehuatzin.

⁴ Sannoiuqui Dios sansican inuan noiuqui yeh otechmatiltih ica nescayomeh, tetzauimeh, ica miqueh iluicacchiualisten, uan ica in Espíritu Santo tlen contemactia tlatlamantli uililistli ohcon quemeh Yehuatzin nitlaniquilitzin.

Cristo omochiutzinoco tlalticpactlacatl uan ohcon otechonmaquixtih

⁵ Dios amo oquintlalih yen iluicactlatitlanten matlanauatican itich in tlalticpac tlen satepan isqui, de tlen axan ittlahtohtoqueh.

⁶ Tla yeh, canah itich in Teotlahtolamatl acah oquihto:

¿Tlenoh in tlalticpactlacatl, tleca itconilnamiqui,

uan tlenoh niconeu in tlatcatl, tleca tonmomohsiuhtzinoua ipampa?

⁷ Otcontlalihtzino tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, otconmomactilih uehcapan tooaatl uan tetlacachualis,

uan otcomocauililih quemeh teteco itich nochi motlachiuah,

⁸ uan imac otcomocauililih nochi.

Uan tla Dios oconmactih nochi imac, ictosniqui amo omocau itlah tlen amo ocmactihqueh. Masqui axan ayamo itquitah nochi ya icpixtoc imac.*

⁹ Pero itquitah Jesús, naquin Dios ocontlalihtzino tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, axan icpia uehcapan tooaatl uan tetlacachualis nic otlahyohit itich in miquilis. Dios ica nitelasohtlitzin tlen otechonpialih, oconmactih Jesús mamomiquilihtzino ipampa itnochtintin.

¹⁰ Tlamilauca, ohcon omonic macmochiuilihtzino Dios, naquin oconchiu nochi tlen cah, uan naquin conchicautoc nochi. Omonic iccauas matlahyohit Jesús, para ohcon oixpitlanta omochiutzinoh se mahsic cuali tlayacanqui naquin uilis techmactis in temaquixtilistli. Pues Dios oconmactihitzinoh quinuicas miqueh ipiluantzitzin itich nimouisticachantzin.

¹¹ Pues naquin techonsicantlalia den tlahtlacol uan tehuan naquin ya ittlasiantlilten, san se topapan itpia. Ica non Jesús amo pinaua technotzas ticnauan,

¹² uan conmihtalua itich in Teotlahtolamatl:

Intenonotzas mochiualitzin inauac nochi nocnauan,

* **1:12** Sal. 102:25-27 † **1:13** Sal. 110:1 * **2:8** Sal. 8:4-6

uan inmitzmotlacachiuilhtzinos campa nichicautoqueh mitzmotlacachiuil-
ihtoqueh.†

13 Uan noiuqui quihtoua:

Neh inmoyolchicauas inauactzinco Dios.‡

Uan teuan ictoua:

Nican nicah, inuan coconeh tlen Dios onechinmactih.§

14 Ica non, ohcon quemeh ninqueh coconeh icpiah intlalnacayo uan imeso, Jesús sannoiuqui omochiutzinoh talticpactlacatl uan oquipix itlalnacayo uan ieso, para ohcon ica nimiquilitzin, Jesús oquitlan naquin ocpiaya in chicaualis itich in miqulilis, yen amocualli.

15 Uan ohcon yoquintohton nochtin naquin itich nochi ninyolilis ocatcah temac nic ocmouilayah in miqulilis.

16 Tlamilauca, Yehuatzin amo oquinpaleuico yen iluicactlatitlanten, tla yeh oquinpaleuico naquin ualeuah inauac Abraham.

17 Ica non omonic itich nochi mai ameh queh nicnluan, para ohcon uilis isqui se ueyiteopixcatlayacanqui teicnoitani uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, uan ohcon uilis quintlahtlacolchipauas in talticpactlacameh.

18 Pues Yehuatzin inohmah otlayanoc ihcuac in tlahtlacol oquinic icyoltlanas, ica non axan Yehuatzin chicaucatzintli uan ohcon uili quinmatlani naquin in tlahtlacol icniqui quinyoltlanas.

3

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in Moisés

1 Ica non, nocnluan iaxcauan Dios, namehuantzitzin naquin Yehuatzin onamechonnotz xonpouican iuantzin ompa iluicac, ixcontlalican namotlachialis inauactzinco Cristo Jesús, naquin Dios ocualtitlan tonauac quemeh ueyiteopixcatlayacanqui den tlaniltoquilis tlen itpiah.

2 Jesús otlatlacamat itich nochi tlen ocmoluilih Yehuatzin naquin ocontlalih itich non tiquitl, sannoiuqui quemeh Moisés otlatlacamat itich nochi tlen Yehuatzin oquiluih macchiua innauac nochi in chayotl Israel.

3 Pero Jesús icnamiqui uehcapantlalilis ocachi uan amo Moisés, ohcon queh in calchiuani ocachi icnamiqui uehcapantlalilis uan amo in cali.

4 Se cali uilica acah icchiua. Pero naquin ocmochiuilih nochi tlen cah yeh yen Dios.

5 Moisés tlamilauca otlatlacamat quemeh itiquitcau Dios itich nochi tlen Dios octiquitih macchiua itich in chayotl Israel, uan nitiquiu se tlanihniuiltl de tlen Yehuatzin satepan ocontematiltisquia.

6 Pero Cristo yeh otlatlacamat queh teconeuh itich yehua nichan. Uan non chayotl yeh yen tehuan, tla queh milauac [hasta in toyacatlamilis] amo itcauah itmoyolchicauah uan itpaquih ica tlen itchiah.

Niconeuan Dios moseuih inauactzinco

7 Ica non, ohcon quen ictoua in Espíritu Santo itich in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

8 amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh, itich necah tonal ihcuac san ocniqueh nechtlatlataqueh, campa tlaaquilistlah,

9 campa san ocniqueh nechtlatlataqueh namotahuan, uan onechtlatlataqueh masqui ome poual xiuitl yoquitztoyah nochualis.

10 Ica non oncualan inuan uan onquihtoh: “Yehuan nochipa san mixpolohtinimih,

† 2:12 Sal. 22:22 ‡ 2:13 Is. 8:17 § 2:13 Is. 8:18

uan amo ictlacamatih notlanauatil.”

¹¹ Ica non itich notlauel neh onmoyectencau:

“¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!”*

¹² Cualí xonmotlatlatacan, nocniuan tlaniltocanih, amo yeh semeh namehuantzitzin nanconpiah namoyolo tentoc ica amocualyotl uan amo tlaniltoca, uan namechonchialtia xonmoxilocan ixconcauacan Dios naquin meuiltihticah.

¹³ Yehyeh xonmosepanyolchicauacan nochipa, axan ihcuac oc ayamo tlami nin tonal de temaquixtilistli. Ohcon ixconchiuacan amo yeh semeh namehuantzitzin icchicaua niyolo ica nitlacahcayaualis in tlahtlacol.

¹⁴ Pues axan ya itpouih iuantzin Cristo, tla queh milauac amo itcauah itmoyolchicauah inauactzinco hasta in toyacatlamilis, ohcon queh ihcuac otpeuqueh itlaniltocah inauactzinco.

¹⁵ Ica non ihquin ictoua in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios, amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh.

¹⁶ ¿Aquihqueh oquixnamiqueh Dios masqui yocacah nitlahtoltzin? ¿Quenat amo nochtin naquin Moisés oquinquixtih de Egipto?

¹⁷ ¿Uan aquihqueh innauac ocualantoya Yehuatzin ome poual xiuitl? ¿Quenat amo yeh naquin otlahtlacohqueh, uan ouitzqueh uan omiqueh campa tlauaquilistlah?

¹⁸ ¿Uan inauac aquihqueh omoyectencau Dios amo calaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin? ¿Quenat amo innauac naquin amo otlatlacamatqueh?†

¹⁹ Tlamilauca itquitah, amo ouiliqueh ocalaqueh nic amo otlaniltocaqueh.

4

¹ Ica non, axan quen oc catqui in tlahtol tlen omoyectencautzinoh de itcalaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin, cuali xonmotlatlatacan, amo yeh semeh namehuantzitzin mocaua tlacuitlapan uan amo calaqui.

² Porque quemeh tehuan uan quemeh yehuan, otechmatiltihqueh in tlahtol tlen technonotza de niseuilitzin. Masqui ohcon, yehuan amotlen oquinmatlan in tlahtol tlen occaqueh, pues ihcuac occaqueh amo ocniltocaqueh.

³ Pero naquin yotniltocaqueh nitlahtoltzin itcalaquih campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin. De non iseuilitzin Yehuatzin otlahtoh ihcuac ihquin oquihtoh:

Ica non itich notlauel neh onmoyectencau:

¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!*

Masqui Yehuatzin Dios conpixtoc niseuilitzin desde ihcuac ocontlamichiu in talticpactli.

⁴ Pues canah itich Teotlahtolamatl itquitah tlahtoua ihquin den chicometonal:

Itich in chicometonal, ihcuac Dios oconyeecoh nochi nitlachiuilitzin, omoseuih.†

⁵ Uan ocsipa ihquin quihtoua:

¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!

⁶ Pero nic poliuhi ocsiquin calaquisqueh campa Dios contemactia niseuilitzin, uan nic naquin achtah oquinmatiltihqueh in tlahtol de niseuilitzin amo ocalaqueh, nic amo otlatlacamatqueh,

* **3:11** Sal. 95:7-11 † **3:18** Nm. 14:1-35 * **4:3** Sal. 95:11 † **4:4** Gn. 2:2

⁷ Ica non Dios ocsipa ocontlahih ocse tonal masecalaqui itich niseuilitzin, uan non tonal yeh axan. Yehua de tlen otlahtoh David ihcuac mic xiuitl yopanoc, uan oquihtoh:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios, amo ixconchicauacan namoyolo.‡

⁸ Tla Josué oquimahxitani in israelitas itich in tlen milauac iseuilitzin Dios, Dios acmo ocsipa otlahtosquia de ocse tonal.

⁹ Ica non, yec itquitah catqui oc se seuilis tlen quinchia naquin pouih iaxcatzitzin Dios.

¹⁰ Naquin calaqui campa Dios contemactia niseuilitzin, moseuia de nichiuualis, sannoiuqui ohcon quemeh Dios omoseh de nitlachiuualitzin.

¹¹ Ica non, matmochicauacan, matcalaquican campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin, uan ohcon amo yeh acah quintlasaluilia icchiua quemeh naquin amo otlatlacamatqueh.

¹² Tlamilauca, nitlahtoltzin Dios yoltoc uan icpia uililistli, uan ocachi tlatiqui uan amo se espada tlen ocan tlatentil. Calaquei hasta toyolihtic uan hasta itich in toanima, uan tosahsaliuyan uan hasta iihitic in toomiyo, uan iclatlata in totlayoluilis uan toyoltlaniquilis.

¹³ Itich nochi tlen Yehuatzin ocmochiuilihtzinoh amo cah itlah tlen uilis motlaatis de nitlachiuualitzin, nochi cah tlanespan uan comotilihtoc Yehuatzin, naquin inauactzinco itquixpantisqueh nochi tlen itchiuah.

Jesucristo toueyiteopixcatlayacancau

¹⁴ Uan nic axan itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquin oahsic iluicac inauactzinco Dios, yen Jesús iConetzin Dios, amo matmihcuanican, yehyeh matmochicauacan itich in tlaniltoquilistli tlen otsilihqueh.

¹⁵ Pues itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquin techonahsicamati, icmati nic toixcoyan amo itchicauaqueh itmotzacuilisqueh ihcuac in tlahtlacol tetilana. Yehuatzin sannoiuqui quemeh tehuan in tlahtlacol itich nochi oquinic icyoltilanas, masqui ohcon Yehuatzin amo otlahtlacoh.

¹⁶ Ica non, matmotoquican ica mic yolchicauualis, inauac nitiquiuahcaicpal Dios campa Yehuatzin metzticah ica nitetlasohitalitzin, uan ompa itcahsisqueh teicnoitalis, tetlasohitalis, uan tepaleuilis yec ihcuac monictoc.

5

¹ Nochi ueyiteopixcatlayacancau tlapihpintli tlatzalan den tlacameh, uan ictlalah itich non tiquitl maquintlahtoui in tocnian inauactzinco Dios, uan macteixpanti nintetlaocolil uan nintlahpialtlatemactil ipampa nintlahtlacol.

² Yeh uili quimicnomati naquin amo icmatih tlen cuali uan ixpoliutoqueh, pues yeh noiuqui itich tlen sa tlahtlacol amo chicauac.

³ Uan ica non uilica icpia tlen ictemactis tlatemactil ipampa nitlahtlacol, uan ipampa nintlahtlacol in tocnian.*

⁴ Uan amacah uilis san yeh inohmah mochiuas ueyiteopixcatlayacancau, tlamo sayeh naquin Dios icnotza icmactis non uehcapantlalilis, quemeh oquichiu iuan Aarón.†

⁵ Noiuqui ohcon Cristo amo san yeh inohmah oquian non uehcapantlalilis uan omochiutzinoh ueyiteopixcatlayacancau, tla yeh Dios ocueyihcachiu ihcuac oquilih:

Touatzin tonnoConeu;
neh axan inmitzontiquiuahcatlalia.‡

⁶ Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

‡ 4:7 Sal. 95:7-8 * 5:3 Lv. 9:7 † 5:4 Éx. 28:1 ‡ 5:5 Sal 2:7

Tehuatzin tonteopixqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo sannoiuqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec. §

⁷ Cristo, ihcuac oc oninimia nican itich nin tlalticpactli, omotlatlautaya uan chicauac ocmonochilhtzinouaya ica choquistli, omotlatlautaya inauactzinco Dios naquin ocpiaya in chicaualis icpaleuis den miquilistli,* uan Yehuatzin ocontencac nic otlamouilaya inauactzinco.

⁸ Uan masqui Yehuatzin iConetzin Dios, ica tlen otlahyouih oixpitlan itich in tlatlacamatilis.

⁹ Uan ohcon ihcuac Yehuatzin yomochiutzinoh mahsicyec itich nochi, oquimactih temaquixtilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin ictlacamatih.

¹⁰ Uan Dios octlalih ueyiteopixcatlayacanqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

Nehmachtilis innauac naquin iccauah in tlaniltoquilis

¹¹ De nochi nin, itpiah mic tlen uilis itnamechoniluisqueh, pero oueh senamechonahsicamatiltis, pues simi yonamonmocuipqueh namonyoliqueh para namontlaahsicamatisqueh.

¹² Yocnamiquia namonisqueh namontlamachtanih, nic ya namonuehcauten itich in tlaniltoquilis, uan yeh nesi axan moniqui yancuica senamechomachtis nitlamachtis Dios tlen secsaloua ihcuac yaquin peua setlaniltoca. Yonamonmocuipqueh quemeh in piltzintli tlen moniqui conis leche nic ayamo uili quicua itlah tlacual.

¹³ Pues nochi naquin yoltoc san ica leche ictosniqui ayamo icyequixmati catliyah in yec tlamachtis, nic yeh oc queh piltzintli.

¹⁴ Pero in tlacual quicuah aquihqueh yoahsiqueh itich in chicaualistli, naquin ya icmatih iclatlatasqueh tlen cuali uan tlen amo, pues ohcon yoquihmatiltihqueh nintlalnamic.

6

¹ Ica non, amo matmocauacan san itich tlen achtoh otechmachtihqueh de Cristo ihcuac yaquin opeu ittlaniltocah, yehyeh matiacan ocachi tlaixpan, mahsic matmoscaltican itich in tlaniltoquilis. Acmo mamoniqui matechmachtican moniqui semoyolcuipas, moniqui sequincauas in chiuialisten tlen teucah itich miquilis, uan moniqui setlaniltocas inauactzinco Dios,

² sannoiuqui in tlamachtis den tlacuatequilis, uan de tlenoh ictosniqui ihcuac quintlaliah ninmauan intich in tlaniltocanih, den yancuicayolilistli den miquemeh, uan de ihcuac Dios conitas tlenoh icnamiqui sehse ica in sintitl nochipa.

³ Yeh nin itchiuasqueh, tiasqueh ocachi tlaixpan, tla Dios comoniquiltia.

⁴ Nin ixconmatican: Naquin se tonal ocsilihqueh nitlanetzin Dios uan teuan oquitaqueh quen mouistic nitetlaocoliltzin Dios, uan opouqueh iuan in Espíritu Santo,

⁵ uan noiuqui oquixmatqueh quen mouistic nitlahtoltzin Dios, uan oquixmatqueh in chicaualis tlen poui itich in tlalticpactli tlen ualahtoc,

⁶ uan masqui nochi non oquixmatqueh, uan yeh occauqueh in tlaniltoquilis, nonqueh tocniuan acmo uili ocsipa sequinyolchicaua mamoyolcuipacan, pues yehuan quemeh oisquia yancuica icsohsatoqueh itich in cruz niConetzin Dios, uan icchiutoqueh ocsipa macuitzcacan.

§ 5:6 Sal. 110:4 * 5:7 Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46

⁷ Quemeh in tlali tlen icchichina in quiyauitl tlen micpa uitzi itich, ohcon ninqueh tocniuan: tla non tlali ictemactia cuali tlatiyotl inauac naquin ictiquitilia, icpías nitlateochiualitzin Dios,

⁸ pero tla ictemactia uitztli uan san tlenxa xiuitl, amitlah ipatiu, yeh icsilis tlaelitalis uan niyacatlamilis isqui yen tlitl.

Amo matmihcuanican itich tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis

⁹ Masqui ohcon ittlahtouah, ityecmatih nic namehuantzitzin, nocniuan tlasohten, namechonchia tlen cuali, tlen uitz iuan in temaquixtilistli.

¹⁰ Pues tlamilauca, Dios yeh nochipa comochiuilia tlen yec, uan ica non amo conilcauas tlen yonanconchiuqueh ica tetlasohtlalistli ipampa nitoocatzin, uan quen onanquimonmatlanqueh niacatzitzin Yehuatzin, uan nic oc nanquimonmatlantoqueh.

¹¹ Tlen quemah, otniquisquiayah namehuantzitzin ohcon ixconchiutocan tlen cuali hasta namoyacatlamilis, ohcon nanconmatisqueh ica nochí yolchicaualis que Dios namechonmactis tlen nanconchiah.

¹² Amo xonmocuipecan namontlatziuqueh, tlamó yeh ixquimontlasaluilican naquin ica nintlaniltoquilis uan quen tlixicouah icsiliah tlen Dios omoyectencauquinmactis.

¹³ Ihuac Dios omoyectencau inauac in Abraham, Dios omoyectencautzinoh ica yeh inohmah itoocatzin, nic amo catqui ocse naquin ocachi ueyihcatzintli uan amo Dios, tlen ica nitoocaa omoyectencautzinosquiaya.

¹⁴ Ocmihtaluitzinoh: “Tlamilauca, inmitzonmactis tlailiuis mic tlateochiualistli, uan tlailiuis inquinmiquiyaltis naquin oneuasqueh itich touatzin.”*

¹⁵ Uan ohcon, Abraham omochix ica pacahyouilistli, uan ocilih tlen Dios omoyectencau inauac.

¹⁶ Ihuac in tocniuan motencauah icchiasqueh itlah, ictoocayotiah naquin ocachi icuehcapanmatih, uan tla yochiuqueh ohcon, ompa tlami tlahtol, acmo icpatlah nintlahtol.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon Dios oquinic techyecmatiltis in tehuan naquin techtlaaxcatis, nic amo icpatlas nitlayoluilitzin ica tlen omoyectencautzinoh techtlaaxcatis, ica non omoyectencautzinoh ica nitoocatzin.

¹⁸ Uan ohcon catqui nin ome tlamantli: ic se, Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis, ic ome Yehuatzin ica nitoocatzin omoyectencautzinoh. Nochi nin amo mopatlas, pues Yehuatzin amo istlacati. Uan ica nochí nin, itcahsih mahsic yolchicaualis tehuan naquin otmopaleuitoh inauactzinco uan otniltocaqueh in nichialistli tlen Dios otechmactih.

¹⁹ Necah nichialis yehua itlachicaualo in toyolo, quemeh in tipostlachicaualonitlen icpia in barco. In tonichialis motlatzitzquilia campa tlailiuis tlamouisticapantzincó, tlahtic den tilmahtli tlen ictlahcoxiloua in teopantli,†

²⁰ campa Jesús ocalac topampa otechontlapouilito in ohtli, uan omochiutzinoh ica in sintitl nochipa toueyiteopixcatlayacancatzin, uan niteopixcayo ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.‡

7

Niteopixcayo Jesús moniuilia iuan niteopixcayo in Melquisedec

¹ In Melquisedec oyah ueyitiquiuahqui ompa Salem, uan teopixqui inauac in Dios Ueyihcatzintli. Yeh oquis de Salem uan ocnamiquito in Abraham ihuac yeh oualmocuipec quintlanito nocsiquin cuahcual tiquiuahqueh, uan Melquisedec oquiluih tlahtol de tlateochiualistli.

* 6:14 Gn. 22:16-17 † 6:19 Lv. 16:2 ‡ 6:20 Sal. 110:4

² Uan Abraham ocmactih nimahtlacyo nochi tlen oquitlan itich non ixnamictli.* Nitoocaa in Melquisedec ictosniqui “ueyitiquiahqui cuali tlayectlalani”, uan yeh ocatca ueyitiquiahqui ompa Salem, tlen ictosniqui “seuilstli”, ica non nitoocaa noiuqui ictosniqui “ueyitiquiahqui tlen cualica seuilstli”.

³ Amo tlen secmati de nipapan dion nimaman, dion amo secmati canih ualeuani, amo secmati quemanian ones dion quemanian omic. Moniuilia uan niConetzin Dios, nic ueyiteopixcatlayacanqui ica in sintitl nochipa.

⁴ Ixconitacan, quen ueyi ipanti in Melquisedec. Hasta in Abraham, naquin itich itualeuah, yeh ocmactih nimahtlacyo tlen oquitlan itich non ixnamictli.

⁵ Tlamilauca, nitlanauatil Moisés quincaulia tlen ualeuah itich Leví, naquin teopixqueh, macsilican den israelitas, masequihto de nimicnluan, nimahtlacyo nochi tlen icpiah,† masqui maican ualeuanih inauac Abraham san-noiuqui quemeh yehuan.

⁶ Pero in Melquisedec amo opou semeh tlen oneuah itich Leví. Uan yeh masqui ohcon ocsilih imac in Abraham nimahtlacyo tlen oquitlan, uan Melquisedec octeochiu in Abraham, naquin Dios inauac omoyectencau.

⁷ Nin amacah uilis quihtos amo milauac, naquin teteochiua ocachi ueyi ipanti uan amo naquin icsilia in tlateochiualistli.

⁸ Uan tlamilauca, in teopixqueh ualeuanih inauac Leví, naquin nican icsilia in mahtlacyo, yehuan tlaticpactlacameh naquin pohpoliuih, pero Melquisedec in Teotlahtolamatl ictematiltia yoltoc.

⁹ Uan ihcuac Abraham ocmactih in Melquisedec in mahtlacyo, ictosniqui noiuqui in teopixqueh tlen ualeuah itich Leví uan icsilia in mahtlacyo, noiuqui octemactihqueh.

¹⁰ Masqui in Leví, naquin ualeuani inauac Abraham, ayamo onesia ihcuac in Melquisedec ocnamiquito in Abraham.

¹¹ Uan ohcon, tla in tocnluan ouilinih omochipauanih ica in tiquitl tlen niteopixcayo in Leví icchiua ica nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca oc omonic maualeua ocse teopixqui tlen niteopixcayo mai quemeh niteopixcayo in Melquisedec, uan amo quemeh niteopixcayo Aarón?

¹² Uan tla mopatla in teopixcayotl, uilica moniqui noiuqui mopatlas in tlanauatil.

¹³ Pues Jesús, de naquin in Teotlahtolamatl ictematiltia non, Yehuatzin ualeuani itich ocse pantli de tocnluan, tlen amaquenten yehuan oyah teopixqui.

¹⁴ Tlamilauca, yec itmatoqueh in toTecotzin ualeua inauac Judá uan amo inauac Leví, uan nitlanauatil Moisés amotlen oquihtoh tla isqueh teopixqueh tlen ualeuah itich Judá.

¹⁵ Uan nochi nin ocachi cuali sechahcamati, pues nocse yancuic teopixqui tlen axan oualmoquitzteu, niteopixcayo ameh quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

¹⁶ Yehuatzin amo omochiu teopixqui ica in tlanauatil tlen quihtoua itich aquih icpia tlen ualeuas, tla yeh omochiu teopixqui ica in chicalis tlen ualeua itich niyolilis tlen icpia ica in sintitl nochipa.

¹⁷ De Yehuatzin ihquin motematiltia itich in Teotlahtolamatl:

Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.‡

¹⁸ Uan ohcon Yehuatzin ocsicantlalih in tlanauatil tlen achtoh, pues omotaco amo tematlani, uan amo ouilic oquichiu itlah topampa.

* 7:2 Gn. 14:17-20 † 7:5 Nm. 18:21 ‡ 7:17 Sal. 110:4

19 Pues in tlanauatil amo ouilic otechyectlahih inauactzinco Dios, uan ica non axan Yehuatzin otechmactih itlah ocachi cuali tlen ica uilis itmoyolchicauasqueh, uan ica uilis tahsisqueh inauactzinco Dios.

20 Uan nochi nin amo omochiu san ohcon, tla yeh Dios omoyectencau ica nitoocaatzin.

21 Pues nocsiquin teopixqueh tlamilauca amacah omoyectencau tla mochiuasqueh teopixqueh, pero Jesús omochiu teopixqui nic Dios omoyectencau isqui teopixqui, ihcuac ihquin oquihtoh:

In toTecotzin omoyectencautzinoh uan amo motlahtolpatlatzinos:

“Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.”

22 Uan ohcon ica Jesús oehcoc se tlahtolsintilil tlen ocachi cuali uan amo in tlen achtoh.

23 Nocsiquin teopixqueh yopanoqueh miqueh, pues ihcuac oyacatlamia ninyolilis ompa otlamia ninteopixcayo.

24 Pero nic Jesús ica in sintitl nochipa yoltoc, niteopixcayo ayic yacatlamis.

25 Ica non uili quinmaquixtia ica in sintitl nochipa, nochtin naquin ica Yehuatzin motoquiah inauactzinco Dios, pues Yehuatzin ica in sintitl nochipa yoltoc quintlahtouihtoc inauactzinco Dios.

26 Pues yeh nin ueyiteopixcatlayacanqui tlen otechpolouaya: mouistic yolchipauac, amo quixmati icchias tlen amo cuali, amotlen tlahtlacol itich, tlasticantlil den tlahtlacouanih, uan ocuehcapantlahihqueh ocachi uehcapan uan amo in iluicac.

27 Uan Yehuatzin amo quemeh nocsiquin ueyiteopixcatlayacanqueh, tlen mostlah uilica ictlalah tlahpialtlatemactil, achtoh ipampa yehuan nintlahtlacol, uan ompa ipampa nintlahtlacol in tocnian. § Yehuatzin ihcuac omotemactihtzinoh ocmochiuilihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa.

28 Uan ohcon itquitah, nitlanauatil Moisés quintlalia uehuyiteopixcatlayacanqueh talticpactlacameh tlahtlacohehqueh; pero satepan de non, Dios ica in tlahtol tlen omoyectencau octlahih ueyiteopixcatlayacanqui yeh niConetzin, naquin mahsic chipauac ica in sintitl nochipa.

8

Jesús techontlahtouia itich in yancuic tlahtolsintilil

1 Yeh nin tlen ittohtoqueh: itpiah se mouistic ueyiteopixcatlayacanqui naquin omotlalah iyecmapantzinco Yehuatzin in Dios Ueyihcatzintli, ompa in iluicac campa motlanauatilia.*

2 Uan yehua teopixqui tiquitoc itich in tlen milauac teopantli ompa in iluicac, tlen tlachiutli ica in toTecotzin uan amo ica ima talticpactlacatl.

3 Nochi ueyiteopixcatlayacanqui ictlalah yehua mactemacti in tetlaocolil uan in tlatemactil inauactzinco Dios, uan ica non Jesús noiuiqui omonic itlah tlen comotemactilihtzinos.

4 Tla Yehuatzin ometziyani nican talticpac, Yehuatzin dion amo oisquia semeh den teopixqueh, pues ya cateh teopixqueh tlen icmactiah Dios in tlatemactilten quemeh quihtoua in tlanauatil.

5 Ningueh teopixqueh itich in teopantli campa tiquitih, nochi san queh iecauil in tlen milauac teopantli tlen catqui iluicac. Pues in Moisés, ihcuac yocpeualtisquia icchias in teopantli de mantiado, Dios oquiluih: “Ixquita, ixchiaua nochi ohcon quemeh tlen onmitznextilih itich in tipetl.”†

§ 7:27 Lv. 9:7 * 8:1 Sal. 110:1 † 8:5 Éx. 25:40

⁶ Pero axan niteopixcayo Jesús simi ocachi cuali nic techontlahtouihtoc inauactzinco Dios itich in tlahtolsintilil tlen ocachi cuali, tlen motlachicauilia itich in tlen ocachi mouistic tlateochiualistli tlen omoyectencautzinoh Yehuatzin tonauac.

⁷ Tlamilauca, tla non achtoh tlahtolsintilil amitlah ocpolouani, amo omoniquisquia ocse yancuic.

⁸ Pero Dios octeahsicamatiltih nic amo oahsitoya, ica non ictoua: Ahsis in tonal, icmihtaluia in toTecotzin, inchiuas ocse yancuic tlahtolsintilil iuan in tocnian tlen pouih Israel uan Judá.

⁹ Amo isqui quemeh in tlahtolsintilil tlen onicchiu inuan namoyauehcatahuan

ihcuac onquinmauilan uan onquinquixtih den tlali Egipto. Yehuan ihcuac on octlacamatqueh necah tlahtolsintilil, ica non neh sa onquincau insel, quihtoua in toTecotzin.

¹⁰ Yeh nin in tlahtolsintilil tlen inchiuas inuan in tocnian de Israel, satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:

Notlanauatil intlalis itich nintlayoluilis, uan inquihcuilos itich ninyolo.

Uan neh nisqui ninDios, uan yehuan pouisqueh noaxcauan.

¹¹ Amaquin moniquis icmachtis nitalticpaquicniu, uan amaquin quiluis nicniu ihquin:

“¡Ixquixmati in toTecotzin!”, pues ihcuac onochi nechixmatischeh, mayeh naquin ocachi oc tzohtzocotzin uan mayeh naquin ocachi ya ueyi.

¹² Inquintlapohpoluis nochi nimamocualichiuialis, uan nintlahtlacol ayic oc inquilnamictos.‡

¹³ Ihcuac Dios quihtoua “yancuic tlahtolsintilil”, Yehuatzin techahsicaamatiltihtoc non achtoh tlahtolsintilil yomocau tlacuitlapan, uan ixconmat-ican, tlen mocautiu tlacuitlapan uan yacatlantiu, ya pohpoliuis.

9

In tiquitl itich in talticpacteopantli

¹ In tlen achtoh tlahtolsintilil ocpiaya tlanauatil tlen octouaya quenih icchiasqueh in tiquitl den tetlacachiualis, uan ocatca se talticpacteopantli.

² Non talticpacteopantli otlahcoxiliutoya: in tlen omocauaya ic quiyauac octoocaayotayah Tlamouisticapantzinco. Ompa ocatca in candelero ica chicome tlauil, uan in mesa campa octlalayah in mahtlactlamome pan tlen tlatemactil.

³ Uan in tlen omocauaya ic tlahtic den tilmahitli tlen octlahcoxilohtoya in teopantli, octoocaayotayah Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

⁴ Ompa ocatca se altar tlachiutli ica oro tlen ipan octlatayah incienso, teuan ompa ocatca in arca ilnamicocatl den tlahtolsintilil tlen ic nouiyan oquimiliutoya ica oro. Iihtic non arca ocatca se xaloh tlachiutli ica oro tlen ocpiaya in maná. Uan noiuqui ihtic in arca ocatca nitopil in Aarón tlen oyancuicamaxiuyouac uan ocuipon, uan noiuqui ompa ocatcah in tipatlacten tlen intich oihcuiliutoya in tlanauatil den tlahtolsintilil.

⁵ Ipan in arca ocatcah iluicactlatitlanten tlachiuten ica oro, intoocaa querubines, tlen intich omonextaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan ica

‡ 8:12 Jer. 31:31-34

ninmaihtlapaluan ocpanquemiah in arca campa omochiuaya in tetlapoh-poluulistli den tlahtlacol. De nochi non axan amo uilis ocachi intlahtos.

⁶ Ohcon ochihchiutoya nochi non, uan itich in calihtictli den teopantli tlen mocaua ic quiyauac, in teopixqueh mostlah calaquih ompa icchiuatiueh in tiquitl den tetlacachiualis.

⁷ Pero itich in calihtictli tlen mocaua ic tlahtic, ompa calaqui sayeh in ueyiteopixcatlayacanqui, uan calaqui sayen sipa in xiuitl. Uan ihcuac calaqui uilica icuica istli, tlen ictemactia ipampa nitlahtlacol uan ipampa nintlahtlacol in tocnian tlen occhiuqueh uan amo ocmomacaqueh cuenta.*

⁸ Ica nochi nin in Espíritu Santo techahsicamatiltia nic ihcuac oc omochiutoya in tiquitl itich in calihtictli tlen mocaua ic quiyauac, ayamo omotlapouaya in ohtli tlen teuica campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

⁹ Nochi nin techcaulia se tlanextilil axan. Technextilia que nochi in tetlao-colil uan in tlatemactil amo uili icchiua mamomachilican acmo tlahtlaco-lehqueh naquin tetlacachiuah ohcon,

¹⁰ porque nin tlamanli tetlacachiualis ictenextilia san tlen uilis sequicuas uan seconis, uan mic tlamanli quenih semochipauas. Nochi non icpia tlen quitas san para tlen pani mota, uan Yehuatzin oquicau macpia chicalis san hasta ihcuac Dios otlayectlah.

In tiquitl itich in teopantli tlen cah iluicac

¹¹ Pero axan youalmouicac Cristo, ueyiteopixcatlayacanqui de nochi in tlateochiualistli tlen Yehuatzin techualiquilia, uan metzticah itich in teopantli tlen ocachi ueyi uan tlen mahsic ahsitoc itich nochi, uan amo tlamachiutli, masequihto non teopantli amo poui nican talticpac.

¹² Yehuatzin san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ocalac campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco, uan Yehuatzin amo octemactito imeso in chivos uan piselohten, tlayeh yeh niesotzin. Uan ohcon ica otechontlaxtlau uan otechmaquixtih ica in sintitl nochipa.

¹³ Tla nimeso in cuapouehten uan chivos,† uan nitliconixo in becerrita,‡ ihcuac ica quimahuichiah naquin amo chipauaqueh, quinchipaua ic pani,

¹⁴ ¡quemach amo ocachi mic chicalistli icpia niesotzin in Cristo!, naquin ica in Espíritu tlen metzticah ica in sintitl nochipa, omotemactih chipaucatzintli inauactzinco Dios, para icchipauas in totlalnamic den chualis tlen teuica itich miquilis, uan ohcon uilis ittlaacachiuasqueh Dios naquin meuiltihcicah.

¹⁵ Ica non, Jesucristo yehua totetlahtouihcau tlen ica omochiu in yancuic tlahtolsintilil, para matsilican in tlateochiualistli tlen ica in sintitl nochipa uehcauas, tlen Dios omoyectencau quimaxcatis naquin oquinmonochilih. Porque Cristo ica nimiquilitzin yocontlaxtlau in totlahtlacol tlen otchiuqueh itich in tlen achtoh tlahtolsintilil.

¹⁶ Pues ihcuac acah icchiua se amatl campa quihtohtos tlenoh quimaxcatia sehse niconeuan, non amatl amitlah ipatiu tla ayamo miqui naquin icniqui tetlaaxcatis.

¹⁷ Porque ica nimiquilis naquin tetlaaxcatihtoc, non amatl cana nichicalis, pero ihcuac ayamo momiquilia naquin tetlaaxcatihtoc non amatl ayamo cana chicalis.

¹⁸ Ica non, noiuqui itich in tlen achtoh tlahtolsintilil omonic xauanis istli.

¹⁹ Pues ihcuac Moisés oquinmatiltih in tocnian nochi tlen quihtoua in tlanauatil, oquian nimeso in piselohten uan den chivos iuan atl. Uan noiuqui oquian chichiltic tohmitl uan xiuitl de hisopo, uan ocpolactih itich in istli uan atl, uan ocahuichih in tlahcuilol uan nochtin in tocnian.

* 9:7 Lv. 16:2-34 † 9:13 Lv. 16:15-16 ‡ 9:13 Nm. 19:9, 17-19

20 Uan ihquin oquimiluih: “Nin yen istli tlen ica cana chicualis in tlahtolsin-tilil tlen Yehuatzin oualtlanauatih para namehuantzitzin.”§

21 Uan noiugui ica in istli ocahuichih in teopantli de mantiado iuan nochi tlen ompa occuiah ica in tetlacachiuah.*

22 Porque quen tlanauatil quihtoua, mic tlen sa mochipaua ica istli, uan tla amo moxauania istli amo cah tetlapohpoluulisti.†

Cristo omotemactih san ic sipa uan ohcon otechonmaquixtih den tlahtlacol

23 Ica non, uilica omonic xauanis istli para ohcon ica mochipauas tlen san itlanihniuiltil tlen cah iluicac. Pero tlen poui iluicac uan amo san tlanihniuiltil, omonic se tlatemactil ocachi cuali.

24 Porque Cristo amo ocalac itich teopantli tlen in tlacameh occhiuqueh, tlen san itlanihniuiltil in tlen milauac teopantli. Tla yeh Cristo ocalac ompa iluicac, uan ompa motlatlauhaticah topampa inauactzinco Dios.

25 Sannoiugui Cristo amo micpa omotemactihtzinoh, amo quemeh in ueyi-teopixcatlayacanqui tlen nochipa xiutica icpia tlen calaquis campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco uan icuica ocse istli tlen amo iyohca.

26 Pues tla oini ohcon, Cristo omoniquisquiaya motemactis micpa desde ihcuac omochiu in tlalticpactli. Pero axan, itich ninyacatlamilis in tonalmeh, Yehuatzin oualah uan omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintil nochipa, para ica nimiquilitzin conpohpolos in totlahtlacol.

27 Dios octlalih mamiquican san ic sipa in tlalticpactlacameh, uan satepan mamoteixpantican inauactzinco Yehuatzin naquin quihtos tlenoh intich icnamiqui.

28 Ohcon noiugui Cristo omotemactih san ic sipa, para quinmaquixtis miqueh de nintlahtlacol. Uan satepan Yehuatzin monextis ya ic opa, pero acmo motemactis ipampa in totlahtlacol, tlamo yehyeh quimanaqui naquin icmochialihticateh.

10

In tlahpialtlatemactil amo uili tetlahtlacolchipaua

1 Uan ohcon nitlanauatil Moisés poui iecauilo nochi tlen cuali tlen Dios oquihtoh techualmactis, pero in tlanauatil ayamo yehua, pues yeh san iecauilo. Ica non in tlanauatil ayic uili quinyolohchipaua naquin nochipa xiutica ica tlatemactil yaueh inauactzinco Yehuatzin.

2 Tla queh yec cuali oquinyolohchipauani in tlatemactil, acmo octemactisquiah, pues tla ica yomochipauanih, acmo omomachilisquiah tla tlahtlacolehqueh.

3 Pero tlen icchia nochi nin tlatemactil nochipa xiutica, yehyeh quimilnamictia nintlahtlacol.

4 Uan ohcon itquitah, nimeso cuacuehqueh uan chivos amo uili tetlahtlacolchipauah.

Nimiquilitzin Cristo techonyolohchipaua den totlahtlacol

5 Ica non Yehuatzin, ihcuac oualmouicac itich nin tlalticpactli, ocmih-taluih:

Tehuatzin amo otcomoniquiltih itlah tetlaocolil noso itlah tlahpialtlatemactil mamitzonmactican,

ica non otnechonmactih notlalnacayo tlen ica inmotemactis.

6 Amo omitzonpactih tlahpialtlatemactil dion itlah tetlaocolil tlen ica sect-lahtlani tetlapohpoluulis den tlahtlacol.

§ 9:20 Éx. 24:6-8 * 9:21 Lv. 8:15 † 9:22 Lv. 17:11

⁷ Ica non onquihtoh: “Neh nican nichah, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin,

ohcon quemeh tlen ihcuiliutoc de neh itich in Teotlahtolamatl.”*

⁸ Achtoh, Yehuatzin ihquin oquihtoh: “Dios amo ocmoniquiltih tetlaocolil noso tlahpialtlatemactil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol, masqui in tlanauatil ohcon tlanauatia masecchiua.”

⁹ Uan satepan ihquin oquihtoh: “¡Neh nican nichah, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin!” Ohcon Dios oconpatlac in tlen achtoh uan ocontlalih tlen yancuic ica Yehuatzin Cristo.

¹⁰ Dios otechonsicantlalih den tlahtlacol nic Jesucristo oconchiu nitlaniquilitzin ihcuac omotemactihtzinoh queh tetlaocolil, san yen sipa uan ica in sintitl nochipa.

¹¹ Tlamilauca, nochi teopixqui mostlah tiquiti ica in teopantli, uan micpa ictlahihtoc sayeh non tlatemactil tlen amo queman uili ictephopoluilia in tlahtlacol.†

¹² Pero Cristo omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ipampa in totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco Dios.

¹³ Ompa mochixtica maahsi in tonal ihcuac Dios quintlalis nithecocolih-cauan itlampa nicxiuan.‡

¹⁴ Uan ohcon quen san ic sipa omotemactihtzinoh, Yehuatzin mahsic yoquinchipau ica in sintitl nochipa naquin Yehuatzin quinsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁵ Nochi nin noiuqui in Espíritu Santo techonmatiltia, pues achtohtica ocmitaluh:

¹⁶ Yeh nin tlen inuan inmotlahtolsintilis satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:

Notlanauatil intlalis itich ninyolo,

uan inquihcuilos itich nintlalnamic.§

¹⁷ Uan satepan quihtoua:

Acmo queman inquilnamictos

nintlahtlacol uan nimamocualichiualis.*

¹⁸ Pues campa catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, acmo moniqui tlatemactil ipampa in tlahtlacol.

Amo matquihcuanican in totlaniltoquilis inauactzinco Dios

¹⁹ Ica non, nocnivan, axan ica niesotzin Jesucristo ya uili itcalaquih ica mic yolchicaualis campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

²⁰ Itcalaquih itich in yancuic ohtli tlen ictemactia yolilis, tlen Yehuatzin ica niquilitzin otechontlapouilih. Nin ohtli icpanauia in tilmahitli tlen ictlahcoxiloua in teopantli.

²¹ Uan ya itpia se toueyiteopixcatlayacancau naquin tlayacantoc itich nichantzin Dios iluicac.

²² Ica non matmotoquican inauactzinco Dios ica se toyolo tlen amo macpia tlahcayaualis. Matmotoquican ica mic yolchicaualis inauactzinco, pues Yehuatzin yoconchipau in toyolo, para ohcon acmo matmachilihtocan techteiluia in totlahtlacol, uan Yehuatzin yocchipau in totlalnacayo ica chipauacatl.

²³ Amo matmihcuanican uan amo matyolometican ittematiltihtosqueh in tonichialis de tlen itsilisqueh inauactzinco, porque Yehuatzin milauac comochiulihtzinoh tlen omoyectencautzinoh.

* 10:7 Sal. 40:6-8 † 10:11 Éx. 29:38 ‡ 10:13 Sal. 110:1 § 10:16 Jer. 31:33 * 10:17 Jer. 31:34

24 Mattemocan itmosepanyolchicauasqueh quenih uilis ocachi itpiasqueh tetlasohtlalis uan itchiuasqueh tlen cuali.

25 Uan amo matcauacan itmonichicosqueh ittlacachiuasqueh Dios, ohcon quemeh siquin yomihmatqueh acmo monichicouah; yeh matmosepanyoleuacan, uan ocachi nic ya ehcotoc necah tonal ihcuac ualmouicatzinos Yehuatzin.

26 Pues tla oc ituilitah ittlahtlacohtosqueh axan ihcuac ya itquixmatih in tlen milauac, acmo cah tlatemactil tlen uilis techquixtilis in totlahtlacol.

27 Sa totich mocaua itchixtosqueh ica nimohtil in ueyitemohtih tlahtol de tlatzacuiltlis iuan necah temohtih tlitl tlen mocuicuitoc tlen quinpohpolos naquin quixnamiquih Dios.

28 Tla acah amo iclepanita nitlanauatil in Moisés uan icchiua itlah tlen quixnamiqui, uan omen noso yeyin quitah uan icteiluiah, non tocníu uilica icpohpolouah uan amitlah teicnoitalis icpialiah.†

29 Tla nin ohcon, xonmoyoluican, ¿quenat ocachi amo icnamiqui ueyi tlatzacuiltlis naquin ica nichiuah icxoxacualoua niConetzin Dios, uan quita queh amitlah ipatiu niesotzin tlen ica Yehuatzin omotlahtolsintilih touan,‡ tlen ica Yehuatzin ocsicantlalih den tlahtlacol, uan noiuqui quixnamiqui in Espíritu tlen Dios techontlaocolia?

30 Itquixmatih Yehuatzin naquin ihquin oquihtoh: “Yen neh naquin inquina cuipilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”§ Uan noiuqui icmihtaluia: “In toTecotzin quimiluis niacxauan tlenoh icnamiqui icsilis sehse.”*

31 ¡Simi ueyicatemohtih seuitzis imac in Dios ueyihcatzintli!

32 Ixconilnamiquican quenih onamoncatcah namehuantzitzin yauehcau, itich necateh tonalten ihcuac onamonpeuqueh namontlaniltocah, quen onanconxicohqueh mic chicauac tlamantli tlahyouilistli.

33 Siquin namehuantzitzin tlenasas onamechonihiluihqueh uan onamechontlapanolthiqueh, uan onamonmochiuqueh queh intlamouisol, uan oc siquin namehuantzitzin onamonteuantihqueh iuan tlen ohcon otlapanotoyah.

34 Onanquimonicnoitaqueh naquin otzacutoyah. Uan ihcuac onamechoncuiliqueh tlen onanconpiayah, ica paquilistli onanconyolxicohqueh non, pues nanconmatoqueh tlen namoaxca itich in iluicac ocachi cuali, uan uehcauas ica in sintitl nochipa.

35 Ica non amo ixconpolocan namoyolchicauah, pues ica non namoyolchicauah nanconsilisqueh mouistic tlahtlauh.

36 Moniqui namontlaxicosqueh itich in tlahyouil, uan ohcon itich non motas nanconchiutoqueh nitlaniquilitzin Dios, uan ohcon nanconsilisqueh tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

37 Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Sa poliui tipitzin,

naquin icpia tlen uitz, uitz uan acmo uehcaua.

38 Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis,

pero tlaqueh mocuipa tlaucitlapan, acmo icpaquilismacas noyolo.†

39 Tlen quemah, tehuan amo itpouih iuan naquin mocuipah tlaucitlapan uan yaueh itich ninpoliuh, tla yeh itpouih iuan tlen tlaniltocah uan icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

† 10:28 Dt. 17:6; 19:15 ‡ 10:29 Éx. 24:8 § 10:30 Dt. 32:35 * 10:30 Dt. 32:36 † 10:38 Hab. 2:3-4

11

In tlaniltoquilstli

¹ In tlaniltoquilis ictosniqui secpias sansimi nochi in yolchicaualis secsilis tlen secchixtoc, tlamilauca secmatís nic itlah, mas amo motztoc, yeh ompacah.

² Ica nicancah tlaniltoquilis Dios oquinyequitac in toyauehcautahuan.

³ Ica in tlaniltoquilis itcahsicamatih nic nochi tlen catqui omochiu ica nitlahtoltzin Dios, uan ohcon nochi tlen cah omochiu ica tlen amo mota.

⁴ Ica in tlaniltoquilis, Abel ocmactih Dios ocachi cuali tlatemactil uan amo in Caín. Uan ica non Dios oquitac yolchipauac in Abel, uan ocontematiltih non nic oconsilaya nitlatemactil. Uan masqui in Abel yomic, nitlaniltoquilis techmachtihoc hasta axan.

⁵ Ica in tlaniltoquilis, Enoc amo oquitac miqulís, pues Dios ocomouiquilih. Amo ocahsiqueh nitlalnacayo, pues Dios ocmahcocuilih. In Teotlahtolamatl ictematiltia nic ihcuac Dios ayamo ocacocua, Enoc oquipix niteyequitalitzin Yehuatzin.*

⁶ Tlamilauca, naquin amo icpia tlaniltoquilstli, ayic uilis icpaquilismacas Dios. Pues moniqui naquin uitz inauactzinco Dios, macniltoca nic milauac metzticah, uan nic quinmouistictlaxtlauia naquin icmotemoliliah.

⁷ Ica in tlaniltoquilis, Noé, ihcuac Dios ocnehmactih opanosquia itlah tlen ayamo omotaya, yeh otlamouilih inauactzinco uan occhihchiu in arca, tlen itich omopaleuih yeh uan nichanehcauan. Ica non tlaniltoquilis yeh oquinmatiltih in talticpactlacameh nic quinchia in tlatzacuilitis. Uan ica non tlaniltoquilis Dios ocilih queh chipauac quemeh nochtin naquin tlaniltocah inauactzinco.

⁸ Ica in tlaniltoquilis, Abraham otlatlacamat ihcuac Dios oquinotz mayauí campa ocshisquia tlen Dios ocaxcatisquia. Oquis masqui dion amo ocmatia canih ahsitiu.

⁹ Ica in tlaniltoquilis ochanchiu quemeh motepaluani itich in tlali tlen Dios omoyectencau caxcatis. Ochanchiutinin itich cali de mantiado, sannoiuqui in Isaac uan Jacob, naquin noiuqui imaxca in tlahtol de Dios tlen octouaya inyohca isqui non tlali.

¹⁰ Ohcon ochanchiu Abraham nic occhixtoya in iluicac campa cah in mouistic altipetl tlen ica in sintitl nochipa isqui. Non mouistic altipetl tlachiutli ica Yehuatzin uan ameh quemeh nitlaniquilitzin.

¹¹ Ica in tlaniltoquilis, Sara ocshih de Dios chicaualis tlen ica uilis icpias se iconeu, masqui amo ouilia oquinpiaya coconeh. Uan masqui simi ya tenantzin, oquipix niconeu, pues ocmatia nic amo motlahtolpatlas Yehuatzin naquin ohcon omoyectencautzinoh.

¹² Uan ohcon Abraham, masqui ya itich niyacatlamilis, itich non se tocní oualeuqueh miqueh, quemeh in sitlalimeh tlen cateh iluicac,† uan quemeh in xali tlen cah itenco in mar tlen amo uili secpoua.‡

¹³ Nochtin ninqueh tocníuan omiqueh uan ayamo ocshihqueh tlen Dios innauac omoyectencau. Masqui ohcon, ica nintlaniltoquilis oquitaqueh tlen ocshisquiah, mas san ocuehcaitaqueh, [uan ocniltocaqueh] uan opaqueh ica non. Uan octematiltihqueh nic amo nican opouiah, tla yeh san motepaluanih itich nin tlali.§

¹⁴ Naquin ohcon tlahtouah, yec icnextiah nic ictemouah ocse tlali campa chanchiuasqueh.

* 11:5 Gn. 5:21-24 † 11:12 Gn. 15:5 ‡ 11:12 Gn. 22:17 § 11:13 Gn. 23:4

15 Pues tlaqueh ocyoluihtonih yen tlali campa oualquisqueh, oc ouilisquiah mocuipasqueh ompa.

16 Pero yehuan oquinyoltlan se tlali tlen ocachi cuali, masequihto, yen iluicac. Ica non Yehuatzin amo pinaua pouis inDios, uan yoquinyectlalilih se mouistic altipetl ompa iluicac.

17 Ica in tlaniltoquilis, in Abraham octemactihtoya queh se tlatemactil nisinticoneu Isaac, ihcuac Dios oquinic iclatlatas nitlaniltoquilis. Octemactihtoya niconeu, masqui Dios omoyectencautzinoh inauac

18 ihcuac oquilih: “Ica in Isaac miqueh oneuasqueh de teh.”*

19 In Abraham ocmatia nic Dios chicaucatzintli quinyancuicayolitis in miquemeh, uan queh oisquia de ompa ocyancuicasilih niconeu.

20 Ica in tlaniltoquilis, Isaac oquimiluih in Jacob uan Esaú tlahtol de tlateochualis tlen quihtoua tlenoh icsilisqueh satepan.†

21 Ica in tlaniltoquilis, Jacob, ihcuac yomomiquilisquia, oquimiluih tlahtol de tlateochualis sehse niconeuan in José, omotlachicaulih itich nitopil uan octlacachiu Dios.‡

22 Ica in tlaniltoquilis, José, ihcuac yomomiquilisquia, yoquihtoheca nic nichancauan de Israel quisasqueh de Egipto, uan oquinnahnauatih in israelitas tlenoh occhiasquiah ica niomiyouan ihcuac yehuan yoquisasquiah occauasquiah non tlali.§

23 Ica in tlaniltoquilis, ihcuac otlacat Moisés, nitahuan octlaatihqueh yeyi tlapoual, nic yehuan oquitaqueh se piltzintli simi cualtzin, uan amo oquixmouilihqueh nitlanauatil in Faraón tlen octouaya maquinmictican ninconeuan.

24 Ica in tlaniltoquilis, Moisés, ihcuac ya tlatatl, amo oquinic maquitacan queh iconeu nichpocau in ueyitiquiahqui Faraón.*

25 Yehyeh ocpihpin tlahyouis iuan israelitas, iaxcauan Dios, uan amo mopaquilismacas itich in paquilistli tlen san panoua, tlen ictemaca in tlahtlacol.

26 Oquitac ica ocachi mic ipatiu tlahyouis ipampa Cristo uan amo mopaquilismacas ica nochi tlen octentoya Egipto; pues occhiaya in mouistic tlahtlaul tlen Dios ocmactisquia.

27 Ica in tlaniltoquilis, Moisés oquis de Egipto uan amo oquixmouilih nicualanilis in Faraón, pues omotlachicaulih toya nic quemeh oquitztoya naquin amo uili secmotilihtzinoua.

28 Ica in tlaniltoquilis, Moisés ocpeualtih in pascuahiluitl uan oquinnauatih in israelitas macahuichican nincalten ica istli, ohcon naquin oquinmictisquia nintlayacayoconeuan in egipcios amotlen maquinchiuili nintlayacayoconeuan israelitas.†

29 Ica in tlaniltoquilis, in israelitas ocpanauhqueh in Mar tlen itoocaa Chichiltic quemeh oisquia campa tlauaqui. Uan ihcuac in Egipcios oniquiah ohcon panosqueh, omaihsauihqueh.

30 Ica in tlaniltoquilis ouitz in ueyi tipamitl tlen ocyualohtoya in altipetl Jericó, ihcuac in israelitas yocyualohcah chicome tonal.

31 Ica in tlaniltoquilis, in Rahab, naquin omonamacaya, amo omic inuan naquin amo tlatlacamatinih,‡ pues yeh ica yec oquinsilih in israelitas naquin oquichtacatlatlatatoh nialtipeu.§

* **11:18** Gn. 21:12 † **11:20** Gn. 27:27-29, 39-40 ‡ **11:21** Gn. 47:31-48:20 § **11:22** Gn. 50:24-25; Éx. 13:19 * **11:24** Éx. 2:10-12 † **11:28** Éx. 12:21-30 ‡ **11:31** Jos. 6:22-25 § **11:31** Jos. 2:1-21

³² ¿Tlenoh ocachi uilis inquitos? Tlailiuis onuehcauasquia tla innamechonnonotzas tlen oquichiu Gedeón,* Barac,† Sansón,‡ Jefté,§ David, Samuel uan in teotlanauatanih.

³³ Yehuan ica in tlaniltoquilis oquintlanqueh tlalmeh campa tlanauatiah cuahcual tiquiuahqueh, occhiuqueh tlen yec itich nintiquiuahcayo, uan oc-silihqueh tlen Dios oquimiluih quinmactis. Oquincamatzacuqueh leones,*

³⁴ oquinseuihqueh uehueyi tlimah tlen oticuintoyah, ouiliqueh ocholohqueh ihcuac ocniquiah quinmictisqueh ica espada. Naquin amo chicauaqueh ocabsiqueh chicualis, otlatlanqueh itich cuahcual ixnamiquilis, uan oquintotocaqueh soldados tlen opouiah itich ocsiqui tlalmeh.

³⁵ Siquin siameh oquinsilihqueh ocsipa yoltoqueh ninmiqueuan.

Ocsiquin oquintlahyouiltihqueh, nic amo ocniqueh iccauasqueh Dios uan ohcon mopaleuisqueh. Yehyeh omocauqueh maquinmictican nic ocniqueh icpiasqueh in yancuicayolilistli.†

³⁶ Siquin inca ouitzcaqueh, oquintacapitzohqueh, uan oquimihilpihqueh ica cadenas uan oquintzacuqueh.‡

³⁷ Ocsiquin oquintimictihqueh,§ oquintlahcotiqueh ica sierra, [oquintlatlataqueh max milauac tlaniltocah,] oquinmictihqueh ica espada. San nouiyan ochanchiutinimiah, otlaquemiah ica isalea ichcatl uan chivo, amitlah imaxca ocpiayah, otlahyouayah, tlensaso oquinchiuilayah.

³⁸ In talticpactlacameh dion amo ocnamiquia inuan chanchiuasqueh ninqueh cualmeh tocniuan, tlen omonic ninintinimisqueh campa tlaauaquilistlah uan itich in tipeyoh, uan omotlaatihtinimiah ihtic in tlacoyocten uan ihtic in cuevas.

³⁹ Nochtin yehuan, masqui Dios oquinyolulitac nic otlaniltocaqueh, ayamo ocsilihqueh tlen Dios omoyectenau innauac.

⁴⁰ Ohcon omochiu nic Dios techonpialihoc itlah ocachi cuali, pues omoniquiltih, mayeh yehuan uan mayeh tehuan, sansican matsilican tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

12

Mattlalican in totlachialis inauactzinco Jesús

¹ Uan ica non noiuiqui tehuan, nic techyualohtoqueh quemeh mixtli miqueh tlen ica ninyolilis yocnextihqueh nintlaniltoquilis, mattlatican tlen techzacuilia, sannoiuqui in tlahtlacol tlen techihilpihtoc. Uan ohcon mattzicuican uan amo matsiyauican itich in ohtli tlen oc itpiah tlaixpan.

² In totlachialis mai itich Yehuatzin Jesús, naquin itich ualeua uan itich yec mahsi in totlaniltoquilis. Yehuatzin oconsilih in tlahyouil ihcuac ocsohsaqueh, uan amo oquixmouilih quen ocpihpinautihqueh, pues oquitztoya in paquilstli tlen satepan inauactzinco oehcosquia. Uan axan ya metzticah tlayecmapan campa motlanauatilia Dios.

³ Ixconilnamiquican quen Yehuatzin ocxich nochi tlen in tlahtlacouanih tlensaso occhiuilihqueh; tla ohcon nanconchiuah amo namonsiyauisqueh, yehyeh namonmoyolchicauasqueh.

⁴ Porque namehuantzitzin, masqui nanquimontlaxicouilihtoqueh in tlahtlacouanih naquin namechonixnamiquih, ayamo acah icxauanihtoc nieso ipampa non.

* **11:32** Jue. 6:11-8:32 † **11:32** Jue. 4:6-5:31 ‡ **11:32** Jue. 13:2-16:31 § **11:32** Jue. 11:1-12:7

* **11:33** Dn. 6:1-27 † **11:35** 1 R. 17:17-24; 2 R. 4:25-37 ‡ **11:36** 1 R. 22:26-27; 2 Cr. 18:25-26; Jer. 20:2, 37:15, 38:6 § **11:37** 2 Cr. 24:21

⁵ ¿Quenat yonanconilcauqueh in tlen Yehuatzin namechonnahnauatia queh namonipiluantzitzin itich in Teotlahtolamatl? Pues ihquin ihcuiliutoc:

Noconeuh, ixyeccaqui ihcuac in toTecotzin mitzchicaucanotza.

Uan tlanah chicauac nitlahtol tlen ica mitzyectlalia, amo ixmotlalpancaua ica.

⁶ Tlamilauca, in toTecotzin icchicaucanotza naquin ictlasohtla, uan ictlatzacuiltia nochi naquin icsilia queh iconetzin.*

⁷ Ixconxicocan non tlahyueil tlen namechoualtitlanilia Dios, uan ohcon xonmoyectlalican. Non ictosniqui Dios namechonita queh iconeuantzitzin, pues amo catqui dion se conetl naquin nipapan amo icchicaucanotza.

⁸ Pero tla Dios san ohcon namechoncaua, uan amo namechonchicaucanotza quemeh nochtin nipiluantzitzin quinchicaucanotza, ictosniqui ocsican namonteconeuan, uan amo namonpouih iconeuantzitzin.

⁹ Tlen milauac, in totahuan nican tlalticpactli otechchicaucanotzayah uan otquintlepanitayah. ¿Queutoc amo ocachi icnamiquis matlacamatican Yehuatzin, in toTahtzin Dios naquin itich ualeua in toalma, uan ohcon itpiasqueh yolilistli?

¹⁰ In totahuan otechchicaucanotzayah se quesqui tonal quemeh yehuan oquitayah cuali, pero Yehuatzin Dios techonchicaucanotza nic icniqui mai se cuali para tehuan, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin yolchipaucatzintli.

¹¹ Yeh milauac, tlen ica techyectlaliah tecocoh, uan ihcuac techchicaucanotzah amo itpaquih. Masqui ohcon, satepan, ihcuac yotpanoqueh uan yotcahxilihqueh tlenoh technextilia, itmotlaniliah seuilistli itich in toyolo, uan technextilia quenih ityecninimisqueh.

Matyectlachixtocan amo yeh itmihcuaniah itcauah Dios

¹² Ica non, ocsipa ixquimonchicaucan namomauan tla sa uitzih, uan namocxiuan tla sa cuitlauih,

¹³ uan xonyacan itich in ohtli tlen milauac, uan ohcon naquin coxo amo mamoxonicuilo, yeh mapahti.

¹⁴ Xonmoyecuicacan inuan nochtin, uan xonmosicantlalican ixconcaucan in tlahtlacol, pues tla acah amo mosicantlalia iccaua in tlahtlacol, amo uilis icmotilis in toTecotzin Dios.

¹⁵ Xonmosepanitacan amo yeh acah mosicantlalia iccaua niteicnoitalitzin Dios, uan amo yeh acah mocuipa quemeh se niluatl chichic tlen quinchichilis nocsiquin.

¹⁶ Amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, uan amacah maquita queh amitlah ipatiu tlen itetlaocolil Dios, quemeh oquichiu in Esaú, tlen san ica tzocotzin tlacual ocnamacac in tlateochualis tlen iyohca oisquia quemeh tlayacayotl.†

¹⁷ Ya nanconmatih, masqui in Esaú satepan ocniquia icsilis in tlateochualis, amo ocsilih; uan acmo ouilic ocyectlalih tlen yocchiuca, masqui ochocac ocniquia icpias.‡

¹⁸ Namehuantzitzin amo onamonmotoquihqueh quemeh in Israelitas omotoquihqueh inauac in tipetl Sinai, tlen ouilia secmachilia uan oxotlatoya ica tlitl, tlen otlayouatoya ica mixtli uan ocatca tlayouacatlah uan chicauac oehecaya,

* 12:6 Job 5:17; Pr. 3:11-12 † 12:16 Gn. 25:29-34 ‡ 12:17 Gn. 27:30-40

¹⁹ campa omocac in trompeta uan omocac in tlahtol tlen Dios oquimiluaya. Uan naquin occaqueh, omotlatlautayah acmo ocniquiah iccaquisqueh nitlahtol,§

²⁰ nic amo ocxicouayah tlen oquinnauataya: “Tla acah, masqui se tlahpial, ictlaca in tipetl, ixmictican ica titl [noso ica lanza].”*

²¹ Uan simi tlailiuis temohtih quen omotaya, hasta Moisés oquihto: “¡Inmohtia uan inuiiyoca!”†

²² Tla yeh, namehuantzitzin onamonmotoquihqueh inauac in tipetl Sión, inauac nichantzin Dios naquin meuiltitich, masequihto yen Jerusalén tlen catqui iluicac, campa tlailiuis cateh miqueh iluicactlatitlancauan Dios,

²³ campa monichicouah naquin nintoocaa ihcuiliutoc iluicac, naquin Dios achtoh oquinnotz maican iconeuantzitzin. Onamonmotoquihqueh inauac in Dios naquin icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, uan innauac naquin oyah yec ninchiualis naquin ya cateh inauactzinco Dios naquin Yehuatzin mahsic yoquinyectlah;

²⁴ uan onamonmotoquihqueh inauactzinco Jesús naquin otechyectlah iuan Dios itich in yancuic tlahtolsintilil, uan inauac niesotzin tlen oconxauanih, tlen ocachi mouistic tlahtoua uan amo nieso in Abel tlen iclahtlani tlatzacuilitis.

²⁵ Cualixconitacan, amo yeh nanconsicantlaliah Yehuatzin naquin techonnotza. Pues tla in israelitas amo ouiliqueh occholuulihqueh in tlatzacuilit ihcuac ocsicantlalihqueh naquin oquinchicaucanotz nican talticpactli,‡ tehuan sannoiuqui ocachi amo uilis itcholosqueh tla itsicantlaliah Dios naquin desde in iluicac techonchicaucanotzticah.

²⁶ Ihcuac on itich nonqueh tonalmeh, nitlahtoltzin chicauac ocoholinih in talticpactli. Pero axan ihquin motencautzinoua: “Ocsipa incoholinis chicauac acmo sa yeh in talticpac, tla yeh noiuqui iuan iluicac.”§

²⁷ Nin tlahtol “ocsipa”, technextilia Dios quihcuanis tlen ocmochiulih uan uili olini, uan ohcon mocauas sa tlen amo uili oholini uan amo yacatlami.

²⁸ Ica non tehuan, naquin itsiliah se tiquiahcayotl tlen amo poui nican talticpactli uan tlen amo oholini, matmotlasohcamatican, uan ohcon mattiquitilican Dios. Matpaquilismacacan uan mattlamouilican inauactzinco, uan matpialican tetlacachiualistli.

²⁹ Ixconmatican, Dios yeh quemeh tlitl tlatlahtlamia.*

13

Quenih chipaucaninimisqueh in tlaniltocanih

¹ Amo ixconcauacan namonmosepantlasohtlasqueh quemeh icnimeh.

² Amo ixconilcauacan nanquimonyecsilisqueh in motepaluanih, pues ohcon siqui oquinchansilihqueh iluicactlatitlanten masqui amo ocmatiah.*

³ Ixquimonilnamiquican naquin tzacutoqueh, quemeh oisquia namehuantzitzin iuan namontzacutoqueh. Ixquimonilnamiquican naquin simi quintlahyoutihtoqueh, quemeh oisquia yeh namotlalnacayo tlen tlahyoutihto.

⁴ Itnochtin matmouisticmatican in namiccayotl, uan amo ixconsoquinilocan ica namonmocalaquisqueh iuan ocse naquin amo iuan namonnamiquehqueh. Ixconmatican, naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh, Dios ictlatzacuilitis.

§ 12:19 Éx. 19:16-22; 20:18-21; Dt. 4:11-12; 5:22-27 * 12:20 Éx. 19:12-13 † 12:21 Dt. 9:19 ‡ 12:25 Éx. 20:19 § 12:26 Hag. 2:6 * 12:29 Dt. 4:24 * 13:2 Gn. 18:1-8; 19:1-3

⁵ Amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, yeh xonpaquican ica tlen ya nanconpiah, pues Yehuatzin Dios ocmihtaluih: “Neh amo queman incauas inmitzmatlanis, uan amo queman inmitzcauas mosel.”†

⁶ Ica non uilis ittosqueh ica mic yolchicaualistli:

Yehuatzin in toTecotzin nechonmatlani,
uan amo inmouilis tlen uilis nechchiuilis in tlalticpactlacatl.‡

⁷ Ixquimonilnamiquican namoteyacancauan naquin yonamechon-nonotzqueh nitlahtoltzin Dios. Ixconilnamiquican nochi tlen cuali omochiu ica ninyecnimilis, uan ixconniuilican nintlaniltoquilis.

⁸ ¡Jesucristo amo moyolpatlatzinoua, mayeh quen yalua, mayeh quen axan uan mayeh quen ica in sintitl nochipa!

⁹ Amo xonmocauacan manamechontlaniltoctican ica ocsiqui tlen sa uan san nenquen tlamachtilis. Pues moniqui seiyolo mamotlachicauili yehyeh itich nitetlasohitalitzin Dios, uan amo itich tlanauatil tlen tlahtoua de tlacual, uan amotlen quinmatlani naquin ictlacamatih.

¹⁰ Omotemactih se tlatemactil topampa, tlen amo uilih ompa teuantih tlen tiqutitih itich in teopantli judío.

¹¹ Pues in ueyiteopixcatlayacanguic icuica campa Tlailiuis Tlamouistica-pantzinco nimeso siquin tlahpialten tlen ictemactia ipampa in tlahtlacol, uan nintlalnacayo nonqueh tlahpialten quinuicah quintlatitiueh quiyauac den altipetl.§

¹² Ica non noiuqui Jesús omomiquilih quiyauac den altipetl, para ohcon quinsicantlalis in tocnian den tlahtlacol ica niesotzin.

¹³ Matyacan yeh inauac, matquisacan tlatzalan den tocnian, uan quiyauac iuan matxicocan quen toca uitzcah.

¹⁴ Porque nican amo itpiah se toaltipeu campa nochipa tisqueh, tla yeh itchiah in mouistic altipetl den iluicac tlen satapan isqui.

¹⁵ Ica non nochipa matmactican Dios se tlatemactil de tetlacachiuilistli ica nitematlanilitzin Cristo, masequihto ica in tocamac mattlacachiuacan Yehuatzin Dios.

¹⁶ Amo ixconilcauacan nanconchiasqueh tlen cuali uan namonmosepanmatlanisqueh ica tlen nanconpiah, pues nochi non noiuqui queh se tlatemactil tlen icuilita Dios.

¹⁷ Ixquimontlacamatican naquin namechonyacantoqueh uan ixconchiuacan tlen namechonnauatiah, pues yehuan tlachixtoqueh quitztoqueh mayoli namoalma, uan yehuan naquin icteixpantisqueh inauactzinco Dios tlenoh occhiuqueh namonauac. Ixconchiuacan ohcon, tla ohcon nanconchiuah, namechonitasqueh ica paquilis uan amo sa ica tlaixniquilis, porque non amotlen namechonmatlani.

¹⁸ Ixtechontlatlautilican Dios. Tehuan amo cah itlah tlen techteiluia itich in totlayoluil, pues itniquih itchiuasqueh nochi tlen cuali.

¹⁹ Simi ixnechontlatlautilican Dios mauili mani ocsipa sanniman namouantzin.

Monauatia innauac uan quimilua tlahtol de tlateochiuilis

²⁰ Uan Dios, naquin contemactia seuilistli, naquin ocyancuicayolitih in toTecotzin Jesús itich miquilistli, naquin toUeyitepaxcatzin uan quinyecpia nichcatzitzin, naquin ica niesotzin touan omoyectencau ica in sintitl nochipa,

²¹ Yehuatzin manamechonyectlali para ixconchiuacan nochi cuali chiualis, uan ohcon ixconchiuacan nitlaniquililtzin. Uan Dios macmochiuilihtzino

† 13:5 Dt. 31:6; Jos. 1:5 ‡ 13:6 Sal. 118:6 § 13:11 Lv. 16:27

totich nipaquilitzin, ica nichicualitzin Jesucristo. Yehuatzin itichtzin mapoui in mouistic uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

²² Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ixconyolxicocan nin tlahtol tlen ica innamechonnahnauatia; pues san tzocotzin tlen innamechonihcuilulia.

²³ Ixconmatican nic in tocnitzin Timoteo acmo tzacutoc. Tla uitz sanniman, neh iuan innamechonitatu.

²⁴ Ixnechimontlahpaluican nochtin naquín namechonyacantoqueh uan nochtin niacatzitzin Yehuatzin. Namechontlahpalouah in tocnivan tlaniltocanih tlen pouih Italia.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquihcuiloh Santiago

Tetlahpalolis

¹ Neh Santiago*, itiquitcau Dios uan itiquitcau in toTecotzin Jesucristo. Innamechontlahpaloua namehuantzitzin, in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen namonpouih Israel tlen namonxixintoqueh ic nouiyan.

In cuali tlayoluilis tlen ualeua itichtzin Dios

² Nocnuantzitzin, tlailiuis xonpaquican ihcuac namotich ehco tlenla tlahyuilis tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis,

³ pues ya nanconmatih que tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis namechonixpitlania quenh namontlaxicosqueh.

⁴ Uan ixconcauacan mahsic mamoscalti namotich non chicaualis tlen namechonixpitlania xontlaxicocan, uan ohcon mai yec mahsic namotlaniltoquilis uan namochiualis, uan acmo mai itlah campa mamoniqui xonchicaucan.

⁵ Tla acah namehuantzitzin namechonpoloua cuali tlayoluilis, macontlahatlanili Dios, uan Yehuatzin conmactis, pues Yehuatzin nochtin quimonmactia mic, uan amo tetlatzotzocatilia dion amo teahua ihcuac sectlahlanilia.

⁶ Pero tlen quemah, icpia tlen icthlahtlanis ica tlaniltoquilis uan amo yolometitos; pues naquín sa yolometitoc, icniuilis quemeh in atl tlen catqui itich mar tlen mahcocui ica in ehecatl uan icuiiica campa icniqui.

⁷ Tla acah ohcon yolometi, amo macyolui itlah icsilis den toTecotzin,

⁸ pues naquín sa motlayoluilispapatlatoc, itich nochí nichiuualis ayic mocaua san itich se itlahtol.

⁹ In tocníu naquín amitlah icpia mapaqui, pues Yehuatzin conuehcapantlalia;

¹⁰ pero naquín tominehqui mapaqui, pues Yehuatzin icquixtilis niueyilis. Non tocníu niman panos quemeh nixochiyo in xiuitl, niman uaqui.

¹¹ Ihcuac panquisa in tonaltzin uan chicauc tona, in xiuitl uaqui, uan nixochiyo uitzi, uan pohpoliui nicualtziyo; noiuqui ohcon icpanos naquín tominehqui ica nochí tlen mic icpia.

Tlateochiualpaquini naquín amo uitzi itich tlen icyoltilana

¹² Tlateochiualpaquini in tlatatl naquín tlaxicoua uan amo uitzi itich tlen icyoltilana; pues ihcuac yoctlamipanauh non, icsilis in yolilistli quemeh corona, tlen Dios omoyectencau quinmactis naquín contlasohlah.

¹³ Ihcuac acah icyotilana icchias tlen amo yec, amo maquihto yen Dios naquín ohcon icchiuilihtoc, pues Dios amo icyoltilana in tlen amo yec, uan Yehuatzin amo icchiua acah macyoltilana non.

¹⁴ Tla yeh, ihcuac acah icyoltilana in tlen amo yec, ohcon mochiua nic niamocualitlaniquilis tlen cah itich yehua ictilana uan iccahcayaua.

¹⁵ Uan itich non amocualitlaniquilis ualyoli uan nesi in tlahtlacol, uan ihcuac non tlahtlacol mahsic yomoscaltih, cualica miquilistli.

¹⁶ Notlasohicniuan, amo xonmopolocan:

¹⁷ nochí tlen cuali uan mouistic yec tetlaocolil uitz de iluicac, ualeua in auactzinco Dios, naquín oquintlalih in tlanesten itich in iluicac, naquín

* **1:1** Nin Santiago yehua mismo Jacobo naquín oyah icniú in toTecotzin uan oyah intlayacancau in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén.

amo mopapatla quemeh in tlanesten tlen quemanian cuali tlanexthiah uan quemanian amo.

¹⁸ Yehuatzin ica nitlaniquilitzin otechonyancuicanexitih ica nitlahtoltzin tlen ictematiltia tlen milauac, para ohcon itich nochi nitlachiuaitzin tehuan matican quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicau.

Mattlacamatican nitlahtoltzin Dios

¹⁹ Nin icpia tlen nanconmatisqueh, notlasohicnluan, sehsemeh icnamiqui icpías se cualtzin tlaniquilis tlen ica sanniman maquinaqui nocsiquin, pero mamocamatzacuili tlahtohituitzis, uan mamotzacuili cualantiuitzis.

²⁰ Pues naquin tlauecalaqui, amo uili icchiua tlen yec iixpan Dios.

²¹ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin nochi pitzotic ayilistli uan amocualyotl, uan ohcon ixconyecsilican ica cualtzin tlaniquilis in tlahtol tlen ya tlatoctli namotichtzin, tlen icpia chicualis namechonmaquixtis.

²² Amo san ixconcaquican in cuali tlahtol, yehyeh ixconchiuacan. Tla amo nanconchiuah, san namehuantzitzin namonmocahcayautoqueh.

²³ Pues tla acah iccaqui in cuali tlahtol uan amo icchiua, non tocnui icniuilia quemeh naquin moixita itich se espejo,

²⁴ yeh cuali quita quenih ixameh, pero ihcuac ya yau niman quilcaua quenih ixameh.

²⁵ Pero naquin amo quihcuania nitlachialis itich in tlen mahsic yec tlanauatil tlen tetohtoma temac, uan amo san iccaqui uan satepan quilcaua, tlamoyeh mocaua itich non tlanauatil uan icchiua, yeh isqui tlateochiualpaquini itich tlen yeh icchiua.

²⁶ Tla acah namehuantzitzin icmachilia simi ictlacachiua Dios, uan amo icmati mocamatzacuilis, sayehua mocahcayaua, uan non quen icnextia mach ictlacachiua Dios, amotlen ipatiu.

²⁷ Inauactzinco in toTahtzin Dios in tlen milauac uan yec chipauac tetlacachiuais yeh yeh nin: masequinmatlani itich nintlapanolis in icnomeh uan in siuameh tlen yotlauicalmiqueh, uan amo masemosoquinilo ica in tlahtlacol tlen cah itich in talticpac.

2

Amo masetechicoita

¹ Nocnuantzitzin, quemeh tlaniltocanih inauactzinco in tomouisticTecotzin Jesucristo, amo xontechicoitacan.

² Pues tla campa namonmonichicouah calaqui se tlatatl tlen cuahcual ualtlaquentiu uan icpia ianillo de oro, uan noiuqui ompa ehcoqui se naquin amitlah icpia uan moluehtzin ualtlaquentiu,

³ uan namehuantzitzin nanconyequitah naquin cuahcual tlaquentoc uan nanconiluiah: “Ica momoisiotzin xonmotlali nican campa ocachi cuali”; uan nocse tlatatzin naquin amitlah icpia nanconiluiah: “Touatzin ompa xonihcato”, noso “xonmotlali tlapán”,

⁴ tla ohcon nanconchiuah, ¿quenat non amo techicoitalis innauac namocniuuan? ¿Uan ohcon xamo ictosniqui amo yec namotlayoluil quen namontetlatlatah?

⁵ Notlasohicnluan, ixconcaquican: ¿Quenat amo Dios oquinpihpin tlen amitlah icpiah itich nin talticpactli para macpiacan mic tlateochiuais itich in tlaniltoquilis, uan maquintlaaxcatican campa Yehuatzin motlanauatilia, ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac naquin contlasohtlah?

⁶ Pero namehuantzitzin nanquimonpihpinautiah naquin amitlah icpiah. ¿Quenat amo yeh naquin tominehqueh naquin namechontlahyouiltiah uan namechonuilantiueh innauac in tiquiuahqueh?

⁷ ¿Quenat amo yehuan naquin pitzotic icteneuah nimouisticoocaatzin Yehuatzin naquin onanconsilihqueh queh namo Tecotzin?

⁸ Cualí nanconchiuah tla milauac nancontlacamatoqueh in tlen ocachi tlayacantoc tlanauatil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Itlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”*

⁹ Pero tla namontechicoitztoqueh, namontlahtlacolchiuah, uan iixpan in tlanauatil namonmocauatiueh namontlahtlacohehqueh nic nanconixnamic-toqueh.

¹⁰ Porque tla acah cuallacamatíu nochi tlen in tlanauatil quihtoua, pero san ica se maquixpanauí, san ica non quixnamiquí nochi in tlanauatil.

¹¹ Yehuatzin Dios naquin ocmihlalíh: “Amo itmocalaquís íuan naquin amo íuan itnamiqueh”,† noíuquí ocmihlalíh: “Amo ittemictís.”‡ Ica non, tla amo itmocalaquíhtoc íuan naquin amo íuan itnamiqueh, pero ittemictía, ohcon quísa yotquixnamic nochi in tlanauatil.

¹² Xontlahtocan uan xonninimícan yec, pues ya nanconmatíh que ica in tlanauatil tlen techquixtia temac, Dios quítas tlenoh ícnamiquí sehse.

¹³ Naquin amo químícnóíta nocsíquín, Dios noíuquí amo quícnóítas íhcuac Yehuatzin quítas tlenoh ícnamiquí sehse. Pero naquin teícnóítaní amo ícmouílía in tlatzacuítílís.

In tlaniltoquilis mota ica in cuali chiualis

¹⁴ Nocniuantzítzin, ¿tlenoh ícmatlání tla acah quihtoua tlaniltoca uan amítlah cualí chíualístlí ícchíua? ¿Quenat non tlaniltoquilis uílís ícmaquíxtís?

¹⁵ Tla se tocníu tlaniltocaní síuatztíntlí noso tlatatzín amo ícpía tlenoh ícmo-quentís noso tlenoh quícuas,

¹⁶ uan semeh namehuantzítzin nanconílíuah: “Xoyau ica cualtzín, xonmotlahtlaquentí, uan cualí xontlacua”, uan yeh amo nanconmactíah tlen ícpoloua, ¿tlenoh ica ícmatlání non?

¹⁷ Noíuquí ohcon mochíua ica in tlaniltoquilístlí, tla amo yayí íuan cualí chíualístlí, tlamílauca non tlaniltoquilís íctosníquí míctoc.

¹⁸ Uílís acah teílís: “Teh uílís ítpías yen tlaniltoquilís, uan ocse ícpías yen cualí chíualís.” Tla acah ohcon teílís, quenat uílís ícnéxtís nítlaniltoquilís tla amo ícpías cualí chíualís. Pero neh quemah uílís ínnéxtílís notlaniltoquilís íca nocualíchíualís.

¹⁹ ¿Touatzín ítconpía in tlaniltoquilís cah san se Díos? Tláílís cualí, pero íxconmatí in amocualí ehécámeh noíuquí ícníltocah non, uan uíuíyocah.

²⁰ ¿Máx moníquí ocachí semítzonahsícamatíltís? Amo xoní tonxoxoh, in tlaniltoquilís, tla amo yayí íuan cualí chíualís, non íctosníquí míctoc.

²¹ ¿Xamo in Abraham, de naquin ítualeuah, Díos ocsílih chípauac íca níchíualís, íhcuac octemactíhtoya níconeú Ísaac quemeh tlatemactíl?

²² San ompa íxconíta quen nítlaniltoquilís uan níchíualís sansícan oyayah, uan ohcon ica níchíualís mahsícomahxítíh nítlaniltoquilís.

²³ Uan ohcon omonéxtíh nícmílauc tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Abraham otlaniltocac ínauactzínco Díos, uan ica non Díos ocsílih chípauac.”§ Uan Díos oquínotz íyolohícníu in Abraham.*

²⁴ Ica nochi níu ya nanconítah nícmíse yeh seísquí chípauac ínauactzínco Díos íca in cualí chíualístlí, uan amo san ica in tlaniltoquilís.

²⁵ Noíuquí ohcon Rahab, naquin omonamácaya, Díos ocsílih chípauac íca in chíualístlí tlen oquíchíu íhcuac oquínsílih in íchtacatlápíhpiáníh ísraéltas uan oquímílíh mamocuípacan íc ítich ocse ohtlí.

* 2:8 Lv. 19:18 † 2:11 Éx. 20:14; Dt. 5:18 ‡ 2:11 Éx. 20:13; Dt. 5:17 § 2:23 Gn. 15:6 * 2:23 2 Cr. 20:7; Is. 41:8

²⁶ Ohcon quemeh in totlalnacayo, ihcuac acmo icpia iespíritu acmo icpia yolilistli, ohcon noiuqui in tlaniltoquilis, ihcuac amo yaui iuan cuali chiualistli, non tlaniltoquilis mictoc.

3

Tlenoh uili cualeualtia in toninipil

¹ Nocnluan, amo xonican miqueh namontlamachtanilh, pues ya nanconmatih, tehuan tlen ittlamachtiah ocachi techtlatzacuiltisqueh tla ittlahtlacouah.

² Porque itnochtin ittlahtlacouah micpa, pero tla acah amitlah tlahtlacol icchiua ihcuac tlahtoua, non se tocniu mahsic cuali, tlen noiuqui uili ictzacuilia nochi nitlalnacayo.

³ Ixconitacan, tehuan itquintzacuiliah in caballos ica freno itich nincamac, uan ohcon non ueyi tlahpial uili secuica ic campa se yeh secniqui.

⁴ Noiuqui ohcon in barcos, masqui uehueyinten, uan masqui quimixtopeuti chicaoac ehecatl, se tlatatl san ica se tzohtzocotzin pohlapich itooaa timón icuica campa yeh icniqui.

⁵ Noiuqui ohcon in toninipil, masqui tzohtzocotzin, mosinia uili icchiua cuahcual chiualis. ¡Icniuilis se tltzin tlen icxotlaltia se ueyi pohyoh!

⁶ In toninipil yeh tltl, temohtih mic tlahtlacol cah itich, yeh cah itich in totlalnacayo uan mahsic icmahmaua. In toninipil ica nitliyo quihtlacoua nochi in toyolilis. Uan nitliyo utz itich in tlicotlatzacuiltis.

⁷ Nochi tlatlamantli tecuanimeh, pájaros, couameh uan nochi tlen yoltoc iihitic mar, in tlatatl uili icchiua mactlacamatican uan ohcon icchiutoc;

⁸ masqui ohcon, amo se tlatatl uilitoc iclatlacamatiltihtoc nininipil. Seinipil mahsic amo cuali tlen amo uili sectzacuilia, uan icpia mic iistlac tlen temictia.

⁹ Ica in toninipil ittlacachiuah in toTahtzin Dios, uan ica noiuqui sequimihltania itlah amo cuali in talticpactlacameh, naquin tlachiuten quemeh Yehuatzin ameh.

¹⁰ ¿Queutoc ica non tocamac ittouah tlateochualis, uan noiuqui ica secteihltania tlen amo cuali? Nocniuantzitzin, non amo icnamiqui ohcon secchias.

¹¹ ¿Quenat san itich se amelatl uilis meyas tzopelic uan chichic atl?

¹² Nocniuantzitzin, ¿max uilis itich se icoxpouitl mochiuas aceitunahtlatiyotl, noso itich nitimicayo in uva mochiuas icox? Noiuqui ohcon amo uilis itich se amelatl meyas atl tzopelic uan noiuqui poyic.

In cuali tlayoluistli monextia ica in yec ninimilis

¹³ Naquin de namehuantzitzin icpia cuali tlayoluilis uan ahsicamatilis, macnexti non ica niyecninimilis. Nichiualis mai ica icnotecalis tlen ica macnexti nicualitlayoluilis.

¹⁴ Pero tla itich namoyolo nanconpiah nichaualistli tlen namechonchichihitoc, uan nixicolistli, tla ohcon amo tlemach non xonmomatican, uan amo ixconnexitihtocan queh istlacatlistli in tlen milauac.

¹⁵ Pues non caultz cuali tlayoluilis, pues non amo ualeua itich Dios, tlamo itich in talticpactli. Ualeua itich nitlalticpactlayoluilis in tlatatl uan itich in amocuali.

¹⁶ Porque campa cah nixicolistli uan ixnamictli, ompa amo uili itlah san yec catqui, uan ompa cah tlenca amo cuali chiualis.

¹⁷ Pero naquin icpiah cuali tlayoluilis tlen ualeua iluicac, yehuan yolchipauaqueh, ictemouah isqueh ica cuali iuan nocsiquin, cualmeh cocone, teahsicamatinih, simi teicnoitanih, uan ictechiuiliah tlen cuali, amo techicoitanih uan amo ome inxayac.

¹⁸ Naquin ictemouah mai seulistli, yehuan ictoocah seulistli para ohcon satepan isqui se pixquistli ica yecnimilis inauactzinco Dios.

4

Amo ixcontlasohtlacan tlen cah itich in tlalticpac

¹ ¿Ihcuac nanmoixnamiquih uan nanmocualaniah, canih ualeua non? ¿Quenat amo ualeua itich namotlalticpactlaniquilis, tlen namechpahsoloh-tinimi itich namoyolo?

² Namonyolnemiquih nanconpiasqueh itlah, uan yeh amo uili nanconpiah, ica non namontemictiah. Namonnixicolmiquih, uan yeh amotlen uili nanconpiah, ica non namonmoixnamiquih uan namonmotiuih. Uan tlamilauca, tla amo nanconpiah tlen nanconniquih, non yeh nic amo nancontlahtlaniliah Dios.

³ Uan tla nancontlahtlaniliah, amo nanconsiliah, nic amo yec tlen nancontlahtlanih, pues nancontlahtlanih san tlen ica nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

⁴ ¡Namehuan inauac Dios nanconchiuah quemeh se naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh! ¿Quenat amo nanconmatih nic nochí naquin icuilita moyecuicas iuan tlen cah itich in tlalticpac, mochiuaquiu itecocolihcau Dios?

⁵ Ixconmatican, amo sannencah tlen quihtoua in Teotlahtolamatl: “In Espíritu tlen Dios oconchiu machanchiua totich, technichaulia nic techontlasohtla simi.”

⁶ Tlen milauac, Yehuatzin ocachi techonpialia tetlasohitalis. Pues ica non quihtoua in Teotlahtolamatl: “Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih, pero tlen micnotecah inauactzinco quinpialia tetlasohitalis.”*

⁷ Ica non ixcontlacamatican Dios. Amo ixconmocauilican manamechontlatiquiti in amocuali, uan ohcon yeh cholos de namehuantzitzin.

⁸ Xonmotoquican inauactzinco Dios, uan Yehuatzin motoquihtzinos namonauactzinco. Tlahtlacouanah, ixquimonchipauacan namomauan de nochí tlahtlacol, uan namehuan naquin oc namonyolometitoqueh, yec ixconmactican Dios namoyolo.

⁹ Manamechonchocti quen tetlaocoltih namotlahtlacol, xontlaocoltzahtzican, uan xonchocacan. Namouitzquilis mamocuipa choquilistli, uan namopaquilis mamocuipa tlaocol.

¹⁰ Ohcon xonmicnotecacan inauactzinco in toTecotzin, uan Yehuatzin namechonuehcapantlalis.

Amo xonmoihitocan

¹¹ Nocniuantzitzin, amo xonmoihitocan. Naquin quihihtoua noso sa iclatlatztoc nicniu, non quisa quemeh quihihtohtoc uan iclatlatztoc yen tlanauatil. Pero tla san itlatlatztoc in tlanauatil, ohcon amo ittlacamatoc, tlamoyeh itmocuiipa itteihitouani den tlanauatil.

¹² San se naquin uili techtlatlata, Yehuatzin yeh naquin itich oualeu in tlanauatil uan naquin uili tetlatzacuiltia noso temaquixtia. Tla ohcon, ¿aquih in touatzin tleca tonmixeua itcontlatlata mocniu?

Tlen ityoluiah itchiuasqueh mattlalican imactzinco Dios

¹³ Cualí ixconcaquican, namehuantzitzin naquin nanconihtouah ihquin: “Axan noso mostla tiasqueh itich necah ueyi altipetl, uan ompa itchanchi-uasqueh se xiuitl, itlanamacasqueh uan cualí ittlanisqueh tomin”,

* 4:6 Pr. 3:34

¹⁴ uan yeh amo nanconmatih tlenoh mochiuas mostla, dion tlenoh mochiuas namouan. Pues seiyolilis yeh quemeh in mixtli tlen monextia tipitzin uan satepan pohpoliui.

¹⁵ Yeh ocachi cuali ixconihocan: “Tla in toTecotzin comoniquiltia, oc itchanchiutosqueh, uan itchiuasqueh nin noso necah tiquitl.”

¹⁶ Pero namehuantzitzin axan tlemach non nanmomatih ica tlen nanconyoluiah nanconchiuasqueh, uan nochi non uehcapanniquilis amo cuali.

¹⁷ Uan ohcon, naquin icmati icchiuas tlen cuali, uan amo icchiua, tlahtlacoua.

5

Matlacaquican in tominehqueh

¹ ¡Axan ixconcaquican namehuantzitzin tlen namontominehqueh! Xonchocacan uan xonpohtzahtzican nic namotichtzin ualahtoc tlahyouilis.

² Nochi tlen mic nanconpiah yopalan, uan namocuahcualtilmah nochi yoocuilouac.

³ Namooro uan namoplata hasta yopoxcau, uan nipoxcauyo ictematiltis nic amo cuali quen nanconchiuah, uan mocuipas queh tlitl tlen namechontlahtlamis. Onanconmonichicouilhqueh mic tomin, uan yeh ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴ Amo onanquimontlaxtlauihqueh namotlaqueualuan tlen onamechontlaeuilhqueh itich namotlalan, uan nintlaxtlaui tlen onanconmocauilhqueh simi namechontlahtlacoltihoc. Uan Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac, yocomocaquitih non innimohsiuñ namotlaqueualuan.

⁵ Yonamonchanchiuhqueh itich tlen paquilis nican tlalticpac, uan onanconchiuhqueh nochi tlen onanconiqueh. Namontohtomautoqueh quemeh in tlatomaualten tlen amo icmatih nic in tonal ihcuac quintlatzacuiltis queh yoehcoc.

⁶ Namehuantzitzin onancontlahtlacoltihqueh uan onanconmictihqueh naquin yolchipauac, naquin amo tzocotzin omopaleuih.

Matchiacan ica pacahyouilis in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin

⁷ Ica non, nocnuantzitzin, ica pacahyouilis xonmochiacan hasta itich in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzinos. Ixconitacan naquin tlamiloua, quen mochia hasta uilis icpircas nitlasohtlamilol, uan ica pacahyouilis icchia in quiyauitl tlen icyamanaltia in tlali uan tlen icyolitia in tlamilol.

⁸ Namehuantzitzin noiqui ohcon ixconpiacan pacahyouilis, uan xonmoyolchicauacan, pues ya ehcotoc in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzinos.

⁹ Nocniuan, amo xonmoihitohtinimican, uan ohcon ihcuac iclatlatasqueh namochiualis amo namechontlahtlacoltis queh, porque Yehuatzin naquin iclatlatas in tochiualis yoehcoc caltenco.

¹⁰ Nocnuantzitzin, itich in teotlanauatanih tlen otlahouayah ica nitooaatzin in toTecotzin xontlasalocan quenih moniqui setlahyouis uan setlaxicos.

¹¹ Tehuan tlamilauca itquinmatih queh tlateochiualpaquinih naquin icxicouah in tlahyouilis. Ya nanconmatih quenih in Job otlaxicoh itich in tlahyouilis,* uan ya nanconmatih tlenoh oquichiu Dios ipampa ihcuac oyacatlan non tlahyouilis; pues Yehuatzin in toTecotzin teicnoitani uan tetlaocolitani.†

¹² Tlen quemah, nocnuantzitzin, ihcuac nanmotencauah amo ixcontoocaayotican Dios noso in tlalticpactli noso itlah tlen ocse. Yehyeh ihcuac nanconihitosqueh “Quemah”, mai quemah, uan ihcuac nanconihitosqueh

* 5:11 Job 1:21-22, 2:10 † 5:11 Sal. 103:8

“Amo”, mai amo, uan ohcon ihcuac namechontlatlatasqueh amo namechontlahtlacoltisqueh.

¹³ Tla semeh namehuantzitzin itlah ictiquipachoua, macmonochili Dios; uan tla acah pactoc, maccuicati Dios.

¹⁴ Tla semeh namehuantzitzin mococoua, maquinnotza nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan yehuan macmotlatlautilican Dios ipampa, uan mactlalilican aceite ica nitoocaatzin in toTecotzin.

¹⁵ Uan ihcuac ictlatlautisqueh Dios ica tlaniltoquilis, in cocoxqui pahtis, uan toTecotzin icquitzteuas; uan tla otlahtlacoh, isqui tlapohpoluil nitlahtlacol.

¹⁶ Ica non, ixconmoixpantican namotlahtlacol se iuan ocse uan ixconmosep-annochican Dios, uan ohcon namonpahtisqueh. Nitlatlautilis acah naquin yec nichiuah icpia chicalis, uan uili icchiua mic.

¹⁷ In teotlanauatani Elías yeh ocatca se tlatatzin itich nochi yec ameh quemeh tehuan; yeh simi octlatlauh Dios amo maquiyau, uan ohcon omochiu, amo oquiyau yeyi xiuitl uan tlahco itich in tlalticpactli.

¹⁸ Satepan ocsipa octlatlauh Dios maquiyau, uan yoquiyau, uan in tlalticpactli octemactih nitlatiyo.

¹⁹ Nocnuantzitzin, tla acah namehuantzitzin omoxiloh oquicau in tlen milauac ohtli, uan semeh namehuantzitzin ocsipa cualcuipa,

²⁰ ixconmatican naquin icyolcuipa non tlahtlacouani den amo cuali ohtli, icmaquixtis de imac in miqulis. Uan non icchias mai tlapohpoluil mic tlahtlacol.

Niachtoh amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Pedro, itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, in tlaniltocanih naquin namonchanchiuah queh namonmotepaluanih uehca de namochan uan namonxixintoqueh ic Ponto, Galacia, Capadocia, Asia uan Bitinia,

² namehuantzitzin naquin in toTahtzin Dios onamechonixmat desde achtoh, uan onamechonpihpin. Yehuatzin ica niEspíritu yonamechonsicantlalih den tlahtlacol para ixcontlacamatican Jesucristo, uan para ica niesotzin xonican chipauaqueh. Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itpiah se nichialistli tlen amo sannencah

³ Matmotlacachiulihtzinocan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin ica niueyiteicnoitalitzin otechonmactih yancuicayolilis, uan ohcon axan itpiah se nichialistli tlen amo sannencah, nic Jesucristo oyancuicayol itich miqulistli.

⁴ Ohcon ocmochiulihtzinoh nic oquinic techonaxcatis tlen techonpialihoc nepa iluicac, tlen amo ihtlacau, tlen chipauac, uan tlen amo tlahtlami.

⁵ Yehuatzin, ica namotlaniltoquilis inauactzinco, namechonpaleuia ica nichicualitzin, nic icniqui ixconsilican in temaquixtilis tlen octlalih mamonexti itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁶ Itich nochi non namehuantzitzin simi namonpaquih, masqui axan itich siqui tonalmeh icpia tlen nanconpanosqueh mic tlensa tlapanolis.

⁷ Tlamilauca, in oro tlen pohpoliui icpanoltiah itich tlitl, uan ohcon mota tla milauac oro. Sannoiuqui ohcon namotlaniltoquilis, tlen ocachi mic ipatiu uan amo in oro, moniqui tlapanos, para ohcon monextis nic quemah icnamiqui icsilis tetlacachualis, mouisticmatilis uan uehcapantlalilis ihcuac ualmouicas Jesucristo,

⁸ naquin nancontlasohlah masqui amo queman nanconitztoqueh. Uan masqui axan amo nanconitah, namontlaniltocah inauactzinco uan namonpaquih ica se mouisticpaquilis tlen amo uili sectematiltia ica itlah tlahtol.

⁹ Non paquilstli nanconpiah nic yec nanconmatih nanconsilisqueh tlen ictemoua namotlaniltoquilis, masequihto yeh nitemaquixtilis namoalma.

¹⁰ In teotlanauatanih octematiltihqueh nin itetlaocoliltzin Dios, tlen Yehuatzin ocyectlalih namechonaxcatis namehuantzitzin. Yehuan simi otlate-mouayah uan ocniquiah icmatisqueh ocachi de non temaquixtilis.

¹¹ NiEspíritu in Cristo tlen intich ocatca oquinmatiltaya quen otlapanosquia Cristo uan nochi tlen mouistic tlen oualasquia satepan ihcuac yotlapanoc, uan yehuan ocniquiah icmatisqueh aquih oisquia in Cristo, uan quemanian ohcon omochiuasquia.

¹² Pero Dios oquinnextilih que in tlahtol tlen yehuan queh itiquitcauan octematiltayah amo oisquia para yehuan, tlamo yeh para namehuantzitzin. Yehuan otahtohqueh tlen axan in tlamachtanih den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namechonmatiltiah ica in Espíritu Santo naquin Dios ocualtitlan de iluicac; nochi non hasta in iluicactlatitlanten sa icchixtoqueh icmatisqueh ocachi.

Dios technotza matchipaucaninimican

¹³ Ica non, ixconihcuanican nochi tlen namechontzacuilia itich namotlay-oluil, xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan mahsic ixcontlalian namotlachialis itich in mouisticlateochiualis tlen namechoualiquilis Jesu-cristo ihcuac ualmouicas.

¹⁴ Quemeh iconeuan Dios tlatlacamatinih, acmo ixconmocauilican manamechontlatiquiti namoamocualitlaniquilis tlen onanconpiayah achtoh ihcuac onamonixpoliutoyah.

¹⁵ Tlamo yeh, quemeh naquin onamechonnotz yolchipaucatzintli, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin xonican namonyolchipauaqueh itich nochi namoninimilis.

¹⁶ Pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Xonican namonyolchipauaqueh, porque neh inyolchipauac.”*

¹⁷ Uan tla nanconnotzah “namoPapan” Yehuatzin naquin quita tlenoh icnamiqui sehse ohcon quen oyah nichiuualis uan amo techicoita, tla ohcon, nochipa xonninimican ica tlamouilil inauactzinco, axan itich in tonalten tlen namonchanchiutoqueh queh motepaluanih itich nin tlalticpac.

¹⁸ Amo ixconilcauacan, namehuantzitzin onamechontlaxtlauqueh uan onamechoualquixtihqueh de namoninimilis tlen oyah sannencah, tlen onamechoncauilihteuqueh namotahuan. Amo onamechontlaxtlauqueh ica itlah tlen ihtlacaui quemeh oro noso plata,

¹⁹ tlamo yeh ica nimouisticaesotzin Cristo, naquin oyah tlatemactil quemeh se colelohtzin chipauac uan mahsic cuali.

²⁰ Yehuatzin, desde achtoh ihcuac ayamo ocatca nin tlalticpac, ohcon octlahihqueh isqui tlatemactil, pero por namehuantzitzin amo omonextih tlamo hasta axan itich niyacatlamiyan in tonalmeh, uan ohcon onamechonualiquilih in tlen cuali.

²¹ Sannoiuqui ica Cristo namehuantzitzin axan nanconniltocah Dios, naquin oconyancuicayolith Cristo itich miquilistli uan ocuehcapantlalih, uan ohcon onancontlalihqueh namotlaniltoquilis uan namonichialis inauactzinco Dios.

²² Axan Yehuatzin Dios yonamechonyolohchipau nic nancontlacamatih in tlen milauac [ica nitematlanilis in Espíritu,] uan ohcon ya uili nanconpiah se tetlasohtlalistli tlen de milauac innauac namocniuan. Ica non, simi xonmosepantlasohtlacan se uan ocse, ica namoyolo chipauac.

²³ Porque namehuantzitzin yonamonyancuicanesqueh amo ica tetahmeh tlen pohpoliuih, tlamo yeh ica nitlahtoltzin Dios tlen amo queman pohpoliuis, tlen icpia yolilis uan isqui ica in sintitl nochipa.

²⁴ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Nochi tlalticpactlacatl quemeh in xiuitl,
uan nochi tlen icuehcapantlalia
moniuilia iuan nixochiyo in acaualxiuitl.

In xiuitl uaqui, uan xochitl uitzi;

²⁵ pero nitlahtoltzin in toTecotzin ica in sintitl nochipa metztias.†

Uan non tlahtol yeh yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotnamechomatiltihqueh.

2

¹ Ica non, ixconcauacan nochi tlensa tlen amo cuali, nochi tlahcayauualistli, ome xayactli, nixicolitalistli, uan nochi teihihtolis.

* 1:16 Lv. 11:44-45, 19:2 † 1:25 Is. 40:6-9

² Uan quemeh in coconeh tlen yaquin nesih ictemouah in leche tlen ica yolih, namehuantzitzin noiuqui ohcon ixcontemocan in tlamachtilis tlen amo maniltic ica tlahcayualis, tlen namechoniscaltis uan namechonmaquixtis.

³ Pues quenat amo yonanconyechohqueh quen tzopelicacualiconetl in toTetotzin.

Jesucristo yen titl tlen yoltoc

⁴ Xonmotoquican inauactzinco Yehuatzin, in titl tlen yoltoc, tlen in tlalticpactlacameh ocsicantlalihqueh nic amo oculitaqueh, pero inauactzinco Dios tlapihpintli uan mouistic.

⁵ Namehuantzitzin noiuqui ohcon namonpouih quemeh timeh tlen yoltoqueh, tlen Dios ica quiscaltihti se iteopanchantzin, uan namechonchiutiu se teopixcayotl tlen poui iaxcatzin Dios, para ohcon ica Yehuatzin Jesucristo ixcontemactican tlatemactil tlen maualeua tlahcic itich namoyolo tlen Dios comopactilia.

⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Ixconitacan, neh intlalia itich Sión
se tlayacantoc titl tlahcicualoni,
tlapihpintli uan mouistic;
naquin tlaniltoca inauactzinco
ayic queman ica mopihpinautis.*

⁷ Para namehuantzitzin tlen namontlaniltocah inauac, Yehuatzin simi mouistic; pero innauac naquin amo tlaniltocah mochiua tlen quihtoua in Teotlahtolamatl:

In titl tlen calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo oculitaqueh,
yehua omochiuaco tlayacantoc tlahcicualoni.†

⁸ Uan:

Se titl tlen itich motipotlamisqueh,
se ueyi titl tlen teuitzitia.‡

Pues yehuan motipotlamiah nic amo ictlacamatih nitlahtoltzin Dios. Ohcon octlalih Yehuatzin mamochiua intich.

Namehuantzitzin se pantli tocniuan itlapihpincauan Dios

⁹ Pero namehuantzitzin namonpouih se pantli tocniuan itlapihpincauan Dios, namonpouih iteopixcayo Yehuatzin in ueyitiquiuhqui, se pantli tocniuan tlasticantlil iaxca Yehuatzin, tlen ocontlaxtlau mai iaxca, nic icniqui ixcontematiltican nimouisticchiualis Yehuatzin naquin onamechonnotz xonquisacan den tlayouilotl uan xoncalaquican itich nimouisticlanetzin.

¹⁰ Namehuantzitzin yauehcau amo onamoncatcah iaxcauan Dios, pero axan namonpouih iaxcauan Dios; yauehcau amo onanconahsiah teicnoitalistli, pero axan yonanconahsiqueh teicnoitalistli.

Xonchanchiuacan yec quen icnamiqui ninimisqueh in tlaniltocanih

¹¹ Notlasohicniuan, tehuan nican tlalticpac queh oisquia itmotepaluanih uan itcahcalaquinih, ica non innamechontlatlautia amo ixcontlacamatican in tlalticpactlaniquilis tlen icniqui quihtlacos namoalma.

¹² Xonyecninimican innauac naquin amo tlaniltocanih. Ohcon masqui namechonihitouah quemeh oisquia amo namoncualimeh, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin ualmouicas icuehcapantlalisqueh Dios nic ictasqueh namocualichualis.

* 2:6 Is. 28:16 † 2:7 Sal. 118:22 ‡ 2:8 Is. 8:14-15

¹³ Uan nic namonpouih inauac in toTecotzin, xontlatlacamatican inauac nochi tiquiuahcayotl tlen poui itich nin tlalticpac; mayeh in ueyitiquiuahqui naquin icpia ueyi chicaualis,

¹⁴ noso mayeh in gobernadores, tlen in ueyitiquiuahqui quintlalia maquintlatzacuili in tlen amo cualimeh uan maquinuehcapantlali tlen icchiuah tlen cuali.

¹⁵ Pues nitlaniquilitzin Dios yeh yeh nin: ica tlen cuali nanconchiuah ixconsintlacauitican ninxoxohyo naquin amitlah icmatih.

¹⁶ Namehuantzitzin acmo namoncateh temac, pero amo xonmotlamican ica non uan yeh peua nanconchiuah tlen amo cuali, yehyeh ixcontlacamatican Dios quemeh namonitiquitcauan.

¹⁷ Ixquimontlepanitacan nochtin quemeh icnamiqui, ixquimontlasohltacan namocniuantzitzin tlaniltocanih, xontlamouilican inauactzinco Dios, ixconlepanitacan in ueyitiquiuahqui.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin teaxcameh queh esclavos

¹⁸ Namehuantzitzin naquin namonteaxcameh queh esclavos, ixquimontlacamatican ica mic tlepanitalistli namotecouan, amo sayen tlen cualmeh coconeh uan teyequitah, tlamo noiuqui innauac naquin oueh sequintlaxicoouilia.

¹⁹ Pues nin yehua tlen icnamiqui in uehcapantlalilis: tla acah nic ictlacamati Dios tlaxicoua ihcuac ictlapanoltiah masqui amo itich moniqui.

²⁰ Pues, ¿tlenoh icpia de cuali tla nanconxicouah manamechonixtlatzincan uan yeh ipampa namotlahtlacol? Pero tla namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali uan nanconxicouah, tlamilauca yeh non tlen Dios icyequita.

²¹ Ixconmatican, ica non Dios onamechonnotz; pues Cristo noiuqui otlapanoc namopampa, uan onamechoncauilihteu non tlanextilil nic icniqui ohcon ixconniuilican.

²² Yehuatzin amo queman otlahtlacoh, uan amo queman oquis tlacahcayaualis itich Yehuatzin;

²³ ihcuac tlensaso oquihiluayah, yeh amo tlensaso oquimihiluaya; ihcuac tlensa occhiuilayah, Yehuatzin amo oquinaquistilih momacuiipas, tlamo yeh, tlen opanouaya occauaya imactzinco Dios naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui.

²⁴ Yehuatzin Cristo ocuicac in totlahtlacol itich nitlalnacayo ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz, para ohcon tehuan matmiquican inauac in tlahtlacol, uan matyolican itich in cualichiualis. Ica nitlacohcocol Yehuatzin, namehuantzitzin onamonpahtiqueh.

²⁵ Namehuantzitzin onamoncatcah quemeh ichcameh tlen opoliutoyah, pero axan yonamoualmocuiqueh inauactzinco namoTepixcatzin, naquin iTepaleuihcau namoalma.

3

Quenih icnamiqui sepanchanchiuasqueh naquin namiquehqueh

¹ Ohcon noiuqui namehuantzitzin, siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlauical, para ohcon, tla amo icniltocah nitlahtoltzin Dios, macniltocacan uan amo mamoniqui tlahtol, tlamo yeh ica namocualichiualis,

² pues ictasqueh namochipaucachiuah uan namotetlacachiuah.

³ Tlen cualtzin manamechonnexti amo mai yen tlen ic pani mota, quemeh cuahcual tzonilpilis, chihchiucatl de oro noso cuahcualtimahtli,

⁴tlamo yeh tlen cualtzin manamechonnexiti maualeua ic tlahtic, itich namoyolo, masequihto xonican cualmeh coconeh uan tepacahyouanilh. Yeh non in cualtziyotl tlen ayic tlami, uan yehua tlen tlailiuis icyequita Dios.

⁵Pues yauehcau in siuameh yolchipauaqueh naquin omoyolchicauayah inauactzinco Dios, yeh non cualtziyotl ocpiayah, pues octlacamatiah nint-laual,

⁶ohcon quemeh Sara, naquin octlacamat in Abraham uan ocnotzaya "iteco". Namehuantzitzin yonamonmochiuacoh ichpocauan Sara, tlaqueh nanconchiuah tlen cuali uan amo nanconcauah manamechontlamohtili itlah.

⁷Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, sannoiuqui ohcon xonchanchiuacan iuan namosiuau ica cualtzin teyequitalis. Ixconpialican tetlacachiuualis uan ixconmahmaluican quemeh in tapalcatl tlen amo chicauac, pues amo ixconilcaua nic yeh sannoiuqui icsilis in tetlaocolil den yolilistli ohcon quen touatzin. Ohcon ixconchiuacan, uan ohcon namotlatlautilis inauactzinco Dios amo icpias ixtlatzacuil.

Tlen tlapanouah nic icchiuah tlen cuali

⁸Ica nin intlayecoua: namonochtintzitzin xonmosepanyecucicacan, xonmotlaocolitacan, xonmosepantlasohtlacan queh icnimeh, xonmoicnomatican uan amo xonmoueyiniquican.

⁹Tla itlah amo cuali namechonchiuiliah, amo xonmomacuiapan, sannoiuqui tla itlah namechonihiluih, amo ohcon ixquimoncuipilican, yehyeh ixquimoncuipilican tlateochiuualis. Pues ya nanconmatih, namehuantzitzin onamechonnotzqueh namechonaxcatisqueh tlateochiuualis.

¹⁰Porque ihcuiliutoc:

Naquin icniqui chanchiuas ica paquilis
uan quitas tlen cuali itich niyolilis,
mamotzacuili quihtos tlen amo cuali,
uan amo maquisa istlacautilis itich nicamac.

¹¹Maccaua tlen amo yec uan macchiua tlen cuali,
mactemo quenih isqui yec iuan nochtin, uan ohcon mai.

¹²Porque nitlachialitzin in toTecotzin cah itich tlen yolchipauaqueh,
uan Yehuatzin quimoncaqui ihcuac comonochiliah,
pero nicualanilitzin Yehuatzin cah intich tlen amo cuali ayih.*

¹³¿Aqui itlah namechonchiuilis, tla namehuantzitzin namonmochicauah nanconchiuah tlen cuali?

¹⁴Uan tla quemanian namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali,
xonpaquican, pues nanconsilisqueh tlateochiuualis. Ica non, amo xonmomotican imixpan, uan amo manamechonyolpahsolocan,

¹⁵tlamo yeh itich namoyolo ixconuehcapantlalicen Cristo quemeh namoTecotzin, uan nochipa xonchihchiutocan yec nanquimonnanquilisqueh necateh naquin namechontlahtlaniah de namoyolchicauualis tlen nanconpiah inauac Cristo.

¹⁶Pero nochi non ixconchiuacan ica yec uan ica tetelepanitalis, uan amo mai itlah tlen manamechonteilui itich namotlayoluil, ohcon mopinautisqueh necateh naquin namechonihitouah mach amo namoncualimeh uan quihihtouah namochipaucaninimilis quemeh tlaniltocanilh inauac Cristo.

¹⁷Pues ocachi cuali xontlapanocan nic nanconchiuah in tlen cuali, tla ohcon Dios itlaniquilitzin, uan amo yeh nic nanconchiuah in tlen amo cuali.

* 3:12 Sal. 34:12-16

¹⁸ Pues Cristo noiuqui otlayanoc uan omomiquilihtzinoh san ic sipa ipampa in totlahtlacol. In yolchipauctzintli omotemactih inpampa in tlahtlacouanih, para ohcon techuicas inauactzinco Dios. Tlamilauca, yeh omomiquilihtzinoh quemeh tlalticpactlacatl, pero ica in Espiritu ocsipa omoyancuicayolitih.

¹⁹ Sannoiuqui ica in Espiritu oyah octematiltito nitlahtol innauac necateh espíritus tlen tzacutoqueh,

²⁰ nonqueh yeh nimespíritus naquin yauehcau amo otlatlacamatqueh, ihcuac Dios oquinchiaya ica uilmic tepacahyouilis itich in tonalten ihcuac Noé ochanchiu uan occhihchiutoya in arca. Itich non arca san siquin omopaleuihqueh, masequihto san chicueyin tocnian tlen omopaleuihqueh ica in atl.

²¹ Uan non atl omochiuaco se tlanihniuiltil den tlacuatequilis tlen axan techmaquixtia. Tlamilauca, in tlacuatequilis amo techchipaulia in totlalnacayo, tlamo yeh ica itnextiah nic itmotemactiah itchanchiuasqueh ica chipualis inauactzinco Dios. Uan non temaquixtilistli itsiliah nic Jesucristo omoyancuicayolitih.

²² Yehuatzin omouicatzinoh iluicac uan catqui iyecmapantzinco Dios, uan inauac tlatlacamatih nochtin in iluicactlatitlanten, cuahcual tiquiuahqueh uan nochicauualismeh.

4

Xonninimican quen Dios ipaquilitzin

¹ Ica non, ohcon quemeh Cristo otlahyouih itich nitlalnacayo [topampa], sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconsilican in tlapanolis. Pues nochicauualismeh naquin yocsilih in tlapanolis itich nitlalnacayo ictosniqui acmo ictlacauilia in tlahtlacol mahtlatiquiti,

² uan ohcon, itich in tonalmeh tlen oc isqui itich in tlalticpactli, acmo chanchiuas quemeh ninpitzotictlaniquilis in tlalticpactlacameh, tlamo yeh quemeh Dios nitlaniquilitzin.

³ Tlamilauca yec ixconmatican, yopanoqueh in tonalmeh ihcuac onanconchuiqueh tlen quinpactia naquin amo quixmatih Dios, ihcuac onamonninqueh itich nochicauualismeh tlen xolopihcayotl, itich pitzotictlaniquilis, itich tlauanalis, ihcuac acmo onamonmotzacuilayah nanconpaquilismacasqueh namotlalnacayo, ihcuac onamonluichiuayah para namonmotemacasqueh itich tlauanalis, uan ihcuac onamonmotemactayah itich in pitzotic tetlacachiuualis innauac tlen quinteneuah dioses.

⁴ Uan axan, nic yehuan quitah acmo inuan namonyaueh itich in ohtli campa sansimi motemacah itich in ixpoliuilis, namechonmotetzauiah uan pitzotic namechonteneuah.

⁵ Pero yehuan uilica icteixpantisqueh ninchiualis inauac naquin ya chihchicutoc quihtos tlenoh intich moniqui mayeh tlen yoltoqueh uan mayeh in tlen yomiqueh.

⁶ Ica non noiuqui oquinmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli in tlen yomiqueh, para ohcon nimespíritu macpia in yolilis inauactzinco Dios, masqui itich nitlalnacayo ocsilihqueh in miquilistli quemeh tlatzacuiltlistli sannoiuqui quemeh nocsiqui tlalticpactlacameh.

⁷ Niyacatlamilis nochicauualismeh in tlen xonican yec tlayoluilisehqueh, uan xonyectlachixtocan ixcomonochilican Dios.

⁸ Uan tlen quemah, simi ixconmosepanpialican tetlasohtlalistli, pues in tetlasohtlalistli ictlapohpoluia tlailiuis mic tlahtlacol.

⁹ Ixquimonyecsilican namocniuan naquin motepaluiah namochantzín, uan amo ixconchiuacan ica cuehsiuilis.

¹⁰ Sehse namehuantzitzín maclatiquitilti in uililistli tlen Dios ocmahtih, uan ohcon ica maquinmatlani nocsiquin, quemeh yec tiquitinih tlen icmatih ictiquitiltisqueh in tlatlamantli uililistli tlen Dios ictemactia.

¹¹ Tla acah icpia in uililistli para tlahtos, maquihto yeh nitlahtoltzín Dios; tla acah motemaca quinmatlani in tocníuan, macchiua non tiquitl ica nichicualitzín Dios, para ohcon itich nochi Dios macsili uehcapantlalilis ica Yehuatzín Jesucristo, naquin iyohca in uehcapantlalilis uan in ueyitiquiuahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Xonpaquican nic namonteuantih itich nitlapanolis Cristo

¹² Notlasohicniuan, amo ixconmotetzauican in chicauac tlapanolis tlen nanconpanotoqueh, quemeh oisquia in tlaniltocanih amo queman ohcon quinpanoua.

¹³ Tlamo yeh xonpaquican nic namonteuantitoqueh itich tlen Cristo otlapanoc, para ohcon noiuqui ihcuac Yehuatzín ualmouicatzínos ica nimouisticchicualitzín, sannoiuqui ixconpiacan ueyi paquilistli.

¹⁴ Tla tlena namechonihluiah nic nanconniltocah nitoocatzín Cristo, namontlateochiualpaquinih, pues nimouisticEspíritu Dios namechonquentoc. [Tlamilauca, naquin amo tlaniltocah pitzotic icteneuah Yehuatzín, pero namehuantzitzín nanconuehcapantlaliah.]

¹⁵ Amo yeh acah tlapanoua yeh nic otemictih, noso yeh nic ichtic, noso yeh nic tlensasamo amo cuali icchiua, noso yeh nic mocahcalaquia itich tlen amo itiquiu,

¹⁶ pero tla acah tlapanoua nic icteneuah cristiano,* amo mapinaua; yehyeh macuehcapantlali Dios nic ohcon icteneuah.

¹⁷ Yoehcoc in tonal ihcuac Dios quitas tlenoh itich moniqui sehse, uan peutoc achtou touan. Uan tla peua touan uan yeh tehuan tiaxcatzitzín, ¿hasta quenih isqui ninyacatlamilis necateh naquin amo icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli de Dios?

¹⁸ Uan tla naquin yolchipauac ica ouehcayotl momaquixtia, ¿tlenoh ipan mochiuas naquin amo ictlepanita Dios uan naquin tlahtlacouani?

¹⁹ Ica non, naquin tlapanouah nic ohcon oyah nitlaniquilitzín Dios tlapanosqueh, maclalican nochi ninyolilis imactzínco Yehuatzín naquin otechmochiuilihtzínoh, pues inauactzínco uili semoyolchicaua, uan amo maccauacan icchiasqueh in tlen cuali.

5

Pedro quinnahnauatia in tlayacanqueh

¹ Axan, inpia se tlatlautilis innauac in tlayacanqueh tlen namechonyacana. Neh noiuqui intlayacanqui queh yehuan, uan ihcuac otlapanoc Cristo neh nonohmah onquitac, uan sannoiuqui neh inteuantis itich in uehcapantlalilis tlen se tonal monextis.

² Innamechontlatlautia ixquimonyequitacan niichcatzitzín Dios tlen oquincau namomactzínco. Ixquimonyecpiacan amo yeh nic acah namechonchiualtia, tla yeh ixquimonyecpiacan nic nancontlasohtlah nanquimonyecpiasqueh, ohcon quemeh Dios icniqui. Amo ixconchiuacan yeh nic nanconiquih nanmotomintisqueh, yehyeh ixconchiuacan yeh nic milauac nanconiquih nancontiquitilisqueh Yehuatzín.

* **4:16** Itich nonqueh tonalmeh in tlaniltocanih oquintoocaayotayah cristianos yeh nic oniquiah quinpihpinautisqueh.

³ Amo ixquimonyacanacan ica teteconiquilis naquin oquintlalihqueh namomac, yehyeh ixquimonyacanacan ica namocualichiualis, uan ohcon macniquican manamechonniuilican.

⁴ Ohcon ihcuac monextihtzinos ninUeyitlayacancan in tepixcameh, nanconsilisqueh in mouistic corona tlen amo queman tlahtlamis.

⁵ Sannoiuqui innamechtlatlautia namehuantzitzin naquin namoncateh oc itich namotelpocho, ixquimontlacamatican in tlayacanqueh. Nochtin amo xonmoueyiniquican, yehyeh xonmosepantlacamatican, pues:

Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih,

pero tlen micnotecah, Yehuatzin quinpialia tetlasohitalis.*

⁶ Ica non, xonmicnotecacan itlampa nichicaucamatzin Dios, uan ohcon Yehuatzin namechonuehcapantlalis ihcuac ahsis in tonal, tlen Yehuatzin comotilis cuali.

⁷ Nochi namotiquipacholis ixcontlalican inauactzinco, pues Yehuatzin metzticah namechonmatlantoc.

⁸ Xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan xonyectlachixtocan, pues namotecocolihcau in amocuali, quemeh se león nanalcatinimi, tlayaualohtinimi ictemoua aquih quicuas.

⁹ Namehuantzitzin amo ixconmocauilican, yehyeh xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, ixconmatocan nic itich nochi in talticpactli namocniuantzitzin tlaniltocanih noiuqui ohcon tapanouah queh namehuantzitzin.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios, naquin itichtzin ualeua nochi tetlasohitalistli, naquin otechmonochilihtzinoh ica Jesucristo para nimouisticachantzin tlen ica in sintitl nochipa, satepan ihcuac yonamontlapanoqueh tzocotzin, Yehuatzin icchias ocspa mahsic yec xonican, icchias xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilistli, namechonchicauas uan icchias amotlen manamechonlini.

¹¹ Yehuatzin macsili [in uehcapantlalilistli uan] in ueyitiquiuahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Pedro monauatia iuan in tlaniltocanih

¹² Ica nitematlanilis in Silvano, naquin inquita queh se nocniu naquin iuan uili inmoyolchicaua, onnamechonihcuiluilih nicancah tzohtzocotzin tlahcuilol, tlen ica innamechonyolchicaua uan yec innamechonmatiltia que nitetlasohitalitzin Dios tlen itich namoncateh, yehua in tlen milauac.

¹³ In tlaniltocanih de Babilonia, naquin Dios oquinpihpin quemeh namehuantzitzin, uan Marcos, naquin poui queh noconeu, namechontlahpalouah.

¹⁴ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli ica tetlasohitalis.

In seulistli mai iuan nochtin namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco Jesucristo. [Amén.]

* 5:5 Pr. 3:34

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Simón Pedro, itiquitcau uan itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin ica nichipaucachiuah in toTemaquixtihatzin Jesucristo, naquin toDios, yonanconahsiqneh se tlaniltoquilis mouistic quemeh tlen tehuan itpiah.

² Intlahtlani que ohcon quen nanconixmatasqueh Dios uan in toTecotzin Jesús, ohcon ocachi uan ocachi mamomiquiltihti nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itteuantih itich nichipauualitzin Dios

³ Dios, ica nimouisticchicauah, otechixmatiltih Jesús, naquin otechonnotz nic tlailluis mouisticatzintli uan mahsic chipaucatzintli, uan ohcon quen otechixmatiltih Jesús, ica otechonmactih nochi tlen moniqui para itchanchiuasqueh uan para itninimisqueh quemeh Yehuatzin itlaniquilitzin.

⁴ Uan ohcon Dios otechoncauilih nitlahtol techmactis mouistic uan cuahcual tlateochiuah, para ohcon ica mauili matcholouilican in tlahtlacol tlen quihtlacoua nin talticpac ica in pitzotictlaniquilis, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin.

⁵ Uan ica non namehuantzitzin xonmochicauacan ixconiuantican namotlaniltoquilis, yecchiuah, uan non yecchiuah ixconiuantican tlaixmatilistli de Dios,

⁶ uan non tlaixmatilistli ixconiuantican in uililistli tlen ica nanmotzacuilisqueh, uan in uililistli tlen ica nanmotzacuilisqueh ixconiuantican uililistli tlen ica namontlaxicosqueh, uan in uililis tlen ica namontlaxicosqueh ixconiuantican in tlatlacamatilis inauactzinco Dios;

⁷ uan namotlatlacamatilis inauactzinco Dios ixconiuantican teyequitalistli innauac namocnivan, uan non teyequitalistli innauac namocnivan, ixconiuantican tetlasohitlalistli.

⁸ Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanconchiuah nochi non, uan nanconchiuah mamomiquiltihti namotich, namonyolisqueh itich in tlaixmatilis den toTecotzin Jesucristo, uan ohcon amo namontlatziucacalaquisqueh, uan amo namonisqueh quemeh in tlali tlen amo itich tlamochiua.

⁹ Pero naquin amo icpia dion tlenon de non, quisa quemeh se naquin acmo tlachia, quemeh popoyotl, uan yoquilcau nic yochipauqueh nitlahtlacol tlen achtoh oquichiu.

¹⁰ Ica non, nocniuantzitzin, xonmochicauacan nanconnexisqueh que Dios onamechonnotz uan onamechonpihin, pues tla ohcon nanconchiuah, amo queman namonuitzisqueh,

¹¹ uan ica mic paquilistli namechontlatlapouilisqueh campa ica in sintitl nochipa motlanauatilia in toTecotzin in toTemaquixtihatzin Jesucristo.

¹² Ica non, amo incauas innamechonilnamictihtos nochi tlen yonamechoniluih, masqui namehuantzitzin ya nanconmatih, uan yec namonihcatoqueh itich in tlen milauac tlen axan ya nanconpiah.

¹³ Pues inquita cuali, que tla oc nica itich nin notlalnacayo, innamechonilnamictihtos nochi non para amo ixconilcauacan.

14 Pues neh ya inmatoc nic acmo uehcau poliui uan ya incauteuas nin notlalnacayo, ohcon quen yonechmatiltih in toTecotzin Jesucristo.

15 Uan inchiuas nochi tlen nomac cah para ohcon mas satepan ihcuac yonimic, namehuantzitzin nochipa ixconilnamictocan nochi tlen yonnamechoniluih.

In tlen octaqueh in teotlatitlanten

16 Tlamilauca, ihcuac otnamechonmatiltihqueh de nichicaualitzin uan quen ocsipa ualmouicas in toTecotzin Jesucristo, amo otnamechononotzqueh itlah tlanonotztli tlen san tlayohyoluil, tlamo yeh tlen tonohmah otquitaqueh ica in toixtololouan, quen Yehuatzin ueyicamouistic.

17 Pues ottaqueh ihcuac Dios niTahtzin ocuehcapantlalih uan ocueyimouisticanextih, uan itich in mouisticatlan es omocac nin tlahtol: "Nicancah yeh notlasohConetzin, naquín iuan inyolpaquí."

18 Tehuan otcaqueh non tlahtol tlen oualeu den iluicac, ihcuac tehuan iuan ompa otcatcah itich necah mouisticatipetl.

19 Ica non, yec itquitah que nintlahtol in teotlanauatanih ictoua tlen milauac, uan icnamiqui ixconcaquican uan ixconpiacan quemeh se tlanestli tlen tlauiá itich in tlayouilotl. Ohcon ixconpíxtocan hasta maualtlanesiqui uan in cualcan sitlalin matlanextiqui itich namoyolo.

20 Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc uilis acáh san inohmah moyahyacanas cahsicamatis quen yeh icniquis;*

21 pues in teotlanauatiltlahtol amo oualah ica itlaniquilis talticpactlacatl, tlamo yeh nonqueh tlacameh [iaxcatzitzin Dios] nintlahtol oyah itlahtol Dios ica niteyacanilitzin in Espíritu Santo.

2

In tlamachtanih tlahcayauanih (Jud. 4-13)

1 Pero noiuqui ocatcah teotlanauatanih tlen tlahcayauanih itzalan in tocníuan de Israel, quemeh noiuqui isqueh namouantzin tlamachtanih tlen tlahcayauanih. Yehuan ichtaca iccalaquisqueh tlen amo yec tlamachtilis tlen ica tlixixinisqueh, uan hasta sansimi icmocuitlapannextilisqueh in toTecotzin naquín oquintlaxtlau; nochi nin icchiuas impan maquistiuitziqui pohpoliuilis.

2 Uan miqueh icuilitasqueh icchiuasqueh nochi tlen sa tlen pitzotic ohcon quemeh yehuan icchiuah, uan inpampatica nonqueh, nocsiquin pitzotic icteneuasqueh in ohtli tlen milauac.

3 Uan quen xihxicuintisqueh icmoaxcatisqueh nochi, ninqueh tlahcayauanih namechontominquixtisqueh ica tlamachtilis tlen amo milauac; pero nintlazacuilitis desde yauehcau sa quinchíxtoc, uan ninpoliuilis ya ehcotoc.

4 Tlamilauca, Dios amo oquintlapohpoluih in iluicactlatitlanten tlen otlahtlacoqueh, tlamo yeh oquintitlan tlicotlatzacuilitis uan oquintzacu itich in tlayouilotl, hasta maehco necah tonal ihcuac mihtos tlenoh intich moniqui.

5 Sannoiuqui ohcon amo oquintlapohpoluih in talticpactlacameh tlen ochanchiuqueh yauehcau, tlamo yeh ocualtitlan in tetzaucaquiyauitl impan nonqueh tlahtlacolchiuanih, uan ocpaleuih sayen Noé, naquín otlanonotzaya den yecninimilis. Iuan omopaleuihqueh oc chicome tocníuan.

* **1:20** Ocse tlamantli quen uilis seahsicamatis nin tlahtol yehyeh nin: "Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc oualeu itich nitlayoluilis se talticpactlacatl."

⁶ Sannoiuqui Dios oquintlatzacuilitih ica pohpoliuiilis in altipemeh Sodoma uan Gomorra hasta omocauqueh sa nixtli, para ohcon ica yehuan oquicau se nehmachtilis innauac naquin amo yec ayinih tlen satepan ochanchi-uasquiah.

⁷ Pero Dios ocpaleuih in Lot amo ocahsic non tlatzacuilitis, nic yeh se tlatatl tlen occhiuaya tlen yec, uan simi octlaocolcalacaya quen octaya nonqueh tlahtlacouanih oninimiah itich nochi tlen sa tlen pitzotic.

⁸ Nin tlatatl tlen occhiuaya tlen yec, ochanchiuaya inuan nonqueh tlaht-lacolchiuanih, uan mostlah occocouaya hasta yeh niyolo nic occaquia uan oquitaya ninpitzoticchualis.

⁹ Tlamilauca, Yehuatzin in toTecotzin icmati quinquixtis uan amo quincua itich in tapanolis naquin chanchiuh quemeh Yehuatzin comoniquiltia, pero nochi naquin amo cuali ninchualis, Yehuatzin quimonchialtihtoc in tlatzacuilitis, itich necah tonal ihcuac quihtosqueh tlenoh icnamiqui sehse.

¹⁰ Uan nin tlatzacuilitil ocachi quinchia naquin ictlacamatih tlen quintlahtlanilia nintlalticpactlaniquilis, pues ninimih itich tetlahiltih tlaniquilis uan pitzotic ayilis, uan amo ictlepanitah Yehuatzin quemeh teTeco. Yehuan mixeuanih uan teixnamiquinih; uan amo tlamouiliah pitzotic quinteneuasqueh in chicalismeh de iluicac.

¹¹ Uan yeh dion iluicactlatitlanten, masqui yehuan icpiah ocachi ueyi chicalistli, amo quimihtlaniah tlatzacuilitil ica pitzotic tlahtol iixpan in toTecotzin.

¹² Nonqueh tlahcayauanih pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsacamatih. Yehuan quemeh in tlahpialten tlen amo moyoluiah, tlen tlatatih san para uitzisqueh temac uan quinmictisqueh. Sannoiuqui yehuan itich nintlahtlacol ohcon poliuisqueh.

¹³ Yehuan icsilisqueh nintlaxtlaul quen intich moniqui ipampa nimamocualichualis, pues simi icpaquilismatih motemacasqueh itich ninpitzoticlaniquilis masqui yec tlahcahtica. Tepihpinautanih uan tlapitzotilanih, yehuan naquin masqui tlacuahtoqueh namouan motemacah itich ninpitzoticlaniquilis.

¹⁴ Amo uilis ictasqueh se siuatl uan amo quecolitasqueh, amo ixuih tlaht-lacosqueh, uan quintlahtlacolchialtiah naquin amo chicalaqueh itich in tlaniltoquilis. Ninyolo mihmatoc quecolitztos tlen sa, yehuan onesqueh para intich uitzis in tlatzacuilitis.

¹⁵ Occauqueh in tlen cuali ohtli, uan omixpolohqueh itich niohui in Balaam iconeu in Beor, naquin ocuilitac mactlaxtlaulican niamocualichualis,

¹⁶ pero occhicaucanotzqueh ipampa non iamocualichualis, pues se axnoh tlen amo tlahtoua, otahtoh, uan ocnactilih nicuatlapololis in teotlanauatani.

¹⁷ Nonqueh tlahcayauanih icniuiliah se amelatl tlen yoouac, uan quemeh in mixtli tlen in chicaluac ehecatl icuica. Yehuan quinchia in temohtih tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁸ Tlemach non momatih ica nincuahcualtlahtol tlen iyoca, tlen ica quimixtopeuah mactlacamatican tlaniquilis tlen pitzotic tlen tetlahlanilia seitlalticpactlaniquilis, uan ohcon quinitzitiah naquin yaquin omihcuanihqueh oquincaqueh naquin chanchiuh itich in ixpoliuiilis.

¹⁹ Quimiluih acmo ilpitosqueh itich itlah, uan yeh yehuan ilpitoqueh itich ninpitzoticayilis, pues nochi naquin ictlacauilia itlah mactlatiquiti mocuipa esclavo inauac tlen ictlatiquitia.

²⁰ Tlamilauca, naquin yoccholouiliqueh in tlahtlacol tlen cah itich nin talticpac nic yoquixmatqueh in toTecotzin, in toTemaquixtihatzin Jesu-

cristo, uan ocsipa molpiah uan iccauah maquintlatiquiti nochi tlenca pitzot-icayilis, ninchiualis mochiuaquiu ocachi amo cuali uan amo in tlen achtoh.

²¹ Pues ocachi cuali oisquia tla yehuan amo oquixmatinih in ohtli den yec-ninimilis, uan amo yeh satepan ihcuac yoquixmatqueh iccauah in chipauac tlanauatil tlen oquinmactihqueh.

²² Pero intich yomochiu tlen quihtoua necah milauac tlahtol: “In itzcuintli ocsipa mocuipa iccuatiu nihsotlal, uan in lechon tlen caltiah ocsipa moso-quimihmilotiu.”

3

In toTecotzin ualmouicas

¹ Notlasohicniuan, ica axan ya opa innamechontlahcuilulilia. Uan itich non ome noamatlahcuiloluan, ica notlahtol innamechontlachialtia ixconcuican necah cuali ahsicamatilis tlen nanconpiah.

² Ixconilnamictocan in tlahtol tlen yauehcau octematiltihqueh in teotlanau-atanih iaxcauan Yehuatzin, uan in tlanauatil tlen otechcauilih in toTecotzin toTemaquixtihcatzin ica niteotlatitlancauan.

³ Yec cuali ixconmatocan nic ihcuac ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh uitzeh tlapinauanih tlen ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzotictlaniquilis,

⁴ uan san para tlapinauisqueh iclahtlanisqueh: “¿Canih omocau necah tlahtol ica tlen Cristo omoyectencau ocsipa ualmouicas? Pues desde yauehcau, ihcuac in totahuan omiqueh uan hasta axan ayamo tlen mochiutoc, san nochi oc ohcon catqui quemeh ipeuyan tlalticpac.”

⁵ Yehuan amo icniquih icmomacasqueh cuenta, yauehcau ohcon uehcau ocatca in iluicac uan in tlalticpac, tlen Dios ica nitlahtol oquinchiu, uan tlen oualeu itich atl uan cah ica atl,

⁶ uan yeh sannoiuqui ica, in tlalticpac de yauehcau opohpoliu itlampa atl ica in tetzaucaquiyautil.

⁷ Uan in iluicac uan tlalticpac tlen axan cateh, ica non mismo itlahtol Dios quinchialtihtoc in tlitl itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse, ihcuac quinpohposlosqueh naquin amo ictlepanitah Dios.

⁸ Notlasohicniuan, amo ixconilcauacan nic inauactzinco in toTecotzin se tonal quemeh mil años, uan mil años quemeh se tonal.

⁹ In toTecotzin amo uehcaua icchias tlen omoyectencautzinoh quemeh siquin icyoluiah uehcaua, tlamo yeh tepacahyouani namonauac, pues amo icniqui acah mapoliui, tlamo yeh icniqui nochtin mamoyolcuipacan.

¹⁰ Pero ihcuac ualmouicas in toTecotzin, ehcoquiu quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Ihcuac in iluicac pohpoliuis, uan ueyicatemohitih chicauac tlaquistis ihcuac ohcon mochiuas. Nochi tlen cah iixco in iluicac tlamipohpoliuis ica in tlitl, uan in tlalticpac uan nochi tlen cah itich tlamitlatlas.

¹¹ Uan tla nochi non ohcon tlamipohpoliuis, ¿xamo icnamiqui namonchipaucaninimisqueh uan namonchanchiasqueh quemeh Yehuatzin comoniquiltia,

¹² para ohcon ica nochi namoyolo nanconchixtosqueh maehco niueyitonal Dios? Ihcuac in iluicac xotlas uan tlamipohpoliuis ica in tlitl, uan nochi tlen cah iixco in iluicac tlamitlatlas uan tlamipatis.

¹³ Masqui ohcon, tehuan itchiah tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh, se yancuic iluicac uan se yancuic tlalticpac campa chanchiua sayen tlen yec.

¹⁴ Ica non, notlasohicniuan, axan quen nanconchixtoqueh nochi nin, xonmochicauacan, uan ohcon ihcuac Yehuatzin namechonahsiquiu amitlah

tlahtlacol macahsi namotich, uan amo mai namotich itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh, uan ohcon xonican yec iuantzin.

¹⁵ Cualixconmatocan que tla in toTecotzin oc techihyouihtoc ayamo uitz, ohcon icchiua nic icniqui ocsiquin macahsican in temaquixtilis. Ohcon noiqui in toTlasohicniu Pablo yonamechontlahcuiluilih, ica necah ahsicamatilis tlen Dios ocmactih.

¹⁶ Itich nochtin niamatlahcuiloluan, Pablo tlahtoua technonotza nochi non, uan tlamilauca siqui oueh secahsicamatis, ica non naquín ixtzahtzacutoqueh uan naquín amo yec tlaniltocah icpatlah tlen ictosniqui, ohcon quemeh icchiuah iuan nocsiqui Teotlahtolamatl. Ohcon icmotemoliah ninpoliuilis.

Pedro quintlaminahnauatia

¹⁷ Ica non, namehuantzitzin notlasohicnivan, nic ya nanconmatih nochi non, xonyectlachixtocan, amo yeh namechontlaniltoctiah ica nintlachacayualis necateh amo tlatlacamatinih uan ohcon namonuitzih nanconcauah namotlaniltoquilis tlen itich namonchicautoqueh.

¹⁸ Yehyeh xonmoscaltican itich in tetlasohitalis uan itich in tlaixmatilis den toTecotzin uan toTemaquixtihcatzin Jesucristo. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilistli axan uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Niachtoh amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Juan

In Tlahtol naquin contemactia yolilistli

¹ Itnamechontlahcuiluilia den Tlahtol naquin itich ualeua in yolilistli, naquin yometzticatca itich nipeuyan nochi, naquin otcaqueh uan ica in toixtololouan otquitaqueh uan otquitztoyah, uan ica in tomauan ottzitzquihqueh.

² Yehuatzin yehua in yolilistli, uan otechmonextilih uan otmotilihqueh. De nin yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ittematiltiah uan itnamechonnonotzah. Nin yolilistli ometzticatca iuantzin Dios uan yomotematiltih tonauac.

³ Uan tlen otquitaqueh uan otcaqueh, yeh non itnamechonmatiltiah, pues itniquih ohcon noiuqui namehuantzitzin touan xonsetitocan, quemeh tehuan itsetitoqueh iuantzin in toTahtzin Dios uan iuan niConetzin Jesucristo.

⁴ Itnamechonihcuiluilia nochi nin nic itniquih ixconpiacan mahsic paquilis.

Matninimican itich nitlanetzin Dios

⁵ Yeh nin tlahtol tlen otsilihqueh de Yehuatzin Jesucristo uan yeh non itnamechonmatiltiah: Yehuatzin Dios yeh tlanestli, uan itichtzin amo catqui dion tlen tlayouilotl.

⁶ Tla itquihtouah iuantzin itsetitoqueh uan oc itninimih itich in tlayouilotl, tistlacatih uan amo itchiutoqueh in tlen milauac.

⁷ Pero tla itninimih itich in tlanestli, quemeh Yehuatzin metzticah itich in tlanestli, queh icnimeh itmochiuah sanse, uan niesotzin Jesús, niConetzin Dios, techonchipaua de nochi tlahtlacol.

⁸ Tla itquihtouah amo ittlahtlacouanih, san yen tehuan itmocahcayauah, uan in tlen milauac amo catqui totich.

⁹ Tla itquixpantiah Dios in totlahtlacol, matmoyolchicauacan que Yehuatzin comochiuilis tlen oconmihtaluih uan tlen yec, uan techmotlapohpoluilis in totlahtlacol, uan techonchipauas de nochi amo yec chiualistli.

¹⁰ Pero tla itquihtouah amo ittlahtlacouah, itcuipah Yehuatzin queh istlacatini, uan nitlahtoltzin amo catqui totich.

2

Cristo totetlahtouihcatzin

¹ Notlasohconeuantzitzin, nochi nin innamechonihcuiluilia para amo xontlahtlacocan. Pero tla acah tlahtlacoua, itpiah se totetlahtouihcau in-auctzinco in toTahtzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin nochipa comochiulihtzinoua tlen yec.

² Yehuatzin omotemactihtzinoh ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol, uan amo sayeh in tlen tehuan in totlahtlacol, tlamo noiuqui ipampa nintlahtlacol nochtin in talticpactlacameh.

³ Ihquin itmatih tla milauac itquixmatih Yehuatzin: tla ittlacamatih nitlanauatiltzin.

⁴ Naquin ictoua: "Neh inmixmatilia Yehuatzin", uan yeh amo ictlacamati nitlanauatiltzin, non tocnih istlacatini, uan in tlen milauac amo catqui itich.

⁵ Pero naquin ictlacamati nitlahtoltzin, itich non tocniumahsic monextia nitetlasohtlaltzin Dios. Ica nin itmatih tla itcateh sanse iuantzin.

⁶ Naquin quihtoua setitoc iuantzin Dios, moniqui ninimis quemeh Jesucristo omoninimitih.

In yancuic tlanauatil

⁷ Notlasohicniuan, amo innamechonihcuiluilia se yancuic tlanauatil, tlayeh san yehua in tlanauatil tlen yauehcau nanconpiah. Nin tlanauatil tlen yauehcau, yehua tlen namehuantzitzin nancoualcactiuitzeh.

⁸ Masqui ohcon, nin tlen innamechonihcuiluilia noiqui mocuipa quemeh se yancuic tlanauatil, uan mayeh itich Cristo uan mayeh namotichtzin mota nic milauac, pues in tlayouilotl ya pohpoliutiu uan in tlanestli tlen milauac ya tlanextihtoc.

⁹ Naquin quihtoua catqui itich in tlanestli uan yeh iccocolia nicniu, catqui oc itich in tlayouilotl.

¹⁰ Naquin ictlasohtla nicniu, catqui itich in tlanestli, uan itich yeh amo cah itlah tlen uilis ictlahtlacolchiualtis.

¹¹ Pero naquin iccocolia nicniu catqui uan ninimi itich in tlayouilotl, uan amo icmati canih yaui, tlamilauca in tlayouilotl yocpopoyotilih.

Ica namotlaniltoquilis namontlatlanih

¹² Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues nochi namotlahtlacol ya tlapohpoluil ica nitoocaatzin Yehuatzin.

¹³ Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticatcah itich nipeuyan nochi. Innamechtlahcuiluilia namehuan, telpocameh, pues yonactlanqueh in amocuali.

Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues yonanconixmatqueh in toTahtzin Dios.

¹⁴ Onnamechontlahcuiluilih namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticatca itich nipeuyan nochi. Onnamechtlahcuiluilih namehuan, telpocameh, pues nanchicauaqueh, uan nitlahtoltzin Dios nacchanchiualtihtoqueh namotich, uan yonactlanqueh in amocuali.

¹⁵ Amo ixcontlasohtlaca nin tlalticpac tlahtlacoleh dion tlen ica teyoltilana. Tla acah ictlasohtla nin tlalticpac tlahtlacoleh, ictosniqui amo ictlasohtla Dios;

¹⁶ pues tlamilauca, nochi tlen catqui itich in tlalticpactli, in totlalticpactlaniquilis, in tlaniquilis de secpias nochi tlen sequita, in tlaniquilis de seisqui se ueyi ipampa tlen secpia, nochi non amo ualeua inauactzinco in toTahtzin Dios, tla yeh ualeua itich nin tlalticpac tlahtlacoleh.

¹⁷ Uan nin tlalticpac tlahtlacoleh san panoua iuan nochi niamocualitlaniquilis; pero naquin icchiua nitlaniquilitzin Dios yoltos ica in sintitl nochipa.

In anticristo

¹⁸ Noconeuantzitzin, ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh; namehuantzitzin yonanconcaqueh uitz in anticristo, uan ohcon axan yomonextihqueh miqueh anticristos, uan ica non itmatih nic ya itcateh iyacatlaman in tonalmeh.

¹⁹ Yehuan omoxilohqueh otechcauqueh in tehuan, masqui tlen milauac amo milauac touan opouiah; pues tla milauac opouinuh touan, yehuan omocauanuh touan. Pero quen oquisqueh, ohcon omonextih nic amo nochtin pouih touan.

²⁰ Pero namehuantzitzin, naquin Yolchipaucatzintli yonamechonquen ica niEspíritu Santo, uan ohcon ya nanconmatih nochi.

²¹ Innamechontlahcuiluilia, amo yeh nic amo nanconmatih in tlen milauac, tla yeh innamechontlahcuiluilia nic nanconixmatih, uan nanconmatih amitlah tlahcayaualistli uilis ualeuas itich in tlen milauac.

²² ¿Aqui in tlahcayauani? Tlahcayauani yeh naquin quihtoua Jesús amo yen Cristo Temaquixtani. Naquin ohcon quihtoua yehua in anticristo, pues icsicantlalia in toTahtzin Dios uan niConetzin.

²³ Nochi naquin icsicantlalia niConetzin Dios, in toTahtzin Dios amo catqui itich niyolo. Pero naquin icteixpantia Jesucristo yehua iConetzin Dios, noiqui in toTahtzin Dios catqui itich niyolo.

²⁴ Tlen onamechonmachtihqueh desde ihcuac onamontlaniltocaqueh, ompa itich xonmocauacan. Tla ohcon ompa namonmocauah, noiqui namonmocauasqueh iuantzin niConetzin Dios uan iuantzin in toTahtzin Dios.

²⁵ Uan Yehuatzin omoyectencautzinoh techonmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Innamechontlahcuiluilia nic inniqui innamechonnehmachtis de naquin icniquih namechoncahcauwasqueh.

²⁷ Pero namehuantzitzin namotichtzin chanchiua in Espíritu Santo tlen Yehuatzin onamechonmactih, uan ica non amo moniqui acah manamechonmacti. Pues in Espíritu namechonmactia nochi, uan nochi non milauac uan amo istlacatlistli. Ica non, ohcon quen namechonmactia in Espíritu Santo, xonsetitocan iuantzin Cristo.

²⁸ Axan, notlasohconeuantzitzin, xonsetitocan iuantzin, uan ohcon ihcuac Yehuatzin monextihtzinos matpiacan yolchicaualistli, uan amo matmopinautican iixpantzinco itich non tonal ihcuac ualmouicatzinos.

²⁹ Tla nanconmatoqueh Yehuatzin yec nichiuualitzin, ixconmatican noiqui nic nochi naquin yec nichiuualis, non tocnui iconetzin Yehuatzin.

3

Ticoneuantzitzin Dios

¹ Ixconitacan quen tlailiuis simi techontlasohtla in toTahtzin Dios, pues ocmoniquiltih matechnotzacan ticoneuantzitzin Dios, uan tlamilauca yeh milauac ticoneuantzitzin. Ica non in tlalticpactlacameh amo techixmatih, pues yehuan amo icmixmatilihtoqueh Yehuatzin.

² Notlasohicniuan, axan ya ticoneuantzitzin Dios, uan masqui ayamo mota quenih tisqueh satepan, itmatih que ihcuac Yehuatzin monextihtzinos tisqueh quemeh Yehuatzin, pues itmotilisqueh yec quemeh Yehuatzin ameh.

³ Nochtin naquin moyolchicauah inauactzinco icmatih ohcon mochiuas, ictemosqueh isqueh yolchipauaqueh ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁴ Nochi naquin tlahtlacohtinimi quixnamiqui nitlanauatil Dios, pues ihcuac setlahtlacoua non ictosniqui sequixnamiqui in tlanauatil.

⁵ Uan yec nanconmati Yehuatzin omonextihtzinoh para techonquixtilis in totlahtlacol, uan Yehuatzin itichtzin amo cah tlahtlacol.

⁶ Ica non, nochi naquin setitoc iuantzin amo tlahtlacohtinimi. Pero nochi naquin tlahtlacohtinimi amo icmixmatilia, dion amo cahsiamati aqui Yehuatzin.

⁷ Notlasohconeuantzitzin, amaquin manamechoncahcauaua. Naquin yec nichiuualis, non tocnui chipauac, ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁸ Pero naquin tlahtlacolchiutinimi yeh iaxca in amocuali, pues in amocuali tlahtlacohtoc desde ipeuyan nochi, uan ica non niConetzin Dios oual-mouicatzinoh, oconxihxitinico nichiuah in amocuali.

⁹ Nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacolchiutinimi, nic in yolilistli tlen ualeua inauactzinco Dios catqui itich, uan ica non amo uilis oc tlahtlacohtinimis, nic yeh yones queh iconetzin Dios.

¹⁰ Ihquin sequimixmati aquihqueh iconeuantzitzin Dios uan aquihqueh iconeuan in amocuali: nochi naquin amo yec nichiuah, uan naquin amo iclasohtla nicniu, amo iaxcatzin Dios.

Nochtin matmosepantlasohtlacan

¹¹ Yeh nin in tlahtol tlen nancoualcactiuitzeh desde ya nochipa: matmosepantlasohtlacan.

¹² Amo matican quemeh Caín. Yeh iaxca in amocuali uan ocmicth nicniu. ¿Uan tleca ocmicth? Ocmicth nic yeh occhiuaya tlen amo cuali, uan yeh nicniu occhiuaya tlen cuali.

¹³ Ica non, nocnuantzitzin, amo ixconmotetzauican tla in tlalticpactlacameh namechoncocoliah.

¹⁴ Tehuan itmatih nic yotquisqueh imac in miquilistli uan yotpanoqueh itich in yolilistli nic itquintlasohtlah in tocnian. Naquin amo iclasohtla nicniu oc catqui imac in miquilistli.

¹⁵ Nochi naquin iccocolia nicniu yeh temictani, uan ya nanconmatih, dion se temictani iaxca isqui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Yehuatzin ocontemactih niyolilitzin topampa, uan ohcon yotquixmatqueh in tlen milauac tetlasohtlalis. Tehuan noiuqui moniqui ohcon mattemactican in toyolilis ipampa in tocnian.

¹⁷ Pero tla acah icpia mic tlenca itich nin tlalticpactli uan quita nicniu icpoloua tlen ic panos uan moyolohchihchicaua amo icmatlani, ¿quenh isqui nitetlasohtlalitzin Dios itich non tocnian?

¹⁸ Notlasohconeuantzitzin, amo matnextican in totetlasohtlalis san ic pani, san ica in totlahtol, yehyeh matnextican ica in tochiualis uan mai de milauac.

Matmoyolchicautocan inauactzinco Dios

¹⁹ Tla ohcon itchiuah, ohcon itmatih nic itpouih itich in tlen milauac, uan ohcon in toyolo amo momohtihtos iixpantzinco Yehuatzin.

²⁰ Pero tla in toyolo techteiluia ica itlah, matmoyolchicauacan matmatican niteicnoitalis Dios ocachi tapanauihtoc inauac tlen techteiluia in toyolo, uan Yehuatzin quixmati nochi.

²¹ Notlasohicnian, tla in toyolo amo techteiluia, itpiah yolchicualis inauactzinco Dios,

²² uan nochi tlen itlahtlanilisqueh Yehuatzin techonmactis, nic ittlacamatih nitlanauatiltzin, uan itchiuah tlen comopactilia.

²³ Uan yeh nin nitlanauatiltzin: mattlaniltocacan inauac nitoocatzin Jesucristo niConetzin Dios, uan matmosepantlasohtlacan quemeh Yehuatzin otechonnauatih.

²⁴ Naquin ictlacamati nitlanauatiltzin, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan. Uan ica in Espíritu tlen otechonmactih itmatih nic Yehuatzin Dios chanchiua totich.

4

Quenh itmatisqueh tla acah milauac tlahtoua ica niEspíritu Dios

¹ Notlasohicniuan, amo ixconniltocacan san aquiya naquin ictoua oc-silih itlah tlahtol den Espíritu, yeh ixquimontlatlatacan max naquin tlahtotoc tlahtotoc ica niEspíritu Dios. Ixconmatican, miqueh tlen quihtouah mach icsiliah tlahtol de Dios ninintinimih itich in tlalticpactli.

² Ihquin nanconixmatisqueh tla acah tlahtotoc ica in Espíritu tlen ualeua inauac Dios: nochi espíritu naquin icteixpantia que Jesús yehua in Cristo Temaquixtani uan oualmouicatzinoh queh se tlacatzin, non yehua tlen ualeua inauac Dios,

³ pero nochi espíritu naquin icteixpantia Jesús amo yehua in Cristo Temaquixtani uan amo oualmouicatzinoh queh se tlacatzin, non espíritu amo ualeua inauac Dios. Non yeh niespíritu in anticristo naquin onanconaqueh icpia tlen uitz, uan axan ya catqui itich nin tlalticpactli.

⁴ Notlasohconeuantzitzin, namehuantzitzin namoniaxcatzitzin Dios, uan nochtin nonqueh tlacahcayauanih yonanquimontlanqueh, pues amo onanquimonmocauilihqueh manamechoncahcauauacan, nic naquin namotichtzin chanchiua ocachi ueyihcatzintli uan amo naquin catqui itich in tlalticpactli.

⁵ Yehuan pouih itich in tlalticpac tlahtlacoheh, ica non nintlahtol ameh quemeh in tlahtol tlen ualeua itich nin tlalticpac tlahtlacoheh, uan ica non in tlalticpactlacameh quincacuih.

⁶ Pero tehuan itpouih iuan Dios, uan nochi naquin quixmati Dios, techcaqui; pero naquin amo poui iuan Dios, amo techcaqui. Ohcon itquixmatih tla acah icpia in espíritu tlen milauac noso in espíritu tlen tlacahcayaua.

Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis

⁷ Notlasohicniuan, matmosepantlasohtlalan, pues in tetlasohtlalistli ualeua itich Dios. Nochi naquin tetlasohtla, yeh yones queh iconetzin Dios uan quixmati Dios.

⁸ Naquin amo tetlasohtla ayamo quixmati Dios, pues Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis.

⁹ Ihquin otechonnextilih nitetlasohtlalizin Dios: Dios ocoualtitlan nisinti-Conetzin itich in tlalticpactli nic oquinic ica Yehuatzin matpiacan yolilistli.

¹⁰ In tlen milauac tetlasohtlalis amo quisa totich, tlayeh ualeua itich Dios quen ocoualtitlan niConetzin mamotemactihtzino ipampa nitetlapohpoluilis in totlahtlacol.

¹¹ Notlasohicniuan, tla Dios ohcon yotechontlasohtlac, tehuan noiuqui moniqui matmosepantlasohtlalan.

¹² Amo queman acah icmotilihtoc Dios. Pero tla itmosepantlasohtlah, Dios chanchiua totich, uan nitetlasohtlalizin mahsic yec monextia totich.

¹³ Ihquin itmatih nic itsetitoqueh iuantzin Dios uan Yehuatzin touan: nic yotechonmactih niEspíritu.

¹⁴ Uan tehuan ottaqueh uan ittematiltiah que in toTahtzin Dios ocoualmotitlanilihtzinoh niConetzin itich in tlalticpac maquinmaquixtiqui in tlalticpactlacameh.

¹⁵ Nochi naquin icteixpantia Jesús yeh iConetzin Dios, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁶ Tehuan yotquixmatqueh uan yotniltocaqueh in tetlasohtlalis tlen Dios techonpialia. Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis, uan naquin icpia in tetlasohtlalis setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁷ In tetlasohtlalis mahsic yec monextia totich ihcuac acmo itmoyolmohtiah ica necah tonal ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse, pues itich nin tlalticpac itnextihtoqueh quen Yehuatzin ameh.

¹⁸ Itich in tetlasohtlalis amo cah nimohtil, pues in tlen milauac tetlasohtlalis icquihquixtia in nimohtil, porque in nimohtil icchia tlatzacuiltlis. Naquin momohtihtoc ayamo quixmati in mahsic yec tetlasohtlalis.

¹⁹ Tehuan itpiah tetlasohtlalis nic Yehuatzin achtoh otechontlasohtlac.

²⁰ Tla acah quihtoua: “Neh intlasohtla Dios”, uan yeh iccocolia nicniu, yeh istlcatini. Pues naquin amo iclasohtla nicniu naquin uili quita, ¿quenih uilis iclasohtlas Dios naquin amo uili quita?

²¹ Yehuatzin otechoncauilihteu nin itlanauatiltzin: naquin iclasohtla Dios noiuqui mactlasohtla nicniu.

5

In tlaniltoquilis tlen tlatlani

¹ Nochi naquin icniltoca Jesús yen Cristo Temaquixtani, yeh yones queh iconetzin Dios, uan nochi naquin contlasohtla in tepapan noiuqui quintlasohtla niconeuan.

² Ihquin mixmati tla itquintlasohtlah niconeuantzitzin Dios, ihcuac ittlasohtlah Dios uan ittlacamatih nitlanauatiltzin.

³ Tla sectlasohtla Dios, sectlacamati nitlanauatiltzin; uan nitlanauatiltzin amo oueh sectlacamatis.

⁴ Tlamilauca, nochi naquin yones queh iconetzin Dios tlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoheh. Yeh nin tlen tlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoheh, yen totlaniltoquilis.

⁵ ¿Aquih tlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoheh? Sayeh naquin icniltoca Jesús yeh iConetzin Dios.

Tlen techmatiltia in Espiritu de niConetzin Dios

⁶ Uan nin yen Jesucristo, naquin oualmouicatzinoh ica atl ihcuac omocuatequihtzinoh, uan ica istli ihcuac ocomomictilihqueh; amo san ica atl oualmouicatzinoh, tlamo ica atl uan istli. Ohcon techmatiltia in Espiritu, pues in Espiritu yehua tlen milauac.

⁷ Uan ohcon, yeyin naquin ictematiltiah [itich in iluicac: in toTahtzin Dios, in Tlahtol, uan in Espiritu Santo, uan yehuan yeyin pouih sanse.

⁸ Uan yeyin naquin ictematiltiah itich in tlalticpac]: in Espiritu, in atl uan in istli; uan yehuan yeyin motlahtolnamiquih ictematiltiah Jesús yeh iConetzin Dios.

⁹ Tehuan itniltocah tlen ictematiltiah in tlacameh. Tla non ohcon, queutoc amo ocachi icnamiqui itniltocasqueh tlen Dios contematiltia, pues ocachi icpia chicalis, uan tlen Dios techmatiltia yeh de niConetzin.

¹⁰ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, ictosniqui icsilia itich niyolo tlen Dios contematiltia; naquin amo icniltoca tlen ictematiltia Dios, icnextihtoc queh oisquia Dios istlcatini, pues amo icniltoca tlen Dios ocontematiltih de niConetzin.

¹¹ Uan yeh nin tlen contematiltia: Dios otechonmactih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan nin yolilistli itcahsih inauactzinco niConetzin.

¹² Naquin comopialia niConetzin Dios icpia in yolilistli; naquin amo comopialia niConetzin Dios amo icpia in yolilistli.

Itpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

¹³ Nin innamechonihcuiluilia namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco nitoocaatzin niConetzin Dios, nic inniqui ixconmatican nancopiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa [uan xontlaniltocacan inauac nitoocaatzin niConetzin Dios].

¹⁴ Uan yeh nin in toyolchicaualis tlen itpiah inauactzinco: tla itlah ittlahtlaniliah ohcon quemeh tlen Yehuatzin itlaniquilitzin, Yehuatzin techontencaqui.

¹⁵ Uan tla itmatih Yehuatzin concaqui nochi tlen ittlahtlaniliah, matmoyolchicauacan ya itpiah tlen yottlahtlanilihqueh.

¹⁶ Tla acah quita nicniu tlaniltocani icchiua tlahtlacol tlen amo icuica itich miquilis, mactlatlautili Dios Yehuatzin macmacti yolilis; inquihtoua ihquin ixconchiuacan san innauac naquin icchiuah tlahtlacol tlen amo teuca itich miquilis. Pero catqui tlahtlacol tlen teuca itich miquilis, itich non neh amo innamechonilua xonmotlatlautican inauactzinco Dios.

¹⁷ Nochi amo cuali chiualistli, tlahtlacol, pero catqui tlahtlacol tlen amo teuca itich miquilistli.

¹⁸ Itmatoqueh nic nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacoh-tinimi; pues niConetzin Dios ícpaleuia, uan ohcon in amocuali amo uili itlah icchiuilia.

¹⁹ Itmatih nic tehuan itpouih tiaxcatzitzin Dios, uan nochi in talticpactli catqui imac in amocuali.

²⁰ Noiugui itmatih nic niConetzin Dios oualmouicac uan otechonmactih ahsicamatilis tlen ica matquixmatican Dios naquin Milaucatzintli. Tehuan itpouih iuan naquin Milaucatzintli, ictosniqui itpouih iuan niConetzin, yen Jesucristo. Yehuatzin yen milaucatzintli Dios, uan Yehuatzin yen in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²¹ Nocniuantzitzin, xonmihcuanican den dioses tlamachiualten. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan

Juan quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuiluilia touatzin siuatzintli tlahpintli uan moconeuantzitzin, naquin milauac innamechontlasohtla, uan amo san yen neh, tla yeh noiuqui nochtin naquin yoquixmatqueh in tlen milauac.

² Innamechontlasohtla nic itpiah in tlen milauac itich in toyolo uan touan isqui ica in sintitl nochipa.

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo, iConetzin Dios, manamechonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan manamechonmactican seuilistli, uan ohcon xonchanchiuacan itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis.

Matnininican itich in tetlasohtlalis

⁴ Simi onipac nic onquimahsic siqui moconeuantzitzin ninimih itich in tlen milauac, ohcon quemeh technauatia in tlanauatil tlen otechmactih in toTahtzin Dios.

⁵ Uan axan, siuatzintli, inmitzontlatlautia, matmosepantlasohtlalan itnochtin. Nin tlen inmitzonihcuiluilia amo se yancuic tlanauatil, tla yeh sayeh tlen ya momati, in tlen itquixmatih ya nochipa.

⁶ Secpias in tetlasohtlalis ictosniqui seninimis quemeh Yehuatzin motlanauatilia. Uan nitlanauatiltzin yeh yen nin: Matnininican itich in tetlasohtlalis, ohcon quemeh ya nancoualcactiueh nochipa.

Quenih sequixmati nintlamachtilis in tlahcayauanih

⁷ Pues miqueh tlahcayauanih ninimih itich in tlalticpac, naquin icteixpantiah Jesucristo amo oualmouicatzinoh quemeh se tlatatl. Naquin ohcon icteixpantia yehua tlahcayauani uan yehua in anticristo.

⁸ Ica non namehuantzitzin cuali xonmoyectlachialihtocan, uan ohcon amo mai sannencah namotiquitzin, yehyeh ixconsilican ahsitoc in mouistic tlahtlail.

⁹ Nochi naquin icniqui icpahpanauis nitlamachtilis Cristo, amo icpia Dios itich niyolo. Naquin motlachicauilihtoc itich nitlamachtilis in Cristo, yeh quemah icpia itich niyolo in toTahtzin Dios uan niConetzin.

¹⁰ Tla acah uitz namonauac uan amo cualica nin itlamachtilis Cristo, amo ixconsilican itich namocalihtic, dion ixconiluican: “¡Xonmoseuihtzino!”

¹¹ Porque naquin icyecilia, teuanti itich niamocualichiualis.

Juan motlaminahnauatia

¹² Inpia mic tlen inniqui innamechoniluis, pero amo inniqui innamechoniluis itich amatl, pues inyoluihtoc nias innamechonitatu uan inmonohnotzas namouantzin uan ohcon ya yec itpaquisqueh.

¹³ Niconeuan mocnitzin, naquin noiuqui tlahpinalsiuatzintli, mitzontlahpalouah. [Amén.]

Niyexpa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Juan

Juan ictlahpaloua uan icuehcapantlalia in Gayo

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuiluilia touatzin, notlasohicniu Gayo, naquin tlamilauca inmitzonniqui.

² Notlasohicniu, intlatlautia Dios que ohcon quen tonmochicautiu itich in tlaniltoquilis, ohcon motlalnacayo mai ica chicaualis, uan itich nochi mamitzonyau cuali.

³ Simi onipac ihcuac oualahqueh in tocnian tlaniltocanih uan onech-nonotzqueh moyecchiualis, quen tonnihnintoc itich in tlen milauac.

⁴ Amo cah itlah tlen ocachi ica inpaqui tlamo ihcuac incaqui noconeuan nihnimih itich in tlen milauac.

⁵ Notlasohicniu, simi cuali tlen itconchiua ihcuac itquimonmatlani in tocnian tlaniltocanih, uan ocachi innauac naquin uitzeh uehca.

⁶ Yehuan yoctematiltihqueh nican, innauac in tlaniltocanih, motetlasohtlatitzin tlen otconnectih innauac. Inmitzontlatlautia, ixquimonmatlani ohcon quen icnamiqui iixpan Dios ica tlen quinpoloua para in ohtli.

⁷ Pues yehuan ooneuqueh ictematiltisqueh nitooaatzin in toTecotzin, uan amo ictemouah maquinmactican itlah yehyeh naquin amo tlaniltocanih.

⁸ Ica non, tehuan moniqui matquinyecsilican uan matquinmatlanican non-queh tocnian, uan ohcon inuan matsepantiquitican itich in tlen milauac.

In teixnamiquini Diótfrefes

⁹ Neh yonquintlahcuiluilih in tlaniltocanih, masqui ohcon Diótfrefes simi ictlasohtla tlayacantos, uan amo techtlepanita ica tlen itquiluiah.

¹⁰ Ica non, ihcuac ompa nias, inteixpantis nichiuualis imixpan in tlaniltocanih quen quihihtohtinimi tlensaso istlacatilis de tehuan. Uan amo quisa nipaquilis san ica non, tlamo noiuqui amo quinsilia in tocnian tlaniltocanih, uan naquin icniquih quinsilisqueh amo quincava maquinsilican, uan san-simi quinquihquixtia acmo mapouican iuan in tlaniltocanih.

¹¹ Notlasohicniu, amo xontetlasaluili itconchiuas tlen amo cuali, tlamo yeh tlen cuali. Naquin icchiua tlen cuali, iaxcatzin Dios, pero naquin icchiua tlen amo cuali, amo quixmati Dios.

Nicualichiualis in Demetrio

¹² Nochtin cuali yec tlahtouah de Demetrio, uan nicualichiualis icnextia nic yeh nihnintoc itich in tlen milauac. Uan tehuan noiuqui ittematiltiah nicualichiualis, uan nanconmatih nic tlen ittematiltiah yeh milauac.

Juan monauatia

¹³ Oc inpia mic tlen inniqui inmitzoniluis, pero amo inniqui inmitzoni-hcuiluilis itich nin amatl,

¹⁴ pues inyoluihtoc niman nias inmitzonitatu uan ihcuacon uilis it-monohnotzasqueh.

¹⁵ Dios mamitzonmacti niseuilitzin. In toyolohicnivan tlen chanchiuah nican mitzontlahpalouah. Touatzin noiuqui ixquimontlahpalo sehse in toyolohicnivan tlen oncan cateh.

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Judas

Judas quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Judas, nitiquitcatzin Jesucristo, neh nicniu in Jacobo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin in toTahtzin Dios onamechontlasohtlac uan onamechonnotz, naquin namechmopialihtoc Jesucristo.

² Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti niteicnoitalitzin, niseuilitzin uan nitetlasohtlaltzin Dios namonauac.

In tlamachtanih tlahcayauanih icsilisqueh tlatzacuilitis (2 Pe. 2:1-17)

³ Notlasohicniuan, simi onniquia innamechontlahcuiluilis den totemaquixtilis tlen itsepanpiah, pero axan yeh omonic innamechontlahcuiluilis innamechonnahnauatis simi ixconpaleuican in tlaniltoquilis tlen Dios ic sipa oquinmactih niacatzitzin.

⁴ Inquita ohcon omonic nic sigui tlahceme ica tlahcayaualis yocalaqueh namonauac, de ninqueh yomihcuiloh desde yauehcau, yasqueh itich in tlatzacuilitis. Yehuan amo ictepanitah Dios, uan quicuih nitetlasohitalitzin Dios queh se nitlamil para tlahtlacosqueh. Yehuan amo icsiliah Jesucristo naquin san Yehuatzin toueyitlayacancau uan toTecotzin.

⁵ Inniqui innamechonilnamictis itlah tlen ya nanconmatih: In toTecotzin oquinpaleuic in tocnian de Israel ihcuac oquinquixtih de Egipto, masqui ohcon satepan Yehuatzin oquinpohpoloh naquin amo otlaniltocaqueh.

⁶ Noiiqui in iluicactlatitlanten tlen amo ocmouisticmatqueh in tiquiuahcayotl tlen Dios oquinmactihca, tlamoyeh occauteuqueh ninchan, yehuan Dios oquintzacu itich in tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa, uan ompa quinchialtihtoc in ueyi tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse.

⁷ Noiiqui in Sodoma uan Gomorra uan in altipemeh tlen ocatcah tlanauac, samayeh ohcon oaxqueh quemeh yehuan. Pitzotic oaxtiningueh ica nintlalnacayo, uan oquinpactih mocalaquisqueh iuan nintlacaicniuan. Nic ohcon occhiuqueh, ocilihqueh in tlatzacuilit ica in tlitl tlen ica in sintitl nochipa, uan non mocaua queh se nehmachtis tlen ica matlasalocan tehuan.

⁸ Sannoiuqui ohcon necateh tlahcohihitanih icpitzotilia nintlalnacayo, uan amo ictepanitah naquin imac catqui in chicalis tlen ica uilis quintlatiquitis, uan pitzotic quinteneuah in chicalismeh tlen cateh iluicac.

⁹ Uan yeh ixconmomacacan cuenta, ihcuac in tlayacanqui iluicactlatitlantli Miguel omotlahtolixnamic iuan in amocuali uan amo occauilih nitlalnacayo in Moisés, dion yeh amo omixeuilh quihtlanis tlatzacuilit ica pitzotic tlahtol, yeh san oquilih: "NoTeco Dios mamitzlatzacuiliti."

¹⁰ Pero nicancateh tlahceme pitzotic icteueh hasta tlen yehuan dion amo cahsacamatih; uan quemeh tlahpialten tlen amo moyoluiah, san cahsacamatih uan icchiua tlen quinyoltilana uan ica mihtlacouah.

¹¹ ¡Ay tlasohtzitzinten yehuan! Ocpihpinqueh niohui in Caín, uan ica nintominxihxiciuio yomosintemactihqueh itich in tlahtlacol quemeh tlen oquichiu Balaam, uan nic teixnamiquinih quemeh Coré, sannoiuqui ohcon pohpoliuisqueh quemeh yeh.

¹² Yehuan san namechonpihpinautiah ihcuac namonmonichicouah itich in cenahilnamicocatl den toTecotzin, quen amo ixpinauah ica xihxiciuyotl

tlacuah. Yehuan queh tlahpixqueh tlen motiquipachouah san icniquih yehuan ixuisqueh. Yehuan quemeh in mixtli tlen amo cualica quiyauitl, tlen in ehecatl icuiiica san cayasa, yehuan quemeh in pomeh tlen amo ictemacah nintlatiyo ihcuac ehco in tonal quintlatiquilisqueh, opatica yomiqueh uan tlauiuitlalten ica nochi nintlaniluayo.

¹³ Yehuan temohtihqueh quemeh in atl tlen mahcocui chicaoac itich in mar, uan icnextiah nintepinautihchialis quemeh in mar iclatiuiua nipitzotic-posocyo. Yehuan quemeh in sitlalimeh tlen amo icpiah imohui, uan quinchia in tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁴ De yehuan ihquin yoctematiltihca Enoc, naquin ya ic chicompa tecone ualeuani inauac Adán: “Ixconitacan, oualmouicac in toTecotzin inuan miqueh miles iiluicactlatitlancauantzitzin,

¹⁵ oquihtoco tlenoh intich moniqui nochtin in talticpactlacameh, uan oquintlatzacuiltico nochtin naquin amo ictlepanitah Dios. Oquintlatzacuiltico ipampatica nochi nimamocualichialis tlen occhiuqueh, uan nic amo octlepanitaqueh Dios, uan ipampatica nochi in pitzotic tlahtol tlen nonqueh tlahtlacouanih oquihiluihqueh Yehuatzin.”

¹⁶ Yehuan amotlen icuilitah uan nochi sa quihihtohtoqueh. San ictemouah icpaquilismacasqueh nintlaniquilis. Tlemach non momatih quen tlatlah-touanih, uan tla quinuehcapantlaliah in tocniuan, ohcon icchiuah yeh nic icniquih quinquixtilisqueh itlah.

Judas quinnahnauatia uan quinyoleua

¹⁷ Tlen quemah, namehuantzitzin, notlasohicniuan, ixconilnamiquican tlen yonamechoniluihcah niteotlatitlancauan in toTecotzin Jesucristo.

¹⁸ Yehuan yonamechoniluihcah: “Itich niyacatlamiyan in tonalmeh isqueh tlapinauanih, yehuan ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzoticlaniquilis.”

¹⁹ Nonqueh, yehuan naquin quimixnamictlaliah in tlaniltocanih; icchiuah san tlen yehuan intlaniquilis, uan amo icpiah in Espíritu Santo.

²⁰ Pero namehuantzitzin, notlasohicniuan, ocachi xonmoscaltihtacan itich in mouisticchipauac tlaniltoquilis, uan ixconmonochilican Dios quen namechonyacana in Espíritu Santo.

²¹ Uan amo xonmihcuanican de nitetlasohtlalitzin Dios, yehyeh ixconchixtocan in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ica niteicnoitalitzin techmomacatilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²² Naquin yolometih, ixquimonmatlanican matlaniltocacan yec.

²³ Ocsiquin ixquimonquixtican den tlitl, uan ohcon ixquimonmatlanican maican tlamaquixtilten; uan ocsiquin ixquimoniconomatican, tlen quemah, ixconchiuacan non ica mic tlamaluil, amo yeh namechonmahmauah, uan xontlamouilican hasta de nintilmah tlen yocmahmauqueh ica ninpitzotic-chialis.

Tetlacachiualis inauactzinco Dios

²⁴ Yehuatzin chicaoatzintli amo techoncauas matuitzican, uan chicaoatzintli techteixpantis imouistiquixpantzinco itchipauaqueh uan ica ueyi paquilistli itich in toyolo.

²⁵ San Yehuatzin Dios, uan techonmaquixtia ica in toTecotzin Jesucristo. Inauactzinco Yehuatzin mai in uehcapantlalilis, uan nochi ixquich tlen mouistic, uan in ueyitiquiuahcayotl, uan nochi chicaoualis, desde ipeuyan nochi, axan, uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Tlen Jesucristo ocnextilih uan ocmatiltih in teotlatlantli Juan Apocalipsis

Juan quihtoua aquih ocmactih in tlahtol tlen ictematiltia

¹ Yeh nin in tlahtol tlen ocontematiltih Jesucristo. Nin tlahtol Dios ocmactih maquinmatilti nitiquitcauantzitzin. Ictematiltia tlen sanniman ohcon panos. Uan Jesucristo ocontematiltih ica se iluicactlatitlancatzin naquin ocualtitlan inauac in Juan, itiquitcau Yehuatzin.

² Uan itich nin amatlahcuilol, Juan ictematiltia yec nochi tlen oquitac, masequihto, tlen Dios ocmihlaluh uan tlen Jesucristo ocnextilih.

³ Tlateochiualpaquini naquin camapoua uan naquin iccaquih uan amo icsihsimatih nicancah tlahtol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues necah tonal ya ehcotoc.

Juan quintlahpaloua in chicome iglesias tlen cateh Asia

⁴ Neh Juan, innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, in chicome iglesias tlen namoncateh itich in tlalmeh Asia. Namouantzín mai nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Yehuatzin naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, sannoiuqui den chicome espíritus tlen cateh iixpan nitiquiuahcaicpal Yehuatzin,

⁵ uan noiuqui de Jesucristo, naquin contematiltia nochi tlen milauac, naquin otlayacan oonyancuicayol itich miqulistli, uan tlanauatia impan nochi in cuahcual tiquiuahqueh itich in talticpac. Jesucristo otechontlasohltac uan otechonchipau den totlahtlacol ica niesotzin,

⁶ uan otechonchiu ituehueyitiquiuahqueh uan titeopixcauan Dios, ni-Tahtzin. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilis uan in ueyitiquiuahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

⁷ Ixconmatican, Cristo ualmouicatzinos itich mixtli, uan nochtin icmotilisqueh, noiuqui naquin oteuantiqqueh ocohsaqueh; uan in tocniuan itich nochi in tlalmeh tlen cateh itich in talticpac ica Yehuatzin chocasqueh. ¡Ohcon isqui! ¡Amén!

⁸ “Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, [nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan]”, quihtoua in toTecotzin Dios, naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, Yehuatzin naquin nochi mouilitia.

Juan icmotilhtzinoua niConeu in Tlacatl

⁹ Neh Juan, namocnitzin itich in tlaniltoquilis naquin sansican namouantzín in tlapanoua, uan itsepanpiah queh toueyitiquiuahcau Yehuatzin Dios, uan sansican ittlaxicohtoqueh ipampa Jesucristo. Neh, onechcauatoh itich in tlalyauualol itooaa Patmos, tlen cah itich in mar. Ompa onechcauatoh queh notlatzacuiltl nic ontlanonotz nitlahtoltzin Dios uan ontematiltih de Jesucristo.

¹⁰ Itich se tonal domingo* nichicaualitzin in Espíritu onechquemico, uan onicac nocuitlapan se chicaoac tlahtol quemeh trompeta.

¹¹ Uan non tlahtol onechiluh:

* **1:10** Nican ictoua “Itich nitonal in toTecotzin”. Ohcon octooaayotayah in domingo, nic itich non tonal Jesucristo oonyancuicayol.

—[Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.] Ixconihcuilo itich se amatl tlen itconitas, uan ixquimontitlanili in chicome iglesias tlen cateh itich in tlalmeh Asia: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia uan Laodicea.

¹² Onmocuitlapantlachilih, onniquia iniquitas aquih nechnotza, uan ihcuac onmocuiop onquimitac chicome candeleros tlachiuten ica oro,

¹³ uan intlahcoyan nonqueh candeleros onquitac se naquin omotaya quemeh niConeu in Tlacatl, icquentoc se tlaquemitl tlen oahsia hasta icxitlan, uan ocpiaya se itlahcoilpica de oro ielpan.

¹⁴ Nitzon nochi istac quemeh istac tohmitl, quemeh pohsitr istac, uan niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tliméh.

¹⁵ Nicxiuan omotayah quemeh tipostli bronce, tlen ya tlachipautli itich in ttitl uan yocpitlancachiuqueh, uan nitlahtol chicauac omocaquia quemeh mic atl tlen comoni.

¹⁶ Itich niyecma oquinpiaya chicome sitlalimeh, uan itich nicamac oquisaya se espada ocan teneh. Uan nixayac opitlania quemeh in tonaltzin ihcuac ocachi chicauac pitlani.

¹⁷ Ihcuac onquitac, oniuitz icxitlan quemeh onimic. Ihcuacon Yehuatzin ocontlalih nopan niyecmatzin uan onechiluih:

—Amo xonmomohti. Nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁸ Nehua naquin yoltoc. Yonmicca, masqui ohcon axan inyoltoc ica in sintitl nochipa. [Amén.] Nehua naquin inpia in chicualis ipan in miquilistli uan ipan miquechantlah.

¹⁹ Ixconihcuilo tlen yotconitac, in tlen axan panotoc, uan tlen panos satepan de nin.

²⁰ Yeh nin tlen ictosniqui in chicome sitlalimeh tlen otquimonitac noyecmapan, uan in chicome candeleros tlachiuten ica oro: In chicome sitlalimeh ictosniqui yen iluicactlatitlanten den chicome iglesias, uan in chicome candeleros ictosniqui yen chicome iglesias.

2

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Éfeso

¹ Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Éfeso: “Naquin quinpixtoc in chicome sitlalimeh iyecmapan, naquin ninimi intlahcoyan in chicome candeleros de oro, quihtoua ihquin:

² Neh iniquixmati mochiualis, in chicauac tiquitl tlen itconchiutoc, uan quen tonmochicautoc itzalan in tlapanolis. Uan inmati quen amo itquimonyolxicoua in tlen amo cualimeh, uan yotquimonyectlatlatac tlen moteneuah mach teotlatitlanten uan yeh amo milauac, uan yotquimonahxilih nic yehuan istlacinih.

³ Inmatoc quen yotontlahyouih, quen tontlaxicohtoc [uan quen simi yontontiquit] nopampa, uan quen amo tonsiyautoc.

⁴ Masqui ohcon, inpia itlah tlen amo inmitzonuilitilia: yotconcau in tlen achtoh tetlasohltalistli tlen otconpiaya nonauac.

⁵ Ica non, ixconilnamiqui quenih otoncatca ihcuac ayamo otonuitzia, xonmoyolcuipa uan ixconchiua tlen cuali tlen achtoh otconmatia itconchuias. Tla amo ohcon itconchiua, neh sanniman niuitz motich uan iniquihcuanis mocandelero campa catqui. Ohcon inchiuas, tla amo tonmoyolcuipa.

⁶ Pero itconpia itlah tlen cuali: amo itcontasniqui ninchiualis in nicolaítas, tlen neh noiiqui amo intasniqui.

⁷ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis inmactis maquicua nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, tlen catqui tlamouisticayan, tlahcoyan itich nitlaxochicuiponyan Dios.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Esmirna

⁸ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Esmirna: “Naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis, naquin omomiquilihca uan ocsipa omoyancuicayolitih, ihquin quihtoua:

⁹ Neh inquixmati mochiualis uan quen tontlapanoua, uan quen amo itconpia mic tlen ica tonmotiquipanoua, masqui ohcon nonauac touatzin itconpia ocachi uan amo se ueyi tominehqueh. Inmati quen pitzotic mitzonteneuah naquin quihtouah mach judíos, uan yeh tlen milauac pouih iuan Satanás.

¹⁰ Amo xonmomohti ica tlen tontlapanos. Innamechonnehmachtia, in amocuali icchiuas manamechontzacuacan siquinten namehuantzitzin uan iclatlatasqueh namotlaniltoquilis, uan namechontlahyouiltisqueh mahtlactli tonal. Xontlaxico hasta itich in miquilistli, uan neh inmitzonmactisqueh motetlaocolil in yolilistli tlen pouis mocróna.

¹¹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, amotlen uilis icchiuilis in tlen ya ic opa miquilis.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Pérgamo

¹² 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Pérgamo: “Naquin icpia in espada tlen ocan teneh, ihquin quihtoua:

¹³ Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic itich in altipetl campa tonchanchiua, ompa icpia nitiquiuaicaicpal in Satanás. Masqui ohcon, touatzin tonmotlatzitzquilihtoc itich notoocaa. Uan amo itconsicantlalihtoc motlaniltoquilis nonauac, dion siquiera ihcuac oncan ocmictihqueh Antipas, notlaqueual tlatlacamatini, oncan itich in ueyi altipetl campa chanchiua Satanás.

¹⁴ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: itquimonpixtoc oncan tlen motlatzitzquilihtoqueh itich nitlamachtilis in Balaam, naquin ocnextilih in Balac quenih quinchiuaitis matlahtlacocan in israelitas, uan ohcon occuahqueh tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses uan oquichiu pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

¹⁵ Uan noiucqui itquimonpixtoc oncan siquin naquin motlatzitzquilihtoqueh itich nintlamachtilis in nicolaítas, tlen neh amo intasniqui.

¹⁶ Ica non, xonmoyolcuipa, uan tla queh amo tonmoyolcuipa, sanniman niuitz motich uan inqintiuiquiu ica in espada tlen quisa itich nocamac.

¹⁷ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, inmactis in maná tlen tlatiutoc, uan inmactis se istac titzin, uan itich non titzin ihcuiliutos se yancuic tooaatl tlen amaquin quixmati, tlamó san yeh naquin icsilis.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Tiatira

¹⁸ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Tiatira: “NiConetzin Dios, naquin quinpia niixtololouan quemeh cuahcual tlimah uan nicxiuan quemeh tipostli bronce tlen yocpitlancachiuqueh, ihquin quihtoua:

¹⁹ Neh inquixmati mochiualis, motetlasohtlalis, motlaniltoquilis, quen itquimonmatlani nocsiquin, uan quen tontlaxicohtoc, uan inmati quen itich mocualichiuualis axan tonmochicautoc ocachi uan amo achtoh.

²⁰ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: Oc itconcautoc oncan in siuatl Jezabel, non moteneua mach teotlanauatani,

naquin ica nitlamachtilis quincachcayaua notiquitcauan uan quinchialtia pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan maccuacan tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses.

²¹ Non siuatl yoncauilih mic tonal mamoyolcuipa, uan yeh amo icniqui moyolcuipas, uan amo icniqui iccauas quen pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo.

²² Ica non, neh inchiuas mauitzi itich, se cocolistli ica toneualistli, uan noiuiqui naquin omocalaquihqueh iuan. Ohcon inchiuas, tla amo moyolcuipah uan iccauah in chiualistli tlen non siuatl icchiua.

²³ Uan nipiluan naquin octlasaluilhqueh non siuatl, inchiuas mamiquican, uan ohcon nochtin in iglesias icmatisqueh nic nehua naquin intlatlata nintlanimilil uan ninyolo in talticpactlacameh. Uan neh innamechontlaxtlauis sehse ohcon quemeh namochiualis.

²⁴ Pero namehuantzitzin naquin noiuiqui namoncateh ompa Tiatira uan amo nanconpiah non amo cuali tlamachtilis, uan amo onanconixmatqueh tlen yehuan ictoocaayotiah tlaixmatilis tlen ocachi tlatiutoc de Satanás, neh amo itlahtlen ocse innamechontiquitia.

²⁵ Tlen quemah, in tlamachtilistli tlen ya nanconpiah, nochipa ixconpixtocan hasta ihcuac ocscipa niuitz.

²⁶ Naquin tlatlanis uan icchiutos notlaniquilis hasta ihcuac niyacatlamiyan nochi, neh inmactis tiquiuahcayotl impan in tlalmeh itich in talticpac,

²⁷ uan tlanauatis impan ica mic chicalis, uan quemeh soquicomitl maquin-tihtiyni. Sannoiuiqui quemeh neh onsilih non tiquiuahcayotl imac no-Tahtzin, yeh sannoiuiqui icsilis.

²⁸ Uan noiuiqui inmactis in cualcansitlalin.

²⁹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espiritu quimilua in iglesias!”

3

Tlahtol tlen Juan ocscilih macmatilti in iglesia tlen poui Sardis

¹ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Sardis: “Naquin quinpia in chicome espíritu de Dios uan in chicome sitlalimeh, ihquin quihtoua: Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic teh itmictoc itich in tlaniltoquilis, masqui mitzixmatih ityoltoc.

² Ixtlachia, uan ocachi ixmochicaua itich tlen cuali oc itchiutoc uan ya itcautiu itchiua; pues yonmitzahxilih amo ityecahxitihtoc mochiualis iixpan Dios.

³ Ixquilmamiqui nochi in tlamachtilis tlen yotsilih uan tlen yoticac, ixtlacamati uan ixmoyolcuipa. Pues tla amo ittlachixtoc, neh nehcoquiu motich quemeh se ichtic, uan dion amo itmatis tlen hora monauac nehcotiuitzis.

⁴ Tlen quemah, noiuiqui inquita itquimonpia siquin ompa Sardis tlen amo ocoquinilohqueh nintilmah. Yehuan nouan ninimisqueh ica chipauac intlaquen, pues ohcon icnamiqui nic ochipaucaninqueh.

⁵ Naquin tlatlanis tlaquemis ica istac tlaquemitl, uan amo inpohpolos nitooaa itich in amatlahcuilol campa ihcuilutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan iixpan no-Tahtzin uan imixpan niiluicactlatitlancauan inteixpantis neh inquixmati.

⁶ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espiritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocscilih macmatilti in iglesia tlen poui Filadelfia

⁷ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Filadelfia: “Naquin Yolchipauac uan Milaucatzintli, naquin icpia in chicalis ipan nitiquiuahcayo David, naquin motlatlapouilia uan amaquin uili tlatzacua, uan tlatzacua uan amaquin uili tlatlapoua, ihquin quihtoua:

⁸ Neh inquixmati mochiualis. Ixquita, neh onmitztlapouilih moixpan se caltentli tlapohtoc tlen amaquin uilis ictzacuas, pues masqui mochicaualis amo mic, ittlacamatoc notlahtol, uan amo itpinaua itquihtos itnechixmati.

⁹ Ixquita, non pouih iuan Satanás, non moteneuah mach judíos uan yeh amo, neh inquinchualtis nonqueh istlacatinih mamotlancuaquitzaquih monauac, uan ohcon macmatican nic neh inmitztlasohtla.

¹⁰ Uan nic otcontlacamat notlanauatil tlen quihtoua xontlaxico itich in tlahyouilis, ica non, neh inmitzonpaleuis itich in tlahyouilistli tlen uitz itich nochi in talticpac, tlen ica inquietlatlatas nochi in talticpactlacameh.

¹¹ Neh niuitz niman. Amo ixconcaua tlen itconpia, ohcon amaquin mitzoncuilis mocorona.

¹² Naquin tlatlanis, neh intlalis quemeh tlachicaualoni itich nichan no-Tahtzin, uan de ompa amo queman icquihquixtisqueh. Uan itich inquihcuilos nitooaca noDios, uan nitooaca nimouisticaltipeu noDios, yen yancuic Jerusalén tlen ualtimos de iluicac campa chanchiua noDios, uan itich inquihcuilos noyancuicatoocaa.

¹³ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Laodicea

¹⁴ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Laodicea: “Naquin itichtzin nochi yecmahxitia, naquin milaucatzintli uan contemtiltia in tlen milauac, naquin itichtzin ualeua nochi nitlachiualitzin Dios, ihquin quihtoua:

¹⁵ Neh inquixmati mochiualis. Inmati nic amo ittotonqui dion itsisic. ¡Tla sauil oxini itsisic noso ittotonqui!

¹⁶ Pero nic san ityamanqui, uan amo itsisic dion ittotonqui, inmitzyolixcuipas de nocamac.

¹⁷ Touatzin itconihtoua: Neh inueyitominehqui uan acmo itlah nechpoloua, uan yeh amo itconmomaca cuenta, tetlaocoltih quen toncah, nochi mitzonpoloua, amotlen itconpia, tonpopoyotl uan yec tonxipitztic.

¹⁸ Ica non, neh inmitzonymolchicaua ixnechoncouili oro tlen mahsic tlachipautli itich in tlitl, uan ohcon milauac isqui mic tlen itconpías, uan ixnechoncouili tlaquemitl istac tlen ica ixcontlaquenti motepinautih xipitzyo. Uan ixnechoncouili pahltli tlen ixquimontlalili moixtololouan uan ohcon tonyectlachias.

¹⁹ Neh inquinchicaucanotza uan inquietlatzacuiltia nochtin naquin inquietlasohtla. Xonmotlimaca itich in tlaniltoquilis uan xonmoyolcuipa nonauac.

²⁰ Ixconita, neh nichah caltenco uan intenotza; tla acah nechcaqui uan nechtlatlapouilia, neh incalaquis uan intlacuas iuan, uan yeh nouan.

²¹ Naquin tlatlanis, incauas mamotlali nonauac campa notiquiuahcaicpal, ohcon quemeh neh yontlatlan uan yonmotlalih inauactzinco noTahtzin campa nitiquiuahcaicpaltzin.

²² ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

4

In tetlacachiualis itich in iluicac

¹ Satepan itich non notlachialis onquitac se caltentli tlapohtoc iluicac. Uan in tlen achtoh tlahtol onicac quemeh se trompeta, onechnotz uan oquihtoh: —¡Nican xoualehco, inmitzonnextilis tlen ualahtoc mochiuas satepan!

² Ihcuacón nichicaualitzin in Espíritu onechquemico, uan onechitaltih itich in iluicac se tiquiuahcaicpal, uan itich in tiquiuahcaicpal otolohtoya acah.

³ Naquin ompa otolohtoya opitlania quemeh in titl jaspe uan quemeh in titl cornalina, uan in tiquiuahcaicpal ocyualohtoya se cosamalotl pitlanqui quemeh in titl esmeralda.

⁴ Noiuqui ocyualohtoyah in tiquiuahcaicpal oc simpoual uan nauí tiquiuahcaicpalten, uan itich nonqueh tiquiuahcaicpalten onquimitac simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin tohtolohtoqueh, tlaquentoqueh ica istac intlaquen, uan nochtin ocpixtoyah incorona de oro itich nintzonticon.

⁵ Uan campa ocatca in tiquiuahcaicpal oquisayah tlapitlanilten, tlaticuiniten, uan chicauac otlaquistia. Uan iixpan in tiquiuahcaicpal oxotlatoyah chicome tlauilten ticuintoqueh ica titl, uan nonqueh chicome tlauilten yen chicome espíritu de Dios.

⁶ Uan iixpan in tiquiuahcaicpal ocatca se quemeh mar ihtitlanestoc quemeh in tescatl,* uan inauac in tiquiuahcaicpal ocyualohtoyah nauí naquin yoltoqueh, uan ic nouiyan ic imixpan uan ic incuitlapan oquinpiayah imixtololouan.

⁷ Semeh nonqueh naquin yoltoqueh otlahlamatia quemeh león, uan ocse quemeh se cuapoueh, uan nocse ocpiaya nixayac quemeh tlatatl, uan nocse otlahlamatia quemeh se águila patlantoc.†

⁸ Uan nonqueh nauin naquin yoltoqueh, sehse ocpiaya chicuasen imaihtlapaluan, uan nouiyan ic pani uan mayeh ic itlampa ninmaihtlapaluan oquinpiayah imixtololouan.‡ Ica tonal uan ica youal, amo omonactayah ictouah:

¡Mouisticyolchipaucatzintli, mouisticyolchipaucatzintli, mouisticyolchipaucatzintli Yehuatzin in toTecotzin,

in Dios naquin nochí mouilitia,

naquin ometzticatca, naquin metzticah, uan naquin ualmouicatzinos!

⁹ Uan nochipa ihcuac nonqueh naquin yoltoqueh icuehcapantlaliah, ictlacachiuah uan motlasohcamatih inauac naquin tolohticah itich nitiquiuahcaicpal uan metzticah ica in sintitl nochipa,

¹⁰ ihcuacon non simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin motlancuaquitzah iixpan naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, naquin meuiltitlicah ica in sintitl nochipa, uan ictlacachiuah, uan quinnaltlaliah nincoronas icxitlan uan quihtouah:

¹¹ ToTecotzin, monauactzinco poui

in uehcapantlalilis, in tetlacachiuah uan in tiquiuahcayotl,

nic Tehuatzin otcomochiuiltzinoh nochí tlen cah;

uan ica motlaniquilitzin cah nochí in tlenca, uan omochiu.

5

In Colelohtzin uan in amatlahcuilol

¹ Onquitac itich niyecmapan naquin otolohtoya itich in tiquiuahcaicpal se amatlahcuilol tlahcuiloleh ic pani uan ic tlahitic, eeutoc uan tzacutoc ica chicome sellos.*

² Uan noiuqui onquitac se iluicactlatitlantli simi chicualiseh, oquihtouaya chicauac:

—¿Aqui icnamiqui quincocotonas in sellos uan ictlapos in amatlahcuilol?

³ Pero dion itich in iluicac, dion itich in talticpac, dion itlampa in tlali, amaquin ocasiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, uan quitas tlenoh itich ihcuiliutoc.

* **4:6** Ez. 1:22 † **4:7** Ez. 1:5-10, 10:14 ‡ **4:8** Ez. 1:18, 10:12 * **5:1** In sello yeh se tlachipintli cera tlen ica oquintzacuayah amatlahcuilolten. Itich in tlachipintli octlalayah se nescayotl tlen icnextia ica aqui ihcuilol uan tzacutoc in amatlahcuilol.

⁴ Uan neh simi onchocaya, nic amacah ocahsiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, [uan ohcon camapouas] uan iclatlatas.

⁵ Ihcuacon semeh in tlayacanqueh tetahtzitzin onechiluih:

—Acmo xonchoca, pues in León tlen poui itich in pantli de tocnian de Judá, uan ualeuani inauac David, yeh yotlatlan. Yeh uilis ictlapos in amatlahcuilol uan quincocotonas nisellos.

⁶ Uan ihcuacon itich notlachialis onquitac tlahcoyan de campa cah in tiquiuhcaicpal uan de non nauí naquin yoltoqueh uan den tlayacanqueh tetahtzitzin, ompa tlahcoyan oihcatoya se Colelohtzin tlen omotaya queh ocmictihcah. Oquinpiaya chicome icuapohuan uan chicome iixtololouan, uan non yeh in chicome espíritu de Dios tlen oquinaltitlan ic nouiyan itich in tlalticpac.

⁷ Non Colelohtzin oyah uan oquian in amatlahcuilol tlen ocpixtoya itich niyecma naquin otolohtoya itich in tiquiuhcaicpal.

⁸ Ihcuac oquian in amatlahcuilol, non nauí naquin yoltoqueh uan non simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuaquitzequeh iixpan in Colelohtzin. Ocpiyah sehse arpa tlatzotzonal uan sehse xical de oro tentoc ica incienso, uan non incienso yeh nintlatlatlautilis niaxcatzitzin Dios.

⁹ Uan omocuicatayah se yancuic cuicatl, octouaya:

¡Icnamiqui Tehuatzin itcomanilihtzinos in amatlahcuilol,

uan itquimoncohcotonas nisellos!

Nic Tehuatzin omitzmomictilihqueh

uan ica moesotzin otquimontlaxtlau mapouican iuantzin Dios

tocniuan de nochi pantli itich in tlalticpactli,

de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah,

de nochi altipemeh, uan de nochi in tlalmeh.

¹⁰ Uan otcomochiuih maican uehueyitiquiuhqueh uan iteopixcauan Dios, uan macpiacan tiquiuhcayotl itich in tlalticpac.

¹¹ Satepan, itich non notlachialis onicac nintlahtol miqueh iluicactlatitlanten tlen ocyualohtoyah in tiquiuhcaicpal, uan oquinyualohtoyah non nauí naquin yoltoqueh uan in tlayacanqueh tetahtzitzin. In iluicactlatitlanten ocatcah miqueh millones de millones.

¹² Octouayah chicaoac:

In Colelohtzin tlen ocmomictilihqueh

icnamiqui macsili in tiquiuhcayotl, tlen mahsic cuahcual ipatiu,

in tlaixmatilistli, in chicaoalistli,

in tetlacachiualistli, in uehcapantlalilis uan in yecteneualis.

¹³ Uan nochi tlen Dios ocomochiuihtzinoh tlen catqui iluicac, tlalticpac, itlampa in tlali, itich mar, uan nochi tlen intich catqui, onicac oquihtouayah: Inauactzinco Yehuatzin naquin tolohticah itich in tiquiuhcaicpal, uan inauactzinco in Colelohtzin, mai in yecteneualis, in tetlacachiualis, in uehcapantlalilis, uan in tiquiuhcayotl, ica in sintitl nochipa.

¹⁴ Uan non nauí naquin yoltoqueh otlananquilihqueh:

—¡Amén!

Uan non simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuaquitzequeh uan omixcuatocaqueh hasta tlapán uan octlacachiuqueh Yehuatzin [naquin metzticah ica in sintitl nochipa].

6

In Colelohtzin quincotona in sellos

¹ Onquitac ihcuac in Colelohtzin occoton semeh in sellohten, uan onicac semeh non nauí naquin yoltoqueh ica tlahtol chicauac quemeh tlaticuínil, oquihtoh:

—¡Ixuiqui!*

² Uan onquitac se caballo istac. Uan naquin ipan otolohtaya ocuicaya se arco tlen ica ictitlaníh flechas, uan ocmactihqueh se corona; uan oquis quemeh naquin yotlatlan uan oc tlatlantiu.

³ Ihcuac in Colelohtzin occoton ocse sello, onicac non ya ic ome de non nauí naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

⁴ Ihcuacon oualquis ocse caballo chicauac chichiltic. Uan naquin ipan otolohtaya, ocmactihqueh chicualis mactlali ixnamictli innauac in tlalticpactlacameh, uan ohcon mamomictican se uan nocse. Uan ocmactihqueh se ueyi espada.

⁵ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic yeyi sello, onicac non ya ic yeyi de non nauí naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

Uan onquitac se caballo tilitic, uan naquin ipan otolohtaya octzitzquihtoya se balanza tlatamachiuyatl.

⁶ Uan onicac se tlahtol intlahcoyan non nauí naquin yoltoqueh, oquihtouaya:
—Se kilo trigo ipatca se tonaltiquitl, uan yeyi kilo cebada ipatca se tonaltiquitl; tlen quemah, amo yeh itquihtlacoua in aceite dion vino.

⁷ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic nauí sello, onicac non ya ic nauí de naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

⁸ Uan onquitac se caballo xopiaucacostic, uan naquin ipan otolohtaya itoocaa Miquilistli, uan in Miquechantlah amo uehca oquitztaya. Yehuan oquinmactihqueh chicualistli itich in tlalticpac macmictican se de cada nauí tlalticpactlacameh. Quinmictisqueh ica ixnamictli, ica mayantli, ica cocolistli, uan noiuiqui ica tecuanimeh tlen cateh tlalticpac.

⁹ Ihcuac in Colelohtzin octlapoh non ya ic macuil sello, onquimitac itlampa in altar nimalmas naquin oquinmictihqueh nic octematiltihqueh nitlah-toltzin Dios uan nic ocnextihqueh in tlaniltoquilis tlen ocpiayah.

¹⁰ Uan yehuan chicauac oquihtouayah:

—¿Hasta quemanian, toTecotzin, yolchipaucatztintli uan milaucatztintli, tonmomacuiptzinos innauac naquin chanchiuah itich in tlalticpac nic ocxauanihqueh in toeso, uan itquimonmactis tlen icnamiqui?

¹¹ Ihcuacon oquinmahmactihqueh sehse istactlaquemitl, uan oquimiluihqueh oc mamochiacan tipitzin, oc mamohxitican nochí nimicniuan tlaniltocanih naquin sannoiuqui ohcon quinmictisqueh quemeh yehuan, masequihto yeh nintiquitcaicniuan tlen ictiquitliah Dios.

¹² Uan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin occoton non ya ic chicuasen sello. Ihcuac octlapoh, omochiu se ueyitemohtih tlalolintli, uan in tonaltzin oualtlileu quemeh tilitic tilmahtli, uan in metztli omocuiip nochí chichiltic quemeh istli,

¹³ uan in sitlalimeh tlen cateh iluicac ouitzqueh itich in tlalticpac, queh icoxtzouacatl uitzi ihcuac chicauac ictacapitzoua in ehecatl.

¹⁴ In iluicac opohpoliutah quemeh oisquia amatl ihcuac queeuah, uan nochtin in tipemeh uan nochí tlalyaualol tlen cah itich mar opoliuqueh acmo omotac campá ocatcah.

* **6:1** Siquin tlahcuilolten ictouah “¡Ixuiqui uan ixquita!” Sannoiuqui itich in versículos 3,5,7.

¹⁵ Uan in cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpac uan tlen quinuehcapan-matih, omotlaatitoh tlahtic itich in cuevas uan itzalan in tipehxiyoh itich in tipemeh, uan sannoiuqui ohcon occhiuqueh nincuahcualtlayacancauan in soldados, uan tlen tominehqueh, uan tlen chicalalishqueh, uan nochtin nocsiquin, mayeh tlen cateh temac queh esclavos, uan tlen amo esclavos.

¹⁶ Uan oquimiluyah in tipemeh uan tipehximeh:

–Topan ixuitzican uan ixtechtlaatican, amo matechita naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan amo matechahsi nicualanilis in Colelohtzin.

¹⁷ Yoehcoc in ueyi tonal de nicualanilis, ¿uan aquih uilis ictlaxicouilis?

7

Quinnescayotiah 144,000 tocnian tlen pouih Israel.

¹ Satepan ihcuac opanoc non, onquimitac nauil iluicactlatitlanten ihihcatoqueh itich ninai yacapan in tlalticpac, uan yehuan oquixtzacuilihtoyah in ehecatl para ayamo matlaehcauilō itich in mar, uan dion iixco in tlalticpactli, uan dion itich in pohyohten.

² Uan noiuqui onquitac ocse iluicactlatitlantli, tlen oualehcoya campa ic ualpanquisa in tonaltzin uan ocpixtoya nisello in Dios naquin meuiltihticah. Uan oquintzahtzilih chicaluac necateh nauil iluicactlatitlanten tlen oquimactihqueh chicalualis maccocococan in tlalticpac uan mar.

³ Oquimiluih:

–Ayamo itlah ixchiuilican in tlali, dion mar, dion in pohyoh, hasta namo ihcuac yotquintlaminescayotihqueh itich nimixcuac nitiquitcauantzitzin Dios.

⁴ Uan onicac quesquin ica nochi oahsihqueh tlen oquinnescayotihqueh: Se ciento ome poual uan nauil (144,000) mil tlen oquinnescayotihqueh de nochi pantli tocnian tlen pouih Israel.

⁵ Den pantli de tocnian de Judá, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Rubén, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Gad, mahtlactlamome mil,

⁶ den pantli de tocnian de Aser, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Neftalí, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Manasés, mahtlactlamome mil.

⁷ Den pantli de tocnian de Simeón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Leví, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Isacar, mahtlactlamome mil.

⁸ Den pantli de tocnian de Zabulón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de José, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Benjamín, mahtlactlamome mil.

Tlailiuis miqueh tocnian tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl

⁹ Satepan itich notlachialis onquimitac tlailiuis miqueh tocnian tlen amaquin ouilia quimpoua, de nochi in tlalmeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnian, de nochi altipemeh, uan de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah. Yehuan oihcatoyah iixpan in tiquiuahcaicpal uan iixpan in Colelohtzin, uan otlaquentoyah ica istac tlaquemitl, uan inmac ocpixtoyah tlamayotl queh soyatl.

¹⁰ Uan chicaluac oquihtouayah:

¡In temaquixtilistli iaxcatzin in toDios,
naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal,
uan iaxcatzin noiuqui in Colelohtzin!

¹¹ Uan nochtin in iluicactlatitlanten oihcatoyah ocyualohtoyah in tiquiuahcaicpal, oquinyualohtoyah in tlayacancueh tetahtzitzin uan non nauil

naquin yoltoqueh. Uan in iluicactlatitlanten omotlancuaquitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan iixpan in tiquiuahcaicpal uan octlacachiququeh Dios.

¹² Oquihtouayah:

¡Amén! In yecteneualistli, in uehcapantlalilistli, in tlaixmatilistli, in tetlasohcamatilistli,

in tetlacachiualistli, in tiquiuahcayotl uan in chicaualis

mapoui inauactzinco Yehuatzin in toDios ica in sintitl nochipa. ¡Amén!

¹³ Ihcuacón semeh in tlayacanqueh tetahtzitzin onechiluih:

—¿Aquiñqueh necateh tlen tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl, uan ic canih oualahqueh?

¹⁴ Neh onnanquilih:

—Notecotzin, touatzin cuali itcomomachitia.

Uan yeh onechiluih:

—Ninqueh yeh naquin oualquisqueh itich in ueyitemohtih tlahyouilistli, naquin ocpacaqueh uan occhipauqueh nintlaquen ica niesotzin in Colelohtzin.

¹⁵ Ica non cateh iixpan nitiquiuahcaicpal Dios, uan ictlacachiuah ica tonal uan ica youal itich niteopan. Uan naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal quinpaleuis itich nichantzin.

¹⁶ Acmo mayanasqueh dion amiquisqueh, uan acmo quintlatis in tonaltzin, uan dion itlah tlatotonquiyotl oc quinmohsiuis;

¹⁷ pues in Colelohtzin tlen catqui tlahcoyan campa cah in tiquiuahcaicpal quimonpias ica cualtzin, uan quinyacanas itich amelameh tlen ictemacah yolilis; uan Dios quimixayopohpouas.

8

Non ya ic chicome sello

¹ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic chicome sello, otlasihsintlacac itich in iluicac quemeh tlahco hora.

² Satepan onquimitac in chicome iluicactlatitlanten naquin oiñcatoyah iixpan Dios, oquinmactihqueh chicome trompetas.

³ Ocse iluicactlatitlantli oualah uan omoman iixpan in altar, ocualicaya se tlapopochuilocatl tlahchiutli ica oro. In iluicactlatitlantli oc mactihqueh mic incienso tlen mactlali queh tlatemactil sansican iuan nintlatlatlautilis niacxatzitzin Dios, itich in altar de oro tlen ocatca iixpan in tiquiuahcaicpal.

⁴ Uan nipocyo in incienso otlehcoc de imac in iluicactlatitlantli sansican iuan nintlatlatlautilis niacxatzitzin Dios uan oahsic inauactzinco Yehuatzin.

⁵ Satepan in iluicactlatitlantli oquian in tlapopochuilocatl, octemitih ica tlixochtli tlen ocatca itich in altar, uan ocpantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ihcuacón itich in tlalticpac otlatihticuín, chicauc otlacaquistia, otlapipitlacac, uan omochiu se chicauc tlalolintli.

In chicome trompetas

⁶ Uan in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome trompetas omochihchiuqueh quinpitzasqueh nintrompetas.

⁷ Non ic se iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan omochiu tisiuitl uan ttitl maniltic iuan istli, uan ocpantlatiuihqueh itich in tlalticpactli. Uan se tercio in tlalticpactli otlatlac iuan in pomeh tlen ompa ocatcah, uan nochisilic xiuitl otlatlac.

⁸ Non ic ome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan quemeh se ueyitipetl mocuicuitoc ica ttitl ocpantlatiuihqueh iihtic in mar. Uan se tercio mar omocuip istli.

⁹ Uan nochi tlen oyoltoya iihitic mar, se terció omic, uan noiuqui in barcos se terció oxixiticaqueh.

¹⁰ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan se ueyi sitlalin ouitz de iluicac xotlatiu quemeh se ueyi tlitolontli, uan ouitz itich se terció in ueyameh uan in amelameh.

¹¹ In sitlalin itoocaa Ajenjo. Uan in ueyameh uan in amelameh se terció ochichiyaqueh, uan miqueh tlalticpactlacameh omiqueh ica non atl nic otlamichichiyaqueh.

¹² Non ya ic nauí iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan oyah tlaiht-lacol se terció in tonaltzin uan in metztli, uan se terció in sitlalimeh, uan acmo octemacayah nintlanes. Uan ohcon se terció in tlahcah uan in youal omocauaya tlayouacatlah.

¹³ Satepan itich notlachialis onquitac se águila opatlantinimia tlahcoyan itich in iluicac, uan onicac chicauac octouaya:

—¡Ay, ay, ay! ¡Tlasohztizinten naquin chanchiuah itich in tlalticpac, nic oc yeyi iluicactlatitlanten poliuih icpitzasqueh nintrompeta!

9

¹ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta. Uan onquitac se sitlalin ouitz de iluicac itich in tlalticpac, uan ocmactihqueh in llave tlen iclapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

² Uan yeh octlapoh in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itich non tlacoyoctli oualpanquis poctli quemeh de se ueyi tlaxcoyan, uan non poctli octlileu nitlanes in tonaltzin uan in ehecatl.

³ Uan itich in poctli oquisqueh chapolimeh tlen omoxinihqueh itich in tlalticpac, uan oquinmactihqueh chicualistli matemihminacan quemeh in colomeh.

⁴ Uan oquinnauatihqueh amo itlah macchiuilican in xiuitl, dion itlah tlen silistoc, dion in pomeh, sayeh in tlacameh tlen amo icpiah ninescayo Dios imixcuac.

⁵ Tlen quemah, amo oquincauilihqueh matemictican, yeh san oquincauilihqueh maquintoneutocan macuil tlapoual, uan in toneualis ocatca quemeh ihcuac temina se colotl.

⁶ Itich nonqueh tonalmeh in tlalticpactlacameh ictemosqueh in miqulistli, uan yeh amo cahsisqueh. Masqui icniquisqueh miquisqueh, in miqulistli quincholouilis.

⁷ Uan in chapolimeh omotayah quemeh caballos ihcuac quinchihchiuah yaueh motiuitiueh. Itich nintzonticon ocaquihtoyah quemeh corona de oro, uan ninxayac omotaya quemeh ninxayac tlalticpactlacameh.

⁸ Ocpiayah uiyac intzon quemeh itzon siuatl, uan nintlauan quemeh in tecuani león.

⁹ Ocpiayah imelpanpaleuiloa quemeh de tipostli, uan ninmaihtlapaluan oihcoyocayah quemeh miqueh carretas tlen quinuilanah in caballos ihcuac yaueh motiuitiueh.

¹⁰ Ocpiayah incuitlapil quemeh colomeh, uan noiuqui inmin, uan ica ocpiayah chicualis ica quincocococqueh in tlalticpactlacameh macuil tlapoual.

¹¹ Uan ninueyitlayancanau yeh naquin tlayacantoc itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itoocaa ica hebreohtlahtol Abadón, uan ica griegohtlahtol Apolión, ictosniqui tlaxixitizani.

¹² In tlen achtoh ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc, masqui ohcon poliui oc ome toneualis satepan de nin.

¹³ Non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan onicac se tlahtol tlen oquisaya intlahcoyan in nauí cuapohmeh tlen cateh itich in altar de oro tlen ocatca iixpan Dios.

¹⁴ Uan non tlahtol ocnuatih non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli non ocpixtoya nitrompeta, oquihuih:

–Ixquintohtoma non nauí iluicactlatitlanten ihilpitoqueh inauac in ueyí ueyatí Éufrates.

¹⁵ Uan yeh oquintohton non nauí iluicactlatitlanten. Yehuan yoquintlali-hcah itich non hora, non tonal, non tlapoual uan non xiuitl, maquinmictican se terció in talticpactlacameh.

¹⁶ Uan onicac quesquin ica nochi ninsoldados tlen oyayah impan nincaballos, ocatcah doscientos millones.

¹⁷ Uan itich notlachialis ihquin onquimitac tlahtlamatih in caballos uan naquin impan oyayah: ocpiayah nimelpanpaleuiloa chichiltic queh títl uan azul queh títl zafiro uan costic queh azufre. Uan nintzonticon in caballos omotayah quemeh intzonticon leones, uan itich nincamac oquisaya títl, poctli uan azufre.

¹⁸ Uan ica nin yeyí tlamantli tlahyouilistli tlen oquisaya itich nincamac in caballos, títl, poctli uan azufre, omiqueh se terció in talticpactlacameh.

¹⁹ Ninchicualis in caballos ocpiayah itich nincamac uan itich nincuitlapil, nic ocpiayah incuitlapil tlahtlamatih quemeh couameh, uan ocpiayah intzonticon tlen ica otecohcouayah.

²⁰ Uan in tlacameh tlen amo omiqueh ica ninqueh tlahyouilten dion ohcon amo omoyolcuipqueh de nimamoyecchualis, dion amo occauqueh quintlacachiuah in amocuali ehecameh, dion nindioses tlen yehuan quinmachiuah ica oro, plata, bronce, títl uan pouitl, tlen amo uilih tlachiah, tlaquih, dion nihnimih.

²¹ Amo omoyolcuipqueh quen temictiah, quen icchiuah naualyotl, quen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, uan quen tlachtiquih.

10

In iluicactlatitlantli uan in amatlahcuilol

¹ Satepan onquitac ocse iluicactlatitlantli chicualiseh oualtimoc iluicac, ualquimiliuti ica mixtli, uan tlapac itich nintzonticon se cosamalotl ocuayauouaya. Nixayac omotaya quemeh in tonaltzin, uan nicxiuan quemeh cuahcual tlimah.

² Itich nima ocpixtoya se tzohtzocotzin amatlahcuilol tlapohtoc, uan niyecmapanicxi octlacsaltih ipan mar, uan niopochmapanicxi ipan tlali.

³ Uan opohtzahtzic chicauac quemeh ihcuac se león nanalca, uan ihcuac opohtzahtzic, chicome tlaticuinilten noiqui omocac nintlahtol.

⁴ Ihcuac omocac nintlahtol in chicome tlaticuinilten, neh yonquihcuilosquia tlen oquihtohqueh, uan ihcuac yonquihcuilosquia onicac se tlahtol oualeu iluicac tlen onechiluih:

–Ixcalticho tlen oquihtohqueh in chicome tlaticuinilten. Amo ixquihcuilo.

⁵ Uan ihcuac in iluicactlatitlantli non onquitac tlacsatoc ipan mar uan ipan tlali, oahcocu niyecma ic iluicac,

⁶ uan omoyectencau ica nitoocatzin naquin metzticah ica in sintitl nochipa, naquin ocmochiuilihtzinoh in iluicac, in talticpac, in mar uan nochi tlen intich catqui, oquihtoh:

–Ya ehcotoc in tonal,

⁷ pues ihcuac non ya ic chicome iluicactlatitlantli icpitzas nitrompeta, Dios ictlamichiuas tlen otlatiutoya de nitlaniquilitzin, ohcon quen yoquinmatiltihca nitiquitcauantzitzin, in teotlanauatanih.

⁸ Uan naquín onicac tlahtoua de iluicac ocsipa onechnotz, onechiluih:

–Xoyau icah in iluicactlatitlantli tlen tlacsatoc ipan mar uan ipan tlali, uan ixconana in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen tlapohtoc uan icpixtoc itich nima.

⁹ Oniyah inauac in iluicactlatitlantli uan onquiluih manechmacti in tzohtzocotzin amatlahcuilol, uan yeh onechiluih:

–Ixconana uan ixconcuá. Itich mocamac itconmachilis tzopelic quemeh nicutli, pero itich moihti mitzonihtichichilis.

¹⁰ Ihcuacón onican in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen ocatca imac in iluicactlatitlantli, uan onicuah. Uan onmachilih tzopelic itich nocamac quemeh nicutli, pero ihcuac yontoloh, onechihtichichilih.*

¹¹ Uan onechiluihqueh:

–Ocsipa moniqui ixquimonmatilti tlen impan ualahtoc miqueh altipemeh, miqueh tlalmeh, in tocnian tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol uan miqueh cuahcual tiquiahqueh.

11

Non ome itlatitlancauan Dios

¹ Ihcuacón onechmactihqueh se acatl tlahtlamati quemeh se tlacotl tlen ica tlatamachiuah, uan onechiluihqueh:

–Ixmoquitzteua uan ixtamachiuá niteopan Dios uan in altar, uan ixquinpoua tlen ompa icmotlacachiulihtoqueh Yehuatzin.

² Tlen quemah, in quiyautli tlen catqui quiyauac den teopantli amo ixcontamachiuá, pues non quiyautli yoquinmactihqueh naquín amo tlaniltocah inauac Dios. Yehuan iclahtlacsasqueh in mouistic altipetl ome poual uan ome tlapoualten.

³ Uan neh inquintitlanis ome notlatitlancauan tlaquentosqueh ica tlaocoltlaquemitl, tlen ictematiltisqueh notlahtol itich non mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁴ Uan ninqueh ome tlatitlanten yehuan yeh non ome olivohpomeh uan yeh non ome candeleros tlen cateh iixpan Yehuatzin, niTeco in tlalticpactli.

⁵ Tla acah icniqui itlah quinchiuilis, itich nincamac quisa ttitl, uan non ttitl quintlamipohpoloua nintecocolihcauan. Ohcon miquis nochi naquín icniqui itlah quinchiuilis.

⁶ Yehuan icpiah chicalualistli ictzacuasqueh in iluicac, uan ohcon acmo maquiyaui itich in tonalten ihcuac yehuan ictematiltihtinimisqueh tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan noiuqui icpiah chicalualistli iccuipasqueh in atl istli, uan mamochiuá tlen sa tlahyoiul itich in tlalticpactli quesquipa yehuan icniquisqueh.

⁷ Ihcuac yehuan yoctlamitenonotzqueh in tlahtol tlen ocualicayah, in amocuali tlahpial tlen panquisa itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis quimixnamiquis, quintlanis uan quinmictis.

⁸ Uan nintlalnacayo quincauasqueh uitztoqueh itlahcoyan in ueyi altipetl, itich in altipetl campa noiuqui ocsohsaqueh in toTecotzin, campa masequihto queh tlanihniuiltil itoocaa Sodoma uan Egipto.

⁹ Uan ompa nintlalnacayo isqui yeyi tonal uan tlahco, uan isqui intlamouisol in tlalticpactlacameh de ic nouiyan altipemeh, de nochi tlatlamantli pantli

* 10:10 Ez. 2:8-3:3

de tocnian, de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah, uan de nochi in talmeh. Yehuan amo iccauasqueh maquintlalpachocan.

¹⁰ Uan nochtin tlen chanchiuah itich in tlalticpactli paquisqueh nic yomiqueh, uan iluitisqueh uan icmosepanmahmactisqueh tetlaocolil, nic ninqueh ome itlatitlancauan Dios inauac yehuan ocatcah queh se ueyi toneualistli.

¹¹ Masqui ohcon, satepan ihcuac yopanoc non yeyi tonal uan tlahco, in espíritu de yolilis tlen ualeua inauac Dios ocalac intich, uan yehuan omoquitzeuqueh. Uan naquin oquimitztoyah oualah intich se ueyi nimohtil.

¹² Ihcuac non ome itlatitlancauan Dios occaqueh se chicauac tlahtol itich in iluicac tlen oquimiluih:

—Xoualehcocan nican.

Uan yehuan otlehcoqueh iluicac itzalan se mixtli, uan tlen oquincocolayah oquimitztoyah.

¹³ Yec itich non hora omochiu se tlalolintli temohtih chicauac, uan se de cada mahtlactli calmeh itich non ueyi altipetl ouitz, uan omiqueh chicome mil tocnian. Uan nocsiquin tlen amo omiqueh, ica mohcayotl ocuehcapantlahiqueh in Dios naquin meultihticah iluicac.

¹⁴ Non ya ic ome ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc. Pero non ya ic yeyi toneualis ihsiuca ya ehcotoc.

Non ya ic chicome trompeta

¹⁵ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, ihcuac non itich in iluicac omocac miqueh tlahtolten tlen chicauac oquihtouayah:

Axan in toTecotzin Dios uan nitlapihpincatzin Cristo yocomanilihqueh in tiquiuahcayotl inmac, uan tlanauatisqueh itich in tlalticpac ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Uan in simpoual uan nau tlayacanqueh tetahtzitzin non otolohtoyah itich in tiquiuahcaicpalten iixpan Dios, omotlancuaquitzequeh uan omixcuatocaqueh hasta tlaplan uan octlacachiuqueh Dios,

¹⁷ oquihtouayah:

Itmotlasohcamatih monauactzinco, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia, naquin tonmetzticah, otometzticatca, uan toualmouicatzinos. Itmotlasohcamatih monauactzinco, nic yotcomanilihtzinoh necah ueyitiquiuahcayotl, uan ya tonmotlanauatilihtzinohtoc.

¹⁸ In tocnian itich nouiyan in talmeh ocualanqueh monauactzinco, pero mocualanilitzin yoehcoc impan, uan yoehcoc in tonal ihcuac itconmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse naquin yomiqueh,

uan yoehcoc in tonal itquimonmactis mouistic tlaxtlauil motiquitcauantzitzin in teotlanauatanih,

moaxcatzitzin, uan nochtin naquin tlamouiliah monauactzinco, mayeh cuahcualten uan mayeh naquin amo.

Yoehcoc in tonal itquimonpohpolos naquin quihtlacohtoqueh in tlalticpac.

¹⁹ Ihcuac non niteopan Dios tlen catqui iluicac omotlapoh, uan omotac in arca de tlahtolsintilil. Uan opeu tlapipitlaca, chicauac tlaquaquisti, tlaticuini, uan omochiu se chicauac tlalolintli, uan chicauac otisiu.

12

In siuatzintli uan in ueyicatemohtih couatl

¹ Oualmonextih itich in iluicac se ueyi nescayotl: se siuatzintli tlen otlaque-ntoya ica in tonaltzin, uan icxitlan ocatca in metztli, uan itich nitzonticon ocpiaya se corona ica mahtlactlamome sitlalimeh.

² In siuatzintli ocatca cocoxqui ica conetl, uan chicaoac otzahtzia ica toneual-istli nic yocltalticpacnextisquia niconeu.

³ Noiiqui oualmonextih itich in iluicac ocse nescayotl: se ueyicatemoh-
tiah couatl chicaoac chichiltic, tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli
icupohuan, uan itich sehse nitzonticouan sehse corona tzohtzocotzin.

⁴ Ica nicuitlapil oquinuilan se tercio in sitlalimeh tlen cateh itich in iluicac,
uan oquinpantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ompa in ueyicatemoh-
tiah couatl omomanato iixpan in siuatl naquín yocltalticpacnextisquia in conetl, oc-
niquia iccualis niconeu sanniman quen matlacati.

⁵ In siuatzintli octlalticpacnextih se piltzintli telpocatl, naquín tlanauatis ica
mic chicaoalis itich nochi in tlalmeh tlen pouih itich in tlalticpactli. Uan
non conetl ocanqueh uan ocuicaqueh inauactzinco Dios icah nitiquiahcaic-
paltzin.

⁶ Uan in siuatzintli ocholoh campa tlaaquilistlah, campa Dios yocyectlah-
ihca ompa mactiquipanocan mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260)
tonalmeh.

⁷ Ihcuacón itich in iluicac opeu se temoh-
tiah ixnamictli: Miguel uan in
iluicactlatitlanten tlen quinyacana opeuqueh motiuih iuan in ueyicatemoh-
tiah couatl. Uan in ueyicatemoh-
tiah couatl uan in amocuali ehecameh tlen
quinyacana oquimixnami-
queh,

⁸ pero amo otlatlanqueh, uan acmo oquincauqueh oc maican ompa iluicac.

⁹ Uan ohcon ocquihquixtiahqueh in ueyicatemoh-
tiah couatl, yehua in tlen
yauehcau couatl, non itoocaa Amocuali uan Satanás, yehua tlen tlahca-
cayaua itich nochi in tlalticpac. Yeh iuan nochtin in amocuali ehecameh tlen
quinyacana oquinpantlatiuihqueh itich in tlalticpac.

¹⁰ Ihcuacón onicac se tlah-
tol chicaoac itich in iluicac, octouaya:

–Axan yoehcoc in temaquixtilis, in tiquiahcayotl uan nitiquiahcat-
lanauatilis in toTecotzin Dios. Uan nitlapihpincatzin Cristo ya comanilis in
chicaoalis uan tlanauatis, nic yocquihquixtiahqueh naquín tlateteiluani den
tocniuán tlaniltocanih, tlen oquinteteiluaya iixpan in toDios ica tonal uan ica
youal.

¹¹ In tocniuán tlaniltocanih octlanqueh in tlateteiluani ica niesotzin in
Colelohtzin uan ica nitlahtoltzin Dios tlen octematiltiahqueh, pues yehuan
amo omomoh-
tiahqueh icematiltis-
queh non tlah-
tol, masqui hasta ocpolo-
hqueh ninyolilis.

¹² Ica non, ixpaqui iluicactli, uan tlen ompa namonchanchiuah. ¡Pero ay
tlasoh-
titzinten naquín chanchiuah itich in tlalticpactli, uan itich mar! In
amocuali yotimoc namonauac ica mic tlahuel, nic icmatoc acmo icpia mic
tonal.

¹³ Ihcuac in ueyicatemoh-
tiah couatl oquitac yocpantlatiuihqueh itich in
tlalticpactli, ooneu icuitlapan ocniquia iccohcocos in siuatzintli naquín oct-
lalticpacnextih in conetl.

¹⁴ Pero in siuatzintli ocmactiahqueh ome imaihtlapaluan in ueyi águila, tlen
ica mapatlani uehca maccholouili in ueyicatemoh-
tiah couatl hasta campa
tlaaquilistlah, campa yocltachihchiuilihqueh ompa ictiquipanosqueh ipan
se xiuitl uan oc ome xiuitl uan tlahco.

¹⁵ In ueyicatemoh-
tiah couatl ocquixtiah itich nicamac mic atl quemeh se ueyatl,
uan octlatiuih icuitlapan in siuatzintli, ocniquia non ueyatl macanteua.

¹⁶ Pero in tlali ocpaleuih in siuatzintli, pues in tlali omotlapoh uan octoloh in atl tlen in ueyicatemohitih couatl ocquixtith itich nicamac.

¹⁷ Ihcuacón in ueyicatemohitih couatl ocachi temohitih octlaueilitac in siuatzintli, uan oyah oquintiuoto nocsiquin naquin ualeuanih inauac in siuatzintli, masequihto yeh naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin Dios uan amo iccauah tlen octematiltih Jesucristo.

¹⁸ Uan in ueyicatemohitih couatl omomanato ipan in xali itenco in mar.*

13

Non ome amo cuali tlahpialten

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac oualpanquis iihitic mar se amocuali tlahpial. Ocpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan nicuapohuan ocpiyah sehse corona, uan itich nitzonticouan oihcuiliutoya se tooaatl tlen pitzotic octeneuaya Dios.

² Nin amocuali tlahpial omotaya quemeh se tecuani leopardo; uan oquinpiaya nicxiuan quemeh oso, uan nicamac quemeh león. Uan in ueyicatemohitih couatl ocmahtih necah amo cuali tlahpial nichicaualis, nitiquiahcaicpal, uan nochi niueyitlatilanal.

³ Se nitzonticon necah amo cuali tlahpial omotaya quemeh simi tlahcocol queh hasta ica yomiquisquia, masqui ohcon nitemohitih tlahcocol opahtic, uan nochi in talticpactlacameh ocmotetzauhqueh uan omotemactihqueh inauac necah amocuali tlahpial.

⁴ In talticpactlacameh octlacachiuqueh in ueyicatemohitih couatl, nic ocmahtih chicaualis necah amocuali tlahpial, uan noiuiqui octlacachiuqueh in amo cuali tlahpial, octouayah:

—¿Aqui quemeh nin amo cuali tlahpial, uan aqui yeh uilis quixnamiquis?

⁵ Necah amocuali tlahpial occauqueh mamouehcapantlali ica nitlahtol uan pitzotic macteneua Dios. Uan occauqueh macchiaua tlen icniquis itich ome poual uan ome tlapoualten.

⁶ Uan ohcon oquichiu: opeu pitzotic icteneua Dios uan nitoocatzin; san-noiuiqui pitzotic opeu icteneua niteopan Dios, uan naquin chanchiuah itich in iluicac.

⁷ Uan noiuiqui occauqueh maquimixnamiqui niaxcatzitzin Dios uan maquintlani. Ocmactihqueh chicaualistli itich nochi tlatlamantli pantli de tocnian, itich nochi in altipemeh, itich in tocnian tlen tlahtouah nochi tlatlamantli tlahtol, uan itich nochi tlahmeh.

⁸ Uan necah amocuali tlahpial ictlacachiuasqueh nochi in talticpactlacameh, nochi naquin amo ihcuiliutoqueh itich in amatlahcuilol campanestoc naquin icpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Non amatlahcuilol iaxca in Colelohtzin tlen ocmomictilihtzinohqueh, uan ihcuiliutoc desde ipeuyan in talticpac.

⁹ Naquin icpia inacas matlacaqui.

¹⁰ Naquin icpia tlen ictzacuasqueh, ictzacuasqueh, naquin icpia tlen miquis ica espada, miquis ica espada.* Nican monextis ninchicaualis para tlahcosqueh uan nintlaniltoquilis niaxcatzitzin Dios.

¹¹ Satepan onquitac ocse amo cuali tlahpial opanquis itich in tlali. Oquinpiaya ome icuapohuan quemeh tlen quinpia se coleloh, pero otlahouaya quemeh ueyicatemohitih couatl.

* **12:18** Siquin tlahcuilolten quihtouah “Neh onmoman ipan xali itenco in mar.”

* **13:10** Siquin tlahcuilolten ictouah “naquin temictia ica espada, miquis ica espada”.

¹² Ocpiaya nochi nichicaualis in amocuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis, uan octiquitilaya, uan oquinchiuataya nochi in tlalticpactlacameh mactlacachiuacan necah amo cuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis uan opahtic den temohtih tlachococol tlen ica yomictoya.

¹³ Noiuqui oquinchiuaya tetzaucanescayomeh, uan imixpan in tlalticpactlacameh hasta occhiuaya mauitzi tlitl de iluicac.

¹⁴ Uan oquincacayauaya in tlalticpactlacameh ica nonqueh tetzaucanescayomeh tlen occauilayah maquinchiua uan ica maquintlaniltoc in inauac in tlen achtoh amo cuali tlahpial. Uan oquintiquitih in tlalticpactlacameh macchiuacan se estatua tlen matlahtlamati quemeh non achtoh amo cuali tlahpial tlen oyah tlachococol ica espada uan opahtic.

¹⁵ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis occauqueh macmacti yolilis niestatua in tlen achtoh amo cuali tlahpial, para ohcon non estatua matlahto uan matlatiquiti maquinmictican nochi naquin amo icniquih ictlacachiuasqueh.

¹⁶ In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis noiuqui oquichiu que nochtin maquintlalilican se nescayotl imixcuac noso itich ninyecma, mayeh naquin quinueyihcamatih uan naquin amo, mayeh naquin amitlah icpiah noso cuahcual tominehqueh, mayeh naquin cateh temac queh esclavos noso naquin amo esclavos.

¹⁷ Ohcon oquichiu uan acmo acah ouilia tlacoua noso tlanamaca, tlamo sayeh naquin icpia non nescayotl, masequihto yeh nitoocaa in tlen achtoh amo cuali tlahpial noso in número tlen icpia nitoocaa.

¹⁸ Nican moniqui tlayoluilistli: Naquin icpia ahsicamatilis mactlatlata tlenoh ictosniqui ninúmero in amocuali tlahpial, pues non inúmero tlalticpactlatl. Uan non número yen chicuasen ciento yeyi poual uan chicuasen (666).

14

Mocuicatih in 144,000

¹ Satepan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin ihcatoc ipan in tipetl Sión, uan iuan ocatcah se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen ocpiayah ihcuiliutoc itich nimixcuac nitoocatzin in Colelohtzin uan nitoocatzin niTahtzin.

² Ihcuacón onicac de iluicac quemeh ihcuac mic atl comoni, uan quemeh ihcuac chicauac tlaticuini. Omocaquia quemeh ihcuac miqueh tlatzotzonqueh ica arpa tlatzotzonah.

³ Uan omocuicatayah ica se yancuic cuicatl iixpan in tiquiuhcaicpal uan imixpan non nauí naquin yoltoqueh uan imixpan in tlayacanqueh tetahtzitzin. Amaquin ouilia icsaloua non cuicatl, tlamo sayeh in se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen oyahqueh tlamaquixtilten itzalan in tlalticpactlacameh.

⁴ Yehuan ninqueh naquin amo quemah omocalaquihqueh iuan siuameh,* masequihto omocauqueh nochipa chipauaqueh. Yehuan yaueh ic nouiyan campa yayi in Colelohtzin. Yehuan tlamaquixtilten itzalan in tlalticpactlacameh, oquinmaquixtihqueh maican iaxcatzitzin Dios uan iaxcatzitzin in Colelohtzin, quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chcaui.

⁵ Yehuan amo quemah oistlatatqueh, pues yehuan yolchipauaqueh [in-auctzinco Dios].

In tlahtol tlen ictematiltiah in yeyi iluicactlatitlanten

* **14:4** In tlahtol de amo omocalaquihqueh iuan siuameh nican ictosniqui amo oteuantiqueh itich in tetlacachiuallis inauac tlen quinteneuah dioses.

⁶ Ihcuac onquitac ocse iluicactlatitlantli opatlantinimia tlahcoyan itich in iluicac, uan ocualicaya se tlahtol mouistic tlen icpia chicualis ica in sintitl nochipa. Ocualicaya octematitico innauac naquin chanchiuah itich in tlalticpac, innauac nochi in tlalmeh, innauac nochi pantli de tocnian, innauac in tocnian tlen tlahtouah nochi tlatlamantli tlahtol, uan innauac nochtin altipemeh.

⁷ Uan chicauac oquihtouaya:

—Xontlamouilican inauactzinco Dios uan ixconuehcapantlalican, pues yoehcoc in hora ihcuac icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse. Ixcontlacachi-uacan naquin oquichiu in iluicac uan tlalticpac, in mar uan in amelameh.

⁸ Uan ocse iluicactlatitlantli oualquis, cualihtohtiu:

—Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia, yehua naquin oquimixpoloh in tocnian itich nochtin tlalmeh quen oquimitih in tlail de nitemohtihpitzoticauilnininimilis.

⁹ Ocse iluicactlatitlantli amo uehca oquimitztaya non omen, uan chicauac oquihtouaya:

—Tla acah ictlacachiuah in amo cuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan icsilia ninescayo iixcuac noso itich nima,

¹⁰ yeh noiuiqui conis in chicauac vino de nicualanilitzin Dios, tlen amo ica itlah tlamanilol uan ya catqui itich in copa de nicualanilitzin; uan ictlahyouiltisqueh ica ttitl uan azufre imixpan in iluicactlatitlanten iaxcauan Yehuatzin uan iixpan in Colelohtzin.

¹¹ Campa tlahyouihtosqueh, in poctli ica in sintitl nochipa tlehcosos. Uan amo isqui seullistli dion tlahcah, dion youac, innauac naquin ictlacachiuah in amocuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan innauac naquin icsiliah ninescayo de nitooaca.

¹² Nican monextis ninchicualis para tlaxicosqueh niaxcatzitzin Dios, naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin uan amo iccauah de moyolchicauasqueh inauactzinco Jesús.

¹³ Uan onicac se tlahtol oualeu iluicac, onechiluih:

—Ixconihcuilo nin tlen inmitzoniluis: “Tlateochiualpaquinih naquin de nican para tlaixpan momiquiliah uan icpixtoqueh nintlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin.”

—Quemah —quihtoua in Espíritu—, yehuan moseuisqueh de nochi ninpanolis, nic ninchiualis tlahtoua cuali de yehuan.

Tlaeuah itich in tlalticpac

¹⁴ Onquitac itich notlachialis oualmotac se istac mixtli, uan ipan otoloh-toya se quemeh niConetzin in Tlacatl, uan ocpiaya itich nitzonticon se corona de oro uan itich nima se osnoh cuali teneh.

¹⁵ Ihcuac onquitac ocse iluicactlatitlantli oualquis itich in teopantli, uan ocnaliluih chicauac non catqui itich mixtli:

—Ixconana moosnoh uan xontlaeua, yoehcoc in tonal setlaeuas, pues in tlamilol itich tlalticpac yocualtiac.

¹⁶ Uan naquin ocatca ipan mixtli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan otlaeu itich in tlalticpac.

¹⁷ Satepan ocse iluicactlatitlantli oquis den teopantli tlen catqui iluicac, uan noiuiqui ocuicaya se osnoh cuali teneh.

¹⁸ Uan den altar oquis ocse iluicactlatitlantli tlen ocpiaya chicualis itich in ttitl, uan ocnaliluih chicauac in iluicactlatitlantli naquin ocpixtoya niosnoh cuali teneh. Oquiluih:

—Ixconana moosnoh cuali teneh uan ixcontiqui in uvahtlatiyotl itich in tlalticpac, pues yoehcoc nitonal.

¹⁹ Uan in iluicactlatitlantli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan oquitic in uvahtlatiyotl, uan octlalito campa icthlahtlacsasqueh icquixtilisqueh niayo, non yehua in tlanihniuiltl den tlatzacuiltlis tlen Dios ictemac-tis.

²⁰ Uan quiyauac itich in ueyi altipetl octlahtlacsasqueh in uvahtlatiyotl ocquixtilisqueh niayo, uan ompa campa octlahtlacsasqueh oquis temohtih mic istli, tlen oahsic uehcapan hasta icah ninfrenos in caballos, uan patlauac oahsic quemeh se yeyi ciento kilómetro.

15

In chicome iluicactlatitlanten tlen cualicah chicome pantli tlahyouilis

¹ Onquitac itich in iluicac ocse nescayotl ueyi uan tetzauitl: chicome iluicactlatitlanten ocpixtoyah sayen chicome pantli tlahyouilis, tlen ica yacatlamis nicualanilitzin Dios.

² Uan noiiqui onquitac se quemeh mar omotaya queh tescatl maniltic iuan tlihl. Itich non mar oihcatoyah in tocnian naquin octlanqueh in amo cuali tlahpial uan niestatua, naquin amo omocauqueh maquinnescayotican uan maquintlalilican in número de nitoocaa. Yehuan ocpixtoyah arpas tlatzotzonalten tlen Dios oquinmactih,

³ uan omocuicatayah ica in cuicatl de Moisés, nitiquitcatzin Dios, uan ica in cuicatl den Colelohtzin, octouayah:

Uehueyi uan tetzauitl nochi mochiualitzin,
toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia.

Mouistic yec uan milauac moohtectzin,
Ueyitlayacanqui itich nochi in tlalticpac.

⁴ ¿Aquih amo tlamouilis monauactzinco, toTecotzin?

¿Uan aquih amo icuehcapantlalis motoocatzin?

Pues san Tehuatzin tonyolchipaucatzintli.

Ica non in tocnian itich nochi in tlalmeh itich in tlalticpac ualásqueh monauactzinco

uan mitzmotlacachiuilisqueh,

nic yomonextih mochiualitzin nochipa yec quen icnamiqui.

⁵ Satepan de non, itich notlachialis onquitac itich in iluicac in teopantli tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil, onquitac omotlapoh campa tlailiuis tlamouisticapantzinco,

⁶ uan de ompa oquisqueh in chicome iluicactlatitlanten tlen ocualicayah non chicome pantli tlahyouilistli. In iluicactlatitlanten otlaquentoyah ica linohtilmahtli chipauac uan pitlanqui, uan ocpiayah intlahcoilpica de oro itich nimelpán.

⁷ Uan semeh non nauí naquin yoltoqueh oquinmactih non chicome iluicactlatitlanten sehse xical de oro tlen otentoya ica nicualanilitzin Dios, naquin metzticah ica in sintitl nochipa.

⁸ Uan in teopantli oten ica poctli nic ompa ocatca nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan nichicualitzin. Amaquin ouilia calaqui icah in teopantli hasta matlayeecaui ica in chicome pantli tlahyouilis tlen ocualicayah in chicome iluicactlatitlanten.

16

In chicome xicalten tlen otentoyah ica nicualanilitzin Dios

¹ Ihcuacón onicac se chicauac tlahtol tlen oquisaya icah in teopantli, tlen ihquin oquimiluih in chicome iluicactlatitlanten:

—Ixyacan ixxauanitin itich in tlalticpac in chicome xicalten tlen tentoqueh ica nicualanilitzin Dios.

² Non ic se iluicactlatitlantli opanxauanin itich in tlalticpac tlen ocpiaya nixical, uan nochi naquin ocpiayah ninescayo in amocuali tlahpial uan octlacachiuayah niestatua, nintlalnacayo opeu pitzotic chohchoponi uan ueyitemohtih toneui.

³ Non ic ome iluicactlatitlantli opanxauanin tlen ocpiaya nixical itich in mar, uan in mar omocuip quemeh ieso miquetl. Uan nochi tlen ochanchi-uaya itich mar omic.

⁴ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli opanxauanin tlen ocpiaya nixical itich in ueyameh uan itich in amelameh, uan omocuipqueh istli.

⁵ Uan onicac oquihtoh in iluicactlatitlantli tlen icpia chicalistli itich in atl:

—Mouistic yec mochiualitzin, Tehuatzin toTecotzin, naquin tonmetzticah uan otometzticatca, naquin tonmouisticolchipaucatzintli. Yec mochiualitzin quen itquimontlatzacuiltia ohcon quen intich icnamiqui.

⁶ Pues yehuan ocxauaninqueh nimeso moaxcatzitzin uan nimeso moteotlanauatihcauantzitzin. Ica non axan Tehuatzin itquimonitia istli, nic ohcon intich icnamiqui.

⁷ Noiuqui onicac ocse tlahtol oualaya ic icah in altar, oquihtoh:

—Yeh milauac, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia, quen itconmihtaluia tlen intich moniqui in tlalticpactlacameh yeh yec, uan cuali quen itquimontlatzacuiltia.

⁸ Non ya ic nauil iluicactlatitlantli opanxauanin tlen ocpiaya nixical itich in tonaltzin, uan in tonaltzin ocsechil chicalis maquintlahlati in tlalticpactlacameh ica nitliyo.

⁹ In tlalticpactlacameh otlatlaqueh simi ica nitliyo in tonaltzin, masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchiualis, uan amo ocuehcapanlalihqueh Dios, yehyeh pitzotic octeneuqueh nitoocaatzin Yehuatzin naquin comopialia chicalis itich ninqueh tlahyouilten.

¹⁰ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli opanxauanin tlen ocpiaya nixical itich nitiquiahcaicpal in amocuali tlahpial, uan nitlatilanal campa yeh otlanauataya omocau tlayouacatlah. Uan in tlalticpactlacameh omoninipiltitiquiah ica in toneualis tlen ocmachilayah.

¹¹ Masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchiualis. Uan nic quen pitzotic ochohchoponia nintlalnacayo uan quen otoneuiah, pitzotic octeneuqueh Dios naquin meuiltihticah iluicac.

¹² Non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli opanxauanin tlen ocpiaya nixical itich in ueyi ueyatl Éufrates, uan nin ueyatl ouac uan ohcon oquimohuichihchiuilih in cuahcual tiquiahqueh tlen uitzeh ic canic panquisa in tonaltzin.

¹³ Noiuqui onquitac oualquisqueh itich nicamac in ueyicatemohtih couatl, uan itich nicamac in amocualitlahpial, uan itich nicamac in tlahpial tlahcayauani, yeyi pitzoticqueh amocuali ehcameh tlen omotayah queh cuiyameh.

¹⁴ Nonqueh cuiyameh yeh amocuali ehcameh. Yehuan quinchihuah nescayomeh uan yaueh itich nochi in tlalticpac quinnichicohtinimisqueh in cuahcual tiquiahqueh para sansican quixnamiquisqueh Yehuatzin naquin nochi mouilitia, itich necah ueyitonal tlen Dios octlalih.

¹⁵ “Ixcontacan, neh niuitz quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Tlateochiualpaquini naquin tlachixtoc uan icmopialtihtoc nitilmah, pues ohcon amo ninimis xihxipitztic, uan amo quitasqueh nitepinautihxihxipitzyo.”

16 Uan nonqueh amocuali ehecameh oquinnichicohqueh in cuahcual tiquiuahqueh campa ica hebreohtlahtol itooacaayan Armagedón.

17 Non ya ic chicome iluicactlatitlantli ocpanaxuanih itich in ehecatl tlen ocpiaya nixical. Uan den tiquiuahcaicpal tlen catqui tlahtic itich in teopantli ompa iluicac, omocac se chicauac tlahtol, oquihtoh:

—Tlen omochiuasquia yomochiu.

18 Uan otlapipitlacac, chicauac otlaquistic, uan otlatiucin, uan omochiu se tlalolintli ueyicatemohitih chicauac tlen amo queman ohcon omotztoya desde quen opeuqueh chanchiuah in tlacameh itich in tlalticpac.

19 In ueyi altipetl otlatlapan uan omochiu yeyi pantli, uan in uehueyi altipemeh itich nochi tlalticpac ouitzqueh. Uan ohcon Dios oquilmamic niamoyecchiualis non ueyi altipetl Babilonia, uan oquitih in vino de nichicauaccualanilitzin.

20 Nochi tlalyaualol tlen cah itich mar opoliu, uan in tipemeh sannoiuqui opohpoliuqueh.

21 De iluicac ouitz tisiuitl impan in tlacameh, uan sehse tisiuitl itic ocatca queh omepoual kilo. Uan in tlacameh pitzotic octeneuqueh Dios nic ocualtlan in tisiuitl tlen ouitztoya, pues nin tlahyouil simi temohitih chicauac ouitz intich.

17

Tlen ualahtoc ipan in siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan

1 Satepan oualah nonauac semeh in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten, onechiluih:

—Xouiqui nican, uan inmitzonnexilis in tlatzacuiltlis tlen ipan ualahtoc in siuatl naquín tolohtoc itich miqueh ameh, tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan.

2 In cuahcual tiquiuahqueh den tlalticpac iuan omotemacaqueh pitzotic oauilnininqueh, uan tlen chanchiuah tlalticpac yoiuintiqueh ica in tlail de nipitzoticauilnininimilis.

3 Ihcuacón itich notlachialis tlen Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac campa tlauaquilistlah, uan ompa onquitac se siuatl tolohtoc itich se amocuali tlahpial chicauac chichiltic, uan itich non amocuali tlahpial otentoyah tooaameh tlen pitzotic icteneuah Dios, uan oquinpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

4 In siuatl otlaquentoya ica morado uan chicauac chichiltic tilmahtli, uan omoyecchihchiu ica oro, cualtzitzin titzitzin uan perlas. Imac ocpixtoya se copa de oro tentoc ica nitetlahiltihchiualis uan ica nochi nipitzoticauilnininimilis.

5 Uan iixcuac oihcuiliutoya se tooaatl, tlen oueh secahsicamatis: “In ueyi Babilonia, innanah nochi tlen pitzotic auilnininimih uan innanah nochi nintetlahiltihchiualis in tlalticpactlacameh.”

6 Onquitac in siuatl iuintitoc ica nimeso niaxcatzitzin Dios uan ica nimeso naquín oquinmictihqueh ipampa Jesús. Ihcuac ohcon onquitac, tlailiuis simi onmotetzauh.

7 Uan in iluicactlatitlantli onechiluih:

—¿Tleca itconmotetzauia? Neh inmitzoniluis tlenoh ictosniqui in siuatl tlen ipan tolohtoc in amocuali tlahpial, uan tlenoh ictosniqui non amocuali tlahpial tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

8 In amo cuali tlahpial tlen otconitac, yeh se naquín oyoltoya achtah, uan axan acmo, uan ya ualpanquisas iihitich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlaman, pero yasqui itich nipoliuilis. Uan naquín nintoocaa amo

ihcuiliutoc itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh in yolilis uan omihcuiloh achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpac, yehuan icmotetzauisqueh ihcuac quitasqueh necah amocuali tlahpial tlen oyoltoya achtoh, uan axan acmo, pero satepan ocsipa yolis.

⁹ 'Nin cahsicamatis naquin icpia cuali ahsicamatilis: In chicome tzonticomeh ictosniqui chicome tipemeh tlen itich tolohtoc in suatl,

¹⁰ uan noiuiqui ictosniqui chicome cuahcual tiquiuhqueh. Macuilten yopanoqueh, se ya tlanauatihtoc, uan nocse ayamo ehco, pero ihcuac peuas nitiquiuhcayo, yeh amo uehcauas.

¹¹ In amocuali tlahpial tlen achtoh oyoltoya, uan axan acmo, ica yeh ya mochiuasqueh chicueyi cuahcual tiquiuhqueh, masqui yeh noiuiqui poui semeh iuan in chicome cuahcual tiquiuhqueh tlen yopanoqueh, pero yasqui itich nipoliuilis.

¹² 'Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac, ictosniqui mahtlactli cuahcual tiquiuhqueh tlen ayamo icsiliah tiquiuhcayotl. Pero icsilisqueh chicaualistli san se hora iuan in amocuali tlahpial, uan teuantisqueh iuan quemeh cuahcual tiquiuhqueh.

¹³ Ninqueh mahtlactli cuahcual tiquiuhqueh san se intlayoluilis icpiah, uan icmactisqueh ninchicaualis uan nintiquiuhcayo in amocuali tlahpial.

¹⁴ Quixnamiquisqueh in Colelohtzin, pero in Colelohtzin uan naquin iuan cateh, masequihto naquin tlanotzalten, tlapihpinten, uan tlatlacamatinih, tlatlanisqueh, nic Yehuatzin teTeco den tetecomeh, uan Ueyitiquiuhqui den uehueyitiquiuhqueh.

¹⁵ In iluicactlatitlantli noiuiqui onechiluih:

—In mic atl tlen otconitac itich tolohtoc in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan, non ictosniqui altipemeh, mic tlalticpactlacameh, talmeh, uan tocnuan tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol.

¹⁶ Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac uan in amocuali tlahpial, yehuan peuasqueh temohtih iccocolisqueh in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan. Iccauasqueh iyoca uan xihxipitztic, uan iccuasqueh nitlalnacayo, uan icltatlasqueh itich ttitl.

¹⁷ Dios octlalih itich ninyolo in cuahcual tiquiuhqueh macchiuacan quen Yehuatzin itlaniquilitzin: Macpiacan sanse intlayoluilis uan macmactican nintiquiuhcayo in amocuali tlahpial, hasta ihcuac motlamichiuas tlen Dios ocmihtaluih.

¹⁸ In suatl tlen otconitac, non yen ueyi altipetl tlen tlanauatihtoc ipan in cuahcual tiquiuhqueh itich in tlalticpac.

18

Uitzi in ueyi altipetl Babilonia

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac ocse iluicactlatitlantli oualtimouaya de iluicac. Temohtih mic chicaualis ocpiaya, hasta nochi in tlalticpac octlauilih ica nitlanes.

² Uan simi chicauac oquihtouaya:

—¡Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia! Nichan yomocui inchan in amocuali ehcameh, campa motlaatiah nochi tlen pitzotiqueh amocuali ehcameh, uan ompa yomotipahsoltih tlen ihuitl pitzotic uan tetlahiltih.

³ Porque in tocnuan itich nochi in talmeh itich in tlalticpac yoconiqueh in chicauac tlail de nipitzoticauilninimilis, uan in cuahcual tiquiuhqueh iuan omotemactihqueh pitzotic oauilninqueh, uan in uehueyitlanamacanih yomotomintihqueh quen temohtih oquincouilaya tlen ica mopaquilismacas.

⁴ Ihcuacón onicac ocse tlahtol oualeu iluicac, octouaya:

—Ixquisacan de ompa, tlen nanopuuh noaxcauan, amo yeh nanteuantih itich nitlahtlacol uan namechahsi in tlahyouil tlen yeh icsilis.

⁵ Porque nitlahtlacol yomonipano hasta iluicac, uan Dios amo quixpanauis dion se niamoyecchiualis.

⁶ Ixchiuilican ohcon quemeh yeh onamechchiuilih, uan ixcuipilican opa ocachi tlen yeh yoquichiu, uan in tlail tlen yeh occhihchiu uan octeitih, ixchihchiuilican maconi opa ocachi chicauac.

⁷ Ohcon quemeh yeh omouehcapannic uan quen omopaquilismacac, ohcon ixtlapanoltican uan ixtlahyouiltican. Ohcon ixconchiuacan nic yeh icyoluia itich niyolo: “Neh intolohtoc quemeh se ueyitiquiahqui, uan amo inicnosiatl, ayic inquixmatis in tlaocol.”

⁸ Ica non, san itich se mismo tonal uitziquiu ipan nochi in tlahyouilistli tlen ica icltlatzacuiltisqueh: miquilistli, choquilis, mayantli, uan icltlatisqueh ica tlitl, pues chicaucatzintli Dios in toTecotzin naquin icltlatzacuiltis ohcon quen itich moniqui.

⁹ Uan in cuahcual tiquiahqueh itich in talticpactli tlen iuan omotemacaqueh pitzotic oauilniningueh uan iuan omopaquilismacaqueh, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh ihcuac quitasqueh nipocyo in tlitl tlen ica tlatlatos.

¹⁰ Ica mohcayotl san icuehcanalitztosqueh, nic quinmohtis quen icltlatzacuiltiah, quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh, ueyi altipetl Babilonia, tlen temohtih mic chicalis otipaya! San ihsiuca oehcotiuitz moyacatlamilis.

¹¹ In cuahcual tlanamacanah den talticpac chocasqueh uan tlaocoyasqueh ipampa, nic acmo isqui acah naquin quincouilis nintlanamac:

¹² tlanamactli de oro, plata, cualtzitzin titzitzin, perlas, lino tlen ocachi cuali, moradohtilmah, sedahtilmah, tilmah chicauac chichiltic; nochi tlatlamantli pouitl tlen ahuiyac, nochi tlen tlachihchiutli ica marfil, nochi tlen tlachihchiutli ica cualtzin pouitl, tlen tlachihchiutli ica bronce, tipostli uan titl mármol;

¹³ canela, ahuiyactli, incienso, mirra, ahuiyactli tlen icltlatiah, vino, aceite, chipauac harina uan trigo; cuacuehqueh, ichcameh, caballos, carretas, esclavos, masequihto tocnian tlen quinmoyohcatiah.

¹⁴ Uan quiluisqueh non ueyi altipetl:

—Acmo itquitas tlen moyolo temohtih oquecolitaya ica mopaquilismacas, nochi tlen cuahcual uan cualtzin acmo itpia, uan acmo queman itpias.

¹⁵ In cuahcual tlanamacanah de nochi non tlanamac, naquin yomotomintihqueh ica non ueyi altipetl, san uehca icnalitztosqueh ica mohcayotl quen icltlatzacuiltiah, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh.

¹⁶ Quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli in ueyi altipetl non otlaquentoya ica cuahcual linohtilmah, ica morado uan chicauac chichiltic tilmah, uan omoyehyectlalaya ica oro, cualtzitzin titzitzin uan perlas!

¹⁷ Uan yeh san ihsiuca oyacatlan nitlailiuis mic ricohyo.

Nochtin in tlayacanqueh den barcos uan naquin yaueh intich, naquin tiquitih itich in barcos, uan nochi naquin tiquitih itich in mar, nochtin sa uehca omonactihqueh.

¹⁸ Uan ihcuac octaqueh nipocyo in ueyi altipetl quen tlatlatoc, opohtzaitziqueh:

—Amo canah motzoc se ueyi altipetl quemeh necah ueyi altipetl ocatca.

¹⁹ Ocmocuatlalilihqueh tiutli uan occhoquilihqueh, uan temohtih otlaocoxqueh uan chicauac oquihtouayah:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh ueyi altipetl, tlen ica motomin omotomintihqueh nochi naquin icpiah barcos itich mar! ¡Uan yeh san ihsiuca oehcotiuitz mopoliuilis!

²⁰ Teh iluicac ixpaqui, uan xonpaquican namehuantzitzin niacatzitzin Dios, niteotlatitlancauan uan niteotlanauatihcauan, pues Dios yoclatzacuiltih non ueyi altipetl ohcon quen itich omoniquia nic yeh tlensaso onamechonchiuilih.

²¹ Se iluicactlatitlantli simi chicaualiseh oquian se ueyi titl quemeh se ueyi titl tlen ica tlacuechouah, uan chicauac ocpantlatiuih iihitic in mar, uan oquihtoh:

—Noiuqui ohcon chicauac icuitzitisqueh in ueyi altipetl Babilonia, uan acmo queman acah oc quitas.

²² Acmo queman motich iccaquisqueh tlatzotzonah ica arpas, flautas, uan trompetas, uan acmo itpias dion se tiquitini ica itlah cualtzin tiquitl, uan acmo queman mocaquis tlacuechohtoc titl de molino.

²³ Dion se tlauil acmo queman tlauis motich, uan acmo queman mocaquis in paquilis ica se monamictililuitl, porque in tlanamacanih tlen otquinpiaya, yehuan ocatcah tlen ocachi cuahcualten itich in tlalticpactli, uan teh otquincachayauaya in tocnian de nochtin tlalmeh itich in tlalticpac ica monaualyo.

²⁴ Pues itich non ueyi altipetl oxauan nimeso in teotlanauatanih uan niacatzitzin Dios, uan nochi tlen oquinmictihqueh itich in tlalticpac.*

19

In tetlacachiualis itich in iluicac

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, itich in iluicac onicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In temaquixtilis, [in tetlacachiualis,] in uehcapantlalilis uan in tiquiuahcayotl,

iaxcatzin in toTecotzin Dios.

² Porque ihcuac Yehuatzin icmihtaluia tlenoh icnamiqui sehse, cuali uan ohcon icnamiqui,

pues Yehuatzin yoclatzacuiltih quen icnamiqui necah siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan,

naquin oquintlamiihtlaco in tlalticpactlacameh nic iuan pitzotic oauilninqueh,

uan Yehuatzin yomomacui ipampa nitiquitcauantzitzin tlen oquinmictih non siuatl.

³ Uan ocsipa oquihtohqueh:

—¡Matmotlacachiuilican Dios! Pues nipocyo quen tlatlatos necah siuatl tlehotos ica in sintitl nochipa.

⁴ Uan in simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin uan non nauí naquin yoltoqueh omotlancuaquitzequeh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan octlacachiuqueh Dios, naquin metzticah itich in tiquiuahcaicpal, uan octouayah:

—¡Amén! ¡Matmotlacachiuilican Dios!

⁵ Uan campa catqui in tiquiuahcaicpal oualmocac se tlahtol tlen octouaya: Ixcontlacachiucan in toDios, nochi nitiquitcauantzitzin, nochi naquin inauactzinco tlamouiliah, mayeh cuahcualten noso mayeh amo.

* 18:24 Jer. 51:49

Monamictililuitl den Colelohtzin

⁶ Onicac itich in iluicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, quemeh ihcuac se ueyi ueyatl comontoc, uan quemeh ihcuac chicauac tlaticuini, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In toTecotzin, in toDios naquin nochi mouilitia, motlanauatilihtoc.

⁷ Matpaquican,

matemi in toyolo ica paquilis uan matuehcapanlalican,

nic yoehcoc in monamictililuitl den Colelohtzin.

Naquin iuan monamictis cualtzin yomoyecchihchiu,

⁸ uan ocmactihqueh in paquilistli mamotlaquenti

ica cuahcual linohtilmah, chipauac uan pitlanqui.

Non cuahcual linohtilmah ictosniqui yeh nincualichiuialis niacatzitzin Dios.

⁹ In iluicactlatitlantli onechiluih:

–Ixquihcuilo: “Tlateochiualpaquinih naquin tlanotzalten tlacuasqueh itich in monamictililuitl den Colelohtzin.”

Uan noiuqui onechiluih:

–Nin, itlahtol Dios, uan Yehuatzin amo istlacati.

¹⁰ Neh onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli. Ihcuac on yeh onechiluih:

–¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniantzitzin naquin amo mihcuaniah de tlen Jesús octematiltih. Ixcontlacachiuas yen Dios. Porque in teotlanauatanih ica niteyacanalih in Espíritu ictematiltiah de Jesús.

Naquin ualtolohtiu ipan se caballo istac

¹¹ Ihcuac onquitac in iluicac tlapohtoc, uan omonextih se caballo istac, uan naquin ipan oualaya itoocaa INAUAC UILI SEMOYOLCHICAUUA uan MILAUCATZINTLI. Quen tetlatzacuiltia uan quen quimixnamiqui naquin iccoliah yec cuali uan ohcon icnamiqui.

¹² Niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimah, uan itich nitzonticon oquinpiaya miqueh coronas, uan ocpiaya se tooaatl ihcuiliutoc tlen amaquin oquixmatia, tlamó san yehua.

¹³ Otlacquentoya ica tilmahitli isoh uan yeh itoocaa NITLAHTOLTZIN DIOS.

¹⁴ Uan icuitlapan oyayah in ejército den iluicac, tlaquentoqueh ica cuahcual linohtilmahitli istac uan chipauac, oyayah impan caballos istaqueh.

¹⁵ Itich nicamac quisa se espada cuali tenah tlen ica quincocococ in tlatlactlacameh itich in tlatlamantli talmah, uan yeh tlanauatis impan ica mic chicualistli. Uan quintlatzacuiltis quemeh naquin icpatzca in uva ica nicxiuan uan icquixtilia in vino, uan non vino ictosniqui yen temohtih tlatzacuiltis tlen uitz ica nicualanilitzin in Dios naquin nochi mouilitia.

¹⁶ Ipan nitilmah uan iguespan ihcuiliutoc nitoocaa: “Ueyitiquiahqui den uehuyitiquiahqueh, uan teTeco de nochi tetecomeh.”

¹⁷ Uan onquitac se iluicactlatitlantli ihcatoc itich in tonaltzin, uan oquintzahzilic chicauac nochi in tzohpilomah tlen opatlantiniyah iixco in iluicac, oquimiluih:

–Ixualacan, ixmonichicocan sansican uan naccuasqueh ueyi tlatlacual tlen Dios namehmactis.

¹⁸ Naccuasqueh nintlalnacayo in cuahcual tiquiahqueh, uan nintlalnacayo nintlayacancuan in soldados, nintlalnacayo in cuahcualtlacah, intlalnacayo in caballos uan tlen impan yaueh, uan intlalnacayo nochi tlatlactlacatl, intlalnacayo tlen amo esclavos uan tlen cateh temac queh esclavos, uan intlalnacayo tlen quinehcapanmatih uan tlen amo.

¹⁹ Onquitac in amocuali tlahpial uan in cuahcual tiquiuahqueh den tlalticpac uan ninsoldados sansican omonichicoqueh quixnamiquisqueh naquin oyaya ipan in caballo istac uan niejército.

²⁰ Pero non amocuali tlahpial octzitzquihqueh sansican iuan nitematlancau, masequihto yen tlahpial tlahcayauani tlen occhiuaya miqueh nescayomeh tlen ica oquincacayauaya naquin ocsilihqueh ninescayo in amocuali tlahpial tlen octlacachiuqueh niestatua. Nonqueh omen oquinpantlatiuihqueh yoltoqueh itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre.

²¹ Uan nocsiquin naquin ocatcah iuan in amocuali tlahpial omiqueh ica in espada tlen oquisaya itich nicamac naquin oualaya ipan in caballo istac, uan nochi in tzohpilomeh oihixuiqueh ica nintlalnacayo.

20

In mil años

¹ Satepan onquitac se iluicactlatitlantli tlen oualtimouaya de iluicac, cualtzitzquihtiu in llave tlen iclapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis uan se ueyi cadena.

² In iluicactlatitlantli octzitzquih in ueyicatemohitih couatl, non itoocaa amocuali uan Satanás, yehua in tlen yauehcau couatl, uan oquihilpih mil años.

³ Uan ocpantlatiuito itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan ompa oquitzacu uan yec otlatzacu, uan ohcon acmo oquicau matlahcayautinimi itich in tlalmeh den tlalticpac hasta maahsi mil años. Satepan ihcuac yopanoc non mil años uilica ocsipa iccahcauasqueh, pero acmo mic tonal.

⁴ Satepan onquimitac siqui tiquiuahcaicpalten, uan ompa omotlalihqueh naquin ocsilihqueh tiquiuahcayotl tlanauatisqueh. Onquimitac noiuiqui in almas de naquin oquingichcotonqueh nic octematiltihqueh de Jesús uan nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios. Yehuan naquin amo octlacachiuqueh in amocuali tlahpial, dion niestatua, dion amo ocsilihqueh ninescayo itich nima dion imixcuac. Onquimitac oyancuicayolqueh uan otlanauatihqueh iuantzin Cristo mil años.

⁵ Nin yehua in tlen achtoh yancuicayolilis. Pero nocsiqui miquemeh amo oyancuicayolqueh hasta maahsi mil años.

⁶ ¡Tlateochiualpaquini uan iaxcatzin Dios naquin poui itich in tlen achtoh yancuicayolilis! Non ya ic opa miquilis acmo icpia chicalis itich, pues yehuan isqueh iteopixcauan Dios uan in Cristo, uan tlanauatisqueh iuan Yehuatzin mil años.

Niyacatlamilis in Satanás

⁷ Uan ihcuac yoahsic mil años, in Satanás iccahcauasqueh quisas campa tzacutoc,

⁸ uan quisas tlahcayautinimis itich in tlalmeh de nochi in tlalticpac, masequihto yen Gog uan Magog, ohcon quincacayauas uan quinnichicos motiuitiueh. Yehuan isqueh miqueh quemeh in xali tlen catqui itich mar.

⁹ Uan oyahqueh ocxiquentahqueh in tlalticpactli, uan ocyualotot nimouisticaltipeu tlasotli de Yehuatzin, campa chanchiuh niaxcatzitzin Dios. Pero Dios ocualtitlan tlitl de iluicac uan oquintlamitlatih.

¹⁰ Uan in amocuali naquin oquincacayauaya, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl uan azufre, campa yocpantlatiuihqueh in amocuali tlahpial uan in tlahpial tlahcayauani. Ompa quintlatzacuiltisqueh ica tonal uan ica youal, ica in sintitl nochipa.

Ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqi sehse

¹¹ Satepan onquitac se ueyi tiquiahcaicpal istac, uan onquitac naquin itich otolohtoya, uan iixpan Yehuatzin opohpoliu in tlalticpac uan iluicac, uan acmo canah ocsipa omotaqueh.

¹² Uan onquimitac in miquemeh oihcatoyah iixpan Dios, mayeh tlen oquin-uehcapanmatiah uan mayeh tlen amo. Uan oquintlapohqueh in amatlahcuilolten, uan satepan ocse amatlahcuilol, non yeh in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa. Uan sehse in miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, quemeh ihcuiliutoc itich in amatlahcuilolten, ohcon quen oyah ninchiualis.

¹³ In mar oquintemactih in miquemeh tlen oquinpiaya, uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquintemactihqueh in miquemeh tlen oquinpixtoyah, uan sehse nonqueh miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, ohcon quen oyah ninchiualis.

¹⁴ Uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquinpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

¹⁵ Uan naquin amo oihcuiliutoya itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl.

21

Yancuic iluicac uan yancuic tlalticpac

¹ Satepan onquitac se yancuic iluicac uan se yancuic tlalticpac; pues in achtoh tlalticpac uan in achtoh iluicac yopohpoliuqueh, uan in mar noiuqui acmo ocatca.

² Uan neh, Juan, onquitac in mouistic altipetl, in yancuic Jerusalén, oual-timouaya de iluicac inauactzinco Dios, cualtzin tlachihchiutli quemeh se ichpocatl moyecchihchiua icsilis naquin iuan monamictis.

³ Uan onicac se chicauac tlahtol tlen oualeuaya ica in tiquiahcaicpal, octouaya:

–Ixconita, nichantzin Dios axan metzticah iuan in tocniuan. Yehuatzin mochanchiuilis inuan, uan yehuan pouisqueh iaxcauan, uan Yehuatzin metztzinohtias inuan uan isqui inDios.

⁴ Yehuatzin quimixayopohpouas. Uan inauactzinco acmo queman miquisqueh, dion chocasqueh, dion tlaocoyasqueh, dion toneisqueh, pues nochi in tlen achtoh ocatca, yopanoc.

⁵ Naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal oquihtoh:

–Ixconita, nehua naquin inchiua nochi mai yancuic.

Noiuqui onechiluih:

–Ixconihcuilo, pues nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoy-olchicauas.

⁶ Satepan onechiluih:

–Tlen omochiuasquia, yomochiu. Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan. Naquin amiqui, inmactis in atl den amelatl tlen ictemactia yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.

⁷ Naquin tlatlanis, iaxca isqui nochi non, uan neh nisqui niDios, uan yeh noconeu.

⁸ Pero naquin icmouilia tlapanos nopampa, uan naquin amo tlaniltoca nonauac, naquin pitzotic yomihlacohqueh ica in tlahtlacol, naquin temic-tanah, naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, naquin naualten, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin istlacinah, yehuan icsilisqueh tlen intich moniqui itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

In yancuic Jerusalén

⁹ Ihcuacon oualah nonauac semeh non chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten tlen otentoyah ica in chicome pantli tlahyouis tlen otlapantzacutahqueh, uan onechiluih:

—Nican xouiqui, inmitzonnexilis in ichpocatl naquin iuan monamictis in colelohtzin.

¹⁰ Itich notlachialis tlen in Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac icuac se tipetl simi uehcapan, uan onechnexilih in ueyi mouistic altipetl Jerusalén, tlen oualtimouaya de iluicac campá metzticah Dios.

¹¹ In altipetl ocpiaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios. Quen opitlania omotaya quemeh titl jaspe uan quemeh tescatl ihtitlanestoc,

¹² ocyualohtoya se tipamitl ueyi uan uehcapan, uan ocpiaya mahtlactlamome caltemeh, uan itich sehse caltentli oihcatoya se iluicactlatitlantli uan oihcuiliutoya se tooaatl. Uan nonqueh tooaameh yen mahtlactlamome pantli de tocniuan tlen pouih Israel.

¹³ Yeyi caltemeh otlachixtoyah canic panquisa in tonaltzin, yeyi ic norte, yeyi ic sur, uan oc yeyi canic pancalaqui in tonaltzin.

¹⁴ In tipamitl den altipetl icpia mahtlactlamome itlachicaualon, uan ipan nonqueh tlachicaualomeh ihcuiliutoc nintoocaa in mahtlactlamome iteotlatitlancauan in Colelohtzin.

¹⁵ In iluicactlatitlantli naquin nouan omononotztoya ocpixtoya se acatl tlatamachiuayatl de oro tlen ica octamachiuasquia in mouistic altipetl, nicalteuan, uan in tipamitl.

¹⁶ Non altipetl naucan quistoc, quen uiyac ohcon patlauac. Uan ica in acatl octamachiu in altipetl, uan ocpiaya ome mil uan ome ciento kilómetro.* Quen uiyac, ohcon ocatca patlauac uan uehcapan.

¹⁷ Octamachiu in tipamitl, uan oquipix se ciento ome poual uan nauí (144) molictli. In iluicactlatitlantli otlamachiu ica tlatamachiuayatl tlen quicui talticpacatl.

¹⁸ In tipamitl ochihchiutoya ica titl jaspe, uan in mouistic altipetl ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl chipauac.

¹⁹ In tlachicaualomeh tlen ocpiaya in tipamitl tlen ocyualouaya in mouistic altipetl, cualtzin ochihchiutoyah ica mic tlatlamantli cualtzin tiztitzin. Non ic achtoh tlachicaualoni ochihchiutoya ica jaspe, non ya ic opa ica zafiro, non ya ic yexpa ica ágata, non ya ic naupa ica esmeralda.

²⁰ Non ya ic macuil tlachicaualoni ochihchiutoya ica ónice, non ya ic chicuasen ica cornalina, non ya ic chicome ica crisólito, non ya ic chicueyi ica berilo, non ya ic chicunauí ica topasio, non ya ic mahtlactli ica crisopraso, non ya ic mahtlactlanse ica jacinto, uan non ya ic mahtlactlamome ica amatista.

²¹ Uan in caltemeh ocatcah mahtlactlamome perlas, uan sehse in caltemeh ochihchiutoya ica se perla. Uan itlahcoyan in mouistic altipetl, in ohtli ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl ihtitlanestoc.

²² Itich non altipetl amo onquitac teopantli, pues in toTecotzin Dios naquin nochi mouilitia uan in Colelohtzin, yehuan pouih teopantli.

²³ Ompa amo moniqui tonaltzin dion metztli matlauican, nic nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan in Colelohtzin, yehuan pouih tlanestli.

²⁴ Uan in tocniuan de nochi in talmeh itich in talticpac [tlen isqueh tlamaquixtilten] ninimisqueh itich nitlanes non altipetl, uan in cuahcual tiquiahqueh ictemactiquiueh nincuahcualricohyo.

* **21:16** Nican quihtoua “mahtlactlamome mil estadios”. Se estadio icpia 185 metros.

²⁵ Nincalteuan nochipa tlapohtosqueh, amo quintzacuasqueh, pues ompa amo isqui youal.

²⁶ Uan in tocnian de nochi in tlalmeh itich in tlalticpac icmactitueh non altipetl nincuahcualricohyo uan tlen mouistic icpiah yehuan.

²⁷ Ompa amitlah calaquis tlen amo chipauac, dion naquin tetlahiltih nichiuualis, dion in tlahcayauanah, tlamo sayeh naquin ihcuiliutoqueh itich niamatlahcuilol in Colelohtzin campa nestoc aquihqueh icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

22

In ueyatl uan in pouitl tlen ictemacah yolilistli

¹ Satepan in iluicactlatitlantli onechnextilih se ueyatl chipauac, tlen ictemaca yolilistli, ihtitlanestoc quemeh tescatl, tlen oualmextoya campa nitiquiahcaicpal Dios uan den Colelohtzin.

² In ueyatl panoua ic itlahcoyan in ueyi ohtli itich in altipetl, uan tlahtlatenco itich ueyatl, yolih in pomeh tlen ictemacah yolilistli, tlen ictemacah tlatiyotl cada tlapoual, masequihto mahtlactlamomema in xiuitl. Uan nixiuvo non pouitl poui in pah in tocnian itich nochi in tlalmeh itich in tlalticpac.

³ Uan acmo isqui dion tlenon tlen itich moniquis nitlaueh litalitzin Dios. Uan itich non mouistic altipetl isqui nitiquiahcaicpal Dios uan den Colelohtzin campa motlanauatilihtzinouah. Uan nitiquitcauantzitzin Dios icmotlacachiuihtzinosqueh.

⁴ Yehuan quitasqueh nimouisticixtipantzin Yehuatzin, uan nitoccaatzin Yehuatzin ihcuiliutos imixcuac.

⁵ Ompa acmo queman tlayouas, uan tlen ompa chanchiuasqueh acmo moniquis maquintlauili itlah tlaui noso in tonaltzin, nic in toTecotzin Dios yehua isqui intlanes. Uan yehuan icpiasqueh tiquiahcatlanauatilis ica in sintitl nochipa.

Ehcotoc in tonal ihcuac Cristo ualmouicas

⁶ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas. In toTecotzin Dios, naquin quintlayoluilisyacana in teotlanauatanah itich nintlahtol, ocualmotitlanilih niiluicactlatitlancatzin maquinnextiliqui nitiquitcauantzitzin nochi tlen acmo uehcau ohcon mochiuas.

⁷ Yehuatzin conihtoua:

—¡Ixconmatican, neh sanniman niuitz! ¡Tlateochiualpaquini naquin amo icsihsimati in tlahtol tlen cah itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc!

⁸ Neh, Juan, onquitac uan onicac nochi nin. Uan satepan ihcuac yonicac uan yonquitac, onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli, naquin onechnextilih nochi non.

⁹ Ihcuac on yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniuuantzitzin in teotlanauatanah, uan nochtin naquin ictlacamatih tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol. Ixconmotlacachiui yen Dios.

¹⁰ Uan onechiluih:

—Amo ixcontlaati in tlahtol tlen otconihcuiloh itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues ya ahsitoc in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

¹¹ Naquin icchiutoc tlen amo cuali, oc ohcon macchiuto, uan naquin pitzotic axtinimi, oc ohcon pitzotic maaxtinimi. Pero naquin icchiutoc tlen

cuali, ohcon macchiuto, uan naquin mosicantlalihtoc den tlahtlacol, ohcon mamosicantlalihto.*

¹² —Ixconmatican, neh sanniman niuitz, uan incualicas in tlaxtlauil tlen ica inquitlaxtlauih sehse ohcon quemeh oyah nichiuah.

¹³ Nehua in tlen achtot uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamian, nehua naquin achtot yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁴ Tlateochiualpaquinih naquin icpacah nintlaquen, ohcon uilis teuan-tisqueh iccuasqueh nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilis, uan uilis calaquisqueh itich nicalteuan in mouistic altipetl.

¹⁵ Pero quiyauac mocuasqueh naquin ayih queh itzcuimeh, in naualten, in tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, in temictanah, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin iclasohtlah uan icchiuah tlahcayauah.

¹⁶ —Neh, in Jesús, ontitlan noiluicactlatitlancau manamechmatiltih nochi nin itich in iglesias. Nehua nitlasilo uan inualeuani de David, neh in cualcansitlalin tlen tlailiuis pitlani.

¹⁷ In Espíritu uan in ichpocatl naquin monamictis iuan in Colelohtzin quihtouah:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin tlaacqui maquihto:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin amiqui, mauiqui uan maconi in atl tlen ictemaca in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauih.†

¹⁸ Neh innehmactia nochi naquin iccaqui nitlahtol nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc: Tla acah iclatlalia itlah ocse de tlen ya cah ihcuiliutoc, Dios iclatzacuiltis ica in tlahyoutlen tlen ihcuiliutoqueh itich nin amatlahcuilol.

¹⁹ Tla acah iccuilia itlah tlahtol tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, Dios amo iccauas mateuanti itich in tlateochiualis de tlen tlahtoua nin amatlahcuilol, masequihto amo quicuas nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, uan amo iccauasqueh macalaqui itich in mouistic altipetl.

²⁰ Yehuatzin naquin ictematiltia nochi non, quihtoua:

—Tlamilauca, sanniman niuitz.

Amén. ¡Quemah, xoualmouicatzino, toTecotzin Jesús!

²¹ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

* 22:11 Dn. 12:10 † 22:17 Is. 55:1